

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会理事
中国英语教育研究会副秘书长

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会理事
中国英语教育研究会副秘书长

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对中国的英语教育事业产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对中国的英语教育事业产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对中国的英语教育事业产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对中国的英语教育事业产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对中国的英语教育事业产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对中国的英语教育事业产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 7 个章节

1. 萨米和苏西·利特尔泰尔(sammie And Susie Littletail) 000001

2. 萨米和苏西·利特尔泰尔(sammie And Susie Littletail) 000002

3. 萨米和苏西·利特尔泰尔(sammie And Susie Littletail) 000003

4. 萨米和苏西·利特尔泰尔(sammie And Susie Littletail) 000004

5. 萨米和苏西·利特尔泰尔(sammie And Susie Littletail) 000005

6. 萨米和苏西·利特尔泰尔(sammie And Susie Littletail) 000006

7. 萨米和苏西·利特尔泰尔(sammie And Susie Littletail) 000007

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

萨米和苏西·利特尔泰尔(Sammie and Susie Littletail)

第1/7页

[ˈsæmiə] [ænd; ənd] [ˈsu:zi] -
SAMMIE AND SUSIE LITTLETAIL
萨米 和 苏西 -

萨米和苏西·利特尔泰尔

[baɪ] [ˈhaʊəd] [ɑ:r] . [ˈgæris]
By HOWARD R . GARIS
经过 霍华德 拉 . 加里斯

作者：霍华德·R·加里斯

[,iləˈstreɪjəns] [baɪ]
Illustrations by
插图 经过

插图作者

[ˈlu:ɪs] WISA1910
LOUIS WISA1910
路易斯 WISA1910

路易斯·维萨1910

[ˈpʌblɪʃəz] [noʊt]
PUBLISHER'S NOTE
出版商的 笔记

出版商注

[ðɪ:z] [ˈstɔ:riz] [əˈpɪrd] [əˈrɪdʒənəli] [ɪn][ðə; ði] [ˈi:vniŋ] [nu:z] , [ʌv; əv][ˈnu:ərk; ˈnju:ərk] , [en] . [dʒeɪ] . ,
These stories appeared originally in the Evening News , of Newark , N . J . ,
这些 故事 出现 起初 在 这 晚上 消息 , 的 纽瓦克 , N . J . ,
这些报道最初刊登在新泽西州纽瓦克市的《晚间新闻》上。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] [ˌri:prəˈdju:st] [ɪn] [bʊk] [fɔ:rm][baɪ][ðə; ði][kaɪnd] [pərˈmɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpʌblɪʃəz] [ʌv; əv]
and are reproduced in book form by the kind permission of the publishers of
和 是 复制品 在 书 形式 经过 这 种类 允许 的 这 出版商 的
[ðæt] [ˈpeɪpər] ,
that paper ,
那 纸 ,
经该报纸出版商友好许可，以书籍形式转载。

[tu:; tə] [hu:m] [ðə; ði] [ˈɔ:θər] [ɪkˈstendz; ekˈstendz][hɪz; ɪz] [θæŋks] .
to whom the author extends his thanks .
到 谁 这 作者 扩展 他的 谢谢 .
作者向他表示感谢。

[ˈkɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[aɪ] . [ˈsæmiə] - [ɪn][ə; eɪ][træp]
I . Sammie Littletail in a Trap
我 . 萨米 - 在 一个 陷阱

一、萨米·利特尔泰尔落入陷阱

[ɪ:] .
II .
三 .

二、

[ˈsæmiə] - [ɪz] [ˈreskjʊ:d]
Sammie Littletail is Rescued
萨米 - 是 获救

萨米·利特尔泰尔获救了

[,aɪˈaɪ] .
III .
三、 .

三、

[wʌt] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [ˈsu:zi] -
What Happened to Susie Littletail
什么 发生 到 苏西 -

苏西·小尾巴发生了什么事

[,aɪˈvi:] .
IV .
第四 .

四、

[ˈpɑ:pə] - [ˈpɪktʃər]
Papa Littletail's Picture
爸爸 - 图片

小尾巴爸爸的画

[vi:] . [ˈsæmiə] - [dɪgz] [ə; eɪ] [ˈbɜ:roʊ]
V . Sammie Littletail Digs a Burrow
V . 萨米 - 挖掘 一个 洞穴

V. 萨米·小尾巴挖洞

[ˈvaɪ,ˈvi:] .
VI .
六年级 .

六、

[ˈsæmiə] [ænd; ənd] [ˈsu:zi] [help] [ˈmɪsɪz] . [ren]
Sammie and Susie Help Mrs . Wren
萨米 和 苏西 帮助 太太 . 鹪

萨米和苏西帮助雷恩太太

[,vi:,aɪˈaɪ] .
VII .
七 .

七、

[ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] [gets] [ʃɑ:t]
Uncle Wiggily Gets Shot
叔叔 摇摇晃晃 获得 射击

威格利叔叔被枪击

[,vi:,aɪˈaɪ] .
VIII .
八 .

第八章

[ˈsu:zi] [ænd; ənd] [ˈsæmiə] [faɪnd][ə; eɪ] [nest]
Susie and Sammie Find a Nest
苏西 和 萨米 寻找 一个 巢

苏西和萨米找到了一个巢

[,aɪˈeks] .
IX .
第九章 .

九、

[ˈsæmiə] - [ˈfɔ:lz] [ɪn]
Sammie Littletail Falls In
萨米 - 瀑布 在

萨米·利特尔泰尔掉进

[eks] . [dʒeɪn] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi] [ˈɡɪvz] [ə; eɪ] [ˈles(ə)n]
X Jane Fuzzy - Wuzzy Gives a Lesson
X . 简 模糊 - 毛茸茸的 给予 一个 课

X. Jane Fuzzy-Wuzzy 讲课

[saɪˌzaɪˌksaɪˌɡzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

- [ænd; ənd] [ˈsu:zi:z] [ˈterəb(ə)l] [taɪm]
Sammie's and Susie's Terrible Time
- 和 苏西的 糟糕的 时间

萨米和苏西的糟糕时光

[ɛksˌaɪˈaɪ] .
XII .
十二 .

十二、

[ˈsu:zi] [ɡoʊz] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈpa:rtɪ]
Susie Goes to a Party
苏西 去 到 一个 派对

苏西去参加派对

[ɛksˌaɪˈaɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

[ðə; ði] - [ˈfæməli] [mu:v]
The Littletail Family Move
这 - 家庭 移动

小尾巴一家搬家

[ɛksˌaɪˈvi:] .
XIV .
十四 .

十四、

[haʊ] [ðə; ði] [ˈwɔ:tər] [ɡɔ:t] [ɪn]
How the Water Got In
如何 这 水 得到 在

水是怎么进来的？

[ˈɛksˈvi:] .
XV .
十五 .

十五、

[ˈsæmiə] [ænd; ənd] [ˈsu:zi] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɜ:rkəs]
Sammie and Susie at the Circus
萨米 和 苏西 在 这 马戏团

萨米和苏西在马戏团

[ɛksˈvi:ˈaɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

[ˈsæmiə] [ænd; ənd][ðə; ði] [sneɪk]
Sammie **and** **the** **Snake**
萨米 和 这 蛇

萨米和蛇

[ˌɛks.viːˈaɪ.aɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

[ˈsuːzi] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [ˈkɪti]
Susie **and** **the** **White** **Kittie**
苏西 和 这 白色的 小猫

苏西和白猫

[ˌɛks.viːˈaɪ.aɪ.aɪ] .
XVIII .
十八 .

十八、

[ˈsæmiə] [ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] [ˈdɒgi]
Sammie **and** **the** **Black** **Doggie**
萨米 和 这 黑色的 狗

萨米和黑狗

[ˌɛks.aɪˈɛks] .
XIX .
十九 .

十九、

[ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] [meɪks] [ˈmeɪp(ə)l] [ˈʃʊɡər]
Uncle **Wiggily** **Makes** **Maple** **Sugar**
叔叔 摇摇晃晃 制作 枫 糖

威格利叔叔制作枫糖

[ˈɛks ˈɛks] .
XX .
xx .

XX.

[ˈsæmiə] [ænd; ənd] [ˈsuːzi] [hʌnt] [egz]
Sammie **and** **Susie** **Hunt** **Eggs**
萨米 和 苏西 打猎 鸡蛋

萨米和苏西寻找彩蛋

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXI .
二十一 .

二十一世纪

[ˈsuːzi] - [dʒʌmps] [roʊp]
Susie **Littletail** **Jumps** **Rope**
苏西 - 跳跃 绳索

苏西·利特尔泰尔跳绳

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
XXII .
二十二 .

二十二、

[ˈsæmiə] [ˈkɒlərd] [skaɪ] - [bluː] - [pɪŋk]
Sammie **Colored** **Sky** - **Blue** - **Pink**
萨米 有色 天空 - 蓝色的 - 粉色的

Sammie 彩色天蓝色粉色

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .

XXIII .
二十三 .

二十三、

[ˈsuːzi] - [hɑːt] - [krɒːs] [bʌnz]

Susie Littletail's Hot - Cross Buns
苏西 - 热的 - 叉 面包

苏西·利特尔泰尔的热十字面包

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .

XXIV .
二十四 .

二十四、

[ˈhaɪdɪŋ] [ðə; ði] [ˈiːstər] [egz]

Hiding the Easter Eggs
隐藏 这 复活节 鸡蛋

藏复活节彩蛋

[ˌɛksˈɛksˈviː] .

XXV .
25 .

二十五、

[ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] [ænd; ənd][ðə; ði] [red] [ˈferi]

Uncle Wiggily and the Red Fairy
叔叔 摇摇晃晃 和 这 红色的 仙女

威格利叔叔和红仙女

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .

XXVI .
26 .

二十六、

[ˈsuːzi] [ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] [ˈferi]

Susie and the Blue Fairy
苏西 和 这 蓝色的 仙女

苏西和蓝仙女

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .

XXVII .
xxvii .

二十七、

[ˈsæmiə] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɡriːn] [ˈferi]

Sammie and the Green Fairy
萨米 和 这 绿色的 仙女

萨米和绿仙子

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXVIII .
二十八 .

二十八、

[ˈsuːzi] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈferi] [ˈɡɑːdmʌðər]

Susie and the Fairy Godmother
苏西 和 这 仙女 教母

苏西和仙女教母

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .

XXIX .
二十九 .

二十九、

[ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈferi] [ˈspektəklz]
Uncle Wiggily and the Fairy Spectacles
叔叔 摇摇晃晃 和 这 仙女 眼镜

威格利叔叔和仙女眼镜

[ɛ.kse.kseks] .
XXX :
xxx :

XXX。

[ˈsæmiə] [seɪvz] [ˈbɪli] -
Sammie Saves Billie Bushytail
萨米 保存 比莉 -

萨米救了比莉·布什泰尔

[ɛksˈeksˈaɪ] .
XXXI :
xxxi :

XXXI.

[ˈsu:zi] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈferi] [ˈkærət]
Susie and the Fairy Carrot
苏西 和 这 仙女 胡萝卜

苏西和仙女胡萝卜

[ˈsæmiə] [ænd; ənd] [ˈsu:zi] -
SAMMIE AND SUSIE LITTLETAIL
萨米 和 苏西 -

萨米和苏西·利特尔泰尔

[aɪ]
I
我

我

[ˈsæmiə] - [ɪn] [ə; eɪ] [træp]
SAMMIE LITTLETAIL IN A TRAP
萨米 - 在 一个 陷阱

萨米·利特尔泰尔被困住了

[wʌns] [əˈpɑ:n][ə; eɪ] [taɪm] [ðer; ðər] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [haʊs] [bɪlt] [ˌʌndərˈni:θ] [ðə; ði] [graʊnd] [tu:]
Once upon a time there lived in a small house built underneath the ground two
一次 之上 一个 时间 那里 居住地 在 一个 小的 房子 建造 下 这 地面 二

[ˈkjʊriəs] [ˈlɪt(ə)l][ˈfoʊk] ,
curious little folk ,
好奇的 小的 民间 ,

从前，在一座建于地下的小房子里住着两个好奇的小家伙，

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈfa:ðər] , [ðer; ðər] [ˈmʌðər] , [ðer; ðər][ˈʌŋk(ə)l][ænd; ənd][dʒeɪn] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi] .
with their father , their mother , their uncle and Jane Fuzzy - Wuzzy .
和 他们的 父亲 , 他们的 母亲 , 他们的 叔叔 和 简 模糊 - 毛茸茸的 .

和他们的父亲、母亲、叔叔以及简·弗兹·沃兹一起。

[dʒeɪn] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi] [wʌz; wəz][ðə; ði] [nɜ:rs] , [ˈhaɪrd] [gɜ:rl][ænd; ənd] [kʊk] , [ɔ:l][ɪn][wʌn] ,
Jane Fuzzy - Wuzzy was the nurse , hired girl and cook , all in one ,
简 模糊 - 毛茸茸的 曾是 这 护士 , 雇用 女孩 和 厨师 , 全部 在 一 ,

简·弗兹·沃兹身兼护士、雇工和厨师三职。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ʃi:; ji][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fʌni] [neɪm] [wʌz; wəz][br'kəz, br'kɔ:z][ʃi:; ji][wʌz; wəz][ə; eɪ]
and the reason she had such a funny name was because she was a
和 这 原因 她 有 这样的 一个 有趣的 姓名 曾是 因为 她 曾是 一个
['fʌni] [kʊk] .
funny cook .
有趣的 厨师 .

她之所以有这么个滑稽的名字，是因为她厨艺很滑稽。

[ʃi:; ji][hæd; həd] [lɔ:ŋ] [her] , [ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [noʊz] ,
She had long hair , a sharp nose ,
她 有 长的 头发 , 一个 锋利的 鼻子 ,
[ə; eɪ] ['veri] [lɔ:ŋ] [teɪl][ænd; ənd][ðə; ði] ['braɪtəst] [aɪz] [ju:; jʊ]['evər] [sɔ:] .
a very long tail and the brightest eyes you ever saw .
一个 非常 长的 尾巴 和 这 最亮的 眼睛 你 曾经 锯 .
一条很长的尾巴和一双你见过的最明亮的眼睛。

[ʃi:; ji][kʊd; kəd] [steɪ] ['ʌndər] ['wɔ:tər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] ['swɪmə] .
She could stay under water a long time , and was a fine swimmer .
她 可以 停留 在下面 水 一个 长的 时间 , 和 曾是 一个 美好的 游泳运动员 .
[ɪn][fækt] , [dʒeɪn] ['fʌzi] - ['wʌzi] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] ['mʌskræt] ,
In fact , Jane Fuzzy - Wuzzy was a big muskrat ,
在 事实 , 简 模糊 - 毛茸茸的 曾是 一个 大的 麝鼠 ,
事实上，简·弗兹·沃兹是一只体型很大的麝鼠。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli][ʃi:; ji] [wɜ:rkt] [fɔ:r; fər][wʌz; wəz]['b:lmʊst][æz; əz] [streɪndʒ] [æz; əz][ʃi:; ji][wʌz; wəz] .
and the family she worked for was almost as strange as she was .
和 这 家庭 她 工作 为了 曾是 几乎 作为 奇怪的 作为 她 曾是 .
她工作的那个家庭和她一样古怪。
[ðer; ðər][wʌz; wəz]['pɑ:pə] - , ['mæmə] - , ['sæmiə] - , ['su:zi] - [ænd; ənd]
There was Papa Littletail , Mamma Littletail , Sammie Littletail , Susie Littletail and
那里 曾是 爸爸 - , 妈妈 - , 萨米 - , 苏西 - 和
['ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] .
Uncle Wiggily Longears .
叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 .

有小尾巴爸爸、小尾巴妈妈、小尾巴萨米、小尾巴苏西和长耳朵叔叔威吉利。

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli][hæd; həd] ['veri] [lɔ:ŋ] [ɪrz] [ænd; ənd] [ʃɔ:rt] [teɪlz] ;
The whole family had very long ears and short tails ;
这 所有的 家庭 有 非常 长的 耳朵 和 短的 尾巴 ;
全家人的耳朵都很长，尾巴很短；
[ðer; ðər] [aɪz] [wɜ:r; wər] ['ræðər] [pɪŋk] [ænd; ənd][ðer; ðər]['noʊzɪz] [ju:st] [tu:; tə]['twɪŋk(ə)l] ,
their eyes were rather pink and their noses used to twinkle ,
他们的 眼睛 是 相当 粉色的 和 他们的 鼻子 用过的 到 闪烁 ,
它们的眼睛是粉红色的，鼻子还会闪闪发光。

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði][stɑ:rz][ɑ:n][ə; eɪ] ['frɔ:sti] [naɪt] .
just like the stars on a frosty night .
只是 喜欢 这 明星 在 一个 霜冻 夜晚 .
就像霜夜里的繁星。
[naʊ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [gest] [aɪ 'ti:] .
Now you have guessed it .
现在 你 有 猜对了 它 .
你猜对了。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈfæməli][ʌv; əv] [ˈbʌni] [ˈræbəts] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ][naɪs] [hoʊl] ,
This was a family of bunny rabbits , and they lived in a nice hole ,
这 曾是 一个 家庭 的 兔子 兔子 , 和 他们 居住地 在 一个 好的 洞 ,
这是一群兔子, 它们住在一个漂亮的洞穴里。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] [ˈbɜːroʊ] ,
which was called a burrow ,
哪个 曾是 称为 一个 洞穴 ,
它被称为洞穴,

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌŋ] [ˈʌndər] [graʊnd] [ɪn][ə; eɪ][bɪɡ][pɑːrk][ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ]
and which they had dug under ground in a big park on the top of a
和 哪个 他们 有 挖 在下面 地面 在 一个 大的 公园 在 这 顶部 的 一个
[ˈmaʊnt(ə)n] ,
mountain ,
山 ,
他们在一个山顶大公园的地下挖了这些洞,

[bæk] [ʌv; əv] [ˈɔːrɪndʒ] .
back of Orange .
后退 的 橙子 .
橙子背面。

[nɑːt][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][ˈɔːrɪndʒɪz][juː; jə] [iːt] , [juː; jə] [noʊ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] ,
Not the kind of oranges you eat , you know , but the name of a place ,
不是 这 种类 的 橙子 你 吃 , 你 知道 , 但 这 姓名 的 一个 地方 ,
不是那种可以吃的橘子, 而是一个地名。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈveri] [naɪs] [pleɪs] , [tuː] .
and a very nice place , too .
和 一个 非常 好的 地方 , 也 .
而且地方也非常好。

[ɪn] [spɑɪt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [streɪndʒ] [neɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmʌskræt] ,
In spite of her strange name , and the fact that she was a muskrat ,
在 尽管如此 的 她 奇怪的 姓名 , 和 这 事实 那 她 曾是 一个 麝鼠 ,
尽管她的名字很奇怪, 而且她还是一只麝鼠,

[dʒeɪn] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [ɡʊd] [kʊk] [ænd; ənd][kwɑɪt] [kaɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən]
Jane Fuzzy - Wuzzy was a very good cook and quite kind to the children
简 模糊 - 毛茸茸的 曾是 一个 非常 好的 厨师 和 相当 种类 到 这 孩子们
[ˈbʌnɪz] , [ˈsæmiə] [ænd; ənd] [ˈsuːzi] .
bunnies , Sammie and Susie .
兔子 , 萨米 和 苏西 .
简·弗兹·沃兹厨艺很好, 对小兔子萨米和苏西也很友善。

[bɪˈsaɪdʒ] [ˈlʊkɪŋ] [ˈæftər][ðəm; ðəm] , [dʒeɪn] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi] [juːst] [tuː; tə] [swiːp] [ðə; ði] [ˈbɜːroʊ] ,
Besides looking after them , Jane Fuzzy - Wuzzy used to sweep the burrow ,
除了 寻找 后 他们 , 简 模糊 - 毛茸茸的 用过的 到 扫 这 洞穴 ,
除了照顾它们, 简·弗兹·沃兹还经常打扫洞穴。

[meɪk] [ʌp][ðə; ði][bedz][ʌv; əv] [liːvz] [ænd; ənd] [græs] , [ænd; ənd][ɡoʊ][tuː; tə] [ˈmɑːrkɪt] [tuː; tə][ɡet] [ˈbɪts]
make up the beds of leaves and grass , and go to market to get bits
制作 向上 这 床 的 树叶 和 草 , 和 去 到 市场 到 得到 比特
[ʌv; əv] [ˈkærəts] ,
of carrots ,
的 胡萝卜 ,
用树叶和草铺好床, 再去市场买些胡萝卜丁。

[ˈtɜːnɪps] [ɔːr] [ˈkæbɪdʒ] , [wɪtʃ] [læst] [ˈsæmiə] [ænd; ənd] [ˈsuːzi] [laɪkt] [ˈbetər] [ðæn; ðən][aɪs] [kriːm] .
turnips or cabbage , which last Sammie and Susie liked better than ice cream .
萝卜 或者 卷心菜 , 哪个 最后的 萨米 和 苏西 喜欢 更好的 比 冰 奶油 .
萝卜或卷心菜, 萨米和苏西都觉得卷心菜比冰淇淋好吃。

[ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] [wʌz; wəz][æŋ; ən] [ˈeldərlɪ] [ˈræbɪt] , [hʊ:] [hæd; həd][ðə; ði] [ˈru:mətɪzəm] ,
Uncle Wiggily Longears was an elderly rabbit , who had the rheumatism ,
叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 曾是 一个 老年 兔子 , WHO 有 这 风湿病 ,
[ænd; ənd][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][du:] [rʌt] .
and he could not do much .
和 他 可以 不是 做 很多 .

长耳朵威吉利叔叔是一只年老的兔子，患有风湿病，行动不便。

[ˈsʌmtaɪmz] [wen] [dʒeɪn] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi] [wʌz; wəz][ˈveri] [ˈbɪzi] [hi:; hi] [wʊd] [ɡoʊ][ˈæftər][ðə; ði] [ˈkæbɪdʒ]
Sometimes when Jane Fuzzy - Wuzzy was very busy he would go after the cabbage
有时 什么时候 简 模糊 - 毛茸茸的 曾是 非常 忙碌的 他 会 去 后 这 卷心菜
[ɔ:r] [ˈtʃ:niɪps] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] .
or turnips for her .
或者 萝卜 为了 她 .

有时简·弗兹·沃兹很忙的时候，他会替她去摘卷心菜或萝卜。

[ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] [wʌz; wəz][ə; eɪ][waɪz] [ˈræbɪt] , [ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [ˈʌðər]
Uncle Wiggily Longears was a wise rabbit , and as he had no other
叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 曾是 一个 明智的 兔子 , 和 作为 他 有 不 其他
[hoʊm] ,
home ,
家 ,

长耳朵威吉利叔叔是一只聪明的兔子，由于他没有其他家，

[ˈpɑ:pə] - [let][hɪm; ɪm] [steɪ] [ɪn][ə; eɪ][wɔ:rm][ˈkɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɜ:roʊ] .
Papa Littletail let him stay in a warm corner of the burrow .
爸爸 - 让 他 停留 在 一个 温暖的 角落 的 这 洞穴 .

小尾巴爸爸让他待在洞穴里一个温暖的角落里。

[tu:; tə] [peɪ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [bɔ:rd] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈbʌnɪz] - [ˈʌŋk(ə)l] [wʊd] [ɡɪv] [ðəm; ðəm][ˈlesnz; ˈlesənz][ɪn]
To pay for his board the little bunnies ' uncle would give them lessons in
到 支付 为了 他的 木板 这 小的 兔子 - 叔叔 会 给 他们 课程 在
[haʊ] [tu:; tə] [brˈheɪv] .
how to behave .
如何 到 表现 .

为了支付小兔子们的食宿费用，它们的叔叔会教它们如何举止得体。

[wʌn] [deɪ] , [ˈæftər][hi:; hi][hæd; həd][təʊld][ðəm; ðəm] [haʊ] [ˈni:dfl] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][tu:; tə] [ˈɔ:lweɪz] [hæv; həv]
One day , after he had told them how needful it was to always have
一 天 , 后 他 有 讲述 他们 如何 需要 它 曾是 到 总是 有
[tu:] [hooʊlz] ,
two holes ,
二 孔 ,

有一天，在他告诉他们始终有两个孔是多么必要之后，

[ɔ:r] [dɔ:z] , [tu:; tə][jɔr; jər] [ˈbɜ:roʊ] , [soʊ] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ][dɔ:g] [tʃeɪst] [ju:; jʊ][ɪn][wʌn] ,
or doors , to your burrow , so that if a dog chased you in one ,
或者 门 , 到 你的 洞穴 , 所以 那 如果 一个 狗 追逐 你 在 一 ,

或者通往你洞穴的门，这样如果一只狗追着你跑，

[ju:; jʊ][kʊd; kəd][ɡoʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] , [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] [sed] :
you could go out of the other , Uncle Wiggily said :
你 可以 去 出去 的 这 其他 , 叔叔 摇摇晃晃 说 :

“你可以从另一边出去，”威吉利叔叔说：

" [naʊ] , [ˈtʃɪldrən] , [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ɪz] [ɪˈnʌf] [fɔ:r; fər][wʌn] [deɪ] ,
" **Now , children , I think that is enough for one day ,**
" 现在 , 孩子们 , 我 思考 那 是 足够的 为了 一 天 ,

“孩子们，我想今天就到此为止吧。”

[soʊ][juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] [aʊt] [ænd; ʌnd][hæv; həv][səm; səm] [fʌn] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] .
so you may go out and have some fun in the snow .
所以 你 可能 去 出去 和 有 一些 乐趣 在 这 雪 。

所以你可以出去玩雪，享受雪中的乐趣。

" [bʌt; bət][fɜːrst][dʒeɪn] ['fʌzi] - ['wʌzi] [lɒkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] ,
" **But first Jane Fuzzy - Wuzzy looked out of the back door ,**
" 但 第一的 简 模糊 - 毛茸茸的 看起来 出去 的 这 后退 门 ,
“但首先，简·弗兹-沃兹向后门望去，

[ænd; ʌnd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [lɒkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] ,
and then she looked out of the front door ,
和 然后 她 看起来 出去 的 这 正面 门 ,
然后她向前门外望去，

[tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][dɔːgz][ɔːr] ['hʌntərz] [ə'baʊt] .
to see that there were no dogs or hunters about .
到 看 那 那里 是 不 狗 或者 猎人 关于 。

确认周围没有狗或猎人。

[ðen] ['sæmiə] [ænd; ʌnd] ['suːzi] [krept] [aʊt] .
Then Sammie and Susie crept out .
然后 萨米 和 苏西 悄悄地爬 出去 。

然后萨米和苏西悄悄溜了出去。

[ðeɪ] [hæd; həd][lɔːts][ʌv; əv] [fʌn] , [ænd; ʌnd] ['prɪti] [suːn] , [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [weɪz]
They had lots of fun , and pretty soon , when they were quite a ways
他们 有 很多 的 乐趣 , 和 漂亮的 很快 , 什么时候 他们 是 相当 一个 方式
[frʌm; frəm] [hoʊm] ,
from home ,
从 家 ,

他们玩得很开心，很快，当他们离家很远的时候，

[ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .
they saw a hole in the ground .
他们 锯 一个 洞 在 这 地面 。

他们看到地上有个洞。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [naɪs] , ['dʒuːsi] ['kæbɪdʒ] [stɔːk] .
In front of it was a nice , juicy cabbage stalk .
在 正面 的 它 曾是 一个 好的 , 多汁的 卷心菜 茎 。

前面是一根鲜嫩多汁的卷心菜茎。

" [lɒk] ! " [kraɪd] ['sæmiə] .
" **Look ! " cried Sammie .**
" 看 ! " 哭 萨米 。

“看！”萨米喊道。

" [dʒeɪn] ['fʌzi] - ['wʌzi] [mʌst; məst][hæv; həv] [lɔːst] [ðæt] ['kæbɪdʒ] [ɑːn][hɜːr; hər] [wei] [hoʊm] [frʌm; frəm]
" **Jane Fuzzy - Wuzzy must have lost that cabbage on her way home from**
" 简 模糊 - 毛茸茸的 必须 有 丢失的 那 卷心菜 在 她 方式 家 从
[ðə; ði] [stɔːr] ! "
the store ! "
这 店铺 ! " "

“简·弗兹-沃兹一定是回家路上把那颗卷心菜弄丢了！”

" [ðæt] ['ɪznt] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [aʊər; ɑːr] [haʊs] , " [sed] ['suːzi] .
" **That isn't the door to our house , " said Susie .**
" 那 不是 这 门 到 我们的 房子 , " 说 苏西 。

“那不是我们家的门，”苏西说。

" [oʊ] , ['su:zi] !
" **Oh , Susie !**
" 哦 , 苏西 !

“哦，苏西！ ”

[ˈsʌmθɪŋ] [hæz; həz] [kɔ:t] [em 'i:][baɪ][ðə; ði][leg] !
Something has caught me by the leg !
某物 有 捕捉 我 经过 这 腿 !

我的腿被什么东西绊住了！

[rʌn] [hoʊm] , ['su:zi] , [æz; əz][fæst][æz; əz][ju:; jʊ][kæn; kən] , [ænd; ənd] [tel] ['pɑ:pə] !
Run home , Susie , as fast as you can , and tell papa !
跑步 家 , 苏西 , 作为 快速地 作为 你 能 , 和 告诉 爸爸 !

苏西，快跑回家，告诉爸爸！

" ['su:zi] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [ʃi:; ʃi][brɪ'gæn][tu:; tə][kraɪ] , [bʌt; bət] ,
" **Susie was so frightened that she began to cry , but ,**
" 苏西 曾是 所以 害怕 那 她 开始 到 哭 , 但 ,

苏西吓坏了，开始哭泣，但是，

[æz; əz][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [gɜ:rl] , [ʃi:; ʃi] ['stɑ:rtɪd] [ɔ:f] [tɔ:rd] [ðə; ði] [ʌndər'graʊnd]
as she was a brave little rabbit girl , she started off toward the underground
作为 她 曾是 一个 勇敢的 小的 兔子 女孩 , 她 开始 离开 朝向 这 地下

[haʊs] .
house .
房子 .

因为她是一只勇敢的小兔子，所以她开始向地下屋走去。

[wen] [ʃi:; ʃi][gɔ:t][ðer; ðər][ʃi:; ʃi] [dʒʌmpt] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:r] [hoʊl] , [ænd; ənd] [kɔ:ld] [aʊt] :
When she got there she jumped right down the front door hole , and called out :
什么时候 她 得到 那里 她 跳了起来 正确的 向下 这 正面 门 洞 , 和 称为 出去 :

她到那儿后，直接跳进前门洞里，喊道：

" [oʊ] , ['mæmə] !
" **Oh , mamma !**
" 哦 , 妈妈 !

“哦，妈妈！

[oʊ] , ['pɑ:pə] !
Oh , papa !
哦 , 爸爸 !

哦，爸爸！

['sæmiə] [ɪz] [kɔ:t] !
Sammie is caught !
萨米 是 捕捉 !

萨米被抓住了！

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][baɪt][ðə; ði] ['kæbɪdʒ] [stɔ:k] , [ænd; ənd][hi:; hi][ɪz] [kɔ:t] [ɪn][ə; eɪ]['hɔ:rəb(ə)l][træp] ! "
He went to bite the cabbage stalk , and he is caught in a horrible trap ! "
他 去 到 咬 这 卷心菜 茎 , 和 他 是 捕捉 在 一个 可怕 陷阱 ! "

他想咬卷心菜梗，结果却落入了可怕的陷阱！

" [kɔ:t] ! " [ɪk'skleɪmd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] .
" **Caught ! " exclaimed Uncle Wiggily Longears .**
" 捕捉 ! " 惊呼 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 .

“抓到了！”长耳朵威吉利叔叔喊道。

" ['sæmiə] [kɔ:t] [ɪn][ə; eɪ][træp] !
" **Sammie caught in a trap !**
" 萨米 捕捉 在 一个 陷阱 !

“萨米中了圈套！ ”

[ðæt] [ɪz] [tu:] [bæd] !
That is too bad !
那 是 也 坏的 !

太可惜了！

[wiː; wi][mʌst; məst][ˈreskjʊː] [hɪm; ɪm][æt; ət][wʌns] .
We must rescue him at once .
我们 必须 救援 他 在 一次 .

我们必须立即营救他。

[kʌm] [ɑːn] !
Come on !
来 在 !

快点！

" [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][ˈpɑːpə] - , [ænd; ənd] , [ðoʊ] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] [wʌz; wəz] [kwɑɪt]
" **he called to Papa Littletail , and , though Uncle Wiggily Longears was quite**
" 他 称为 到 爸爸 - , 和 , 尽管 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 曾是 相当
[leɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈruːmətɪzəm] ,
lame with the rheumatism ,
瘸 和 这 风湿病 ,

“他呼唤着小尾巴爸爸，虽然长耳叔叔因风湿病而跛得很厉害，

[hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] - [ˈpɑːpə] ,
he started off with Sammie's papa ,
他 开始 离开 和 - 爸爸 ,

他先从萨米的爸爸开始说起，

[ænd; ənd][tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] [naɪt] [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ðeɪ] [seɪvd] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [ˈræbɪt] .
and to - tomorrow night I will tell you how they saved the little boy rabbit .
和 到 - 明天 夜晚 我 将要 告诉 你 如何 他们 已保存 这 小的 男生 兔子 .
明天晚上我会告诉你们他们是如何救出那只小兔子的。

[iː]
II
三

二

[ˈsæmiə] - [ɪz] [ˈreskjʊːd]
SAMMIE LITTLETAIL IS RESCUED
萨米 - 是 获救

萨米·利特尔泰尔获救了

[wen] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] [ænd; ənd][ˈpɑːpə] - [ˈhɜːrɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌʌndərˈgraʊnd]
When Uncle Wiggily Longears and Papa Littletail hurried from the underground
什么时候 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 和 爸爸 - 慌忙 从 这 地下
[haʊs] [tuː; tə][ˈreskjʊː] [ˈsæmiə] ,
house to rescue Sammie ,
房子 到 救援 萨米 ,

当长耳叔叔和小尾巴爸爸匆匆从地下屋里出来营救萨米时，

[ˈmæmə] - [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ˈfraɪt(ə)nd] .
Mamma Littletail was much frightened .
妈妈 - 曾是 很多 害怕 .

小尾巴妈妈吓坏了。

[ʃiː; ʃɪ] [ˈnɪrli] [ˈfeɪntɪd] , [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [soʊ] [kəmˈpliːtli] , [ˈoʊnli][dʒeɪn] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi]
She nearly fainted , and would have done so completely , only Jane Fuzzy - Wuzzy
她 几乎 昏厥 , 和 会 有 完毕 所以 完全地 , 仅有的 简 模糊 - 毛茸茸的
[brɔːt] [hɜːr; hər][sʌm; səm][ˈpɑːrsnɪp][dʒuːs] .
brought her some parsnip juice .
带来 她 一些 欧防风 汁 .

她差点晕倒，而且肯定会彻底昏过去，幸亏简·弗兹·沃兹给她带来了一些欧防风汁。

" [oʊ] , [ˈhɜːri] [ænd; ənd] [get] [maɪ] [ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðæt] [træp] ! " [kraɪd] [ˈmæmə] ,
" **Oh , hurry and get my little boy out of that trap !** " **cried Mamma Littletail** ,
" 哦 , 匆忙 和 得到 我的 小的 男生 出去 的 那 陷阱 ! " 哭 妈妈 - ,
" 哦 , 快点把我的小男孩从陷阱里救出来 ! " 小尾巴妈妈喊道。

[wen] [ʃiː; ʃɪ] [felt] [ˈbetər] .
when she felt better .
什么时候 她 毛毡 更好的 .

她感觉好些了。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] [hɜːrt] , [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] ? "
" **Do you think he will be much hurt , Uncle Wiggily ?** " "
" 做 你 思考 他 将要 是 很多 伤害 , 叔叔 摇摇晃晃 ? " "
" 你觉得他会受重伤吗, 维吉利叔叔? "

" [oʊ] , [noʊ] ; [nɑːt] [mʌtʃ] , " [hiː; hi] [sed] .
" **Oh , no ; not much ,** " **he said** .
" 哦 , 不 ; 不是 很多 , " 他 说 .
" 哦, 不, 没什么," 他说。

" [aɪ][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][træp][wʌns] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈræbɪt] ,
" **I was caught in a trap once when I was a young rabbit** ,
" 我 曾是 捕捉 在 一个 陷阱 一次 什么时候 我 曾是 一个 年轻的 兔子 ,
" 我小时候是只小兔子, 曾经掉进过陷阱里。"

[ænd; ənd][aɪ][gɔːt][ˈoʊvər][aɪ ˈtiː] .
and I got over it .
和 我 得到 超过 它 .

我后来就释怀了。

[ˈoʊnli][aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈdredf(ə)l] [kəʊld] , [frʌm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [kept] [aʊt] [ɪn][ðə; ðɪ][reɪn] [ɔːl] [naɪt] .
Only I took a dreadful cold , from being kept out in the rain all night .
仅有的 我 采取 一个 可怕 寒冷的 , 从 存在 保留 出去 在 这 雨 全部 夜晚 .
只有我得了重感冒, 因为整夜被留在雨里。

[wiː; wi] [wɪl] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [seɪf] [hoʊm] [tuː; tə][juː; jʊ] .
We will bring him safe home to you .
我们 将要 带来 他 安全的 家 到 你 .
我们会把他安全送回家。

" [waɪl] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] [ænd; ənd][ˈpɑːpə] - [wɜːr; wər][ɑːn][ðər; ðər] [wei] , [pʊr]
" **While Uncle Wiggily Longears and Papa Littletail were on their way , poor**
" 尽管 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 和 爸爸 - 是 在 他们的 方式 , 贫穷的
[ˈsæmiə] ,
Sammie ,
萨米 ,
" 当长耳叔叔和小尾巴爸爸在路上的时候, 可怜的萨米....."

[left] [ɔːl] [əˈloʊn] [ɪn][ðə; ðɪ] [wʊdz] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [haɪnd] [fʊt] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][ˈkruːəl][træp] ,
left all alone in the woods , with his left hind foot caught in a cruel trap ,
左边 全部 独自的 在 这 树林 , 和 他的 左边 后 脚 捕捉 在 一个 残忍的 陷阱 ,
他孤零零地被留在树林里, 左后脚还被残忍的陷阱夹住了。

[felt] [ˈveri] [ˈloʊnli] [ɪnˈdiːd] .
felt very lonely indeed .
毛毡 非常 孤独 的确 .

感觉非常孤独。

" [aɪl] [ˈnevər] [teɪk] [ˈeni] [mɔːr] [ˈkæbɪdʒ] [wɪˈðaʊt] [ˈlʊkɪŋ] [ɔːl] [əˈraʊnd] [aɪ ˈtiː] ,
" **I'll never take any more cabbage without looking all around it** ,
" 患病的 绝不 拿 任何 更多的 卷心菜 没有 寻找 全部 大约 它 ,
" 我以后再也不会不仔细查看就拿卷心菜了。"

[tuː; tə] [si:] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][træp] [nɪr] [aɪ 'ti:] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .

to see if there is a trap near it , " he said to himself .
到 看 如果 那里 是 一个 陷阱 靠近 它 , " 他 说 到 他自己 .

“看看附近有没有陷阱,”他自言自语道。

" [noʊ] [ɪn'di:d] [aɪ] [wɪl] [nɑ:t] , " [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][træp] ,

" No indeed I will not , " and then he tried to get out of the trap ,
" 不 的确 我 将要 不是 , " 和 然后 他 尝试 到 得到 出去 的 这 陷阱 ,

“不，我绝对不会,”然后他试图挣脱陷阱。

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑ:t] .

but could not .
但 可以 不是 .

但未能成功。

['prɪti] [su:n] [hiː; hi] [sɔ:] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] ['kʌmɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [snəʊ] [tə:rd]

Pretty soon he saw his father and his uncle coming over the snow toward
漂亮的 很快 他 锯 他的 父亲 和 他的 叔叔 未来 超过 这 雪 朝向

[hɪm; ɪm] ,

him ,
他 ,

很快，他就看到父亲和叔叔正穿过雪地向他走来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [mʌt] [ˈbetər] .

and he felt much better .
和 他 毛毡 很多 更好的 .

他感觉好多了。

" [naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] , [tuː; tə]['pɑ:pə]

" Now we must be very careful , " said Uncle Wiggily Longears , to Papa
" 现在 我们 必须 是 非常 小心 , " 说 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 , 到 爸爸

-

Littletail .
- .

“现在我们必须非常小心,”长耳朵叔叔对小尾巴爸爸说。

" [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [mɔ:r] [træps] [ə'baʊt] .

" There may be more traps about .
" 那里 可能 是 更多的 陷阱 关于 .

“可能还有更多陷阱。”

" [soʊ][hiː; hi][sæt][ə'pɑ:n][hɪz; ɪz][haɪnd] [legz] , [ænd; ənd]['pɑ:pə] - [sæt][ʌp][ɑ:n][hɪz; ɪz][haɪnd] [legz] ,

" So he sat upon his hind legs , and Papa Littletail sat up on his hind legs ,
" 所以 他 卫星 之上 他的 后 腿 , 和 爸爸 - 卫星 向上 在 他的 后 腿 ,

于是他用后腿坐了起来，小尾巴爸爸也用后腿坐了起来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bəʊθ] [meɪd] [ðer; ðər]['noʊzɪz]['twɪŋk(ə)l] [laɪk] [stɑ:rz][ɑ:n][ə; eɪ] ['veri] ['frɔ:sti] [naɪt] .

and they both made their noses twinkle like stars on a very frosty night .
和 他们 两个都 制成 他们的 鼻子 闪烁 喜欢 明星 在 一个 非常 霜冻 夜晚 .

在寒冷的夜晚，他们俩的鼻子都像繁星一样闪闪发光。

[fɔ:r; fər] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] ['ræbəts] [smel] , [ænd; ənd] [ði:z] [tu:] [wɜ:r; wər][waɪz] ['bʌnɪz] ,

For that is the way rabbits smell , and these two were wise bunnies ,
为了 那 是 这 方式 兔子 闻 , 和 这些 二 是 明智的 兔子 ,

因为兔子就是那种气味，而这两只兔子都是聪明的兔子。

[hu:] [kʊd; kəd] [smel] [ə; eɪ][træp][æz; əz][fa:r][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [smel] [pər'fju:məri] .

who could smell a trap as far as you can smell perfumery .
WHO 可以 闻 一个 陷阱 作为 远的 作为 你 能 闻 香水 .

谁能像闻到香水味一样闻到陷阱的味道。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [smel] [ˈeni] [træps] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [si:] [ˈeni] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [pɪŋk]
They could not smell any traps , and they could not see any with their pink
他们 可以 不是 闻 任何 陷阱 , 和 他们 可以 不是 看 任何 和 他们的 粉色的
[aɪz] ,
eyes ,
眼睛 ,

他们闻不到任何陷阱的气味，粉红色的眼睛也看不到任何陷阱。

[soʊ] [ðeɪ] [went] [kwɑɪt] [klaʊz] [tu:; tə] [ˈsæmiə] , [hu:] [wʌz; wəz] [held] [fæst] [baɪ][hɪz; ɪz] [left] [haɪnd][leg] .
so they went quite close to Sammie , who was held fast by his left hind leg .
所以 他们 去 相当 关闭 到 萨米 , WHO 曾是 握住 快速地 经过 他的 左边 后 腿 .

于是他们离萨米很近，萨米被紧紧地抓住了左后腿。

" [dʌz] [aɪ ˈti:][hɜ:rt][ju:; jʊ] [ˈveri] [mʌt] ?
" Does it hurt you very much ?
" 做 它 伤害 你 非常 很多 ?

“你很痛苦吗？”

" [æskt] [hɪz; ɪz][ˈpɑ:pə] , [ænd; ənd][hi:; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [pɔ:z] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] [bɔɪ] ,
" asked his papa , and he put his front paws around his little rabbit boy ,
" 问 他的 爸爸 , 和 他 放 他的 正面 爪子 大约 他的 小的 兔子 男生 ,

“他问他的爸爸，然后他用前爪搂住了他的小兔子男孩。”

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [gʊd] [hʌg] .
and gave him a good hug .
和 给予 他 一个 好的 拥抱 .

然后给了他一个大大的拥抱。

" [nɑ:t] [ˈveri] [mʌt] , [ˈpɑ:pə] , " [rɪˈplaɪd] [ˈsæmiə] , " [bʌt; bət][aɪ] [wɪ] [aɪ][wʌz; wəz] [aʊt] . "
" Not very much , papa , " replied Sammie , " but I wish I was out . "
" 不是 非常 很多 , 爸爸 , " 回复 萨米 , " 但 我 希望 我 曾是 出去 . "

“不多，爸爸，”萨米回答说，“但我希望我能出去。”

" [wi:l] [su:n] [hæv; həv][ju:; jʊ] [aʊt] , " [sed] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪlɪ] ,
" We'll soon have you out , " said Uncle Wiggily Longears ,
" 出色地 很快 有 你 出去 , " 说 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 ,

“我们很快就会把你弄出去，”长耳朵威吉利叔叔说道。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [strɔ:ŋ] [haɪnd] [fi:t] [hi:; hi] [kɪkt] [əˈweɪ] [ðə; ði] [snoʊ] [ænd; ənd] [draɪd]
and then with his strong hind feet he kicked away the snow and dried
和 然后 和 他的 强的 后 脚 他 踢 离开 这 雪 和 干燥
[li:vz] [frʌm; frəm][ðə; ði][træp] .
leaves from the trap .
树叶 从 这 陷阱 .

然后，他用强壮的后脚踢开了陷阱上的积雪和枯叶。

[ðen] [ˈsæmiə] [kʊd; kəd] [si:] [haʊ] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [fu:ld] .
Then Sammie could see how he had been fooled .
然后 萨米 可以 看 如何 他 有 到过 被骗了 .

这时萨米才明白自己是怎么被骗的。

[ðə; ði][træp][wʌz; wəz][soʊ] [ˈkʌvəd] [ʌp] [ðæt] [ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈkæbɪdʒ] [stʌmp] [ʃʊd] ,
The trap was so covered up that only the cabbage stump showed ,
这 陷阱 曾是 所以 涵盖 向上 那 仅有的 这 卷心菜 树桩 显示 ,

陷阱被遮盖得严严实实，只露出了卷心菜的残端。

[soʊ][aɪ ˈti:][ɪz][noʊ] [ˈwʌndər] [ðæt] [hi:; hi] [stept] [ˈɪntu:][aɪ ˈti:] .
so it is no wonder that he stepped into it .
所以 它 是 不 想知道 那 他 步 进入 它 .

所以他会介入其中也就不足为奇了。

[ðə; ði] [tu:] ['ræbəts] [traɪd] [tu;; tə] [get] ['sæmiə] [aʊt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑ:t] ,
The two rabbits tried to get Sammie out , but they could not ,
这 二 兔子 尝试 到 得到 萨米 出去 , 但 他们 可以 不是 ,
两只兔子试图把萨米救出去, 但它们没能成功。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [ðə; ði] [træp] [wʌz; wəz] [tu:] [strɔ:ŋ] .
because the trap was too strong .
因为 这 陷阱 曾是 也 强的 .
因为陷阱太牢固了。

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl] [wi;; wi] [du:] ? " [æskt] ['pɑ:pə] - , [æz; əz] [hi;; hi] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [skrætʃt]
" What shall we do ? " asked Papa Littletail , as he sat down and scratched
" 什么 将 我们 做 ? " 问 爸爸 - , 作为 他 卫星 向下 和 刮痕
[hɪz; ɪz] [left] [ɪr] ,
his left ear ,
他的 左边 耳朵 ,
“我们该怎么办呢?”小尾巴爸爸一边问, 一边坐下挠了挠左耳。

[wɪtʃ] [hi;; hi] ['ɔ:lweɪz] [dɪd] [wen] [hi;; hi] [wʌz; wəz] ['wɜ:rid] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] .
which he always did when he was worried about anything .
哪个 他 总是 做过 什么时候 他 曾是 担心 关于 任何事物 .
他每次担心什么事的时候都会这样做。

" [ðə; ði] [træp] [ɪz] [fæst] [tu;; tə] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [wʊd] [baɪ] [ə; eɪ] [tʃeɪn] , " [sed] [ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli]
" The trap is fast to a piece of wood by a chain , " said Uncle Wiggily Longears
" 这 陷阱 是 快速地 到 一个 片 的 木头 经过 一个 链 , " 说 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠
.
.
.
“陷阱用链子牢牢地固定在一块木头上,”长耳朵威吉利叔叔说道。

" [wi;; wi] [wɪl] [hæv; həv] [tu;; tə] [nɔ:] [θru:] [ðə; ði] [wʊd] , [ænd; ənd] [ðen] [teɪk] ['sæmiə] , [ðə; ði] [træp]
" We will have to gnaw through the wood , and then take Sammie , the trap
" 我们 将要 有 到 啃 通过 这 木头 , 和 然后 拿 萨米 , 这 陷阱
, [tʃeɪn] [ænd; ənd] [ɔ:l] ,
, chain and all ,
, 链 和 全部 ,
“我们得先把木头啃开, 然后把萨米、陷阱、链条等等都带走。”

[hʊm] .
home .
家 .
家。

[wʌnz] [ðer; ðər] , [wi;; wi] [kæn; kən] [kɔ:l] [ɪn] ['draɪv, 'dɑ:ktɜ:] . ['pɑ:səm] ,
Once there , we can call in Dr . Possum ,
一次 那里 , 我们 能 称呼 在 博士 . 负鼠 ,
到了那里, 我们就可以请负鼠医生过来了。

[ænd; ənd] [hi;; hi] [kæn; kən] ['oʊpən] [ðə; ði] [træp] [ænd; ənd] [get] - [leg] [aʊt] .
and he can open the trap and get Sammie's leg out .
和 他 能 打开 这 陷阱 和 得到 - 腿 出去 .
他可以打开陷阱, 把萨米的腿救出来。

" [soʊ] [ðə; ði] [tu:] [bɪɡ] ['ræbəts] [set] [tu;; tə] [wɜ:rk] [tu;; tə] [nɔ:] [θru:] [ðə; ði] [wʊd] ,
" So the two big rabbits set to work to gnaw through the wood ,
" 所以 这 二 大的 兔子 放 到 工作 到 啃 通过 这 木头 ,
于是, 两只大兔子开始啃木头。

[tu;; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [træp] [wʌz; wəz] ['fɑ:sənd] .
to which the chain of the trap was fastened .
到 哪个 这 链 的 这 陷阱 曾是 系紧 .
陷阱的链条就系在上面。

[ˈsæmiə] - [traɪd] [nɑ:t][tu:; tə][kraɪ][frʌm; frəm][ðə; ði][peɪn] , [bʌt; bət][sʌm; səm] [terz] [did] [kʌm] ,
Sammie Littletail tried not to cry from the pain , but some tears did come ,
萨米 - 尝试 不是 到 哭 从 这 疼痛 , 但 一些 眼泪 做过 来 ,
萨米·利特尔泰尔努力不让自己因疼痛而哭出来, 但眼泪还是夺眶而出。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [frouz] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs] , [kloʊz] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [ˈwɪɡɪli] [noʊz] , [fɔ:r; fər][aɪ ˈti:][wʌz; wəz]
and they froze on his face , close to his little wiggily nose , for it was
和 他们 冻住了 在 他的 脸 , 关闭 到 他的 小的 摇摇晃晃 鼻子 , 为了 它 曾是
[kwaɪt] [koʊld] .
quite cold .
相当 寒冷的 .

它们冻在了他的脸上, 靠近他那小小的、扭来扭去的鼻子, 因为天气很冷。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][ju:; jʊ][ə; eɪ][ˈles(ə)n] [əˈbaʊt] [træps] , " [sed] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] ;
" **I should have given you a lesson about traps ,** " **said Uncle Wiggily Longears ;**
" 我 应该 有 给定 你 一个 课 关于 陷阱 , " 说 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 ;
"我应该给你上一堂关于陷阱的课,"长耳朵威吉利叔叔说;

" [ðen] [pərˈhæps][ju:; jʊ] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] [kɔ:t] .
" **then perhaps you would not have been caught .**
" 然后 也许 你 会 不是 有 到过 捕捉 .
"那样的话, 你或许就不会被抓住了。"

[aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ][ˈles(ə)n] [tu:; tə] - [ˈmɔ:roʊ] .
I will give you a lesson to - morrow .
我 将要 给 你 一个 课 到 - 明天 .
我明天会给你上一课。

" [ˈfaɪnəli] [ðə; ði] [wʊd] [wʌz; wəz] [na:d] [θru:] , [ænd; ənd] [ˈsæmiə] ,
" **Finally the wood was gnawed through , and Sammie ,**
" 最后 这 木头 曾是 被啃咬 通过 , 和 萨米 ,
"最后木头被啃穿了, 萨米....."

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l][ɑ:n][wʌn] [saɪd][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈpɑ:pə][ɑ:n][ðə; ði] [ˈlðər] , [tu:; tə] [help] [hɪm; ɪm] ,
with his uncle on one side and his papa on the other , to help him ,
和 他的 叔叔 在 一 边 和 他的 爸爸 在 这 其他 , 到 帮助 他 ,
[ri:tʃt] [hoʊm] .
reached home .
达到 家 .

在叔叔和爸爸的帮助下, 他到家了。

[ðə; ði][træp][wʌz; wəz] [sti:l] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [leg] , [ænd; ənd][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][goʊ] [ˈveri] [fæst] .
The trap was still on his leg , and he could not go very fast .
这 陷阱 曾是 仍然 在 他的 腿 , 和 他 可以 不是 去 非常 快速地 .
他的腿上还夹着陷阱, 所以他走不快。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,
实际上,

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][tu:; tə][goʊ][soʊ] [sloʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈhʌntər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɔ:g]
the three of them had to go so slow that a hunter and his dog
这 三 的 他们 有 到 去 所以 慢的 那 一个 猎人 和 他的 狗
[kɜ:m] [ˈæftər][ðem; ðəm] .
came after them .
来了 后 他们 .
他们三人不得不走得很慢, 以至于一个猎人和他的猎犬追了上来。

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] , [haʊ'evər] , [tuː; tə][dʒʌmp] [daʊn] [ðə; ði][hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌndər'graʊnd] [haʊs] [dʒʌst]
They managed , however , to jump down the hole of the underground house just
他们 管理 , 然而 , 到 跳 向下 这 洞 的 这 地下 房子 只是
[ɪn] [taɪm] ,
in time ,
在 时间 ,

然而，他们还是及时跳进了地下房屋的洞口。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɪg][dɔːg][dɪd][nɑːt][get][ðəm; ðəm] .

and the big dog did not get them .
和 这 大的 狗 做过 不是 得到 他们 .

大狗没能抓住它们。

[hiː; hi] [suːn] [gɑːt]['taɪərd][ʌv; əv] ['weɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .

He soon got tired of waiting , and went away .
他 很快 得到 疲劳的 的 等待 , 和 去 离开 .

他很快就等得不耐烦了，然后就离开了。

[ðen] ['draɪv, 'dɑːktɜː] . ['pɑːsəm] [wʌz; wəz] [sent] [fɔːr; fər] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [strɔːŋ] [teɪl][hiː; hi]

Then Dr . Possum was sent for , and with his strong tail he
然后 博士 . 负鼠 曾是 发送 为了 , 和 和 他的 强的 尾巴 他

['kwɪkli] ['oʊpənd][ðə; ði][træp] ,

quickly opened the trap ,
迅速地 打开 这 陷阱 ,

于是人们请来了负鼠医生，他用强壮的尾巴迅速打开了陷阱。

[ænd; ənd] ['sæmiə] [wʌz; wəz] [friː] .

and Sammie was free .
和 萨米 曾是 自由的 .

萨米自由了。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][leg] [hɜːrt][hɪm; ɪm] ['veri] [mʌtʃ] ,

But his leg hurt him very much ,
但 他的 腿 伤害 他 非常 很多 ,

但是他的腿很疼。

[ænd; ənd][dʒeɪn] ['fʌzi] - ['wʌzi] [pʊt][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ][bed][ʌv; əv][sɔːft] [liːvz] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm]

and Jane Fuzzy - Wuzzy put him in a bed of soft leaves and gave him
和 简 模糊 - 毛茸茸的 放 他 在 一个 床 的 柔软的 树叶 和 给予 他

[sʌm; səm] ['sæsəfræs] [ænd; ənd] ['eldərberi] [tiː] .

some sassafras and elderberry tea .
一些 黄樟 和 接骨木 茶 .

简·弗兹·沃兹把他放在柔软的树叶床上，给他喝了一些黄樟和接骨木果茶。

['draɪv, 'dɑːktɜː] . ['pɑːsəm] [toʊld] ['sæmiə] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['bɜːroʊ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

Dr . Possum told Sammie he would have to stay in the burrow for a
博士 . 负鼠 讲述 萨米 他 会 有 到 停留 在 这 洞穴 为了 一个

[wiːk] ,

week ,
星期 ,

负鼠医生告诉萨米，他必须在洞穴里待一个星期。

[ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz][leg][wʌz; wəz] ['betər] .

until his leg was better .
直到 他的 腿 曾是 更好的 .

直到他的腿伤好转。

['sæmiə] [dɪd][nɑːt][waːnt][tuː; tə] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn][aɪ 'tiː] ,

Sammie did not want to , but his mother insisted on it ,
萨米 做过 不是 想 到 , 但 他的 母亲 坚持 在 它 ,

萨米并不愿意，但他母亲坚持要他去。

[ænd; ənd][tuː; tə] - ['mɔːrɒ] ['naɪt] [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][æn; ən] [əd'ventʃər] [ðæt] ['hæpənd][tuː; tə] ['suːzi]
and to - morrow night I will tell you an adventure that happened to Susie
和 到 - 明天 夜晚 我 将要 告诉 你 一个 冒险 那 发生 到 苏西
，
Littletail ，
，

明天晚上我将给你们讲一个发生在小苏西·利特尔泰尔身上的冒险故事。

[wen] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['kæbɪdʒ] .
when she went to the store for some cabbage .
什么时候 她 去 到 这 店铺 为了 一些 卷心菜 .
她去商店买卷心菜的时候。

[,aɪ'ar'aɪ]
III
三、

三

[wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə] ['suːzi] -
WHAT HAPPENED TO SUSIE LITTLETAIL
什么 发生 到 苏西 -
苏西·利特尔泰尔发生了什么事？

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['loʊnsəm] [fɔːr; fər] ['sæmiə] - [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [ʌndər'graʊnd] [haʊs]
It was very lonesome for Sammie Littletail to stay in the underground house
它 曾是 非常 寂寞 为了 萨米 - 到 停留 在 这 地下 房子
[fɔːr; fər][ə; eɪ] [hoʊl] [wi:k] ['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][træp] .
for a whole week after he had been caught in the trap .
为了 一个 所有的 星期 后 他 有 到过 捕捉 在 这 陷阱 .
萨米·小尾巴被困在陷阱里后，整整一个星期都待在地下房子里，这让他感到非常孤独。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [muːv] [ə'baʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [krʌtʃ] , [wɪtʃ] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪlɪ] , [ðæt] [waɪz]
He had to move about on a crutch , which Uncle Wiggily Longears , that wise
他 有 到 移动 关于 在 一个 拐杖 , 哪个 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 , 那 明智的
[oʊld] ['ræbɪt] ,
old rabbit ,
老的 兔子 ,
他不得不拄着拐杖走路，这让那位睿智的老兔子——长耳朵威吉利叔叔——非常感激。

[naːd] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['kɔːrŋ.stɔːk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
gnawed out of a piece of cornstalk for him .
被啃咬 出去 的 一个 片 的 玉米秆 为了 他 .
他从玉米秆上啃下一块给他。

" [oʊ] , [daɪ] , [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [pleɪ] !
" **Oh , dear , I wish I could go out and play !**
" 哦 , 亲爱的 , 我 希望 我 可以 去 出去 和 玩 !
“哦，亲爱的，我真希望我能出去玩！”

" [ɪk'skleɪmd] ['sæmiə] [wʌn] [deɪ] .
" **exclaimed Sammie one day** .
" 惊呼 萨米 一 天 .
“有一天，萨米惊呼道。”

" [ɪts] ['ɔːfli] ['taɪərsəm] [ɪn] [hɪr] [ɪn][ðə; ði][daːrk] .
" **It's awfully tiresome in here in the dark** .
" 它是 非常 令人厌烦 在 这里 在 这 黑暗的 .
“这里黑漆漆的，真是太让人疲惫了。”

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][duː] ['sʌmθɪŋ] . "
I wish I could do something . "
我 希望 我 可以 做 某物 . "
我真希望我能做点什么。

" [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [naɪs] , ['dʒuːsɪ] ['kæbɪdʒ] [liːf] ? " [æskt] ['suːzɪ] .
" **Would you like a nice , juicy cabbage leaf ?** " **asked Susie** .
" 会 你 喜欢 一个 好的 , 多汁的 卷心菜 叶子 ? " 问 苏西 .

“你想吃一片鲜嫩多汁的卷心菜叶吗？”苏西问道。

" ['wʊdnt] [aɪ] , [ðʊʊ] ! " [kraɪd] ['sæmiə] , " [bʌt; bət][ðər; ðər] ['ɪznt] ['eni] [ɪn][ðə; ði] ['pæntri] .
" **Wouldn't I , though !** " **cried Sammie** , " **But there isn't any in the pantry** .
" 不会 我 , 尽管 ! " 哭 萨米 , " 但 那里 不是 任何 在 这 食品储藏室 .

“我当然想！”萨米喊道，“可是食品柜里根本没有。”

[aɪ] [hɜːrd] [dʒɛrn] ['fʌzi] - ['wʌzi] [tel] ['mʌðər] [soʊ] . "
I heard Jane Fuzzy - Wuzzy tell mother so . "
我 听到 简 模糊 - 毛茸茸的 告诉 母亲 所以 . "

我听简·弗兹-沃兹告诉妈妈的。

" [aɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] [ænd; ənd][get] [juː; jʊ][sʌm; səm] , " [ɔːfərd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] .
" **I'll go to the store and get you some** , " **offered his sister** .
" 患病的 去 到 这 店铺 和 得到 你 一些 , " 提供 他的 姐姐 .

“我去商店给你买一些，”他妹妹说道。

" [aɪ] [noʊ] [wer] [aɪ 'tiː][ɪz] .
" **I know where it is** .
" 我 知道 在哪里 它 是 .

我知道它在哪里。

" [ðə; ði] ['kæbɪdʒ] [stɔːr] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪɡ] [fiːld] [wer] ['fɑːrmər] ['tʊkə] [kept] [hɪz; ɪz] ['kæbɪdʒ] ['kʌvərd]
" **The cabbage store was a big field where Farmer Tooker kept his cabbage covered**
" 这 卷心菜 店铺 曾是 一个 大的 场地 在哪里 农民 托克 保留 他的 卷心菜 涵盖

[wɪð; wɪθ] [strɔː] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntər] .
with straw during the winter .
和 稻草 期间 这 冬天 .

“卷心菜仓库是一片大田地，农夫图克冬天在那里用稻草覆盖卷心菜。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɜːroʊ] , [ænd; ənd] , [ðʊʊ] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['riːəli] [ə; eɪ]
It was not far from the burrow , and , though it was not really a
它 曾是 不是 远的 从 这 洞穴 , 和 , 尽管 它 曾是 不是 真的 一个
[stɔːr] ,
store ,
店铺 ,

它离洞穴不远，虽然它实际上并不是一家商店，

[ðə; ði] ['ræbəts] [ɔːlweɪz] [kɔːld] [aɪ 'tiː] [ðæt] .
the rabbits always called it that .
这 兔子 总是 称为 它 那 .

兔子们一直都这么叫它。

[soʊ] [ðæt] [wʌz; wəz] [wer] ['suːzɪ] - [went] .
So that was where Susie Littletail went .
所以 那 曾是 在哪里 苏西 - 去 .

原来小苏西尾巴就去了那里。

[fiː; ji] [skreɪpt] [ðə; ði] [snəʊ] [ɔːf][ðə; ði] [strɔː] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][haɪnd] [fiːt] [ænd; ənd] [kɪkt] [ðə; ði] [strɔː]
She scraped the snow off the straw with her hind feet and kicked the straw
她 刮擦 这 雪 离开 这 稻草 和 她 后 脚 和 踢 这 稻草
[ə'weɪ]
away
离开

她用后蹄刮掉稻草上的积雪，然后把稻草踢开。

[soʊ][fiː; ji][kʊd; kəd][get] [æt; ət][ðə; ði] ['kæbɪdʒ] .
so she could get at the cabbage .
所以 她 可以 得到 在 这 卷心菜 .

这样她就能吃到卷心菜了。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [nɔː] [ɔːf] [ðə; ði] [swiːtəst] [liːvz] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [faɪnd] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['lɪt(ə)]
Then she began to gnaw off the sweetest leaves she could find for her little
然后 她 开始 到 啃 离开 这 最甜美的 树叶 她 可以 寻找 为了 她 小的
[sɪk] ['brʌðə] .
sick brother .
生病的 兄弟 .

然后，她开始啃食她能找到的最甜的树叶，给生病的弟弟吃。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['brʊkən] [ɔːf] [kwɑɪt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [haʊ] [naɪs] [ðeɪ] [wʊd]
She had broken off quite a number and was thinking how nice they would
她 有 破碎的 离开 相当 一个 数字 和 曾是 思维 如何 好的 他们 会
[biː; bi] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] ,
be for him ,
是 为了 他 ,

她已经和他分手了不少，心想这些分手对他来说该有多好。

[wen] [ʃiː; ʃi] ['sʌd(ə)nli] [smeld] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] .
when she suddenly smelled something strange .
什么时候 她 突然 闻起来 某物 奇怪的 .

她突然闻到一股奇怪的味道。

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['kæbɪdʒ] [nɔːr] ['tɜːnɪps] [nɔːr] ['kærəts] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [smeld] .
It was not cabbage nor turnips nor carrots that she smelled .
它 曾是 不是 卷心菜 也不 萝卜 也不 胡萝卜 那 她 闻起来 .

她闻到的既不是卷心菜的味道，也不是芜菁的味道，更不是胡萝卜的味道。

[nɔːr] [wʌz; wəz] [aɪ 'tiː] [swiːt] ['kloʊvər] , [nɔːr] ['eni] [smel] [laɪk] [ðæt] .
Nor was it sweet clover , nor any smell like that .
也不 曾是 它 甜的 三叶草 , 也不 任何 闻 喜欢 那 .

也不是甜三叶草的味道，也不是任何类似的气味。

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [smel] [ʌv; əv] ['deɪndʒər] , [ænd; ənd] ['suːzi] , [laɪk] [ɔːl] [hɜːr; hər] ['fæməli] ,
It was the smell of danger , and Susie , like all her family ,
它 曾是 这 闻 的 危险 , 和 苏西 , 喜欢 全部 她 家庭 ,
[dʒər] [ænd; ənd] [suːzi] [laɪk] [ɔːl] [hɜːr; hər] ['fæməli] ,
那是危险的气息，苏西和她的所有家人一样，

[kʊd; kəd] [smel] ['deɪndʒər] [kwɑɪt] [ə; eɪ] ['dɪstəns] .
could smell danger quite a distance .
可以 闻 危险 相当 一个 距离 .

很远就能嗅到危险的气息。

[ðɪs] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [nuː] [aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [dɔːg] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ɡʌn] [huː] [wʌz; wəz]
This time she knew it was a man with a dog and a gun who was
这 时间 她 知道 它 曾是 一个 男人 和 一个 狗 和 一个 枪 WHO 曾是
['kʌmɪŋ] [tɔːrd] [hɜːr; hər] .
coming toward her .
未来 朝向 她 .

这一次她知道朝她走来的是一个带着狗和枪的男人。

[fɔːr; fər] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪlɪ] [hæd; həd] [təʊld] [hɜːr; hər] [haʊ] [tuː; tə] [noʊ] [wen] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ]
For Uncle Wiggily Longears had told her how to know when such a thing
为了 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 有 讲述 她 如何 到 知道 什么时候 这样的 一个 事物
['hæpənd] .
happened .
发生 .

因为长耳朵威吉利叔叔告诉过她，当这种事情发生时，该如何判断。

" [oʊ] , [ɪts] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['hɔːrɪd] ['hʌntərz] ; [aɪ] [noʊ] [aɪ 'tiː] [ɪz] !

" **Oh , it's some of those horrid hunters ; I know it is !**
" 哦 , 它是 一些 的 那些 可怕的 猎人 ; 我 知道 它 是 !

“哦，肯定是那些可怕的猎人；我知道就是他们！ ”

" [ɪk'skleɪmd] ['su:zi] .
" **exclaimed Susie** .
" 惊呼 苏西 .

“苏西惊呼道。”

" [aɪ][mʌst; məst][rʌn] [hoʊm] , [ðoo] [aɪ] ['hævnt] [hæf] [ɪ'nʌf] ['kæbɪdʒ] .
" **I must run home , though I haven't half enough cabbage** .
" 我 必须 跑步 家 , 尽管 我 还没有 一半 足够的 卷心菜 .

“我必须赶紧回家，尽管我带的卷心菜不够。”

" [ʃi:; ʃi] [tʊk] [ðə; ði] [li:vz] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [nɑ:d] [ɔ:f][ɪn][hɜ:r; həɹ] [maʊθ] [ænd; ənd] [baʊndɪd] [ɔ:f]
" **She took the leaves she had gnawed off in her mouth and bounded off**
" 她 采取 这 树叶 她 有 被啃咬 离开 在 她 嘴 和 有界 离开
[tɔ:rd] [ðə; ði] [ʌndər'graʊnd] [haʊs] .
toward the underground house .
朝向 这 地下 房子 .

她叼着啃下来的树叶，蹦蹦跳跳地朝地下房子跑去。

[ɔ:l][æ; ət][wʌns][ə; eɪ][dɔ:g] [spræŋ] [aʊt][ʌ; əv][ðə; ði] [bʊʃɪz] [æ; ət][hɜ:r; həɹ][ænd; ənd][ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ]
All at once a dog sprang out of the bushes at her and the man with
全部 在 一次 一个 狗 弹簧 出去 的 这 灌木丛 在 她 和 这 男人 和
[ðə; ði][gʌn] [ʃɑ:t] [æ; ət][hɜ:r; həɹ] ,
the gun shot at her ,
这 枪 射击 在 她 ,

突然，一条狗从灌木丛中窜出来咬她，持枪的男人也向她开了枪。

[bʌt; bət][hi:; hi][dɪd][nɔ:t][hɪt][hɜ:r; həɹ] .
but he did not hit her .
但 他 做过 不是 打 她 .

但他没有打她。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪ(ə)nd] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ʃi:; ʃi] [drɑ:pt] [ðə; ði] ['kæbɪdʒ] [li:vz] [ænd; ənd][ræn]
She was so frightened , however , that she dropped the cabbage leaves and ran
她 曾是 所以 害怕 , 然而 , 那 她 掉落 这 卷心菜 树叶 和 跑
[fɔ:r; fər][hɜ:r; həɹ][laɪf] .
for her life .
为了 她 生活 .

然而，她吓坏了，扔下卷心菜叶子，拼命逃跑。

[oo] , [haʊ] ['su:zi] - [dɪd] [rʌn] !
Oh , how Susie Littletail did run !
哦 , 如何 苏西 - 做过 跑步 !

哦，苏西小尾巴跑得真快！

[ʃi:; ʃi] ['nevər] [ræn][soʊ][fæst] [brɪ'fɔ:r] [ɪn][ɔ:l][hɜ:r; həɹ][laɪf] , [ænd; ənd] ,
She never ran so fast before in all her life , and ,
她 绝不 跑 所以 快速地 前 在 全部 她 生活 , 和 ,

她一生中从未跑得这么快过，而且

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][dɔ:g][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tu:; tə][græb][hɜ:r; həɹ] , [ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] [ʌv; əv][hɜ:r; həɹ]
just as the dog was going to grab her , she saw the back door of her
只是 作为 这 狗 曾是 去 到 抓住 她 , 她 锯 这 后退 门 的 她
[haʊs] ,
house ,
房子 ,

就在狗要扑向她的时候，她看到了自家后门。

[ænd; ənd][ɪntu:][aɪ 'ti:][ʃi:; ʃi] [pɔ:pt] [laɪk][ə; eɪ][kɔ:rk]['goʊɪŋ][ɪntu:][ə; eɪ]['bɑ:t(ə)] .
and into it she popped like a cork going into a bottle .
和 进入 它 她 爆裂 喜欢 一个 软木 去 进入 一个 瓶子 .

她像瓶塞拔出软木塞一样，砰的一声冲了进去。

" [oʊ] ! [oʊ] ! [oʊ] !
" **Oh ! Oh ! Oh !**
" 哦 ! 哦 ! 哦 !

“哦！哦！哦！”

" [fiː; ji] [kraɪd] [θriː] [taɪmz] , [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] .
" **she cried three times , just like that .**
" 她 哭 三 时代 , 只是 喜欢 那 .

她就这样哭了三次。

" [aɪ][eɪ 'em] [seɪf] !
" **I am safe !**
" 我 是 安全的 !

“我很安全！”

" [ænd; ʌnd][fiː; ji][ræn][tuː; tə] [wer] [hɜːr; həɹ] ['brʌðər] [wʌz; wəz] , [ɑːn][ə; eɪ][bed][ʌv; əv] [liːvz] .
" **and she ran to where her brother was , on a bed of leaves .**
" 和 她 跑 到 在哪里 她 兄弟 曾是 , 在 一个 床 的 树叶 .

她跑到哥哥身边，哥哥正躺在一片树叶上。

" [waɪ] , ['suːzi] !
" **Why , Susie !**
" 为什么 , 苏西 !

“哎呀，苏西！”

" [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][hɜːr; həɹ] .
" **he called to her .**
" 他 称为 到 她 .

他向她喊道。

" [wət'evər] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ? "
" **Whatever is the matter ?** "
" 任何 是 这 事情 ? "

到底出了什么事？

" [jes] .
" **Yes .**
" 是的 .

“是的。”

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] ['rʌnɪŋ] [soʊ] ? " [æskt] [dʒeɪn] ['fʌzi] - ['wʌzi] .
Why have you been running so ? " **asked Jane Fuzzy - Wuzzy .**
为什么 有 你 到过 跑步 所以 ? " 问 简 模糊 - 毛茸茸的 .

“你为什么一直在跑？”简·弗兹-沃兹问道。

" [wʌt] ['hæpənd] ? "
" **What happened ?** "
" 什么 发生 ? "

“发生了什么？”

" [ə; eɪ][bɪɡ][dɔːɡ] [tʃeɪst] [em 'iː] , " ['ænsər] ['suːzi] .
" **A big dog chased me ,** " **answered Susie .**
" 一个 大的 狗 追逐 我 , " 回答 苏西 .

“一只大狗追我，”苏西回答说。

" [bʌt; bət][aɪ][ɡɔːt] [ə'weɪ] . "
" **But I got away .** "
" 但 我 得到 离开 . "

但我逃脱了。

" [wer] [ɪz][maɪ] ['kæbɪdʒ] ?
" **Where is my cabbage ?**
" 在哪里 是 我的 卷心菜 ?

我的卷心菜在哪里？

" ['sæmiə] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [noʊ] .
" **Sammie wanted to know** .
" 萨米 通缉 到 知道 .

萨米想知道。

" [aɪ][eɪ 'em][soʊ] ['hʌŋɡri] [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] . "
" **I am so hungry for it** . "
" 我 是 所以 饥饿的 为了 它 . "

“我太想吃了。”

" [oʊ] , [aɪm][soʊ] ['sɑ:ri] , [bʌt; bət][aɪ][hæd; həd][tu:; tə][drɔ:p][aɪ 'ti:] , " [went] [ɑ:n] ['su:zi] .
" **Oh , I'm so sorry , but I had to drop it , " went on Susie** .
" 哦 , 我是 所以 对不起 , 但 我 有 到 降低 它 , " 去 在 苏西 .

“哦，真抱歉，但我不得不放弃，”苏西继续说道。

" [oʊ] , [dʒein] ['fʌzi] - ['wʌzi] , [ɪz]['pɑ:pə] [hoʊm] [seɪf] .
" **Oh , Jane Fuzzy - Wuzzy , is papa home safe** .
" 哦 , 简 模糊 - 毛茸茸的 , 是 爸爸 家 安全的 .

“哦，简·毛茸茸，爸爸安全到家了吗？”

[wer] [ɪz]['ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] ?
Where is Uncle Wiggily Longears ?
在哪里 是 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 ?

长耳朵威吉利叔叔在哪里？

[aɪ][hoʊp] ['ni:ðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [aʊt] ,
I hope neither of them is out ,
我 希望 两者都不 的 他们 是 出去 ,

我希望他们俩都没出局。

[fɔ:r; fər][aɪm][ə'freɪd] [ðæt] ['hʌntər] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz][dɔ:g] [wɪl] [si:] [ðem; ðəm] . "
for I'm afraid that hunter and his dog will see them . "
为了 我是 害怕的 那 猎人 和 他的 狗 将要 看 他们 . "

因为我担心那个猎人和他的猎犬会看到他们。

" [jɔr; jər]['ʌŋk(ə)l][ɪz] [ə'sli:p] [ɪn][hɪz; ɪz] [ru:m] , " [sed] [ðə; ði] ['mʌskræt] [nɜ:rs] .
" **Your uncle is asleep in his room , " said the muskrat nurse** .
" 你的 叔叔 是 睡着了 在 他的 房间 , " 说 这 麝鼠 护士 .

“你叔叔正在房间里睡觉，”麝鼠护士说。

" [hɪz; ɪz] ['ru:mətɪzəm] [hɜ:rts][hɪm; ɪm] [ðɪs] ['weðər] .
" **His rheumatism hurts him this weather** .
" 他的 风湿病 疼痛 他 这 天气 .

“这种天气让他的风湿病加重了。”

[æz; əz][fɔ:r; fər][jɔr; jər]['pɑ:pə] , [hi:; hi][hæz; həz][nɑ:t] [kʌm] [hoʊm] [jet] ,
As for your papa , he has not come home yet ,
作为 为了 你的 爸爸 , 他 有 不是 来 家 然而 ,

至于你爸爸，他还没回家。

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [hi:; hi][ɪz][waɪz] [ɪ'hʌf] [tu:; tə] [ki:p] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][dɔ:gz] .
but I guess he is wise enough to keep out of the way of dogs .
但 我 猜测 他 是 明智的 足够的 到 保持 出去 的 这 方式 的 狗 .

但我认为他足够聪明，会避开狗。

[naʊ] [dəʊnt] [meɪk] ['eni] [nɔɪz] , [fɔ:r; fər][jɔr; jər] ['mæmə] [ɪz] ['laɪɪŋ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hedeɪk] .
Now don't make any noise , for your mamma is lying down with a headache .
现在 不 制作 任何 噪音 , 为了 你的 妈妈 是 说谎 向下 和 一个 头痛 .

别出声，妈妈头疼得躺下了。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [prɪ'zɜ:rv] ['kloʊvər] , [dʌn] [ʌp][ɪn] ['ʊgər] , [pʊt] [ə'wei] [ɪn][ðə; ði] ['kʌbərd] ,
I have a little preserved clover , done up in sugar , put away in the cupboard ,
我 有 一个 小的 保存完好 三叶草 , 完毕 向上 在 糖 , 放 离开 在 这 橱柜 ,

我橱柜里放着一小块用糖腌制的三叶草。

[ænd; ʌnd][aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] . "
 and I will give you some . "
 和 我 将要 给 你 一些 . "

我会给你一些。

" [ðæt] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] ['kæbɪdʒ] , " [dɪ'klerd] ['sæmiə] , ['dʒɔɪfəli] .
 " That is better than cabbage , " declared Sammie , joyfully .
 " 那 是 更好的 比 卷心菜 , " 声明 萨米 , 欣喜地 .

“那比卷心菜好多了,”萨米高兴地宣布。

[bʌt; bət] , [dʒʌst][æz; əz][dʒeɪn] ['fʌzi] - ['wʌzi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌbərd] [tuː; tə][get][ðə; ði] ['ʊgər]
 But , just as Jane Fuzzy - Wuzzy went to the cupboard to get the sugared
 但 , 只是 作为 简 模糊 - 毛茸茸的 去 到 这 橱柜 到 得到 这 糖
 ['kloʊvər] ,
 clover ,
 三叶草 ,

但是, 就在简·弗兹-沃兹去橱柜拿糖渍三叶草的时候,

['sʌmθɪŋ] [ræn] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʌndər'graʊnd] [haʊs] .
 something ran down into the underground house .
 某物 跑 向下 进入 这 地下 房子 .

有什么东西跑进了地下室。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] , [θɪn] ['ænɪm(ə)l] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [[ɑːrp] [noʊz] , [[ɑːrpər] ['iːv(ə)n][ðæn; ðən][dʒeɪn]
 It was a long , thin animal , with a sharp nose , sharper even than Jane
 它 曾是 一个 长的 , 薄的 动物 , 和 一个 锋利的 鼻子 , 更锐利 甚至 比 简
 ['fʌzi] - - ,
 Fuzzy - Wuzzy's ,
 模糊 - - ,

那是一只又长又瘦的动物, 鼻子很尖, 甚至比简·弗兹-沃兹的鼻子还要尖。

[ænd; ʌnd] [wen] [ðə; ði] [nɜːrs] [sɔː] [ðə; ði] ['kjʊəriəs] ['lɪt(ə)l] [biːst] , [ʃiː; ʃi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [fraɪt] :
 and when the nurse saw the curious little beast , she cried out in fright :
 和 什么时候 这 护士 锯 这 好奇的 小的 兽 , 她 哭 出去 在 惊吓 :

护士看到这只奇特的小动物, 吓得尖叫起来:

" [oʊ] , [rʌn] , ['tʃɪldrən] !
 " Oh , run , children !
 " 哦 , 跑步 , 孩子们 !

“哦, 孩子们, 快跑! ”

[rʌn] !
 Run !
 跑步 !

跑步!

" [ʃiː; ʃi] [skriːmd] .
 " she screamed .
 " 她 尖叫 .

她尖叫起来。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['dredf(ə)l] ['kriːtʃər] [ɪn'diːd] !
 " This is a very dreadful creature indeed !
 " 这 是 一个 非常 可怕 生物 的确 !

“这真是个非常可怕的生物! ”

[aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['ferɪt] , [bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [draɪv] [hɪm; ɪm] [aʊt] , [ænd; ʌnd][hiː; hi] [[ænt] [hɜːrt][juː; jʊ] !
 It is a ferret , but I will drive him out , and he shan't hurt you !
 它 是 一个 雪貂 , 但 我 将要 驾驶 他 出去 , 和 他 不会 伤害 你 !

它是一只雪貂, 但我会把它赶走, 它不会伤害你!

" [ðen] [nɜ:rs] [dʒein] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi] , [ˈdrɑ:pɪŋ] [ðə; ði][pæn][ʌv; əv] [pəˈtetoʊz] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [ˈpi:lɪŋ]
" Then Nurse Jane Fuzzy - Wuzzy , dropping the pan of potatoes she was peeling
" 然后 护士 简 模糊 - 毛茸茸的 , 下降 这 平底锅 的 土豆 她 曾是 剥落
[fɔ:r; fər] [ˈsʌpər] ,
for supper ,
为了 晚餐 ,

“然后，简·弗兹-沃兹护士不小心把正在削皮准备晚餐的土豆锅掉在了地上，

[spræn] [æt; ət][ðə; ði] [ˈferɪt] .
sprang at the ferret .
弹簧 在 这 雪貂 .

扑向雪貂。

[ænd; ʌnd][tu:; tə] - [ˈmɔ:roʊ] [naɪt] , [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ɡʊd] [ˈtʃɪldrən] ,
And to - morrow night , if you are good children ,
和 到 - 明天 夜晚 , 如果 你 是 好的 孩子们 ,

明天晚上，如果你们是乖孩子，

[ju:; jʊ][æɪ; ʃəl] [hɪr] [haʊ] [dʒein] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi] [droʊv] [ðə; ði] [ˈferɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌʌndərˈgraʊnd] [ˈhoʊm]
you shall hear how Jane Fuzzy - Wuzzy drove the ferret from the underground home
你 将 听到 如何 简 模糊 - 毛茸茸的 驾驶 这 雪貂 从 这 地下 家

[ænd; ʌnd] [seɪvd] [ðə; ði] [ˈbʌni] [ˈtʃɪldrən] .
and saved the bunny children .
和 已保存 这 兔子 孩子们 .

你将听到简·弗兹-沃兹是如何将雪貂从地下窝里赶出来，救出兔子宝宝们的。

[aɪ ˈvi:]
IV
第四

第四

[ˈpɑ:pə] - [ˈpɪktʃər]
PAPA LITTLETAIL'S PICTURE
爸爸 - 图片

小尾巴爸爸的照片

[wen] [nɜ:rs] [dʒein] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi] [kɔ:ld] [aʊt][tu:; tə][ðə; ði] [tu:] [ˈbʌni] [ˈtʃɪldrən] [tu:; tə] [rʌn] [əˈweɪ]
When Nurse Jane Fuzzy - Wuzzy called out to the two bunny children to run away
什么时候 护士 简 模糊 - 毛茸茸的 称为 出去 到 这 二 兔子 孩子们 到 跑步 离开

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈferɪt] ,
from the ferret ,
从 这 雪貂 ,

当简·弗兹-沃兹护士喊两只小兔子快跑，躲开雪貂时，

[ˈsæmiə] [ænd; ʌnd] [ˈsu:zi] [wɜ:r; wər][soʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [ˈhɑ:rdli] [nu:] [wʌt] [tu:; tə] .
Sammie and Susie were so frightened that they hardly knew what to .
萨米 和 苏西 是 所以 害怕 那 他们 几乎 知道 什么 到 .

萨米和苏西吓坏了，几乎不知道该怎么办。

[ðer; ðər] [ˈmʌðər] [keɪm] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈsɪtɪŋ] - [ru:m] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɜ:roʊ] ,
Their mother came into the sitting - room of the burrow ,
他们的 母亲 来了 进入 这 坐着 - 房间 的 这 洞穴 ,

它们的母亲走进了洞穴的起居室，

[frʌm; frəm][ðə; ði][da:rk][ˈbedru:m; ˈbedrəm] [wer] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [ɡɔ:n] [tu:; tə][laɪ] [daʊn] , [bɪˈkeɪz, bɪˈkɔ:z][ʌv; əv]
from the dark bedroom where she had gone to lie down , because of
从 这 黑暗的 卧室 在哪里 她 有 已消失 到 说谎 向下 , 因为 的

[ə; eɪ] [ˈhedeɪk] ,
a headache ,
一个 头痛 ,

她因为头痛，便回到昏暗的卧室躺下休息。

[ænd; ənd][fiː; ji][ˈɔːlsou][wʌz; wəz] [mʌt] [əˈlɑːrmd] .
and she also was much alarmed .
和 她 还 曾是 很多 惊慌 .

她也感到非常惊恐。

[sou][wʌz; wəz][ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] , [huː] [wʌz; wəz] [əˈweɪkənd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][næp][baɪ][ðə; ði]
So was Uncle Wiggily Longears , who was awakened from his nap by the
所以 曾是 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 , WHO 曾是 觉醒 从 他的 午睡 经过 这
[kraɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [nɜːrs] .
cries of the nurse .
哭泣 的 这 护士 .

长耳朵威吉利叔叔也被护士的哭声吵醒了，他正在午睡。

" [rʌn] [ænd; ənd][haɪd] !
" Run and hide !
" 跑步 和 隐藏 !

快跑，快躲起来！

[rʌn] [ænd; ənd][haɪd] !
Run and hide !
跑步 和 隐藏 !

快跑，快躲起来！

" [kɔːld] [dʒeɪn] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ˈræbəts] [ræn][ænd; ənd][haɪd] .
" called Jane Fuzzy - Wuzzy , and all the rabbits ran and hid .
" 称为 简 模糊 - 毛茸茸的 , 和 全部 这 兔子 跑 和 隐藏 .

“叫简·毛毛毛，所有的兔子都跑去躲藏了。”

[ðə; ði] [ˈferɪt] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] , [ˈslendər] [ˈænɪm(ə)l] , [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [waɪt] [ræt] ,
The ferret , which was a long , slender animal , something like a white rat ,
这 雪貂 , 哪个 曾是 一个 长的 , 苗条 动物 , 某物 喜欢 一个 白色的 鼠 ,
雪貂是一种细长的动物，有点像白色的老鼠。

[hæd; həd] [bɪn] [pʊt][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈbɜːroʊ] [baɪ][ðə; ði] [ˈhʌntər] , [huː] [stʊd] [ˌaʊtˈsaɪd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk]
had been put into the burrow by the hunter , who stood outside at the back
有 到过 放 进入 这 洞穴 经过 这 猎人 , WHO 站立 外部 在 这 后退
[dɔːr] ,
door ,
门 ,

猎人把它放进了洞穴里，当时猎人就站在后门外面。

[ˈhoʊpɪŋ][ðə; ði] [ˈræbəts] [wʊd] [rʌn] [aʊt][sou][hiː; hi][kʊd; kəd] [juːt] [ðem; ðəm] .
hoping the rabbits would run out so he could shoot them .
希望 这 兔子 会 跑步 出去 所以 他 可以 射击 他们 .

他希望兔子们能跑出来，这样他就可以射杀它们了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] .
But they did not .
但 他们 做过 不是 .

但他们没有。

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [went][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈdɑːrkəst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌndərˈgraʊnd] [ˈhaʊs] .
Instead , they went into the darkest part of the underground house .
反而 , 他们 去 进入 这 最黑暗的 部分 的 这 地下 房子 .

相反，他们进入了地下室最黑暗的角落。

[nɜːrs] [dʒeɪn] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi] [went] [ˈbreɪvli] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ˈferɪt] .
Nurse Jane Fuzzy - Wuzzy went bravely up to the ferret .
护士 简 模糊 - 毛茸茸的 去 勇敢地 向上 到 这 雪貂 .

护士简·弗兹-沃兹勇敢地走到雪貂跟前。

" [naʊ] [juː; jʊ] [get] [raɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [haʊs] , " [ʃiː; ʃɪ] [sed] .
" **Now you get right out of this house , " she said .**
" 现在 你 得到 正确的 出去 的 这 房子 , " 她 说 .
" 现在你给我滚出这栋房子,"她说。

" [wiː; wi] [dəʊnt] [wɑːnt] [juː; jʊ] [hɪr] !
" **We don't want you here !**
" 我们 不 想 你 这里 !
" 我们不欢迎你来这里! "

" [ðə; ðɪ] [ˈferɪt] [sed] [ˈnʌθɪŋ] , [bʌt; bət] [kept] [ˈkrɔːlɪŋ] [ɔːl] [əˈraʊnd] , [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [ˈræbəts] .
" **The ferret said nothing , but kept crawling all around , looking for the rabbits .**
" 这 雪貂 说 没有什么 , 但 保留 爬行 全部 大约 , 寻找 为了 这 兔子 .
"雪貂一言不发, 只是不停地四处爬行, 寻找兔子。"

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈkerf(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [ˈmʌskræt] , [fɔːr; fər] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [hɜːr; hər]
He was careful to keep away from the muskrat , for , in spite of her
他 曾是 小心 到 保持 离开 从 这 麝鼠 , 为了 , 在 尽管如此 的 她
[sɔːft] [neɪm] ,
soft name ,
柔软的 姓名 ,
他小心翼翼地远离麝鼠, 因为, 尽管它的名字很温柔,

[nɜːrs] [dʒeɪn] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi] [hæd; həd] [ˈveri] [[ɑːrp] [tiːθ] .
Nurse Jane Fuzzy - Wuzzy had very sharp teeth .
护士 简 模糊 - 毛茸茸的 有 非常 锋利的 牙齿 .
护士简·弗兹·沃兹的牙齿非常锋利。

" [kʌm] [ɑːn] , [naʊ] ; [get] [raɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] !
" **Come on , now ; get right out of here !**
" 来 在 , 现在 ; 得到 正确的 出去 的 这里 !
"快点, 赶紧离开这里! "

" [ðə; ðɪ] [nɜːrs] [sed] [əˈgen] , [bʌt; bət] [ðə; ðɪ] [ˈferɪt] [wəd] [naːt] [goʊ] .
" **the nurse said again , but the ferret would not go .**
" 这 护士 说 再次 , 但 这 雪貂 会 不是 去 .
"护士又说了一遍, 但雪貂还是不肯走。"

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ðɪ] [ˈræbəts] .
He wanted to catch the rabbits .
他 通缉 到 抓住 这 兔子 .
他想捉兔子。

[ðen] [ðə; ðɪ] [ˈmʌskræt] [dʒʌmpt] [raɪt] [ʌp] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [bɪt] [hɪm; ɪm] [kwɔɪt] [hɑːrd] [ɑːn] [wʌn]
Then the muskrat jumped right up on his back and bit him quite hard on one
然后 这 麝鼠 跳了起来 正确的 向上 在 他的 后退 和 少量 他 相当 难的 在 一
[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈlɪt(ə)l] [ɪr] .
of his little ears .
的 他的 小的 耳朵 .
然后, 麝鼠跳到他背上, 狠狠地咬了他的一只小耳朵。

[ðə; ðɪ] [ˈferɪt] [skwiːld] [æt; ət] [ðɪs] .
The ferret squealed at this .
这 雪貂 尖叫 在 这 .
雪貂闻言发出了一声尖叫。

[nekst] [dʒeɪn] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi] [nɪpt] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [ˈlðər] [ɪr] ; [naːt] [ˈveri] [hɑːrd] , [juː; jʊ] [noʊ] ,
Next Jane Fuzzy - Wuzzy nipped him on the other ear ; not very hard , you know ,
下一个 简 模糊 - 毛茸茸的 轻咬 他 在 这 其他 耳朵 ; 不是 非常 难的 , 你 知道 ,
接着, 简·弗兹·沃兹又轻轻咬了他另一只耳朵; 力道不大, 你知道的。

[bʌt; bət][dʒʌst][hɑ:rd] [i'hʌf] [tu:; tə] [meɪk] [ðæt] [ˈferɪt] [wɪʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [steɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]
but just hard enough to make that ferret wish he had stayed out of the
但 只是 难的 足够的 到 制作 那 雪貂 希望 他 有 入住 出去 的 这
[ʌndər'graʊnd] [haʊs] .
underground house .
地下 房子 .

但力度恰到好处，足以让那只雪貂后悔当初没待在地下屋里。

" [naʊ] [wɪl] [ju:; jʊ][gʊ] ? " [æskt] [ðə; ði] [nɜ:rs] .
" **Now will you go ?** " **asked the nurse** .
" 现在 将要 你 去 ? " 问 这 护士 .

“你现在可以走了吗？”护士问道。

" [jes] , " [sed] [ðə; ði] [ˈferɪt] , " [aɪ] [wɪl] ,
" **Yes** , " **said the ferret** , " **I will** ,
" 是的 , " 说 这 雪貂 , " 我 将要 ,

“是的,”雪貂说,“我会的。”

" [ænd; ənd][hi:; hi] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [raɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
" **and he turned around and walked right out of the house** .
" 和 他 转向 大约 和 步行 正确的 出去 的 这 房子 .

然后他转身径直走出了房子。

[ðə; ði] [ˈhʌntər] [wʌz; wəz] [ˈveri] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] [wen] [hɪz; ɪz] [ˈferɪt] [ə'pɪrd] [wɪ'ðəʊt] [ˈhævɪŋ] [ˈdrɪvɪŋ]
The hunter was very much surprised when his ferret appeared without having driven
这 猎人 曾是 非常 很多 惊讶 什么时候 他的 雪貂 出现 没有 拥有 驱动
[aʊt] [ˈeni] [ˈræbɪts] .
out any rabbits .
出去 任何 兔子 .

猎人非常惊讶地发现，他的雪貂竟然在没有驱赶任何兔子的情况下出现了。

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [ʌndər'stænd] [aɪ 'ti:] .
He could not understand it .
他 可以 不是 理解 它 .

他无法理解。

" [wel] , " [hi:; hi] [sed] , " [aɪ] [ges] [aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] ,
" **Well** , " **he said** , " **I guess I made a mistake** ,
" 出色地 , " 他 说 , " 我 猜测 我 制成 一个 错误 ,

“好吧,”他说,“我想我犯了个错误。”

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] [ʃʊ] [aɪ] [sɔ:ɪ] [ə; eɪ] [ˈræbɪt] [gʊ] [daʊn] [ðæt] [hoʊl] .
but I was sure I saw a rabbit go down that hole .
但 我 曾是 当然 我 锯 一个 兔子 去 向下 那 洞 .

但我确信我看到一只兔子掉进了那个洞里。

[aɪ] [ges] [aɪ][hæd; həd] [ˈbetər] [bi:; bi][ˈgʊɪŋ] .
I guess I had better be going .
我 猜测 我 有 更好的 是 去 .

我想我最好还是走了。

" [soʊ][hi:; hi] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz][dɔ:g] , [pʊt][hɪz; ɪz] [ˈferɪt] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [ˈpɔ:kɪt] [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .
" **So he called his dog , put his ferret into his pocket and went away** .
" 所以 他 称为 他的 狗 , 放 他的 雪貂 进入 他的 口袋 和 去 离开 .

于是他叫来他的狗，把他的雪貂放进口袋里，然后离开了。

[ænd; ənd] , [oʊ] , [haʊ] [glæd] [ˈsæmiə] [ænd; ənd] [ˈsu:zi] - [wɜ:r; wər] !
And , oh , how glad Sammie and Susie Littletail were !
和 , 哦 , 如何 高兴的 萨米 和 苏西 - 是 !

哦，萨米和苏西·利特尔泰尔是多么高兴啊！

[ˈprɪtɪ] [su:n] [ˈpɑ:pə] - [keɪm] [ˈhʌrɪŋ] [hoʊm] .
Pretty soon Papa Littletail came hurrying home .
漂亮的 很快 爸爸 - 来了 匆忙 家 .

没过多久，小尾巴爸爸就匆匆赶回家了。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈbɜ:roʊ] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈræðər]
As soon as he entered the burrow the children noticed that he was rather
作为 很快 作为 他 进入 这 洞穴 这 孩子们 注意到 那 他 曾是 相当
[peɪl] .
pale .
苍白 .

他一进入洞穴，孩子们就注意到他脸色苍白。

[hi:; hi] [sed] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [fraɪt] , [fɔ:r; fər] ,
He said that he had had a terrible fright , for ,
他 说 那 他 有 有 一个 糟糕的 惊吓 , 为了 ,
他说他吓坏了，因为

[æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz][ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] [hoʊm] [frʌm; frəm][ˈmɪstər] . [dreɪks] [haʊs] , [ə; eɪ] [bɔɪ] [hæd; həd]
as he was on his way home from Mr . Drake's house , a boy had
作为 他 曾是 在 他的 方式 家 从 先生 . 德雷克的 房子 , 一个 男生 有
[ˈpɔɪntɪd] [ə; eɪ][bɪɡ] ,
pointed a big ,
尖 一个 大的 ,

当他从德雷克先生家回家的路上，一个男孩指着一个大.....

[blæk] [θɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [wɪtʃ] [klɪkt] [laɪk][ə; eɪ][ɡʌn] , [bʌt; bət][dɪd][nɑ:t] [meɪk] [ə; eɪ][laʊd] [nɔɪz] .
black thing at him , which clicked like a gun , but did not make a loud noise .
黑色的 事物 在 他 , 哪个 点击 喜欢 一个 枪 , 但 做过 不是 制作 一个 大声 噪音 .
他看到一个黑色的东西，发出像枪一样的咔哒声，但没有发出很大的声音。

[ðen] [ˈsu:zi] [təʊld][hɪm; ɪm] [əˈbaʊt][ðə; ði][dɔ:g] [hu:] [tʃeɪst] [hɜ:r; hər] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [ˈferɪt]
Then Susie told him about the dog who chased her , and how the ferret
然后 苏西 讲述 他 关于 这 狗 WHO 追逐 她 , 和 如何 这 雪貂
[hæd; həd] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðem; ðəm] .
had frightened them .
有 害怕 他们 .

然后苏西告诉他那条追她的狗，以及那只雪貂是如何吓到他们的。

" [aɪ ˈti:] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][nɑ:t] [fɑ:t] , " [sed] [ˈmæmə] - [tu:; tə][hɜ:r; hər]
" **It is a good thing you were not shot , " said Mamma Littletail to her**
" 它 是 一个 好的 事物 你 是 不是 射击 , " 说 妈妈 - 到 她
[ˈhʌzbənd] .
husband .
丈夫 .

“幸好你未被枪击中，”小尾巴妈妈对丈夫说。

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [wi:; wi] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdredf(ə)l] [θɪŋ] [hæd; həd]
" **I don't know what we would have done if such a dreadful thing had**
" 我 不 知道 什么 我们 会 有 完毕 如果 这样的 一个 可怕 事物 有
[ˈhæpənd] .
happened .
发生 .

“如果真的发生了这么可怕的事情，我不知道我们会怎么办。”

[haʊ] [ˈterəb(ə)l] [bɔɪz] [ɑ:r; ər] ! "
How terrible boys are ! "
如何 糟糕的 男孩们 是 ! "

男孩子真是太糟糕了！

" [aɪ][dɪd][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [ɪˈskeɪp] , " [ədˈmɪtɪd] [ˈpɑːpə] -
" **I did have a narrow escape** , " **admitted Papa Littletail** .
" 我 做过 有 一个 狭窄的 逃脱 , " 承认 爸爸 - .

“我真是死里逃生,”小尾巴爸爸承认道。

" [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [skwer] , [blæk] [bɑːks] , [ænd; ənd][aɪm] [ʃʊr] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [fɪld]
" **The boy had a sort of square , black box , and I'm sure it was filled**
" 这 男生 有 一个 种类 的 正方形 , 黑色的 盒子 , 和 我是 当然 它 曾是 已填
[wɪð; wɪθ] [ˈbulɪts] .
with bullets .
和 子弹 - .

“那个男孩手里拿着一个方形的黑色盒子, 我确信里面装满了子弹。”

[aɪˈtiː][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] , [raʊnd] , [ˈʃaɪni] [aɪ] , [ðæt] [hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət][emˈiː] , [ænd; ənd] , [wen]
It had a great , round , shiny eye , that he pointed at me , and , when
它 有 一个 伟大的 , 圆形的 , 闪亮的 眼睛 , 那 他 尖 在 我 , 和 , 什么时候
[ˈsʌmθɪŋ] [kɪkt] ,
something clicked ,
某物 点击 - ,

它有一只又大又圆又亮的眼睛, 他用那只眼睛指着我, 然后, 好像有什么事情发生了,

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] , - [ðer; ðər] , [aɪ][hæv; həv][hɪm; ɪm] ! -
he cried out , ' There , I have him ! '
他 哭 出去 , - 那里 , 我 有 他 ! -

他喊道: “看, 我抓到他了! ”

[bʌt; bət][aɪ][dɪd][nɔːt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [hɜːrt] . "
But I did not seem to be hurt . "
但 我 做过 不是 似乎 到 是 伤害 - . "

但我看起来并没有受伤。

" [aɪ] [noʊ] [wʌt] [ˈhæpənd] [tuː; tə][juː; jʊ] , " [sed] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] ,
" **I know what happened to you , " said Uncle Wiggily Longears** ,
" 我 知道 什么 发生 到 你 , " 说 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 ,

“我知道你身上发生了什么事,”长耳朵威吉利叔叔说。

[ænd; ənd][hiː; hi] [rʌbd] [hɪz; ɪz][leg] [ðæt] [hæd; həd][ðə; ði] [wɜːrst] [ˈruːmətɪzəm] [ɪn][aɪˈtiː] .
and he rubbed his leg that had the worst rheumatism in it .
和 他 摩擦 他的 腿 那 有 这 最差 风湿病 在 它 - .

他揉了揉那条风湿病最严重的腿。

" [juː; jʊ][hæd; həd][ʃʊr; jər] [ˈpɪktʃər] [ˈteɪkən] ; [ðæts] [ɔːl] . "
" **You had your picture taken ; that's all** . "
" 你 有 你的 图片 已采取 ; 那就是 全部 - . "

“你被拍了张照片, 仅此而已。”

" [maɪ] [ˈpɪktʃər] [ˈteɪkən] ? " [rɪˈpiːtɪd] [ˈpɑːpə] - , [æz; əz][hiː; hi] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [left] [ɪr] ,
" **My picture taken ? " repeated Papa Littletail , as he scratched his left ear** ,
" 我的 图片 已采取 ? " 重复 爸爸 - , 作为 他 刮痕 他的 左边 耳朵 ,

“我的照片拍好了吗? ”小尾巴爸爸一边挠着左耳一边重复道。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ɔːlweɪz] [dɪd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] .
which he always did when he was puzzled .
哪个 他 总是 做过 什么时候 他 曾是 困惑 - .

他每次感到困惑时都会这样做。

" [ðæt] [ɪz][aɪˈtiː] , " [sed] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrənz] [ˈʌŋk(ə)l] .
" **That is it , " said the children's uncle** .
" 那 是 它 , " 说 这 孩子们的 叔叔 - .

“就是这样,”孩子们的叔叔说。

" [aɪ 'ti:] [ˈhæpənd] [tu:; tə][em 'i:][wʌns] .
" It happened to me once .
" 它 发生 到 我 一次 .

“我曾经遇到过这种情况。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈkæm(ə)rə] , [nɑ:t][ə; eɪ] [ɡʌn] .
The boy had a camera , not a gun .
这 男生 有 一个 相机 , 不是 一个 枪 .

男孩手里拿着的是相机，不是枪。

[aɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t][hɜ:rt][tu:; tə][hæv; həv][jʊr; jər] [ˈpɪktʃər] [ˈteɪkən] .
It does not hurt to have your picture taken .
它 做 不是 伤害 到 有 你的 图片 已采取 .

拍照没什么坏处。

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][laɪk] [ˈbi:ɪŋ] [ʃɑ:t] . "
It is not like being shot . "
它 是 不是 喜欢 存在 射击 . "

这跟被枪击不一样。

" [ðen] [aɪ] [wɪ] [ɔ:l] [ˈhʌntərz] [wʊd] [teɪk] [ˈpɪktʃərz] [ʌv; əv][ju: 'es] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ˈfu:tɪŋ] [æ; tət][ju: 'es]
" Then I wish all hunters would take pictures of us , instead of shooting at us
" 然后 我 希望 全部 猎人 会 拿 图片 的 我们 , 反而 的 射击 在 我们
,
!
,"

“那我希望所有猎人都能给我们拍照，而不是向我们开枪。”

" [sed] [ˈsæmiə] , [ænd; ənd] [ˈsu:zi] [ˈɔ:lsoʊ] [θɔ:t] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [mʌtʃ] [ˈnaɪsər] .
" said Sammie , and Susie also thought it would be much nicer .
" 说 萨米 , 和 苏西 还 想法 它 会 是 很多 更漂亮 .

萨米说，苏西也觉得那样会好得多。

[ænd; ənd][ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] [təʊld] [haʊ] [ˈlʌvəz] [ʌv; əv] [ˈænɪmlz] [ˈɔ:f(ə)n] [teɪk] [ðer; ðər] [ˈpɪktʃərz] ,
And Uncle Wiggily told how lovers of animals often take their pictures ,
和 叔叔 摇摇晃晃 讲述 如何 恋人 的 动物 经常 拿 他们的 图片 ,

威格利叔叔讲述了动物爱好者们经常如何给动物拍照。

[tu:; tə][pʊt] [ɪn] [bʊks] [ænd; ənd] [ˈmæɡəzɪnz] , [fɔ:r; fər][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd][ˈgɜ:lz][tu:; tə] [lʊk] [æ; tət] .
to put in books and magazines , for little boys and girls to look at .
到 放 在 图书 和 杂志 , 为了 小的 男孩们 和 女孩们 到 看 在 .

放一些书籍和杂志进去，供小男孩和小女孩阅读。

" [wel] , " [sed] [ˈpɑ:pə] - , " [aɪ] [səˈprouz] [aɪ][fʊd; fəd] [bi:; bi] [ˈveri] [praʊd] [tu:; tə][hæv; həv][maɪ]
" Well , " said Papa Littletail , " I suppose I should be very proud to have my
" 出色地 , " 说 爸爸 - , " 我 认为 我 应该 是 非常 自豪的 到 有 我的
[ˈpɪktʃər] [ˈteɪkən] ,
picture taken ,
图片 已采取 ,

“嗯,”小尾巴爸爸说,“我想我应该为能被拍照感到非常自豪才对。”

[bʌt; bət][aɪ][er 'em][nɑ:t][ðə; ði] [li:st] [bɪt] .
but I am not the least bit .
但 我 是 不是 这 至少 少量 .

但我一点也不。

" [ðen] [hi:; hi] [geɪv] [ˈsæmiə] [sʌm; səm] [naɪs] [ˈpi:sɪz] [ʌv; əv] [ˈtʃɔ:klət] - [ˈkʌvəd] [ˈtɜ:rnɪp] ,
" Then he gave Sammie some nice pieces of chocolate - covered turnip ,
" 然后 他 给予 萨米 一些 好的 件 的 巧克力 - 涵盖 芜菁 ,

然后他给了萨米一些裹着巧克力的美味萝卜块，

[wɪtʃ] [ˈmɪstər] . [dreɪk] [hæd; həd] [sent] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [leɪm] [leg] .
which **Mr** . **Drake** **had** **sent** **to** **the** **little boy** **with** **the** **lame leg** .

哪个 先生 . 德雷克 有 发送 到 这 小的 男生 和 这 瘸 腿 .

德雷克先生把这封信寄给了那个腿瘸的小男孩。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən] [get] [aʊt] [tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] ? " [æskt] [ˈsæmiə] , [ˈæftər] [ˈsʌpər] .
" **Do** **you** **think** **I** **can** **get out** **to** - **morrow** ? " **asked** **Sammie** , **after** **supper** .

" 做 你 思考 我 能 得到 出去 到 - 明天 ? " 问 萨米 , 后 晚餐 .

“你觉得我明天能出去吗？”晚饭后，萨米问道。

" [maɪ][leg][ɪz] [kwɪt] [wel] . "
" **My leg is quite well** . "

" 我的 腿 是 相当 出色地 . "

“我的腿恢复得很好。”

" [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] , " [rɪˈplaɪd] [hɪz; ɪz][ˈpɑːpə] .
" **I** **think** **so** , " **replied** **his** **papa** .

" 我 思考 所以 , " 回复 他的 爸爸 .

“我想是的，”他爸爸回答道。

" [aɪ] [wɪl] [æsk][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈpɑːsəm] .
" **I** **will** **ask** **Dr** . **Possum** .

" 我 将要 问 博士 . 负鼠 .

我会问问负鼠博士。

" [wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd] , [ænd; ænd] [ˈsæmiə] [wʌz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə][ɡoʊ] [aʊt] .
" **Which** **he** **did** , **and** **Sammie** **was** **allowed** **to** **go out** .

" 哪个 他 做过 , 和 萨米 曾是 允许 到 去 出去 .

“他照做了，萨米被允许外出。”

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈkjəriəs] [ədˈventʃər] , [tuː] ,
He **had** **a** **very** **curious** **adventure** , **too** ,

他 有 一个 非常 好奇的 冒险 , 也 ,

他也经历了一段非常奇特的冒险。

[ænd; ænd][aɪ] [θɪŋk] [aɪ][fæl; fəl] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] [naɪt] ,
and **I** **think** **I** **shall** **tell** **you** **about** **it** **to** - **morrow** **night** ,

和 我 思考 我 将 告诉 你 关于 它 到 - 明天 夜晚 ,

我想我明天晚上会把这件事告诉你。

[ɪf] [juː; jʊ][ɡoʊ][tuː; tə][bed] [ˈɜːrli] [naʊ] .
if **you** **go** **to** **bed** **early** **now** .

如果 你 去 到 床 早期的 现在 .

如果你现在早点睡觉的话。

[viː]
V
V

V

[ˈsæmiə] - [dɪɡz] [ə; eɪ] [ˈbɜːroʊ]
SAMMIE **LITTLETAIL** **DIGS** **A** **BURROW**

萨米 - 挖掘 一个 洞穴

萨米·利特尔泰尔挖了个洞

[ˈsæmiə] - [faʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz][leg] [wʌz; wəz] [kwɪt] [wel] [ˈɪnʌf] [tuː; tə] [wɔːk] [ɑːn] , [wɪˈðəʊt]
Sammie **Littletail** **found** **that** **his** **leg** **was** **quite** **well** **enough** **to** **walk** **on** , **without**

萨米 - 成立 那 他的 腿 曾是 相当 出色地 足够的 到 走 在 , 没有

[ðə; ðɪ] [ˈkɔːrɪstɔːk] [krʌtʃ] ,
the **cornstalk** **crutch** ,

这 玉米秆 拐杖 ,

小尾巴萨米发现他的腿已经完全康复，可以不用拐杖走路了。

[soʊ][ðə; ði][deɪ][ˈæftər][hɪz; ɪz][ˈpɑːpɑːz][ˈpɪktʃər][hæd; həd][bɪn][ˈteɪkən] ,
so the day after his papa's picture had been taken ,
所以 这 天 后 他的 爸爸的 图片 有 到过 已采取 ,
所以, 在他爸爸拍照的第二天,

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈræbɪt][bɔɪ][ˈstɑːrtɪd][tuː; tə][li:v][ðə; ði][ˈbɜːroʊ] .
the little rabbit boy started to leave the burrow .
这 小的 兔子 男生 开始 到 离开 这 洞穴 .
小兔子开始离开洞穴。

" [kʌm][əˈbɔːŋ] , [ˈsuːzi] , " [hiː; hi][kɔːld][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈsɪstər] .
" **Come along , Susie ,** " **he called to his sister** .
" 来 沿着 , 苏西 , " 他 称为 到 他的 姐姐 .
“苏西，跟我来，”他朝妹妹喊道。

" [aɪ][wɪl][ˈɔːloʊ][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , " [sed][ˈʌŋk(ə)l][ˈwɪɡɪli] .
" **I will also go with you ,** " **said Uncle Wiggily Longears** .
" 我 将要 还 去 和 你 , " 说 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 .
“我也要和你们一起去，”长耳朵威吉利叔叔说。

" [aɪ][wɪl][ɡɪv][juː; jʊ][ˈtʃɪldrən][ə; eɪ][fjuː][ˈlesnz; ˈlesənz][ɪn][dɪɡɪŋ][ˈbɜːoʊz] .
" **I will give you children a few lessons in digging burrows** .
" 我 将要 给 你 孩子们 一个 很少 课程 在 挖掘 洞穴 .
“我会教你们这些孩子如何挖洞穴。”

[aɪˈtiː][ɪz][taɪm][juː; jʊ][ˈlɜːrɪd] , [fɔːr; fər][sʌm; səm][deɪ][juː; jʊ][wɪl][wɑːnt][æn; ən][ˌʌndərˈgraʊnd][haʊs]
It is time you learned , for some day you will want an underground house
它 是 时间 你 学习 , 为了 一些 天 你 将要 想 一个 地下 房子
[ʌv; əv][jɔːr; jər][oʊn] .
of your own .
的 你的 自己的 .
你该好好学习一下了，因为总有一天你会想要拥有一座属于自己的地下房屋。

" [soʊ][hiː; hi][led][ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ][naɪs][pleɪs][ɪn][ðə; ði][bɪɡ][pɑːrk][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmaʊnt(ə)n] ,
" **So he led them to a nice place in the big park on top of the mountain** ,
" 所以 他 引领 他们 到 一个 好的 地方 在 这 大的 公园 在 顶部 的 这 山 ,
于是他带着他们来到山顶大公园里一个风景优美的地方。

[wer][ðə; ði][ɜːrθ][wʌz; wəz][sɔːft] , [ænd; ənd][ˈjoʊd][ˈsæmiə][ænd; ənd][ˈsuːzi][haʊ][tuː; tə][ˈhɑːloʊ][aʊt]
where the earth was soft , and showed Sammie and Susie how to hollow out
在哪里 这 地球 曾是 柔软的 , 和 显示 萨米 和 苏西 如何 到 空洞的 出去
[ruːmz; rʊmz][ænd; ənd][ˈhɔːlz] ,
rooms and halls ,
房间 和 大厅 ,
在土地松软的地方，他教萨米和苏西如何挖空房间和走廊。

[haʊ][tuː; tə][meɪk][bæk][ænd; ənd][frʌnt][dɔːz] , [ænd; ənd][ˈmeni][ˈʌðər][θɪŋz][ə; eɪ][ˈræbɪt][ʃʊd; ʃəd]
how to make back and front doors , and many other things a rabbit should
如何 到 制作 后退 和 正面 门 , 和 许多 其他 事物 一个 兔子 应该
[noʊ] .
know .
知道 .
如何制作后门和前门，以及兔子应该知道的许多其他事情。

" [aɪ][θɪŋk][ðæt][wɪl][biː; bi][ɪˈnʌf][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈles(ə)n][tuː; tə] - [deɪ] , " [sed][ˈʌŋk(ə)l][ˈwɪɡɪli]
" **I think that will be enough of a lesson to - day ,** " **said Uncle Wiggily Longears**
" 我 思考 那 将要 是 足够的 的 一个 课 到 - 天 , " 说 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠
,
.
,
“我想今天的教训就到此为止吧，”长耳朵威吉利叔叔说道。

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] .
after a while .
后 一个 尽管 .

一段时间后。

" [wiː; wi] [waɪl] [goʊ] [hoʊm] , [naʊ] . "
We will go home , now . "
" 我们 将要 去 家 , 现在 . "

“我们现在要回家了。”

" [noʊ] , " [spoʊk] ['sæmiə] , " [aɪ][waɪnt][tuː; tə][dɪɡ][sʌm; səm] [mɔːr] .
No , spoke Sammie , I want to dig some more .
" 不 , " 辐 萨米 , " 我 想 到 挖 一些 更多的 .

“不,”萨米说,“我还想再挖一些。”

[ɪts] [lɔːts][ʌv; əv] [fʌn] . "
It's lots of fun . "
它是 很多 的 乐趣 . "

非常有趣。

" [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [kʌm] [wɪð; wɪθ][juː 'es] , " [rɪ'mɑːkt] ['suːzi] .
You had better come with us , remarked Susie .
" 你 有 更好的 来 和 我们 , " 评论 苏西 .

“你最好跟我们一起,“苏西说道。

[bʌt; bət] ['sæmiə] [wʊd] [nɑːt] , [ðoʊ] [hiː; hi] ['praɪmɪst] [tuː; tə][biː; bi] [hoʊm] [brɪ'fɔːr] [dɑːrk] .
But Sammie would not , though he promised to be home before dark .
但 萨米 会 不是 , 尽管 他 承诺 到 是 家 前 黑暗的 .

但萨米不肯回家, 尽管他答应天黑前会到家。

[soʊ] [waɪl] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] [ænd; ænd] ['suːzi] - ['stɑːrtɪd] [ɔːf] , ['sæmiə] [kən'tɪnjuːd]
So while Uncle Wiggily Longears and Susie Littletail started off , Sammie continued
所以 尽管 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 和 苏西 - 开始 离开 , 萨米 持续
[tuː; tə][dɪɡ] .
to dig .
到 挖 .

所以, 当长耳叔叔和小尾巴苏西开始挖掘时, 萨米继续挖着。

[hiː; hi] [dʌɡ] [ænd; ænd][hiː; hi] [dʌɡ]
He dug and he dug
他 挖 和 他 挖

他挖啊挖

[ænd; ænd][hiː; hi] [dʌɡ] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dɪstəns] ['ʌndər] [ɡraʊnd] ,
and he dug , until he was a long distance under ground ,
和 他 挖 , 直到 他 曾是 一个 长的 距离 在下面 地面 ,

他一直挖, 直到挖到地下很深的地方。

[ænd; ænd][hæd; həd] ['riːəli] [meɪd] [kwart][ə; eɪ] [faɪn] ['bɜːroʊ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
and had really made quite a fine burrow for a little rabbit .
和 有 真的 制成 相当 一个 美好的 洞穴 为了 一个 小的 兔子 .

而且, 它确实为一只小兔子挖了一个相当不错的洞穴。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns][hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [ɑːrp] [peɪn][ɪn][hɪz; ɪz] [left] [fɔːr] [leg] .
All at once he felt a sharp pain in his left fore leg .
全部 在 一次 他 毛毡 一个 锋利的 疼痛 在 他的 左边 前 腿 .

他突然感到左前腿一阵剧痛。

" [aʊt] !
Ouch !
" 哎哟 !

“哎哟!

" [hi:; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 了 .

他哭了。

" [hu:] [dɪd] [ðæt] ? "
" Who did that ? "
" WHO 做过 那 ？ "

“是谁干的？ ”

" [aɪ] [dɪd] , " ['ænsər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] , ['fɜ:ri] ['kri:tʃər] , [ɔ:l] [kɜ:rlɪd] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] .
" I did , " answered a little , furry creature , all curled up in a hole in the ground .
" 我 做过 , " 回答 一个 小的 , 毛茸茸的 生物 , 全部 卷曲 向上 在 一个 洞 在 这 地面 .

“我做了,”一只毛茸茸的小动物回答道, 它蜷缩在地洞里。

" [wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [mi:n] [baɪ] [dɪɡɪŋ] ['ɪntu:] [maɪ] [haʊs] ? "
" What do you mean by digging into my house ? "
" 什么 做 你 意思是 经过 挖掘 进入 我的 房子 ？ "

“你说的‘挖开我的房子’是什么意思？ ”

[kɑ:nt] [ju:; jʊ] [si:] [wer] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] ['ɡoʊɪŋ] ? "
Can't you see where you are going ? "
不能 你 看 在哪里 你 是 去 ？ "

你难道看不见你要去哪儿吗？

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] , " ['ænsər] ['sæmiə] , [æz; əz] [hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [sɔ:r] [leg] .
" Of course , " answered Sammie , as he looked at his sore leg .
" 的 课程 , " 回答 萨米 , 作为 他 看起来 在 他的 疮 腿 .

“当然,”萨米一边看着自己疼痛的腿一边回答道。

" [bʌt; bət] ['kudnt] [ju:; jʊ] [si:] [em 'i:] ['kʌmɪŋ] , [ænd; ænd] [tel] [em 'i:] [tu:; tə] [stɔ:p] ? "
" But couldn't you see me coming , and tell me to stop ? "
" 但 不能 你 看 我 未来 , 和 告诉 我 到 停止 ？ "

“可是你难道没看到我过来, 没叫我停下来吗？ ”

" [noʊ] , [aɪ] ['kudnt] [si:] [ju:; jʊ] , " [wʌz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
" No , I couldn't see you , " was the reply .
" 不 , 我 不能 看 你 , " 曾是 这 回复 .

“不, 我没看见你。”对方回答道。

" [waɪ] [nɑ:t] ? "
" Why not ? "
" 为什么 不是 ？ "

为什么呢？

" [waɪ] [nɑ:t] ? "
" Why not ? "
" 为什么 不是 ？ "

为什么呢？

[brɪ'keɪz, brɪ'ko:z] [aɪm] [blaɪnd] .
Because I'm blind .
因为 我是 瞎的 .

因为我是盲人。

[aɪm] [ə; eɪ] [moʊl] , [ænd; ænd] [aɪ] [kɑ:nt] [si:] ;
I'm a mole , and I can't see ;
我是 一个 痣 , 和 我 不能 看 ;

我是一只鼯鼠, 我看不见;

[bʌt; bət] [aɪ] [get] [ə'lɔ:ŋ] [dʒʌst] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪf] [aɪ] [dɪd] .
but I get along just as well as if I did .
但 我 得到 沿着 只是 作为 出色地 作为 如果 我 做过 .

但我相处得和如果我那样做一样好。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[aɪ] [sə'pəʊz] [aɪv] [gɑ:t][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][wɜ:rk] [ænd; ənd] [mend] [ðə; ði] [hoʊl] [ju:; jʊ] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [saɪd]
I suppose I've got to go to work and mend the hole you made in the side
我 认为 我已经 得到 到 去 到 工作 和 修补 这 洞 你 制成 在 这 边
[ʌv; əv][maɪ]['pɑ:rlər] .
of my parlor .
的 我的 客厅 .

我想我得去上班，把你在我客厅墙上打的洞补上。

[ɪts] [ə; eɪ] ['veri] [lɑ:rdʒ][wʌn] .
It's a very large one .
它是 一个 非常 大的 一 .

这是一个非常大的物体。

" [ðə; ði] [moʊl] , [ju:; jʊ] [si:] , [lɪvd] [ʌndər'graʊnd] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['ræbəts] [dɪd] , ['oʊnli][ɪn][ə; eɪ]
" The mole , you see , lived underground , just as the rabbits did , only in a
" 这 痣 , 你 看 , 居住地 地下 , 只是 作为 这 兔子 做过 , 仅有的 在 一个
[smɔ:lər] [haʊs] .
smaller house .
较小的 房子 .

“你看，鼹鼠和兔子一样生活在地下，只是它们的房子比较小。”

" [aɪm] ['veri] ['sa:ri] , " [sed] ['sæmiə] .
" I'm very sorry , " said Sammie .
" 我是 非常 对不起 , " 说 萨米 .

“我非常抱歉，”萨米说。

" [ðæt] ['dʌznt] [du:] [mʌt] [gʊd] , " [spəʊk] [ðə; ði] [moʊl] ,
" That doesn't do much good , " spoke the mole ,
" 那 不 做 很多 好的 , " 辐 这 痣 ,

“那样做没什么用，”鼹鼠说道。

[æz; əz][fɪ:; jɪ] [brɪ'gæn][tu:; tə][stɑ:p] [ʌp] [ðə; ði] [hoʊl] ['sæmiə] [hæd; həd] [meɪd] .
as she began to stop up the hole Sammie had made .
作为 她 开始 到 停止 向上 这 洞 萨米 有 制成 .

她开始堵住萨米挖出的洞。

[fɪ:; jɪ] ['ri:əli] [dɪd] ['veri] [wel] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][blaɪnd]['ænim(ə)] ,
She really did very well for a blind animal ,
她 真的 做过 非常 出色地 为了 一个 瞎的 动物 ,

作为一只失明的动物，她真的做得非常好了。

[bʌt; bət] [ðen] [fɪ:; jɪ][hæd; həd] [brɪn] [blaɪnd][soʊ] [lɔ:ŋ] [ðæt] [fɪ:; jɪ][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [wʌt] ['derlaɪt] [lʊkt]
but then she had been blind so long that she did not know what daylight looked
但 然后 她 有 到过 瞎的 所以 长的 那 她 做过 不是 知道 什么 日光 看起来
[laɪk] .
like .
喜欢 .

但她失明太久了，已经不知道白天是什么样子了。

" [ju:; jʊ][hæd; həd] ['betər] [dɪg][ɪn][sʌm; səm] [ʌðər] [pleɪs] , " [ðə; ði] [moʊl] [kən'klu:dɪd] ,
" You had better dig in some other place , " the mole concluded ,
" 你 有 更好的 挖 在 一些 其他 地方 , " 这 痣 结束 ,

“你最好去别的地方挖，”鼹鼠总结道。

[æz; əz][fɪ:; jɪ] ['fɪnɪʃt] ['stɑ:pɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [hoʊl] .
as she finished stopping up the hole .
作为 她 完成的 停止 向上 这 洞 .

她把洞堵上了。

[ˈsæmiə] [θɔ:t] [soʊ] [him'self] , [ænd; ənd][dɪd][soʊ] :
Sammie thought so himself , and did so .
萨米 想法 所以 他自己 , 和 做过 所以 :

萨米自己也这么认为，并且照做了。

[hi:; hi] [went] [kwɔ:t] [di:p] , [ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi][wʌz; wəz][fɑ:r] [ɪ'nʌf] [daʊn] , [hi:; hi]
He went quite deep , and when he thought he was far enough down , he
他 去 相当 深的 , 和 什么时候 他 想法 他 曾是 远的 足够的 向下 , 他
[br'gæn] [dɪɡɪŋ] [ʌpwərd] ,
began digging upward ,
开始 挖掘 向上 ,

他挖得很深，当他觉得挖得足够深时，就开始向上挖。

[soʊ][æz; əz][tu:; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [bæk] [dɔ:r] ,
so as to come out and make a back door ,
所以 作为 到 来 出去 和 制作 一个 后退 门 ,
所以要出来开个后门，

[æz; əz][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)][hæd; həd] [tɔ:t] [hɪm; ɪm][tu:; tə][du:] .
as his uncle had taught him to do .
作为 他的 叔叔 有 教授 他 到 做 :
就像他叔叔教他的那样。

[hi:; hi] [dʌg] [ænd; ənd][hi:; hi] [dʌg]
He dug and he dug
他 挖 和 他 挖
他挖啊挖

[ænd; ənd][hi:; hi] [dʌg] .
and he dug .
和 他 挖 :
他开始挖掘。

[ɔ:l] [æt; ət] [wʌns] [hɪz; ɪz] [fi:t] [bɜ:rst] [θru:] [ðə; ði] [sɔ:ft] [sɔɪl] ,
All at once his feet burst through the soft soil ,
全部 在 一次 他的 脚 爆裂 通过 这 柔软的 土壤 ,
突然间，他的双脚猛地破开了松软的泥土。

[ænd; ənd][hi:; hi] [faʊnd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .
and he found that he had come out on top of the ground .
和 他 成立 那 他 有 来 出去 在 顶部 的 这 地面 :
他发现自己已经来到了地面上。

[bʌt; bət] [wʌt] [ə; eɪ] [ˈfʌni] [pleɪs] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn] !
But what a funny place he was in !
但 什么 一个 有趣的 地方 他 曾是 在 !
但他当时所处的地方真是滑稽！

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [æt; ət] [ɔ:l] [laɪk] [ðə; ði] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɑ:rk] [nɪr] [hɪz; ɪz] [ˈbɜ:roʊ] ,
It was not at all like the part of the park near his burrow ,
它 曾是 不是 在 全部 喜欢 这 部分 的 这 公园 靠近 他的 洞穴 ,
这里和他洞穴附近的那片公园完全不一样。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈfraɪt(ə)nd] .
and he was a little frightened .
和 他 曾是 一个 小的 害怕 :
他有点害怕。

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [ˈmeni] [tɔ:l] [tri:z] [ə'baʊt] , [ænd; ənd][ɪn] [wʌn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] [greɪ] [ˈskwɜ:rəl] ,
There were many tall trees about , and in one was a big gray squirrel ,
那里 是 许多 高的 树木 关于 , 和 在 一 曾是 一个 大的 灰色的 松鼠 ,
周围有很多高大的树木，其中一棵树上趴着一只大灰松鼠。

[hu:] [sæt][ʌp][ænd; ənd] [ˈtʃætəd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] ['sæmiə] ,
who sat up and chattered at the sight of Sammie ,
WHO 卫星 向上 和 喋喋不休 在 这 视线 的 萨米 ,
看到萨米,她坐了起来,叽叽喳喳地说个不停。

[æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] ['nevər] [si:n] [ə; eɪ] ['ræbɪt] [bɪ'fɔ:r] .
as if he had never seen a rabbit before .
作为 如果 他 有 绝不 已见 一个 兔子 前 .
就好像他以前从未见过兔子一样。

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['du:ɪŋ] [hɪr] ? " [æskt] [ðə; ði] ['skwɜ:rəl] .
" **What are you doing here ?** " **asked the squirrel** .
" 什么 是 你 正在做 这里 ? " 问 这 松鼠 .
“你在这里做什么？”松鼠问道。

" [dəʊnt][ju:; jʊ] [nəʊ] ['ræbəts] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'laʊd] [hɪr] ? "
" **Don't you know rabbits are not allowed here ?** " "
" 不 你 知道 兔子 是 不是 允许 这里 ? " "
“你不知道这里不允许养兔子吗？”

" [waɪ] [nɑ:t] ? " [æskt] ['sæmiə] .
" **Why not ?** " **asked Sammie** .
" 为什么 不是 ? " 问 萨米 .
“为什么不行呢？”萨米问道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðər; ðər][ɑ:r; ər] [naɪs] [tri:z] [ə'baʊt] ,
" **Because there are nice trees about** ,
" 因为 那里 是 好的 树木 关于 ,
因为周围有很多漂亮的树,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ki:pəz] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:rk] [fɪr] [ju:; jʊ][ænd; ənd][jər; jər]['fæməli] [wɪl] [nɔ:] [ðə; ði][bɑ:rk]
and the keepers of the park fear you and your family will gnaw the bark
和 这 守门员 的 这 公园 害怕 你 和 你的 家庭 将要 啃 这 吠
[ɔ:f] [ænd; ənd] [spɔɪl] [ðəm; ðəm] . "
off and spoil them . "
离开 和 剧透 他们 . "
公园管理员担心你和你的家人会啃掉树皮,把它们毁了。

" [wi:; wi] ['nevər] [spɔɪl] [tri:z] , " [dɪ'klerd] ['sæmiə] , [ðəʊ] [hi:; hi][dʒʌst] [ðen] [rɪ'membər] [ðæt]
" **We never spoil trees** , " **declared Sammie** , **though he just then remembered that**
" 我们 绝不 剧透 树木 , " 声明 萨米 , 尽管 他 只是 然后 记得 那
[hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)] ,
his Uncle ,
他的 叔叔 ,
“我们从不糟蹋树木,”萨米说道,但他随即想起他的叔叔,

[ˈwɪɡɪli] , [hæd; həd] [wʌns] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['æp(ə)] - [tri:] [bɑ:rk] ['bi:ɪŋ] ['veri] [ɡʊd]
Wiggily Longears , **had once said something about apple - tree bark being very good**
摇摇晃晃 长耳蝠 , 有 一次 说 某物 关于 苹果 - 树 吠 存在 非常 好的
[tu:; tə] [i:t] .
to eat .
到 吃 .
长耳朵摇摇晃晃曾经说过,苹果树皮非常好吃。

" [ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] ['ri:z(ə)n] , " [went] [ɑ:n][ðə; ði] ['skwɜ:rəl] , [ˈtʃætərɪŋ] [ə'weɪ] .
" **There's another reason** , " **went on the squirrel , chattering away** .
" 有 其他 原因 , " 去 在 这 松鼠 , 喋喋不休 离开 .
“还有另一个原因,”松鼠叽叽喳喳地说。

" [wʌt] [ɪz][,aɪ 'ti:] ? " [æskt] ['sæmiə] .
" **What is it ?** " **asked Sammie** .
" 什么 是 它 ? " 问 萨米 .
“那是什么？”萨米问道。

" [ʊk] ['ʊʊvər][ðer; ðər][ænd; ənd] [ju:l] [si:] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] , [ænd; ənd] [wen] ['sæmiə] [ʊkt]
" **Look over there and you'll see , " was the reply , and when Sammie looked**
" 看 超过 那里 和 你会 看 , " 曾是 这 回复 , 和 什么时候 萨米 看起来
,
:
,

“往那边看你就明白了,”对方回答道。萨米转头一看，
[wið; wiθ][hɪz; ɪz][lɪt(ə)] ['bɑ:di] [hæf] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] , [hi:; hi] [sɔ:ɪ] [ə; eɪ] [greɪt]
with his little body half out of the hole he had made , he saw a great
和 他的 小的 身体 一半 出去 的 这 洞 他 有 制成 , 他 锯 一个 伟大的
[ænim(ə)] ,
animal ,
动物 ,

他小小的身体半个都探出了自己挖的洞，这时他看到了一只巨大的动物。
[wið; wiθ] [lɔ:ŋ] [hɔ:rnz] , ['kʌmɪŋ] [streɪt] [æt; ət][him; ɪm] .
with long horns , coming straight at him :
和 长的 角 , 未来 直的 在 他 :

长着长长的角，径直朝他冲过来。
[hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [rʌŋ] [bæk] [daʊn] [ðə; ði] [hoʊl] ,
He tried to run back down the hole ,
他 尝试 到 跑步 后退 向下 这 洞 ,
他试图跑回洞里，

[bʌt; bət][hi:; hi] [faʊnd] [hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] [meɪd] [aɪ 'ti:] [lɑ:rdʒ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [tɜ:rn] [ə'raʊnd] [ɪn] .
but he found he had not made it large enough to turn around in .
但 他 成立 他 有 不是 制成 它 大的 足够的 到 转动 大约 在 :
但他发现自己做的船不够大，无法转身。

[soʊ] ['sæmiə] - , ['fraɪt(ə)nd] [æz; əz][hi:; hi][æz; əz][æt; ət][ðə; ði] ['dredf(ə)] ['ænim(ə)] ,
So Sammie Littletail , frightened as he as at the dreadful animal ,
所以 萨米 - , 害怕 作为 他 作为 在 这 可怕 动物 ,
所以，萨米·小尾巴被那可怕的动物吓坏了，

[hæd; həd][tu:; tə][dʒʌmp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɜ:roʊ] [tu:; tə] [get] ['redi] [tu:; tə] [rʌŋ] [daʊn] [aɪ 'ti:] [ə'gen] ,
had to jump out of the burrow to get ready to run down it again ,
有 到 跳 出去 的 这 洞穴 到 得到 准备好 到 跑步 向下 它 再次 ,
我必须跳出洞穴，准备再次钻下去。

[ænd; ənd] , [dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][dɪd][soʊ] , [ðə; ði][big] ['ænim(ə)] [kraɪd] [aʊt] [tu:; tə][him; ɪm] :
and , just as he did so , the big animal cried out to him :
和 , 只是 作为 他 做过 所以 , 这 大的 动物 哭 出去 到 他 :
就在这时，那只大动物向他吼了起来：

" [hoʊld][ɑ:n][ðer; ðər] !
" **Hold on there !**
" 抓住 在 那里 !
“等等！”

" ['sæmiə] [ʊk] [wið; wiθ] [fraɪt] , [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [der] [mu:v] .
" **Sammie shook with fright , and did not dare move** .
" 萨米 摇晃 和 惊吓 , 和 做过 不是 敢 移动 :
萨米吓得浑身发抖，不敢动弹。

[bʌt; bət] , [æftər] [ɔ:l] , [ðə; ði][big] ['ænim(ə)][dɪd][nɑ:t] [ɪn'tend] [tu:; tə] [hɑ:rm][him; ɪm] .
But , after all , the big animal did not intend to harm him .
但 , 后 全部 , 这 大的 动物 做过 不是 打算 到 伤害 他 :
但归根结底，这只大动物并没有想要伤害他。

[ænd; ʌnd] [wʌt] ['hæpənd] , [ænd; ʌnd] [hu:] [ðə; ði][big][ʼæniʍ(ə)] [wʌz; wəz][aɪ] [wɪ] [tel] [ju:; jʊ][tu:; tə] -
And what happened , and who the big animal was I will tell you to -
和 什么 发生 , 和 WHO 这 大的 动物 曾是 我 将要 告诉 你 到 -
[ˈmɔ:rou] [naɪt] .
morrow night .
明天 夜晚 .

至于发生了什么事，以及那只大动物是谁，我明天晚上会告诉你。

[ˈvaɪ, ˈvi:]
VI
六年级

六年级

[ˈsæmiə] [ænd; ʌnd] [ˈsu:zi] [help] [ˈmɪsɪz] .
SAMMIE AND SUSIE HELP MRS .
萨米 和 苏西 帮助 太太 .

萨米和苏西帮助太太。

[ren]
WREN
鹪

鹪

[ðə; ði][big][ʼæniʍ(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hɔ:rnz] [keɪm] [kloʊz] [tu:; tə] [ˈsæmiə] .
The big animal with the horns came close to Sammie .
这 大的 动物 和 这 角 来了 关闭 到 萨米 .

那只长着角的大动物靠近了萨米。

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈdu:ɪŋ] [hɪr] ? " [hi:; hi] [æskt] .
" **What are you doing here ?** " **he asked** .
" 什么 是 你 正在做 这里 ? " 他 问 .

他问道：“你在这里做什么？”

" [aɪ] — [aɪ][dəunt] [noʊ] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] [bɔɪ] .
" **I — I don't know ,** " **replied the little rabbit boy** .
" 我 — 我 不 知道 , " 回复 这 小的 兔子 男生 .

“我.....我不知道,”小兔子回答道。

" [haʊ] [dɪd][ju:; jʊ][get] [hɪr] ? "
" **How did you get here ?** "
" 如何 做过 你 得到 这里 ? "

你是怎么到这儿来的？

" [aɪ][wʌz; wəz] [dɪɡɪŋ] [ə; eɪ] [nu:] [ˈbɜ:rou] , [ænd; ʌnd][aɪ] — [aɪ][dʒʌst] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] [hɪr] .
" **I was digging a new burrow , and I — I just happened to come out here** .
" 我 曾是 挖掘 一个 新的 洞穴 , 和 我 — 我 只是 发生 到 来 出去 这里 .

“我当时正在挖一个新的洞穴，然后——我就碰巧来到了这里。”

[bʌt; bət] [aɪl] [goʊ] [raɪt] [əˈwei] [əˈgen] , [ɪf] [ju:l] [let][em ˈi:] . "
But I'll go right away again , if you'll let me . "
但 患病的 去 正确的 离开 再次 , 如果 你会 让 我 . "

但如果你允许的话，我会马上再去一次。

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪl] [let][ju:; jʊ] .
" **Of course I'll let you** .
" 的 课程 患病的 让 你 .

“当然会让你的。”

[dəunt][ju:; jʊ] [noʊ] [ɪts] [əˈgenst] [ðə; ði] [ru:lz] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:rk][tu:; tə][bi:; bi] [hɪr] ?
Don't you know it's against the rules of the park to be here ?
不 你 知道 它是 反对 这 规则 的 这 公园 到 是 这里 ?

你难道不知道待在这里违反了公园的规定吗？

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [sə'pəʊz] [ðeɪ] [hæv; həv] ['dɪfrənt] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:rk][fɔ:r; fər] ,
What do you suppose they have different parts of the park for ,
什么 做 你 认为 他们 有 不同的 部分 的 这 公园 为了 ,
你觉得公园的不同区域是做什么用的?

[ɪf] [aɪ 'ti:] ['ɪznt] [tu:; tə] [ki:p] [ju:; jʊ] ['ræbəts] [aʊt] [ʌv; əv][sɜ:rt(ə)n] ['pleɪsɪz] ? "
if it isn't to keep you rabbits out of certain places ? "
如果 它 不是 到 保持 你 兔子 出去 的 肯定 地方 ? "
如果不是为了阻止你们的兔子进入某些地方的话?

" [aɪm] [fʊr] [aɪ][dəʊnt] [noʊ] , " [wʌz; wəz][ɔ:l] ['sæmiə] [kʊd; kəd] [seɪ] .
" I'm sure I don't know , " was all Sammie could say .
" 我是 当然 我 不 知道 , " 曾是 全部 萨米 可以 说 .
“我肯定不知道,“萨米只能这么说。

" [du:][ju:; jʊ] [noʊ] [hu:] [aɪ][er 'em] ? " [æskt] [ðə; ði] [hɔ:rnd] ['kri:tjər] .
" Do you know who I am ? " asked the horned creature .
" 做 你 知道 WHO 我 是 ? " 问 这 有角的 生物 .
“你知道我是谁吗? ”长角的生物问道。

" [noʊ] — [noʊ] , [sɜ:r] . "
" No — no , sir . "
" 不 — 不 , 先生 . "

“不——不, 先生。”

" [wel] , [aɪm][ə; eɪ] [dɪr] . "
" Well , I'm a deer . "
" 出色地 , 我是 一个 鹿 . "

“嗯, 我是一只鹿。”

" [maɪ] — [maɪ] ['mʌðər] [kɔ:lz][em 'i:] [ðæt] , ['sʌmtaɪmz] , [wen] [aɪv] [bɪn] ['ri:əl] [gʊd] , " [sed]
" My — my mother calls me that , sometimes , when I've been real good , " said
" 我的 — 我的 母亲 呼叫 我 那 , 有时 , 什么时候我已经 到过 真实的 好的 , " 说
['sæmiə] .
Sammie .
萨米 .

“我——我妈妈有时候会这么叫我, 当我表现得特别好的时候,“萨米说。

" [noʊ] , [aɪ][dəʊnt] [mi:n] [ðæt] [kaɪnd][æt; ət][ɔ:l] , " [ænd; ænd][ðə; ði] [dɪr] [traɪd] [tu:; tə] [smaɪl] .
" No , I don't mean that kind at all , " and the deer tried to smile .
" 不 , 我 不 意思是 那 种类 在 全部 , " 和 这 鹿 尝试 到 微笑 .
“不, 我完全不是那个意思,“鹿努力挤出一个笑容。

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [speld] ['dɪfrəntli] .
" My name is spelled differently .
" 我的 姓名 是 拼写 不同 .

我的名字拼写不一样。

[aɪm][ə; eɪ]['kʌz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['sæntə] ['kɒz] ['reɪndɪr] .
I'm a cousin of the Santa Claus reindeer .
我是 一个 表哥 的 这 圣诞老人 克劳斯 驯鹿 .

我是圣诞老人驯鹿的表亲。

[bʌt; bət][ju:; jʊ][mʌst; məst][gʊʊ] [naʊ] .
But you must go now .
但 你 必须 去 现在 .

但你现在必须走了。

[noʊ] ['ræbəts] [ɑ:r; ər] [ə'laʊd] [ɪn][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:rk] [wer] [wi:; wi][lɪv; laɪv] .
No rabbits are allowed in the part of the park where we live .
不 兔子 是 允许 在 这 部分 的 这 公园 在哪里 我们 居住 .
我们居住的这片公园区域不允许养兔子。

[juː; jʊ] [ʊd; ʃəd] [nɑ:tɪ] [hæv; həv] [kʌm] , " [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪr] [ʊk] [hɪz; ɪz] [hɔ:rnz] [æt; ət] ['sæmiə] .
You should not have come , " and the deer shook his horns at Sammie .
你 应该 不是 有 来 , " 和 这 鹿 摇晃 他的 角 在 萨米 .
“你不该来的,”鹿对着萨米摇了摇角。

" [aɪ] — [aɪ] ['nevər] [wɪl] [ə'gen] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)] ['ræbɪt] [bɔɪ] , [ænd; ənd] [ðen] , [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [dɪr]
" I — I never will again , " said the little rabbit boy , and then , before the deer
" 我 — 我 绝不 将要 再次 , " 说 这 小的 兔子 男生 , 和 然后 , 前 这 鹿
[nu:] [aɪ 'ti:] ,
knew it ,
知道 它 ,
“我——我再也不会了,”小兔子男孩说, 然后, 还没等鹿反应过来,
['sæmiə] [dʒʌmpt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [nu:] ['bɜ:roʊ] , [ræn] [ə'bɔ:ŋ] [tu; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:r] , [ænd; ənd] ['dɑ:rtɪd]
Sammie jumped down his new burrow , ran along to the front door , and darted
萨米 跳了起来 向下 他的 新的 洞穴 , 跑 沿着 到 这 正面 门 , 和 飞镖
[ɔ:f] [tɔ:rd] [hoʊm] .
off toward home .
离开 朝向 家 .

萨米跳下他的新洞穴, 跑到前门, 然后飞快地朝家的方向跑去。
[wen] [hi; hi] [wʌz; wəz] ['ɔ:lməʊst] [ðer; ðər] [hi; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [braʊn] [bɜ:rd] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n] [ə; eɪ] [bʊʃ] ,
When he was almost there he saw a little brown bird sitting on a bush ,
什么时候 他 曾是 几乎 那里 他 锯 一个 小的 棕色的 鸟 坐着 在 一个 衬套 ,
当他快要到达目的地时, 他看到一只棕色的小鸟停在灌木丛上。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɜ:rd] [si:md] ['kɔ:lɪŋ] [tu; tə] [hɪm; ɪm] .
and the bird seemed calling to him .
和 这 鸟 似乎 呼叫 到 他 .
那只鸟似乎在呼唤他。

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ['ræbɪt] , " [sed] [ðə; ði] [bɜ:rd] .
" Wait a minute , rabbit , " said the bird .
" 等待 一个 分钟 , 兔子 , " 说 这 鸟 .
“等一下, 兔子,”鸟儿说。

" [waɪ] [ɑ:r; ər] [ju; jʊ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜ:ri] ? "
" Why are you in such a hurry ? "
" 为什么 是 你 在 这样的 一个 匆忙 ? "
“你为什么这么急? ”

" [brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z] [aɪ] [sɔ:] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dredf(ə)] ['ænɪm(ə)] , " [wʌz; wəz] - [rɪ'plaɪ] , [ænd; ənd] [hi; hi]
" Because I saw such a dreadful animal , " was Sammie's reply , and he
" 因为 我 锯 这样的 一个 可怕 动物 , " 曾是 - 回复 , 和 他
[təʊld] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪr] .
told about the deer .
讲述 关于 这 鹿 .
“因为我看到了一只非常可怕的动物,”萨米回答道, 然后他讲述了那只鹿的事。

" [pu:] !
" Pooh !
" 呸 !
“呸!

[dɪr] [ɑ:r; ər] ['veri] [naɪs] ['kri:tʃərz] [ɪn'di:d] , " [sed] [ðə; ði] [bɜ:rd] .
Deer are very nice creatures indeed , " said the bird .
鹿 是 非常 好的 生物 的确 , " 说 这 鸟 .
“鹿真是非常可爱的动物,”鸟儿说道。

" [aɪ] [ju:st] [tu; tə] [noʊ] [wʌn] , [ænd; ənd] [aɪ] [ju:st] [tu; tə] [pɜ:rtʃ] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [hɔ:rnz] .
" I used to know one , and I used to perch on his horns .
" 我 用过的 到 知道 一 , 和 我 用过的 到 栖息 在 他的 角 .
“我以前认识一只, 我以前常栖息在他的角上。”

[bʌt; bət] [wʌt] [aɪ] [stɑ:pt] [tu:; tə][æsk][ju:; jʊ] [ə'baʊt] [wʌz; wəz] ['weðər] [ju:; jʊ] [noʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ][naɪs] [nest]
But what I stopped to ask you about was whether you know of a nice nest
但 什么 我 停止 到 问 你 关于 曾是 无论 你 知道 的 一个 好的 巢
[wɪtʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [rent] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [sprɪŋ] .
which I could rent for this spring .
哪个 我 可以 租 为了 这 春天 .

但我停下来想问你的是，你是否知道哪里有不少的鸟巢可以租给我今年春天使用。

[ju:; jʊ] [si:] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [saʊθ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɜ:rlɪər] [ðæn; ðən]['ju:zuəl] ,
You see , I have come up from the South a little earlier than usual ,
你 看 , 我 有 来 向上 从 这 南 一个 小的 早些时候 比 通常 ,
[ju:; jʊ] [si:] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [saʊθ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɜ:rlɪər] [ðæn; ðən]['ju:zuəl] ,
你看，我比往常早一些从南方过来。

[ænd; ʌnd][aɪ] [kɑ:nt] [faɪnd][ðə; ðɪ] [nest] [aɪ][hæd; həd] [læst] [jɪr] .
and I can't find the nest I had last year .
和 我 不能 寻找 这 巢 我 有 最后的 年 .
[ænd; ʌnd][aɪ] [kɑ:nt] [faɪnd][ðə; ðɪ] [nest] [aɪ][hæd; həd] [læst] [jɪr] .
我找不到去年筑的巢了。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['wʊd(ə)n] [haʊs] [ðæt] [ə; eɪ] [naɪs] [mæn] [bɪlt] [fɔ:r; fər] [em 'i:] ,
It was in a little wooden house that a nice man built for me ,
它 曾是 在 一个 小的 木制的 房子 那 一个 好的 男人 建造 为了 我 ,
[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['wʊd(ə)n] [haʊs] [ðæt] [ə; eɪ] [naɪs] [mæn] [bɪlt] [fɔ:r; fər] [em 'i:] ,
那是在一栋小木屋里，那是一位好心人为我建造的。

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] [wɪnd] [hæz; həz] [bloʊn] [aɪ 'ti:] [daʊn] .
but the wind has blown it down .
但 这 风 有 吹 它 向下 .
[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] [wɪnd] [hæz; həz] [bloʊn] [aɪ 'ti:] [daʊn] .
但风把它吹倒了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

萨米和苏西·利特尔泰尔(Sammie and Susie Littletail)

第2/7页

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [bʌt; bət] [wʌt] [juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] [si:n] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [nest] ['sʌmwɛr] . "
 I didn't know but what you might have seen a little nest somewhere . "

我 没有 知道 但 什么 你 可能 有 已见 一个 小的 巢 某处 . "

我不知道，但你可能在某个地方看到过一个小鸟巢。

" [noʊ] , " [sed] ['sæmiə] , " [aɪ] ['hævnt] .
 " No , " said Sammie , " I haven't . "

" 不 , " 说 萨米 , " 我 还没有 . "

“不,”萨米说,“我没有。”

[aɪ][eɪ 'em] ['veri] ['sɔ:ri] . "
 I am very sorry . "

我 是 非常 对不起 . "

我深感抱歉。

" [soʊ][eɪ 'em][aɪ] , " [went] [ɑ:n][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [braʊn] [bɜ:rd] .
 " So am I , " went on the little brown bird . "

" 所以 是 我 , " 去 在 这 小的 棕色的 鸟 . "

“我也是,”那只棕色小鸟继续说道。

" [bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ][maɪ] [neɪm] .
 " But I must tell you my name . "

" 但 我 必须 告诉 你 我的 姓名 . "

但我必须告诉你我的名字。

[aɪ][eɪ 'em]['mɪsɪz] . [ren] . "
 I am Mrs . Wren . "

我 是 太太 . 鹪 . "

我是雷恩夫人。

" [oʊ] , [aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ə'baʊt] [juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
 " Oh , I have heard about you , " said the little rabbit . "

" 哦 , 我 有 听到 关于 你 , " 说 这 小的 兔子 . "

“哦，我听说过你,”小兔子说。

" [ɑ:r; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] [juː; jʊ][dəʊnt] [noʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nest] [ə'baʊt] [hɪr] ?
 " Are you sure you don't know of a nest about here ? "

" 是 你 当然 你 不 知道 的 一个 巢 关于 这里 ? "

“你确定你不知道这附近有鸟巢吗? ”

" [fiː; ji] [æskt] ['æŋkʃəsli] .
 " she asked anxiously . "

" 她 问 焦虑地 . "

她焦急地问道。

" [aɪ][dəʊnt][wɑ:nt][tuː; tə][flaɪ][ɔ:l][ðə; ði] [wei] [bæk] [daʊn] [saʊθ] .
 " I don't want to fly all the way back down South . "

" 我 不 想 到 飞 全部 这 方式 后退 向下 南 . "

“我不想飞回南方那么远的地方。”

[sə'pəʊz] [juː; jʊ][goʊ] [hoʊm] [ænd; ænd][æsk][jʊr; jər] ['mʌðər] . "
 Suppose you go home and ask your mother . "

认为 你 去 家 和 问 你的 母亲 . "

假设你回家问你妈妈。

" [aɪ] [wɪl] , " [sed] ['sæmiə] .
" **I will** , " **said Sammie** .
" 我 将要 , " 说 萨米 .

“我会的,”萨米说。

" [dəʊnt][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [kʌm] , [tuː] ? "
" **Don't you want to come , too ?** "
" 不 你 想 到 来 , 也 ? "

“你不想一起来吗? ”

" [jes] , [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] .
" **Yes , I think I will** .
" 是的 , 我 思考 我 将要 .

“是的, 我想我会的。”

[oʊ] , [dɪr] !
Oh , dear !
哦 , 亲爱的 !

哦亲爱的!

[aɪm][kwaɪt] ['hʌŋɡri] .
I'm quite hungry .
我是 相当 饥饿的 .

我好饿。

[aɪ] [dɪ'kler] , [aɪ][hæd; həd] [sʌtʃ] [æŋ; ən] ['ɜːrli] ['brekfəst] , [aɪm][ˈɔːlmoʊst] [stɑːrvd] . "
I declare , I had such an early breakfast , I'm almost starved . "
我 宣布 , 我 有 这样的 一个 早期的 早餐 , 我是 几乎 饥饿 . "

我得说, 我早餐吃得太早了, 现在都快饿死了。

" [aɪ] [noʊ] [maɪ] ['mʌðər] [wɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , " [sed] ['sæmiə] [pə'laɪtli] , " [ðæt] [ɪz]
" **I know my mother will give you something to eat , " said Sammie politely , " that is**
" 我 知道 我的 母亲 将要 给 你 某物 到 吃 , " 说 萨米 礼貌地 , " 那 是
,
,
,

“我知道我妈妈会给你点吃的,”萨米礼貌地说, “也就是说,

[ɪf] [juː; jʊ][laɪk] ['kæbɪdʒ] , ['kærəts] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [θɪŋz] . "
if you like cabbage , carrots and such things . "
如果 你 喜欢 卷心菜 , 胡萝卜 和 这样的 事物 . "

如果你喜欢卷心菜、胡萝卜之类的蔬菜的话。”

" [oʊ] , [jes] , [ˈɔːlmoʊst] ['eniθɪŋ] [wɪl] [duː] .
" **Oh , yes , almost anything will do** .
" 哦 , 是的 , 几乎 任何事物 将要 做 .

“哦, 是的, 几乎什么都可以。”

[naʊ] , [juː; jʊ][ɡoʊ] [ə'hed] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] ['fɑːloʊ] .
Now , you go ahead , and I will follow .
现在 , 你 去 前方 , 和 我 将要 跟随 .

现在, 你先走, 我随后跟上。

" [soʊ] ['sæmiə] - [baʊnst] [ɑːn] [ə'biːŋ] [ðə; ði] [ɡraʊnd] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [ren] [fluː] [ə'biːŋ]
" **So Sammie Littletail bounced on along the ground , and Mrs . Wren flew along**
" 所以 萨米 - 弹跳 在 沿着 这 地面 , 和 太太 . 鹌 飞翔 沿着

[oʊvər'hed] .
overhead .
开销 .

于是, 小尾巴萨米在地上蹦蹦跳跳, 鹌鹑太太则在头顶飞来飞去。

" [wɜː] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?
" **Where do you live ?**
" 在哪里 做 你 居住 ？

你住在哪里？

" [ʃiː; ʃɪ] [æskt] ['sæmiə] .
" **she asked Sammie .**
" 她 问 萨米 .

她问萨米。

" [ɪn][ə; eɪ] ['bɜːroʊ] . "
" **In a burrow .** "
" 在 一个 洞穴 . "

“在洞穴里。”

" [wʌt] [ɪz][ə; eɪ] ['bɜːroʊ] ? " [ʃiː; ʃɪ] [ɪn'kwaɪəd] .
" **What is a burrow ?** " **she inquired .**
" 什么 是 一个 洞穴 ？ " 她 询问 .

“什么是洞穴？”她问道。

" [waɪ] , [ɪts] [ə; eɪ] [haʊs] , " [sed] ['sæmiə] .
" **Why , it's a house ,** " **said Sammie .**
" 为什么 , 它是 一个 房子 , " 说 萨米 .

“哦，那是一栋房子啊，”萨米说。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] , " [sed] [ðə; ðɪ][bɜːrd] , [ðoʊ] [ʃiː; ʃɪ] [spoʊk] [pə'lartli] .
" **You are mistaken ,** " **said the bird , though she spoke politely .**
" 你 是 错误 , " 说 这 鸟 , 尽管 她 辐 礼貌地 .

“你弄错了，”那只鸟说道，尽管她说话很礼貌。

" [ə; eɪ] [nest] [ɪz][ðə; ðɪ]['oʊnli] [haʊs] [ðer; ðər][ɪz] . "
" **A nest is the only house there is .** "
" 一个 巢 是 这 仅有的 房子 那里 是 . "

“鸟巢是唯一的家。”

" [wel] , [ə; eɪ] ['bɜːroʊ] [ɪz]['aʊər; ɑːr] [haʊs] , " [dɪ'klerd] ['sæmiə] .
" **Well , a burrow is our house ,** " **declared Sammie .**
" 出色地 , 一个 洞穴 是 我们的 房子 , " 声明 萨米 .

“嗯，洞穴就是我们的家，”萨米说道。

" [juːl] [siː] .
" **You'll see .**
" 你会 看 .

你会看到的。

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [suːn] [hoʊm] , [ænd; ænd] , [waɪl] [ðə; ðɪ][bɜːrd] ['weɪtɪd] [aʊt'saɪd] ,
" **He was soon home , and , while the bird waited outside ,**
" 他 曾是 很快 家 , 和 , 尽管 这 鸟 等待 外部 ,

他很快就回到了家，而那只鸟则在外面等着，

[hiː; hi] [went] [ɪn][tuː; tə][æsk][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɪf] [ʃiː; ʃɪ] [nuː] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nest] ['mɪsɪz] . [ren] [kʊd; kəd]['haɪər] .
he went in to ask his mother if she knew of a nest Mrs . Wren could hire .
他 去 在 到 问 他的 母亲 如果 她 知道 的 一个 巢 太太 . 鹪 可以 聘请 .

他进去问他母亲是否知道哪里有鸟巢可以租给雷恩太太。

" [wʌt] [ə; eɪ] ['fʌni] ['kwɛstʃən] ! " [sed] ['mæmə] - .
" **What a funny question !** " **said Mamma Littletail .**
" 什么 一个 有趣的 问题 ! " 说 妈妈 - .

“真是个有趣的问题！”小尾巴妈妈说。

" [aɪ] [wɪl] [goʊ] [aʊt] [ænd; ænd] [siː] ['mɪsɪz] . [ren] .
" **I will go out and see Mrs . Wren .**
" 我 将要 去 出去 和 看 太太 . 鹪 .

“我要出去看看雷恩太太。”

" [soʊ][jiː; ji] [went] [aʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrd] [æskt] [ə'baʊt][ə; eɪ][nest] .

" **So she went out , and the bird asked about a nest .**
" 所以 她 去 出去 , 和 这 鸟 问 关于 一个 巢 .

于是她出去了，那只鸟问起鸟巢的事。

[bʌt; bət] , [æz; əz][ðə; ði] ['ræbəts] ['nevər] [hæd; həd] ['eni] [juːz][fɔːr; fər][ðəm; ðəm] , [ðə; ði] ['bʌni] [nuː]
But , as the rabbits never had any use for them , the bunny knew
但 , 作为 这 兔子 绝不 有 任何 使用 为了 他们 , 这 兔子 知道

['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [sʌtʃ] [θɪŋz] .
nothing about such things .
没有什么 关于 这样的 事物 .

但是，由于兔子们从来没有用过这些东西，所以兔子对这些事情一无所知。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][bɜːrd] .

" **Oh , dear ! " exclaimed the bird .**
" 哦 , 亲爱的 ! " 惊呼 这 鸟 .

“哦，天哪！”那只鸟惊呼道。

" [wer'evər] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [steɪ] [tuː; tə] - [naɪt] ?

" **Wherever shall I stay to - night ?**
" 无论 将 我 停留 到 - 夜晚 ?

我今晚该住在哪里呢？

[oʊ] , [wʌt] ['trʌb(ə)l] [aɪ][eɪ'em][ɪn] . "

Oh , what trouble I am in . "
哦 , 什么 麻烦 我 是 在 . "

“哦，我真是麻烦大了。”

" [juː; jʊ] [maɪt] [steɪ] [wɪð; wɪθ][juː 'es][tuː; tə] - [naɪt] , " [sed] ['mæmə] - , ['kaɪndli] , " [ænd; ənd]

" **You might stay with us to - night , " said Mamma Littletail , kindly , " and**
" 你 可能 停留 和 我们 到 - 夜晚 , " 说 妈妈 - , 亲切地 , " 和

[lʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ][nest] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] . "

look for a nest to - morrow . "
看 为了 一个 巢 到 - 明天 . "

“你今晚可以和我们住在一起，”小尾巴妈妈和蔼地说，“明天再去找个巢穴吧。”

" [aɪ] ['nevər] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] ['bɜːroʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . [ren] , " [bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [traɪ][aɪ 'tiː] ,

" **I never lived in a burrow , " said Mrs . Wren , " but I will try it ,**
" 我 绝不 居住地 在 一个 洞穴 , " 说 太太 . 鹁 , " 但 我 将要 尝试 它 ,

“我从来没住在洞穴里，”雷恩太太说，“但我会试试。”

" [soʊ][jiː; ji] [fluː] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʌndər'graʊnd] [haʊs] ,

" **so she flew down into the underground house ,**
" 所以 她 飞翔 向下 进入 这 地下 房子 ,

于是她飞进了地下的房子。

[ænd; ənd][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [naɪt] [aɪ][eɪ'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [jiː; ji][dɪd][ə; eɪ] [greɪt] ['kaɪndnəs]

and to - morrow night I am going to tell you how she did a great kindness
和 到 - 明天 夜晚 我 是 去 到 告诉 你 如何 她 做过 一个 伟大的 仁慈

[tuː; tə][ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] .

to Uncle Wiggily Longears .
到 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 .

明天晚上我要告诉你们她是如何善待长耳朵威吉利叔叔的。

[viː; aɪ'aɪ]

VII
七

第七章

[ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] [gets] [ʃɑːt]

UNCLE WIGGILY GETS SHOT
叔叔 摇摇晃晃 获得 射击

威吉利叔叔中枪了

[ˈɜːrli] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [ˈmɪsɪz] . [ren] ,
Early the next morning Mrs . Wren ,
早期的 这 下一个 早晨 太太 : 鹳 ,

第二天一大早，雷恩夫人，

[huː] [hæd; həd] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈfæməli] , [gɑːt] [ʌp] .
who had spent the night at the home of the Littletail family , got up .
WHO 有 花费 这 夜晚 在 这 家 的 这 - 家庭 , 得到 向上 :

在小尾巴家过夜的人起床了。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [sʌm; səm] [ˈkæbɪdʒ] [liːvz] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ˈbrekfəst] ,
She had some cabbage leaves for her breakfast ,
她 有 一些 卷心菜 树叶 为了 她 早餐 ,

她早餐吃了一些卷心菜叶子。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ˈbɜːroʊ] [wer] [ðə; ði] [ˈræbəts] [lɪvd] .
and then started to leave the burrow where the rabbits lived .
和 然后 开始 到 离开 这 洞穴 在哪里 这 兔子 居住地 :

然后它们开始离开兔子居住的洞穴。

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈgoʊɪŋ] ? " [æskt] [ˈsuːzi] - .
" Where are you going ? " asked Susie Littletail .
" 在哪里 是 你 去 ? " 问 苏西 - :

“你要去哪里？”小苏西·利特尔泰尔问道。

" [aɪ] [mʌst; məst] [goʊ] [hʌnt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [nest] , " [sed] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [bɜːrd] .
" I must go hunt for a nest , " said the little bird .
" 我 必须 去 打猎 为了 一个 巢 , " 说 这 小的 鸟 :

“我得去找个巢了，”小鸟说。

" [juː; jʊ] [siː] , [aɪ] [waːnt] [tuː; tə] [brɪˈɡɪn] [ˈhaʊskiːpɪŋ] [æz; əz] [ˈɜːrli] [æz; əz] [aɪ] [kæn; kən] [ðɪs] [sprɪŋ] ,
" You see , I want to begin housekeeping as early as I can this spring ,
" 你 看 , 我 想 到 开始 家政 作为 早期的 作为 我 能 这 春天 ,

“你看，我想在今年春天尽早开始家务活。”

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [soʊ] [ˈmeni] [bɜːrdz] [ˈkʌmɪŋ] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] ,
and as there are so many birds coming up from the South ,
和 作为 那里 是 所以 许多 鸟类 未来 向上 从 这 南 ,

而且由于有很多鸟类从南方迁徙而来，

[aɪ] [waːnt] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [haʊs] [brɪˈfɔːr] [ɔːl] [ðə; ði] [best] [wʌnz] [ɑːr; ər] [ˈteɪkən] .
I want to get a house before all the best ones are taken .
我 想 到 得到 一个 房子 前 全部 这 最好的 一个 是 已采取 :

我想在最好的房子都被买走之前买到一套。

" [soʊ] , [ˈhævɪŋ] [θæŋkt] [ˈsæmiə] - [fɔːr; fər] [ˈʃoʊɪŋ] [hɜːr; hər] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbɜːroʊ]
" So , having thanked Sammie Littletail for showing her the way to the burrow
" 所以 , 拥有 谢谢 萨米 - 为了 显示 她 这 方式 到 这 洞穴

,
:
,

“于是，在感谢了小尾巴萨米带她找到洞穴的路之后，

[ænd; ənd] [ɔːlsəʊ] [ˈθæŋkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmæmə] [ænd; ənd] [ˈpɑːpə] , [ðə; ði] [bɜːrd] [fluː] [əˈwei] .
and also thanking his mamma and papa , the bird flew away .
和 还 谢谢 他的 妈妈 和 爸爸 , 这 鸟 飞翔 离开 :

小鸟飞走了，它还向爸爸妈妈道了谢。

[ʃiː; ʃi] [ˈprɑːmɪst] , [haʊˈevər] , [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [faɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] .
She promised , however , to come back if she could not find a place .
她 承诺 , 然而 , 到 来 后退 如果 她 可以 不是 寻找 一个 地方 :

但她承诺，如果找不到住处，她会回来。

" [ðæt] ['mɪsɪz] . [ren] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [naɪs] ['kri:tʃər] [ɪn'di:d] , " [sed] ['mæmə] .
" **That Mrs . Wren is a very nice creature indeed , " said Mamma Littletail .**
" 那 太太 : 鹤 是 一个 非常 好的 生物 的确 , " 说 妈妈 - .

“那只鹤太太真是个非常和善的家伙,”小尾巴妈妈说道。

" [ɪn'di:d] [ʃi:; ʃɪ] [ɪz] , " [ə'gri:d] ['pɑ:pə] - , [æz; əz][hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] [ɔ:f] [tu:; tə] [wɜ:rk] [ɪn][ðə; ði] ['kærət]
" **Indeed she is , " agreed Papa Littletail , as he started off to work in the carrot**
" 的确 她 是 , " 同意 爸爸 - , 作为 他 开始 离开 到 工作 在 这 胡萝卜
[stɔ:r] ,
store ,
店铺 ,

“的确如此,”小尾巴爸爸同意道, 然后开始去胡萝卜店工作。

[wer] [hi:; hi][wɜz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['bʊkki:pər] .
where he was employed as a bookkeeper .
在哪里 他 曾是 受雇 作为 一个 会计 .

他在那里担任簿记员。

" [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [naɪs] [deɪ] , " [sed] ['ʌŋk(ə)] ['wɪɡɪli] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] .
" **It is a nice day , " said Uncle Wiggily Longears , after a while .**
" 它 是 一个 好的 天 , " 说 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 , 后 一个 尽管 .

“今天天气真好,”过了一会儿, 长耳朵威吉利叔叔说道。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [ɡʊð][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wɔ:k] .
" **I think I will go for a walk .**
" 我 思考 我 将要 去 为了 一个 走 .

我想出去散散步。

[aɪ 'ti:][meɪ] [du:][maɪ] ['ru:mətɪzəm] [ɡʊd] . "
It may do my rheumatism good . "
它 可能 做 我的 风湿病 好的 . "

这或许对我的风湿病有好处。

" [kæn; kən][aɪ] [kʌm] ? " [æskt] ['sæmiə] ,
" **Can I come ? " asked Sammie ,**
" 能 我 来 ? " 问 萨米 ,

“我可以一起来吗?”萨米问道。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)] [sed] [hi:; hi] [θɔ:t] [ðə; ði]['lɪt(ə)] [bɔɪ] ['ræbɪt] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [hoʊm] .
but his uncle said he thought the little boy rabbit should stay home .
但 他的 叔叔 说 他 想法 这 小的 男生 兔子 应该 停留 家 .

但他的叔叔说, 他觉得这只小兔子应该待在家里。

[soʊ] ['sæmiə] [dɪd] ,
So Sammie did ,
所以 萨米 做过 ,

所以萨米照做了。

[ænd; ənd][hi:; hi][ænd; ənd] ['su:zi] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [sʌm; səm] [naɪs] ['kloʊvər][wɜz; wəz][dʒʌst] ['kʌmɪŋ]
and he and Susie found a place where some nice clover was just coming
和 他 和 苏西 成立 一个 地方 在哪里 一些 好的 三叶草 曾是 只是 未来

[ʌp][ɪn][ə; eɪ] [fi:ld] .
up in a field .
向上 在 一个 场地 .

他和苏西找到了一片田地, 那里长出了一些漂亮的苜蓿。

[dʒʌst] [brɪ'fɔ:r] ['dɪnər] [taɪm] ['ʌŋk(ə)] ['wɪɡɪli] [keɪm] ['lɪmpɪŋ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɜ:roʊ] .
Just before dinner time Uncle Wiggily Longears came limping back to the burrow .
只是 前 晚餐 时间 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 来了 跛行 后退 到 这 洞穴 .

晚饭前, 长耳朵威吉利叔叔一瘸一拐地回到了洞穴。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈrʌniŋ] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] , [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˈveri] [fæst] .
He was running as hard as he could , but that was not very fast .
他 曾是 跑步 作为 难的 作为 他 可以 , 但 那 曾是 不是 非常 快速地 .
他拼尽全力地跑, 但速度并不快。

" [waɪ] , [ˈwigili] , [wətˈevər] [hæz; həz] [ˈhæpənd] ? " [æskt] [ˈmɪsɪz] . - ,
" Why , Wiggily , whatever has happened ? " asked Mrs . Littletail ,
" 为什么 , 摇摇晃晃 , 任何 有 发生 ? " 问 太太 . - ,
“怎么了, 小尾巴, 到底发生了什么事?”小尾巴太太问道。

[huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hɜːr; hər] [ˈtʃɪldrən] [wɜːr; wər][ɔːl] [raɪt] .
who had come to the front door to see if her children were all right .
WHO 有 来 到 这 正面 门 到 看 如果 她 孩子们 是 全部 正确的 .
她来到前门, 查看她的孩子是否平安。

" [ɪz][jʊr; jər] [ˈruːmətɪzəm] [wɜːrs] ?
" Is your rheumatism worse ?
" 是 你的 风湿病 更糟 ?
你的风湿病加重了吗?

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [lɪmp][soʊ] ? "
Why do you limp so ? "
为什么 做 你 跛行 所以 ? "
你为什么走路一瘸一拐的?

" [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] , " [ˈænsər] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwigili] , " [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ʃɑːt] . "
" Because , " answered Uncle Wiggily Longears , " I have been shot . "
" 因为 , " 回答 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 , " 我 有 到过 射击 . "
“因为,”长耳朵威吉利叔叔回答说,“我被枪击了。”

" [ʃɑːt] ? " [kraɪd] [ˈmɪsɪz] . - .
" Shot ? " cried Mrs . Littletail .
" 射击 ? " 哭 太太 . - .
“中枪了?”小尾巴太太喊道。

" [ɪn][ðə; ði] [left] [haɪnd][leg] , " [went] [ɑːn][ˈʌŋk(ə)l] [ˈwigili] .
" In the left hind leg , " went on Uncle Wiggily .
" 在 这 左边 后 腿 , " 去 在 叔叔 摇摇晃晃 .
“左后腿,”威格利叔叔继续说道。

" [ðə; ði] [seɪm] [leg] [ðæt] [hæz; həz][ðə; ði] [ˈruːmətɪzəm] [soʊ][bæd] .
" The same leg that has the rheumatism so bad .
" 这 相同的 腿 那 有 这 风湿病 所以 坏的 .
“就是那条患有严重风湿病的腿。”

[oʊ] , [dɪr] !
Oh , dear !
哦 , 亲爱的 !
哦亲爱的!

[aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [send][fɔːr; fər][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈpɑːsəm] . "
I wish you would send for Dr . Possum . "
我 希望 你 会 发送 为了 博士 . 负鼠 . "
我希望你能派人去请负鼠医生。

" [aɪ] [wɪl] , [raɪt] [əˈweɪ] .
" I will , right away .
" 我 将要 , 正确的 离开 .
“我马上去。”

[ˈsæmiə] !
Sammie !
萨米 !
萨米!

" [ʃiː; ji] [kɔːld] , " [kʌm] [ænd; ənd][gʊʊ][fɔːr; fər][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈpɑːsəm] , [fɔːr; fər][jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)l] .
" she called , " come and go for Dr . Possum , for your uncle .
" 她 称为 , " 来 和 去 为了 博士 : 负鼠 , 为了 你的 叔叔 :
她喊道：“来吧，去找负鼠医生，去找你叔叔。”

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [[ɑːt] .
He has been shot .
他 有 到过 射击 :

他中枪了。

[haʊ] [dɪd][aɪ ˈtiː] [ˈhæpən] , [ˈwɪɡɪli] ? "
How did it happen , Wiggily ? "
如何 做过 它 发生 , 摇摇晃晃 ? "

怎么回事，维吉利？

" [wel] , [aɪ][wʌz; wəz] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][swɑːmp] , [ˈlɒkɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˈsneɪkrʊt] ,
" Well , I was down in the swamp , looking for some snakeroot ,
" 出色地 , 我 曾是 向下 在 这 沼泽 , 寻找 为了 一些 蛇根 ,
“当时我在沼泽里找蛇根草，”

[wɪtʃ] [ˈmɪstər] . [dreɪk] [sed] [wʌz; wəz] [gʊd] [fɔːr; fər] [ˈruːmətɪzəm] , [wen] [ə; eɪ][mæn][ˈfaɪərd][æt; ət][em ˈiː]
which Mr . Drake said was good for rheumatism , when a man fired at me
哪个 先生 : 德雷克 说 曾是 好的 为了 风湿病 , 什么时候 一个 男人 被解雇 在 我
:
:
:

德雷克先生说这种药对风湿病有好处，就在这时，有人向我开枪。

[aɪ] [dʒʌmpt] , [bʌt; bət][nɑːt][ɪn] [taɪm] , [ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [liːd] [ɑːr; ər][ɪn][maɪ][leg] . "
I jumped , but not in time , and several pieces of lead are in my leg . "
我 跳了起来 , 但 不是 在 时间 , 和 一些 件 的 带领 是 在 我的 腿 : "
我跳了起来，但还是来不及，我的腿里嵌着好几块铅块。

" [oʊ] , [haʊ] [ˈdredf(ə)l] ! " [kraɪd] [ˈmæmə] - .
" Oh , how dreadful ! " cried Mamma Littletail .
" 哦 , 如何 可怕 ! " 哭 妈妈 - .
“哦，太可怕了！”小尾巴妈妈喊道。

[ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [ˈsæmiə] [keɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈpɑːsəm] .
In a little while Sammie came back with Dr . Possum .
在 一个 小的 尽管 萨米 来了 后退 和 博士 : 负鼠 :
过了一会儿，萨米带着负鼠医生回来了。

" [haː] !
" Ha !
" 哈 !

“哈！

[ðɪs] [ɪz][bæd] [ˈbɪznəs] , " [spʊʊk] [ðə; ði] [lɔːŋ] - [teɪld] [ˈdɑːktər] , [wen] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ˈʌŋk(ə)l]
This is bad business , " spoke the long - tailed doctor , when he looked at Uncle
这 是 坏的 商业 , " 辐 这 长的 - 有尾巴的 医生 , 什么时候 他 看起来 在 叔叔
[ˈwɪɡɪli] - [leg] .
Wiggily Longears's leg .
摇摇晃晃 - 腿 :

“这可不是什么好事，”长尾巴医生看着长耳朵叔叔的腿说道。

" [aɪ] [fɪr] [aɪ][æɪ; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [ˈɑːpəreɪt] . "
" I fear I shall have to operate . "
" 我 害怕 我 将 有 到 操作 : "
“恐怕我不得不动手术了。”

" [ˈeniθɪŋ] , [soʊ][ˈjuː; jʊ][ɡet][ðə; ði] [ˈɑːt] [əʊt] , " [sed] [ðə; ði][ˈoʊld] [ˈræbɪt] .
" **Anything** , **so you get the shot out** , " **said the old rabbit** .
" 任何事物 , 所以 你 得到 这 射击 出去 , " 说 这 老的 兔子 .
"什么都行, 只要能把镜头拍出来就行,"老兔子说。

[soʊ][ˈdraɪv, ˈdɑːktə] . [ˈpɑːsəm] [traɪd][tuː; tə][ɡet][ðə; ði] [ˈledn] [ˈpelɪts] [əʊt] , [bʌt; bət][hiː; hi][kɒd; kəd][nɑːt] ,
So Dr . Possum tried to get the leaden pellets out , **but he could not** ,
所以 博士 . 负鼠 尝试 到 得到 这 铅灰色 颗粒 出去 , 但 他 可以 不是 ,
于是波瑟姆医生试图取出铅弹, 但他没能做到。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][soʊ] [diːp] .
they were in so deep .
他们 是 在 所以 深的 .

他们陷得太深了。
" [ðɪs] [ɪz] [ˈveri] [bæd] [ˈbɪznəs] , [ɪnˈdiːd] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] .
" **This is very bad business** , **indeed** , " **he went on** .
" 这 是 非常 坏的 商业 , 的确 , " 他 去 在 .
"这确实是一笔非常糟糕的生意,"他继续说道。

" [aɪ] [fɪr] [aɪ][æɪ; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [jɔː; jər][leg] [ɔːf] . "
" **I fear I shall have to take your leg off** . "
" 我 害怕 我 将 有 到 拿 你的 腿 离开 . "
"恐怕我不得不把你的腿卸下来。"

" [wɪl] [aɪ ˈtiː][hɜːrt] ? " [æskt] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] .
" **Will it hurt ?** " **asked Uncle Wiggily Longears** .
" 将要 它 伤害 ? " 问 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 .
"会疼吗? "长耳朵威吉利叔叔问道。

" [ʌm; əm] - [ɜːr; ər] - [wel] , [nɑːt] [ˈveri] [mʌtʃ] , " [sed] [ðə; ði][ˈdɑːktər] , [æz; əz][hiː; hi] [twɜːld] [hɪz; ɪz] [ˈglæsɪz]
" **Um - er - well** , **not very much** , " **said the doctor** , **as he twirled his glasses** .
" 嗯 - 呃 - 出色地 , 不是 非常 很多 , " 说 这 医生 , 作为 他 旋转 他的 眼镜
[ɑːn][hɪz; ɪz] [teɪl] .
on his tail .
在 他的 尾巴 .
"嗯.....不多,"医生一边说着, 一边转动着挂在尾巴上的眼镜。

[dʒʌst] [ðen] , [huː] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈbɜːroʊ] [bʌt; bət][ˈmɪsɪz] . [ren] .
Just then , **who should come into the burrow but Mrs . Wren** .
只是 然后 , WHO 应该 来 进入 这 洞穴 但 太太 . 鹳 .
就在这时, 走进洞穴的竟然是雷恩太太。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˈveri] [mʌtʃ] [sərˈpraɪzd] [tuː; tə] [siː] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] [ˈlaɪɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ][bed][ʌv; əv][sɔːft] [græs] ,
She was very much surprised to see Uncle Wiggily lying on a bed of soft grass ,
她 曾是 非常 很多 惊讶 到 看 叔叔 摇摇晃晃 说谎 在 一个 床 的 柔软的 草 ,
她非常惊讶地看到威格利叔叔躺在柔软的草地上。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈdɑːktər] [ˈbendɪŋ] [ˈoʊvər][hɪm; ɪm] .
with the doctor bending over him .
和 这 医生 弯曲 超过 他 .
医生正弯腰给他看病。

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈmætər] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] .
" **What is the matter ?** " **she asked** .
" 什么 是 这 事情 ? " 她 问 .
"出什么事了?"她问道。

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [[ɑ:t] , " [sed] [ˈʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] , " [ænd; ənd][ðə; ði][ˈda:ktər] [ˈkæna:t] [get][ðə; ði]
" **I have been shot , " said Uncle Wiggily , " and the doctor cannot get the**
" 我 有 到过 射击 , " 说 叔叔 摇摇晃晃 , " 和 这 医生 不能 得到 这
[ˈbulɪts] [aʊt] . "
bullets out . "
" 子弹 出去 : "

“我中枪了,”威格利叔叔说,“医生取不出子弹。”

" [səˈpouz] [ju:; jʊ][let][em ˈi:][traɪ] , " [sed] [ˈmɪsɪz] . [ren] .
" **Suppose you let me try , " said Mrs . Wren .**
" 认为 你 让 我 尝试 , " 说 太太 : 鹈 .

“假设你让我试试,”雷恩太太说。

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈveri] [[ɑ:rp] [bɪl] , [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən] [pʊl] [ðem; ðəm] [aʊt] . "
" **I have a very sharp bill , and I think I can pull them out . "**
" 我 有 一个 非常 锋利的 账单 , 和 我 思考 我 能 拉 他们 出去 : "

“我有一张很锋利的钞票,我想我可以把它们拔出来。”

" [ðen] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈda:ktər] , " [sed] [ˈʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] .
" **Then you are a sort of a doctor , " said Uncle Wiggily .**
" 然后 你 是 一个 种类 的 一个 医生 , " 说 叔叔 摇摇晃晃 : .

“那你算是个医生吧,”威格利叔叔说。

" [ɡoʊ] [əˈhed] , [ænd; ənd] [si:] [wʌt] [ju:; jʊ][kæn; kən][du:] . "
" **Go ahead , and see what you can do . "**
" 去 前方 , 和 看 什么 你 能 做 : "

“放手去做吧,看看你能做到什么程度。”

" [jes] , [du:] , " [ˈɜ:dʒd] [ˈdraɪv, ˈda:ktɜ:] . [ˈpɑ:səm] .
" **Yes , do , " urged Dr . Possum .**
" 是的 , 做 , " 敦促 博士 : 负鼠 : .

“是的,去做吧,”负鼠博士敦促道。

[soʊ][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [braʊn] [bɜ:rd][pʊt][hɜ:r; həɹ] [bi:k] [ɪn][ðə; ði] [hoʊlz] [ɪn][ˈʌŋk(ə)l] - [leg] ,
So the little brown bird put her beak in the holes in Uncle Wiggily's leg ,
所以 这 小的 棕色的 鸟 放 她 喙 在 这 孔 在 叔叔 - 腿 ,

于是,那只棕色的小鸟把喙伸进了威格利叔叔腿上的洞里。

[wer] [ðə; ði] [ˈbulɪts] [hæd; həd] [ɡɔ:n] [ɪn] , [ænd; ənd][fi:; fi] [pʊld] [ˈevri] [wʌn] [aʊt] .
where the bullets had gone in , and she pulled every one out .
在哪里 这 子弹 有 已消失 在 , 和 她 拉 每一个 一 出去 : .

她把子弹射入的地方一颗颗拔了出来。

[aɪ ˈti:][hɜ:rt][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] , [bʌt; bət][ˈʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] [dɪd][na:t] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
It hurt a little , but Uncle Wiggily did not make a fuss .
它 伤害 一个 小的 , 但 叔叔 摇摇晃晃 做过 不是 制作 一个 大惊小怪 : .

虽然有点疼,但威格利叔叔并没有大惊小怪。

" [ðer; ðər] , " [sed] [ˈmɪsɪz] . [ren] , " [ðæt] [ɪz] [dʌn] .
" **There , " said Mrs . Wren , " that is done .**
" 那里 , " 说 太太 : 鹈 , " 那 是 完毕 : .

“好了,”雷恩太太说,“这事就办完了。”

" [ðen] [ˈdraɪv, ˈda:ktɜ:] . [ˈpɑ:səm] [pʊt][sʌm; səm] [sæv] [ɑ:n][ðə; ði][leg][ænd; ənd] [baʊnd] [aɪ ˈti:][ʌp] ,
" **Then Dr . Possum put some salve on the leg and bound it up ,**
" 然后 博士 : 负鼠 放 一些 药膏 在 这 腿 和 边界 它 向上 ,

“然后波瑟姆医生在腿上涂了些药膏,并把它包扎起来。”

[ˈprɑ:mɪsɪŋ] [tu:; tə] [kʌm] [ɪn][nekst] [deɪ] [tu:; tə] [si:] [haʊ] [ˈʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] [wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ɑ:n] .
promising to come in next day to see how Uncle Wiggily was getting on .
有前途 到 来 在 下一个 天 到 看 如何 叔叔 摇摇晃晃 曾是 获得 在 : .

答应第二天过来看看威格利叔叔的情况。

" [dɪd][juː; jʊ][faɪnd][ə; eɪ][nest] - [haʊs] ？ " [æskt] ['mæmə] - [ʌv; əv][ðə; ðɪ][bɜːrd] .
" Did you find a nest - house ？ " asked Mamma Littletail of the bird .
" 做过 你 寻找 一个 巢 - 房子 ？ " 问 妈妈 - 的 这 鸟 。

“你找到鸟巢了吗？”小尾巴妈妈问那只鸟。

" [noʊ] , " [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['ænsər] , " [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][æɪ; jəl][hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ə'hʌðər]
" No , " was the answer , " I think I shall have to stay with you another
" 不 , " 曾是 这 回答 , " 我 思考 我 将 有 到 停留 和 你 其他
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

“不,”他回答说,“我想我得再陪你待一晚了。”

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [let][em 'iː] .
if you will let me .
如果 你 将要 让 我 。

如果你允许的话。

[pər'hæps][aɪ][æɪ; jəl][faɪnd][ə; eɪ][nest] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .
Perhaps I shall find a nest to - tomorrow .
也许 我 将 寻找 一个 巢 到 - 明天 。

也许明天我能找到一个巢穴。

" [soʊ][ʃiː; ʃɪ] [steɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] - ['fæməli] [ə'hʌðər] [naɪt] ,
" So she stayed with the Littletail family another night ,
" 所以 她 入住 和 这 - 家庭 其他 夜晚 ,

于是,她又在小尾巴家住了一晚。

[ænd; ænd][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [naɪt] [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ʃiː; ʃɪ] [faʊnd] [ə; eɪ][nest] .
and to - tomorrow night I will tell you how she found a nest .
和 到 - 明天 夜晚 我 将要 告诉 你 如何 她 成立 一个 巢 。

明天晚上我会告诉你们她是怎么找到巢穴的。

[ˈviː,ɑːr'ɑːrɪ]
VIII
八

第八

[ˈsuːzi] [ænd; ænd] ['sæmiə] [faɪnd][ə; eɪ] [nest]
SUSIE AND SAMMIE FIND A NEST
苏西 和 萨米 寻找 一个 巢

苏西和萨米找到了一个巢

['sæmiə] - [wʌz; wəz][ʌp] ['ɜːrli] [ðə; ðɪ][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
Sammie Littletail was up early the next morning .
萨米 - 曾是 向上 早期的 这 下一个 早晨 。

第二天早上,萨米·利特尔泰尔很早就起床了。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [slept] ['veri] [wel] ,
He had not slept very well ,
他 有 不是 睡着了 非常 出色地 ,

他睡得不太好。

[fɔːr; fər]['ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] [hæd; həd] [groʊn] ['veri] [mʌtʃ] [bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][peɪn][ɪn]
for Uncle Wiggily Longears had groaned very much because of the pain in
为了 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 有 呻吟 非常 很多 因为 的 这 疼痛 在

[hɪz; ɪz][leg] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɑːt] .
his leg where he was shot .
他的 腿 在哪里 他 曾是 射击 。

因为长耳朵叔叔腿上中枪的地方疼痛难忍,他呻吟不止。

[ˈsæmiə] [θɔ:t] [ɪf] [hi: hi][gɑ:t][ʌp] [ˈɜ:rlɪ] , [ænd; ənd] [went] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [naɪs] , [freɪ] [ˈkærəts]
Sammie thought if he got up early , and went for some nice , fresh carrots
萨米 想法 如果 他 得到 向上 早期的 , 和 去 为了 一些 好的 , 新鲜的 胡萝卜
[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] ,
for his uncle ,
为了 他的 叔叔 ,

萨米心想, 如果他早起, 去给他叔叔摘些新鲜美味的胡萝卜,

[aɪ ˈti:] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði][oʊld] [ˈræbɪt] [fi:l] [ˈbetər] .
it would make the old rabbit feel better .
它 会 制作 这 老的 兔子 感觉 更好的 .

这样会让老兔子感觉好些。

[waɪl] [ˈsæmiə] [wʌz; wəz] [dɪɡɪŋ] [ʌp][sʌm; səm] [ˈkærəts] ,
While Sammie was digging up some carrots ,
尽管 萨米 曾是 挖掘 向上 一些 胡萝卜 ,

当萨米在挖胡萝卜的时候,

[ɪn][ə; eɪ] [fi:ld] [nɑ:t][fa:r][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbɜ:roʊ] [wer] [hi: hi] [lɪvd] ,
in a field not far from the burrow where he lived ,
在 一个 场地 不是 远的 从 这 洞穴 在哪里 他 居住地 ,

在离他居住的洞穴不远的一片田野里,

[hi: hi] [sɔ:] [ðə; ði] [seɪm] [greɪ] [ˈskwɜ:rəl] [ðæt] [hæd; həd] [wɔ:rnd] [hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [nɑ:t][ˈgoʊɪŋ][ˈɪntu:][ðə; ði]
he saw the same gray squirrel that had warned him about not going into the
他 锯 这 相同的 灰色的 松鼠 那 有 警告 他 关于 不是 去 进入 这
[daɪ] [pɑ:rk] .
deer park .
鹿 公园 .

他看到了那只曾警告他不要进入鹿苑的灰松鼠。

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ju: jʊ] [ˈdu:ɪŋ] [naʊ] ? " [æskt] [ðə; ði][ˈskwɜ:rəl] .
" **What are you doing now ?** " **asked the squirrel .**
" 什么 是 你 正在做 现在 ? " 问 这 松鼠 .

“你现在在做什么？”松鼠问道。

" [aɪ ˈti:] [si:mz] [tu:; tə][em ˈi:][ju: jʊ][ɑ:r; ər] [ˈɔ:lweɪz] [ˈdu:ɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] . "
" **It seems to me you are always doing something .** " "
" 它 似乎 到 我 你 是 总是 正在做 某物 . " "

“我觉得你总是忙个不停。”

" [aɪ][eɪ ˈem] [dɪɡɪŋ] [ˈkærəts] [fɔ:r; fər][ˈʌŋk(ə)] [ˈwɪɡɪli] [ðæt] [wʌz; wəz] [ʃɑ:t] , " [sed] [ˈsæmiə] .
" **I am digging carrots for Uncle Wiggily Longears that was shot ,** " **said Sammie .**
" 我 是 挖掘 胡萝卜 为了 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 那 曾是 射击 , " 说 萨米 .

“我正在为被枪杀的威吉利·长耳朵叔叔挖胡萝卜,”萨米说。

" [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [naɪs] [θɪŋ] [tu:; tə][du:] , " [ðə; ði] [greɪ] [ˈskwɜ:rəl] [sed] .
" **That is a very nice thing to do ,** " **the gray squirrel said .**
" 那 是 一个 非常 好的 事物 到 做 , " 这 灰色的 松鼠 说 .

“你这样做真是一件好事,”灰松鼠说道。

" [ju: jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [ˈbetər] [bɔɪ] [ˈræbɪt] [ðæn; ðən][aɪ] [θɔ:t] [ju: jʊ][wɜ:r; wər] . "
" **You are a better boy rabbit than I thought you were .** " "
" 你 是 一个 更好的 男生 兔子 比 我 想法 你 是 . " "

“你比我想象中要好得多, 真是一只很棒的小兔子。”

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ju: jʊ] [ˈdu:ɪŋ] [hɪr] ? "
" **What are you doing here ?**
" 什么 是 你 正在做 这里 ? "

你在这里做什么？

" ['sæmiə] [æskt] [ðə; ði] ['skwɜ:rəl] .
" **Sammie asked the squirrel** .
" 萨米 问 这 松鼠 .

萨米问松鼠。

" [em 'i:] ?
" **Me ?**
" 我 ?

“我？”

[oʊ] , [aɪ][ei 'em] ['mu:vɪŋ] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [nu:] [nest] .
Oh , I am moving into a new nest .
哦 , 我 是 移动 进入 一个 新的 巢 .

哦，我要搬进新家了。

[aɪ][ei 'em] ['getɪŋ] ['redi] [fɔ:r; fər] [sprɪŋ] . "
I am getting ready for spring . "
我 是 获得 准备好 为了 春天 . "

我正在为春天做准备。

" [ə; eɪ] [nu:] [nest] ! " [ɪk'skleɪmd] ['sæmiə] , [ænd; ɐnd] , [ɔ:l] [æt; ət] [wʌns] , [hi;; hi] [θɔ:t] [ʌv; əv] ['mɪsɪz] .
" **A new nest !** " **exclaimed Sammie , and , all at once , he thought of Mrs** .
" 一个 新的 巢 ! " 惊呼 萨米 , 和 , 全部 在 一次 , 他 想法 的 太太 .
[ren] ,
Wren ,
鹪 鹯 ,

“新巢！”萨米惊呼道，他立刻想到了雷恩太太。

[hu:] [kʊd; kəd][nɑ:t][faɪnd][ə; eɪ] [nest] - [haʊs] [tu;; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .
who could not find a nest - house to live in .
WHO 可以 不是 寻找 一个 巢 - 房子 到 居住 在 .

找不到栖身之所的人。

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ju;; jʊ]['goʊɪŋ][tu;; tə][du:][wɪð; wɪθ][jɔr; jər][oʊld] [nest] ?
" **What are you going to do with your old nest ?**
" 什么 是 你 去 到 做 和 你的 老的 巢 ?

你打算怎么处置你的旧巢穴？

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['ræbɪt] [æskt] .
" **the little boy rabbit asked** .
" 这 小的 男生 兔子 问 .

“小兔子问道。”

" [waɪ] [li:v] [aɪ 'ti:] , [tu;; tə][bi;; bi] [fɔr] .
" **Why leave it , to be sure** .
" 为什么 离开 它 , 到 是 当然 .

“为什么要离开呢？”

[aɪ] ['nevər] [mu:v] [maɪ] [nest] . "
I never move my nest . "
我 绝不 移动 我的 巢 . "

我从不搬动我的巢穴。

" [dəʊnt][ju;; jʊ][wɑ:nt][aɪ 'ti:] ['eni] [mɔ:r] ? "
" **Don't you want it any more ?** "
" 不 你 想 它 任何 更多的 ? "

你不再想要它了吗？

" [nɑ:t][ɪn][ðə; ði] [li:st] .
" **Not in the least** .
" 不是 在 这 至少 .

一点也不。

[aɪ][ˈeɪ ˈem] [θruː] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] . "
 I am through with it . "
 我 是 通过 和 它 . "

我受够了。

" [meɪ] [aɪ][hæv; həv][aɪ ˈtiː] ? " [æskt] [ˈsæmiə] , [ˈveri] [pəˈlaɪtli] .
 " **May I have it ?** " **asked Sammie , very politely** .
 " 可能 我 有 它 ? " 问 萨米 , 非常 礼貌地 .

“我可以要吗？”萨米很有礼貌地问道。

" [juː; jʊ] ?
 " **You ?**
 " 你 ?

“你？”

[wʌt] [kæn; kən][ə; eɪ] [ˈræbɪt] [duː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nest] [ɪn][ə; eɪ] [triː] ?
 What can a rabbit do with a nest in a tree ?
 什么 能 一个 兔子 做 和 一个 巢 在 一个 树 ?

兔子在树上筑巢有什么用？

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] [ˈbʌːoʊz] . "
 They live in burrows . "
 他们 居住 在 洞穴 . "

它们生活在洞穴里。

" [aɪ] [noʊ] [ðæt] , " [ˈsæmiə] [ədˈmɪtɪd] .
 " **I know that ,** " **Sammie admitted** .
 " 我 知道 那 , " 萨米 承认 .

“我知道，”萨米承认道。

" [aɪ][wʌz; wəz][nɔːt] [ˈæskɪŋ] [fɔːr; fər][maɪˈself] , " [ænd; ænd] [ðen] [hiː; hi][təʊld][ðə; ði] [ˈskwɜːrəl] [əˈbaʊt] [ˈmɪsɪz] .
 " **I was not asking for myself ,** " **and then he told the squirrel about Mrs** .
 " 我 曾是 不是 问 为了 我 , " 和 然后 他 讲述 这 松鼠 关于 太太 .
 [ren] .
 Wren .
 鹪 鹩 .

“我不是在为自己问，”然后他把雷恩太太的事告诉了松鼠。

" [meɪ] [ʃiː; ʃɪ][hæv; həv][jʊr; jər][oʊld] [nest] ?
 " **May she have your old nest ?**
 " 可能 她 有 你的 老的 巢 ?

“让她住你以前的窝好吗？”

" [hiː; hi] [æskt] .
 " **he asked** .
 " 他 问 .

他问道。

" [waɪ] , [jes] , [ɪf] [ʃiː; ʃɪ] [laɪks] [aɪ ˈtiː] , " [ðə; ði] [ˈskwɜːrəl] [rɪˈplaɪd] .
 " **Why , yes , if she likes it ,** " **the squirrel replied** .
 " 为什么 , 是的 , 如果 她 点赞 它 , " 这 松鼠 回复 .

“当然可以，如果她喜欢的话，”松鼠回答道。

" [ˈoʊnli] [aɪ][ˈeɪ ˈem] [əˈfreɪd] [ʃiː; ʃɪ] [wɪl] [faɪnd][aɪ ˈtiː] [ˈræðər] [lɑːrdʒ][fɔːr; fər] [sʌt] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [bɜːrd] . "
 " **Only I am afraid she will find it rather large for such a little bird** . "
 " 仅有的 我 是 害怕的 她 将要 寻找 它 相当 大的 为了 这样的 一个 小的 鸟 . "

“只是我担心对她这样的小鸟来说，这个笼子可能有点大了。”

" [aɪ] [wɪl] [ˈhɜːri] [hoʊm] [ænd; ænd] [tel] [hɜːr; hər] , " [spʊk] [ˈsæmiə] .
 " **I will hurry home and tell her ,** " **spoke Sammie** .
 " 我 将要 匆忙 家 和 告诉 她 , " 辐 萨米 .

“我会赶紧回家告诉她，”萨米说道。

" [ɔ:l] [raɪt] .
" **All right** .
" 全部 正确的 .

“好的。

[tel] [hɜ:r; hər][fi:; ji][kæn; kən] [mu:v] [ɪn] ['eni] [taɪm] [fi:; ji] [laɪks] , " [kɔ:ld] [ðə; ði] [greɪ] ['skwɜ:rəl] ['æftər]
Tell her she can move in any time she likes , " called the gray squirrel after
告诉 她 她 能 移动 在 任何 时间 她 点赞 , " 称为 这 灰色的 松鼠 后
['sæmiə] ,
Sammie ,
萨米 ,

告诉她，她随时都可以搬进来，”这只灰松鼠以萨米的名字命名。

[hu:] , ['fɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɔ:pɔ:] [wɪð; wɪθ] ['kærəts] , ['sta:rtɪd] [ɔ:f] [tɔ:rd] [hoʊm][æz; əz][fæst][æz; əz][hi:; hi]
who , filling his forepaws with carrots , started off toward home as fast as he
WHO , 填充 他的 前爪 和 胡萝卜 , 开始 离开 朝向 家 作为 快速地 作为 他
[kʊd; kəd] [rʌn] .
could run .
可以 跑步 .

他前爪里塞满了胡萝卜，然后飞快地朝家跑去。

[hi:; hi] [faʊnd] ['mæmə] - ['getɪŋ] ['brekfəst] , [ænd; ənd][æt; ət][wʌns][tuʊld][hɜ:r; hər][ðə; ði] [gʊd]
He found Mamma Littletail getting breakfast , and at once told her the good
他 成立 妈妈 - 获得 早餐 , 和 在 一次 讲述 她 这 好的
[nu:z] .
news .
消息 .

他发现小尾巴妈妈正在吃早餐，便立刻把这个好消息告诉了她。

[ðen] [hi:; hi][tuʊld]['mɪsɪz] . [ren] ,
Then he told Mrs . Wren ,
然后 他 讲述 太太 . 鹪 ,

然后他告诉雷恩太太：

[hu:] [hæd; həd] ['gɑ:tn] [ʌp] ['ɜ:rlɪ] [tu:; tə][get][ðə; ði] ['ɜ:rlɪ] [wɜ:rm] [ðæt] ['ɔ:lweɪz] [gets] [ʌp] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]
who had gotten up early to get the early worm that always gets up before the
WHO 有 获得 向上 早期的 到 得到 这 早期的 蠕虫 那 总是 获得 向上 前 这
[ə'la:rm] [kla:k] [goʊz] [ɔ:f] .
alarm clock goes off .
警报 钟 去 离开 .

谁早起去抓那条总是在闹钟响之前就起床的早起虫呢？

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [nest][æt; ət][wʌns] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɜ:rd] .
" **I will go and look at the nest at once , " said the little bird** .
" 我 将要 去 和 看 在 这 巢 在 一次 , " 说 这 小的 鸟 .

“我这就去看看鸟巢，”小鸟说。

" [aɪ][eɪ 'em] ['veri] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd][tu:; tə][ju:; jʊ] , ['sæmiə] .
" **I am very much obliged to you , Sammie** .
" 我 是 非常 很多 有义务 到 你 , 萨米 .

“我非常感谢你，萨米。”

[wer] [ɪz][aɪ 'ti:] ? "
Where is it ? " "
在哪里 是 它 ? "

它在哪里？ ”

" ['su:zi] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [ju:; jʊ] , " [spoʊk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['ræbɪt] .
" **Susie and I will show you , " spoke the little boy rabbit** .
" 苏西 和 我 将要 展示 你 , " 辐 这 小的 男生 兔子 .

“苏西和我会让你看到的，”小男孩兔子说道。

" ['oʊnli][wiː; wi] ['kæna:t] [goʊ][ɔ:l][ðə; ði] [wei] , [br'kəz, br'kɔːz] ['ræbəts] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'laʊd] [ɪn][ðə; ði] [dɪr]
" **Only we cannot go all the way , because rabbits are not allowed in the deer**
" 仅有的 我们 不能 去 全部 这 方式 , 因为 兔子 是 不是 允许 在 这 鹿
[pa:rk] .
park .
公园 .

“只是我们不能完全进去，因为鹿苑里不允许养兔子。”

[bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [pɔɪnt] [aɪ 'ti:] [aʊt] [tuː; tə][juː; jʊ] .

But I can point it out to you .
但 我 能 观点 它 出去 到 你 .

但我可以指出来。

" [soʊ] , ['æftər] ['brekfəst] , ['sæmiə] [ænd; ənd] ['su:zi] ['stɑ:rtɪd] [ɔ:f] .

" **So , after breakfast , Sammie and Susie started off** .
" 所以 , 后 早餐 , 萨米 和 苏西 开始 离开 .

“所以，早餐后，萨米和苏西就出发了。”

[ðeɪ] [ræn][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)] [braʊn] [bɜ:rd] [fluː] [ə'ɒ:ŋ] ['oʊvər][ðer; ðər] ['hedz] .
They ran on the ground and the little brown bird flew along over their heads .
他们 跑 在 这 地面 和 这 小的 棕色的 鸟 飞翔 沿着 超过 他们的 头部 .

他们在地上奔跑，那只棕色的小鸟在他们头顶飞过。

[ʃiː; ʃi] [went] [soʊ] [mʌtʃ] ['fæstər][ðæn; ðən] [ðeɪ] [dɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə][stɑ:p] ['evri] [wʌns][ɪn][ə; eɪ]
She went so much faster than they did that she had to stop every once in a
她 去 所以 很多 快点 比 他们 做过 那 她 有 到 停止 每一个 一次 在 一个
[waɪl] [ænd; ənd] [waɪt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

while and wait for them .
尽管 和 等待 为了 他们 .

她走得比他们快得多，所以她不得不时不时停下来等他们。

[bʌt; bət][æt; ət][ləst] [ðeɪ] [gɑ:t][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [dɪ'zɜ:rtɪd] ['skwɜ:rəl]
But at last they got to the place where they could see the deserted squirrel
但 在 最后的 他们 得到 到 这 地方 在哪里 他们 可以 看 这 荒凉的 松鼠
[nest] .
nest .
巢 .

但最终，他们到达了可以看到废弃松鼠巢穴的地方。

" [ðer; ðər][aɪ 'ti:][ɪz] , " [sed] ['sæmiə] , [pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][aɪ 'ti:] .

" **There it is , " said Sammie , pointing to it** .
" 那里 它 是 , " 说 萨米 , 指向 到 它 .

“就在那儿，”萨米指着它说。

" [soʊ][aɪ] [əb'zɜ:rv] , " [sed] [ðə; ði][bɜ:rd] .

" **So I observe , " said the bird** .
" 所以 我 观察 , " 说 这 鸟 .

“所以我观察，”鸟儿说道。

" [aɪ] [wɪl] [flaɪ][ʌp][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][aɪ 'ti:] , " [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][dɪd] .

" **I will fly up and look at it , " which she did** .
" 我 将要 飞 向上 和 看 在 它 , " 哪个 她 做过 .

“我会飞上去看看，”她真的这么做了。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [gɔːn] [sʌm; səm] [taɪm] , [ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [fluː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
She was gone some time , and when she flew back to the ground ,
她 曾是 已消失 一些 时间 , 和 什么时候 她 飞翔 后退 到 这 地面 ,
她离开一段时间后，当她飞回地面时，

[wer] ['sæmiə] [ænd; ənd] ['su:zi] [wɜ:r; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [æskt] :
where Sammie and Susie were waiting for her , the children asked :
在哪里 萨米 和 苏西 是 等待 为了 她 , 这 孩子们 问 :

孩子们问，萨米和苏西正在哪里等着她：

" [dɪd] [juː; jʊ] [laɪk] [aɪ 'tiː] ? "

" **Did you like it ?** "

" 做过 你 喜欢 它 ？ "

“你喜欢它吗？ ”

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ 'tiː] [wɪl] [duː] ['veri] [wel] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪsɪz] . [ren] .

" **I think it will do very well ,** " **replied Mrs . Wren .**

" 我 思考 它 将要 做 非常 出色地 , " 回复 太太 . 鹳 .

“我认为它会很受欢迎，”雷恩夫人回答说。

" [aɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] ['lɑːrdʒər] [ðæn; ðən] [aɪ] [niːd] ,

" **It is a little larger than I need ,**

" 它 是 一个 小的 更大的 比 我 需要 ,

“它比我需要的稍微大了一点，

[ænd; ʌnd] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ðə; ði] [ɪmp'ruːvmənts] [aɪ] [eɪ 'em] [juːst] [tuː; tə] .

and there are not the improvements I am used to .

和 那里 是 不是 这 改进 我 是 用过的 到 .

而且并没有我所期待的那些改进。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [hɑːt] [ænd; ʌnd] [kəʊld] ['wɔːtər] [ænd; ʌnd] [noʊ] ['bæθruːm] ,

There is no hot and cold water and no bathroom ,

那里 是 不 热的 和 寒冷的 水 和 不 浴室 ,

没有冷热水，也没有浴室。

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [sə'pəʊz] [aɪ] [kæn; kən] [beɪð] [ɪn] [ðə; ði] [brʊk] , [soʊ] [ðæt] [ɪz] [noʊ] [əb'dʒekʃ(ə)n] .

but then I suppose I can bathe in the brook , so that is no objection .

但 然后 我 认为 我 能 洗澡 在 这 溪 , 所以 那 是 不 异议 .

但我想我可以在小溪里洗澡，所以这不成问题。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ruːf] [tuː; tə] [aɪ 'tiː] , [ðoʊ] . "

There is no roof to it , though . "

那里 是 不 屋顶 到 它 , 尽管 . "

不过，它没有屋顶。

" [noʊ] [ruːf] ? " [rɪ'piːtɪd] ['sæmiə] .

" **No roof ?** " **repeated Sammie .**

" 不 屋顶 ？ " 重复 萨米 .

“没有屋顶吗？”萨米重复道。

" [noʊ] . [juː; jʊ] [siː] , ['skwɪrəlz] ['nevər] [hæv; həv] [wʌn] [sʌt] [æz; əz] [aɪ] [eɪ 'em] [juːst] [tuː; tə] ,

" **No . You see , squirrels never have one such as I am used to ,**

" 不 . 你 看 , 松鼠 绝不 有 一 这样的 作为 我 是 用过的 到 ,

“不。你看，松鼠从来没有像我习惯的那样的牙齿。”

[bʌt; bət] [wen] [maɪ] ['fæməli] [kʌmz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] [wiː; wi] [kæn; kən] [bɪld] [wʌn] .

but when my family comes from the South we can build one .

但 什么时候 我的 家庭 来 从 这 南 我们 能 建造 一 .

但是当我的家人从南方来的时候，我们可以建一个。

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [nest] , [ænd; ʌnd] [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] ['bʌnɪz] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [em 'iː] ['sʌmtaɪmz] ,

I will take the nest , and I hope you bunnies will come to see me sometimes ,

我 将要 拿 这 巢 , 和 我 希望 你 兔子 将要 来 到 看 我 有时 ,

我会把窝收起来，希望你们这些小兔子有时候能来看看我。

[wen] [aɪ] [eɪ 'em] ['setld] , [ænd; ʌnd] [hæv; həv] [ðə; ði] ['kɑːrpəts] [daʊn] . "

when I am settled , and have the carpets down . "

什么时候 我 是 定居 , 和 有 这 地毯 向下 . "

等我安顿下来，铺好地毯之后。”

" [wiː; wi] [kɑːnt] [klaɪm] [triːz] , " ['ɔbdʒɪktɪd] ['suːzɪ] .

" **We can't climb trees ,** " **objected Susie .**

" 我们 不能 爬 树木 , " 反对 苏西 .

“我们又不会爬树，”苏西反驳道。

" [ðæts] [soʊ] — [juː; jʊ] [kɑːnt] , " [əd'mɪtɪd] ['mɪsɪz] . [ren] .
" That's so — you can't , " admitted Mrs . Wren .
" 那就是 所以 — 你 不能 , " 承认 太太 : 鹈

“确实如此——你不能,”雷恩夫人承认道。

" ['nevər] [maɪnd] , [aɪ][kæn; kən][flaɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [siː] [juː; jʊ] .
" Never mind , I can fly down and see you .
" 绝不 头脑 , 我 能 飞 向下 和 看 你 .

“没关系,我可以飞下去见你。”

[naʊ] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [br'gɪn] [tuː; tə] [kliːn] [aʊt] [ðə; ði] [nest] ,
Now I think I will begin to clean out the nest ,
现在 我 思考 我 将要 开始 到 干净的 出去 这 巢 ,

现在我想我该开始清理鸟巢了。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['skwɪrəlz] [hæv; həv] [left] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['nʌtʃelz] [ɪn][aɪ 'tiː] .
for the squirrels have left a lot of nutshells in it .
为了 这 松鼠 有 左边 一个 很多 的 简而言之 在 它 .

因为松鼠在里面留下了很多坚果壳。

" [soʊ][ʃiː; ʃi][br'gæn] [tuː; tə] [kliːn] [aʊt] [ðə; ði] [nest] , [ænd; ənd] ['suːzi] [ænd; ənd] ['sæmiə] ['stɑːrtɪd] [hoʊm] .
" So she began to clean out the nest , and Susie and Sammie started home .
" 所以 她 开始 到 干净的 出去 这 巢 , 和 苏西 和 萨米 开始 家 .

于是她开始清理鸟巢,苏西和萨米就回家了。

[bʌt; bət] , [br'fɔːr] [ðeɪ] [ɡɑːt][ðer; ðər] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] , [ænd; ənd] [wʌt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][aɪ] [wɪl] [tel]
But , before they got there something happened , and what it was I will tell
但 , 前 他们 得到 那里 某物 发生 , 和 什么 它 曾是 我 将要 告诉
[juː; jʊ] ,
you ,
你 ,

但是,在他们到达那里之前,发生了一件事,我会告诉你是什么事。

[pər'hæps] , [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [naɪt] , [ɪf] [ðə; ði] ['ruːstər] ['dʌznt] [kroʊ] [ænd; ənd] [weɪk] [em 'iː][ʌp] .
perhaps , to - morrow night , if the rooster doesn't crow and wake me up .
也许 , 到 - 明天 夜晚 , 如果 这 公鸡 不 乌鸦 和 唤醒 我 向上 .

或许,明天晚上吧,如果公鸡没啼叫把我吵醒的话。

[aɪ'eks]
IX
第九章

第九章

['sæmiə] - [fɔːlz] [ɪn]
SAMMIE LITTLETAIL FALLS IN
萨米 - 瀑布 在

萨米·利特尔泰尔坠入

[wen] ['sæmiə] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] ['suːzi] [went] [ɔːf] [tɔːrd] [ðə; ði] [ʌndər'graʊnd] [haʊs] ,
When Sammie Littletail and his sister Susie went off toward the underground house ,
什么时候 萨米 - 和 他的 姐姐 苏西 去 离开 朝向 这 地下 房子 ,

当小尾巴萨米和他的妹妹苏西走向地下屋时,

[æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [ʃoʊn] ['mɪsɪz] . [ren] [wer] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][get][ðə; ði] ['skwɜːrəlz] [oʊld] [nest] [fɔːr; fər]
after they had shown Mrs . Wren where she could get the squirrel's old nest for
后 他们 有 所示 太太 : 鹈 在哪里 她 可以 得到 这 松鼠的 老的 巢 为了
[ə; eɪ] [hoʊm] ,
a home ,
一个 家 ,

他们向雷恩太太指明了哪里可以找到松鼠的旧巢穴作为新家之后,

[ðeɪ] [felt] [ˈveri] [ˈhæpi] .
they felt very happy .
他们 毛毡 非常 快乐的 .

他们感到非常高兴。

[ðeɪ] [ræn] [əˈbɔ:n] , [ˈdʒʌmpɪŋ] [ˈoʊvər] [stoʊnz] , [ˈli:pɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [græs] [ðæt] [wʌz; wəz] [brɪˈɡɪnɪŋ]
They ran along , jumping over stones , leaping through the grass that was beginning
他们 跑 沿着 , 跳 超过 石头 , 跳跃 通过 这 草 那 曾是 开始
[tu;; tə] [get] [ˈveri] [ɡri:n] ,
to get very green ,
到 得到 非常 绿色的 ,

他们一路奔跑，跳过石头，跃过开始变得翠绿的草地。

[ænd; ʌnd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈdʒɔ:li] [taɪm] .
and had a jolly time .
和 有 一个 快乐的 时间 .

玩得非常开心。

" [aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [meɪks] [em ˈi:] [fi:l] [soʊ] [ɡʊd] ? " [sed] [ˈsæmiə] [tu;; tə] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] .
" I wonder what makes me feel so good ? " said Sammie to his sister .
" 我 想知道 什么 制作 我 感觉 所以 好的 ? " 说 萨米 到 他的 姐姐 .

“我想知道是什么让我感觉这么好？”萨米问他妹妹。

" [ɪts] [dʒʌst] [æz; əz] [ɪf] [ˈkrɪsməs] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] , [ɔ:r] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] ; [jet] [aɪ ˈti:] [ˈɪznt] .
" It's just as if Christmas was coming , or something like that ; yet it isn't .
" 它是 只是 作为 如果 圣诞节 曾是 未来 , 或者 某物 喜欢 那 ; 然而 它 不是 .

“感觉就像圣诞节要来了；然而它并没有到来。”

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [aɪ ˈti:] [ɪz] . "
I don't know what it is . "
我 不 知道 什么 它 是 . "

我不知道那是什么。

" [aɪ] [noʊ] , " [spoʊk] [ˈsu:zi] , [hu:] [wʌz; wəz] [ˈveri] [waɪz] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbʌni] - [ˈræbɪt] [ɡɜ:rl] .
" I know , " spoke Susie , who was very wise for a little bunny - rabbit girl .
" 我 知道 , " 辐 苏西 , WHO 曾是 非常 明智的 为了 一个 小的 兔子 - 兔子 女孩 .

“我知道,”苏西说道，对于一只小兔子女孩来说，她非常聪明。

" [wʌt] [ɪz] [aɪ ˈti:] ? " [æskt] [ˈsæmiə] ,
" What is it ? " asked Sammie ,
" 什么 是 它 ? " 问 萨米 ,

“那是什么？”萨米问道。

[æz; əz] [hi; hi] [pɔ:zd] [tu;; tə] [ˈnɪb(ə)l] [æt; ət] [ə; eɪ] [swɪt] [ru:t] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈstɪkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði]
as he paused to nibble at a sweet root that was sticking out of the
作为 他 暂停 到 蚕食 在 一个 甜的 根 那 曾是 粘性 出去 的 这
[ɡraʊnd] .
ground .
地面 .

他停下来，啃了一口从地里冒出来的甜甜的根茎。

" [aɪ ˈti:] [ɪz] [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z] [wi;; wi] [hæv; həv] [bɪn] [kaɪnd] [tu;; tə] [ˈsʌmbə:di] , " [went] [ɑ:n] [ˈsu:zi] - .
" It is because we have been kind to somebody , " went on Susie Littletail .
" 它 是 因为 我们 有 到过 种类 到 某人 , " 去 在 苏西 - .

“那是因为我们善待了别人，”苏西·利特尔泰尔继续说道。

" [wi;; wi] [dɪd] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [braʊn] [bɜ:rd] [ə; eɪ] [ˈkaɪndnəs] [ɪn] [ˈʃoʊɪŋ] [hɜ:r; hər] [ðə; ði] [ˈskwɜ:rəlz] [nest]
" We did the little brown bird a kindness in showing her the squirrel's nest
" 我们 做过 这 小的 棕色的 鸟 一个 仁慈 在 显示 她 这 松鼠的 巢
[wer] [ɪi; ɪj] [kʊd; kəd] [ɡoʊ] [tu;; tə] [ˈhaʊski:pɪŋ] ,
where she could go to housekeeping ,
在哪里 她 可以 去 到 家政 ,

“我们好心带这只小棕鸟去了松鼠窝，让她可以在那里安家。”

[ænd; ənd] [ðæts] [wʌt] [meɪks] [ju: 'es] ['hæpi] . "
and that's what makes us happy ."
和 那就是 什么 制作 我们 快乐的 . "

这就是让我们快乐的原因。

" [ɑ: r; ə r] [ju: ; jʊ] [fɔ r] ? " [æskt] ['sæmiə] .
" Are you sure ? " asked Sammie .
" 是 你 当然 ? " 问 萨米 .

“你确定吗？”萨米问道。

" [jes] , " [sed] ['su: zi] ; " [aɪ] [eɪ 'em] ,
" Yes , " said Susie ; " I am ,
" 是的 , " 说 苏西 ; " 我 是 ,

“是的,”苏西说,“我是。”

" [ænd; ənd] [fɪ: ; fɪ] [sæt] [ʌp] [ɑ: n] [hɜ: r; hə r] [haɪnd] [legz] [ænd; ənd] [snɪft] [ðə; ði] [er] [tu: ; tə] [si:] [ɪf] [ðer; ðər]
" and she sat up on her hind legs and sniffed the air to see if there
" 和 她 卫星 向上 在 她 后 腿 和 嗅了嗅 这 空气 到 看 如果 那里
[wʌz; wəz] ['eni] ['deɪndʒər] [ə'baʊt] .
was any danger about .
曾是 任何 危险 关于 .

她用后腿坐了起来,嗅了嗅空气,看看周围是否有危险。

" [ju: ; jʊ] [ˈɔ: lweɪz] [fɪ:l] [gʊd] [wen] [ju: ; jʊ] [du:] ['eni] [wʌn] [ə; eɪ] ['kaɪndnəs] , " [fɪ: ; fɪ] [went] [ɑ: n] .
" You always feel good when you do any one a kindness , " she went on .
" 你 总是 感觉 好的 什么时候 你 做 任何 一 一个 仁慈 , " 她 去 在 .

“当你帮助别人时,你总会感到心情愉悦,”她继续说道。

" [wʌns] [aɪ] ['wɑ: ntɪd] [tu: ; tə] [gʊv] [aʊt] [ænd; ənd] [pleɪ] , [ænd; ənd] [aɪ] ['kʊdnt] ,
" Once I wanted to go out and play , and I couldn't ,
" 一次 我 通缉 到 去 出去 和 玩 , 和 我 不能 ,

“有一次我想出去玩,但却不能,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ: z] [nɜ: rs] ['fʌzi] - ['wʌzi] [wʌz; wəz] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['mæmə] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['hedeɪk] .
because Nurse Fuzzy - Wuzzy was away and mamma had a headache .
因为 护士 模糊 - 毛茸茸的 曾是 离开 和 妈妈 有 一个 头痛 .

因为毛茸茸护士不在,妈妈头疼。

[soʊ] [aɪ] [steɪd] [hoʊm] [ænd; ənd] [meɪd] ['mæmə] [sʌm; səm] ['kæbɪdʒ] - [li: f] [ti:] , [ænd; ənd] [fɪ: ; fɪ] [felt]
So I stayed home and made mamma some cabbage - leaf tea , and she felt
所以 我 入住 家 和 制成 妈妈 一些 卷心菜 - 叶子 茶 , 和 她 毛毡
['betər] ,
better ,
更好的 ,

于是我待在家里,给妈妈泡了些卷心菜叶茶,她感觉好多了。

[ænd; ənd] [aɪ] [wʌz; wəz] ['hæpi] [ðen] , [dʒʌst] [æz; əz] [wi: ; wi] [ɑ: r; ə r] [naʊ] . "
and I was happy then , just as we are now ."
和 我 曾是 快乐的 然后 , 只是 作为 我们 是 现在 . "

那时我很开心,就像现在一样。

" [wel] , ['meɪbi] [ðæts] [aɪ 'ti:] , " [əd'mɪtɪd] ['sæmiə] - .
" Well , maybe that's it , " admitted Sammie Littletail .
" 出色地 , 或许 那就是 它 , " 承认 萨米 - .

“嗯,也许是这样吧。”萨米·利特尔泰尔承认道。

" [aɪ] [eɪ 'em] [glæd] ['mɪsɪz] . [ren] [hæz; həz] [ə; eɪ] [naɪs] [hoʊm] , ['enihaʊ] .
" I am glad Mrs . Wren has a nice home , anyhow .
" 我 是 高兴的 太太 . 鹈 有 一个 好的 家 , 无论如何 .

“无论如何,我很高兴雷恩太太有一个舒适的家。”

[bʌt; bət][aɪ] [ˈwʊdnt] [laɪk][tuː; tə][lɪv; laɪv] [əˈweɪ] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [triː] , [wʊd] [juː; jʊ] ? "
 But I wouldn't like to live away up in a tree , would you ? "
 但 我 不会 喜欢 到 居住 离开 向上 在 一个 树 , 会 你 ? "
 但我不想住在树上, 你呢?

" [noʊ] , [ɪnˈdiːd] .
 No , indeed .
 " 不 , 的确 .
 "不, 确实如此。"

[aɪ] [wʊd] [biː; bi][əˈfreɪd] [wen] [ðə; ði][wɪnd] [bluː] [ænd; ʌnd][ðə; ði][nest] [ʃʊk] . "
 I would be afraid when the wind blew and the nest shook . "
 我 会 是 害怕的 什么时候 这 风 吹 和 这 巢 摇晃 . "
 风吹起时, 鸟巢摇晃, 我会感到害怕。

" [aɪˈtiː][ɪz][ˈevər][soʊ] [mʌtʃ] [ˈnaɪsər] [ʌndərˈgraʊnd] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈbɜːroʊ] , " [kənˈtɪnjuːd] [ˈsæmiə] .
 It is ever so much nicer underground in our burrow , " **continued Sammie .**
 " 它 是 曾经 所以 很多 更漂亮 地下 在 我们的 洞穴 , " 持续 萨米 .
 "在我们的洞穴里, 地下的生活真是美好得多,"萨米继续说道。

" [aɪˈtiː][ˈsɜːrt(ə)nli][ɪz] , " [əˈgriːd] [ˈsuːzi] , " [bʌt; bət][aɪ] [spoʊz] [ðæt] [ə; eɪ][bɜːrd] [wʊd] [nɑːt][laɪk] [ðæt] .
 It certainly is , " **agreed Susie ,** " **but I s'pose that a bird would not like that .**
 " 它 当然 是 , " 同意 苏西 , " 但 我 假设 那 一个 鸟 会 不是 喜欢 那 .
 "确实如此,"苏西同意道, "但我认为鸟儿不会喜欢那样。"

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [haɪ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] .
 They seem to want to be high up in the air .
 他们 似乎 到 想 到 是 高的 向上 在 这 空气 .
 它们似乎想要飞到高空。

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [laɪk][aɪˈtiː] .
 But I don't like it .
 但 我 不 喜欢 它 .
 但我并不喜欢它。

[wʌnz] [aɪ] [went] [əˈweɪ] [ʌp][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] [ˈfɑːrmər] [tʊkəz] [ˈwʊdpɑɪl] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][hɪz; ɪz] [ɡreɪ] [kæt]
 Once I went away up on top of Farmer Tooker's woodpile , because his gray cat
 一次 我 去 离开 向上 在 顶部 的 农民 托克的 木柴堆 , 因为 他的 灰色的 猫
 [tʃeɪst] [emˈiː] ,
 chased me ,
 追逐 我 ,
 有一次, 我爬到图克农夫的柴堆顶上, 因为他家的灰猫追我。

[ænd; ʌnd] [wen] [aɪ] [lʊkt] [daʊn] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈdɪzi] ,
 and when I looked down I was very dizzy ,
 和 什么时候 我 看起来 向下 我 曾是 非常 晕眩的 ,
 当我低头看时, 我感到非常眩晕。

[ænd; ʌnd][aɪˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ə; eɪ] [triː] .
 and it was not as high as a tree .
 和 它 曾是 不是 作为 高的 作为 一个 树 .
 它没有树那么高。

" [soʊ][ðə; ði] [tuː] [ˈbʌni] [tʃɪldrən] [ˈhɜːrɪd] [əˈbɜːŋ] , [ˈtɔːkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈmeni] [θɪŋz] , [ænd; ʌnd] , [naʊ]
 So the two bunny children hurried along , talking of many things , and , now
 " 所以 这 二 兔子 孩子们 慌忙 沿着 , 说 的 许多 事物 , 和 , 现在
 [ænd; ʌnd] [ðen] ,
 and then ,
 和 然后 ,
 于是, 两只兔子孩子匆匆走着, 边走边聊着许多事情, 不时地,

[ˈfaɪndɪŋ] [sʌm; səm] [naɪs] [swi:t] [ru:ts] , [ɔ:r] [ˈdʒu:si] [li:vz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [eɪt] .
finding some nice sweet roots , or juicy leaves , which they ate .
寻找 一些 好的 甜的 根 , 或者 多汁的 树叶 , 哪个 他们 吃 .

他们找到了一些鲜甜的根茎或多汁的叶子，并把它们吃了。

[ðeɪ] [pɔ:zd] [ˈevri] [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] [tu:; tə] [lʊk] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [tɑ:ps] [ʌv; əv] [ˈlɪt(ə)l] [hɪlz] [tu:; tə]
They paused every once in a while to look over the tops of little hills to
他们 暂停 每一个 一次 在 一个 尽管 到 看 超过 这 最高额 的 小的 丘陵 到
[dɪˈskʌvər] [ɪf] [ˈeni] [dɔ:gz] [ɔ:r] [ˈhʌntərz] [ɔ:r] [ˈferɪt] [wɜ:r; wər] [ɪn] [saɪt] ,
discover if any dogs or hunters or ferrets were in sight ,
发现 如果 任何 狗 或者 猎人 或者 雪貂 是 在 视线 ,

他们时不时停下来，越过小山丘的顶部，看看有没有狗、猎人或雪貂的踪迹。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [dɪd] [nɑ:t] [wɑ:nt] [tu:; tə] [bi:; bi] [kɔ:t] .
for they did not want to be caught .
为了 他们 做过 不是 想 到 是 捕捉 .

因为他们不想被抓。

[æ; t] [lenkθ; lenθ] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [brʊk] [ðæt] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [fɑ:r] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [hoʊm] .
At length they came to a little brook that was not far from their home .
在 长度 他们 来了 到 一个 小的 溪 那 曾是 不是 远的 从 他们的 家 .

最后，他们来到了一条离家不远的小溪边。

[ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stri:m] [hæd; həd] [aɪs] [ɑ:n] [aɪ ˈti:] , [fɔ:r; fər] , [ðoo] [sprɪŋ] [wʌz; wəz]
The edge of the stream had ice on it , for , though spring was
这 边缘 的 这 溪流 有 冰 在 它 , 为了 , 尽管 春天 曾是
[əˈprəʊtʃɪŋ] ,
approaching ,
接近 ,

溪边结了冰，尽管春天即将到来，

[ðə; ði] [ˈweðər] [wʌz; wəz] [sti:l] [kəʊld] .
the weather was still cold .
这 天气 曾是 仍然 寒冷的 .

天气依然寒冷。

" [ɑ:] !
" **Ah !**
" 啊 !

“啊！

[ðer; ðər] [ɪz] [sʌm; səm] [aɪs] .
There is some ice .
那里 是 一些 冰 .

这里有冰。

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈgoʊɪŋ] [tu:; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [slaɪd] !
I am going to have a slide !
我 是 去 到 有 一个 滑动 !

我要玩滑梯！

" [ˈsæmiə] [ˈʃaʊtɪd] .
" **Sammie shouted .**
" 萨米 喊叫 .

萨米喊道。

" [ju:; jʊ] [hæd; həd] [ˈbetər] [nɑ:t] ! " [ˈkɔ:ʃənd] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] .
" **You had better not ! " cautioned his sister .**
" 你 有 更好的 不是 ! " 警告 他的 姐姐 .

“你最好别这么做！”他妹妹警告道。

" [juː; jʊ] [maɪt] [fɔ:l] [ɪn] . "

" **You might fall in** . "

" 你 可能 落下 在 . "

你可能会掉进去。

" [aɪ] [wɪl] [ki:p] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔ:r] , " [prəːmɪst] [hɜ:r; hər] ['brʌðər] ,

" **I will keep close to the shore** , " **promised her brother** ,

" 我 将要 保持 关闭 到 这 支撑 , " 承诺 她 兄弟 ,

“我会一直待在岸边,”她哥哥承诺道。

[ænd; ʌnd][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [rʌn] [ænd; ʌnd][slɪd] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði][aɪs] .

and he took a run and slid along the ice .

和 他 采取 一个 跑步 和 滑行 沿着 这 冰 .

他助跑着, 沿着冰面滑行。

" [kʌm] [ɑ:n] !

" **Come on** !

" 来 在 !

“快点!”

" [hiː; hi] [kraɪd] .

" **he cried** .

" 他 哭 .

他哭了。

" [ɪts] [fʌn] , ['su:zi] .

" **It's fun , Susie** .

" 它是 乐趣 , 苏西 .

“这很有趣, 苏西。”

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] [gɜ:rl][wʌz; wəz][dʒʌst]['gʊʊɪŋ][tuː; tə] [wɔ:k] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði][aɪs] , [wen] ['sæmiə] ,

" **The little bunny girl was just going to walk out on the ice , when Sammie** ,

" 这 小的 兔子 女孩 曾是 只是 去 到 走 出去 在 这 冰 , 什么时候 萨米 ,

“小兔子女孩正要走到冰面上, 这时萨米.....”

[hu:] [hæd; həd]['teɪkən][æn; ən]['ekstrə] [ɔ:ŋ] [rʌn] , [slɪd] [raɪt] [ɔ:f] [ðə; ði][aɪs][ænd; ʌnd]['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər] .

who had taken an extra long run , slid right off the ice and into the water .

WHO 有 已采取 一个 额外的 长的 跑步 , 滑行 正确的 离开 这 冰 和 进入 这 水 .

一个跑得过远的人直接从冰面上滑落到水里。

" [oʊ] ! [oʊ] , ['su:zi] !

" **Oh ! Oh , Susie !**

" 哦 ! 哦 , 苏西 !

“哦! 哦, 苏西! ”

" [hiː; hi] [skri:md] .

" **he screamed** .

" 他 尖叫 .

他尖叫起来。

" [aɪv] ['fɔ:lən] [ɪn] !

" **I've fallen in** !

" 我已经 倒下 在 !

我掉进去了!

[help] [ˌem 'i:] [aʊt] ! "

Help me out ! "

帮助 我 出去 ! "

帮帮我!

" [wʌt] [ˌæɪ; ʃəl][aɪ][du:] ? " [æskt] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] ,

" **What shall I do ?** " **asked his sister** ,

" 什么 将 我 做 ? " 问 他的 姐姐 ,

“我该怎么办?”他妹妹问道。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [stʊd] [ʌp][ɑːn][hɜːr; həɹ][haɪnd][legz][ænd; ənd] [weɪvd] [hɜːr; həɹ][ˈlɪt(ə)l] [pɔːz] [ɪn][ðə; ði] [er] .
and she stood up on her hind legs and waved her little paws in the air .
和 她 站立 向上 在 她 后 腿 和 挥手 她 小的 爪子 在 这 空气 .
她站起身来，用后腿站立，挥舞着小爪子。

" [get][ə; ei] [stɪk] [ænd; ənd][let][em ˈiː][græb][aɪ ˈtiː] ! " [kɔːld] ['sæmiə] .
" Get a stick and let me grab it ! " called Sammie .
" 得到 一个 戳 和 让 我 抓住 它 ! " 称为 萨米 .
“拿根棍子来，让我拿！”萨米喊道。

" [bʌt; bət][dəʊnt] [kʌm] [tuː] [kloʊz] , [ɔːr][juː; jʊ] [meɪ] [fɔːl] [ɪn] , [tuː] ,
" But don't come too close , or you may fall in , too ,
" 但 不 来 也 关闭 , 或者 你 可能 落下 在 , 也 ,
但不要靠得太近，否则你也可能会掉进去。

" [fɔːr; fəɹ] ['sæmiə] [wʌz; wəz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɪstəɹ] , [ænd; ənd][dɪd][naːt][waːnt][hɜːr; həɹ][tuː; tə]
" for Sammie was very fond of his sister , and did not want her to
" 为了 萨米 曾是 非常 喜爱 的 他的 姐姐 , 和 做过 不是 想 她 到
[get][hɜːrt] .
get hurt .
得到 伤害 .
因为萨米非常疼爱他的妹妹，不想让她受到伤害。

[hiː; hi] [klʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪs] , [ænd; ənd] ['fɪvəd] [ɪn][ðə; ði][kəʊld][ˈwɔːtəɹ] , [waɪl] ,
He clung to the edge of the ice , and shivered in the cold water , while ,
他 紧紧抓住 到 这 边缘 的 这 冰 , 和 瑟瑟发抖 在 这 寒冷的 水 , 尽管 ,
他紧紧抓住冰面边缘，在冰冷的水中瑟瑟发抖，与此同时，

[wɪð; wɪθ][hɜːr; həɹ] [tiːθ] , ['suːzi] [naːd] [ə; ei] [bræntʃ] [frʌm; frəm][ə; ei] [triː] .
with her teeth , Susie gnawed a branch from a tree .
和 她 牙齿 , 苏西 被啃咬 一个 分支 从 一个 树 .
苏西用牙齿咬断了一根树枝。

[ðə; ði] [bræntʃ] [ʃiː; ʃi] [held] [aʊt][tuː; tə][hɜːr; həɹ] ['brʌðəɹ] ,
The branch she held out to her brother ,
这 分支 她 握住 出去 到 她 兄弟 ,
她递给哥哥的树枝

[huː] [grɑːspt] [aɪ ˈtiː][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [suːn] [pʊld] [ʌp][ɑːn] [ʃɔːr] .
who grasped it in his mouth and was soon pulled up on shore .
WHO 抓住 它 在 他的 嘴 和 曾是 很快 拉 向上 在 支撑 .
他用嘴叼住它，很快就被拉上了岸。

[bʌt; bət] , [oʊ] , [haʊ] [hiː; hi] ['fɪvəd] !
But , oh , how he shivered !
但 , 哦 , 如何 他 瑟瑟发抖 !
但是，哦，他打了好冷颤啊！

[ænd; ənd] [haʊ] [hɪz; ɪz][fɜːr][wʌz; wəz] ['plæstərd] [daʊn] [ɔːl][ˈoʊvəɹ][hɪm; ɪm] ,
And how his fur was plastered down all over him ,
和 如何 他的 毛皮 曾是 粉刷过的 向下 全部 超过 他 ,
他的皮毛黏在身上，黏糊糊的。

[dʒʌst] [laɪk] [ə; ei][kæt] [wen] [aɪ ˈtiː] [fɔːlz] [ɪn][ðə; ði] ['bæθtʌb] .
just like a cat when it falls in the bathtub .
只是 喜欢 一个 猫 什么时候 它 瀑布 在 这 浴缸 .
就像猫掉进浴缸里一样。

[bʌt; bət][aɪ][hoʊp] [nʌn] [ʌv; əv][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] ['evəɹ] [pʊt] ['pʊsi] [ɪn][ðer; ðəɹ] .
But I hope none of you children ever put pussy in there .
但 我 希望 没有任何 的 你 孩子们 曾经 放 猫 在 那里 .
但我希望你们这些孩子永远不要把猫咪放进去。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][rʌŋ] [hoʊm] [æt; ət][wʌns] , " [sed] ['suːzi] , " [ænd; ɐnd] [drɪŋk] [sʌm; səm][hɑːt] ['sæsəfræs]
" **You must run home at once** , " **said Susie** , " **and drink some hot sassafras**
" 你 必须 跑步 家 在 一次 , " 说 苏西 , " 和 喝 一些 热的 黄樟
[tiː] ,
tea ,
茶 ,

“你必须立刻跑回家,”苏西说, “喝点热的黄樟茶。”

[soʊ][juː; jʊ][wəʊnt] [teɪk] [koʊld] .
so you won't take cold .
所以 你 惯于 拿 寒冷的 .

这样你就不会着凉了。

[kʌm] [ɑːn] , [aɪl] [rʌŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Come on , I'll run with you .
来 在 , 患病的 跑步 和 你 .

来吧, 我陪你一起跑。

" [soʊ] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] , [ˈrʌnɪŋ] , [ˈliːpɪŋ] [ænd; ɐnd] ['baʊndɪŋ] , [ænd; ɐnd][baɪ][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [ɡɑːt]
" **So they started off , running , leaping and bounding , and by the time they got**
" 所以 他们 开始 离开 , 跑步 , 跳跃 和 边界 , 和 经过 这 时间 他们 得到
[tuː; tə][ðer; ðər] ['bɜːroʊ] ,
to their burrow ,
到 他们的 洞穴 ,

于是它们便开始奔跑、跳跃、奔腾, 等到它们到达洞穴时,

['sæmiə] [wʌz; wəz] [kwɪt] [wɔːrm] .
Sammie was quite warm .
萨米 曾是 相当 温暖的 .

萨米很暖和。

[daʊn] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [hoʊl] [ðeɪ] [plʌndʒd] , [ænd; ɐnd] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] - ['mʌðər] [sɔː]
Down the front door hole they plunged , and , as soon as Sammie's mother saw
向下 这 正面 门 洞 他们 暴跌 , 和 , 作为 很快 作为 - 母亲 锯
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

他们从前门洞里一头栽了下去, 萨米的母亲一看到他,

[fiː; ji] [kraɪd] [aʊt] :
she cried out :
她 哭 出去 :

她喊道:

" [waɪ] , ['sæmiə] !
" **Why , Sammie !**
" 为什么 , 萨米 !

“为什么, 萨米! ”

[juːv] [bɪn] [ɪn] ['swɪmɪŋ] !
You've been in swimming !
你已经 到过 在 游泳 !

你参加过游泳比赛!

[ˈdɪdnt] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ˈnevər] [tuː; tə][ɡoʊ][ɪn] ['swɪmɪŋ] ? "
Didn't I tell you never to go in swimming ? "
没有 我 告诉 你 绝不 到 去 在 游泳 ? "

我不是告诉过你不要下水游泳吗?

" [aɪ] [ˈhævnt] [bɪn] ['swɪmɪŋ] , ['mʌðər] , " [sed] ['sæmiə] .
" **I haven't been swimming , mother , I said Sammie** .
" 我 还没有 到过 游泳 , 母亲 , " 说 萨米 .

“妈妈, 我没有游泳。”萨米说。

" [jes] , [ju:; jʊ][hæv; həv] ; [jɔr; jər] [her] [ɪz][ɔ:l] [wet] , " [fi:; fi] ['ænsər] .
" Yes , you have ; your hair is all wet , " she answered .
" 是的 , 你 有 ; 你的 头发 是 全部 湿的 , " 她 回答 :
" 是的 , 你的头发都湿透了 , " 她回答道。

[ðen] ['sæmiə] [tʊld] [haʊ] [hi:; hi][hæd; həd] ['fɔ:lən] [ɪn] .
Then Sammie told how he had fallen in .
然后 萨米 讲述 如何 他 有 倒下 在 .
然后萨米讲述了他是如何掉进去的。

[ʌŋk(ə)l] ['wigɪli] , [ðə; ði][oʊld] ['ræbɪt] , [hɜ:rd] [hɪm; ɪm] ,
Uncle Wiggily Longears , the old rabbit , heard him ,
叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 , 这 老的 兔子 , 听到 他 ,
老兔子威吉利·朗格斯叔叔听到了他的话

[ænd; ənd] [sed] [hi:; hi] [gest] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə] [gɪv] ['sæmiə] [ænd; ənd] ['su:zi] [sʌm; səm]
and said he guessed he would have to give Sammie and Susie some
和 说 他 猜对了 他 会 有 到 给 萨米 和 苏西 一些
[ˈlesnz; ˈlesənz][ɪn] ['swɪmɪŋ] ,
lessons in swimming ,
课程 在 游泳 ,
他说他估计得教萨米和苏西游泳了。

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [gʊd] , [aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ][tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] [naɪt] [wʌt] ['hæpənd] [ɑ:n] [ðæt]
and if you are good , I will tell you to - morrow night what happened on that
和 如果 你 是 好的 , 我 将要 告诉 你 到 - 明天 夜晚 什么 发生 在 那
[əˈkeɪʒn] .
occasion .
场合 .
如果你表现好 , 我明天晚上会告诉你那件事发生了什么。

[eks]
X
X
X

[dʒeɪn] ['fʌzi] - ['wʌzi] ['gɪvz] [ə; eɪ] ['les(ə)n]
JANE FUZZY - WUZZY GIVES A LESSON
简 模糊 - 毛茸茸的 给予 一个 课
简·弗兹·伍兹给大家上了一课

[ʌŋk(ə)l] ['wigɪli] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [waɪz][oʊld] ['ræbɪt] .
Uncle Wiggily Longears was a very wise old rabbit .
叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 曾是 一个 非常 明智的 老的 兔子 .
长耳朵威吉利叔叔是一只非常睿智的老兔子。

[hi:; hi][hæd; həd] [lɪvd] [soʊ] [lɔ:n] , [ænd; ənd][hæd; həd] [ɪˈskeɪpt] [soʊ] ['meni] [dɔ:gz][ænd; ənd] ['hʌntərz] ,
He had lived so long , and had escaped so many dogs and hunters ,
他 有 居住地 所以 长的 , 和 有 逃脱 所以 许多 狗 和 猎人 ,
[jɪr] ['æftər] [jɪr] ,
year after year ,
年 后 年 ,
他活了那么久 , 年复一年地躲过了那么多猎犬和猎人的追捕。

[ðæt] [hi:; hi] [nu:] [əˈbaʊt] [ɔ:l][ə; eɪ] ['ræbɪt] [kæn; kən] [noʊ] .
that he knew about all a rabbit can know .
那 他 知道 关于 全部 一个 兔子 能 知道 .
他知道兔子所能知道的一切。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ðæt] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi][soʊ] ['veri] [mʌtʃ] ,
Of course , that may not be so very much ,
的 课程 , 那 可能 不是 是 所以 非常 很多 ,
当然 , 这可能并没有那么多。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [fɔ:r; fər][ˈʌŋk(ə)] [ˈwɪɡɪli] .
but it was a good deal for Uncle Wiggily Longears .
 但 它 曾是 一个 好的 交易 为了 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 .
 但这对于长耳朵威吉利叔叔来说是一笔划算的交易。

[soʊ][ðə; ði] [deɪ] [ˈæftər] [ˈsæmiə] [keɪm] [hoʊm] [frʌm; frəm] [ˈhævɪŋ] [ˈfɔ:lən] [ɪn][ðə; ði] [brʊk] [ðə; ði][oʊld] [ˈræbɪt]
So the day after Sammie came home from having fallen in the brook the old rabbit
 所以 这 天 后 萨米 来了 家 从 拥有 倒下 在 这 溪 这 老的 兔子
 [gɑ:t] [ˈredi] [tu:; tə] [ɡɪv] [ˈsæmiə] [ænd; ənd] [ˈsu:zi] - [ðer; ðər] [ˈswɪmɪŋ] [ˈles(ə)n] .
got ready to give Sammie and Susie Littletail their swimming lesson .
 得到 准备好 到 给 萨米 和 苏西 - 他们的 游泳 课 .
 所以，萨米从溪里掉出来回家后的第二天，老兔子就准备给萨米和苏西·小尾巴上游泳课。

" [ju:; jʊ] [wɪl] [wɑ:nt][tu:; tə] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə][get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tər] [wen] [ju:; jʊ] [fɔ:l] [ɪn] ,
You will want to know how to get out of the water when you fall in ,
 " 你 将要 想 到 知道 如何 到 得到 出去 的 这 水 什么时候 你 落下 在 ,
 “当你落水时，你会想知道如何上岸。”

" [hi:; hi] [sed] .
he said .
 " 他 说 .
 他说。

" [ju:; jʊ] [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [ju:; jʊ] .
You come with me , and I will show you .
 " 你 来 和 我 , 和 我 将要 展示 你 .
 “你跟我来，我带你去看。”

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [ˈveri] [koʊld] [aʊt] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [ˈles(ə)n] . "
It is not very cold out , and I will give you a short lesson . "
 它 是 不是 非常 寒冷的 出去 , 和 我 将要 给 你 一个 短的 课 . "
 外面不是很冷，我来给你上一堂简短的课。

" [bi:; bi] [ˈkerf(ə)] [nɑ:t][tu:; tə][let] [ðem; ðəm] [draʊn] , " [ˈkɔ:ʃənd] [ˈmæmə] - .
Be careful not to let them drown , " cautioned Mamma Littletail .
 " 是 小心 不是 到 让 他们 溺水 , " 警告 妈妈 - .
 “小心别让他们淹死了，”小尾巴妈妈叮嘱道。

" [aɪ] [wɪl] , " [ˈprɑ:mɪst] [ˈʌŋk(ə)] [ˈwɪɡɪli] , [ænd; ənd][hi:; hi] [ˈstɑ:rtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbɜ:roʊ] ,
I will , " promised Uncle Wiggily Longears , and he started from the burrow ,
 " 我 将要 , " 承诺 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 , 和 他 开始 从 这 洞穴 ,
 “我会的，”长耳朵威吉利叔叔答应道，然后他从洞穴里走了出来。

[ˈfɑ:lʊəd] [baɪ][ðə; ði] [tu:] [ˈbʌni] [ˈtʃɪldrən] .
followed by the two bunny children .
 随后 经过 这 二 兔子 孩子们 .
 后面跟着两只小兔子。

[bʌt; bət] ,
But ,
 但 ,
 但，

[dʒʌst][æz; əz][ðer; ðər][ˈʌŋk(ə)][gɑ:t] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:r] [hi:; hi][wʌz; wəz] [si:zd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑ:rp]
just as their uncle got out of the front door he was seized with a sharp
 只是 作为 他们的 叔叔 得到 出去 的 这 正面 门 他 曾是 查获 和 一个 锋利的
 [ˈspæzəm][ʌv; əv] [ˈru:mətɪzəm] .
spasm of rheumatism .
 痉挛 的 风湿病 .
 他们的叔叔刚走出前门，就突然感到一阵剧烈的风湿痛。

" [oʊ] ! [oʊ] !
" **Oh ! oh !** !
" 哦 ! 哦 !

“哦！哦！

[oʊ] , [dɪr] !
oh , dear !
哦 , 亲爱的 !

哦亲爱的！

" [hiː; hi] [kraɪd] [θriː] [taɪmz] , [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] .
" **he cried three times , just like that .**
" 他 哭 三 时代 , 只是 喜欢 那 .

他就这样哭了三次。

" [wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['mætər] ? " [æskt] ['sæmiə] .
" **What is the matter ?** " **asked Sammie .**
" 什么 是 这 事情 ? " 问 萨米 .

“出什么事了？”萨米问道。

" ['ruːmətɪzəm] , " ['ænsər] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] ,
" **Rheumatism ,** " **answered Uncle Wiggily Longears ,**
" 风湿病 , " 回答 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 ,

“风湿病,”长耳朵威吉利叔叔回答道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [left] [frʌnt] [pɔː] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [left] [haɪnd] [leg] .
and he put his left front paw on his left hind leg .
和 他 放 他的 左边 正面 爪子 在 他的 左边 后 腿 .

他把左前爪搭在左后腿上。

" [aɪ] [hæv; həv] [aɪ 'tiː] ['veri] [bæd] .
" **I have it very bad .**
" 我 有 它 非常 坏的 .

我的情况非常糟糕。

[aɪ] [dəʊnt] [bɪ'liːv] [aɪ] [wʊd] [der] [goʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] - [deɪ] .
I don't believe I would dare go in the water with you children to - day .
我 不 相信 我 会 敢 去 在 这 水 和 你 孩子们 到 - 天 .

今天我恐怕不敢和你们孩子们一起下水。

[wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [weɪt] .
We will have to wait .
我们 将要 有 到 等待 .

我们只能等待了。

[jet] [aɪ] [dəʊnt] [laɪk] [tuː; tə] , [æz; əz] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə] [swɪm] .
Yet I don't like to , as you ought to learn to swim .
然而 我 不 喜欢 到 , 作为 你 应该 到 学习 到 游泳 .

但我并不喜欢那样，因为你应该学习游泳。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [lɜːrn] [ɪf] [aɪ] [stʊd] [ɑːn] [ðə; ði] [bæŋk] [ænd; ənd] [təʊld] [juː; jʊ] [wʌt] [tuː; tə] [duː]
I wonder if you could learn if I stood on the bank and told you what to do
我 想知道 如果 你 可以 学习 如果 我 站立 在 这 银行 和 讲述 你 什么 到 做
? "
? "
? "
? "

我想知道，如果我站在河岸上告诉你该怎么做，你是否能学会？

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [mʌtʃ] ['betər] [ɪf] [ju:; jə] [kʊd; kəd] [kʌm] ['ɪntu:] [ðə; ðɪ] ['wɔ:tər] [ænd; ənd]
" **I think it would be much better if you could come into the water and**
" 我 思考 它 会 是 很多 更好的 如果 你 可以 来 进入 这 水 和
[ʃʊ] [ju: 'es] ,
show us ,
展示 我们 ,

“我觉得如果你能下水给我们演示一下，那就好多了。”

" [sed] ['su:zi] .
" **said Susie** .
" 说 苏西 .

苏西说道。

" [jes] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪ 'ti:] [wʊd] , " [əd'mɪtɪd] [ˈʌŋk(ə)lɪ] ['wɪɡɪli] .
" **Yes , of course it would , " admitted Uncle Wiggily Longears .**
" 是的 , 的 课程 它 会 , " 承认 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 .

“是的，当然会，”长耳朵威吉利叔叔承认道。

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪ 'ti:] [wʊd] , [maɪ] [dɪr] , ['oʊnli] [ju:; jə] [si:] — [aʊt] !
" **Of course it would , my dear , only you see — ouch !**
" 的 课程 它 会 , 我的 亲爱的 , 仅有的 你 看 — 哎哟 !

“当然会这样，亲爱的，只是你看到了——哎哟！ ”

[oʊ] , [em 'i:] !
Oh , me !
哦 , 我 !

哦，我！

[oʊ] , [maɪ] !
Oh , my !
哦 , 我的 !

我的天哪！

" [ænd; ənd] [pʊr] [ˈʌŋk(ə)lɪ] ['wɪɡɪli] [ˈrɪŋk(ə)ld] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ænd; ənd] [meɪd] [aɪ 'ti:] [ˈtwɪŋk(ə)lɪ] [laɪk]
" **and poor Uncle Wiggily Longears wrinkled his nose and made it twinkle like**
" 和 贫穷的 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 皱 他的 鼻子 和 制成 它 闪烁 喜欢
[ə; eɪ] [stɑ:r] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['frɔ:sti] [naɪt] ,
a star on a frosty night ,
一个 星星 在 一个 霜冻 夜晚 ,

“可怜的长耳朵威吉利叔叔皱了皱鼻子，让它像寒夜里的星星一样闪闪发光。”

[ænd; ənd] [hi:; hi] ['wɪɡ(ə)lɪ] [hɪz; ɪz] [ɪrɪz] [tu:; tə] [ænd; ənd] [froʊ] .
and he wiggled his ears to and fro .
和 他 扭动 他的 耳朵 到 和 弗 .

他摇晃着耳朵。

" [oʊ] , [ðæt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['terəb(ə)lɪ] [ˈɑ:rp] [peɪn] , " [hi:; hi] [sed] .
" **Oh , that was a terrible sharp pain , " he said .**
" 哦 , 那 曾是 一个 糟糕的 锋利的 疼痛 , " 他 说 .

“哦，那真是剧烈的疼痛，”他说。

" [aɪ] [dəʊnt] [brɪ'li:v] [aɪ'd] ['betər] [ɡʊʊ] , [ˈtʃɪldrən] .
" **I don't believe I'd better go , children** .
" 我 不 相信 I'd 更好的 去 , 孩子们 .

“孩子们，我觉得我最好还是别走了。”

[aɪm] ['ɔ:fli] ['sɔ:ri] — — "
I'm awfully sorry — — "
我是 非常 对不起 — — "

我非常抱歉——”

" [let] [em 'i:] [teɪk] [ðə; ði] [tʃɪldrən] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] [haʊ] [tu:; tə] [swɪm] , " [sed] [nɜ:s] [dʒeɪn]
" **Let me take the children and show them how to swim ,** " **said Nurse Jane**
" 让 我 拿 这 孩子们 和 展示 他们 如何 到 游泳 , " 说 护士 简
[ˈfazi] - [ˈwʌzi] ,
Fuzzy - Wuzzy ,
模糊 - 毛茸茸的 ,

“让我带孩子们去教他们游泳吧,”护士简·弗兹-沃兹说道。

[hu:] [hæd; həd][dʒʌst] [ˈfɪnɪʃt] [ˈpi:ɪŋ] [ðə; ði] [pəˈtetoʊ] [fɔ:r; fər] [ˈdɪnər] .
who had just finished peeling the potatoes for dinner .
WHO 有 只是 完成的 剥落 这 土豆 为了 晚餐 .

他刚刚削完晚餐要用的土豆。

[ʃi:; ʃɪ][kʊd; kəd] [pi:l] [ðem; ðəm] [ˈveri] [ˈnaɪsli] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [lɔ:ŋ] , [ʃɑ:rp] [frʌnt] [ti:θ] ,
She could peel them very nicely with her long , sharp front teeth ,
她 可以 果皮 他们 非常 很好 和 她 长的 , 锋利的 正面 牙齿 ,

她可以用她那又长又尖的门牙很轻松地把它剥皮。

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər][dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ][tʃɪz(ə)] [ðæt] [ə; eɪ][ˈkɑ:rpəntər] [ˈju:zɪz] .
which were just like a chisel that a carpenter uses .
哪个 是 只是 喜欢 一个 凿 那 一个 木匠 用途 .

它们就像木匠使用的凿子一样。

" [jes] , [aɪ] [ges] [ju:; jʊ][kʊd; kəd] [ti:tʃ] [ðem; ðəm] , " [sed] [ˈʌŋk(ə)] [ˈwɪɡɪli] , [æz; əz][hi:; hi] [rʌbd] [hɪz; ɪz]
" **Yes , I guess you could teach them ,** " **said Uncle Wiggily , as he rubbed his**
" 是的 , 我 猜测 你 可以 教 他们 , " 说 叔叔 摇摇晃晃 , 作为 他 摩擦 他的
[leg] [ˈsɔ:ftli] .
leg softly .
腿 轻轻 .

“是的，我想你可以教他们，”威格利叔叔一边轻轻地揉着腿一边说。

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [mʌtʃ] [ˈbetər] [ˈswɪmər] [ðæn; ðən][aɪ][eɪ 'em] ;
" **You are a much better swimmer than I am ;**
" 你 是 一个 很多 更好的 游泳运动员 比 我 是 ;

“你的游泳水平比我好得多；

[bʌt; bət][kæən; kən][ju:; jʊ] [sper] [ðə; ði] [taɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈhaʊswɜ:rk] ?
but can you spare the time from the housework ?
但 能 你 空闲的 这 时间 从 这 家务 ?

但是你能从家务中抽出时间吗？

" [ju:; jʊ] [si:] , [dʒeɪn] [ˈfazi] - [ˈwʌzi] [hæd; həd][tu:; tə][du:][ɔ:l][ðə; ði] [ˈhaʊswɜ:rk] [fɔ:r; fər][ðə; ði] -
" **You see , Jane Fuzzy - Wuzzy had to do all the housework for the Littletail**
" 你 看 , 简 模糊 - 毛茸茸的 有 到 做 全部 这 家务 为了 这 -
[ˈfæməli] , [bʌt; bət] ,
family , but ,
家庭 , 但 ,

“你看，简·弗兹-沃兹不得不为小尾巴一家做所有的家务，但是，

[æz; əz][ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [gʊd] [ˈmʌskræt] , [ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə][du:][aɪ 'ti:] ,
as she was a very good muskrat , she was able to do it ,
作为 她 曾是 一个 非常 好的 麝鼠 , 她 曾是 有能力的 到 做 它 ,

因为她是一只非常优秀的麝鼠，所以她能够做到这一点。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃɪ][ˈɔ:f(ə)n][hæd; həd] [taɪm] [tu:; tə] [sper] , [soʊ][ʃi:; ʃɪ] [ˈænsər] :
and she often had time to spare , so she answered :
和 她 经常 有 时间 到 空闲的 , 所以 她 回答 :

她经常有空闲时间，所以她回答说：

" [jes] , [aɪ][kæn; kən][dʒʌst][æz; əz] [wel] [goʊ][æz; əz][nɑ:t] , [fɔ:r; fər][aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['dɪnər] [ɑ:n][ðə; ði]
" **Yes** , **I** **can** **just** **as** **well** **go** **as** **not** , **for** **I** **have** **the** **dinner** **on** **the** **stove** ,
" 是的 , 我 能 只是 作为 出色地 去 作为 不是 , 为了 我 有 这 晚餐 在 这 火炉 ,

“是的，我可以去，也可以不去，因为晚饭还在炉子上呢。”

[ænd; ɐnd][ˈmɪstər] . - [wɪl] [nɑ:t][bi; bi] [hoʊm] [tu; tə] [lʌntʃ] .
and **Mr** . **Littletail** **will** **not** **be** **home** **to** **lunch** .
和 先生 : 将要 不是 是 家 到 午餐 :

小尾巴先生中午不在家。

[aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ə; eɪ] ['swɪmɪŋ] ['les(ə)n] .
I **will** **give** **the** **children** **a** **swimming** **lesson** .
我 将要 给 这 孩子们 一个 游泳 课 :

我将教孩子们游泳。

[aɪ ˈti:] [wɪl] [nɑ:t] [teɪk] [lɔ:ŋ] . "
It **will** **not** **take** **long** . "
它 将要 不是 拿 长的 :

不会花很长时间。

" [wel] , " [spʊk] [ˈʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] , " [aɪ] [wɪl] [ju; jʊ] [wʊd] .
" **Well** , " **spoke** **Uncle** **Wiggily** **Longears** , " **I** **wish** **you** **would** .
" 出色地 , " 辐 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 , " 我 希望 你 会 :

“唉，”长耳朵威吉利叔叔说道，“我希望你能做到。”

[aɪ][mʌst; məst][goʊ][ænd; ɐnd][get] ['sʌmθɪŋ] [fɔ:r; fər][maɪ] ['ru:mətɪzəm] . "
I **must** **go** **and** **get** **something** **for** **my** **rheumatism** . "
我 必须 去 和 得到 某物 为了 我的 风湿病 :

我得去买点治风湿病的药。

" [ju; jʊ][hæd; həd] ['betər] [traɪ][ə; eɪ][hɑ:t] ['kæbɪdʒ] [li:f] , " [sed] [dʒeɪn] ['fʌzi] - ['wʌzi] .
" **You** **had** **better** **try** **a** **hot** **cabbage** **leaf** , " **said** **Jane** **Fuzzy** - **Wuzzy** .
" 你 有 更好的 尝试 一个 热的 卷心菜 叶子 , " 说 简 模糊 - 毛茸茸的 :

“你最好尝尝热的卷心菜叶子，”简·弗兹-沃兹说道。

" [aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ðæt] [ɪz] [ɡʊd] . "
" **I** **have** **heard** **that** **is** **good** . "
" 我 有 听到 那 是 好的 :

“我听说那很好。”

" [aɪ] [wɪl] , " [sed] [ðə; ði][oʊld] ['ræbɪt] , [ænd; ɐnd][hi; hi] [krɔ:ld] [bæk] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['bɜ:roʊ] ,
" **I** **will** , " **said** **the** **old** **rabbit** , **and** **he** **crawled** **back** **down** **into** **the** **burrow** ,
" 我 将要 , " 说 这 老的 兔子 , 和 他 爬行 后退 向下 进入 这 洞穴 ,

“我会的，”老兔子说着，爬回了洞穴里。

[waɪl] ['su:zi] [ænd; ɐnd] ['sæmiə] , [wɪð; wɪθ] [nɜ:rs] [dʒeɪn] ['fʌzi] - ['wʌzi] , [went] [ɑ:n][tu; tə][ðə; ði] [brʊk]
while **Susie** **and** **Sammie** , **with** **Nurse** **Jane** **Fuzzy** - **Wuzzy** , **went** **on** **to** **the** **brook** .
尽管 苏西 和 萨米 , 和 护士 简 模糊 - 毛茸茸的 , 去 在 到 这 溪 .
:
:

而苏西和萨米，还有护士简·弗兹-沃兹，则继续前往小溪。

[ðə; ði] ['mʌskræt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [ɡʊd] ['swɪmər] , [ɪn'di:d] ,
The **muskrat** **was** **a** **very** **good** **swimmer** , **indeed** ,
这 麝鼠 曾是 一个 非常 好的 游泳运动员 , 的确 ,

麝鼠的确非常擅长游泳。

[ænd; ənd][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ʃi:; ji] [ri:tʃt] [ðə; ði][ˈwɔ:tər][ʃi:; ji] [plʌndʒd] [ɪn][ænd; ənd][swæm] [əˈbaʊt] ,
and as soon as she reached the water she plunged in and swam about ,
和 作为 很快 作为 她 达到 这 水 她 暴跌 在 和 游泳 关于 ,
她一到水边就跳进水里游来游去。

[tu:; tə] [ʃoʊ] [ˈsæmiə] [ænd; ənd] [ˈsu:zi] [haʊ] [aɪˈti:] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] .
to show Sammie and Susie how it ought to be done .
到 展示 萨米 和 苏西 如何 它 应该 到 是 完毕 .
给萨米和苏西示范正确的做法。

[ʃi:; ji] [daɪvd] , [ænd; ənd][ʃi:; ji] [ɑ:t] [əˈkrɔ:s] ; [ʃi:; ji][swæm][ɑ:n][hɜ:r; həɹ][saɪd] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˈɔ:rd(ə)neri]
She dived , and she shot across ; she swam on her side , and in the ordinary
她 潜水 , 和 她 射击 穿过 ; 她 游泳 在 她 边 , 和 在 这 普通的
[wei] .
way :
方式 :

她纵身一跃，飞速游过；她侧身而游，以平常的方式游去。
[ɪn][fækt] , [ʃi:; ji][swæm][ɪn][ə; ei] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [weɪz] [ðæt] [ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd][nɔ:t] .
In fact , she swam in a number of ways that you and I could not .
在 事实 , 她 游泳 在 一个 数字 的 方式 那 你 和 我 可以 不是 .
事实上，她游泳的方式有很多种，是你我都无法做到的。

[æt; ət][lɛŋkθ; lɛŋθ][ʃi:; ji] [swæm] [ɪnˈtaɪərli] [ˈʌndər] [ˈwɔ:tər][fɔ:r; fər][sʌm; səm] [ˈdɪstəns] ,
At length she swam entirely under water for some distance ,
在 长度 她 游泳 完全 在下面 水 为了 一些 距离 ,
最后，她完全潜入水下游了一段距离。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbʌni] [ˈtʃɪldrən] [wɜ:r; wər][əˈfreɪd] [ʃi:; ji][wʌz; wəz] [draʊnd] , [bʌt; bət][ʃi:; ji] [keɪm] [ʌp]
and the bunny children were afraid she was drowned , but she came up
和 这 兔子 孩子们 是 害怕的 她 曾是 溺水 , 但 她 来了 向上
[ˈsmɑɪlɪŋ] ,
smiling ,
微笑 ,
兔子孩子们都担心她溺水了，但她却面带微笑地浮了上来。

[ˈʃoʊɪŋ] [hɜ:r; həɹ] [ʃɑ:rp] [ti:θ] ,
showing her sharp teeth ,
显示 她 锋利的 牙齿 ,
露出尖牙，

[ænd; ənd] [ɪkˈspleɪnd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪz] [ʃi:; ji] [ju:st] [tu:; tə] [ɪˈskeɪp] [frʌm; frəm]
and explained that this was one of the ways she used to escape from
和 解释 那 这 曾是 一 的 这 方式 她 用过的 到 逃脱 从
[dɔ:gz] ,
dogs ,
狗 ,
她解释说，这是她过去用来躲避狗的其中一种方法。

[bɔɪz] [ænd; ənd] [ˈlðər] [ˈenəmi] .
boys and other enemies .
男孩们 和 其他 敌人 .
男孩和其他敌人。

[ðen] [ðə; ði] [nɜ:rs] - [ˈmʌskræt] [geɪv] [ðə; ði] [ˈbʌni] [ˈtʃɪldrən] [ðer; ðər][ˈles(ə)n] .
Then the nurse - muskrat gave the bunny children their lesson .
然后 这 护士 - 麝鼠 给予 这 兔子 孩子们 他们的 课 .
然后，麝鼠护士给小兔子们上了一堂课。

[ʃi:; ji][hæd; həd][ˈlɪt(ə)l] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪn] [ˈti:tʃɪŋ] [ðem; ðəm] , [æz; əz] [ðeɪ] [ˈlɜ:rniɪd] [ˈkwɪkli] .
She had little trouble in teaching them , as they learned quickly .
她 有 小的 麻烦 在 教学 他们 , 作为 他们 学习 迅速地 .
她教他们的时候几乎没有遇到什么困难，因为他们学得很快。

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [ki:p] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] , [wen] ['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər][wəz; wəz][ə; eɪ] [nɔɪz] [ɑ:n][ðə; ði][bæŋk]
in order to keep out of sight , when suddenly there was a noise on the bank
在 命令 到 保持 出去 的 视线 , 什么时候 突然 那里 曾是 一个 噪音 在 这 银行
 .
 .
 .

为了躲避视线，突然河岸上传来一阵响声。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ðem; ðəm] [æt; ət] [hoʊm] [wen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈles(ə)n] .
for they had left them at home when they went to take a lesson .
 为了 他们 有 左边 他们 在 家 什么时候 他们 去 到 拿 一个 课 .
 因为他们去上课的时候把东西都留在了家里。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [sɔ:ɪ] [ðə; ði] ['ræbəts] [ænd; ənd][ðə; ði][ræt] [ðei] ['gæðəd] [ʌp][ə; ei][lɑ:t]
As soon as the boys saw the rabbits and the rat they gathered up a lot
 作为 很快 作为 这 男孩们 锯 这 兔子 和 这 鼠 他们 聚集 向上 一个 很多
 [ʌv; əv] [stəʊnz] ,
of stones ,
 的 石头 ,

男孩们一看到兔子和老鼠，就赶紧捡起了很多石头。

" [oʊ] , [ʊk] [ðer; ðər] !
 " **Oh** , **look** **there** !
 " 哦 , 看 那里 !

“哦，看那里！”

[lets] [kætʃ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [sel] [ðer; ðər] [skɪnz] ! "

Let's catch them , and sell their skins ! "

我们来吧 抓住 他们 , 和 卖 他们的 皮肤 ! "

我们去抓它们，然后卖掉它们的皮！

" [oʊ] , [dɪr] ！ " [ɪk'skleɪmd] ['su:zi] , [hu:] [wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] .
" **Oh , dear !** " **exclaimed** **Susie** , **who** **was** **very much frightened** .
" 哦 , 亲爱的 ! " 惊呼 苏西 , WHO 曾是 非常 很多 害怕 .

“哦，天哪！”苏西惊叫道，她吓坏了。

" [wət'evər] [[æɪ; əl][wi:; wi][du:] ? "
" **Whatever shall we do ?** "
" 任何 将 我们 做 ? "

我们该怎么办？

" [dəʊnt][bi:; bi] [ə'lɑ:ɪmd] , " [sed] [nɜ:rs] [dʒeɪn] [fʌzi] - ['wʌzi] , ['kɑ:mli] , [æz; əz][ʃi:; ʃi] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə]
" **Don't be alarmed** , " **said Nurse Jane Fuzzy - Wuzzy** , **calmly** , **as she started to**
" 不 是 惊慌 , " 说 护士 简 模糊 - 毛茸茸的 , 平静地 , 作为 她 开始 到
[swɪm] [daʊn] [stri:m] .
swim down stream .
游泳 向下 溪流 .

“别惊慌，”简·弗兹-沃兹护士平静地说着，开始顺流而下。

" [dʒʌst] ['fɑ:lʊʊ] [em 'i:;] [swɪm] [æz; əz][aɪ][du:] , [wɪð; wɪθ]['oʊnli][jɔ:; jər] [noʊz] [aʊt] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [seɪv]
" **Just follow me ; swim as I do , with only your nose out , and I will save**
" 只是 跟随 我 ; 游泳 作为 我 做 , 和 仅有的 你的 鼻子 出去 , 和 我 将要 节省
[ju:; jʊ] .
you :
你 .

“只要跟着我游，只露出鼻子，我就会救你。”

" [ðə; ði] [bɔɪz] [ræn] [ə'bi:n] [ðə; ði][bæŋk] , ['θroʊɪŋ] [stoʊnz] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kri:tʃərz] , [ænd; ənd][ðə; ði]
" **The boys ran along the bank , throwing stones at the little creatures , and the**
" 这 男孩们 跑 沿着 这 银行 , 投掷 石头 在 这 小的 生物 , 和 这
[dɔ:g] [bɑ:rkt] ,
dog barked ,
狗 吠叫 ,

男孩们沿着河岸奔跑，向小动物们扔石头，狗也吠叫起来。

[ænd; ənd][tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] [naɪt] [aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] [haʊ] ['sæmiə] [ænd; ənd] ['su:zi] [gɑ:t] [ə'weɪ] [ænd; ənd]
and to - tomorrow night I will tell you how Sammie and Susie got away and
和 到 - 明天 夜晚 我 将要 告诉 你 如何 萨米 和 苏西 得到 离开 和
[wɜ:r; wər] [seɪvd] [baɪ][dʒeɪn] [fʌzi] - ['wʌzi] ,
were saved by Jane Fuzzy - Wuzzy ,
是 已保存 经过 简 模糊 - 毛茸茸的 ,

明天晚上我会告诉你们萨米和苏西是如何逃脱并被简·弗兹-沃兹救下的。

[ðæt] [ɪz] [ɪf] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ju:; jʊ] [wʊd] [ker] [tu:; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['stɔ:ri] .
that is if you think you would care to hear the story .
那 是 如果 你 思考 你 会 关心 到 听到 这 故事 .

前提是你觉得你会想听这个故事。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai]
XI
十一

十一

- [ænd; ənd] ['su:zi:z] ['terəb(ə)l] [taɪm]
SAMMIE'S AND SUSIE'S TERRIBLE TIME
- 和 苏西的 糟糕的 时间

萨米和苏西的糟糕时光

[ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [ʃɜ] [ðə; ði] [tu:] - [ˈtʃɪldrən] [wɜ:r; wər] [ˈveri] [mʌtʃ] [ˈfraɪt(ə)nd] [wen] [ðeɪ]
You may be sure the two Littletail children were very much frightened when they
你 可能 是 当然 这 二 - 孩子们 是 非常 很多 害怕 什么时候 他们
[wɜ:r; wər] [ˈfloʊtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [stri:m] [brˈhaɪnd] [nɜ:rs] [dʒeɪn] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi] ,
were floating down the stream behind Nurse Jane Fuzzy - Wuzzy ,
是 漂浮的 向下 这 溪流 在后面 护士 简 模糊 - 毛茸茸的 ,
可以肯定的是, 当小尾巴家的两个孩子跟在简·弗兹·沃兹护士后面顺流而下时, 他们一定非常害怕。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɔɪz] [ɑ:n][ðə; ði][bæŋk] [ˈθroʊɪŋ] [stoʊnz] [æt; ət][ðəm; ðəm] ,
with the boys on the bank throwing stones at them ,
和 这 男孩们 在 这 银行 投掷 石头 在 他们 ,
河岸上的男孩们向他们扔石头,
[ænd; ənd][ðə; ði][dɔ:g] [ˈbɑ:kɪŋ] [æz; əz][hɑ:rd][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd][bɑ:rk] .
and the dog barking as hard as he could bark .
和 这 狗 叫声 作为 难的 作为 他 可以 吠 .
狗拼命地吠叫着。

" [sɪk] [ðə; ði][dɔ:g][ɪn][ðə; ði][ˈwɔ:tər][ˈæftər][ðəm; ðəm] , " [kɔ:ld] [wʌn] [bɔɪ] .
" **Sic the dog in the water after them** , " **called one boy** .
" 原文如此 这 狗 在 这 水 后 他们 , " 称为 一 男生 :
“放狗下水去追他们!”一个男孩喊道。

" [nɔ:] !
" **Naw** !
" 不 !
“不!”

[ðɪs] [dɔ:g] [ˈdʌznt] [laɪk] [ˈwɔ:tər] , " [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] [hu:] [oʊnd] [aɪˈti:] .
This dog doesn't like water , " **said the boy who owned it** .
这 狗 不 喜欢 水 , " 说 这 男生 WHO 拥有 它 :
“这条狗不喜欢水,”狗的主人男孩说。

" [wi:l] [hɪt] - [ɪm] [wɪð; wɪθ] [stoʊnz] , [ænd; ənd] [ðen] [poʊk] - [ɪm] [aʊt][wɪð; wɪθ] [stɪks] .
" **We'll hit ' em with stones** , **and then poke ' em out with sticks** .
" 出色地 打 - 呃 和 石头 , 和 然后 戳 - 呃 出去 和 棍子 :
“我们会用石头砸他们, 然后用棍子把他们戳出来。”

" [oʊ] , [haʊ] [ˈsæmiə] [ænd; ənd] [ˈsu:zi] [ˈʌdə] [wen] [ðeɪ] [hɜ:rd] [ðoʊz] [wɜ:rdz] !
" **Oh , how Sammie and Susie shuddered when they heard those words** !
" 哦 , 如何 萨米 和 苏西 颤抖 什么时候 他们 听到 那些 字 !
“哦, 萨米和苏西听到这些话时都吓得浑身发抖!”

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [noʊ] [dʒeɪn] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi] [wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [seɪv] [ðəm; ðəm] .
They did not know Jane Fuzzy - Wuzzy was going to save them .
他们 做过 不是 知道 简 模糊 - 毛茸茸的 曾是 去 到 节省 他们 :
他们并不知道简·弗兹·沃兹会来救他们。

[ðə; ði] [ˈmʌskræt] [lʊkt] [əˈraʊnd] [tu:; tə] [si:] [haʊ] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [wɜ:r; wər] [ˈswɪmɪŋ] .
The muskrat looked around to see how the children were swimming .
这 麝鼠 看起来 大约 到 看 如何 这 孩子们 是 游泳 :
麝鼠环顾四周, 看看孩子们是怎么游泳的。

" [dəʊnt][bi:; bi] [əˈfreɪd] , " [ʃi:; ji] [kɔ:ld] , [bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðə; ði] [bɔɪz] [kʊd; kəd][nɑ:t] [ʌndərˈstænd]
" **Don't be afraid** , " **she called** , **but of course the boys could not understand**
" 不 是 害怕的 , " 她 称为 , 但 的 课程 这 男孩们 可以 不是 理解
[wʌt] [ʃi:; ji] [sed] .
what she said .
什么 她 说 :
“别害怕,”她喊道, 但男孩们当然听不懂她在说什么。

[ðə; ði][dɔːg][kʊd; kəd] , [ˈbiːɪŋ] [æn; ən][ˈænɪm(ə)l][ænd; ənd] [ˈʌndərˈstændɪŋ] [ˈænɪm(ə)l] [tɔːk] , [bʌt; bət][ðə; ði]
The dog could , being an animal and understanding animal talk , but the
这 狗 可以 , 存在 一个 动物 和 理解 动物 讲话 , 但 这
[dɔːg] [ˈkudnt] [tel] [ðə; ði] [bɔɪz] .
dog couldn't tell the boys .
狗 不能 告诉 这 男孩们 .

狗作为动物，能够理解动物的语言，但它无法告诉男孩们。

" [dəʊnt][biː; bi] [əˈfreɪd] , " [sed] [ðə; ði] [nɜːrs] .
" Don't be afraid , " said the nurse .
" 不 是 害怕的 , " 说 这 护士 .

“别害怕,”护士说。

" [ˈsæmiə] , [kiːp] [jʊr; jər] [hed] [ˈʌndər] [mɔːr] .
" Sammie , keep your head under more .
" 萨米 , 保持 你的 头 在下面 更多的 .

“萨米，你最好把头埋起来。”

[ˈsuːzi] , [straɪk] [aʊt] [ˈhɑːrdər][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ˈfɔːpɔː] .
Susie , strike out harder with your forepaws .
苏西 , 罢工 出去 更难 和 你的 前爪 .

苏西，用你的前爪更用力地踢。

" [ðə; ði] [tuː] [ˈbʌni] [ˈtʃɪldrən] [dɪd][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][təʊld] .
" The two bunny children did as they were told .
" 这 二 兔子 孩子们 做过 作为 他们 是 讲述 .

两只兔子宝宝照做了。

[dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ] [stoʊn] [keɪm] [ˈveri] [kloʊz] [tuː; tə][dʒeɪn] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi] , [ænd; ənd][ʃiː; ji] [went]
Just then a stone came very close to Jane Fuzzy - Wuzzy , and she went
只是 然后 一个 石头 来了 非常 关闭 到 简 模糊 - 毛茸茸的 , 和 她 去
[kəmˈpliːtli] [brˈniːθ] [ðə; ði][ˈwɔːtər] .
completely beneath the water .
完全地 下面 这 水 .

就在这时，一块石头擦着简·弗兹·沃兹飞了过来，她一下子沉入了水底。

" [ðə; ði] [ˈmʌskɹæts] [gɔːn] ! " [kraɪd] [ə; eɪ] [bɔɪ] .
" The muskrat's gone ! " cried a boy .
" 这 麝鼠的 已消失 ! " 哭 一个 男生 .

“麝鼠不见了！”一个男孩喊道。

" [noʊ] , " [sed] [əˈnʌðər] , " [aɪˈtiː][kæn; kən] [swɪm] [ˈʌndər] [ˈwɔːtər] .
" No , " said another , " it can swim under water .
" 不 , " 说 其他 , " 它 能 游泳 在下面 水 .

“不,”另一个人说，“它可以在水下游泳。”

[bʌt; bət][dəʊnt] [ˈbɑːðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈræbəts] .
But don't bother with the rabbits .
但 不 打扰 和 这 兔子 .

但别管那些兔子了。

[ðeə(r)] [ˈlɪt(ə)l] , [ænd; ənd][ðer; ðər][fɜːr] [ˈɪznt] [mʌtʃ] [ɡʊd] .
They're little , and their fur isn't much good .
它们是 小的 , 和 他们的 毛皮 不是 很多 好的 .

它们个头很小，而且皮毛也不太好。

[kɪl] [ðə; ði] [ˈmʌskɹæt] , [fɔːr; fər][wiː; wi][kæn; kən] [get] [ˈfɪfti] [sents] [fɔːr; fər][ðə; ði] [skɪn] . "
Kill the muskrat , for we can get fifty cents for the skin . "
杀 这 麝鼠 , 为了 我们 能 得到 五十 分 为了 这 皮肤 . "

杀了麝鼠，因为我们可以卖皮换五毛钱。

" [oʊ] , [haʊ] [mi:n] [bɔɪz] [ɑ:r; ər] ! " [θɔ:t] ['su:zi] - .
" **Oh , how mean boys are ! " thought Susie Littletail .**
" 哦 , 如何 意思是 男孩们 是 ! " 想法 苏西 - .

“唉，男孩子真坏！”小苏西·利特尔泰尔心想。

" [tu:; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['selɪŋ] [pɜr] [dʒeɪn] ['fʌzi] - - [skɪn] !
" **To talk about selling poor Jane Fuzzy - Wuzzy's skin !**
" 到 讲话 关于 销售 贫穷的 简 模糊 - - 皮肤 !

“竟然有人要卖掉可怜的简·弗兹·沃兹的皮！”

[ɑ:nt] [ðeɪ] ['terəb(ə)l] !
Aren't they terrible !
不是 他们 糟糕的 !

它们真是太糟糕了！

" [ðə; ði] [bɔɪz] [naʊ] [geɪv] [ɔ:l][ðer; ðər] [ə'ten](ə)n] [tu:; tə] ['θroʊɪŋ] [stoʊnz] [æt; ət][ðə; ði] ['mʌskræt] ,
" **The boys now gave all their attention to throwing stones at the muskrat ,**
" 这 男孩们 现在 给予 全部 他们的 注意力 到 投掷 石头 在 这 麝鼠 ,

“男孩们现在全神贯注地向麝鼠扔石头，

[bʌt; bət][fi:; ji][wʌz; wəz] ['veri] [waɪz] , [ænd; ənd] [kept] [ʌndər] ['wɔ:tər][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] ,
but she was very wise , and kept under water as much as possible ,
但 她 曾是 非常 明智的 , 和 保留 在下面 水 作为 很多 作为 可能的 ,

但她非常聪明，尽可能地待在水下。

[soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t][hɪt][hɜ:r; hər] .
so they could not hit her .
所以 他们 可以 不是 打 她 .

所以他们无法打到她。

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [θroʊ] [æt; ət] ['sæmiə] [ɔ:r] ['su:zi] .
They did not throw at Sammie or Susie .
他们 做过 不是 扔 在 萨米 或者 苏西 .

他们没有向萨米或苏西扔东西。

[ˈprez(ə)ntli] [dʒeɪn] ['fʌzi] - ['wʌzi] [swæm] ['bækwəd] [ʌndər] ['wɔ:tər][ænd; ənd] [keɪm] [ʌp] [nɪr] ['sæmiə] .
Presently Jane Fuzzy - Wuzzy swam backward under water and came up near Sammie .
目前 简 模糊 - 毛茸茸的 游泳 落后 在下面 水 和 来了 向上 靠近 萨米 .

简·弗兹·沃兹这时向后游去，游到了萨米附近。

[fi:; ji] [pʊt] [hɜ:r; hər] [ɑ:rp] [noʊz] [kloʊz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ɪr] [ænd; ənd] ['wɪspəd] :
She put her sharp nose close to his ear and whispered :
她 放 她 锋利的 鼻子 关闭 到 他的 耳朵 和 低声说道 :

她把尖尖的鼻子凑到他耳边，低声说道：

" [daʊn] [stri:m] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [ɪz][ə; eɪ] ['bɜ:roʊ] [wer] [aɪ] [ju:st] [tu:; tə][ɪv; laɪv] .
" **Down stream a little way is a burrow where I used to live .**
" 向下 溪流 一个 小的 方式 是 一个 洞穴 在哪里 我 用过的 到 居住 .

“顺流而下不远就是我以前住的洞穴。”

[ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:r] [ɪz] [ʌndər] ['wɔ:tər] , [bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ][hoʊld][jʊr; jər] [breθ] [ju:; jʊ][kæn; kən] [daɪv] [daʊn] ,
The front door is under water , but if you hold your breath you can dive down ,
这 正面 门 是 在下面 水 , 但 如果 你 抓住 你的 气息 你 能 潜水 向下 ,

前门在水下，但如果你屏住呼吸，就可以潜下去。

[get] [ɪn][ænd; ənd] [kʌm] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][draɪ][pɑ:rt] .
get in and come up in the dry part .
得到 在 和 来 向上 在 这 干燥 部分 .

进入干燥区域，然后上来。

[ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən][dɪg][ə; eɪ] [wei] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [fi:ld] , [ænd; ənd][wi:; wi][kæn; kən][goʊ] [hoʊm] ,
Then you can dig a way out in a field , and we can go home ,
然后 你 能 挖 一个 方式 出去 在 一个 场地 , 和 我们 能 去 家 ,

然后你可以在田野里挖一条出路，我们就可以回家了。

[ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [bɔɪz] .
" and escape the boys .

和 逃脱 这 男孩们 .

逃离那些男孩。

" [dʒeɪn][toʊld][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [tuː; tə] ['suːzi] , [ænd; ənd] , [ˈprɪti] [suːn] , [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]
" Jane told the same thing to Susie , and , pretty soon , when they came to
" 简 讲述 这 相同的 事物 到 苏西 , 和 , 漂亮的 很快 , 什么时候 他们 来了 到
[ðə; ði] [pleɪs] ,
the place ,
这 地方 ,

“简也把同样的话告诉了苏西，很快，当她们来到这个地方时，

[ðə; ði] [tuː] [ˈbʌni] [tʃɪldrən] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [breθ] , [ænd; ənd] [daɪvd] [daʊn] [ˈʌndər] [ˈwɔːtər] .
the two bunny children took a long breath , and dived down under water .

这 二 兔子 孩子们 采取 一个 长的 气息 , 和 潜水 向下 在下面 水 .

两只兔子宝宝深吸一口气，潜入了水中。

[ˈsæmiə] [ænd; ənd] ['suːzi] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] [teɪl][ʌv; əv][dʒeɪn] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi] [tuː; tə] [gaɪd]
Sammie and Susie took hold of the long tail of Jane Fuzzy - Wuzzy to guide
萨米 和 苏西 采取 抓住 的 这 长的 尾巴 的 简 模糊 - 毛茸茸的 到 指导
[ðəm; ðəm][ɪn][ðə; ði][daːrk] ,
them in the dark ,
他们 在 这 黑暗的 ,

萨米和苏西抓住简·毛茸茸的长尾巴，在黑暗中摸索前行。

[ænd; ənd] , [ðoʊ] [aɪˈtiː] [siːmd] [ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [θɪŋ] [naːt][tuː; tə] [briːð] [ˈʌndər] [ˈwɔːtər] ,
and , though it seemed a terrible thing not to breathe under water ,

和 , 尽管 它 似乎 一个 糟糕的 事物 不是 到 呼吸 在下面 水 ,

虽然在水下无法呼吸似乎是一件可怕的事情，

[ðə; ði] [θriː] [ˈsʌd(ə)nli] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈʌndər'graʊnd] [haʊs] , [mʌtʃ] [laɪk][ðer; ðər]
the three suddenly found themselves in a little underground house , much like their
这 三 突然 成立 他们自己 在 一个 小的 地下 房子 , 很多 喜欢 他们的
[oʊn] ,
own ,
自己的 ,

三人突然发现自己身处一间小小的地下房屋中，和他们自己的房子很像。

[wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [briːð] [ə'gen] .
where they could breathe again .

在哪里 他们 可以 呼吸 再次 .

在那里，他们终于可以再次呼吸了。

" [naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [seɪf] !
" Now we are safe !

" 现在 我们 是 安全的 !

“现在我们安全了！ ”

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [ˈmʌskræt] .
" exclaimed the muskrat .

" 惊呼 这 麝鼠 .

“麝鼠惊呼道。”

" [dʒʌst][dɪɡ][ə; eɪ] [bæk] [dɔːr] [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][get] [aʊt] .
" Just dig a back door and you can get out .

" 只是 挖 一个 后退 门 和 你 能 得到 出去 .

“只要挖个后门就能出去。”

" [soʊ] ['sæmiə] [ænd; ənd] ['su:zi] [dɪd][soʊ] , [ænd; ənd] , ['prɪti] [su:n] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ]
" So Sammie and Susie did so , and , pretty soon , they found themselves in a
" 所以 萨米 和 苏西 做过 所以 , 和 , 漂亮的 很快 , 他们 成立 他们自己 在 一个
[naɪs] [fi:ld] ,
nice field ,
好的 场地 ,

于是萨米和苏西照做了, 很快, 她们就发现自己置身于一片美丽的田野中。

[sʌm; səm] ['dɪstəns] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔ:tər] .
some distance back from the water .
一些 距离 后退 从 这 水 .

离水边有一段距离。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðer; ðər][dɔ:g] [stɪl] ['wɑ:tʃɪŋ] [nɪr] [ðə; ði][bæŋk][tu:; tə] [kætʃ]
They could see the boys and their dog still watching near the bank to catch
他们 可以 看 这 男孩们 和 他们的 狗 仍然 观看 靠近 这 银行 到 抓住
[dʒeɪn] ['fʌzi] - ['wʌzi] ,
Jane Fuzzy - Wuzzy ,
简 模糊 - 毛茸茸的 ,

他们可以看到那几个男孩和他们的狗仍然在河岸附近守望, 想要抓住简·弗兹·沃兹。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] ['nevər] [nu:] [haʊ] [ðə; ði] ['mʌskræt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ræbɪt] ['tʃɪldrən] [rɪ'skeɪpt] .
and the boys never knew how the muskrat and the rabbit children escaped .
和 这 男孩们 绝不 知道 如何 这 麝鼠 和 这 兔子 孩子们 逃脱 .

男孩们始终不知道麝鼠和兔子的孩子是如何逃脱的。

" [maɪ] !
" My !
" 我的 !

“我的!

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪk'saɪtɪŋ] , " [sed] ['sæmiə] , [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ðer; ðər] [wei] [hoʊm] .
but that was exciting , " said Sammie , when they were on their way home .
但 那 曾是 激动人心 , " 说 萨米 , 什么时候 他们 是 在 他们的 方式 家 .

“但这很刺激,”萨米在回家的路上说道。

" [ɪn'di:d] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] , " [ə'gri:d] ['su:zi] .
" Indeed it was , " agreed Susie .
" 的确 它 曾是 , " 同意 苏西 .

“确实如此,”苏西同意道。

" [aɪm][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [aɪ][hæv; həv]['ɔ:lmoʊst] [fər'gɔ:tɪn] [haʊ] [tu:; tə] [swɪm] . "
" I'm so frightened that I have almost forgotten how to swim . "
" 我是 所以 害怕 那 我 有 几乎 被遗忘的 如何 到 游泳 . "
" 我太害怕了, 都快忘了怎么游泳了。”

" [aɪ 'ti:] [wɪl] [ɔ:l] [kʌm] [bæk] [tu:; tə][ju:; jʊ][ðə; ði][nekst] [taɪm] [ju:; jʊ][gəʊ][ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] ,
" It will all come back to you the next time you go in the water ,
" 它 将要 全部 来 后退 到 你 这 下一个 时间 你 去 在 这 水 ,
“下次你下水的时候, 这一切都会再次浮现出来。”

" [sed] [dʒeɪn] ['fʌzi] - ['wʌzi] .
" said Jane Fuzzy - Wuzzy .
" 说 简 模糊 - 毛茸茸的 .

“简·弗兹·沃兹说道。”

" [bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst] ['hɜ:ri] [hoʊm] [naʊ] , [ɔ:r] ['dɪnər] [wɪl] [bi:; bi] [leɪt] .
" But I must hurry home now , or dinner will be late .
" 但 我 必须 匆忙 家 现在 , 或者 晚餐 将要 是 晚的 .

“但我现在必须赶紧回家, 否则晚饭就要晚了。”

" [ðeɪ] [gɑ:t][tu:; tə][ðə; ði] ['bɜ:roʊ] [wɪ'dəʊt] ['eniθɪŋ] [mɔ:r] ['hæpənɪŋ] .
" **They got to the burrow without anything more happening** .
" 他们 得到 到 这 洞穴 没有 任何事物 更多的 发生 .
"他们顺利到达了洞穴，没有发生其他任何事情。"

[ˈmæmə] - [ænd; ənd][ˈʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] [wɜ:r; wər] [mʌtʃ] [ə'la:rmɪd] [wen] [təʊld] [ə'baʊt]
Mamma Littletail and Uncle Wiggily Longears were much alarmed when told about
妈妈 - 和 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 是 很多 惊慌 什么时候 讲述 关于
[ðə; ði] ['næroʊ] [ɪ'skeɪp] .
the narrow escape .
这 狭窄的 逃脱 .

小尾巴妈妈和长耳朵威吉利叔叔得知他们死里逃生后，都非常惊恐。

" [ðoʊz] [bɔɪz] ! " [kraɪd] [ðə; ði][oʊld] ['ræbɪt] .
" **Those boys ! " cried the old rabbit** .
" 那些 男孩们 ! " 哭 这 老的 兔子 .
"那些男孩！"老兔子喊道。

" [ɪf] [aɪ] ['wɔznt] [leɪd] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['ru:mætɪzəm] , [aɪ'd] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] !
" **If I wasn't laid up with rheumatism , I'd show them !**
" 如果 我 不是 铺设 向上 和 风湿病 , ID 展示 他们 !
"如果我不是得了风湿病卧床不起，我一定会让他们见识见识！"

" [ænd; ənd][hi:; hi] [snæpt] [hɪz; ɪz] [ti:θ] [ɪn] [kwɑɪt] [ə; eɪ] ['sævɪdʒ] ['mænər] [ɪn'di:d] ,
" **and he snapped his teeth in quite a savage manner indeed** ,
" 和 他 啪啪 他的 牙齿 在 相当 一个 野蛮的 方式 的确 ,
"他龇牙咧嘴地猛地一咬，动作十分凶狠。"

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['ræbɪt] [kæn; kən][get] ['æŋɡri] [æt; ət] [taɪmz] .
for a rabbit can get angry at times .
为了 一个 兔子 能 得到 生气的 在 时代 .
兔子有时候也会生气。

[ˈæftər] ['dɪnər] ['mæmə] - [æskt] ['sæmiə] [ænd; ənd] ['su:zi] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['kæbrɪdʒ] -
After dinner Mamma Littletail asked Sammie and Susie to go to the cabbage -
后 晚餐 妈妈 - 问 萨米 和 苏西 到 去 到 这 卷心菜 -
[fi:ld] [stɔ:r] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ,
field store for her ,
场地 店铺 为了 她 ,
晚饭后，小尾巴妈妈让萨米和苏西去卷心菜地里帮她买东西。

[bʌt; bət] , [æz; əz] ['sæmiə] ['wa:ntɪd] [tu:; tə] [steɪ] [hoʊm] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ]
but , as Sammie wanted to stay home and make a whistle out of a
但 , 作为 萨米 通缉 到 停留 家 和 制作 一个 哨 出去 的 一个
[ˈkærət] ,
carrot ,
胡萝卜 ,
但是，由于萨米想待在家里用胡萝卜做哨子，

['su:zi] [went] [ə'loʊn] .
Susie went alone .
苏西 去 独自的 .
苏西独自一人去了。

[æz; əz][ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz] ['wɔ:kɪŋ] [ə'bo:n] ['ʌndər] [ə; eɪ][bɪɡ] [tri:] , [ʃi:; ʃɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði] ['bræntʃɪz] ,
As she was walking along under a big tree , she heard a noise in the branches ,
作为 她 曾是 步行 沿着 在下面 一个 大的 树 , 她 听到 一个 噪音 在 这 分支 ,
当她沿着一棵大树走的时候，她听到树枝间传来响声。

[ænd; ənd] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] , [ʃi:; ʃɪ] [sɔ:ɪ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['skwɪrəlz] .
and , looking up , she saw a number of squirrels .
和 , 寻找 向上 , 她 锯 一个 数字 的 松鼠 .
她抬头一看，发现有很多松鼠。

[wʌŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['skwɜːrəl] [hu:] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɜːr; hər][oʊld] [nest] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [ren] .
One was the squirrel who had given her old nest to Mrs . Wren .
一 曾是 这 松鼠 WHO 有 给定 她 老的 巢 到 太太 . 鹪 .

其中一只松鼠把自己的旧巢给了雷恩太太。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [greɪ] [tʃæps] [wɜːr; wər] ['rʌŋɪŋ] [ə'baʊt] , [ˈsiːmɪŋli] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd] ['oʊvər] ['sʌmθɪŋ] .
The little gray chaps were running about , seemingly much excited over something .
这 小的 灰色的 小伙子们 是 跑步 关于 , 似乎 很多 兴奋的 超过 某物 .

这些灰色的小家伙们跑来跑去，似乎对什么事非常兴奋。

[ˈprez(ə)ntli] [ðeɪ] [ɔːl] ['skæmpəd] [daʊn] , [ænd; ənd] ['suːzi] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ðer; ðər] [maʊðz] [fʊl]
Presently they all scampered down , and Susie saw that they had their mouths full
目前 他们 全部 四处逃窜 向下 , 和 苏西 锯 那 他们 有 他们的 嘴 满的

[ʌv; əv] [nʌts] .
of nuts .
的 坚果 .

随后，他们都跑了下来，苏西看到他们嘴里都塞满了坚果。

[ðeɪ] [pʊt][ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hiːp] ,
They put them on the ground in a little heap ,
他们 放 他们 在 这 地面 在 一个 小的 堆 ,

它们把它们放在地上，堆成一小堆。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] [gɜːrl] ['noʊtɪst] [ðæt][ðer; ðər][wʌz; wəz] , [ˌnɪr'baɪ] , [æn; ən][oʊld] [stʌmp]
and then the little bunny girl noticed that there was , nearby , an old stump
和 然后 这 小的 兔子 女孩 注意到 那 那里 曾是 , 附近 , 一个 老的 树桩
,
!
,

然后，小兔子注意到附近有一个老树桩，

[ænd; ənd][,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][set][dʒʌst][laɪk][ə; eɪ] ['teɪbl] , [wɪð; wɪθ] [draɪd] [liːvz] [fɔːr; fər] [pleɪts] ,
and it was set just like a table , with dried leaves for plates ,
和 它 曾是 放 只是 喜欢 一个 桌子 , 和 干燥 树叶 为了 盘子 ,

摆放得就像一张桌子，用干树叶当盘子。

[ænd; ənd][ðə; ði][təːps][ʌv; əv] ['eɪkɔːnz][fɔːr; fər] [kʌps] .
and the tops of acorns for cups .
和 这 最高额 的 橡子 为了 杯子 .

用橡子的顶部做杯子。

" [wʌt] [ɪz]['goʊɪŋ][ɑːn] [hɪr] ?
" **What is going on here ?**
" 什么 是 去 在 这里 ?

这里到底发生了什么？

" ['suːzi] [æskt] [ðə; ði] ['skwɜːrəl] [huːm] [ʃiː; ʃɪ] [nuː] .
" **Susie asked the squirrel whom she knew .**
" 苏西 问 这 松鼠 谁 她 知道 .

苏西问那只松鼠她认识谁。

" [aɪ][,eɪ 'em] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ]['pɑːrtɪ][ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [muːvd] ['ɪntuː][maɪ] [nuː] [nest] ,
" **I am giving a party in honor of having moved into my new nest ,**
" 我 是 给予 一个 派对 在 荣誉 的 拥有 已搬 进入 我的 新的 巢 ,

“我打算举办一个派对来庆祝我搬进新家，”

" [sed] [ðə; ði] ['skwɜːrəl] .
" **said the squirrel .**
" 说 这 松鼠 .

“松鼠说道。”

" [ˈwʊdnt] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [kʌm] ? "

" **Wouldn't you like to come ?** "

" 不会 你 喜欢 到 来 ？ "

“你不想来吗？ ”

" [jes] , " [sed] [ˈsuːzi] [ˈveri] [pəˈlaɪtli] , " [aɪ] [wʊd] [laɪk] [ˈveri] [mʌt] [tuː; tə] . "

" **Yes , " said Susie very politely , " I would like very much to .** "

" 是的 , " 说 苏西 非常 礼貌地 , " 我 会 喜欢 非常 很多 到 . "

“是的,”苏西很有礼貌地说,“我非常乐意。”

" [ðen] , " [sed] [ðə; ði] [ˈskwɜːrəl] , " [hɑːp] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [stʌmp] ,

" **Then , " said the squirrel , " hop up on the stump ,**

" 然后 , " 说 这 松鼠 , " 跳 向上 在 这 树桩 ,

“然后,”松鼠说,“跳到树桩上去。”

[ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [get] [æn; ən] [ˈekstrə] [pleɪt] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .

and I will get an extra plate for you .

和 我 将要 得到 一个 额外的 盘子 为了 你 .

我会再给你拿一个盘子。

" [ˈsuːzi] [dɪd] [soʊ] .

" **Susie did so .**

" 苏西 做过 所以 .

苏西照做了。

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] [ˈpɑːrti] [ʃiː; ʃɪ] [hæd; həd] [ˈevər] [əˈtendɪd] ,

It was the first party she had ever attended ,

它 曾是 这 第一的 派对 她 有 曾经 参加 ,

这是她第一次参加聚会。

[bʌt; bət] [aɪ] [kɑːnt] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [ˈhæpənd] [ʌnˈtɪl] [tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] .

but I can't tell you what happened until to - morrow .

但 我 不能 告诉 你 什么 发生 直到 到 - 明天 .

但我明天才能告诉你发生了什么。

[ˌeks,ɑɪˈaɪ]

XII

十二

十二

[ˈsuːzi] [goʊz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈpɑːrti]

SUSIE GOES TO A PARTY

苏西 去 到 一个 派对

苏西去参加派对

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [bɪɡ] [oʊk] [triː] [ˈskæmpəd] [ðə; ði] [ˈskwɪrəlz] , [ˈbrɪŋɪŋ] [nʌts] [ænd; ənd] [ˈeɪkɔːnz]

Up and down the big oak tree scampered the squirrels , bringing nuts and acorns

向上 和 向下 这 大的 橡木 树 四处逃窜 这 松鼠 , 带来 坚果 和 橡子

[frʌm; frəm] [ˈhɑːloʊz] ,

from hollows ,

从 空心 ,

松鼠们在大橡树上上上下下地跑来跑去,从树洞里叼出坚果和橡子。

[wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈhɪd(ə)n] [ɔːl] [ˈwɪntər] .

where they had been hidden all winter .

在哪里 他们 有 到过 隐 全部 冬天 .

它们整个冬天都藏在那里。

" [heɪ] , - ! " [kraɪd] [ðə; ði] [ˈskwɜːrəl] [huːm] [ˈsuːzi] [nuː] ,

" **Hey , Bushytail ! " cried the squirrel whom Susie knew ,**

" 嘿 , - ! " 哭 这 松鼠 谁 苏西 知道 ,

“嘿,毛毛尾巴!”苏西认识的那只松鼠喊道。

[ə'dresɪŋ] [ə'hʌðər] [hu:] [wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stʌmp] ,
addressing another who was on the ground at the foot of the stump ,
解决 其他 WHO 曾是 在 这 地面 在 这 脚 的 这 树桩 ,
他一边说着，一边和另一个倒在树桩脚下的人交谈。

" [brɪŋ] [ʌp][ə; ei][bɪg] [li:f] . "
" **bring up a big leaf .** "
" 带来 向上 一个 大的 叶子 . "
“摘一片大叶子。”

" [wʌt] [du:] [ju:; jʊ][wɑ:nt][wɪð; wɪθ][ə; ei][bɪg] [li:f] ? " [ɪn'kwaiəd] [ðə; ði] ['skwɜ:rəl] [hu:] [wʌz; wəz] [kɔ:ld]
" **What do you want with a big leaf ?** " **inquired the squirrel who was called**
" 什么 做 你 想 和 一个 大的 叶子 ? " 询问 这 松鼠 WHO 曾是 称为
Bushytail .

“你想要一片大叶子做什么？”名叫毛尾的松鼠问道。
" ['su:zi] - [ɪz] ['gʊʊɪŋ] [tu:; tə] [steɪ] [tu:; tə][ðə; ði] ['pɑ:rti] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['skwɜ:rəl] [hu:] [wʌz; wəz]
" **Susie Littletail is going to stay to the party ,** " **replied the squirrel who was**
" 苏西 - 是 去 到 停留 到 这 派对 , " 回复 这 松鼠 WHO 曾是
['gɪvɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
giving it ,
给予 它 ,
“小苏西要留下来参加派对，”递礼物的松鼠回答道。

" [ænd; ɐnd][aɪ][wɑ:nt][ðə; ði] [li:f] [fɔ:r; fər][ə; ei] [pleɪt] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] .
" **and I want the leaf for a plate for her .** :
" 和 我 想 这 叶子 为了 一个 盘子 为了 她 :
“我想用这片叶子做她的盘子。”

[ʃi:; ʃi] [wɪl] [ni:d] [ə; ei][lɑ:rdʒ][wʌn] .
She will need a large one .
她 将要 需要 一个 大的 一 :
她需要一个大号的。

" [ʌp] [ðə; ði][oʊld] [stʌmp] [klaɪmd] - [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [li:f] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
" **Up the old stump climbed Bushytail with the leaf in his mouth ,**
" 向上 这 老的 树桩 攀登 - 和 这 叶子 在 他的 嘴 ,
“灌木尾猫嘴里叼着叶子，沿着老树桩爬了上去。”

[ænd; ɐnd][hi:; hi] [pʊt] [aɪ 'ti:] [ɪn][ə; ei] ['veɪkənt] [pleɪs] .
and he put it in a vacant place .
和 他 放 它 在 一个 空缺 地方 :
他把它放在了一个空位上。

[ðə; ði] [stʌmp] [wʌz; wəz] [kwɪt] [lɑ:rdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['skwɪrəlz] [ænd; ɐnd] ['ræbɪt] [tu:; tə] [mu:v]
The stump was quite large enough for the squirrels and rabbit to move
这 树桩 曾是 相当 大的 足够的 为了 这 松鼠 和 兔子 到 移动
[ə'baʊt] [ə'pɑ:n][ænd; ɐnd] [sti:l] [li:v] [ru:m] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['teɪbl] [tu:; tə][bi:; bi][set] .
about upon and still leave room for the table to be set .
关于 之上 和 仍然 离开 房间 为了 这 桌子 到 是 放 :
树桩足够大，松鼠和兔子可以在上面自由活动，而且还有足够的空间摆放桌子。

['su:zi] [sɔ:] [ðə; ði] ['skwɪrəlz] ['pleɪsɪŋ] [nʌt] [mi:ts] [ɑ:n][ðə; ði] ['dɪfrənt] [pleɪts] [ænd; ɐnd] ['pʊtɪŋ] [oʊk] -
Susie saw the squirrels placing nut meats on the different plates and putting oak -
苏西 锯 这 松鼠 放置 坚果 肉类 在 这 不同的 盘子 和 推杆 橡木 -
[li:f] [ti:] [ɪntu:] [ðə; ði] ['eɪkɔ:rn] [kʌps] .
leaf tea into the acorn cups .
叶子 茶 进入 这 橡子 杯子 :
苏西看到松鼠们把坚果仁放在不同的盘子里，把橡树叶茶放进橡子杯里。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] [ˈskwɜːrəl] [hu:m] [ˈsu:zi] [nu:] [ænd; ənd] [hu:z] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˈmɪsɪz] . [ˈlaɪtˌfʊt] ,
Suddenly the squirrel whom Susie knew and whose name was Mrs . Lightfoot ,
突然 这 松鼠 谁 苏西 知道 和 谁 姓名 曾是 太太 . 莱特福特 ,
[ɪkˈskleɪmd] :
exclaimed :
惊呼 :

突然，苏西认识的那只名叫莱特福特太太的松鼠惊呼道：

" [ðer; ðər] !
" **There !**
" 那里 !

“那里！

[aɪ] [ˈnevər] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ðæt] ! " **I never thought of that !** "
我 绝不 想法 的 那 ! "

我之前从没想过这一点！

" [θɔ:t] [ʌv; əv] [wʌt] ? " [æskt] [ˈsu:zi] .
" **Thought of what ?** " **asked Susie .**
" 想法 的 什么 ? " 问 苏西 .

“你在想什么？”苏西问道。

" [waɪ] , [wi:: wi] [ˈhævnt] [ˈeniθɪŋ] [ðæt] [ju:: jʊ] [laɪk] [tu:: tə] [i:t] .
" **Why , we haven't anything that you like to eat .**
" 为什么 , 我们 还没有 任何事物 那 你 喜欢 到 吃 .

“为什么我们没有你喜欢吃的东西？”

[ju:: jʊ] [dəʊnt] [ker] [fɔ:r; fər] [nʌts] , [du:] [ju:: jʊ] ? " **You don't care for nuts , do you ?** "
你 不 关心 为了 坚果 , 做 你 ? "

你不喜欢坚果，是吗？

" [nɔ:t] [ˈveri] [mʌtʃ] , " [ˈænsər] [ˈsu:zi] , [hu:] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:: tə] [bi:: bi] [pəˈlaɪt] ,
" **Not very much ,** " **answered Susie , who wanted to be polite ,**
" 不是 非常 很多 , " 回答 苏西 , WHO 通缉 到 是 有礼貌的 ,

“不多，”苏西回答道，她想保持礼貌。

[jet] [ji:: ji] [sti:l] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:: tə] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] .
yet she still wanted to tell the truth .
然而 她 仍然 通缉 到 告诉 这 真相 .

但她仍然想说出真相。

" [aɪ] [θɔ:t] [soʊ] , " [spoʊk] [ˈmɪsɪz] . [ˈlaɪtˌfʊt] .
" **I thought so ,** " **spoke Mrs . Lightfoot .**
" 我 想法 所以 , " 辐 太太 . 莱特福特 .

“我就知道，”莱特福特太太说道。

" [wətˈevər] [ʃæl; ʃəl] [aɪ] [du:] ?
" **Whatever shall I do ?**
" 任何 将 我 做 ?

我该怎么办？

[aɪv] [æskt] [ju:: jʊ] [tu:: tə] [ðə; ði] [ˈpɑ:rti] [ænd; ənd] [naʊ] [ðer; ðər] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ju:: jʊ] [laɪk] .
I've asked you to the party and now there is nothing you like .
我已经 问 你 到 这 派对 和 现在 那里 是 没有什么 你 喜欢 .

我邀请你来参加派对，现在你却什么都不喜欢。

[ɪts] [tu:] [bæd] , [fɔ:r; fər] [aɪ] [wɑ:nt] [ju:: jʊ] [tu:: tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ! " **It's too bad , for I want you to have a good time !** "
它是 也 坏的 , 为了 我 想 你 到 有 一个 好的 时间 ! "

真可惜，我希望你玩得开心！

" [aɪ] — [aɪ][kʊd; kəd][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kæbɪdʒ] - [fiːld] [stɔːr] [ænd; ənd][ɡet][sʌm; səm] [liːvz] ,
" **I — I could go to the cabbage - field store and get some leaves** ,
" 我 — 我 可以 去 到 这 卷心菜 - 场地 店铺 和 得到 一些 树叶 ,
“我——我可以去菜地里买些菜叶，

[ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd] [brɪŋ] [sʌm; səm] ['kærəts] [ænd; ənd] [i:t] [ðem; ðəm] , " [sə'dʒestɪd] ['su:zi] .
and I could bring some carrots and eat them , " **suggested Susie** .
和 我 可以 带来 一些 胡萝卜 和 吃 他们 , " 建议 苏西 .
“我可以带些胡萝卜来吃，”苏西建议道。

" [jes] ,
" **Yes** ,
" 是的 ,
“是的，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] ['wʊdnt] [bi; bi] [raɪt] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ]['pɑ:rti][ænd; ənd] [ðen] [hæv; həv][juː; jʊ]
but it wouldn't be right to ask you to a party and then have you
但 它 不会 是 正确的 到 问 你 到 一个 派对 和 然后 有 你
[brɪŋ] [jʊr; jər] [oʊn] [θɪŋz] [tuː; tə] [i:t] ,
bring your own things to eat ,
带来 你的 自己的 事物 到 吃 ,
但邀请你参加聚会却让你自带食物是不合适的。

" [ˈɒbdʒɪktɪd] ['mɪsɪz] . [ˈlaɪtˌfʊt] .
" **objected Mrs . Lightfoot** .
" 反对 太太 . 莱特福特 .
莱特福特夫人反对道。

" [ðæts] [wʌt] [ðeɪ] [duː][æt; ət] [səp'praɪz] ['pɑ:rtɪz] , " [went] [ɑ:n] ['su:zi] ,
" **That's what they do at surprise parties** , " **went on Susie** ,
" 那就是 什么 他们 做 在 惊喜 各方 , " 去 在 苏西 ,
“惊喜派对上他们就是这么做的，”苏西接着说。

萨米和苏西·利特尔泰尔(Sammie and Susie Littletail)

第3/7页

[hu:] [hæd; həd] [hɜ:rd] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] [tel] [ʌv; əv][wʌn][hi:; hi][wʌns] [ə'tendɪd] .
who had heard Uncle Wiggily Longears tell of one he once attended .
WHO 有 听到 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 告诉 的 一 他 一次 参加 .

他曾听威格利·朗格斯叔叔讲述过他曾经参加过的一个活动。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ˈɡɪv(ə)n] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈtʃɪpmʌŋk] .
It was given by a chipmunk .
它 曾是 给定 经过 一个 花栗鼠 .

这是花栗鼠送的。

" [jes] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ˈɪznt] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ˈpɑ:rtɪ] , " [sed] [ˈmɪsɪz] . [ˈlaɪt,fʊt] .
" Yes , but this isn't a surprise party , " said Mrs . Lightfoot .
" 是的 , 但 这 不是 一个 惊喜 派对 , " 说 太太 . 莱特福特 .

“是的，但这并不是一个惊喜派对，”莱特福特夫人说。

" [aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə] [du:] . "
" I don't know what to do . "
" 我 不 知道 什么 到 做 . "

我不知道该怎么办。

" [wi:; wi] [kæn; kən] [prɪ'tend] [ɪts] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ˈpɑ:rtɪ] , " [went] [ɑ:n] [ˈsu:zi] .
" We can pretend it's a surprise party , " went on Susie .
" 我们 能 假装 它是 一个 惊喜 派对 , " 去 在 苏西 .

“我们可以假装这是一个惊喜派对，”苏西接着说。

" [aɪ] [noʊ] [aɪ] [wʌz; wəz] [ˈveri] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] [wen] [ju:; jʊ] [æskt] [em 'i:] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [aɪ 'ti:] . "
" I know I was very much surprised when you asked me to come to it . "
" 我 知道 我 曾是 非常 很多 惊讶 什么时候 你 问 我 到 来 到 它 . "

“我知道，你邀请我来的时候，我非常惊讶。”

" [wɜ:r; wər] [ju:; jʊ] , [ɪn'di:d] ? " [ɪn'kwaɪəd] [ðə; ði] [ˈskwɜ:rəl] .
" Were you , indeed ? " inquired the squirrel .
" 是 你 , 的确 ? " 询问 这 松鼠 .

“你真是吗？”松鼠问道。

" [ðen] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ˈpɑ:rtɪ] [aɪ 'ti:] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] .
" Then a surprise party it shall be .
" 然后 一个 惊喜 派对 它 将 是 .

“那就办个惊喜派对吧。”

[ˈlɪs(ə)n] !
Listen !
听 !

听！

" [ɪ:; ji] [kɔ:ld] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈskwɪrəlz] ; " [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ˈpɑ:rtɪ] [fɔ:r; fər] [ˈsu:zi] - . "
" she called to the other squirrels ; " this is a surprise party for Susie Littletail . "
" 她 称为 到 这 其他 松鼠 ; " 这 是 一个 惊喜 派对 为了 苏西 - . "

她对其他松鼠喊道：“这是给小苏西的惊喜派对。”

" [həmʃ] !
" Humph !
" 哼 !

“哼！

[aɪ][dəʊnt][kɔːl] [ðɪs] [ə; eɪ] [səɪˈpraɪz] , " ['grʌmbld] [æn; ən][oʊld] ['skwɜːrəl] ,
I don't call this a surprise , " grumbled an old squirrel ,
我 不 称呼 这 一个 惊喜 , " 咕哝 一个 老的 松鼠 ,
"这倒不奇怪,"一只老松鼠咕哝道。

[huːz] [teɪl][hæd; həd] ['pɑːrtli] [bɪn] [[ɑːt] [ɔːf] .
whose tail had partly been shot off .
谁 尾巴 有 部分 到过 射击 离开 .
它的尾巴被打掉了一部分。

[bʌt; bət] ['noʊbəːdi][ˈmaɪndɪd][hɪm; ɪm] , [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] ['grʌmbliŋ] .
But nobody minded him , as he was always grumbling .
但 无人 有思想 他 , 作为 他 曾是 总是 抱怨 .
但没人理会他, 因为他总是抱怨个不停。

[soʊ] ['suːzi] [went] [ænd; ənd][gəːt][sʌm; səm] ['kæbɪdʒ] [liːvz] [ænd; ənd] ['kærəts] , [ænd; ənd] [brɔːt]
So Susie went and got some cabbage leaves and carrots , and brought
所以 苏西 去 和 得到 一些 卷心菜 树叶 和 胡萝卜 , 和 带来
[ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːrti] .
them to the party .
他们 到 这 派对 .
于是苏西去买了些卷心菜叶和胡萝卜, 带到了聚会上。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə] [iːt] [ðem; ðəm][ɔːl] [ə'loʊn] , [æz; əz][ðə; ði] ['skwɪrəlz] [dɪd][nɑːt] [ker] [mʌtʃ] [fɔːr; fər]
She had to eat them all alone , as the squirrels did not care much for
她 有 到 吃 他们 全部 独自的 , 作为 这 松鼠 做过 不是 关心 很多 为了
[sʌtʃ] [θɪŋz] .
such things .
这样的 事物 .

她只好独自把它们全部吃掉, 因为松鼠们对这些东西并不太感兴趣。

[ðə; ði] ['oʊnli] [θɪŋ] ['suːzi] [kʊd; kəd] [iːt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['skwɪrəlz] [dɪd][wʌz; wəz][sʌm; səm][aɪs] [kriːm] , [meɪd]
The only thing Susie could eat which the squirrels did was some ice cream , made
这 仅有的 事物 苏西 可以 吃 哪个 这 松鼠 做过 曾是 一些 冰 奶油 , 制成
[wɪð; wɪθ] [snəʊ] ,
with snow ,
和 雪 ,
苏西唯一能吃的东西, 也是松鼠们吃的东西, 是用雪做的冰淇淋。

[ˈmeɪp(ə)l] ['sɪrəp] [ænd; ənd] ['hɪkəri] [nʌts] [graʊnd] [ʌp] [faɪn] .
maple syrup and hickory nuts ground up fine .
枫 糖浆 和 山胡桃木 坚果 地面 向上美好的 .
枫糖浆和山核桃磨成细粉。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['veri] [gʊd] .
This was very good .
这 曾是 非常 好的 .

这非常好。

['suːzi] [hæd; həd][ə; eɪ][grænd] [taɪm] [æt; ət][ðə; ði] ['pɑːrti] ,
Susie had a grand time at the party ,
苏西 有 一个 盛大 时间 在 这 派对 ,
苏西在派对上玩得很开心。

[ænd; ənd] ['æftər][ðə; ði] ['hɪkəri] - [nʌt] [aɪs] [kriːm] [ænd; ənd] [ˈlðər] [gʊd] [θɪŋz] [hæd; həd] [bɪn] ['iːtn] ,
and after the hickory - nut ice cream and other good things had been eaten ,
和 后 这 山胡桃木 - 坚果 冰 奶油 和 其他 好的 事物 有 到过 吃 ,
吃完山核桃冰淇淋和其他美食之后,

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd][ðə; ði] ['skwɪrəlz] [pleɪd] " [rɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði][oʊld] [oʊk] [stʌmp] ,
she and the squirrels played " Ring Around the Old Oak Stump ,
她 和 这 松鼠 玩 " 戒指 大约 这 老的 橡木 树桩 ,
她和松鼠们玩了“绕着老橡树桩转圈圈”的游戏。

" [wɪtʃ] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] " ['lʌndən] [brɪdʒ] " [ænd; ənd] " [rɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['roʊzi] " [mɪkst] [ʌp]
" **which is something like** " **London Bridge** " **and** " **Ring Around the Rosy** " **mixed up**
" 哪个 是 某物 喜欢 " 伦敦 桥 " 和 " 戒指 大约 这 红润 " 混合 向上
[tə'geðər] .
together .
一起 .

“这就像把《伦敦桥》和《绕着玫瑰转圈圈》混在一起一样。”

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [lʌ:ts] [ʌv; əv] [fʌn] , [ænd; ənd] ['su:zi] [ɔ:'lmoʊst] [fər'gɑ:t] [tu:; tə] [goʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kæbrɪdʒ] -
It was lots of fun , and Susie almost forgot to go to the cabbage -
它 曾是 很多 的 乐趣 , 和 苏西 几乎 忘了 到 去 到 这 卷心菜 -
[fi:ld] [stɔ:r] .
field store .
场地 店铺 .

玩得非常开心，苏西差点忘了去卷心菜地商店。

[bʌt; bət] [ʃi:; ʃɪ] [dɪd] [goʊ] [ðer; ðər] , [ðoʊ] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] [kloʊzd] [ʌp] ,
But she did go there , though it was just about to be closed up ,
但 她 做过 去 那里 , 尽管 它 曾是 只是 关于 到 是 关闭 向上 ,
但她还是去了那里，尽管那地方当时正准备关门。

[ænd; ənd] [wen] [ʃi:; ʃɪ] [gɑ:t] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kæbrɪdʒ] [li:vz] [fɔ:r; fər] ['sʌpər] , [ʃi:; ʃɪ] [toʊld] [ə'baʊt]
and when she got home with the cabbage leaves for supper , she told about
和 什么时候 她 得到 家 和 这 卷心菜 树叶 为了 晚餐 , 她 讲述 关于
[ðə; ði] [sər'praɪz] ['pɑ:rti] .
the surprise party .
这 惊喜 派对 .

当她带着做晚饭的卷心菜叶子回到家时，她讲述了那个惊喜派对的事。

[ðen] ['sæmiə] [wɪt] [hi:; hi] [hæd; həd] [gɔ:n] [tu:; tə] [ðə; ði] [stɔ:r] ,
Then Sammie wished he had gone to the store ,
然后 萨米 希望 他 有 已消失 到 这 店铺 ,
萨米当时真希望自己去了商店。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [rɪ'meɪnɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kærət] .
instead of remaining at home to make a whistle out of a carrot .
反而 的 其余的 在 家 到 制作 一个 哨 出去 的 一个 胡萝卜 .
而不是待在家里用胡萝卜做哨子。

" [aɪ] ['nevər] [hæd; həd] ['eniθɪŋ] [naɪs] [laɪk] [ðæt] ['hæpən] [tu:; tə] [em 'i:] , " [sed] ['sæmiə] ,
" **I never had anything nice like that happen to me , " said Sammie ,**
" 我 绝不 有 任何事物 好的 喜欢 那 发生 到 我 , " 说 萨米 ,
“我以前从来没遇到过这么好的事，”萨米说。

[ɪn] [dʒʌst] [ðə; ði] [li:st] [bɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['grʌmbli] [vɔɪs] .
in just the least bit of a grumbly voice .
在 只是 这 至少 少量 的 一个 闷闷不乐 嗓音 .
语气中带着一丝不耐烦。

[ænd; ənd] , [wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
And , what do you think ?
和 , 什么 做 你 思考 ?
那么，你觉得呢？

[ðə; ði] ['veri] [nekst] [deɪ] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] [tu:; tə] ['sæmiə] , ['oʊnli] [aɪ 'ti:] ['wɔznt] ['veri] [naɪs] .
The very next day something happened to Sammie , only it wasn't very nice .
这 非常 下一个 天 某物 发生 到 萨米 , 仅有的 它 不是 非常 好的 .
第二天，萨米就遭遇了一件不太好的事。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [aʊt] ['wɔ:kɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [fi:ld] , [wen] [hi:; hi] [met] [ə; eɪ] [bɪg] [kæt] .
He was out walking in a field , when he met a big cat .
他 曾是 出去 步行 在 一个 场地 , 什么时候 他 遇见 一个 大的 猫 .
他当时正在田野里散步，遇到了一只大猫。

" [wer] [du:] [ju:; jʊ] [lɪv; laɪv] ?
" **Where do you live ?**
" 在哪里 做 你 居住 ？

你住在哪里？

" [æskt] [ðə; ði] [kæt] , [ɪn] [kwɔ:t] [ə; eɪ] [ˈfrendli] [vɔɪs] .
" **asked the cat , in quite a friendly voice .**
" 问 这 猫 , 在 相当 一个 友好的 嗓音 .

“猫用相当友好的声音问道。”

" [ˈoʊvər] [ðer; ðər] , " [sed] [ˈsæmiə] , [ˈpɔɪntɪŋ] [tɔɪrd] [ðə; ði] [ˈbɜ:roʊ] .
" **Over there , " said Sammie , pointing toward the burrow .**
" 超过 那里 , " 说 萨米 , 指向 朝向 这 洞穴 .

“在那边，”萨米指着洞穴说道。

" [kæn; kən] [ju:; jʊ] [teɪk] [ˌem ˈi:] [ðer; ðər] ? " [æskt] [ðə; ði] [kæt] ,
" **Can you take me there ? " asked the cat ,**
" 能 你 拿 我 那里 ？ " 问 这 猫 ,

“你能带我去那里吗？”猫问道。

[ænd; ənd] [ˈi:; ji] [ˈwɪɡ(ə)] [hɜ:r; hər] [ˈwɪskərz] [ænd; ənd] [lɪkt] [hɜ:r; hər] [noʊz] [wɪð; wɪθ] [hɜ:r; hər] [tʌŋ] ,
and she wiggled her whiskers and licked her nose with her tongue ,
和 她 扭动 她 胡须 和 舔过 她 鼻子 和 她 舌头 ,
[fɔ:r; fər] [ˈi:; ji] [wʌz; wəz] [ˈhʌŋɡri] .
for she was hungry .
为了 她 曾是 饥饿的 .

她摇了摇胡须，用舌头舔了舔鼻子，因为她饿了。

" [jes] , [aɪl] [ʃoʊ] [ju:; jʊ] , " [əˈɡri:d] [ˈsæmiə] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [led] [ðə; ði] [kæt] [tɔɪrd] [ðə; ði] [ˈbɜ:roʊ] .
" **Yes , I'll show you , " agreed Sammie , and he led the cat toward the burrow .**
" 是的 , 患病的 展示 你 , " 同意 萨米 , 和 他 引领 这 猫 朝向 这 洞穴 .

“好的，我带你去看看，”萨米同意道，然后他领着猫朝洞穴走去。

[naʊ] , [hi:; hi] [dɪd] [na:t] [noʊ] [ˈeni] [ˈbetər] ,
Now , he did not know any better ,
现在 , 他 做过 不是 知道 任何 更好的 ,

当时，他对此一无所知。

[fɔ:r; fər] [hi:; hi] [dɪd] [na:t] [sta:p] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [kæts] [wɪl] [i:t] [ˈræbəts] .
for he did not stop to think that cats will eat rabbits .
为了 他 做过 不是 停止 到 思考 那 猫 将要 吃 兔子 .

因为他没有想到猫会吃兔子。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kæt] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ˈθɪŋkɪŋ] [haʊ] [ˈi:zəli] [ˈi:; ji] [hæd; həd] [prəˈvaɪdɪd] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈdɪnər]
And the cat was just thinking how easily she had provided a good dinner
和 这 猫 曾是 只是 思维 如何 容易地 她 有 假如 一个 好的 晚餐
[fɔ:r; fər] [hɜ:rˈself] ,
for herself ,
为了 她自己 ,

猫咪当时正在想，自己多么轻松地就饱餐了一顿。

[wen] [dʒeɪn] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi] , [hu:] [wʌz; wəz] [ˈpi:pɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbɜ:roʊ]
when Jane Fuzzy - Wuzzy , who was peeping out of the front door of the burrow
什么时候 简 模糊 - 毛茸茸的 , WHO 曾是 偷窥 出去 的 这 正面 门 的 这 洞穴
 , [sɔ:] [ˈpʊsi] .
, saw pussy .
 , 锯 猫 .

当简·毛毛从洞穴前门往外看时，她看到了猫咪。

[ðə; ði] ['mʌskræt] [nu:] [æt; ət][wʌns] [ðæt] [ðə; ði][kæt][hæd; həd] [kʌm] [tu;; tə] [i:t] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbəts]
The muskrat knew at once that the cat had come to eat the little rabbits
这 麝鼠 知道 在 一次 那 这 猫 有 来 到 吃 这 小的 兔子
[ænd; ənd][ðə; ði][bɪɡ] [wʌnz] ,
and the big ones ,
和 这 大的 一个 ,
麝鼠立刻明白，猫是来吃掉小兔子和大兔子的。

[tu:] ,
too ,
也 ,
也，

[ænd; ənd][ðə; ði]['oʊnli] ['ri:z(ə)n] [ʃi;; ʃi][dɪd][nɔ:t] [i:t] ['sæmiə] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʃi;; ʃi] ['wɑ:ntɪd] [mɔ:r] [ʌv; əv]
and the only reason she did not eat Sammie was because she wanted more of
和 这 仅有的 原因 她 做过 不是 吃 萨米 曾是 因为 她 通缉 更多的 的
[ə; eɪ] [mi:l] .
a meal .
一个 一顿饭 .
她之所以没吃掉萨米，唯一的原因是她还想多吃一顿。

[soʊ][ðə; ði] [nɜ:rs] [ʃoʊd] [hɜ:r; həɹ] [ʃɑ:rp] [ti:θ] , [ænd; ənd][ðə; ði][kæt][ræn] [ə'weɪ] .
So the nurse showed her sharp teeth , and the cat ran away .
所以 这 护士 显示 她 锋利的 牙齿 , 和 这 猫 跑 离开 .
于是护士露出了尖牙，猫咪吓得跑开了。

[bʌt; bət][ʃi;; ʃi] [nu:] [wer] [ðə; ði] ['bɜ:roʊ] [wʌz; wəz] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] ,
But she knew where the burrow was , and this was a bad thing ,
但 她 知道 在哪里 这 洞穴 曾是 , 和 这 曾是 一个 坏的 事物 ,
但她知道洞穴在哪里，这可不是什么好事。

[fɔ:r; fər][ʃi;; ʃi] [maɪt] [kʌm] [bæk] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] , [wen] ['sæmiə] [ænd; ənd] ['su:zi] [wɜ:r; wər]
for she might come back again in the night , when Sammie and Susie were
为了 她 可能 来 后退 再次 在 这 夜晚 , 什么时候 萨米 和 苏西 是
[ə'sli:p] .
asleep .
睡着了 .
因为她可能会在夜里再次回来，那时萨米和苏西都睡着了。

" [wi;; wi][mʌst; məst] [mu:v] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] [æt; ət][wʌns] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] ,
" **We must move away from here at once ,** " **said Uncle Wiggily Longears ,**
" 我们 必须 移动 离开 从 这里 在 一次 , " 说 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 ,
“我们必须立刻离开这里，”长耳朵威吉利叔叔说道。

[wen] [hi;; hi] [hɜ:rd] [ə'baʊt] [ðə; ði][kæt] .
when he heard about the cat .
什么时候 他 听到 关于 这 猫 .

当他听说那只猫的事时。

" [wi;; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [nu:] ['bɜ:roʊ] [ɔ:r] [meɪk] [wʌn] .
" **We must find a new burrow or make one .**
" 我们 必须 寻找 一个 新的 洞穴 或者 制作 一 .
我们必须找到一个新洞穴，或者自己挖一个。

['sæmiə] , [ju;; jʊ]['æktɪd] ['veri] ['rɔ:ŋli] , [bʌt; bət][ju;; jʊ][dɪd][nɔ:t] [mi:n] [tu;; tə] .
Sammie , you acted very wrongly , but you did not mean to .
萨米 , 你 行动 非常 错 , 但 你 做过 不是 意思是 到 .
萨米，你的行为非常错误，但你并非有意为之。

[naʊ] , [ju;; jʊ][mʌst; məst] [help] [ju: 'es] [pæk] [ʌp][tu;; tə] [mu:v] .
Now , you must help us pack up to move .
现在 , 你 必须 帮助 我们 盒 向上 到 移动 .
现在，你们必须帮我们收拾行李准备搬家。

" [ænd; ʌnd][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [naɪt] , [ɪf] [ɔːl] [goʊz] [wel] ,
" And to -morrow night , if all goes well ,
" 和 到 - 明天 夜晚 , 如果全部 去 出色地 ,
“如果一切顺利, 明天晚上……”

[aɪ][æɪ; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] ['hæpənd] [wen] [ðə; ði] - ['fæməli] [went] [tuː; tə][ðer; ðər] [nuː] [hoʊm] .
I shall tell you what happened when the Littletail family went to their new home .
我 将 告诉 你 什么 发生 什么时候 这 - 家庭 去 到 他们的 新的 家 .
我将告诉你们小尾巴一家搬到新家后发生的事情。

[ˌɛks.ər'ar'aɪ]
XIII
十三
十三

[ðə; ði] - ['fæməli] [muːv]
THE LITTLETAIL FAMILY MOVE
这 - 家庭 移动
小尾巴家族搬家

[dɪd][juː; jʊ]['evər] [siː] [ə; eɪ] ['ræbɪt] ['fæməli] [muːv] ?
Did you ever see a rabbit family move ?
做过 你 曾经 看 一个 兔子 家庭 移动 ?
你见过兔子一家搬家吗?

[noʊ] , [aɪ][dəʊnt] [sə'pəʊz] [juː; jʊ][hæv; həv] , [fɔːr; fər][naɪt] ['evri] [wʌn][hæz; həz][hæd; həd] [ðæt] [tʃæns] .
No , I don't suppose you have , for not every one has had that chance .
不 , 我 不 认为 你 有 , 为了 不是 每一个 一 有 有 那 机会 .
不, 我想你没有, 因为不是每个人都有这样的机会。

[bʌt; bət][ðə; ði] - ['fæməli] , [æz; əz][aɪ][təʊld][juː; jʊ][læst] [naɪt] ,
But the Littletail family , as I told you last night ,
但 这 - 家庭 , 作为 我 讲述 你 最后的 夜晚 ,
但是, 正如我昨晚告诉你的, 小尾巴一家

[hæd; həd][tuː; tə] [muːv] [brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz][ə; eɪ][bɪɡ][kæt][hæd; həd] [faʊnd] [aʊt] [wer] [ðer; ðər] ['bɜːroʊ] [wʌz; wəz]
had to move because a big cat had found out where their burrow was
有 到 移动 因为 一个 大的 猫 有 成立 出去 在哪里 他们的 洞穴 曾是
.
:
.

他们不得不搬家, 因为一只大型猫科动物发现了他们的洞穴位置。

" [aɪ][æɪ; ʃəl][goʊ] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] , [ænd; ʌnd] [siː] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [nuː] [pleɪs] ,
" I shall go out at once , and see if I can find a new place ,
" 我 将 去 出去 在 一次 , 和 看 如果 我 能 寻找 一个 新的 地方 ,
“我马上就出去, 看看能不能找到一个新的地方。”

" [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] ,
" said Uncle Wiggily Longears ,
" 说 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 ,
“长耳朵威吉利叔叔说道,”

[æftər][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [kɔːzd] [baɪ] ['sæmiə] ['brɪŋɪŋ] [hoʊm] [ðə; ði][kæt][hæd; həd] [kɑːmd] [daʊn] .
after the excitement caused by Sammie bringing home the cat had calmed down .
后 这 激动 导致 经过 萨米 带来 家 这 猫 有 平静下来 向下 .
萨米把猫带回家引起的兴奋劲儿过去之后, 一切都平静了下来。

" [wiː; wi] [niːd] [ə; eɪ]['lɑːrdʒər] ['bɜːroʊ] , ['enihaʊ] .
" We need a larger burrow , anyhow .
" 我们 需要 一个 更大的 洞穴 , 无论如何 .
无论如何, 我们需要一个更大的洞穴。

[aɪ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [naɪs] [wʌn] . "
 I will find a nice one . "
 我 将要 寻找 一个 好的 一 . "

我会找到一个好的。

" [kæn; kən][ju:; jə][gʊʊ] [aʊt] [wɪð; wɪθ][jər; jər] [ˈru:mətɪzəm] ? " [æskt] [ˈmæmə] - .
 " Can you go out with your rheumatism ? " asked Mamma Littletail .
 " 能 你 去 出去 和 你的 风湿病 ? " 问 妈妈 - .

“你得了风湿病还能出门吗？”小尾巴妈妈问道。

" [ju:; jə][ɑ:r; ər] [ˈveri] [leɪm] , [ju:; jə] [noʊ] .
 " You are very lame , you know .
 " 你 是 非常 瘸 , 你 知道 .

“你知道吗，你真是太逊了。”

[pərˈhæps][ju:; jə][hæd; həd] [ˈbetər] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ˈpɑ:pə] - [kʌmz] [hoʊm] [tu:; tə] - [naɪt] , [ænd; ənd]
 Perhaps you had better wait until Papa Littletail comes home to - night , and
 也许 你 有 更好的 等待 直到 爸爸 - 来 家 到 - 夜晚 , 和

[hi:; hi] [wɪl] [gʊʊ] . "
 he will go . "
 他 将要 去 . "

或许你最好等到小尾巴爸爸今晚回家，他就会走了。

" [noʊ] , [wi:; wi][mʌst; məst] [lu:z] [noʊ] [taɪm] , " [sed] [ðə; ði][ˈʌŋk(ə)l] .
 " No , we must lose no time , " said the uncle .
 " 不 , 我们 必须 失去 不 时间 , " 说 这 叔叔 .

“不，我们不能浪费时间，”叔叔说。

" [aɪ][kæn; kən] [ˈmænɪdʒ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [krʌtʃ] , [aɪ] [ges] .
 " I can manage with my crutch , I guess .
 " 我 能 管理 和 我的 拐杖 , 我 猜测 .

“我想我拄着拐杖应该可以应付。”

" [soʊ][hi:; hi] [ˈstɑ:rtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbɜ:roʊ] ,
 " So he started from the burrow ,
 " 所以 他 开始 从 这 洞穴 ,

于是他从洞穴里出发了，

[ˈli:nɪŋ] [ˈhevɪli] [ɑ:n][ə; eɪ] [krʌtʃ] [nɜ:rs] [dʒeɪn] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi] [hæd; həd] [na:d] [frʌm; frəm][ə; eɪ]
 leaning heavily on a crutch Nurse Jane Fuzzy - Wuzzy had gnawed from a
 倾斜 重度 在 一个 拐杖 护士 简 模糊 - 毛茸茸的 有 被啃咬 从 一个

[ˈkɔ:rn,stɔ:k] .
 cornstalk .
 玉米秆 .

简·弗兹-沃兹护士拄着一根拐杖，这根拐杖是她从玉米秆上啃下来的。

" [bi:; bi] [ˈkerf(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][kæt] , " [ˈkɔ:ʃənd] [ˈsu:zi] .
 " Be careful of the cat , " cautioned Susie .
 " 是 小心 的 这 猫 , " 警告 苏西 .

“小心那只猫，”苏西提醒道。

" [ʊʊ] , [noʊ][kæt][kæn; kən] [kætʃ] [em ˈi: , ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [ˈru:mətɪzəm] [ˈveri] [bæd] ,
 " Oh , no cat can catch me , even if I have the rheumatism very bad ,
 " 哦 , 不 猫 能 抓住 我 , 甚至 如果 我 有 这 风湿病 非常 坏的 ,

“哦，就算我风湿病很严重，也没有猫能抓住我。”

" [sed] [hɜ:r; hər][ˈʌŋk(ə)l] , [ænd; ənd][hi:; hi] [ˈlɪmpt] [əˈweɪ] .
 " said her uncle , and he limped away .
 " 说 她 叔叔 , 和 他 跛行 离开 .

“她叔叔说完，一瘸一拐地走了。”

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɡɔːn] , [nɜːrs] [dʒeɪn] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi] [ˈprɑːmɪst] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [ˈlʊkʌʊt]
While he was gone , Nurse Jane Fuzzy - Wuzzy promised to keep a sharp lookout
尽管 他 曾是 已消失 , 护士 简 模糊 - 毛茸茸的 承诺 到 保持 一个 锋利的 瞭望台
[fɔːr; fər] [ðæt] [kæt] .
for that cat .
为了 那 猫 .

在他离开的这段时间里，护士简·弗兹·沃兹答应会密切留意那只猫。

[ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] [wʌz; wəz] [ɡɔːn] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] .
Uncle Wiggily Longears was gone for some time .
叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 曾是 已消失 为了 一些 时间 .

长耳朵威吉利叔叔离开了一段时间。

[wen] [hiː; hi] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɜːroʊ] [ˈpɑːpə] - [hæd; həd] [kʌm] [bæk] [frʌm; frəm] [wer]
When he returned to the burrow Papa Littletail had come back from where
什么时候 他 返回 到 这 洞穴 爸爸 - 有 来 后退 从 在哪里
[hiː; hi] [wɜːrkt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkærət] [ˈfækt(ə)rɪ] ,
he worked in a carrot factory ,
他 工作 在 一个 胡萝卜 工厂 ,

当他回到洞穴时，小尾巴爸爸已经从他工作的胡萝卜工厂回来了。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [nuː] [pəˈziʃ(ə)n] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [ɔːl][ðə; ði] [nuːz] .
which was a new position for him , and he had heard all the news .
哪个 曾是 一个 新的 位置 为了 他 , 和 他 有 听到 全部 这 消息 .

这是一个全新的职位，他听说了所有相关消息。

" [wel] , " [hiː; hi] [æskt] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] , " [dɪd][juː; jʊ][faɪnd][ə; eɪ] [nuː] [ˈbɜːroʊ] ? "
" Well , " he asked Uncle Wiggily , " did you find a new burrow ? "
" 出色地 , " 他 问 叔叔 摇摇晃晃 , " 做过 你 寻找 一个 新的 洞穴 ? "

“嗯，”他问威格利叔叔，“你找到新的洞穴了吗？”

" [jes] , " [ˈænsər] [ðə; ði][ˈʌŋk(ə)l] , " [aɪ][dɪd] .
" Yes , " answered the uncle , " I did .
" 是的 , " 回答 这 叔叔 , " 我 做过 .

“是的，”叔叔回答说，“我做了。”

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
I will tell you all about it .
我 将要 告诉 你 全部 关于 它 .

我会把一切都告诉你。

[aɪ] [wɔːkt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈdɪstəns] , [ænd; ənd][aɪ] [met] [ˈsevrəl] [ˈfrendz] [ʌv; əv] [maɪn] .
I walked a long distance , and I met several friends of mine .
我 步行 一个 长的 距离 , 和 我 遇见 一些 朋友们 的 矿 .

我走了很远的路，遇到了几个朋友。

[aɪ] [æskt] [ðəm; ðəm] [əˈbaʊt] [ˈbɜːroʊz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] [ðə; ði] [best] [wʌnz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈteɪkən] .
I asked them about burrows , and they said the best ones were all taken .
我 问 他们 关于 洞穴 , 和 他们 说 这 最好的 一个 是 全部 已采取 .

我问他们关于洞穴的事，他们说最好的洞穴都被占了。

[aɪ][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [juː; jʊ] [wɒd] [hæv; həv][tuː; tə][dɪɡ][ə; eɪ] [nuː] [wʌn] , [ʌnˈtɪl] [aɪ] [met] [ˈmɪstər] .
I was afraid you would have to dig a new one , until I met Mr .
我 曾是 害怕的 你 会 有 到 挖 一个 新的 一 , 直到 我 遇见 先生 .

[ˈɡraʊndhɑːɡ] ,
Groundhog ,
土拨鼠 ,

我原以为你得挖一个新的，直到我遇到了土拨鼠先生。

[ænd; ənd][hiː; hi][təʊld][em ˈiː][ʌv; əv] [wʌn] [nekst] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [ɑːn] [ðə; ði] [bæŋk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [pɑːnd] .
and he told me of one next to him , on the bank of a little pond .
和 他 讲述 我 的 一 下一个 到 他 , 在 这 银行 的 一个 小的 池塘 .

他还告诉我，他旁边，在一个小池塘的岸边，也有一个。

[wiː; wi][kæn; kən][get][aɪ 'tiː] [tʃi:p] , [hiː; hi] [sed] . "

We can get it cheap , he said .
我们 能 得到 它 便宜的 , 他 说 . "

“我们可以很便宜地买到它,”他说。

" [hæz; həz][aɪ 'tiː][ɔːl] [ɪmp'ru:vmənts] ? " [æskt] ['mæmə] - .

" Has it all improvements ? " asked Mamma Littletail .
" 有 它 全部 改进 ? " 问 妈妈 - .

“情况都有好转吗？”小尾巴妈妈问道。

" [aɪ][wa:nt][ə; eɪ] [gʊd] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bæθru:m] . "

" I want a good kitchen and a bathroom .
" 我 想 一个 好的 厨房 和 一个 浴室 . "

“我想要一个好的厨房和一个好的浴室。”

" [aɪ 'tiː][hæz; həz] ['evriθɪŋ] , " [sed] [ðə; ði]['ʌŋk(ə)l] .

" It has everything , " said the uncle .
" 它 有 一切 , " 说 这 叔叔 .

“这里什么都有,”叔叔说。

" [aɪ 'tiː][hæz; həz] [θriː] [dɔːz] , [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][get][ɪn][ænd; ənd][aʊt] ['iːzəli] .

" It has three doors , and we can get in and out easily .
" 它 有 三 门 , 和 我们 能 得到 在 和 出去 容易地 .

“它有三个门，我们可以轻松进出。”

[aɪ 'tiː][ɪz] [nɪr] [ə; eɪ] ['kæbɪdʒ] - [fiːld] [ænd; ənd][ə; eɪ]['tʃɜːrni:p] [pætʃ] .

It is near a cabbage - field and a turnip patch .
它 是 靠近 一个 卷心菜 - 场地 和 一个 芜菁 修补 .

它附近有一片卷心菜地和一片萝卜地。

[wiː; wi][kæn; kən] [beɪð] [ɪn][ðə; ði][pɑːnd] , [soʊ][wiː; wi][dəʊnt] [niːd] [ə; eɪ] ['bæθru:m] . "

We can bathe in the pond , so we don't need a bathroom .
我们 能 洗澡 在 这 池塘 , 所以 我们 不 需要 一个 浴室 . "

我们可以在池塘里洗澡，所以不需要浴室。

" [wer] [ɪz][aɪ 'tiː] ? " [æskt] ['pɑːpə] - .

" Where is it ? " asked Papa Littletail .
" 在哪里 是 它 ? " 问 爸爸 - .

“它在哪儿？”小尾巴爸爸问道。

" [aɪ][mʌst; məst][biː; bi] [nɪr] [ðə; ði] ['trɔːli] , [juː; jʊ] [noʊ] . "

" I must be near the trolley , you know .
" 我 必须 是 靠近 这 手推车 , 你 知道 . "

“我肯定就在电车附近，你知道的。”

" [aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði][kɑːrz] , " [went] [ɑːn]['ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] .

" It is not far from the cars , " went on Uncle Wiggily Longears .
" 它 是 不是 远的 从 这 汽车 , " 去 在 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 .

“离汽车不远,”长耳朵威吉利叔叔继续说道。

" [hæv; həv][juː; jʊ]['evər] [hɜːrd] [ʌv; əv]['iːg(ə)l] [rɑːk] ?

" Have you ever heard of Eagle Rock ?
" 有 你 曾经 听到 的 鹰 岩石 ?

你听说过鹰岩吗？

" [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][hæd; həd] .

" None of the family had .
" 没有任何 的 这 家庭 有 .

“家里没有人有。”

" [wel] , [aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðer; ðər] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] .

" Well , it is not far from there , " said Uncle Wiggily .
" 出色地 , 它 是 不是 远的 从 那里 , " 说 叔叔 摇摇晃晃 .

“嗯，离那里不远,”威格利叔叔说。

" [aɪ] [went] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [rɑ:k] , [ænd; ənd][maɪ] !
" I went out on the rock , and my !
" 我 去 出去 在 这 岩石 , 和 我的 !

“我走到岩石上，我的天哪！

[wʌt] [ə; eɪ] [vju:] [ðer; ðər][wʌz; wəz] !
what a view there was !
什么 一个 看法 那里 曾是 !

那里的景色真美！

[aɪ][kʊd; kəd] [si:] [ə'weɪ] ['oʊvər][ðə; ði][bɪg] [medəʊz] , [wer] [sʌm; səm][ʌv; əv][jɜr; jər] ['relətɪvz] [lɪv; laɪv] ,
I could see away over the big meadows , where some of your relatives live ,
我 可以 看 离开 超过 这 大的 草地 , 在哪里 一些 的 你的 亲属 居住 ,
[mɪs] ['fʌzi] - ['wʌzi] ,
Miss Fuzzy - Wuzzy ,
错过 模糊 - 毛茸茸的 ,

我能越过那片大草地，你的一些亲戚就住在那里，毛茸茸小姐。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ][kʊd; kəd] [si:] ['sʌmθɪŋ] [kɔ:ld] [nu:] [jɔ:k] . "
and then I could see something called New York . "
和 然后 我 可以 看 某物 称为 新的 约克 . "

然后我看到了一个叫做纽约的地方。

" [wɒts] [nu:] [jɔ:k] ? " [æskt] ['su:zi] - .
" What's New York ? " asked Susie Littletail .
" 是什么 新的 约克 ? " 问 苏西 - .

“纽约是什么地方？”苏西·利特尔泰尔问道。

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] , " ['ænsər] [hɜ:r; həɪ][ʌŋk(ə)l] ['prɑ:mptli] .
" I don't know , " answered her uncle promptly .
" 我 不 知道 , " 回答 她 叔叔 及时 .

“我不知道，”她叔叔立即回答道。

" [aɪ][ɪ'mædʒɪn][,aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] [tu:; tə] [i:t] .
" I imagine it must be something good to eat .
" 我 想象 它 必须 是 某物 好的 到 吃 .

我想它一定很好吃。

" [bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔ:rs] , [tʃɪldrən] , [ju:; jʊ] [noʊ] [haʊ] [mɪ'steɪkən] [hi:; hi][wʌz; wəz] .
" But of course , children , you know how mistaken he was .
" 但 的 课程 , 孩子们 , 你 知道 如何 错误 他 曾是 .

“但是孩子们，你们当然知道他错得有多离谱。”

[ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] [təʊld] [mɔ:r] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [wɔ:k] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [teɪk]
Uncle Wiggily told more about his walk , and finally it was decided to take
叔叔 摇摇晃晃 讲述 更多的 关于 他的 走 , 和 最后 它 曾是 决定 到 拿
[ðə; ði] [nu:] ['bɜ:rou] ,
the new burrow ,
这 新的 洞穴 ,

威格利叔叔继续讲述他的散步经历，最后大家决定采用新的洞穴。

[soʊ][ðə; ði][kæt][kʊd; kəd][nɔ:t][faɪnd][ðem; ðəm] .
so the cat could not find them .
所以 这 猫 可以 不是 寻找 他们 .

所以猫找不到它们。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] - ['fæməli] [mu:vɪd] .
The next day the Littletail family moved .
这 下一个 天 这 - 家庭 已搬 .

第二天，小尾巴一家搬家了。

[ðæt] [ɪz][ɔ:l] [ðeɪ] [dɪd] , [ðeɪ] [dʒʌst] [mu:vd] .
That is all they did , they just moved .
那 是全部 他们 做过 , 他们 只是 已搬 .

他们就搬走了, 仅此而已。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [ˈpækɪŋ] [ɔ:r] [ˈʌnˈpækɪŋ] [tu:; tə][du:] ,
They had no packing or unpacking to do ,
他们 有 不 包装 或者 拆包 到 做 ,

他们无需打包或拆包。

[ɪkˈsept] [ðæt] [ˈsæmiə] [tʊk] [ðə; ði] [ˈwɪs(ə)l] [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkærət] [ænd; ənd]
except that Sammie took the whistle he had made out of a carrot and

[ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] [ˈkærid] [hɪz; ɪz] [ˈkɔ:rn,stɔ:k] [krʌtʃ] .
Uncle Wiggily carried his cornstalk crutch .
叔叔 摇摇晃晃 携带 他的 玉米秆 拐杖 .

只不过萨米带上了他用胡萝卜做的哨子, 而威格利叔叔则拄着他的玉米秆拐杖。

[baɪ] [nu:n] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈsetld] , [ænd; ənd][dʒeɪn] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi] [hæd; həd] [kʊkt] [sʌm; səm][ʌv; əv]
By noon they were all settled , and Jane Fuzzy - Wuzzy had cooked some of

[ðə; ði] [nu:] [ˈkæbɪdʒ] ,
the new cabbage ,
这 新的 卷心菜 ,

到中午时分, 他们都安顿好了, 简·弗兹·沃兹已经煮了一些新收获的卷心菜。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [left] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] [ɔ:l] [ˈwɪntər] , [ænd; ənd][ˈɔ:lsoʊ][sʌm; səm] [ˈtɜ:nɪps] ,
which had been left in the field all winter , and also some turnips ,
哪个 有 到过 左边 在 这 场地 全部 冬天 , 和 还 一些 萝卜 ,

那些作物在地里过冬了, 还有一些芜菁。

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər][paɪld] [ˈʌndər] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [strɔ:] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔ:z] .
which were piled under a lot of straw out - of - doors .
哪个 是 堆积 在下面 一个 很多 的 稻草 出去 - 的 - 门 .

它们被堆放在室外, 下面盖着很多稻草。

[fi:; fi][ˈɔ:lsoʊ] [faʊnd] [sʌm; səm] [pəˈtetoʊz] , [wɪtʃ] [fi:; fi] [pi:ld] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [ʃɑ:rp] [ti:θ] .
She also found some potatoes , which she peeled with her sharp teeth .
她 还 成立 一些 土豆 , 哪个 她 去皮 和 她 锋利的 牙齿 .

她还找到了一些土豆, 用她锋利的牙齿削皮。

[ðæt] [ˌæftərˈnu:n] , [æz; əz] [ˈsæmiə] [wʌz; wəz] [ˈhɑ:pɪŋ] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [nu:] [hoʊm] , [hi:; hi] [hɜ:rd] [sʌm; səm]
That afternoon , as Sammie was hopping about his new home , he heard some

[wʌn] [ɪkˈskleɪm] :
one exclaim :
一 惊叹 :

那天下午, 萨米在新家蹦蹦跳跳的时候, 听到有人惊呼:

" [həˈloʊ] ! "
" Hello ! "
" 你好 ! "

“你好! ”

" [həˈloʊ] , " [rɪˈplaɪd] [ˈsæmiə] , [hu:] [ˈɔ:lweɪz] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈfrendli] .
" Hello , " replied Sammie , who always wanted to be friendly .
" 你好 , " 回复 萨米 , WHO 总是 通缉 到 是 友好的 .

“你好,”萨米回答道, 他总是想表现得友好一些。

" [wer] [du:][ju:; jʊ][lɪv; laɪv] ?
" Where do you live ?
" 在哪里 做 你 居住 ?

你住在哪里?

" [ðə; ði] [vɔɪs] [went] [ɑ:n] , [ænd; ənd] , [ɔ:l][æt; ət][wʌns] , ['sæmiə] [θɔ:t] [ʌv; əv][ðə; ði][kæt] .
" **the voice went on , and , all at once , Sammie thought of the cat .**
" 这 嗓音 去 在 , 和 , 全部 在 一次 , 萨米 想法 的 这 猫 .
" 声音继续说着, 突然间, 萨米想到了那只猫。"

" [noʊ] , [ju:; jʊ][dəunt] !
" **No , you don't !**
" 不 , 你 不 !
" 不, 你没有! "

" [hi:; hi][kraid] .
" **he cried .**
" 他 哭 .
" 他哭了。

" [ju:; jʊ][ka:nt] [fu:l] [em 'i:] [ə'gen] .
" **You can't fool me again .**
" 你 不能 傻子 我 再次 .
" 你骗不了我了。

[aɪ] [noʊ] [ju:; jʊ] ! "
I know you ! "
我 知道 你 ! "
" 我认识你!

" [oʊ] , [du:][ju:; jʊ] ? " [æskt] [ðə; ði] [vɔɪs] .
" **Oh , do you ?** " **asked the voice .**
" 哦 , 做 你 ? " 问 这 嗓音 .
" 哦, 是吗? "那个声音问道。

" [wel] , ['si:ɪŋ] [ðæt] [aɪm][ə; eɪ]['streɪndʒər] [hɪr] , [ænd; ənd][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [tu:] ,
" **Well , seeing that I'm a stranger here , and you are too ,**
" 出色地 , 看到 那 我是 一个 陌生人 这里 , 和 你 是 也 ,
" 既然我和你都是陌生人,

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðæt] [ju:; jʊ] [noʊ] [em 'i:] .
I don't think that you know me .
我 不 思考 那 你 知道 我 .
" 我觉得你并不了解我。

" ['sæmiə] [lʊkt] [ɑ:n][ta:p][ʌv; əv][ə; eɪ][klɑ:d][ʌv; əv] [ɜ:rθ] , [wens] [ðə; ði] [vɔɪs] [keɪm] ,
" **Sammie looked on top of a clod of earth , whence the voice came ,**
" 萨米 看起来 在 顶部 的 一个 泥块 的 地球 , 何处 这 嗓音 来了 ,
" 萨米抬头看向一块泥土, 声音就是从那里传来的。"

[ænd; ənd] [sɔ:] [ə; eɪ][bɪɡ][frɑ:g] .
and saw a big frog .
和 锯 一个 大的 青蛙 .
" 我看到了一只大青蛙。

" [oʊ] , [ɪts] [ju:; jʊ] , [ɪz][aɪ 'ti:] ?
" **Oh , it's you , is it ?**
" 哦 , 它是 你 , 是 它 ?
" 哦, 是你啊? "

" [hi:; hi] [æskt] ['feɪntli] .
" **he asked faintly .**
" 他 问 淡淡的 .
" 他轻声问道。

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][frɑ:g] .
" **Of course , " replied the frog .**
" 的 课程 , " 回复 这 青蛙 .
" 当然, "青蛙回答道。

" [maɪ] ['neɪmz] ['bɒli] ； [wɒts] [jɔ:rz] ？
" **My name's Bully ； what's yours ？**
" 我的 名字 欺负 ； 是什么 你的 ？

“我叫布利，你叫什么名字？”

" ['sæmiə] [tɔʊld][hɪm; ɪm] .
" **Sammie told him .**
" 萨米 讲述 他 .

“萨米告诉他的。”

" ['evər] [hɪr] [ʌv; əv][em 'i:] ？ " [went] [ɑ:n][ðə; ði][fra:g] , [ænd; ənd] [wen] ['sæmiə] [sed] [hi:; hi][hæd; həd]
" **Ever hear of me ？** " **went on the frog , and when Sammie said he had**
" 曾经 听到 的 我 ？ " 去 在 这 青蛙 , 和 什么时候 萨米 说 他 有
[nɑ:t] ,
not ,
不是 ,

“你听说过我吗？”青蛙问道，萨米说他没有，

[ðə; ði][fra:g] [kən'tɪnju:d] ； " [wel] , [lets] [si:] [hu:] [kæn; kən][dʒʌmp][ðə; ði] ['fɑ:rðɪst] ,
the frog continued ； " Well , let's see who can jump the farthest ,
这 青蛙 持续 ； " 出色地 , 我们来吧 看 WHO 能 跳 这 最远 ,
青蛙继续说道：“好，让我们看看谁能跳得最远吧。”

" [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðæt] [hi:; hi][bɪ'gæən][tu:; tə][get] ['redi] .
" **and with that he began to get ready .**
" 和 和 那 他 开始 到 得到 准备好 .

于是他开始准备。

['sæmiə] , [hu:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['dʒʌmpər] , [dɪd][ɪ'ɪsoʊ] ,
Sammie , who was a very good jumper , did also ,
萨米 , WHO 曾是 一个 非常 好的 套头衫 , 做过 还 ,
萨米跳跃能力很强，他也做到了。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [si:] [hu:] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['betər] [æt; ət][aɪ 'ti:] , [ðer; ðər]
and just as they were about to see who was the better at it , there
和 只是 作为 他们 是 关于 到 看 WHO 曾是 这 更好的 在 它 , 那里
['sʌd(ə)nli] — [bʌt; bət][ðer; ðər] ,
suddenly — But there ,
突然 — 但 那里 ,

正当他们要比比谁更擅长这项运动时，突然——但是，

[aɪ][ʌel; əl][hæv; həv][tu:; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] [naɪt] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I shall have to wait until to - tomorrow night to tell you what happened next .
我 将 有 到 等待 直到 到 - 明天 夜晚 到 告诉 你 什么 发生 下一个 .
我得等到明天晚上才能告诉你接下来发生了什么。

[ˌeksəˈvi:]
XIV
十四

十四

[haʊ] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [gɔ:t] [ɪn]
HOW THE WATER GOT IN
如何 这 水 得到 在

水是怎么进来的？

[let] [em 'i:] [si:] , [wer] [dɪd][aɪ] [li:v] [ɔ:f] [ləst] [naɪt] ？
Let me see , where did I leave off last night ？
让 我 看 , 在哪里 做过 我 离开 离开最后的 夜晚 ？

让我想想，我昨晚说到哪儿了？

[oʊ] , [aɪ] [rɪ'membər] [naʊ] , [aɪ][wʌz; wəz] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [ə'baʊt] ['sæmiə] - [nuː] ['pleɪmeɪt] ,
Oh , I remember now , I was telling you about Sammie Littletail's new playmate ,
哦 , 我 记住 现在 , 我 曾是 讲述 你 关于 萨米 - 新的 玩伴 ,
['bʊli] , [ðə; ði][fraːg] ,
Bully , the frog ,
欺负 , 这 青蛙 ,
哦, 我想起来了, 我当时正在跟你讲萨米·利特尔泰尔的新玩伴, 那只叫布利的青蛙。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['dʒʌmpɪŋ] ['kɑːntest] , [wen] ['sʌmθɪŋ]
and how they were about to have a jumping contest , when something
和 如何 他们 是 关于 到 有 一个 跳 竞赛 , 什么时候 某物
['hæpənd] .
happened :
发生 .
他们正准备进行跳跃比赛, 这时发生了意外。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] ['hæpənd] :
This is what happened :
这 是 什么 发生 :
事情经过是这样的:

['bʊli] [wʌz; wəz] ['kraʊtʃɪŋ] [daʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [sprɪŋ] , [wen] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [lʊkt] [ʌp] .
Bully was crouching down for a spring , when he suddenly looked up .
欺负 曾是 蹲伏 向下 为了 一个 春天 , 什么时候 他 突然 看起来 向上 .
恶霸正蹲下准备跳跃, 突然抬起头来。

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][hɑːrd][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] ['nɪrli] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
This was not hard for him , as his eyes were nearly on top of his
这 曾是 不是 难的 为了 他 , 作为 他的 眼睛 是 几乎 在 顶部 的 他的
[hed] ,
head ,
头 ,
这对他就不难, 因为他的眼睛几乎长在头顶上。

[bʌt; bət] ['sæmiə] [hæd; həd][tuː; tə][get][ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz][tuː; tə] [pɪr] [ʌpwərd] ['prɑːpərli] .
but Sammie had to get on his hind legs to peer upward properly .
但 萨米 有 到 得到 在 他的 后 腿 到 同伴 向上 适当地 .
但萨米必须用后腿站立才能好好地向上看。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [bəʊθ][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kriːtʃərz] [sɔː] : [ə; eɪ][bɪg][bɜːrd] ,
And this is what both of the little creatures saw : A big bird ,
和 这 是 什么 两个都 的 这 小的 生物 锯 : 一个 大的 鸟 ,
这就是这两个小家伙看到的景象: 一只大鸟,

[wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [legz][ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [lɔːŋ] [bɪl] , [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɑːn][wʌn][leg] [raɪt] ['oʊvər][ðə; ði]
with long legs and a very long bill , was standing on one leg right over the
和 长的 腿 和 一个 非常 长的 账单 , 曾是 常设 在 一 腿 正确的 超过 这
[fraːg] .
frog :
青蛙 .
它有着长长的腿和很长的喙, 单腿站立, 正好站在青蛙上方。

[ðə; ði][bɜːrd][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ɪn'tentli] [æt; ət] ['bʊli] .
The bird was looking intently at Bully .
这 鸟 曾是 寻找 专注地 在 欺负 .
那只鸟目不转睛地盯着布利。

" [kʌm] [ɑːn] !
" **Come on !**
" 来 在 !
“快点!

" [kraɪd] [ðə; ði] [frɑ:ɡ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ræbɪt] .
" **cried the frog to the rabbit** .
" 哭 这 青蛙 到 这 兔子 .

青蛙对兔子说。

" [wi:; wi] [mʌst; məst] [ɡet] [ə'wei] [frʌm; frəm] [hɪr] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] [wi:; wi] [kæn; kən] . "
" **We must get away from here as quickly as we can** . "
" 我们 必须 得到 离开 从 这里 作为 迅速地 作为 我们 能 . "

我们必须尽快离开这里。

" [waɪ] ? " [æskt] ['sæmiə] - .
" **Why ? " asked Sammie Littletail** .
" 为什么 ? " 问 萨米 - .

“为什么？”萨米·利特尔泰尔问道。

" [br'kəz, br'kɔ:z] , " [sed] ['bɒli] , " [ðæt] [bɜ:rd] [wɪl] [i:t] [ju: 'es] .
" **Because , " said Bully , " that bird will eat us** .
" 因为 , " 说 欺负 , " 那 鸟 将要 吃 我们 .

“因为,”布利说,“那只鸟会吃掉我们。”

[maɪ] ['fɑ:ðər] [wɔ:rnd] [em 'i:] ['nevər] [tu:; tə] [steɪ] [nɪr] [ðæt] [bɜ:rd] .
My father warned me never to stay near that bird .
我的 父亲 警告 我 绝不 到 停留 靠近 那 鸟 .

我父亲警告我千万不要靠近那只鸟。

[let] [ju: 'es] [ɡoʊ] [ə'wei] [æt; ət] [wʌns] . "
Let us go away at once . "
让 我们 去 离开 在 一次 . "

我们立刻走吧。

" [wʌt] [sɔ:rt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bɜ:rd] [ɪz] [aɪ 'ti:] ? " [æskt] ['sæmiə] , [hu:] [naʊ] [hæd; həd] [noʊ] [wɪ] [tu:; tə]
" **What sort of a bird is it ? " asked Sammie , who now had no wish to**
" 什么 种类 的 一个 鸟 是 它 ? " 问 萨米 , WHO 现在 有 不 希望 到

[dʒʌmp] .
jump .
跳 .

“这是什么鸟？”萨米问道,他现在一点也不想跳了。

" [aɪm] [ʃʊr] [aɪ 'ti:] [kɑ:nt] [bi:; bi] ['veri] ['hɑ:rmf(ə)] .
" **I'm sure it can't be very harmful** .
" 我是 当然 它 不能 是 非常 有害 .

“我确信它不会造成太大危害。”

[ðə; ði] ['oʊnli] [bɜ:rdz] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [tu:; tə] [lʊk] [aʊt] [fɔ:r; fər] [ɑ:r; ər] [aulz] , ['i:ɡəlz] [ænd; ænd] [hɔ:ks] ,
The only birds that I have to look out for are owls , eagles and hawks ,
这 仅有的 鸟类 那 我 有 到 看 出去 为了 是 猫头鹰 , 老鹰 和 老鹰 ,

我只需要提防猫头鹰、鹰和隼。

[ænd; ænd] [aɪ 'ti:] ['ɪznt] ['eni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] . "
and it isn't any of them . "
和 它 不是 任何 的 他们 . "

都不是他们中的任何一个。

" [noʊ] , [aɪm] [nɔ:t] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , " [spʊk] [ðə; ði] [bɜ:rd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [legz] ,
" **No , I'm not one of them , " spoke the bird with the long legs** ,
" 不 , 我是 不是 一 的 他们 , " 辐 这 鸟 和 这 长的 腿 ,

“不,我不是它们中的一员,”长腿鸟说道。

['snæpɪŋ] [ɪts] [bɪl] [æz; əz] [ɪf] ['ʃɑ:pəniŋ] [aɪ 'ti:] .
snapping its bill as if sharpening it .
啪啪 它是 账单 作为 如果 磨利 它 .

它咔嚓一声咬住喙,仿佛在磨尖它。

" [aɪm][ə; eɪ] [blu:] ['herən] , [ðæts] [wʌt] [aɪ][eɪ 'em] ,
" **I'm a blue heron , that's what I am** ,
" 我是 一个 蓝色的 苍鹭 , 那就是 什么 我 是 ,
" 我是一只蓝鹭, 我就是这样一只蓝鹭。"

[ðoo] [sʌm; səm][foʊks] [θɪŋk] [aɪm][ə; eɪ][stɔ:rk][ɔ:r][ə; eɪ] [kreɪn] . "
though some folks think I'm a stork or a crane . "
尽管 一些 各位 思考 我是 一个 鹤 或者 一个 起重机 . "
虽然有些人认为我是鹤或鹤。

" [wel] , " [spu:k] ['sæmiə] , " [jʊə(r)] [nɑ:t] ['deɪndʒərəs] , [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ? "
" **Well , " spoke Sammie , " you're not dangerous , are you ?** "
" 出色地 , " 辐 萨米 , " 你是 不是 危险的 , 是 你 ? "
" 嗯,"萨米说道, "你并不危险, 对吧? "

" [nɑ:t][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , " [went] [ɑ:n][ðə; ði] [blu:] ['herən] , [ænd; ʌnd][hi:; hi] [snæpt] [hɪz; ɪz] [bi:k] [ə'gen] ,
" **Not for you , " went on the blue heron , and he snapped his beak again** ,
" 不是 为了 你 , " 去 在 这 蓝色的 苍鹭 , 和 他 啪啪 他的 喙 再次 ,
"不是为了你,"蓝鹭说着, 又一次咔嚓咔嚓地啄了一下喙。

[dʒʌst][laɪk] [tu:] [naɪvz] ['bi:ɪŋ] ['ʃa:pənd] .
just like two knives being sharpened .
只是 喜欢 二 刀具 存在 锋利 .
就像两把刀互相磨刀一样。

" [aɪ] [keɪm] [fɔ:r; fər] [ðæt] ['felou] ,
" **I came for that fellow** ,
" 我 来了 为了 那 同伴 ,
" 我是来找那个人的,
" [ænd; ʌnd][ðə; ði][bɜ:rd] ['louə-d] [ðə; ði][leg][aɪ 'ti:][hæd; həd] ['hɪd(ə)n] ['ʌndər] [ɪts] ['feðəz] [ænd; ʌnd]
" **and the bird lowered the leg it had hidden under its feathers and**
" 和 这 鸟 降低 这 腿 它 有 隐 在下面 它是 羽毛 和
[pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði][fra:g] .
pointed at the frog .
尖 在 这 青蛙 .

于是, 鸟儿放下藏在羽毛下的腿, 指向青蛙。

" [aɪ] [keɪm] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , " [ðə; ði] ['herən] [went] [ɑ:n] .
" **I came for you , " the heron went on** .
" 我 来了 为了 你 , " 这 苍鹭 去 在 .
"我是来找你的,"苍鹭继续说道。

" [jʊə(r)] ['wa:ntɪd] [æt; ət][wʌns] .
" **You're wanted at once** .
" 你是 通缉 在 一次 .
"你马上就要来了。"

[wɒts] [jɔ:; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

你叫什么名字?

" ['sæmiə] - [θɔ:t] [ðə; ði][bɜ:rd] [maɪt] [hæv; həv] [æskt] [ðə; ði]['fra:gz] [neɪm] [fɜ:rst] [bɪ'fɔ:r]
" **Sammie Littletail thought the bird might have asked the frog's name first before**
" 萨米 - 想法 这 鸟 可能 有 问 这 青蛙的 姓名 第一的 前
['seɪɪŋ] [ðæt] ['bʊli] [wʌz; wəz] ['wa:ntɪd] ,
saying that Bully was wanted ,
说 那 欺负 曾是 通缉 ,
"萨米 利特尔泰勒认为, 这只鸟可能先问了青蛙的名字, 然后才说布利被通缉了。"

[bʌt; bət][ðə; ði][bɜ:rd][dɪd][nɑ:t] [si:m] [tu:; tə] [kən'sɪdər] [ðɪs] .
" **but the bird did not seem to consider this** .
但 这 鸟 做过 不是 似乎 到 考虑 这 .

但那只鸟似乎并没有考虑到这一点。

" [wɒts] [jɔr; jər] [neɪm] ?
" **What's your name** ?
" 是什么 你的 姓名 ?

“你叫什么名字？”

" [ðə; ði] [lɔ:ŋ] - [legd] [bɜ:rd] [æskt] [ə'gen] .
" **the long - legged bird asked again** .
" 这 长的 - 腿 鸟 问 再次 .

“那只长腿鸟又问了一遍。”

" ['bʊli] , " ['ænsər] [ðə; ði][frɑ:g] , [ɪn][ə; eɪ] ['tremblɪŋ] , [krəʊkɪŋ] [vɔɪs] .
" **Bully , " answered the frog , in a trembling , croaking voice** .
" 欺负 , " 回答 这 青蛙 , 在 一个 发抖 , 呱呱叫 噪音 .

“恶霸,”青蛙用颤抖的呱呱声回答道。

" [həmf] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['herən] .
" **Humph ! " exclaimed the heron** .
" 哼 ! " 惊呼 这 苍鹭 .

“哼！”苍鹭叫道。

" [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] .
" **That's a good name** .
" 那就是 一个 好的 姓名 .

“这是个好名字。”

[maɪn][ɪz] ['bɪli] .
Mine is Billy .
矿 是 比利 .

我的是比利。

['bʊli] [ænd; ənd] ['bɪli] [gʊð] [wel] [tə'geðər] .
Bully and Billy go well together .
欺负 和 比利 去 出色地 一起 .

Bully 和 Billy 很合得来。

[aɪm] [kɔ:ld] ['bɪli] [br'kəz, br'kɔ:z][aɪ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [bɪl] , [ju:; jʊ] [si:] ,
I'm called Billy because I have such a long bill , you see ,
我是 称为 比利 因为 我 有 这样的 一个 长的 账单 , 你 看 ,

我之所以叫比利,是因为我的账单很长,你看。

" [ðə; ði]['herən] [ɪk'spleɪnd] [tu:; tə] ['sæmiə] - .
" **the heron explained to Sammie Littletail** .
" 这 苍鹭 解释 到 萨米 - .

“苍鹭向萨米·利特尔泰尔解释道。”

" [bʌt; bət] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [ðɪs] .
" **But enough of this** .
" 但 足够的 的 这 .

“但够了。”

[aɪv] [kʌm] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , ['bʊli] .
I've come for you , Bully .
我已经 来 为了 你 , 欺负 .

恶霸,我来找你了。

[aɪm] ['hʌŋɡri] .
I'm hungry .
我是 饥饿的 .

我饿了。

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [i:t] [juː; jʊ] .
I'm going to eat you .
我是 去 到 吃 你 .

我要吃了你。

[ðæts] [waɪ] [jʊə(r)] [ˈwaːntɪd] [æt; ət][wʌns][ænd; ənd] [ɪˈmiːdiət] . "
That's why you're wanted at once and immediate . "
那就是 为什么 你是 通缉 在 一次 和 即时 . "

所以他们才急需你。

" [aɪ] — [aɪ] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz][sʌm; səm] [misˈteɪk] , " ['fɔːltəd] ['bʊli] .
" **I — I think there's some mistake , " faltered Bully** .
" 我 — 我 思考 有 一些 错误 , " 犹豫不决 欺负 .

“我.....我觉得哪里出错了,”布利结结巴巴地说。

" [noʊ] [misˈteɪk] [æt; ət][ɔ:l] , " [snæpt] [ðə; ði] [ˈherən] .
" **No mistake at all , " snapped the heron** .
" 不 错误 在 全部 , " 啪啪 这 苍鹭 .

“一点儿也没出错,”苍鹭厉声说道。

" [ɪts] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [bʊks] .
" **It's in all the books** .
" 它是 在 全部 这 图书 .

“所有书里都有记载。”

[kreɪnz] , [stɔːrk] [ænd; ənd] [ˈherən] [ˈɔːlweɪz] [i:t] [ˈfrɑːgz] , [maɪs][ænd; ənd] - [soʊ] - [fɔːrθ] .
Cranes , storks and herons always eat frogs , mice and - so - forth .
起重机 , 鹤 和 苍鹭 总是 吃 青蛙 , 小鼠 和 - 所以 - 前进 .

鹤、鹤和鹭总是吃青蛙、老鼠等等。

[aɪ] [ˈnevər] [eɪt] [ˈeni] [ænd; ənd] - [soʊ] - [fɔːrθ] , [bʌt; bət][aɪ] [ɪˈmædʒɪn][aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˈveri] [naɪs] .
I never ate any and - so - forth , but I imagine it must be very nice .
我 绝不 吃 任何 和 - 所以 - 前进 , 但 我 想象 它 必须 是 非常 好的 .

我从来没吃过之类的东西,但我想它一定很好吃。

[æt; ət] [ˈeni] [reɪt] , [aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [i:t] [juː; jʊ] !
At any rate , I'm going to eat you !
在 任何 速度 , 我是 去 到 吃 你 !

总之,我要吃了你!

" [ænd; ənd][hiː; hi] [snæpt] [hɪz; ɪz] [bɪl] [laɪk] [θriː] [naɪvz] ['biːɪŋ] [ˈʃɑ:pənd] .
" **and he snapped his bill like three knives being sharpened** .
" 和 他 啪啪 他的 账单 喜欢 三 刀具 存在 锋利 .

“他咔嚓一声,嘴里像磨了三把刀一样咔嚓作响。”

" [oʊ] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? " [kraɪd] ['bʊli] , [ðə; ði][frɑːg] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [dʒʌmp] ,
" **Oh , are you ? " cried Bully , the frog , and he suddenly gave a great jump** ,
" 哦 , 是 你 ? " 哭 欺负 , 这 青蛙 , 和 他 突然 给予 一个 伟大的 跳 ,

“哦,是吗?”青蛙布利叫道,然后突然猛地跳了起来。

[ˈgreɪtər] [ˈiːv(ə)n][ðæn; ðən] [ðæt] [wɪt] [ðə; ði] [ˈdʒʌmpɪŋ] [frɑːg] [ðæt] [mɑːrk] [tweɪn] [ruːt] [əˈbaʊt] [geɪv] ,
greater even than that which the Jumping Frog that Mark Twain wrote about gave ,
更大的 甚至 比 那 哪个 这 跳 青蛙 那 标记 马克·吐温 写道 关于 给予 ,

甚至比马克·吐温笔下的跳蛙所给予的还要多,

[ænd; ənd][ˈɪntuː][ðə; ði][pɑːnd][hiː; hi] [plʌndʒd] , [ænd; ənd] [went] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] .
and into the pond he plunged , and went right to the bottom .
和 进入 这 池塘 他 暴跌 , 和 去 正确的 到 这 底部 .

他纵身跃入池塘,直沉到池底。

[naʊ] , [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ðæt] ?
Now , what do you think about that ?
现在 , 什么 做 你 思考 关于 那 ?

你对此有何看法?

[jes] , [sɜ:r] , [hi: hi] [went] [raɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɑ:təm] , [wer] [ðə; ði] [blu:] ['herən] ['kudnt] [get][him; ɪm] ,
Yes , sir , he went right to the bottom , where the blue heron couldn't get him ,
是的 , 先生 , 他 去 正确的 到 这 底部 , 在哪里 这 蓝色的 苍鹭 不能 得到 他 ,
是的, 先生, 他一直沉到谷底, 蓝鹭都抓不到他了。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [kɔ:ld] [ʌp] ,
and then he called up ,
和 然后 他 称为 向上 ,
然后他打来了电话,

[ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [wɪtʃ] ['saʊndɪd] ['veri] [hɔ:rs] [br'kəz, br'kɔ:z][,aɪ 'ti:] [keɪm] [frʌm; frəm][soʊ][fɑ:r] ['ʌndər] ['wɔ:tər]
in a voice which sounded very hoarse because it came from so far under water
在 一个 嗓音 哪个 听起来 非常 嘶哑 因为 它 来了 从 所以 远的 在下面 水
:
:
:
:

由于声音来自水下很深处, 所以听起来非常沙哑:

" [ha:] ! [hu:] [ga:t] [left] ? "
" Ha ! Who got left ? "
" 哈 ! WHO 得到 左边 ? "
“哈! 谁被留下了?”

" [aɪ] [sə'pəʊz] [hi:; hi] [mi:nz] [,em 'i:] , " [spʊk] [ðə; ði] ['herən] [tu:; tə] ['sæmiə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɜ:rd] ,
" I suppose he means me , " spoke the heron to Sammie , and the bird ,
" 我 认为 他 方法 我 , " 辐 这 苍鹭 到 萨米 , 和 这 鸟 ,
[veri] [mʌtʃ] [ə'nɔɪd] ,
very much annoyed ,
非常 很多 恼怒 ,

“我想他指的是我,”苍鹭对萨米说, 这只鸟非常恼火。

[fænd] [ɪt'self] [wɪð; wɪθ][ɪts] [lɔ:n] [leg] .
fanned itself with its long leg .
扇形 本身 和 它是 长的 腿 .
它用长腿给自己扇风。

" [aɪ] [dəʊnt] [br'li:v] [ðæts] [fer] , " [ðə; ði] ['herən] [went] [ɑ:n] .
" I don't believe that's fair , " the heron went on .
" 我 不 相信 那就是 公平的 , " 这 苍鹭 去 在 .
“我觉得这不公平,”苍鹭继续说道。

" [ɪts] [ɪn][ɔ:l] [ðə; ði] [bʊks] , " [ænd; ənd] [ðen] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] ['flæpɪŋ] [ʌv; əv] [wɪŋz] ,
" It's in all the books , " and then , with a great flapping of wings ,
" 它是 在 全部 这 图书 , " 和 然后 , 和 一个 伟大的 扑 的 翅膀 ,
“所有书里都有写,”然后, 伴随着一声巨大的翅膀拍打声,

[ðə; ði] [tɔ:l] ['kri:tʃər] [flu:] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] ['bʊli] , [ðə; ði] [frɑ:g] , [keɪm] [aʊt] .
the tall creature flew away , and Bully , the frog , came out .
这 高的 生物 飞翔 离开 , 和 欺负 , 这 青蛙 , 来了 出去 .
那只高大的生物飞走了, 青蛙布利走了出来。

" [ju:; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] ['næroʊ] [ɪ'skeɪp] , " [sed] ['sæmiə] .
" You had a narrow escape , " said Sammie .
" 你 有 一个 狭窄的 逃脱 , " 说 萨米 .
“你真是死里逃生啊,”萨米说。

" [oʊ] , [aɪm] [ju:st] [tu:; tə] [ðæt] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [frɑ:g] .
" Oh , I'm used to that , " replied the frog .
" 哦 , 我是 用过的 到 那 , " 回复 这 青蛙 .
“哦, 我已经习惯了,”青蛙回答道。

" [naʊ] , [lets] ['præktɪs] [dʒʌmpɪŋ] .
" **Now , let's practice jumping .**
" 现在 , 我们来吧 实践 跳 .

现在, 我们来练习跳跃。

" [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd] , [ˈoʊnli][ðə; ði][fra:g] [ˈɔ:lweɪz] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔ:tər][ænd; ənd] ['sæmiə] [rɪ'meɪnd]
" **Which they did , only the frog always jumped into the water and Sammie remained**
" 哪个 他们 做过 , 仅有的 这 青蛙 总是 跳了起来 进入 这 水 和 萨米 剩余
[ɑ:n][draɪ][lənd] ,
on dry land ,
在 干燥 土地 ,

“他们确实这么做了, 只是青蛙总是跳进水里, 而萨米则一直待在陆地上。”

[soʊ] [ðeɪ] ['nevər][kʊd; kəd] [tel] [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði] [best] [æt; ət][,aɪ 'tiː] .
so they never could tell who was the best at it .
所以 他们 绝不 可以 告诉 WHO 曾是 这 最好的 在 它 .

所以他们永远也无法分辨谁才是这方面最厉害的。

[ðen] [ðeɪ] [pleɪd] [ˈʌðər] [geɪmz] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['veri] [gʊd] [frendz] .
Then they played other games , and became very good friends .
然后 他们 玩 其他 游戏 , 和 成为 非常 好的 朋友们 .

然后他们又玩了其他游戏, 并成为了非常好的朋友。

[ðə; ði][fra:g][pa:nd][wʌz; wəz] ['veri] [nɪr] [ðə; ði] [nuː] ['bɜ:roʊ] [wer] ['sæmiə] [lɪvd] ,
The frog pond was very near the new burrow where Sammie lived ,
这 青蛙 池塘 曾是 非常 靠近 这 新的 洞穴 在哪里 萨米 居住地 ,

青蛙池塘离萨米居住的新洞穴很近。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ju:st] [tuː; tə] [mi:t] [kwɪt] [ˈɔ:f(ə)n] .
and the two used to meet quite often .
和 这 二 用过的 到 见面 相当 经常 .

两人过去经常见面。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði][fra:g] [sed] :
One day the frog said :
一 天 这 青蛙 说 :

有一天, 青蛙说:

" [aɪ] [θɪŋk] [,aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [naɪs] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [dɪɡ][ə; eɪ] [wei] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['bɜ:roʊ]
" **I think it would be very nice if you would dig a way from your burrow**
" 我 思考 它 会 是 非常 好的 如果 你 会 挖 一个 方式 从 你的 洞穴

[tuː; tə][maɪ][pa:nd] .
to my pond .
到 我的 池塘 .

“如果你能从你的洞穴挖一条路到我的池塘, 那就太好了。”

[ðen] , [wen] [,aɪ 'tiː] [reɪnd] , [aɪ][kʊd; kəd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [wɪ'ðəʊt] ['getɪŋ] [wet] ,
Then , when it rained , I could come to see you without getting wet ,
然后 , 什么时候 它 下雨了 , 我 可以 来 到 看 你 没有 获得 湿的 ,

那时下雨, 我就可以不淋湿地来看你了。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kʊd; kəd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [em 'iː] . "
and you could come to see me . "
和 你 可以 来 到 看 我 . "

你可以来看我。

" [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [aɪ'diːə] , " [dɪ'klerd] ['sæmiə] .
" **That is a fine idea , " declared Sammie .**
" 那 是 一个 美好的 主意 , " 声明 萨米 .

“这真是个好主意,”萨米说道。

" [aɪ] [du:] [aɪ 'ti:] .
" **I'll do it** .
" 患病的 做 它 ；

“我愿意做。”

" [soʊ] , [wɪ'dəʊt] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɔ:r] ['sɪstər] [ɔ:r] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] ,
" **So , without saying anything to his mother or sister or Uncle Wiggily Longears** ,
" 所以 , 没有 说 任何事物 到 他的 母亲 或者 姐姐 或者 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 ,
“所以，他什么也没告诉他的母亲、姐姐或长耳朵威吉利叔叔，

['sæmiə] [brɪ'ɡæən] [tu:; tə] [dɪɡ] ['ʌndər] [ɡrəʊnd] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [pɑ:nd] .
Sammie began to dig under ground to reach the pond .
萨米 开始 到 挖 在下面 地面 到 抵达 这 池塘 ；

萨米开始挖掘地下，试图到达池塘。

[aɪ 'ti:] [tʊk] [hɪm; ɪm] [sʌm; səm] [taɪm] ,
It took him some time ,
它 采取 他 一些 时间 ；

他花了一些时间。

[bʌt; bət] [æet; ət] [læst] [hi:; hi] [keɪm] [aʊt] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] [tɑ:p] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔ:tər] , [nɪr] [wer] ['bɒli] **but at last he came out just above the top of the water , near where Bully**
但 在 最后的 他 来了 出去 只是 多于 这 顶部 的 这 水 , 靠近 在哪里 欺负
[lɪvd] .
lived .
居住地 ；

但最终他还是浮出了水面，就在恶霸居住的地方附近。

" [ðɪs] [ɪz] [ɡreɪt] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [fra:g] , [æz; əz] [hi:; hi] [lʊkt] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊl] .
" **This is great ! " cried the frog , as he looked in the hole** .
" 这 是 伟大的 ! " 哭 这 青蛙 , 作为 他 看起来 在 这 洞 ；
“太棒了！”青蛙一边往洞里看，一边喊道。

" [naʊ] [wen] [aɪ 'ti:] [reɪnz] [wi:; wi] [wɪl] [nɑ:t] [get] [wet] .
" **Now when it rains we will not get wet** .
" 现在 什么时候 它 雨 我们 将要 不是 得到 湿的 ；

“现在下雨我们不会被淋湿了。”

" [ænd; ʌnd] , [wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [θɪŋk] !
" **And , what do you think !**
" 和 , 什么 做 你 思考 ！

“那么，你觉得怎么样！ ”

[aɪ 'ti:] [reɪnd] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
It rained that very night .
它 下雨了 那 非常 夜晚 ；

当晚就下雨了。

[aɪ 'ti:] [reɪnd] [soʊ] [hɑ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [pɑ:nd] [roʊz] ['haɪər] [ænd; ʌnd] ['haɪər] ,
It rained so hard that the pond rose higher and higher ,
它 下雨了 所以 难的 那 这 池塘 玫瑰 更高 和 更高 ；

雨下得很大，池塘水位越来越高。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [brɪ'ɡæən] [tu:; tə] [rʌn] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊl] ['sæmiə] [hæd; həd] [dʌɡ] .
until the water began to run in the hole Sammie had dug .
直到 这 水 开始 到 跑步 在 这 洞 萨米 有 挖 ；

直到水开始流入萨米挖的洞里。

[aɪ 'ti:] [ə'weɪkənd] [ðə; ði] - ['fæməli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
It awakened the Littletail family in the middle of the night ,
它 觉醒 这 - 家庭 在 这 中间 的 这 夜晚 ；

它在半夜惊醒了小尾巴一家。

[ænd; ənd] [wen] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] [sɔː] [ðə; ði][ˈwɔːtər] [ˈkriːpɪŋ] [ˈnɪrər] [ænd; ənd] [ˈnɪrər] [tuː; tə]
and when Uncle Wiggily Longears saw the water creeping nearer and nearer to
和 什么时候 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 锯 这 水 爬行 更近 和 更近 到

[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

当长耳朵威吉利叔叔看到水位越来越高，向他逼近时，

[ænd; ənd] [felt] [ðə; ði] [ˈruːmətɪzəm] [wɜːrs] [ðæn; ðən][ˈevər] , [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
and felt the rheumatism worse than ever , he cried out :
和 毛毡 这 风湿病 更糟 比 曾经 , 他 哭 出去 :
他感到风湿病比以往任何时候都更加严重，于是喊道：

" [ə; eɪ] [flʌd] !
" **A flood !**
" 一个 洪水 !
洪水！

[ə; eɪ] [flʌd] !
A flood !
一个 洪水 !
洪水！

[wiː; wi][mʌst; məst] [swɪm] [aʊt] , [ɔːr][wiː; wi][jæl; jəl][ɔːl][biː; bi] [draʊnd] .
We must swim out , or we shall all be drowned .
我们 必须 游泳 出去 , 或者 我们 将 全部 是 溺水 .
我们必须游出去，否则我们都会淹死。

" [naʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][ˈpeɪ(ə)nt] [ʌnˈtɪl] [tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] [naɪt] [tuː; tə] [hɪr] [wʌt] [tʊk]
" **Now you will have to be patient until to - morrow night to hear what took**
" 现在 你 将要 有 到 是 病人 直到 到 - 明天 夜晚 到 听到 什么 采取
[pleɪs] .
place .
地方 .
“现在你们只能耐心等到明天晚上才能知道发生了什么事。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [draʊnd] ; [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [mʌt] .
But they were not drowned ; I'll tell you that much .
但 他们 是 不是 溺水 ; 患病的 告诉 你 那 很多 .
但他们并没有被淹死；我可以肯定地告诉你这一点。

[ˈeksˈviː]
XV
十五
十五

[ˈsæmiə] [ænd; ənd] [ˈsuːzi]
SAMMIE AND SUSIE
萨米 和 苏西
萨米和苏西

[æt; ət][ðə; ði] [ˈsɜːrkʌs]
AT THE CIRCUS
在 这 马戏团
在马戏团

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [juː; jʊ] [rɪˈmembər] [haʊ] [ˈsæmiə] - [dʌŋ] [ə; eɪ] [ˈtʌn(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbɜːroʊ]
Of course , you remember how Sammie Littletail dug a tunnel from the burrow
的 课程 , 你 记住 如何 萨米 - 挖 一个 隧道 从 这 洞穴
[tuː; tə][ðə; ði][pɑːnd] ,
to the pond ,
到 这 池塘 ,
当然，你还记得小尾巴萨米挖了一条从洞穴通往池塘的隧道吗？

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði][ˈwɔ:tər] [keɪm] [ɪn] .
and how the water came in .
和 如何 这 水 来了 在 .

以及水是如何进来的。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] .
Of course .
的 课程 .

当然。

[wel] , [nɜ:rs] [dʒeɪn] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi] [meɪd] [ə; eɪ][ræft][ʌv; əv] [ˈkɔ:rŋstɔ:k] ,
Well , Nurse Jane Fuzzy - Wuzzy made a raft of cornstalks ,
出色地 , 护士 简 模糊 - 毛茸茸的 制成 一个 筏 的 玉米秆 ,

简·弗兹·沃兹护士用玉米秆做了一个木筏。

[ænd; ənd][ɑ:n] [ðɪs] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈræbɪt] [ˈfæməli] [ˈfloʊtɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɜ:roʊ] .
and on this the whole rabbit family floated out of the burrow .
和 在 这 这 所有的 兔子 家庭 漂浮 出去 的 这 洞穴 .

于是，兔子一家就这么从洞穴里漂了出来。

[ˈbɒli] , [ðə; ði][fra:g] , [hu:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpleɪmeɪt] [ʌv; əv] - , [helpt] [ðem; ðəm] .
Bully , the frog , who was a playmate of Sammie's , helped them .
欺负 , 这 青蛙 , WHO 曾是 一个 玩伴 的 - , 帮助 他们 .

萨米的玩伴——青蛙布利——帮助他们。

[ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə][ɡoʊ] [raɪt] [aʊt] [ˈɪntu:][ðə; ði][reɪn] , [ænd; ənd][aɪ ˈti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [ˈveri] [ˈplez(ə)nt] .
They had to go right out into the rain , and it was not very pleasant .
他们 有 到 去 正确的 出去 进入 这 雨 , 和 它 曾是 不是 非常 令人愉快的 .

他们不得不直接走到雨里去，这可不太愉快。

" [wətˈevər] [ɑ:r; ər][wi:; wi][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][du:] ? " [æskt] [ˈmæmə] - ,
" Whatever are we going to do ? " asked Mamma Littletail ,
" 任何 是 我们 去 到 做 ? " 问 妈妈 - ,

“我们该怎么办呢？”小尾巴妈妈问道。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t][skoʊld] [ˈsæmiə] [fɔ:r; fər] [dɪɡɪŋ] [ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði]
but she did not scold Sammie for digging the tunnel and making all the

trouble .
麻烦 .

但她并没有责怪萨米挖隧道、惹出这么多麻烦。

" [jes] , [wi:; wi][mʌst; məst][get] [ɪn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wet] ,
" Yes , we must get in out of the wet ,
" 是的 , 我们 必须 得到 在 出去 的 这 湿的 ,

“是的，我们必须赶紧躲开雨水。”

[ɔ:r][maɪ] [ˈru:mətɪzəm] [wɪl] [bi:; bi][soʊ][bəed][aɪ][æɪ; ʃəl][nɑ:t][bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [wɔ:k] ,
or my rheumatism will be so bad I shall not be able to walk ,
或者 我的 风湿病 将要 是 所以 坏的 我 将 不是 是 有能力的 到 走 ,

否则我的风湿病会严重到无法行走。

" [kəmˈpleɪnd] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] .
" complained Uncle Wiggily Longears .
" 抱怨 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 .

“长耳朵威吉利叔叔抱怨道。”

" [aɪ] [noʊ] [wʌt] [wi:; wi][kæn; kən][du:] , " [prəˈpəʊzɪd] [ðə; ði] [ˈmʌskræt] [nɜ:rs] .
" I know what we can do , " proposed the muskrat nurse .
" 我 知道 什么 我们 能 做 , " 建议的 这 麝鼠 护士 .

“我知道我们可以做什么，”麝鼠护士提议道。

" [wʌt] ？ " [æskt] ['su:zi] .
" **What ?** " **asked Susie Littletail** .
" 什么 ？ " 问 苏西 - .

“什么？”小苏西·利特尔泰尔问道。

" [wi:; wi][kæn; kən][æsk][ˈmɪstər] . [ˈgraʊndhɑ:g] [tu:; tə][let][ju: 'es] [steɪ] [ɔ:l] [naɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bɜ:roʊ] ,
" **We can ask Mr . Groundhog to let us stay all night in his burrow** ,
" 我们 能 问 先生 : 土拨鼠 到 让 我们 停留 全部 夜晚 在 他的 洞穴 ,
“我们可以请求土拨鼠先生让我们在他的洞穴里过夜，

" [sə'dʒestɪd] [ðə; ði] [nɜ:rs] .
" **suggested the nurse** .
" 建议 这 护士 - .

“护士建议道。”

" [aɪm] [fɔr] [hi:; hi] [wɪl] [let][ju: 'es] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][hæz; həz] ['plenti] [ʌv; əv] [ru:m] .
" **I'm sure he will let us , for he has plenty of room** .
" 我是 当然 他 将要 让 我们 , 为了 他 有 很多 的 房间 - .

“我相信他会让我们进去的，因为他有很多空房间。”

" [ˈmɪstər] . [ˈgraʊndhɑ:g] , [hu:] [wʌz; wəz][æn; ən] ['eldərli] ['kri:tʃər] , [ˈveri] [fʌ:nd][ʌv; əv] [sli:p] [ɪn][ðə; ði]
" **Mr . Groundhog , who was an elderly creature , very fond of sleep in the**
" 先生 : 土拨鼠 , WHO 曾是 一个 老年 生物 , 非常 喜爱 的 睡觉 在 这
[ˈwɪntər] ,
winter ,
冬天 - ,

“土拨鼠先生是一位年迈的动物，非常喜欢在冬天睡觉，

[ˈwelkəmd] [ðə; ði] [ˈræbəts] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['bɜ:roʊ] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [ðeɪ] [steɪd] [ʌʊt][ʌv; əv][ðə; ði][reɪn] .
welcomed the rabbits to his burrow , and there they stayed out of the rain .
欢迎 这 兔子 到 他的 洞穴 , 和 那里 他们 入住 出去 的 这 雨 - .

他欢迎兔子们来到他的洞穴，兔子们在那里躲雨。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ˈʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] ,
In the morning the sun was shining brightly ,
在 这 早晨 这 太阳 曾是 灼灼 明亮地 ,

清晨阳光灿烂。

[ænd; ənd] [bɪˈfɔ:r] [ˈveri] [lɔ:ŋ] [ðə; ði] [ˈwɔ:tər] [ɔ:l] [draɪd] [ʌʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌnɪz] - [ʌndərˈgraʊnd] [haʊs] ,
and before very long the water all dried out of the bunnies ' underground house ,
和 前 非常 长的 这 水 全部 干燥 出去 的 这 兔子 - 地下 房子 ,

不久之后，兔子地下洞穴里的水就全部干涸了。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][goʊ] [bæk] [ɪn][aɪ 'ti:] .
so that they could go back in it .
所以 那 他们 可以 去 后退 在 它 - .

这样他们就可以回去了。

[wʌn] [deɪ] , [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [wi:k] ['æftər] [ðɪs] ,
One day , about a week after this ,
一 天 , 关于 一个 星期 后 这 ,

大约一周后的一天，

[wen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] [wʌz; wəz][ʌʊt] [ˈwɔ:krɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['sæmiə] [ænd; ənd] ['su:zi] , [ˈgoʊɪŋ]
when Uncle Wiggily Longears was out walking with Sammie and Susie , going
什么时候 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 曾是 出去 步行 和 萨米 和 苏西 , 去
[kwaɪt] ['sləʊli] ,
quite slowly ,
相当 缓慢地 ,

当长耳朵威吉利叔叔带着萨米和苏西出去散步时，他们走得很慢。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][hiː, hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['traɪf(ə)l] [leɪm] [frʌm; frəm] ['ruːmətɪzəm] , ['bʊli] , [ðə; ði][fraːg] , [keɪm]
because he was a trifle lame from rheumatism , Bully , the frog , came
因为 他 曾是 一个 琐事 瘸 从 风湿病 , 欺负 , 这 青蛙 , 来了
['hɑːpɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðem; ðəm] .
hopping up to them .
跳跃 向上 到 他们 .
因为患有风湿病，走路有点跛，所以青蛙布利蹦蹦跳跳地来到他们身边。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['gʊʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs] ? " [hiː; hi] [æskt] .
" **Are you going to the circus ?** " **he asked** .
" 是 你 去 到 这 马戏团 ? " 他 问 .
“你要去看马戏吗？”他问。

" ['sɜːrkəs] ?
" **Circus ?**
" 马戏团 ?
“马戏团？”

[wʌt] ['sɜːrkəs] ? " [æskt] ['sæmiə] , [huː] [wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪd] ['veri] ['kwɪkli] , [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] .
What circus ? " **asked Sammie , who was interested very quickly , you may be sure** .
什么 马戏团 ? " 问 萨米 , WHO 曾是 感兴趣的 非常 迅速地 , 你 可能 是 当然 .
“什么马戏团？”萨米问道，他很快就表现出了浓厚的兴趣，这一点毋庸置疑。

" [waɪ] , [ðə; ði]['ænɪm(ə)l]['sɜːrkəs] [ðæt] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [held] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ['evri] [sprɪŋ] .
" **Why , the animal circus that is always held in the woods every spring** .
" 为什么 , 这 动物 马戏团 那 是 总是 握住 在 这 树林 每一个 春天 .
“为什么呢？因为每年春天都会在树林里举办动物马戏团。”

[ðeɪ] [duː][ɔːl] ['sɔːrts] [ʌv; əv] [kwɪr] [θɪŋz] [tuː; tə][get] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sʌmər] .
They do all sorts of queer things to get ready for the summer .
他们 做 全部 排序 的 酷儿 事物 到 得到 准备好 为了 这 夏天 .
为了迎接夏天，他们做了各种各样古怪的事情。

[aɪm]['gʊʊɪŋ] .
I'm going .
我是 去 .
我要去。

[ɪts] [lɔːts][ʌv; əv] [fʌŋ] .
It's lots of fun .
它是 很多 的 乐趣 .
非常有趣。

['betər] [kʌm] . "
Better come . "
更好的 来 . "
最好快点到来。

" [aɪ] ['hævnt] [siːn] ['eni] ['sɜːrkəs]['pəʊstəz] [ʌp] , " [ri'mɑːkt] ['suːzi] .
" **I haven't seen any circus posters up ,** " **remarked Susie** .
" 我 还没有 已见 任何 马戏团 海报 向上 , " 评论 苏西 .
“我没看到任何马戏团的海报，”苏西说道。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] , " ['ænsər] ['bʊli] .
" **Of course not ,** " **answered Bully** .
" 的 课程 不是 , " 回答 欺负 .
“当然不是，”布利回答道。

" [ðə; ði] ['ænɪmlz] ['nevər] [pʊt] [ðem; ðəm][ʌp] ,
" **The animals never put them up** ,
" 这 动物 绝不 放 他们 向上 ,
动物们从来不会把它们挂起来，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [dəʊnt][wɑːnt][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['pi:p(ə)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [ɑːn][ænd; ənd] ['bɑːðər]
because they don't want a lot of people coming to look on and bother
因为 他们 不 想 一个 很多 的 人们 未来 到 看 在 和 打扰
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

因为他们不希望很多人来看热闹，打扰他们。

[dəʊnt][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [kʌm] ?
Don't you want to come ?
不 你 想 到 来 ?

你不想来吗？

[ɪts] [nɑːt] ['veri] [fɑːr] . "
It's not very far . "
它是 不是 非常 远的 . "

不远。

" [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][noʊ][wʌn][tuː; tə] [teɪk] [juː 'es] , " [spʊk] ['suːzi] .
" But we have no one to take us , " spoke Susie .
" 但 我们 有 不 一 到 拿 我们 , " 辐 苏西 .

“可是我们没有亲人可以收留我们，”苏西说道。

" [jes] , [juː; jʊ][hæv; həv] !
" Yes , you have !
" 是的 , 你 有 !

“是的，你有！ ”

" [ɪk'skleɪmd] ['ʌŋk(ə)] ['wɪɡɪli] ['kwɪkli] .
" exclaimed Uncle Wiggily Longears quickly .
" 惊呼 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 迅速地 .

“长耳朵威吉利叔叔急忙喊道。”

" [aɪ] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ][maɪ'self] .
" I will take you myself .
" 我 将要 拿 你 我 .

“我会亲自送你。”

[aɪ 'tiː] [wʊd] ['nevər][duː][fɔːr; fər][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrkəs][ə'ləʊn] .
It would never do for you children to go to a circus alone .
它 会 绝不 做 为了 你 孩子们 到 去 到 一个 马戏团 独自的 .

孩子们，千万别让你们独自去看马戏。

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] . "
I will take you . "
我 将要 拿 你 . "

我带你走。

" [bʌt; bət][jʊr; jər] ['ruːmətɪzəm] [ɪz][soʊ][bæd][juː; jʊ][kæn; kən][hɑːrdli] [wɔːk] , " ['ɒbdʒɪktɪd] ['suːzi] .
" But your rheumatism is so bad you can hardly walk , " objected Susie .
" 但 你的 风湿病 是 所以 坏的 你 能 几乎 走 , " 反对 苏西 .

“可是你的风湿病太严重了，你几乎都走不了路了，”苏西反驳道。

" [bɪ'saɪdz] , [aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wɜːrs] [ɪf] [juː; jʊ][sɪt][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] . "
" Besides , it will be worse if you sit in the woods . "
" 除了 , 它 将要 是 更糟 如果 你 坐 在 这 树林 . "

“而且，如果你坐在树林里，情况会更糟。”

" ['nevər] [maɪnd] [ə'baʊt] [ðæt] , " ['ænsər] [ðə; ði]['ʌŋk(ə)] ['breɪvli] .
" Never mind about that , " answered the uncle bravely .
" 绝不 头脑 关于 那 , " 回答 这 叔叔 勇敢地 .

“别在意那个，”叔叔勇敢地回答道。

" [aɪ] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə] [stænd] [aɪ ˈtiː] .
" I'll manage to stand it .
" 患病的 管理 到 站立 它 。

我能忍受。

[aɪ] [eɪ ˈem] [dɪˈtɜːrmɪnd] [juː; jə] [ˈtʃɪldrən] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [ɡoʊ] [tuː; tə] [ðæt] [ˈsɜːrkəs] [əˈloʊn] .
I am determined you children shall not go to that circus alone .
我 是 决定 你 孩子们 将 不是 去 到 那 马戏团 独自的 .
我决定你们孩子们不能独自去看那个马戏团。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [aɪ] [dəʊnt] [ker] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈsɜːrkəs] [maɪˈself] , [bʌt; bət] [aɪ] [məst; məst] [teɪk] [ker]
Of course , I don't care anything about a circus myself , but I must take care
的 课程 , 我 不 关心 任何事物 关于 一个 马戏团 我 , 但 我 必须 拿 关心
[ʌv; əv] [juː; jə] ,
of you ,
的 你 ,

当然，我本人对马戏团一点兴趣都没有，但我必须照顾你。

" [ænd; ænd] [ðə; ði] [ˈeldərli] [ˈræbɪt] [lʊkt] [ˈveri] [breɪv] , [ðoo] [ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈruːmətɪzəm]
" and the elderly rabbit looked very brave , though the pain of his rheumatism
" 和 这 老年 兔子 看起来 非常 勇敢的 , 尽管 这 疼痛 的 他的 风湿病
[wʌz; wəz] [kwɔɪt] [bæd] .
was quite bad .
曾是 相当 坏的 。

“那只老兔子看起来很勇敢，尽管它的风湿病很严重。”

" [maɪ] [ˈfɑːðər] [ɪz] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [hɑːp] [ˈoʊvər] [θriː] [stʌmps] , " [sed] [ˈbʊli] , [ðə; ði] [fraːg] , [kwɔɪt] [ˈpraʊdli]
" My father is going to hop over three stumps , " said Bully , the frog , quite proudly
" 我的 父亲 是 去 到 跳 超过 三 树桩 , " 说 欺负 , 这 青蛙 , 相当 自豪地
.
.
.

“我爸爸要跳过三个树桩，”青蛙布利非常自豪地说。

" [kʌm] [ɑːn] , [ɔːr] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [leɪt] .
" Come on , or we may be late .
" 来 在 , 或者 我们 可能 是 晚的 。

“快点，不然我们可能要迟到了。”

" [soʊ] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] [tʊk] [ˈsæmiə] [ænd; ænd] [ˈsuːzi] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈæniɪm(ə)l] [ˈsɜːrkəs] , [ænd; ænd] [ˈbʊli] ,
" So Uncle Wiggily took Sammie and Susie to the animal circus , and Bully ,
" 所以 叔叔 摇摇晃晃 采取 萨米 和 苏西 到 这 动物 马戏团 , 和 欺负 ,
[ðə; ði] [fraːg] , [went] [ˈɔːlsoʊ] .
the frog , went also .
这 青蛙 , 去 还 。

于是，威格利叔叔带着萨米和苏西去看动物马戏团，青蛙布利也去了。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [friː] [ˈtɪkɪt] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pərˈfɔːrmərz] .
He had a free ticket , because his father was one of the performers .
他 有 一个 自由的 票 , 因为 他的 父亲 曾是 一 的 这 表演者 .
他有一张免费票，因为他父亲是表演者之一。

[ðeɪ] [hæd; həd] [rɪˈzɜːrvd] [siːts] [ɑːn] [bɪɡ] [ˈtoʊdstuːl] , [ðoo] [ˈbʊli] [sed] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi]
They had reserved seats on big toadstools , though Bully said they ought to be
他们 有 预订的 座位 在 大的 毒菌 , 尽管 欺负 说 他们 应该 到 是
[kɔːld] ,
called frogstools ,
称为 蛙凳 ,

他们预定了大蘑菇形状的座位，不过布利说它们应该叫青蛙凳才对。

[æz; əz][ˈfra:gz] [ju:st] [ðem; ðəm] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [təudz] [did] .

as frogs used them more than toads did .
作为 青蛙 用过的 他们 更多的 比 蟾蜍 做过 .

因为青蛙比蟾蜍更常使用它们。

[ðen] [ðə; ði] [pərˈfɔ:rməns] [brɪˈgæn] , [ˈæftər][ðə; ði][bɜ:rdz][hæd; həd] [sʌŋ] [æn; ən] [ˈoʊpənɪŋ] [ˈkɔ:rəs] .

Then the performance began , after the birds had sung an opening chorus .
然后 这 表现 开始 , 后 这 鸟类 有 唱 一个 开幕 合唱 .

在鸟儿们唱完开场合唱后，表演正式开始。

[ðə; ði] [ˈbʌni] [ˈtʃɪldrən] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈdʒɔ:li] [taɪm] .

The bunny children had a jolly time .
这 兔子 孩子们 有 一个 快乐的 时间 .

小兔子们玩得非常开心。

[ðeɪ] [sɔ:] [sʌm; səm] [ˈpɪdʒɪns] [gɪv] [ˈerɪp] [ˌɛksəˈbɪfənz] [ðæt] [wɜ:r; wər] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ˈeni] [ˈflaɪŋ]

They saw some pigeons give airship exhibitions that were better than any flying

他们 锯 一些 鸽子 给 飞艇 展览 那 是 更好的 比 任何 飞行

[mæʃi:nz] [ju:; jʊ][ˈevər] [hɜ:rd] [ʌv; əv] .

machines you ever heard of .

机器 你 曾经 听到 的 .

他们看到一些鸽子进行了飞艇表演，比你听说过的任何飞行器都要精彩。

[ðeɪ] [wɑ:tʃt] [ðə; ði] [sneɪks] [meɪk] [hu:ps] [ʌv; əv] [ðəmˈselvz] , [θru:] [wɪtʃ] [dʒʌmpt] [ˈskwɪrəlz]

They watched the snakes make hoops of themselves , through which jumped squirrels

他们 观看 这 蛇 制作 篮球 的 他们自己 , 通过 哪个 跳了起来 松鼠

[ænd; ənd] [ˈræbəts] .

and rabbits .

和 兔子 .

他们看着蛇把自己缠绕成圈，松鼠和兔子从圈里跳了出来。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [soʊ] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [ðæt] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] [klæpt] [hɪz; ɪz] [pɔ:z] [æz; əz][hɑ:rd][æz; əz]

It was so exciting that Uncle Wiggily Longears clapped his paws as hard as

它 曾是 所以 激动人心 那 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 鼓掌 他的 爪子 作为 难的 作为

[hi:; hi][kʊd; kəd] .

he could .

他 可以 .

这件事太令人兴奋了，长耳威吉利叔叔使劲拍着爪子。

[ðen] [ˈdraɪv, ˈdɑ:ktɜ:] . [ˈpɑ:səm] , [hu:] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ˈveri] [ˈbɪzi] [ˈteɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv] [sɪk] [ˈpi:p(ə)l] [ðæt]

Then Dr . Possum , who was not very busy taking care of sick people that

然后 博士 . 负鼠 , WHO 曾是 不是 非常 忙碌的 采取 关心 的 生病的 人们 那

[deɪ] ,

day ,

天 ,

那天，负鼠医生并不太忙，没有太多时间照顾病人。

[hʌŋ] [ˈdaʊnwərd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [lɪm] [baɪ][hɪz; ɪz][teɪl] [ˈevər][soʊ] [lɔ:ŋ] ,

hung downward from a limb by his tail ever so long ,

悬挂 向下 从 一个 肢 经过 他的 尾巴 曾经 所以 长的 ,

他的尾巴一直垂挂在树枝上，很长一段时间都是这样。

[bʌt; bət] [wen] [ˈbʊlɪz] [ˈpɑ:pə] [dʒʌmpt] [ˈoʊvər] [θri:] [bɪɡ] [stʌmps] [æt; ət][wʌns] , [wɪˈðəʊt] [soʊ] [mʌtʃ]

but when Bully's papa jumped over three big stumps at once , without so much

但 什么时候 恶霸的 爸爸 跳了起来 超过 三 大的 树桩 在 一次 , 没有 所以 很多

[æz; əz] [ˈtʌtʃɪŋ] [wʌŋ] — [wel] ,

as touching one — well ,

作为 接触 一 一 出色地 ,

但是当布利的爸爸一次跳过三个大树桩，而且一个都没碰到的时候——好吧，

[juː; jʊ] [ʊd; ʃəd] [hæv; həv] [hɜːrd] [ðə; ði] ['klæpɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] [ðen] !
you should have heard the clapping and shouting then !
你 应该 有 听到 这 鼓掌 和 喊叫 然后 !

你应该听听当时的掌声和欢呼声！

[best] [ʌv; əv] [ɔːl] , ['sæmiə] [ænd; ənd] ['suːzi] [laɪkt] [ðə; ði] ['beɪbi] [daɪr] ,
Best of all, Sammie and Susie liked the baby deer ,
最好的 的 全部 , 萨米 和 苏西 喜欢 这 婴儿 鹿 ,

最棒的是，萨米和苏西都很喜欢这只小鹿。

[huː] [stʊd] [ʌp] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [legz] [ænd; ənd] [dɑːnst] , [waɪl] [ə; eɪ] [kroʊ] ['hwɪslɪd] .
who stood up on his hind legs and danced , while a crow whistled .
WHO 站立 向上 在 他的 后 腿 和 跳舞 , 尽管 一个 乌鸦 吹口哨 .

他站起身来，用后腿站立，跳起了舞，一只乌鸦吹着口哨。

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [soʊ] [ɪk'saɪtɪŋ] [ðæt] ['sæmiə] [ænd; ənd] ['suːzi] ['ɔːlmoʊst] [fər'gɑːt] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] ['kændi] -
It was so exciting that Sammie and Susie almost forgot to eat the candy -
它 曾是 所以 激动人心 那 萨米 和 苏西 几乎 忘了 到 吃 这 糖果 -
['kʌvəd] ['kærəts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mə'læsɪz] - ['kæbɪdʒ] [wɪt] [ðer; ðər] ['ʌŋk(ə)l] [bɔːt] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm]
covered carrots and the molasses - cabbage which their uncle bought for them
涵盖 胡萝卜 和 这 糖蜜 - 卷心菜 哪个 他们的 叔叔 买 为了 他们

.
:
.

萨米和苏西兴奋极了，差点忘了吃叔叔给她们买的糖渍胡萝卜和糖蜜卷心菜。

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [best] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] ['evər] [rɪ'membər] ,
It was the best time they had ever remembered ,
它 曾是 这 最好的 时间 他们 有 曾经 记得 ,

那是他们记忆中最美好的时光。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tɔːkt] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [els] [ɑːn] [ðer; ðər] [wei] [hoʊm] .
and they talked of nothing else on their way home .
和 他们 谈话 的 没有什么 别的 在 他们的 方式 家 .

回家的路上，他们什么也没谈。

['iːv(ə)n] ['ʌŋk(ə)l] - ['ruːmətɪzəm] [siːmd] ['betər] .
Even Uncle Wiggily's rheumatism seemed better .
甚至 叔叔 - 风湿病 似乎 更好的 .

就连威格利叔叔的风湿病似乎也好转了。

[naʊ] , [ɪf] ['nʌθɪŋ] ['hæpənz] ,
Now , if nothing happens ,
现在 , 如果 没有什么 发生 ,

如果什么都没发生，

[aɪ] [eɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [naɪt] [ʌv; əv] [æn; ən] [əd'ventʃər] ['sæmiə] -
I am going to tell you to - tomorrow night of an adventure Sammie Littletail
我 是 去 到 告诉 你 到 - 明天 夜晚 的 一个 冒险 萨米 -

[hæd; həd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sneɪk] .
had with a snake .
有 和 一个 蛇 .

明天晚上我要给你们讲讲小萨米和一条蛇的奇遇故事。

[eks'viː'arɪ]
XVI
十六

十六

['sæmiə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sneɪk]
SAMMIE AND THE SNAKE
萨米 和 这 蛇

萨米和蛇

" ['sæmiə] , " [sed] ['mæmə] - [tu:; tə][hɜ:r; hər]['lit(ə)l] ['bʌni] [bɔɪ] [wʌn] [faɪn] [deɪ] ,
" **Sammie** , " **said Mamma Littletail to her little bunny boy one fine day** ,
" 萨米 , " 说 妈妈 - 到 她 小的 兔子 男生 一 美好的 天 ,
"萨米,"一天, 兔妈妈小尾巴对她的小兔子儿子说道。

" [aɪ] [wɪ] [ju:; jʊ] [wəd] [teɪk] [ðɪs] ['bæskɪt] [ʌv; əv] ['kæbɪdʒ] [li:vz] [ænd; ənd] [prɪ'zɜ:rɪv] ['kloʊvər]['oʊvər]
" **I wish you would take this basket of cabbage leaves and preserved clover over**
" 我 希望 你 会 拿 这 篮子 的 卷心菜 树叶 和 保存完好 三叶草 超过
[tu:; tə]['mɪstər] . ['graʊndha:g] .
to Mr . Groundhog .
到 先生 : 土拨鼠 .
"我希望你能把这篮卷心菜叶和腌三叶草带给土拨鼠先生。"

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] [gʊd] [tu:; tə][let][ju: 'es][goʊ][ɪn][hɪz; ɪz] ['bɜ:roʊ] [ðæt] [naɪt] [ðə; ði] [flʌd] [keɪm] [ɪn]
He was so good to let us go in his burrow that night the flood came in
他 曾是 所以 好的 到 让 我们 去 在 他的 洞穴 那 夜晚 这 洪水 来了 在
[hɪr] [ðæt] [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][du:;][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['kaɪndnəs] . "
here that I want to do him a kindness . "
这里 那 我 想 到 做 他 一个 仁慈 : "
那天晚上洪水涌入时, 他让我们躲进他的洞穴, 真是太好了, 我想对他做点好事。

" [kɑ:nt] ['su:zi] [kʌm] , [tu:] , ['mæmə] ? " [æskt] ['sæmiə] ,
" **Can't Susie come , too , mamma ? " asked Sammie** ,
" 不能 苏西 来 , 也 , 妈妈 ? " 问 萨米 ,
"苏西不能一起来吗, 妈妈?"萨米问道。

[hu:] [dɪd][nɑ:t][laɪk][tu:; tə][goʊ] [θru:] [ðə; ði] [wʊdz] [ə'loʊn] ,
who did not like to go through the woods alone ,
WHO 做过 不是 喜欢 到 去 通过 这 树林 独自的 ,
谁不喜欢独自穿过树林呢?

[ɪ'speʃəli] [sɪns] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][soʊ] ['meni] [bɔɪz] ['wɑ:ndərɪŋ] [ə'baʊt][ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔrɪndʒ]
especially since there were so many boys wandering about on top of the Orange
尤其 自从 那里 是 所以 许多 男孩们 漫游 关于 在 顶部 的 这 橙子
['maʊnt(ə)n] ,
Mountain ,
山 ,
尤其是因为有很多男孩在橘子山顶上闲逛,

[naʊ] [ðæt] [sprɪŋ] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [nɪr] .
now that spring was getting near .
现在 那 春天 曾是 获得 靠近 :
春天即将到来。

" [jes] , ['su:zi] [meɪ] [goʊ] [ɪf] [ɪz; ɪ] ['wɒnts] [tu:; tə] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['tʃɪldrən] - ['mʌðər] .
" **Yes , Susie may go if she wants to , " answered the rabbit childrens ' mother** .
" 是的 , 苏西 可能 去 如果 她 想要 到 , " 回答 这 兔子 孩子们的 - 母亲 :
"是的, 如果苏西想去的话, 她就可以去,"兔子孩子们的妈妈回答道。

" [du:;][ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] , [dɪr] ? "
" **Do you want to , dear ? "**
" 做 你 想 到 , 亲爱的 ? "
"亲爱的, 你愿意吗? "

" [oʊ] , [jes] .
" **Oh , yes** .
" 哦 , 是的 :
"哦是的。

[aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ] ['sæmiə] .
I'll go with Sammie .
患病的 去 和 萨米 :
我和萨米一起去。

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['bæskɪt] . "
But I think he ought to carry the basket . "

但我认为他应该负责提篮。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [wɪl] , " [sed] ['sæmiə] ,
" Of course I will , " said Sammie ,
" 的 课程 我 将要 , " 说 萨米 ,

“我当然会,”萨米说。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [set] [ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɜːroʊ] [wer] ['mɪstər] . ['graʊndhɑːg] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
and the two set off to the burrow where Mr . Groundhog had his home .
和 这 二 放 离开 到 这 洞穴 在哪里 先生 . 土拨鼠 有 他的 家 .

于是两人出发前往土拨鼠先生的洞穴。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʌndər'graʊnd] [haʊs] [wer] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['fæməli] [lɪvd] ,
It was not far from the underground house where the rabbit family lived ,
它 曾是 不是 远的 从 这 地下 房子 在哪里 这 兔子 家庭 居住地 ,
离兔子一家居住的地下房屋不远,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [suːn] [riːtʃt] [aɪ 'tiː] .
and the children soon reached it .
和 这 孩子们 很快 达到 它 .

孩子们很快就到达了那里。

[ðeɪ] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] :
They knocked on the door , and a voice called out :
他们 敲门 在 这 门 , 和 一个 嗓音 称为 出去 :

他们敲了敲门, 门外传来一个声音:

" [huːz] [ðer; ðər] ? "
" Who's there ? "
" 谁是 那里 ? "

谁在那儿?

" ['sæmiə] [ænd; ənd] ['suːzi] - , " ['ænsər] ['sæmiə] .
" Sammie and Susie Littletail , " answered Sammie .
" 萨米 和 苏西 - , " 回答 萨米 .

“萨米和苏西·利特尔泰尔,”萨米回答道。

" [wiː; wi][hæv; həv][sʌm; səm] ['kæbɪdʒ] [liːvz] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːrv] ['kloʊvər] [ðæt] ['mæmə] [sent] [juː; jʊ] . "
" We have some cabbage leaves and preserved clover that mamma sent you . "
" 我们 有 一些 卷心菜 树叶 和 保存完好 三叶草 那 妈妈 发送 你 . "

“我们这里有一些妈妈寄给你的卷心菜叶子和腌制的三叶草。”

" [ðæt] [ɪz] ['veri] [naɪs] , " [ri'mɑːkt] [ðə; ði] ['graʊndhɑːg] .
" That is very nice , " remarked the groundhog .
" 那 是 非常 好的 , " 评论 这 土拨鼠 .

“那真不错,”土拨鼠说道。

" [kʌm] [raɪt] [ɪn] .
" Come right in .
" 来 正确的 在 .

请进。

[aɪ][eɪ 'em][ə'freɪd][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] , [juː; jʊ] [noʊ] .
I am afraid to come to the door , you know .
我 是 害怕的 到 来 到 这 门 , 你 知道 .

你知道,我害怕去开门。

" ['sæmiə] [ænd; ənd] ['su:zi] [wɔ:kt] [ɪn][ænd; ənd] [geɪv] ['mɪstər] . ['graʊndhɑ:g] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði]
" **Sammie and Susie walked in and gave Mr . Groundhog the things in the**
" 萨米 和 苏西 步行 在 和 给予 先生 : 土拨鼠 这 事物 在 这
['bæskɪt] .
basket .
篮子 :

“萨米和苏西走了进来，把篮子里的东西交给了土拨鼠先生。”

[ðen] ['su:zi] , [hu:] [wʌz; wəz] ['veri] ['kjʊəriəs] , [æskt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['kwɛstʃən] .
Then Susie , who was very curious , asked him a question .
然后 苏西 , WHO 曾是 非常 好奇的 , 问 他 一个 问题 :

好奇心很强的苏西问了他一个问题。

" [waɪ] ['dɪdnt] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] ? " [ʃi:; ʃɪ] [ɪn'kwaɪəd] .
" **Why didn't you want to come to the door ? " she inquired .**
" 为什么 没有 你 想 到 来 到 这 门 ? " 她 询问 :

她问道：“你为什么不想来开门? ”

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] , " ['wɪspəd] [ðə; ði] ['graʊndhɑ:g] , ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'freɪd]
" **Because , " whispered the groundhog , looking around as if he was afraid**
" 因为 , " 低声说道 这 土拨鼠 , 寻找 大约 作为 如果 他 曾是 害怕的
[sʌm; səm][wʌn] [wʊd] [si:] [hɪm; ɪm] ,
some one would see him ,
一些 一 会 看 他 ,

“因为,”土拨鼠低声说道，环顾四周，好像害怕被人看见似的。

" [aɪ] [maɪt] [si:] [maɪ] ['ædɒʊ] [ə'gen] , [ju:; jʊ] [noʊ] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [meɪk] ['wɪntər] [lɔ:ŋgər]
" **I might see my shadow again , you know , and that would make winter longer**
" 我 可能 看 我的 阴影 再次 , 你 知道 , 和 那 会 制作 冬天 更长
[ðæn; ðən]['evər] .
than ever .
比 曾经 :

“我可能又会看到自己的影子了，你知道吗？那会让冬天比以往任何时候都更加漫长。”

[ju:; jʊ] [noʊ] [aɪ] [went] [aʊt] ['kændlməs] [deɪ]
You know I went out Candlemas Day
你 知道 我 去 出去 圣烛节 天

你知道我圣烛节那天出去了

[ænd; ənd][aɪ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:] ['fraɪ(ə)nd] [em 'i:][soʊ][aɪ] [rʌft] [bæk] [ɪn] [hɪr] ,
and I saw it , and it frightened me so I rushed back in here ,
和 我 锯 它 , 和 它 害怕 我 所以 我 匆忙 后退 在 这里 ,

我看到了，吓坏了，就赶紧跑回了这里。

[ænd; ənd][aɪm][nɑ:t] ['goʊɪŋ] [aʊt] [ə'gen] [ʌn'tɪl] [mɑ:rtɪ] - , [wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi][dʒʌst][sɪks] [wi:ks] .
and I'm not going out again until March 16 , which will be just six weeks .
和 我是 不是 去 出去 再次 直到 行进 - , 哪个 将要 是 只是 六 周 :

我直到3月16日才会再次出门，也就是六周后。

[ɪf] [aɪ] ['hædnt] [si:n] [maɪ] ['ædɒʊ] , ['wɪntər] [wʊd] [nɑ:t][læst][soʊ] [lɔ:ŋ] — [æt; ət] [li:st] , [ðæts] [wʌt]
If I hadn't seen my shadow , winter would not last so long — at least , that's what
如果 我 之前没有 已见 我的 阴影 , 冬天 会 不是 最后的 所以 长的 — 在 至少 , 那就是 什么
['pi:p(ə)] [seɪ] .
people say .
人们 说 :

如果我没看到自己的影子，冬天就不会持续那么久——至少人们是这么说的。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] ['weðər] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðem; ðəm][ɔ:r][nɑ:t] .
I don't know whether to believe them or not .
我 不 知道 无论 到 相信 他们 或者 不是 :

我不知道该不该相信他们。

[bʌt; bət][aɪ][eɪ 'em][nɑ:t][ˈɡoʊɪŋ] [aʊt] [ə'gen] [ʌn'tɪl] [wɔ:rm] [ˈweðər] [ɪz] [hɪr] ,
But I am not going out again until warm weather is here ,
但 我 是 不是 去 出去 再次 直到 温暖的 天气 是 这里 ,
但除非天气转暖，否则我不会再出门了。

[soʊ][aɪ][eɪ 'em] [ˈveri] [glæd][jɔːr; jər] [ˈmæmə] [sent][em 'i:] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] .
so I am very glad your mamma sent me something to eat .
所以 我 是 非常 高兴的 你的 妈妈 发送 我 某物 到 吃 .
所以我很高兴你妈妈给我送了些吃的。

" [ðə; ðɪ] [ˈgraʊndhɑ:g] [geɪv] [ðə; ðɪ] [ˈbʌni] [ˈtʃɪldrən] [sʌm; səm][ˈbɪts][ʌv; əv] [draɪd] [swi:t] [pə'tetəʊ][hi:; hi]
" The groundhog gave the bunny children some bits of dried sweet potato he
" 这 土拨鼠 给予 这 兔子 孩子们 一些 比特 的 干燥 甜的 土豆 他
[hæd; həd] [pʊt] [ə'wei] ,
had put away ,
有 放 离开 ,
“土拨鼠给了兔子孩子们一些他之前藏起来的干红薯块，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈstɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər] [hoʊm] .
and they started for home .
和 他们 开始 为了 家 .
于是他们启程回家了。

" [aɪ][dəʊnt] [bɪ'li:v] [mʌtʃ] [ɪn] [ðæt] [ˈʃædʊʊ] [ˈbɪznəs] , " [sed] [ˈsæmiə] ,
" I don't believe much in that shadow business , " said Sammie ,
" 我 不 相信 很多 在 那 阴影 商业 , " 说 萨米 ,
“我不太相信那些影子交易，”萨米说。

[æz; əz][hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] [wɔ:kt] [ə'ɔ:n] .
as he and his sister walked along .
作为 他 和 他的 姐姐 步行 沿着 .
他和妹妹边走边聊。

" [haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [ˈgraʊndhɑ:g] , [ˈsi:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈʃædʊʊ] , [meɪk] [ˈwɪntər] [ˈeni] [lɔ:ŋgər] ? "
" How could a groundhog , seeing his shadow , make winter any longer ? "
" 如何 可以 一个 土拨鼠 , 看到 他的 阴影 , 制作 冬天 任何 更长 ? "
“土拨鼠看到自己的影子，怎么会让冬天变得更长呢？”

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] , " [ˈænsər] [ˈsu:zi] , " [bʌt; bət][aɪ 'ti:] [mʌst; məst][bi:; bi][soʊ] , [brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z] [ˈevri] [wʌn]
" I don't know , " answered Susie , " but it must be so , because every one
" 我 不 知道 , " 回答 苏西 , " 但 它 必须 是 所以 , 因为 每一个 一
[sez] [soʊ] ;
says so ;
说道 所以 ;
“我不知道，”苏西回答说，“但肯定是这样，因为每个人都这么说；

[ˈi:v(ə)n][ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] . "
even Uncle Wiggily Longears . "
甚至 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 . "
甚至还有长耳朵威吉利叔叔。

" [aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][æsk] [nɜ:rs] [dʒeɪn] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi] [wen] [aɪ][get] [hoʊm] , " [dɪ'klerd] [ˈsæmiə] .
" I'm going to ask Nurse Jane Fuzzy - Wuzzy when I get home , " declared Sammie .
" 我是 去 到 问 护士 简 模糊 - 毛茸茸的 什么时候 我 得到 家 , " 声明 萨米 .
“我回家后要去问问简·弗兹-沃兹护士，”萨米说道。

" [kʌm] [ɑ:n] , [lets] [goʊ] - [raʊnd] [baɪ][ˈfɑ:rmər] [tʊkə-z] [ˈkæbɪdʒ] [pætʃ] .
" Come on , let's go ' round by Farmer Tooker's cabbage patch .
" 来 在 , 我们来吧 去 - 圆形的 经过 农民 托克的 卷心菜 修补 .
“来吧，我们去图克农夫的卷心菜地转一圈。”

[ˈmeɪbi] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [stʌmp] [ɔːr] [tuː] [tuː; tə] [nɔː] .
Maybe we can find a stump or two to gnaw .
或许 我们 能 寻找 一个 树桩 或者 二 到 啃 .
或许我们可以找一两个树桩啃啃。

[aɪm] [ˈgetɪŋ] [ˈhʌŋɡri] .
I'm getting hungry .
我是 获得 饥饿的 .
我饿了。

[ˈmɪstər] . [ˈɡraʊndhɑːɡ] [ˈdɪdnt] [ɡɪv] [em ˈiː] [ɪˈnʌf] [swiːt] [pəˈteɪtəʊ] . " **Mr . Groundhog didn't give me enough sweet potato . "**
先生 . 土拨鼠 没有 给 我 足够的 甜的 土豆 . " **土拨鼠先生没给我足够的红薯。**

" [pərˈhæps] [ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl][hiː; hi][hæd; həd] , " [səˈdʒestɪd] [ˈsuːzi] .
" Perhaps that was all he had , " suggested Susie .
" 也许 那 曾是 全部 他 有 , " 建议 苏西 .
“或许这就是他全部的家当了,”苏西说道。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈwɔːkɪŋ] [əˈbɔːŋ] , [θruː] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [wɒd] , [wen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] ,
They were walking along , through a little wood , when , all of a sudden ,
他们 是 步行 沿着 , 通过 一个 小的 木头 , 什么时候, 全部 的 一个 突然 ,
他们正沿着小树林走着, 突然间,

[ðə; ði] [tuː] [ˈbʌnɪz] [hɜːrd] [ə; eɪ] [hɪs] , [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [stiːm] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈreɪdɪeɪtər] .
the two bunnies heard a hiss , just like the steam coming out of the radiator .
这 二 兔子 听到 一个 嘶 , 只是 喜欢 这 蒸汽 未来 出去 的 这 散热器 .
两只兔子听到嘶嘶声, 就像暖气片冒出的蒸汽一样。

" [wɒts] [ðæt] ? " [kraɪd] [ˈsæmiə] .
" What's that ? " cried Sammie .
" 是什么 那 ? " 哭 萨米 .
“那是什么?”萨米喊道。

" [ɪts] [ə; eɪ] [sneɪk] ! " [ˈʃaʊtɪd] [ˈsuːzi] .
" It's a snake ! " shouted Susie .
" 它是 一个 蛇 ! " 喊叫 苏西 .
“是条蛇!”苏西喊道。

" [lʊk] [aʊt] , [ˈsæmiə] , [ɔːr][hiː; hi] [wɪl] [ɡræb][juː; jʊ] .
" Look out , Sammie , or he will grab you .
" 看 出去 , 萨米 , 或者 他 将要 抓住 你 .
“小心点, 萨米, 不然他会抓住你的。”

" [ˈsæmiə] [traɪd] [tuː; tə][dʒʌmp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] ,
" Sammie tried to jump out of the way , but he was too late ,
" 萨米 尝试 到 跳 出去 的 这 方式 , 但 他 曾是 也 晚的 ,
萨米试图跳开, 但为时已晚。

[ænd; ænd][ðə; ði][bɪɡ] [blæk] [sneɪk] [ɡræbd] [hɪm; ɪm] .
and the big black snake grabbed him .
和 这 大的 黑色的 蛇 抓住 他 .
那条大黑蛇咬住了他。

[ðə; ði] [sneɪk] [kɔɪld] [əˈraʊnd] [pʊr] [ˈsæmiə] , [ænd; ænd][bɪt][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈræbɪts] [ɪr] [tuː; tə] [meɪk]
The snake coiled around poor Sammie , and bit the little rabbit's ear to make
这 蛇 卷曲 大约 贫穷的 萨米 , 和 少量 这 小的 兔子的 耳朵 到 制作
[hɪm; ɪm] [kiːp] [ˈkwaɪət] ,
him keep quiet ,
他 保持 安静的 ,
那条蛇缠住了可怜的萨米, 还咬住了小兔子的耳朵, 让他保持安静。

[aɪ] [səˈpəʊz] , [fɔːr; fər] ['sæmiə] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get] [luːs] .
I suppose , for Sammie was trying to get loose .
我 认为 , 为了 萨米 曾是 尝试 到 得到 松动的 .
我想, 萨米当时是想挣脱束缚。

" [oʊ] , [oʊ] , [oʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['suːzi] .
" Oh , oh , oh ! " exclaimed Susie .
" 哦 , 哦 , 哦 ! " 惊呼 苏西 .
“哦, 哦, 哦!”苏西惊呼道。

" [juː; jʊ][bæd] [sneɪk] !
" You bad snake !
" 你 坏的 蛇 !
你这条坏蛇!

[let] [maɪ]['lɪt(ə)] ['brʌðər] [ə'loʊn] .
Let my little brother alone .
让 我的 小的 兄弟 独自的 .
别管我弟弟。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [blæk] [sneɪk] ['nevər] [sed] [ə; eɪ][wɜːrd] , ['oʊnli][hiː; hi] [klʌŋ] [ðə; ði] [taɪtər] [tuː; tə] [pʊr]
" But the black snake never said a word , only he clung the tighter to poor
" 但 这 黑色的 蛇 绝不 说 一个 单词 , 仅有的 他 紧紧抓住 这 更紧 到 贫穷的
['sæmiə] .
Sammie .
萨米 .
“但是那条黑蛇一句话也没说, 只是把可怜的萨米缠得更紧了。”

" [rʌn] [fɔːr; fər][help] , ['suːzi] ! " [kɔːld] [ðə; ði]['lɪt(ə)] [bɔɪ] ['ræbɪt] .
" Run for help , Susie ! " called the little boy rabbit .
" 跑步 为了 帮助 , 苏西 ! " 称为 这 小的 男生 兔子 .
“苏西, 快去求救!”小男孩兔子喊道。

" [rʌn] [ænd; ənd][æsk]['mɪstər] . ['graʊndhɔːg] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [draɪv] [ðə; ði] [sneɪk] [ə'weɪ] !
" Run and ask Mr . Groundhog to come and drive the snake away !
" 跑步 和 问 先生 . 土拨鼠 到 来 和 驾驶 这 蛇 离开 !
“快去请土拨鼠先生来赶走那条蛇!”

" [soʊ] ['suːzi] [ræn][æz; əz][fæst][æz; əz][fɪː; fɪ][kʊd; kəd] ,
" So Susie ran as fast as she could ,
" 所以 苏西 跑 作为 快速地 作为 她 可以 ,
于是苏西拼命地跑,

[ænd; ənd][dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n][stɔːp][tuː; tə][ræp][ɑːn][ðə; ði] ['bɜːroʊ] [dɔːr] [wer] ['mɪstər] . ['graʊndhɔːg] [lɪvd] .
and did not even stop to rap on the burrow door where Mr . Groundhog lived .
和 做过 不是 甚至 停止 到 说唱 在 这 洞穴 门 在哪里 先生 . 土拨鼠 居住地 .
甚至没有停下来敲敲土拨鼠先生居住的洞穴门。

[fɪː; fɪ] [went] [raɪt] [ɪn] , [ænd; ənd][təʊld][ðə; ði] ['eldərli] ['kriːtʃər] [ðæt] [ə; eɪ][bæd] [sneɪk] [hæd; həd][hɜːr; hər]
She went right in , and told the elderly creature that a bad snake had her
她 去 正确的 在 , 和 讲述 这 老年 生物 那 一个 坏的 蛇 有 她
['lɪt(ə)] ['brʌðər] .
little brother .
小的 兄弟 .

她径直走了进去, 告诉那位老人, 她的弟弟被一条恶蛇咬死了。

" [ænd; ənd][wəʊnt][juː; jʊ] [pliːz] [kʌm] [ænd; ənd][get][hɪm; ɪm] [luːs] ? " [æskt] ['suːzi] , [huː] [wʌz; wəz]
" And won't you please come and get him loose ? " asked Susie , who was
" 和 惯于 你 请 来 和 得到 他 松动的 ? " 问 苏西 , who 曾是
['kraɪɪŋ] .
crying .
哭泣 .
“你能不能过来把他解救出来?”苏西哭着问道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [ʌt] [jər; jær] [aɪz] [juː; jʊ][wəʊnt] [siː] [jər; jær] [ʃædʊ] , [ænd; ænd][biː; bi] [ˈfraɪt(ə)nd] .
" **If you shut your eyes you won't see your shadow , and be frightened .**
" 如果 你 关闭 你的 眼睛 你 惯于 看 你的 阴影 , 和 是 害怕 .
"如果你闭上眼睛, 你就看不到自己的影子, 你会感到害怕。"

[aɪ] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ][tuː; tə][hɪm; ɪm] . "
I will lead you to him ."
我 将要 带领 你 到 他 . "
我会带你去找他。

" [ˈnevər] [maɪnd] [əˈbaʊt] [maɪ] [ʃædʊ] ! " [ɪkˈskleɪmd] [ˈmɪstər] . [ˈgraʊndhɑːg] .
" **Never mind about my shadow ! " exclaimed Mr . Groundhog .**
" 绝不 头脑 关于 我的 阴影 ! " 惊呼 先生 : 土拨鼠 .
"别在意我的影子! "土拨鼠先生喊道。

" [aɪ][dəʊnt] [ker] [ˈweðər] [aɪ] [siː] [aɪˈtiː] [əˈgen] [ɔːr][nɑːt] .
" **I don't care whether I see it again or not .**
" 我 不 关心 无论 我 看 它 再次 或者 不是 :
"我不在乎是否还能再见到它。"

[aɪl] [goʊ][ænd; ænd] [seɪv] [ˈsæmiə] - , [huː] [wɹz; wəz][soʊ][kaɪnd][tuː; tə][em ˈiː] .
I'll go and save Sammie Littletail , who was so kind to me .
患病的 去 和 节省 萨米 - , WHO 曾是 所以 种类 到 我 :
我要去救萨米·小尾巴, 她对我那么好。

" [soʊ][hiː; hi][ræn][ænd; ænd][hɪt][ðə; ðɪ] [sneɪk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klʌb] ,
" **So he ran and hit the snake with a club ,**
" 所以 他 跑 和 打 这 蛇 和 一个 俱乐部 ,
于是他跑过去, 用棍子打那条蛇。

[ʌnˈtɪl] [aɪˈtiː][wɹz; wəz][glæd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][let] [ˈsæmiə] [luːs] , [ænd; ænd][aɪˈtiː][wɹz; wəz] [kwɑɪt] [taɪm] ,
until it was glad enough to let Sammie loose , and it was quite time ,
直到 它 曾是 高兴的 足够的 到 让 萨米 松动的 , 和 它 曾是 相当 时间 ,
[tuː] ,
too ,
也 ,
直到它终于乐意放萨米走, 而且时间也差不多了。

[fɔːr; fər] [pʊr] - [breθ] [wɹz; wəz] [ˈnɪrli] [skwiːzd] [aʊt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
for poor Sammie's breath was nearly squeezed out of him .
为了 贫穷的 - 气息 曾是 几乎 挤压 出去 的 他 :
可怜的萨米几乎喘不过气来。

[ðen] [ˈsæmiə] , [ˈæftər][hiː; hi][hæd; həd] [θæŋkt] [ˈmɪstər] . [ˈgraʊndhɑːg] , [ræn] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [ˈsuːzi] .
Then Sammie , after he had thanked Mr . Groundhog , ran home with Susie .
然后 萨米 , 后 他 有 谢谢 先生 : 土拨鼠 , 跑 家 和 苏西 :
然后, 萨米向土拨鼠先生道谢后, 就和苏西一起跑回家了。

[naʊ] [ɪf] [juː; jʊ][rɪˈmaɪnd][em ˈiː][ʌv; əv][aɪˈtiː] , [aɪ][æɪ; ʃəl][traɪ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] , [tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] [naɪt] ,
Now if you remind me of it , I shall try to tell you , to - morrow night ,
现在 如果 你 提醒 我 的 它 , 我 将 尝试 到 告诉 你 , 到 - 明天 夜晚 ,
如果你提醒我, 我明天晚上会试着告诉你。

[ˈsʌmθɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈsuːzi] [ænd; ænd][ðə; ðɪ] [waɪt] [ˈkɪti] .
something about Susie and the white kittie .
某物 关于 苏西 和 这 白色的 小猫 :
一些关于苏西和那只白猫的故事。

[ˈsu:zi] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [ˈkiti]
SUSIE AND THE WHITE KITTIE
苏西 和 这 白色的 小猫

苏西和白猫

[ˈsu:zi] - [hæd; həd] [ɡɔ:n] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wɔ:k] [ɪn][ðə; ði] [wɒdz] .
Susie Littletail had gone for a walk in the woods .
苏西 - 有 已消失 为了 一个 走 在 这 树林 .
小苏西·利特尔泰尔去树林里散步了。

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [ɑ:n] [sprɪŋ] ,
It was coming on spring ,
它 曾是 未来 在 春天 ,
春天就要来了，

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈbʌni] [ɡɜ:rl][dɪd][nɑ:t][ɡʊð][tu:; tə] [si:] [ɪf] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈeni] [ˈwaɪld,flaʊəz]
but the little bunny girl did not go to see if there were any wildflowers
但 这 小的 兔子 女孩 做过 不是 去 到 看 如果 那里 是 任何 野花
[ˈpi:pɪŋ] [ʌp] .
peeping up .
偷窥 向上 .

但是，小兔子女孩并没有去看有没有野花冒出头来。

[ɪnˈdi:d] , [ʃi; ʃi] [keəd] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [əˈbʌʊt] [ˈflaʊəz] , [ɪkˈsept] [ðə; ði][kaɪnd] [ðæt] [wɜ:r; wər] [ɡʊd] [tu:; tə] [i:t] ,
Indeed , she cared very little about flowers , except the kind that were good to eat ,
的确 , 她 关心 非常 小的 关于 花朵 , 除了 这 种类 那 是 好的 到 吃 ,
事实上，她对花几乎不感兴趣，除了那些可以食用的花。

[ænd; ənd] [ði:z] [wɜ:r; wər][ˈmoʊstli][ˈkloʊvər] [ˈblɒsəmz] .
and these were mostly clover blossoms .
和 这些 是 大多 三叶草 花朵 .
这些大多是三叶草花。

[soʊ] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [ˈsu:zi] [went] [aʊt][tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər] .
So that is what Susie went out to look for .
所以 那 是 什么 苏西 去 出去 到 看 为了 .
所以，这就是苏西出去寻找的东西。

[ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] [hæd; həd] [sed] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [ðæt] [deɪ] : " [,aɪ ˈti:] [si:mz] [tu:; tə][em ˈi:] , [ˈsu:zi]
Uncle Wiggily Longears had said to her that day : " It seems to me , Susie
叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 有 说 到 她 那 天 : " 它 似乎 到 我 , 苏西
,
.
,

那天，长耳朵威吉利叔叔对她说：“苏西，依我看，

[ðæt] [ɪts] [ˈgetɪŋ] [kwaɪt] [wɔ:rm] [aʊt] .
that it's getting quite warm out .
那 它是 获得 相当 温暖的 出去 .

外面天气越来越暖和了。

[maɪ] [ˈru:mætɪzəm] [ɪz] [ˈbetər] , [ænd; ənd][,aɪ ˈti:] [ˈnevər] [dʌz] [get] [ˈbetər] [ənˈles] [ɪts] [ˈgetɪŋ] [wɔ:rm] .
My rheumatism is better , and it never does get better unless it's getting warm .
我的 风湿病 是 更好的 , 和 它 绝不 做 得到 更好的 除非 它是 获得 温暖的 .
我的风湿病好转了，但除非天气转暖，否则病情永远不会好转。

[soʊ] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [,aɪ ˈti:] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈgetɪŋ] [wɔ:rm] .
So , of course , it must be getting warm .
所以 , 的 课程 , 它 必须 是 获得 温暖的 .
所以，天气当然会变暖。

" ['su:zi] [θɔ:t] [soʊ] , [tu:] .
" Susie thought so , too .
" 苏西 想法 所以 , 也 :

苏西也这么认为。

" [ðen] [ɪf] [its] ['getɪŋ] ['wɔ:rmər][aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ˈɔ:lməʊst] [sprɪŋ] , " [went] [ɑ:n][hɜ:r; həɹ][ˈʌŋk(ə)l] .
" Then if it's getting warmer it must be almost spring , " went on her uncle .
" 然后 如果 它是 获得 更温暖 它 必须 是 几乎 春天 , " 去 在 她 叔叔 .
“那么，如果天气转暖，就说明春天快到了，”她叔叔继续说道。

" [naʊ] , [ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][ju:; jʊ] ,
" Now , if I were you ,
" 现在 , 如果 我 是 你 ,

“如果我是你，

[aɪ] [wɒd] [goʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔ:k] [ænd; ənd] [si:] [haʊ] [ðə; ði][ˈkloʊvər][ɪz] ['kʌmɪŋ] [ɑ:n] .
I would go take a walk and see how the clover is coming on .
我 会 去 拿 一个 走 和 看 如何 这 三叶草 是 未来 在 :

我会出去走走，看看三叶草长得怎么样了。

[sʌm; səm][naɪs] , [freʃ] ['kloʊvər] [wɒd] [teɪst] ['veri] [gʊd] . "
Some nice , fresh clover would taste very good . "
一些 好的 , 新鲜的 三叶草 会 品尝 非常 好的 . "

一些新鲜的三叶草味道会非常好。

" [aɪl] [si:] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][get][ju:; jʊ] ['eni] , " [spəʊk] ['su:zi] ,
" I'll see if I can get you any , " spoke Susie ,
" 患病的 看 如果 我 能 得到 你 任何 , " 辐 苏西 ,

“我看看能不能帮你弄到一些，”苏西说道。

[hu:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [gɜ:rl] , [ænd; ənd] [hu:] [ˈɔ:lweɪz] [wʌz; wəz][kaɪnd][tu:; tə][hɜ:r; həɹ]
who was a very good little rabbit girl , and who always was kind to her
WHO 曾是 一个 非常 好的 小的 兔子 女孩 , 和 WHO 总是 曾是 种类 到 她
[oʊld][ˈʌŋk(ə)l] .
old uncle .
老的 叔叔 :

她是一只非常乖巧的小兔子，总是对她的老叔叔很好。

[soʊ] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ʃi:; ji][wʌz; wəz] ['wɔ:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɒdz] .
So that is why she was walking in the woods .
所以 那 是 为什么 她 曾是 步行 在 这 树林 :

所以她才会在树林里散步。

[ʃi:; ji][wʌz; wəz][ˈɔ:lməʊst] [θru:] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði][tɔ:l] [tri:z] [gru:] ,
She was almost through the place where the tall trees grew ,
她 曾是 几乎 通过 这 地方 在哪里 这 高的 树木 生长 ,

她几乎已经穿过了长满高大树木的地方，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][dʒʌst][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][step] [aʊt] ['ɪntu:][ə; eɪ] [fi:ld] [ðæt] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [aɪ 'ti:][hæd; həd]
and was just going to step out into a field that looked as if it had
和 曾是 只是 去 到 步 出去 进入 一个 场地 那 看起来 作为 如果 它 有

['kloʊvər][ɪn][aɪ 'ti:] ,
clover in it ,
三叶草 在 它 ,

当时我正要走进一片看起来像是长着三叶草的田野，

[wen] [ʃi:; ji] [hɜ:rd] [ə; eɪ] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [nɔɪz] .
when she heard a funny little noise .
什么时候 她 听到 一个 有趣的 小的 噪音 :

她听到一个奇怪的小声音。

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [skwi:k] ,
It was a sort of a squeak ,
它 曾是 一个 种类 的 一个 吱 ；

那是一种吱吱声，

[ænd; ʌnd][æt; ət][fɜːrst] ['su:zi] [θɔ:t] [,aɪˈtiː] [maɪt] [biː; bi] [nɜ:rs] [dʒeɪn] ['fʌzi] - ['wʌzi] , [fɔ:r; fər] ,
and at first Susie thought it might be Nurse Jane Fuzzy - Wuzzy , for ,
和 在 第一的 苏西 想法 它 可能 是 护士 简 模糊 - 毛茸茸的 , 为了 ,
[ˈsʌmtaɪmz] ,
sometimes ,
有时 ,

起初苏西以为可能是简·弗兹·沃兹护士，因为，有时候，

[ðə; ði] ['mʌskræt] ['stɑ:rtɪd] [ɔ:f] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skwi:k] [wen] [ʃiː; ʃɪ] ['wɑ:ntɪd] [tuː; tə] [tɔ:k] .
the muskrat started off with a squeak when she wanted to talk .
这 麝鼠 开始 离开 和 一个 吱 什么时候 她 通缉 到 讲话 .

麝鼠想说话的时候，一开始会发出吱吱的叫声。

[bʌt; bət][,aɪˈtiː][wʌz; wəz][nɑ:t][hɜ:r; hər] [nɜ:rs] [hu:m] ['su:zi] [sɔ:] .
But it was not her nurse whom Susie saw .
但 它 曾是 不是 她 护士 谁 苏西 锯 .

但苏西见到的并不是她的护士。

[ɪnˈsted] [,aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪr] ['lɪt(ə)l] ['pʊsi] ['kɪt(ə)n] .
Instead it was a dear little pussy kitten .
反而 它 曾是 一个 亲爱的 小的 猫 小猫 .

结果却是一只可爱的小猫咪。

" [dɪd][juː; jʊ] [meɪk] [ðæt] ['fʌni] [nɔɪz] ? " [æskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [gɜ:rl][ʌv; əv][ðə; ði]['kɪt(ə)n] .
" **Did you make that funny noise ?** " **asked the little rabbit girl of the kitten** .
" 做过 你 制作 那 有趣的 噪音 ? " 问 这 小的 兔子 女孩 的 这 小猫 .

“你刚才发出那种奇怪的声音吗？”小兔子女孩问小猫。

" [jes] , " ['ænsər] ['pʊsi] , " [bʌt; bət][aɪ][dəʊnt][kɔ:l][,aɪˈtiː][ə; eɪ] ['fʌni] [nɔɪz] . "
" **Yes , " answered pussy , " but I don't call it a funny noise** . "
" 是的 , " 回答 猫 , " 但 我 不 称呼 它 一个 有趣的 噪音 . "

“是的,”小猫回答说,“但我不会把它称为滑稽的声音。”

" [aɪ][duː] , " [went] [ɑ:n] ['su:zi] .
" **I do , " went on Susie** .
" 我 做 , " 去 在 苏西 .

“我愿意,”苏西继续说道。

" [,aɪˈtiː][wʌz; wəz][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] ['fʌni] , [ænd; ʌnd][aɪ][dəʊnt] [siː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [læf] [æt; ət] , " [spəʊk]
" **It was not at all funny , and I don't see anything to laugh at , " spoke**
" 它 曾是 不是 在 全部 有趣的 , 和 我 不 看 任何事物 到 笑 在 , " 辐
[ˈpʊsi] ,
pussy ,
猫 ,

“一点都不好笑，我看不出有什么好笑的,”小猫咪说道。

[ænd; ʌnd] [ðen] ['su:zi] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] ['kɪt(ə)n][hæd; həd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][ter; tɪ(ə)r][ɪn] [i:tʃ] [aɪ] .
and then Susie saw that the white kitten had a large tear in each eye .
和 然后 苏西 锯 那 这 白色的 小猫 有 一个 大的 撕 在 每个 眼睛 .

然后苏西发现那只白小猫的两只眼睛里都有一大滴泪珠。

" [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [mjuː] , " [ðə; ði] ['kɪti] [sed] .
" **That was a mew , " the kittie said** .
" 那 曾是 一个 喵 , " 这 小猫 说 .

“那是一声喵叫,”小猫说道。

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [mjuː] , [pʊsi] ? " [æskt] ['suːzi] .

" **Why did you mew , pussie ?** " **asked Susie** .
" 为什么 做过 你 喵 , 猫咪 ? " 问 苏西 .

“你为什么喵喵叫，小猫咪？”苏西问道。

" [bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][aɪ][eɪ 'em][lɔːst] , [ænd; ʌnd][aɪ][dəunt] [noʊ] [maɪ] [wei] [hoʊm] .

" **Because I am lost , and I don't know my way home** .
" 因为 我 是 丢失的 , 和 我 不 知道 我的 方式 家 .

因为我迷路了，我不知道回家的路。

[aɪ] [ges] [juː; jʊ] [wʊd] [mjuː] [ɪf] [juː; jʊ] ['kʊdnt] [faɪnd][jʊr; jər]['pɑːpə][ɔːr] ['mæmə] . "

I guess you would mew if you couldn't find your papa or mamma . "
我 猜测 你 会 喵 如果 你 不能 寻找 你的 爸爸 或者 妈妈 . "

我想，如果你找不到爸爸妈妈，你也会发出喵喵声吧。

" [noʊ] , " [sed] ['suːzi] , " [aɪ] ['wʊdnt] [mjuː] , [bʌt; bət][aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] .

" **No , " said Susie , " I wouldn't mew , but I would be very much frightened** .
" 不 , " 说 苏西 , " 我 不会 喵 , 但 我 会 是 非常 很多 害怕 .

“不，”苏西说，“我不会喵喵叫，但我会非常害怕。”

[bʌt; bət] [waɪ] [dəunt][juː; jʊ][goʊ] [hoʊm] ?

But why don't you go home ?
但 为什么 不 你 去 家 ?

但你为什么不回家呢？

" [ænd; ʌnd] ['suːzi] [sæt][ʌp][ænd; ʌnd] ['rɪŋk(ə)ld] [hɜːr; hər] [noʊz] ,

" **And Susie sat up and wrinkled her nose** ,
" 和 苏西 卫星 向上 和 皱 她 鼻子 ,

“苏西坐了起来，皱了皱鼻子，

[dʒʌst][laɪk] ['wɔːtər] [wen] [aɪ 'tiː] ['bʌblz] [ɪn][ðə; ði] [tiː] ['ket(ə)l] , [fɔːr; fər] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wei] [ʃiː; ʃɪ]

just like water when it bubbles in the tea kettle , for that was the way she
只是 喜欢 水 什么时候 它 气泡 在 这 茶 壶 , 为了 那 曾是 这 方式 她

[smeld] ,

smelled ,

闻起来 ,

就像水在茶壶里冒泡一样，因为她身上就是那种味道。

[ænd; ʌnd][ʃiː; ʃɪ] ['wɔːntɪd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ʃiː; ʃɪ][kʊd; kəd] [smel] ['deɪndʒər] .

and she wanted to see if she could smell danger .
和 她 通缉 到 看 如果 她 可以 闻 危险 .

她想看看自己能否嗅到危险的气息。

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ][goʊ] [hoʊm] [wen] [aɪ][dəunt] [noʊ] [ðə; ði] [wei] ? " [æskt] [ðə; ði] [waɪt] ['kɪt(ə)n] .

" **How can I go home when I don't know the way ?** " **asked the white kitten** .
" 如何 能 我 去 家 什么时候 我 不 知道 这 方式 ? " 问 这 白色的 小猫 .

“我不知道回家的路，我该怎么回家呢？”小白猫问道。

" [wɪtʃ] [wei] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [ɪn] [hɪr] ? "

" **Which way did you come in here ?** "
" 哪个 方式 做过 你 来 在 这里 ? "

你是从哪边进来的？

" [ɪf] [aɪ] [nuː] [ðæt] , [aɪ] [wʊd] [noʊ] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [hoʊm] , " [ðə; ði] ['pʊsi] [rɪ'plaɪd] ,

" **If I knew that , I would know which way to go back home , " the pussy replied** ,
" 如果 我 知道 那 , 我 会 知道 哪个 方式 到 去 后退 家 , " 这 猫 回复 ,

“如果我知道的话，我就知道该往哪走回家了，”小猫回答道。

[ænd; ʌnd][ðə; ði][lɑːrdʒ] [terz] , [wʌn][ɪn] [iːtʃ] [aɪ] , [fel] [ʌʊt][ænd; ʌnd] [drɔːpt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

and the large tears , one in each eye , fell out and dropped on the ground ,
和 这 大的 眼泪 , 一 在 每个 眼睛 , 跌倒 出去 和 掉落 在 这 地面 ,

两眼各有一滴大泪珠，滑落到地上。

[waɪl] [tu:] [mɔ:r] [keɪm] ['ɪntu:][hɜ:r; hər] [aɪz] .
while two more came into her eyes .
尽管 二 更多的 来了 进入 她 眼睛 .

这时，又有两个念头闪进了她的眼里。

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['kraɪɪŋ] [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][lɔ:st] ? " [æskt] ['su:zi] .
" Are you crying because you are lost ? " asked Susie .
" 是 你 哭泣 因为 你 是 丢失的 ? " 问 苏西 .

“你是因为迷路才哭的吗？”苏西问道。

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] .
" Of course .
" 的 课程 .

“当然。

[ˈwɒdnt] [ju:; jʊ] ? " **Wouldn't you ?** "
不会 你 ? " 你

难道你不想吗？

" [pər'hæps] , " ['ænsər] ['su:zi] .
" Perhaps , " answered Susie .
" 也许 , " 回答 苏西 .

“也许吧，”苏西回答道。

" [bʌt; bət][ju:; jʊ] [si:] [aɪ] ['nevər] [wʌz; wəz][lɔ:st] .
" But you see I never was lost .
" 但 你 看 我 绝不 曾是 丢失的 .

但你看，我从来没有迷路过。

[aɪ][kæn; kən] ['ɔ:lweɪz] [smel] [maɪ] [wei] [hoʊm] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] [fɑ:r][ɔ:f][aɪ][goʊ] ,
I can always smell my way home , no matter how far off I go ,
我 能 总是 闻 我的 方式 家 , 不 事情 如何 远的 离开 我 去 ,
无论我走多远，我总能闻到回家的路。

" [ænd; ænd][ɪ; ɪ] ['wɪg(ə)l] [hɜ:r; hər][noʊz][soʊ][fæst] [ðæt] [aɪ 'ti:] [meɪd] [ðə; ði] ['kɪti] [kwɪt] [krɔ:s] - [aɪd]
" and she wiggled her nose so fast that it made the kittie quite cross - eyed
" 和 她 扭动 她 鼻子 所以 快速地 那 它 制成 这 小猫 相当 叉 - 眼睛
[tu:; tə] [wɑ:tʃ] [aɪ 'ti:] ,
to watch it ,
到 手表 它 ,

“她快速地扭动着鼻子，快得小猫看着都快要斜视了。”

[ænd; ænd] ['bi:ɪŋ] [krɔ:s] - [aɪd] [meɪd] ['pʊsi] [sni:z] .
and being cross - eyed made pussy sneeze .
和 存在 叉 - 眼睛 制成 猫 喷嚏 .

斜视让猫咪打了个喷嚏。

[ðen] [ðə; ði] ['pʊsi] [felt] ['betər] .
Then the pussy felt better .
然后 这 猫 毛毡 更好的 .

然后，阴道感觉好多了。

" [kæn; kən][ju:; jʊ] [ʃoʊ] [em 'i:][ðə; ði] [wei] [hoʊm] ? " [æskt] [ðə; ði] ['kɪti] [ʌv; əv] ['su:zi] .
" Can you show me the way home ? " asked the kittie of Susie .
" 能 你 展示 我 这 方式 家 ? " 问 这 小猫 的 苏西 .

“你能带我回家吗？”苏西的小猫问道。

" [nɑ:t][tu:; tə][jɔ:r; jər] [haʊs] , [fɔ:r; fər][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [aɪ 'ti:] [ɪz] , " ['ænsər] ['su:zi] ,
" Not to your house , for I don't know where it is , " answered Susie ,
" 不是 到 你的 房子 , 为了 我 不 知道 在哪里 它 是 , " 回答 苏西 ,

“不去你家，因为我不知道你家在哪儿，”苏西回答说。

" [bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd] [ʃʊʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [maɪn] .

" **but I could show you the way to mine .**
" 但 我 可以 展示 你 这 方式 到 矿 .

但我可以带你去我家。

" [ðen] [ðə; ði] [waɪt] ['kɪti] ['wɑːntɪd] ['suːzi] [tuː; tə][duː] [ðɪs] ,

" **Then the white kittie wanted Susie to do this ,**
" 然后 这 白色的 小猫 通缉 苏西 到 做 这 ,

“然后那只白猫想让苏西这样做，

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] ['ræbrɪt] [gɜːrɪ] [θɔːt] [aɪˈtiː] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] [seɪf] ,

but the little rabbit girl thought it might not be safe ,
但 这 小的 兔子 女孩 想法 它 可能 不是 是 安全的 ,

但小兔子女孩觉得这样做可能不安全。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] ['kɪti] [maɪt] [ʃʊʊ] [ðə; ði][bɪg][kæts] [weɪ] [ðə; ði] [nuː] [ˌʌndərˈgraʊnd] [ˈhɑʊs]

for the little kittie might show the big cats where the new underground house
为了 这 小的 小猫 可能 展示 这 大的 猫 在哪里 这 新的 地下 房子

[wʌz; wəz] .

was :
曾是 :

因为这只小猫可能会告诉大猫们新的地下巢穴在哪里。

" [wʌt] [ɪz][jɔː; jər] [neɪm] ? " [æskt] ['suːzi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪti] .

" **What is your name ?** " **asked Susie of the kittie .**
" 什么 是 你的 姓名 ? " 问 苏西 的 这 小猫 .

“你叫什么名字？”苏西问小猫咪。

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [æn] ['gɔːrə] , [bʌt; bət] ['evri] [wʌn] [kɔːlz][emˈiː] [æn] . "

" **My name is Ann Gora , but every one calls me Ann .** "
" 我的 姓名 是 安 戈拉 , 但 每一个 一 呼叫 我 安 . "

“我的名字叫安·戈拉，但大家都叫我安。”

" [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['fʌni] [neɪm] , " [sed] ['suːzi] .

" **That is a funny name ,** " **said Susie .**
" 那 是 一个 有趣的 姓名 , " 说 苏西 .

“这名字真滑稽，”苏西说。

" [aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [aɪˈtiː][ɪz][æt; ət][ɔːl] , " [went] [ɑːn][ðə; ði][ˈkɪt(ə)n] .

" **I don't think it is at all ,** " **went on the kitten .**
" 我 不 思考 它 是 在 全部 , " 去 在 这 小猫 .

“我一点也不这么认为，”小猫继续说道。

" [aɪˈtiː][ɪz][noʊ] ['fʌniːɜː] [ðæn; ðən] ['suːzi] , " [ænd; ænd][ʃiː; ʃi][brɪˈɡæən][tuː; tə][kraɪ] [əˈɡen] .

" **It is no funnier than Susie ,** " **and she began to cry again .**
" 它 是 不 更有趣 比 苏西 , " 和 她 开始 到 哭 再次 .

“这和苏西一点都不好笑，”说着说着，她又哭了起来。

" [ʊʊ] , [dəʊnt][kraɪ] !

" **Oh , don't cry !**
" 哦 , 不 哭 !

“哦，别哭！”

" [ɪkˈskleɪmd] ['suːzi] , [ænd; ænd][ʃiː; ʃi] ['pætɪd] [ðə; ði] ['kɪti] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [fʊt] .

" **exclaimed Susie , and she patted the kittie on the back with her foot .**
" 惊呼 苏西 , 和 她 轻拍 这 小猫 在 这 后退 和 她 脚 .

“苏西惊呼一声，用脚拍了拍小猫的背。”

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][emˈiː] .

" **Come with me .**
" 来 和 我 .

“跟我来。”

[wiː; wi] [wɪl] [wɔːk] [θruː] [ðə; ði] [fiːld] , [ænd; ənd] ['merbi] [wiː; wi] [wɪl] [siː] [jʊr; jər] [haʊs] .
We will walk through the field , and maybe we will see your house .
我们 将要 走 通过 这 场地 , 和 或许 我们 将要 看 你的 房子 .
我们将穿过田野, 也许会看到你的房子。

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][mʌst; məst][lɪv; laɪv][ɪn][ə; ei] [haʊs] [wɪð; wɪθ] ['pi:p(ə)l] ,
I think you must live in a house with people ,
我 思考 你 必须 居住 在 一个 房子 和 人们 ,
我想你一定和别人住在一起。

[fɔːr; fər] ['kɪtɪz] ['nevər][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [laɪk][ðə; ði] ['skwɪrəlz] , [ɔːr][ɪn] ['bʌːoʊz] [æz; əz][wiː; wi][duː] .
for kitties never live in the woods like the squirrels , or in burrows as we do .
为了 小猫 绝不 居住 在 这 树林 喜欢 这 松鼠 , 或者 在 洞穴 作为 我们 做 .
因为猫咪既不像松鼠那样生活在树林里, 也不像我们人类那样生活在洞穴里。

[wiː; wi] [wɪl] [lʊk] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][faɪnd][ə; ei] [haʊs] [wɪð; wɪθ] ['pi:p(ə)l] [ɪn][,aɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['merbi] [juː; jʊ]
We will look until we find a house with people in it , and maybe you
我们 将要 看 直到 我们 寻找 一个 房子 和 人们 在 它 , 和 或许 你
[bɪ'lɔːŋ] [ðer; ðər] . "
belong there . "
属于 那里 . "
我们会一直找, 直到找到一栋有人居住的房子, 也许你就属于那里。

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] !
" **That will be fine !**
" 那 将要 是 美好的 !
“那没问题! ”

" [kraɪd][ðə; ði] ['kɪti] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [draɪd] [hɜːr; hər] [terz] [ɑːn][hɜːr; hər] [pɔː] .
" **cried the kittie , and she dried her tears on her paw .**
" 哭 这 小猫 , 和 她 干燥 她 眼泪 在 她 爪子 .
“呜呜呜……”小猫叫着, 用爪子擦干了眼泪。

[soʊ] ['su:zi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪti] [wɔːkt] [ɑːn] [tə'geðər] .
So Susie and the kittie walked on together .
所以 苏西 和 这 小猫 步行 在 一起 .
于是苏西和小猫一起继续往前走。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] ['su:zi] [sɔː] [ə; ei] ['lɪt(ə)l][gɜːrl] ['kʌmɪŋ] [tɔːrd] [ðem; ðəm] .
And pretty soon Susie saw a little girl coming toward them .
和 漂亮的 很快 苏西 锯 一个 小的 女孩 未来 朝向 他们 .
很快, 苏西看到一个小女孩朝她们走来。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l][gɜːrl][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [græs] , [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] , " [æn] — [æn] , " [ɪn][ə; ei] [sɔːft]
The little girl was looking in the grass , and calling , " Ann — Ann , " in a soft
这 小的 女孩 曾是 寻找 在 这 草 , 和 呼叫 , " 安 — 安 , " 在 一个 柔软的
[vɔɪs] .
voice .
嗓音 .
小女孩望着草地, 轻声呼唤着: “安——安”。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɪti] [ʃiː; ʃi][ræn][tuː; tə][hɜːr; hər][ænd; ənd] [kɔːt] [hɜːr; hər] [ʌp][ɪn]
And when she saw the little kittie she ran to her and caught her up in
和 什么时候 她 锯 这 小的 小猫 她 跑 到 她 和 捕捉 她 向上 在
[hɜːr; hər][ɑːrmz][ænd; ənd] [hʌɡɪd] [hɜːr; hər] .
her arms and hugged her .
她 武器 和 拥抱 她 .
当她看到小猫咪时, 她跑过去一把抱住它, 紧紧地搂在怀里。

[ðen] ['su:zi] - [ræn] [hoʊm] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l][gɜːlz] ,
Then Susie Littletail ran home , for she was afraid of little girls ,
然后 苏西 - 跑 家 , 为了 她 曾是 害怕的 的 小的 女孩们 ,
然后, 小苏西尾巴跑回家了, 因为她害怕小女孩。

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] [wei] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][ˈkloʊvər][wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [ʌp] [ˈnaɪsli] ,
and on the way she saw that the clover was coming up nicely ,
和 在 这 方式 她 锯 那 这 三叶草 曾是 未来 向上 很好 ,
途中她看到三叶草长势喜人。

[soʊ][ʃi:; ʃi][tu:ld][ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] .
so she told Uncle Wiggily .
所以 她 讲述 叔叔 摇摇晃晃 .
于是她告诉了威格利叔叔。

[naʊ] , [ɪf] [aɪ ˈti:] [ɪz] [nɔ:t] [tu:] [koʊld][tu:; tə] - [ˈmɔ:roʊ] [naɪt] ,
Now , if it is not too cold to - morrow night ,
现在 , 如果 它 是 不是 也 寒冷的 到 - 明天 夜晚 ,
如果明天晚上不太冷的话,

[aɪ][eɪ ˈem][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] [əˈbaʊt] [ˈsæmiə] [ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] [ˈdɒgi] .
I am going to tell you about Sammie and the black doggie .
我 是 去 到 告诉 你 关于 萨米 和 这 黑色的 狗 .
我要给你们讲讲萨米和那只黑小狗的故事。

[ˌeks.vi:ˈɑrˈɑrˈɑɪ]
XVIII
十八

十八

[ˈsæmiə] [ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] [ˈdɒgi]
SAMMIE AND THE BLACK DOGGIE
萨米 和 这 黑色的 狗

萨米和黑小狗

[wʌn] [deɪ] , [wen] [ˈsæmiə] - [wʌz; wəz][ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] [hoʊm] [frʌm; frəm][ˈdraɪv, ˈdɑ:ktə] .
One day , when Sammie Littletail was on his way home from Dr .
一 天 , 什么时候 萨米 - 曾是 在 他的 方式 家 从 博士 .
[ˈpʌsəmz] [haʊs] ,
Possum's house ,
负鼠的 房子 ,

有一天，当小尾巴萨米从负鼠医生家回家时，

[wer] [hi:; hi][hæd; həd] [ɡɔ:n] [tu:; tə][get][sʌm; səm] [swi:t] - [flæg] [ru:t] , [fɔ:r; fər][ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli]
where he had gone to get some sweet - flag root , for Uncle Wiggily
在哪里 他 有 已消失 到 得到 一些 甜的 - 旗帜 根 , 为了 叔叔 摇摇晃晃
- [ˈru:mətɪzəm] ,
Longear's rheumatism ,
- 风湿病 ,

他去那里是为了弄些菖蒲根，给长耳威吉利叔叔治风湿病。

[ˈsʌmθɪŋ] [ˈhæpənd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [ˈræbɪt] .
something happened to the little boy rabbit .
某物 发生 到 这 小的 男生 兔子 .

小兔子出事了。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [θru:] [ə; eɪ][bɪɡ] [fi:ld] , [wer] [ðə; ði] [ɡræs] [wʌz; wəz] [kwait] [haɪ] ,
He was coming through a big field , where the grass was quite high ,
他 曾是 未来 通过 一个 大的 场地 , 在哪里 这 草 曾是 相当 高的 ,
他正穿过一片长满高草的大田野。

[wen] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][bɑ:rk] .
when he heard a little bark .
什么时候 他 听到 一个 小的 吠 .

当他听到一声轻微的犬吠时。

[hi:; hi] [nu:] [æt; ət] [wʌns] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dɔ:ɡ] , [ænd; ənd] ['sæmiə] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [dɔ:gz]
He knew at once that it was a dog , and Sammie was afraid of dogs
他 知道 在 一次 那 它 曾是 一个 狗 , 和 萨米 曾是 害怕的 的 狗
,
.
.

他立刻就知道那是一条狗，而萨米很怕狗。

[æz; əz] [ɔ:l] ['ræbəts] [ɑ:r; ər] , [soʊ] [hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [rʌn] .

as all rabbits are , so he started to run .
作为 全部 兔子 是 , 所以 他 开始 到 跑步 .

就像所有兔子一样，他开始奔跑。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [dɔ:ɡ] [kɔ:ld] [aʊt] :

But the dog called out :
但 这 狗 称为 出去 :

但那条狗叫了起来：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

萨米和苏西·利特尔泰尔(Sammie and Susie Littletail)

第4/7页

" [dəʊnt] [rʌn] , [ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] . "

" Don't run , little rabbit . "

" 不 跑步 , 小的 兔子 . "

“别跑，小兔子。”

" [waɪ] [nɑ:t] ? " [æskt] [ˈsæmiə] .

" Why not ? " asked Sammie .

" 为什么 不是 ? " 问 萨米 .

“为什么不行呢？”萨米问道。

" [aɪm] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ju:; jʊ] . "

" I'm afraid of you . "

" 我是 害怕的 的 你 . "

“我害怕你。”

" [bʌt; bət] [aɪ] [wəʊnt] [hɜ:rt] [ju:; jʊ] , " [went] [ɑ:n] [ðə; ði] [dɔ:g] .

" But I won't hurt you , " went on the dog .

" 但 我 惯于 伤害 你 , " 去 在 这 狗 .

“但我不会伤害你，”狗说道。

" [ju:; jʊ] [maɪt] , " [ˈænsər] [ˈsæmiə] .

" You might , " answered Sammie .

" 你 可能 , " 回答 萨米 .

“也许吧，”萨米回答道。

" [dɔ:gz] [ˈɔ:lweɪz] [hɜ:rt] [ˈræbəts] . "

" Dogs always hurt rabbits . "

" 狗 总是 伤害 兔子 . "

“狗总是伤害兔子。”

" [nɑ:t] [ɔ:l] [dɔ:gz] , " [kənˈtɪnju:d] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [blæk] [wʌn] .

" Not all dogs , " continued the little black one .

" 不是 全部 狗 , " 持续 这 小的 黑色的 一 .

“并非所有的狗，”那只小黑狗继续说道。

" [bɪˈsaɪdz] , [aɪ] [eɪ ˈem] [wʌt] [ðeɪ] [kɔ:l] [ə; eɪ] [ˈdɒgi] .

" Besides , I am what they call a doggie .

" 除了 , 我 是 什么 他们 称呼 一个 狗 .

“此外，我就是他们口中的小狗。”

[ə; eɪ] [ˈdɒgi] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔ:l] [dɔ:g] , [ju:; jʊ] [noʊ] , [ænd; ənd] [smɔ:l] [dɔ:gz] [wəʊnt] [hɜ:rt] [ˈræbəts] . "

A doggie is a small dog , you know , and small dogs won't hurt rabbits . "

一个 狗 是 一个 小的 狗 , 你 知道 , 和 小的 狗 惯于 伤害 兔子 . "

你知道，小狗体型很小，而小狗不会伤害兔子。

" [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] [ʃʊr] ? " [æskt] [ˈsæmiə] .

" Are you sure ? " asked Sammie .

" 是 你 当然 ? " 问 萨米 .

“你确定吗？”萨米问道。

" [ˈpɜ:rfɪktli] [ʃʊr] .

" Perfectly sure .

" 完美 当然 .

完全确定。

[br'saɪdz] , [aɪ][eɪ'em][ə; eɪ] [trɪk] [dɔːg] ,
Besides , I am a trick dog ,
除了 , 我 是 一个 诡计 狗 ,
此外, 我是一条表演杂技的狗。

[ænd; ɐnd] [trɪk] [dɔːgz][ɑːr; ər][soʊ] [wel] [fed] [æt; ət] [hoʊm] [ðæt] [ðeɪ] [duː][na:t][hæv; həv][tuː; tə] [hʌnt]
and trick dogs are so well fed at home that they do not have to hunt
和 诡计 狗 是 所以 出色地美联储 在 家 那 他们 做 不是 有 到 打猎
[ˈræbəts] [tuː; tə] [i:t] . "
rabbits to eat . "
兔子 到 吃 . "

而那些表演杂耍的狗在家里吃得非常好, 它们根本不需要去捕兔子吃饭。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] ? " [æskt] ['sæmiə] [ə'gen] .
" **Are you sure ?** " **asked Sammie again .**
" 是 你 当然 ? " 问 萨米 再次 .
“你确定吗?”萨米又问了一遍。

" ['pɜːrɪktli] [ʃʊr] .
" **Perfectly sure .**
" 完美 当然 .
完全确定。

[juː; jʊ][dʒʌst] [wɑːtʃ] [em 'iː] , [ænd; ɐnd][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [aɪ][duː][na:t] [i:t] [juː; jʊ] .
You just watch me , and you will see that I do not eat you .
你 只是 手表 我 , 和 你 将要 看 那 我 做 不是 吃 你 .
你看着我, 就会发现我不会吃掉你。

[wɑːtʃ] [em 'iː] ['keɪfəli] . "
Watch me carefully . "
手表 我 小心 . "
仔细看着我。

" [oʊ] , [aɪ] [ment] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [trɪk] [dɔːg] , " [went] [ɑːn] ['sæmiə] .
" **Oh , I meant are you sure that you are a trick dog , " went on Sammie .**
" 哦 , 我 意思是 是 你 当然 那 你 是 一个 诡计 狗 , " 去 在 萨米 .
“哦, 我是说, 你确定你是一只表演杂技的狗吗?”萨米继续说道。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , [aɪ][eɪ'em] [ʃʊr] .
" **Of course , I am sure .**
" 的 课程 , 我 是 当然 .
“当然, 我确信。”

[aɪ][kæn; kən][duː][lɑːts][ʌv; əv] [trɪks] .
I can do lots of tricks .
我 能 做 很多 的 技巧 .
我会很多魔术。

[aɪ][kæn; kən] [pleɪ] [ded] .
I can play dead .
我 能 玩 死的 .
我可以装死。

[aɪ][kæn; kən][tɜːrn][ə; eɪ] [bæk] ['sʌmərsɔːlt] , [ænd; ɐnd][aɪ][kæn; kən] [wɔːk] [ɑːn][maɪ][haɪnd] [legz] — "
I can turn a back somersault , and I can walk on my hind legs — "
我 能 转动 一个 后退 空翻 , 和 我 能 走 在 我的 后 腿 — "
我能后空翻, 也能用后腿走路——”

" [oʊ] , [aɪ][kæn; kən][duː] [ðæt] , [tuː] , " [ɪntə'rʌptɪd] ['sæmiə] .
" **Oh , I can do that , too , " interrupted Sammie .**
" 哦 , 我 能 做 那 , 也 , " 中断 萨米 .
“哦, 我也能做到,”萨米打断道。

" [jes] , [aɪ] [noʊ] .
" **Yes** , **I know** .
" 是的 , 我 知道 .

“是的，我知道。

[aɪ] [sɔː] [juː; jʊ][duː] [ðæt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [əˈɡoʊ] .
I saw you do that a little while ago .
我 锯 你 做 那 一个 小的 尽管 前 .

我刚才看到你这么做了。

[bʌt; bət][kæn; kən][juː; jʊ] [wɔːk] [ɑːn][jʊr; jər] [frʌnt] [legz] , [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][haɪnd][wʌnz] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] ?
But can you walk on your front legs , with your hind ones up in the air ?
但 能 你 走 在 你的 正面 腿 , 和 你的 后 一个 向上 在 这 空气 ?
但是，你能用前腿走路，后腿抬起来吗？

[naʊ] , [kæn; kən][juː; jʊ][duː] [ðæt] ?
Now , can you do that ?
现在 , 能 你 做 那 ?

现在，你能做到吗？

" [ænd; ɐnd][ðə; ði] [blæk] ['dɔgi] [lʊkt] [streɪt] [æt; ət] ['sæmiə] .
" **and the black doggie looked straight at Sammie** .
" 和 这 黑色的 狗 看起来 直的 在 萨米 .

“那只黑色小狗直直地盯着萨米。”

" [aɪ] ['nevər] [traɪd] [ðæt] , " [rɪˈplaɪd] ['sæmiə] .
" **I never tried that , " replied Sammie** .
" 我 绝不 尝试 那 , " 回复 萨米 .

“我从来没试过，”萨米回答说。

" [noʊ] ; [ænd; ɐnd][aɪ] [ges] [juːd] ['betər] [nɑːt] , [ənˈles] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [fɔːl] .
" **No ; and I guess you'd better not , unless you want to fall** .
" 不 ; 和 我 猜测 你会 更好的 不是 , 除非 你 想 到 落下 .

“不；我想你最好也别这么做，除非你想摔倒。”

[aɪ] [fel] [lɔːts][ʌv; əv] [taɪmz] [bɪˈfɔːr] [aɪ] ['lɜːrniɪd] [aɪ 'tiː] .
I fell lots of times before I learned it .
我 跌倒 很多 的 时代 前 我 学习 它 .

我摔了很多次才学会。

[bʌt; bət][aɪ][kæn; kən][duː][aɪ 'tiː] [naʊ] ,
But I can do it now ,
但 我 能 做 它 现在 ,

但我现在可以做到。

[ænd; ɐnd] ['evri] [taɪm] [aɪ][duː][maɪ] ['mæstər] ['ɡɪvz] [em 'iː][ə; eɪ] [swiːt] ['krækər] . "
and every time I do my master gives me a sweet cracker . "
和 每一个 时间 我 做 我的 掌握 给予 我 一个 甜的 饼干 . "

每次我这样做，我的主人都会给我一块甜饼干。

" [wɒts] [ə; eɪ] [swiːt] ['krækər] ? " [æskt] ['sæmiə] , [huː] [θɔːt] [aɪ 'tiː] ['səʊndɪd] ['veri] [naɪs] .
" **What's a sweet cracker ? " asked Sammie , who thought it sounded very nice** .
" 是什么 一个 甜的 饼干 ? " 问 萨米 , WHO 想法 它 听起来 非常 好的 .

“甜饼干是什么？”萨米问道，她觉得这听起来很不错。

" [dəʊnt][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ] [swiːt] ['krækər] [ɪz] ? " [æskt] [ðə; ði] ['dɔgi] , [huː] [wʌz; wəz] [mʌtʃ]
" **Don't you know what a sweet cracker is ? " asked the doggie , who was much**
" 不 你 知道 什么 一个 甜的 饼干 是 ? " 问 这 狗 , WHO 曾是 很多
[sərˈpraɪzd] .
surprised .
惊讶 .

“你不知道甜饼干是什么吗？”小狗惊讶地问道。

" [noʊ] , [aɪ][dəʊnt] , " [dɪ'klerd] ['sæmiə] .
" **No** , **I don't** , " **declared Sammie** .
" 不 , 我 不 , " 声明 萨米 .

“不，我没有，”萨米说道。

" [wel] , [ju:; jə] [ɔ:t] [tu:; tə] .
" **Well** , **you ought to** .
" 出色地 , 你 应该 到 .

“嗯，你应该这么做。”

[aɪm] [ə'sta:nɪft] [æt; ət][ju:; jə] .
I'm astonished at you .
我是 惊讶 在 你 .

我真佩服你。

[ɪts] [swi:t] , [ænd; ʌnd] [ɪts] [ə; eɪ] ['krækər] , [ðæts] [ɔ:l][aɪ][kæn; kən] [tel] [ju:; jə] .
It's sweet , **and it's a cracker** , **that's all I can tell you** .
它是 甜的 , 和 它是 一个 饼干 , 那就是 全部 我 能 告诉 你 .

它很甜，而且是块饼干，我只能告诉你这些。

[ju:; jə] [ɔ:t] [tu:; tə] [noʊ] [sʌt] [θɪŋz] [jɔ:r'self] . "
You ought to know such things yourself . "
你 应该 到 知道 这样的 事物 你自己 . "

这些事你应该自己知道。

" [lʊk] [hɪr] ! " [kraɪd] ['sæmiə] , [hu:] [θɔ:t] [ðə; ði] ['dɔgi] [wʌz; wəz] ['traɪŋ] [tu:; tə] [ʃoʊ] [haʊ]
" **Look here !** " **cried Sammie** , **who thought the doggie was trying to show how**
" 看 这里 ! " 哭 萨米 , WHO 想法 这 狗 曾是 尝试 到 展示 如何
[smɑ:rt][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ,
smart it was ,
聪明的 它 曾是 ,

“看这里！”萨米喊道，她以为小狗是在炫耀自己的聪明才智。

" [du:][ju:; jə] [noʊ] [wʌt] [mə'læsɪz] ['kærəts] [ɑ:r; ər] ? "
" **do you know what molasses carrots are ?** "
" 做 你 知道 什么 糖蜜 胡萝卜 是 ? " "

你知道什么是糖蜜胡萝卜吗？

" [noʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['dɔgi] .
" **No** , " **said the doggie** .
" 不 , " 说 这 狗 .

“不，”小狗说。

" [aɪ][dəʊnt] [bɪ'li:v] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['eni] [sʌt] [θɪŋz] . "
" **I don't believe there are any such things** . "
" 我 不 相信 那里 是 任何 这样的 事物 . "

“我不认为有这种事。”

" [jes] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] , " [dɪ'klerd] ['sæmiə] .
" **Yes** , **there are** , " **declared Sammie** .
" 是的 , 那里 是 , " 声明 萨米 .

“是的，有的，”萨米说道。

" [aɪ][hæv; həv][hæd; həd][ðem; ðəm][tu:; tə] [i:t] .
" **I have had them to eat** .
" 我 有 有 他们 到 吃 .

我吃过它们。

[soʊ] , [ju:; jə] [si:] , [ɪf] [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ] [swi:t] ['krækər] [ɪz] ,
So , **you see** , **if I don't know what a sweet cracker is** ,
所以 , 你 看 , 如果 我 不 知道 什么 一个 甜的 饼干 是 ,
所以，你看，如果我不知道什么是甜饼干，

[ju:; jʊ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [mə'leəsi:z] ['kærəts] [ɑ:r; ər] .
you don't know what molasses carrots are .
你 不 知道 什么 糖蜜 胡萝卜 是 .
你不知道什么是糖蜜胡萝卜。

[wiə(r)] ['i:v(ə)n] [naʊ] . "
We're even now . "
是 甚至 现在 . "
现在我们扯平了。

" [oʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] [els] , " [sed] [ðə; ði] ['dɔgi] ['kwɪkli] .
" Oh , let's talk about something else , " said the doggie quickly .
" 哦 , 我们来吧 讲话 关于 某物 别的 , " 说 这 狗 迅速地 .
“哦，我们聊点别的吧，”小狗赶紧说道。

" [aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [ju:; jʊ][sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] [trɪks] , [ɪf] [ju:; jʊ] [laɪk] . "
" I will show you some of my tricks , if you like . "
" 我 将要 展示 你 一些 的 我的 技巧 , 如果 你 喜欢 . "
“如果你感兴趣，我可以给你展示一些我的绝招。”

" [aɪ] [wʊd] [laɪk][tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm] ['veri] [mʌt] , " ['ænsər] ['sæmiə] [pə'laɪtli] .
" I would like to see them very much , " answered Sammie politely .
" 我 会 喜欢 到 看 他们 非常 很多 , " 回答 萨米 礼貌地 .
“我很想见见他们，”萨米礼貌地回答道。

[soʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)] [blæk] ['dɔgi] [wɔ:kt] [ɑ:n][hɪz; ɪz][haɪnd][legz] ,
So the little black doggie walked on his hind legs ,
所以 这 小的 黑色的 狗 步行 在 他的 后 腿 ,
于是，这只黑色小狗就用后腿走路了。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [wɔ:kt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [frʌnt] [legz] .
and then he walked on his front legs .
和 然后 他 步行 在 他的 正面 腿 .
然后他就用前腿走路了。

[nekst] , [hi:; hi] [pleɪd] [ded] , [ænd; ənd] ['sæmiə] [wʌz; wəz][kwɔɪt] ['fraɪt(ə)nd] ,
Next , he played dead , and Sammie was quite frightened ,
下一个 , 他 玩 死的 , 和 萨米 曾是 相当 害怕 ,
接下来，他装死，萨米吓坏了。

[ʌn'tɪl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɑ:rk][ðə; ði] ['dɔgi] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [tɜ:rnd] [θri:] [bæk] ['sʌmərsɔ:lt] , [wʌn]
until with a bark the doggie jumped up and turned three back somersaults , one
直到 和 一个 吠 这 狗 跳了起来 向上 和 转向 三 后退 空翻 , 一
[æftər][ðə; ði] ['ʌðər] ,
after the other ,
后 这 其他 ,

突然，小狗吠了一声，跳了起来，连续翻了三个后空翻。

[dʒʌst][æz; əz] ['i:zi] [æz; əz][ju:; jʊ][kæn; kən][ʌp'set][ðə; ði][sɔ:lt] - ['selər] .
just as easy as you can upset the salt - cellar .
只是 作为 简单的 作为 你 能 沮丧的 这 盐 - 地窖 .
就像打翻盐罐一样容易。

[æftər] [ðæt] [hi:; hi] [meɪd] [bɪ'li:v] [tu:; tə] [seɪ] [hɪz; ɪz] [prɛrz] ,
After that he made believe to say his prayers ,
后 那 他 制成 相信 到 说 他的 祈祷 ,
之后他假装祷告，

[ænd; ənd] [roʊld] ['oʊvər][ænd; ənd] [sni:zd] [laɪk] ['eni] [bɔɪ] [ɔ:r][gɜ:rl] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][soʊ]['nætʃ(ə)rəl] .
and rolled over and sneezed like any boy or girl , it was so natural .
和 滚动 超过 和 打喷嚏 喜欢 任何 男生 或者 女孩 , 它 曾是 所以 自然的 .
然后像所有男孩女孩一样翻了个身，打了个喷嚏，一切都那么自然。

[ˈsæmiə] [wʌz; wəz] [bɪˈkʌmɪŋ] [ˈveri] [mʌt] [ˈɪntrəstɪd] ,
Sammie was becoming very much interested ,
萨米 曾是 成为 非常 很多 感兴趣的 ,
萨米对此越来越感兴趣了。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈdɔːgɪz] [trɪks] [wɜːr; wər][ˈɔːlmoʊst][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] [ðoʊz] [ˈsæmiə] [hæd; həd] [siːn]
for the doggie's tricks were almost as good as those Sammie had seen
为了 这 狗狗的 技巧 是 几乎 作为 好的 作为 那些 萨米 有 已见
[æt; ət][ðə; ði][ˈsɜːrkəs] ,
at the circus ,
在 这 马戏团 ,

因为这只小狗的把戏几乎和萨米在马戏团看到的一样精彩。
[wen] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] , [huː] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [əˈbɔːŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ][bɪɡ][mæn] .
when , all at once , who should come along but a big man .
什么时候 , 全部 在 一次 , WHO 应该 来 沿着 但 一个 大的 男人 .

突然，一个身材魁梧的男人出现了。
[hiː; hi] [ˈhwiːld] [tuː; tə][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [blæk] [ˈdɔːgi] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdɔːgi] ,
He whistled to the little black doggie , and the doggie ,
他 吹口哨 到 这 小的 黑色的 狗 , 和 这 狗 ,
他朝那只黑色小狗吹了声口哨，小狗.....

[huː] [wʌz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][stænd][ɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz][teɪl] ,
who was trying to stand on the end of his tail ,
WHO 曾是 尝试 到 站立 在 这 结尾 的 他的 尾巴 ,
它试图用尾巴尖站立，

[ɡɔːt] [daʊn] [ænd; ənd][ræn][tuː; tə][ðə; ði][mæn] .
got down and ran to the man .
得到 向下 和 跑 到 这 男人 .
他蹲下身，跑向那人。

[ˈsæmiə] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][ræn] , [tuː] , [ˈoʊnli][hiː; hi][ræn] [hoʊm] .
Sammie was so frightened that he ran , too , only he ran home .
萨米 曾是 所以 害怕 那 他 跑 , 也 , 仅有的 他 跑 家 .
萨米吓坏了，也跟着跑了起来，不过他跑回了家。

[ˈsæmiə] [təʊld][hɪz; ɪz][ˈpɑːpə][ænd; ənd] [ˈmæmə] [ænd; ənd] [ˈsuːzi] [ænd; ənd][ˈʌŋk(ə)] [ˈwɪɡɪli] [wʌt] [hæd; həd]
Sammie told his papa and mamma and Susie and Uncle Wiggily what had
萨米 讲述 他的 爸爸 和 妈妈 和 苏西 和 叔叔 摇摇晃晃 什么 有
[ˈhæpənd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
happened to him ,
发生 到 他 ,
萨米把发生在他身上的事告诉了他的爸爸妈妈、苏西和威格利叔叔。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [təʊld][hɪm; ɪm][hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [ˈkerf(ə)] [nɑːt][tuː; tə][ɡoʊ] [nɪr] [blæk] [ˈdɔːgɪz] [əˈɡen]
and they told him he must be careful not to go near black dogs again
和 他们 讲述 他 他 必须 是 小心 不是 到 去 靠近 黑色的 小狗们 再次
.
:
.

他们告诉他，以后一定要小心，不要再靠近黑色的小狗。
" [oʊ] , " [ˈpraːmɪst] [ˈsæmiə] , " [aɪ][wəʊnt] , [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃɒr] .
" **Oh , " promised Sammie , " I won't , you may be sure .**
" 哦 , " 承诺 萨米 , " 我 惯于 , 你 可能 是 当然 .
“哦,”萨米保证道，“我不会的，你放心。”

[bʌt; bət] , [ˈʌŋk(ə)] [ˈwɪɡɪli] , [ɑːr; ər] [ˈskwɪrəlz] [ɔːl] [raɪt] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] ? " **But , Uncle Wiggily , are squirrels all right to play with ? "**
但 , 叔叔 摇摇晃晃 , 是 松鼠 全部 正确的 到 玩 和 ? "
但是，威格利叔叔，和松鼠一起玩可以吗？

" [oʊ] , [jes] , ['skwɪrəlz] [ɑ:r; ər] ['veri] [naɪs] , " [sed] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .

" **Oh , yes , squirrels are very nice , " said his Uncle .**
" 哦 , 是的 , 松鼠 是 非常 好的 , " 说 他的 叔叔 .

“哦，是的，松鼠很可爱，”他的叔叔说。

" [waɪ] , [dɪd][ju:; jʊ] [si:] [sʌm; səm] ? "

" **Why , did you see some ?** "
" 为什么 , 做过 你 看 一些 ? "

“怎么，你看到了吗？ ”

" [jes] , [aɪ] [met] [tu:] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] [ðer; ðər] [neɪmz] [wɜ:r; wər] ['bɪli] [ænd; ənd] ['dʒɑ:ni] -

" **Yes , I met two , and they said their names were Billie and Johnnie Bushytail**
" 是的 , 我 遇见 二 , 和 他们 说 他们的 姓名 是 比莉 和 约翰尼 -

,

.

,

“是的，我遇到了两个，他们说他们的名字叫比莉和约翰尼·布什泰尔。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['kʌmɪŋ] ['oʊvər][tu:; tə] [si:] [em 'i:] [sʌm; səm] [taɪm] . "

and they are coming over to see me some time . "
和 他们 是 未来 超过 到 看 我 一些 时间 . "

他们过段时间会过来看看我。

" [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] [naɪs] , " [ri'mɑ:kt] ['su:zi] .

" **That will be nice , " remarked Susie .**
" 那 将要 是 好的 , " 评论 苏西 .

“那太好了，”苏西说道。

" [meɪ] [aɪ] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [tu:] ? "

" **May I play with them , too ?** "
" 可能 我 玩 和 他们 , 也 ? "

“我也可以和他们一起玩吗？ ”

" [aɪ] [ges] [soʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['sæmiə] .

" **I guess so , " replied Sammie .**
" 我 猜测 所以 , " 回复 萨米 .

“我想是的，”萨米回答道。

" [bʌt; bət] , ['mæmə] , [aɪm] ['hʌŋɡri] .

" **But , mamma , I'm hungry .**
" 但 , 妈妈 , 我是 饥饿的 .

“可是，妈妈，我饿了。”

['ɪznt] [ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] ? "

Isn't there anything to eat ? "
不是 那里 任何事物 到 吃 ? "

难道没有东西吃吗？

" [ju:; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][sʌm; səm] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtər] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mæmə] .

" **You can have some bread and butter , " said his mamma .**
" 你 能 有 一些 面包 和 黄油 , " 说 他的 妈妈 .

“你可以吃点面包和黄油，”他妈妈说。

" [wɪð; wɪθ] ['ʊɡər] [ɑ:n] ? " [æskt] ['sæmiə] .

" **With sugar on ? " asked Sammie .**
" 和 糖 在 ? " 问 萨米 .

“加糖吗？ ”萨米问道。

" [wi:; wi][ɑ:r; ər][ɔ:l] [əʊt] [ʌv; əv] ['ʊɡər] , " [went] [ɑ:n]['mɪsɪz] . -

" **We are all out of sugar , " went on Mrs . Littletail .**
" 我们 是 全部 出去 的 糖 , " 去 在 太太 . -

“我们的糖都用完了，”小尾巴太太继续说道。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][rʌn][tuː; tə][ðə; ði][stɔːr][fɔːr; fər][sʌm; səm] . "

" You must run to the store for some . "

" 你 必须 跑步 到 这 店铺 为了 一些 . "

" 你得赶紧去商店买一些。"

" [aɪ][wɪl] , " [prɑːmɪst][ˈsæmiə] , " [ˈæftər][aɪ][iːt][ˈsʌmθɪŋ] . "

" I will , " promised Sammie , " after I eat something . "

" 我 将要 , " 承诺 萨米 , " 后 我 吃 某物 . "

" 我会的,"萨米答应道, "等我吃完东西再说。"

" [ɔːl][aʊt][ʌv; əv][ˈʊgər] , " [riˈmɑːkt][ˈʌŋk(ə)l][ˈwɪɡli] . "

" All out of sugar , " remarked Uncle Wiggily . "

" 全部 出去 的 糖 , " 评论 叔叔 摇摇晃晃 . "

" 糖用完了,"威格利叔叔说道。

" [ðæt][riˈmaɪndz][ˌemˈiː] , [aɪ][mʌst; məst][meɪk][sʌm; səm][ˈmeɪp(ə)l][ˈʊgər][suːn] . "

" That reminds me , I must make some maple sugar soon . "

" 那 提醒 我 , 我 必须 制作 一些 枫 糖 很快 . "

" 这让我想起来, 我得尽快做一些枫糖了。"

[aɪ][wɪl][hæv; həv][aɪˈtiː][wen][ˈbɪli][ænd; ənd][ˈdʒɑːni] - [kʌm][ˈoʊvər][tuː; tə][siː][juː; jʊ]; [ɔːr] ,

I will have it when Billie and Johnnie Bushytail come over to see you ; or ,

我 将要 有 它 什么时候 比莉 和 约翰尼 - 来 超过 到 看 你 ; 或者 ,

等比莉和约翰尼·布什泰尔来看你的时候, 我就会给你; 或者,

[pərˈhæps][bɪˈfɔːr][ðen] , [ɪf][juː; jʊ][ɑːr; ər][gʊd][ˈtʃɪldrən] .

perhaps before then , if you are good children .

也许 前 然后 , 如果 你 是 好的 孩子们 .

或许在那之前, 如果你是乖孩子的话。

" [soʊ][ˈsæmiə][ænd; ənd][ˈsuːzi][sed][ðeɪ][wʊd][biː; bi][gʊd] , [ænd; ənd][ɪn][əˈhʌðər][bʊk][ˈæftər][ðɪs]

" So Sammie and Susie said they would be good , and in another book after this

" 所以 萨米 和 苏西 说 他们 会 是 好的 , 和 在 其他 书 后 这

[wʌn] ,

one ,

一 ,

"所以萨米和苏西说她们会乖乖的, 在这本书之后的另一本书里,

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][tel][juː; jʊ][əˈbaʊt][ˈbɪli][ænd; ənd][ˈdʒɑːni] - , [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][bɔɪ][ˈskwɪrəlz] ,

I'm going to tell you about Billie and Johnnie Bushytail , the little boy squirrels ,

我是 去 到 告诉 你 关于 比莉 和 约翰尼 - , 这 小的 男生 松鼠 ,

我要给你们讲讲小松鼠比利和约翰尼·布什泰尔的故事。

[ænd; ənd][wʌt][ðeɪ][dɪd] .

and what they did .

和 什么 他们 做过 .

以及他们所做的事。

[ðeɪ][lɪvd][nɪr][ˈsæmiə][ænd; ənd][ˈsuːzi] - .

They lived near Sammie and Susie Littletail .

他们 居住地 靠近 萨米 和 苏西 - .

他们住在萨米和苏西·利特尔泰尔附近。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈstɔːri][tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ][naɪt][wɪl][biː; bi][əˈbaʊt][ˈʌŋk(ə)l][ˈwɪɡli][ˈmeɪkɪŋ][ˈmeɪp(ə)l][ˈʊgər] .

But the story to - morrow night will be about Uncle Wiggily making maple sugar .

但 这 故事 到 - 明天 夜晚 将要 是 关于 叔叔 摇摇晃晃 制作 枫 糖 .

但明天晚上要讲的故事是关于威格利叔叔制作枫糖的。

[ˌeksˌaɪˈeks]

XIX

十九

十九世纪

[ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] [ˈmeɪks] [ˈmeɪp(ə)l] [ˈʊɡər]
UNCLE WIGGILY MAKES MAPLE SUGAR
叔叔 摇摇晃晃 制作 枫 糖

威吉利叔叔制作枫糖

[ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɜːroʊ] .
Uncle Wiggily Longears walked out of the burrow .
叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 步行 出去 的 这 洞穴 .

长耳朵威吉利叔叔从洞穴里走了出来。

[fɜːrst][hiː; hi] [stretʃt] [wʌn][leg] , [ðen] [hiː; hi] [stretʃt] [əˈnʌðər] [leg] ; [ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ][bɪɡ] ,
First he stretched one leg , then he stretched another leg ; then he gave a big ,
第一的 他 拉伸 一 腿 , 然后 他 拉伸 其他 腿 ; 然后 他 给予 一个 大的 ,

他先伸出一条腿，然后又伸出另一条腿；然后他大笑了一声，

[lɔːŋ] [stretʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][θɜːrd] [leg] , [ænd; ənd] [ðen] , [wʊd] [juː; jʊ] [bɪˈliːv] [aɪ ˈtiː] ?
long stretch to his third leg , and then , would you believe it ?
长的 拉紧 到 他的 第三 腿 , 和 然后 , 会 你 相信 它 ?

他的第三条腿伸展了很长一段距离，然后，你相信吗？

[hiː; hi] [stretʃt] [hɪz; ɪz] [fɔːrθ] [leg] .
he stretched his fourth leg .
他 拉伸 他的 第四 腿 .

他伸出了第四条腿。

[nekst][hiː; hi] [ˈwɪɡ(ə)l] [bəʊθ] [ɪrɜː] , [wʌn][ˈæftər][ðə; ði] [ˈʌðər] , [ænd; ənd] [sed] :
Next he wiggled both ears , one after the other , and said :
下一个 他 扭动 两个都 耳朵 , 一 后 这 其他 , 和 说 :

接着，他依次晃了晃两只耳朵，说道：

" [aɪ] [fiːl] [ˈveri] [faɪn] [ɪnˈdiːd] !
" I feel very fine indeed !
" 我 感觉 非常 美好的 的确 !

我感觉非常好！

[oʊ] , [jes] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [bɔɪld] [ˈkærət] [brˈsaɪdɪz] , [ˈveri] [faɪn] !
Oh , yes , and a boiled carrot besides , very fine !
哦 , 是的 , 和 一个 煮沸 胡萝卜 除了 , 非常 美好的 !

哦，对了，再加一根煮胡萝卜，非常好！

" [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] , [wɪtʃ] [hæd; həd][sʌm; səm][ˈlɪt(ə)l] [waɪt] [klaʊdɪz] [ɑːn][aɪ ˈtiː] ,
" He looked up at the blue sky , which had some little white clouds on it ,
" 他 看起来 向上 在 这 蓝色的 天空 , 哪个 有 一些 小的 白色的 云 在 它 ,

他抬头望向蓝天，蓝天上飘着几朵白云。

[dʒʌst][laɪk] [smɔːl] [ˈsnəʊbəŋks] , [ɔːr][ˈbɪts][ʌv; əv] [ˈlæmz] [wʊl] .
just like small snowbanks , or bits of lamb's wool .
只是 喜欢 小的 雪堆 , 或者 比特 的 羊羔的 羊毛 .

就像小雪堆，或者羊毛碎片一样。

" [aɪ][ˈnevər] [nuː] [wen] [aɪ][felt] [ˈbetər] , " [went] [ɑːn][ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] .
" I never knew when I felt better , " went on Uncle Wiggily Longears .
" 我 绝不 知道 什么时候 我 毛毡 更好的 , " 去 在 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 .

“我从来不知道自己什么时候感觉好多了，”长耳朵威吉利叔叔继续说道。

" [iːv(ə)n][maɪ] [ˈruːmətɪzəm] [dʌz] [nɑːt][hɜːrt] [mʌtʃ] .
" Even my rheumatism does not hurt much .
" 甚至 我的 风湿病 做 不是 伤害 很多 .

“就连我的风湿病也不是很疼。”

" [dʒʌst] [ðen] [hi:; hi] [sɔ:] [nɜ:rs] [dʒeɪn] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɜ:roʊ] , [ænd; ənd]
" **Just then he saw Nurse Jane Fuzzy - Wuzzy coming out of the burrow , and**
" 只是 然后 他 锯 护士 简 模糊 - 毛茸茸的 未来 出去 的 这 洞穴 , 和
[hi:; hi] [spoʊk] [tu:; tə][hɜ:r; həɹ] :
he spoke to her :
他 辐 到 她 :
“就在这时，他看见简·弗兹-沃兹护士从洞穴里出来，便和她说话了：

" [ɑ:nt] [ˈsæmiə] [ænd; ənd] [ˈsu:zi] [ʌp] [jet] ?
" **Aren't Sammie and Susie up yet ?**
" 不是 萨米 和 苏西 向上 然而 ?
萨米和苏西还没起床吗？

" [hi:; hi] [æskt] .
" **he asked .**
" 他 问 .
他问道。

" [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ][dʒʌst] [ˈwɑ:ʃɪŋ] [ðer; ðər][ˈfeɪsɪz][ænd; ənd][hændz] , [ˈredi] [fɔ:r; fər] [ˈbrekfəst] , " [ˈænsər]
" **They are just washing their faces and hands , ready for breakfast , " answered**
" 他们 是 只是 洗涤 他们的 面孔 和 双手 , 准备好 为了 早餐 , " 回答
[ðə; ði] [ˈmʌskræt] [nɜ:rs] .
the muskrat nurse .
这 麝鼠 护士 .
“它们正在洗脸洗手，准备吃早餐，”麝鼠护士回答道。

" [ðeɪ] [wɪl] [su:n] [bi:; bi] [aʊt] .
" **They will soon be out .**
" 他们 将要 很快 是 出去 .
他们很快就会被释放。

" [ʃʊɹ] [ˈɪnʌf] , [ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [ðə; ði] [tu:] [ˈbʌni] [ˈtʃɪldrən] [keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [aʊt] .
" **Sure enough , in a little while the two bunny children came running out .**
" 当然 足够的 , 在 一个 小的 尽管 这 二 兔子 孩子们 来了 跑步 出去 .
果然，过了一会儿，两只小兔子跑了出来。

" [oʊ] , [wʌt] [ə; eɪ] [ˈlʌvli] [deɪ] ! " [kraɪd] [ˈsu:zi] - , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [ˈrɪŋk(ə)ld] [ʌp][hɜ:r; həɹ][noʊz] ,
" **Oh , what a lovely day ! " cried Susie Littletail , and she wrinkled up her nose ,**
" 哦 , 什么 一个 迷人的 天 ! " 哭 苏西 - , 和 她 皱 向上 她 鼻子 ,
“哦，多么美好的一天啊！”小苏茜叫道，她皱起了鼻子。

[ænd; ənd] [meɪd] [aɪ ˈti:] [goʊ] [ˈveri] [fæst] , [ˈɔ:lmoʊst][æz; əz][fæst][æz; əz][æn; ən] [ˈɔ:təməbi:l] [ɔ:r][ə; eɪ]
and made it go very fast , almost as fast as an automobile or a
和 制成 它 去 非常 快速地 , 几乎 作为 快速地 作为 一个 汽车 或者 一个
[ˈmoʊtərsaɪk(ə)] .
motorcycle .
摩托车 .
并让它跑得非常快，几乎和汽车或摩托车一样快。

" [ˈdʌznt] [aɪ ˈti:] [smel] [faɪn] ?
" **Doesn't it smell fine ?**
" 不 它 闻 美好的 ?
“闻起来不香吗？ ”

" [ʃi:; ʃi] [æskt] [hɜ:r; həɹ] [ˈbrʌðər] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ] [gʊd] , [lɔ:n] [breθ] .
" **she asked her brother , and she took a good , long breath .**
" 她 问 她 兄弟 , 和 她 采取 一个 好的 , 长的 气息 .
她问了她的哥哥，然后深深地吸了一口气。

" [aɪ ˈti:] [smelz] [dʒʌst] [laɪk] [sprɪŋ] , " [ˈænsər] [ˈsæmiə] .
" **It smells just like spring , " answered Sammie .**
" 它 气味 只是 喜欢 春天 , " 回答 萨米 .
“闻起来就像春天一样，”萨米回答道。

" [ðə; ði] [wind] [ɪz] [naɪs] [ænd; ənd] [wɔ:rm] , [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [lɑ:ts] [mɔ:r] [bɜ:rdz] [ə'raʊnd] [ðæn; ðən] [ðer; ðər]
" The wind is nice and warm , there are lots more birds around than there
" 这 风 是 好的 和 温暖的 , 那里 是 很多 更多的 鸟类 大约 比 那里
[wɜ:r; wər] ,
were ,
是 ,
"风很舒服, 很温暖, 周围的鸟也比以前多了很多。"

[ænd; ənd] [ðə; ði] [græs] [ɪz] ['getɪŋ] ['gri:nər] [ænd; ənd] ['gri:nər] ['evri] ['mɪnɪt] , " [ænd; ənd] [hi:; hi] [tɜ:rnd]
and the grass is getting greener and greener every minute , " and he turned
和 这 草 是 获得 更环保 和 更环保 每一个 分钟 , " 和 他 转向
[ə; eɪ] ['sʌmərsɔ:lt] ,
a somersault ,
一个 空翻 ,
"草每分钟都变得越来越绿,"说完, 他翻了个跟头。

[hi:; hi] [felt] [soʊ] [glæd] [ðæt] ['sʌmə] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] .
he felt so glad that summer was coming .
他 毛毡 所以 高兴的 那 夏天 曾是 未来 .
他很高兴夏天就要来了。

" [hɑ:] ! [hɑ:] ! [hɑ:] ! " [ɪk'skleɪmd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪlɪ] , [θri:] [taɪmz] , [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] .
" Ha ! Ha ! Ha ! " exclaimed Uncle Wiggily , three times , just like that .
" 哈 ! 哈 ! 哈 ! " 惊呼 叔叔 摇摇晃晃 , 三 时代 , 只是 喜欢 那 .
"哈哈哈哈哈!"威格利叔叔就这样连喊了三声。

" [naʊ] [aɪ] [noʊ] [wʌt] [meɪks] [em 'i:] [fi:l] [soʊ] [faɪn] .
" Now I know what makes me feel so fine .
" 现在 我 知道 什么 制作 我 感觉 所以 美好的 .
现在我知道是什么让我感觉这么好了。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [sprɪŋ] [ɪz] [hɪr] .
It is because spring is here .
它 是 因为 春天 是 这里 .
因为春天来了。

[wi:; wi] [mʌst; məst] [get] ['redi] [tu:; tə] [bɔɪl] ['meɪp(ə)l] ['ʊɡər] . "
We must get ready to boil maple sugar . "
我们 必须 得到 准备好 到 熬 枫 糖 . "
我们必须准备熬制枫糖了。

" [wʌt] [ɪz] ['meɪp(ə)l] ['ʊɡər] ? " [æskt] ['su:zi] .
" What is maple sugar ? " asked Susie .
" 什么 是 枫 糖 ? " 问 苏西 .
"枫糖是什么?"苏西问道。

" [wʌt] ?
" What ?
" 什么 ?
"什么?"

[aɪ] [eɪ 'em] [sər'praɪzd] [æt; ət] [ju:; jʊ] !
I am surprised at you !
我 是 惊讶 在 你 !
我真没想到你会这样!

" [ɪk'skleɪmd] ['sæmiə] .
" exclaimed Sammie .
" 惊呼 萨米 .
"萨米惊呼道。"

" [ˈmeɪp(ə)l] [ˈʊgər] [ɪz] [ðæt] [braʊn] , [swɪ:t] [stʌf] [juː; jʊ] [baɪ] [ɪn][ðə; ði] [stɔːr] ,
" **Maple sugar is that brown , sweet stuff you buy in the store ,**
" 枫 糖 是 那 棕色的 , 甜的 东西 你 买 在 这 店铺 ,
“枫糖就是你在商店里买到的那种棕色的、甜甜的东西。”

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈwɪntər] [juː; jʊ] [i:t] [aɪ ˈtiː][ɑːn][jər; jər] [ˈpæŋkeɪks] ,
and in the winter you eat it on your pancakes ,
和 在 这 冬天 你 吃 它 在 你的 煎饼 ,
冬天的时候, 你可以把它浇在煎饼上吃。

[ɔːr][juː; jʊ][kæn; kən] [feɪv] [aɪ ˈtiː][ʌp] [ænd; ənd] [pʊt] [aɪ ˈtiː][ɑːn][ha:t] [raɪs] ,
or you can shave it up and put it on hot rice ,
或者 你 能 刮胡子 它 向上 和 放 它 在 热的 米 ,
或者你可以把它剃成碎末, 放在热米饭上。

[ɔːr][juː; jʊ][kæn; kən] [pʊt] [aɪ ˈtiː][ɑːn] [ˈfrɪtərz] .
or you can put it on fritters .
或者 你 能 放 它 在 油炸饼 .
或者你可以把它放在油炸饼上。

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [ˈmeɪp(ə)l] [ˈʊgər] [ɪz] . "
That is what maple sugar is . "
那 是 什么 枫 糖 是 . "
这就是枫糖。

" [ɪgˈzæktli] , " [went] [ɑːn][ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] ,
" **Exactly , " went on Uncle Wiggily ,**
" 确切地 , " 去 在 叔叔 摇摇晃晃 ,
“没错,”威格利叔叔继续说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [stretʃt] [ðə; ði][leg][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈruːmətɪzəm] [ɪn][soʊ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][ˈhɑːrdli] [hɜːrt]
and he stretched the leg with the rheumatism in so that it hardly hurt
和 他 拉伸 这 腿 和 这 风湿病 在 所以 那 它 几乎 伤害
[hɪm; ɪm][ə; eɪ][bɪt] .
him a bit .
他 一个 少量 .
他伸展了患风湿病的那条腿, 几乎感觉不到任何疼痛。

" [wel] , [ˈtʃɪldrən] , [wiː; wi][ɑːr; ər][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm][ˈmeɪp(ə)l] [ˈʊgər] .
" **Well , children , we are going to make some maple sugar .**
" 出色地 , 孩子们 , 我们 是 去 到 制作 一些 枫 糖 .
“孩子们, 我们要来制作一些枫糖。”

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] .
Come with me , and I will show you how .
来 和 我 , 和 我 将要 展示 你 如何 .
跟我来, 我教你怎么做。

[dʒeɪn] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi] , [wiː; wi][æɪ; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [help] [juː ˈes] .
Jane Fuzzy - Wuzzy , we shall have to ask you to help us .
简 模糊 - 毛茸茸的 , 我们 将 有 到 问 你 到 帮助 我们 .
Jane Fuzzy-Wuzzy, 我们需要你帮我们一个忙。

[wiː; wi] [niːd] [jər; jər] [ʃɑːrp] [tiːθ] [tuː; tə] [nɔː] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [triː] .
We need your sharp teeth to gnaw a hole in the tree .
我们 需要 你的 锋利的 牙齿 到 啃 一个 洞 在 这 树 .
我们需要你锋利的牙齿在树上咬出一个洞。

" [soʊ][ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪlɪ] , [ˈsæmiə] , [ˈsu:zi] [ænd; ənd] [nɜ:rs] [dʒeɪn] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi] [went] [ɔ:f] [ˈɪntu:][ðə; ði]
" **So Uncle Wiggily , Sammie , Susie and Nurse Jane Fuzzy - Wuzzy went off into the**
" 所以 叔叔 摇摇晃晃 , 萨米 , 苏西 和 护士 简 模糊 - 毛茸茸的 去 离开 进入 这
[wɒdz] .
woods .
树林 .

于是，威格利叔叔、萨米、苏西和简·弗兹-沃兹护士就进树林去了。

[oʊ] , [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈbjʊ:trɪf(ə)l] [deɪ] ,
Oh , it was a beautiful day ,
哦 , 它 曾是 一个 美丽的 天 ,
哦，真是美好的一天！

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] [ˈpleɪsɪz] [ðə; ði] [ˈtaɪni] [ɡri:n] [li:vz] [ɑ:n] [ðə; ði] [tri:z] [wɜ:r; wər] [dʒʌst] [brɪˈɡɪnɪŋ]
and in some places the tiny green leaves on the trees were just beginning
和 在 一些 地方 这 微小的 绿色的 树叶 在 这 树木 是 只是 开始
[tu:; tə] [ʃoʊ] [θru:] [ðə; ði] [braʊn] [bʌdz] .
to show through the brown buds .
到 展示 通过 这 棕色的 花蕾 .

在一些地方，树上嫩绿的小叶子刚刚开始从棕色的芽苞中冒出来。

" [dʒʌst] [θɪŋk] , " [sed] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪlɪ] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɔ:kt] [əˈbɔ:n] .
" **Just think , said Uncle Wiggily , as they walked along .**
" 只是 思考 , " 说 叔叔 摇摇晃晃 , 作为 他们 步行 沿着 .
“想想看，”威格利叔叔边走边说。

" [aɪ ˈti:] [wɪl] [su:n] [bi:; bi] [ˈi:stər] .
" **It will soon be Easter .**
" 它 将要 很快 是 复活节 .
复活节快到了。

[ænd; ənd] , [oʊ] !
And , oh !
和 , 哦 !
哦！

[wʌt] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [wɜ:rk] [wi:; wi] [ˈræbəts] [wɪl] [hæv; həv] [ðen] , [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [ðə; ði] [egz] [tu:; tə] [lʊk]
what a lot of work we rabbits will have then , with all the eggs to look
什么 一个 很多 的 工作 我们 兔子 将要 有 然后 , 和 全部 这 鸡蛋 到 看
[ˈæftər] .
after .
后 .

到那时，我们兔子可有的忙了，要照顾那么多蛋呢。

[fɔ:r; fər] , [ju:; jʊ] [si:] , [ˈræbəts] [ˈɔ:lweɪz] [hæv; həv] [tu:; tə] [teɪk] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈi:stər] [egz] ,
For , you see , rabbits always have to take charge of the Easter eggs ,
为了 , 你 看 , 兔子 总是 有 到 拿 收费 的 这 复活节 鸡蛋 ,
你看，复活节彩蛋总是要由兔子来保管的。

[bʌt; bət] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] .
but of course you know that .
但 的 课程 你 知道 那 .
当然，你也知道这一点。

" [soʊ][ðə; ði] [ˈræbəts] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmʌskræt] [nɜ:rs] [kept] [ɑ:n] [θru:] [ðə; ði] [wɒdz] ,
" **So the rabbits and the muskrat nurse kept on through the woods ,**
" 所以 这 兔子 和 这 麝鼠 护士 保留 在 通过 这 树林 ,
于是，兔子和麝鼠保姆继续穿过树林。

[ˈli:vɪŋ] [ˈpɑ:pə] [ænd; ənd] [ˈmæmə] - [æɪ; ət] [hoʊm] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbɜ:roʊ] .
leaving Papa and Mamma Littletail at home in the burrow .
离开 爸爸 和 妈妈 - 在 家 在 这 洞穴 .
留下小尾巴爸爸和妈妈在家里的洞穴里。

[ˈʌŋk(ə)] [ˈwɪɡɪli] [wɔːkt] [ɑːn] [əˈhed] , [ænd; ənd] [ˈprɪti] [suːn] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [triː] , [wer]
Uncle Wiggily walked on ahead , and pretty soon he came to a tree , where
叔叔 摇摇晃晃 步行 在 前方 , 和 漂亮的 很快 他 来了 到 一个 树 , 在哪里
[hiː; hi] [stɔːpt] .
he stopped .
他 停止 .

威格利叔叔继续往前走，很快他就来到一棵树前，停了下来。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈmeɪp(ə)] [triː] , " [hiː; hi] [sed] ,
" **This is a maple tree , " he said ,**
" 这 是 一个 枫 树 , " 他 说 ,

“这是一棵枫树，”他说。

" [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [get][sʌm; səm][dʒuːs][frʌm; frəm][aɪˈtiː][tuː; tə] [meɪk] [ˈmeɪp(ə)] [ˈʊgər] ,
" **and we will get some juice from it to make maple sugar ,**
" 和 我们 将要 得到 一些 汁 从 它 到 制作 枫 糖 ,

“我们会从中榨取一些汁液来制作枫糖。”

[soʊ][æz; əz][tuː; tə][hæv; həv][aɪˈtiː] [ˈredi] [fɔːr; fər] [ˈiːstər] .
so as to have it ready for Easter .
所以 作为 到 有 它 准备好 为了 复活节 .

以便复活节前准备好。

[dʒeɪn] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi] , [wɪl] [juː; jʊ][ˈkaɪndli] [baɪt][ə; eɪ][hoʊl] [ɪn] [ðæt] [triː] ? "
Jane Fuzzy - Wuzzy , will you kindly bite a hole in that tree ? "
简 模糊 - 毛茸茸的 , 将要 你 亲切地 咬 一个 洞 在 那 树 ? "

简·弗兹·沃兹，你能帮忙在那棵树上咬个洞吗？

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [wɪl] , " [ˈænsər] [ðə; ði] [ˈmʌskræt] , [soʊ][fɪː; fi] [stʊd] [ʌp][ɑːn][hɜːr; hər][haɪnd][ˈlegz] ,
" **Of course I will , " answered the muskrat , so she stood up on her hind legs ,**
" 的 课程 我 将要 , " 回答 这 麝鼠 , 所以 她 站立 向上 在 她 后 腿 ,

“我当然会，”麝鼠回答道，然后她用后腿站了起来。

[ænd; ənd] [naːd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [triː] .
and gnawed a little hole in the tree .
和 被啃咬 一个 小的 洞 在 这 树 .

并在树上啃出一个小洞。

[ðen] [ˈʌŋk(ə)] [ˈwɪɡɪli] [tʊk] [ə; eɪ][stem] [ʌv; əv][ləst] [ˈjɪrz] [ˈɡoʊldənraːd] , [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈhɑːloʊ] ,
Then Uncle Wiggily took a stem of last year's goldenrod , that was hollow ,
然后 叔叔 摇摇晃晃 采取 一个 干 的 最后的 年 金鸡菊 , 那 曾是 空洞的 ,

然后，威格利叔叔摘了一根去年的金鸡菊茎，那根茎是空心的。

[ænd; ənd] [pʊt][aɪˈtiː][ɪn][ðə; ði] [hoʊl] .
and put it in the hole .
和 放 它 在 这 洞 .

然后把它放进洞里。

[ˈprɪti] [suːn] , [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [ˈhæpən] [bʌt; bət] [ðæt] [sʌm; səm][dʒuːs] , [laɪk] [ˈwɔːtər] ,
Pretty soon , what should happen but that some juice , like water ,
漂亮的 很快 , 什么 应该 发生 但 那 一些 汁 , 喜欢 水 ,

很快，应该发生的事情就是一些果汁，就像水一样。

[brɪˈɡæən] [ˈrʌnɪŋ] [aʊt][ʌv; əv] [ðæt] [triː] [raɪt] [θruː] [ðə; ði] [ˈhɑːloʊ] [stem] .
began running out of that tree right through the hollow stem .
开始 跑步 出去 的 那 树 正确的 通过 这 空洞的 干 .

开始从那棵树的空心树干里钻出来。

" [ðæt] [ɪz][ˈmeɪp(ə)][sæp] , " [sed] [ðə; ði][oʊld] [ˈræbɪt] ,
" **That is maple sap , " said the old rabbit ,**
" 那 是 枫 树液 , " 说 这 老的 兔子 ,

“那是枫树汁，”老兔子说。

" [ænd; ənd] [wen] [wi:; wi] [bɔɪl] [aɪ 'ti:] [wi:; wi] [jæl; jəl] [hæv; həv] ['meɪp(ə)l] ['ʊgər] .
" **and when we boil it we shall have maple sugar** .
" 和 什么时候 我们 熬 它 我们 将 有 枫 糖 .

“煮沸后，我们就能得到枫糖了。”

['su:zi] , [ju:; jʊ] [get] [æn; ən] [oʊld] [tɪn] [kæn; kən] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [sæp] [ɪn] , [ænd; ənd] ['sæmiə] ,
Susie , you get an old tin can to catch the sap in , and Sammie ,
苏西 , 你 得到 一个 老的 锡 能 到 抓住 这 树液 在 , 和 萨米 ,
苏西，你拿个旧锡罐来接树液，还有萨米，

[ju:; jʊ] [bɪld] [ə; eɪ] ['faɪər] [tu:; tə] [bɔɪl] [aɪ 'ti:] ['oʊvər] .
you build a fire to boil it over .
你 建造 一个 火 到 熬 它 超过 .

你生火把它煮沸。

" [soʊ] ['su:zi] [gɔ:t] [æn; ən] [oʊld] [tə'meɪtoʊ] [kæn; kən] ,
" **So Susie got an old tomato can** ,
" 所以 苏西 得到 一个 老的 番茄 能 ,

于是苏西拿了一个旧番茄罐头，

[ænd; ənd] [pʊt] [aɪ 'ti:] ['ʌndər] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [dʒu:s] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [aʊt] , [ænd; ənd] ['prɪti]
and put it under the place where the juice was running out , and pretty
和 放 它 在下面 这 地方 在哪里 这 汁 曾是 跑步 出去 , 和 漂亮的
[su:n] ,
soon ,
很快 ,

然后把它放在漏水的地方下面，很快，

[nɔ:t] [soʊ] ['veri] [lɔ:ŋ] , [ðə; ði] [kæn; kən] [wʌz; wəz] [fʊl] .
not so very long , the can was full .
不是 所以 非常 长的 , 这 能 曾是 满的 .

没过多久，罐子就满了。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] ['sæmiə] [ænd; ənd] [dʒeɪn] ['fʌzi] - ['wʌzi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['faɪər] [bɪlt] .
By that time Sammie and Jane Fuzzy - Wuzzy had a fire built .
经过 那 时间 萨米 和 简 模糊 - 毛茸茸的 有 一个 火 建造 .

那时，萨米和简·弗兹·沃兹已经生好了火。

[ðen] [ðeɪ] [hʌŋ] [ðə; ði] [kæn; kən] [ʌv; əv] [sæp] ['oʊvər] [ðə; ði] ['faɪər] , [ænd; ənd] [aɪ 'ti:] [bɔɪld] , [ænd; ənd] [aɪ 'ti:]
Then they hung the can of sap over the fire , and it boiled , and it
然后 他们 悬挂 这 能 的 树液 超过 这 火 , 和 它 煮沸 , 和 它
[bɔɪld] ,
boiled ,
煮沸 ,

然后他们把装树液的罐子挂在火上，树液沸腾了，沸腾了。

[ænd; ənd] [aɪ 'ti:] [bɔɪld] .
and it boiled .
和 它 煮沸 .

水沸腾了。

[aɪ 'ti:] [tʊk] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] ,
It took quite some time ,
它 采取 相当 一些 时间 ,

这花了相当长的时间。

[bʌt; bət] ['ʌŋk(ə)] ['wɪɡɪli] [traɪd] [aɪ 'ti:] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [baɪ] ['pɔ:ɾɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔ:t]
but Uncle Wiggily tried it every now and then by pouring a little of the hot
但 叔叔 摇摇晃晃 尝试 它 每一个 现在 和 然后 经过 浇注 一个 小的 的 这 热的
['sɪrəp] [ɑ:n] [sʌm; səm] [snoʊ] [hi:; hi] [faʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɔ:ləʊ] [pleɪs] .
syrup on some snow he found in a hollow place .
糖浆 在 一些 雪 他 成立 在 一个 空洞的 地方 .

但威格利叔叔时不时会尝试把一点热糖浆倒在他从山洞里找到的雪上。

" [i:t] [ðɪs] , " [hi: hi] [sed] [tu:; tə] ['su:zi] [ænd; ənd] ['sæmiə] , [wen] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ku:l]; [ænd; ənd] , [oʊ] **" Eat this , " he said to Susie and Sammie , when it was cool ; and , oh** **" 吃 这 , " 他 说 到 苏西 和 萨米 , 什么时候 它 曾是 凉爽的 ; 和 , 哦** , **!** , **!** ,

"吃这个,"等它凉了之后, 他对苏西和萨米说; 哦, [ˈmeɪbi] [aɪ 'ti:] [ˈwɒznt] [gʊd] ! **maybe it wasn't good !** **或许 它 不是 好的 !**

也许它并不好! [ˈbetər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [best] [ˈkændi] [ju:; jʊ] [ˈevər] [ˈteɪstɪd] ! **Better than the best candy you ever tasted !** **更好的 比 这 最好的 糖果 你 曾经 尝过 !**

比你吃过的最好的糖果还要好吃! [ðen] [ðeɪ] [ˈbɔɪld] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [ˈbɔɪld] [aɪ 'ti:] [sʌm; səm] [mɔ: r] , [ænd; ənd] [ˈprɪti] [su: n] , **Then they boiled it and boiled it some more , and pretty soon ,** **然后 他们 煮沸 它 和 煮沸 它 一些 更多的 , 和 漂亮的 很快 ,** , 然后他们把它煮啊煮, 不停地煮, 很快,

[dʒʌst][æz; əz] [tru:] [æz; əz][aɪm] [ˈtelɪŋ] [ju:; jʊ] , [ɪf] [ðæt] [sæp] [ˈdɪdnt] [tɜ: rn][ˈɪntu:][ˈmeɪp(ə)l] [ˈʃʊgər] . **just as true as I'm telling you , if that sap didn't turn into maple sugar .** **只是 作为 真的 作为 我是 讲述 你 , 如果 那 树液 没有 转动 进入 枫 糖 .** . 正如我告诉你的那样, 如果那些树液没有变成枫糖的话。

[naʊ] , [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ðæt] , [eɪ] ? **Now , what do you think about that , eh ?** **现在 , 什么 做 你 思考 关于 那 , 嗯 ?** 你觉得怎么样?

[wel] , [ˈmeɪbi] [ðoʊz] [ˈbʌni] [ˈræbɪt] [ˈtʃɪldrən] [wə: nt, weənt][glæd] . **Well , maybe those bunny rabbit children weren't glad .** **出色地 , 或许 那些 兔子 兔子 孩子们 不是 高兴的 .** 嗯, 也许那些兔子宝宝们并不高兴。

[ðeɪ] [meɪd] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑ: t] , [ænd; ənd] [tʊk] [sʌm; səm] [hoʊm] [tu:; tə] [ˈmæmə] [ænd; ənd][ˈpɑ: pə] - **They made quite a lot , and took some home to Mamma and Papa Littletail** **他们 制成 相当 一个 很多 , 和 采取 一些 家 到 妈妈 和 爸爸 -** , **!** ,

他们做了很多, 并带了一些回家给小尾巴的爸爸妈妈。 [hu:] [wɜ: r; wər] [ˈveri] [glæd][tu:; tə] [get] [aɪ 'ti:] . **who were very glad to get it .** **WHO 是 非常 高兴的 到 得到 它 .**

他们收到后非常高兴。 [ðeɪ] [eɪt] [ˈsevrəl] [ˈpi: sɪz] , [ænd; ənd] [ðen] [pʊt] [sʌm; səm] [əˈweɪ] [fɔ: r; fər] [ˈdraɪv, ˈdɑ: ktɜ:] . [ˈpɑ: səm] , **They ate several pieces , and then put some away for Dr . Possum ,** **他们 吃 一些 件 , 和 然后 放 一些 离开 为了 博士 . 负鼠 ,** [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)] [ˈbɔɪ] , **and his little boy ,** **和 他的 小的 男生 ,**

他们吃了好几块, 然后留了一些给负鼠医生和他的小儿子。 [ˈpɑ: səm] - . **Possum Pinktoes .** **负鼠 - .**

负鼠粉趾。

[ðen] [ˈpɑ:pə] - [sed] : " [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [rɪˈsi:vɪd] [ə; eɪ] [ˈletər] [frʌm; frəm][sʌm; səm] [ˈtʃɪldrən] ,
Then Papa Littletail said : " I have just received a letter from some children ,
然后 爸爸 - 说 : " 我 有 只是 已收到 一个 信 从 一些 孩子们 ,
然后小尾巴爸爸说：“我刚刚收到一些孩子的来信，

[hu:] [ɑ:r; əɹ] [ˈæŋkʃəs] [əˈbaʊt] [ðer; ðər] [ˈi:stər] [egz] , [æz; əz][aɪˈti:] [ɪz] [ˈnɪrli] [ˈi:stər] ,
who are anxious about their Easter eggs , as it is nearly Easter ,
WHO 是 焦虑的 关于 他们的 复活节 鸡蛋 , 作为 它 是 几乎 复活节 ,
复活节临近，有些人正为复活节彩蛋的状况而焦虑不已。

[soʊ][aɪ] [θɪŋk] [wi:; wi][hæd; həd] [ˈbetər] [bɪˈɡɪn] [tu:; tə][get][ðem; ðəm] [ˈredi] .
so I think we had better begin to get them ready .
所以 我 思考 我们 有 更好的 开始 到 得到 他们 准备好 .
所以我觉得我们最好开始准备了。

" [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] [θʊ:t] [soʊ] , [tu:] , [ænd; ænd][tu:; tə] - [ˈmɔ:roʊ] [naɪt] , [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [mu:n] ,
" Uncle Wiggily thought so , too , and to - morrow night , if there is no moon ,
" 叔叔 摇摇晃晃 想法 所以 , 也 , 和 到 - 明天 夜晚 , 如果 那里 是 不 月亮 ,
“威格利叔叔也这么认为，而且，如果明天晚上没有月亮的话，

[aɪ][jæl; ʃəl] [tel] [ju:; jʊ] [əˈbaʊt] [ˈhʌntɪŋ] [ðə; ði] [egz] .
I shall tell you about hunting the eggs .
我 将 告诉 你 关于 打猎 这 鸡蛋 .
我将告诉你如何寻找这些蛋。

[ˈeks ˈeks]
XX
xx
XX

[ˈsæmiə] [ænd; ænd] [ˈsu:zi] [hʌnt] [egz]
SAMMIE AND SUSIE HUNT EGGS
萨米 和 苏西 打猎 鸡蛋
萨米和苏西寻找彩蛋

[ˈsæmiə] [ænd; ænd] [ˈsu:zi] - [wɜ:r; wər] [ˈli:pɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [braʊn] [li:vz] [ænd; ænd][ðə; ði] [paɪn]
Sammie and Susie Littletail were leaping over the brown leaves and the pine
萨米 和 苏西 - 是 跳跃 超过 这 棕色的 树叶 和 这 松树
[ˈni:dlz] [ɪn][ðə; ði] [wɒdz] .
needles in the woods .
针 在 这 树林 .
萨米和苏西·利特尔泰尔在树林里跳过棕色的落叶和松针。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪnd] [ˈbloʊɪŋ] ,
There was a little wind blowing ,
那里 曾是 一个 小的 风 吹 ,
微风拂面，

[ænd; ænd][aɪˈti:] [ˈrʌfld] [ʌp][ðə; ði][fɜ:r][ɑ:n][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈræbɪt] [ˈtʃɪldrən] ,
and it ruffled up the fur on the backs of the rabbit children ,
和 它 褶皱的 向上 这 毛皮 在 这 背部 的 这 兔子 孩子们 ,
它把兔子宝宝们背上的毛都弄乱了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][na:t][maɪnd] [ðæt] .
but they did not mind that .
但 他们 做过 不是 头脑 那 .
但他们并不介意。

" [aɪ] [ˈwʌndər] [wer] [wi:; wi][jæl; ʃəl][faɪnd][ðə; ði] [egz] ? " [æskt] [ˈsu:zi] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [ˈbrʌðər] ,
" I wonder where we shall find the eggs ? " asked Susie of her brother ,
" 我 想知道 在哪里 我们 将 寻找 这 鸡蛋 ? " 问 苏西 的 她 兄弟 ,
“我们去哪里找鸡蛋呢？”苏西问她的哥哥。

[ænd; ənd][fɪː; ʃi] ['nɪbəld] [ɑːn][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv]['meɪp(ə)l] ['ʊgər] [ðæt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] [hæd; həd]
and she nibbled on a bit of maple sugar that Uncle Wiggily Longears had
和 她 轻咬 在 一个 少量 的 枫 糖 那 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 有
[meɪd] [fɔːr; fər][ðəm; ðəm] .
made for them .
制成 为了 他们 :

她小口地吃了一小块长耳朵威吉利叔叔为他们做的枫糖。

" [aɪm] [ʊr] [aɪ][dəʊnt] [noʊ] , " ['ænsər] ['sæmiə] , [ænd; ənd][hiː; hi] , [ˈɪːlsʊʊ] , [eɪt] [sʌm; səm][ʌv; əv]
" I'm sure I don't know , " answered Sammie , and he , also , ate some of
" 我是 当然 我 不 知道 , " 回答 萨米 , 和 他 , 还 , 吃 一些 的
[ðə; ði] [swiːt] [stʌf] .
the sweet stuff .
这 甜的 东西 :

“我肯定不知道,”萨米回答道, 然后他也吃了一些甜食。

" [bʌt; bət][wiː; wi][ɑːr; ər] [ʊr] [tuː; tə][faɪnd][ðəm; ðəm] , [brɪkəz, brɪkɔːz]['ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] [sed] [soʊ] .
" But we are sure to find them , because Uncle Wiggily said so .
" 但 我们 是 当然 到 寻找 他们 , 因为 叔叔 摇摇晃晃 说 所以 :
"但我们一定能找到他们, 因为威格利叔叔是这么说的。”

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ʃoʊ] [juː 'es] , ['oʊnli][hɪz; ɪz] ['ruːmətɪzəm] [ɪz] [wɜːrs] [ə'gen] . "
He would have come to show us , only his rheumatism is worse again . "
他 会 有 来 到 展示 我们 , 仅有的 他的 风湿病 是 更糟 再次 : "
他本来想来给我们看的, 只是他的风湿病又加重了。

" [wiː; wi][mʌst; məst][æsk] ['sʌmbɑːdi] , " [sed] ['suːzi] ,
" We must ask somebody , " said Susie ,
" 我们 必须 问 某人 , " 说 苏西 ,
“我们得问问别人,”苏西说。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [huːm] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [siː] ['kʌmɪŋ] [ə'ɪːŋ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [bʌt; bət] ['bʊli] ,
and just then whom should they see coming along through the woods but Bully ,
和 只是 然后 谁 应该 他们 看 未来 沿着 通过 这 树林 但 欺负 ,
[ðə; ði][fraːg] .
the frog .
这 青蛙 :

就在这时, 他们看到谁从树林里走过来呢? 正是青蛙布利。

" [hə'loʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʊli] , " [lets] [siː] [huː] [kæn; kən][dʒʌmp][ðə; ði] [fɑːrðɪst] , ['sæmiə] . "
" Hello ! " exclaimed Bully , " let's see who can jump the farthest , Sammie . "
" 你好 ! " 惊呼 欺负 , " 我们来吧 看 WHO 能 跳 这 最远 , 萨米 : "
“你好!”恶霸喊道, “萨米, 我们来比比谁跳得最远吧。”

" [noʊ] , " ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['ræbɪt] , " [aɪ][kɑːnt] ; [aɪ][eɪ 'em]['æftər] ['iːstər] [egz] .
" No , " answered the little boy rabbit , " I can't ; I am after Easter eggs .
" 不 , " 回答 这 小的 男生 兔子 , " 我 不能 ; 我 是 后 复活节 鸡蛋 :
“不,”小男孩兔子回答说, “我不能; 我在找复活节彩蛋。”

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] ? "
Do you know where there are any ? "
做 你 知道 在哪里 那里 是 任何 ? "
你知道哪里吗?

" [duː][juː; jʊ] [miːn] ['fraːgz] - [egz] ? " [æskt] ['bʊli] , [ænd; ənd][hiː; hi] [krəʊkt] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [taɪmz]
" Do you mean frogs ' eggs ? " asked Bully , and he croaked a couple of times
" 做 你 意思是 青蛙 - 鸡蛋 ? " 问 欺负 , 和 他 呱呱叫 一个 夫妻 的 时代
,
,
,
“你是说青蛙蛋吗?”布利问道, 然后呱呱叫了几声。

[dʒʌst][tu:; tə] [ki:p] [frʌm; frəm] ['getɪŋ] [hɔ:rs] .
just to keep from getting hoarse .
只是 到 保持 从 获得 嘶哑 .

只是为了防止嗓子嘶哑。

" [aɪ][ˈhɑ:rdli] [θɪŋk] [ˈfrɑ:gz] - [egz] [wʊd] [du:] , " [ænd; ənd] [ˈsæmiə] [ləkt] [æt; ət][hɪz; ɪz][ˈsɪstər] ,
" **I hardly think frogs ' eggs would do** , " **and Sammie looked at his sister** ,
" 我 几乎 思考 青蛙 - 鸡蛋 会 做 , " 和 萨米 看起来 在 他的 姐姐 ,
"我觉得青蛙卵肯定不行,"萨米看着他的妹妹说道。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsɪstər] [ləkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [ʌn'tɪl] , [streɪndʒ] [æz; əz][aɪ 'ti:] [meɪ] [si:m] ,
and his sister looked at him , until , strange as it may seem ,
和 他的 姐姐 看起来 在 他 , 直到 , 奇怪的 作为 它 可能 似乎 ,
他的妹妹看着他, 直到, 虽然这听起来很奇怪,

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][bəuθ] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
they were both looking at each other .
他们 是 两个都 寻找 在 每个 其他 .

他们俩互相看着对方。

" [noʊ] , " [sed] [ˈsu:zi] , " [ˈfrɑ:gz] - [egz] [wʊd] [ˈnevər][du:] .
" **No , " said Susie , " frogs ' eggs would never do** .
" 不 , " 说 苏西 , " 青蛙 - 鸡蛋 会 绝不 做 .

“不,”苏西说,“青蛙蛋绝对不行。”

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][na:t][ˈlɑ:rdʒ] [ɪˈnʌf] .
They are not large enough .
他们 是 不是 大的 足够的 .

它们不够大。

[wi:; wi][mʌst; məst][get] [henz] - [egz] [ɔ:r] [dʌks] - [egz] . "
We must get hens ' eggs or ducks ' eggs . "
我们 必须 得到 母鸡 - 鸡蛋 或者 鸭子 - 鸡蛋 . "

我们必须弄到鸡蛋, 无论是母鸡的还是鸭子的。

" [aɪ] [noʊ] [wer] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][naɪs] [dʌk] , " [went] [ɑ:n] [ˈbʊli] .
" **I know where there is a nice duck , " went on Bully** .
" 我 知道 在哪里 那里 是 一个 好的 鸭子 , " 去 在 欺负 .

“我知道哪里有只漂亮的鸭子,”布利继续说道。

" [ʃi:; ʃi][laɪvz; livz] [nɪr] [maɪ][pɑ:nd] .
" **She lives near my pond** .
" 她 生活 靠近 我的 池塘 .

她住在我家池塘附近。

[kʌm] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [teɪk] [ju:; jʊ][tu:; tə][hɜ:r; hər] .
Come , and I will take you to her .
来 , 和 我 将要 拿 你 到 她 .

来, 我带你去见她。

[ˈmetbi] [ʃi:; ʃi] [wɪl] [ɡɪv] [ju:; jʊ][sʌm; səm] [egz] .
Maybe she will give you some eggs .
或许 她 将要 给 你 一些 鸡蛋 .

或许她会给你一些鸡蛋。

" [soʊ] [ðeɪ] [went] [tu:; tə] [wer] [ðə; ði] [dʌk] [lɪvd] .
" **So they went to where the duck lived** .
" 所以 他们 去 到 在哪里 这 鸭子 居住地 .

于是他们去了鸭子住的地方。

[ˈbʊli] , [ðə; ði][frɑ:g] , [ˈhɑ:pɪŋ] [əˈlɔ:ŋ] , [ænd; ənd] [ˈsæmiə] [ænd; ənd] [ˈsu:zi] [ˈhɑ:pɪŋ] [ˈæftər][hɪm; ɪm] ,
Bully , the frog , hopping along , and Sammie and Susie hopping after him ,
欺负 , 这 青蛙 , 跳跃 沿着 , 和 萨米 和 苏西 跳跃 后 他 ,
青蛙布利蹦蹦跳跳地走着, 萨米和苏西也跟着他蹦蹦跳跳地走着。

[ænd; ənd] ['evri] [taɪm] [ðə; ði][fra:g] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ][bɪt][wə; əv]['wɔ:tər][hi:; hi] [hɑ:pt] [ɪn][ænd; ənd][gɑ:t]
and every time the frog came to a bit of water he hopped in and got
和 每一个 时间 这 青蛙 来了 到 一个 少量 的 水 他 跳跃 在 和 得到
[ɔ:l] [wet] ,
all wet ,
全部 湿的 ,

每次青蛙走到有水的地方，它都会跳进去，把自己弄得浑身湿透。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['dɪdnt] [maɪnd][aɪ 'ti:][ə; eɪ][bɪt] , [bʌt; bət][aɪm] [ʃʊr] [aɪ] [wʊd] .
and he didn't mind it a bit , but I'm sure I would .
和 他 没有 头脑 它 一个 少量 , 但 我是 当然 我 会 .

他一点也不介意，但我肯定会介意的。

[haʊ'evər] , ['prɪti] [su:n] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [wer] [ðə; ði] [dʌk] [lɪvd] .
However , pretty soon they came to where the duck lived .
然而 , 漂亮的 很快 他们 来了 到 在哪里 这 鸭子 居住地 .

然而，很快他们就来到了鸭子居住的地方。

" ['mɪsɪz] . - , " [sed] ['bʊli] [tu:; tə][hɜ:r; hær] , [fɔ:r; fər] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['dʌks] [neɪm] .
" Mrs . Wibblewobble , " said Bully to her , for that was the duck's name .
" 太太 : - , " 说 欺负 到 她 , 为了 那 曾是 这 鸭子的 姓名 .

“威布尔沃布尔太太，”布利对她说，因为那是那只鸭子的名字。

['ri:əli] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] , [aɪm][nɔ:t][dʒʊʊkɪŋ] .
Really , it was , I'm not joking .
真的 , 它 曾是 , 我是 不是 开玩笑 .

真的，我没开玩笑。

" ['mɪsɪz] . - , [hɪr] [ɑ:r; ər] ['sæmiə] [ænd; ənd] ['su:zi] - ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] [egz] , " Mrs . Wibblewobble , here are Sammie and Susie Littletail looking for eggs , " said Bully .
" 太太 : - , 这里 是 萨米 和 苏西 - 寻找 为了 鸡蛋 , " 说 欺负 .

“威布尔沃布尔太太，萨米和苏西·利特尔泰尔正在找鸡蛋呢，”布利说道。

" [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [let][ðem; ðəm][hæv; həv] ['eni] ? " " Could you let them have any ? "
" 可以 你 让 他们 有 任何 ? " "

“能让他们吃一些吗？ ”

" [kwæk] ! [kwæk] ! " ['ænsər] [ðə; ði] [dʌk] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:] ['saʊndɪd] [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [sed] , " " Quack ! quack ! " answered the duck , and it sounded just as if she said , " What ?
" 嘎嘎 ! 嘎嘎 ! " 回答 这 鸭子 , 和 它 听起来 只是 作为 如果 她 说 , " 什么 ?

“嘎嘎！嘎嘎！”鸭子回答道，听起来就像在说，“什么？”

[wʌt] ? what ?
什么 ?

什么？

" [soʊ] ['sæmiə] , ['θɪŋkɪŋ] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [def] , [æskt] [hɜ:r; hær] [hɪm'self] .
" So Sammie , thinking she was a little deaf , asked her himself .
" 所以 萨米 , 思维 她 曾是 一个 小的 聋 , 问 她 他自己 .

“于是萨米以为她有点耳背，就亲自问了她。”

" [kæn; kən][ju:; jə] [pli:z] [tel] [ju: 'es] [wer] [wi:; wi][kæn; kən][faɪnd][sʌm; səm] [egz] ? " [ænd; ənd][hi:; hi]
" **Can you please tell us where we can find some eggs ?** " **and he**
" 能 你 请 告诉 我们 在哪里 我们 能 寻找 一些 鸡蛋 ? " 和 他
[spʊk] [kwɔɪ] ['laʊdli] .
spoke quite loudly .
辐 相当 高声 .

“请问哪里可以找到鸡蛋？”他大声说道。

" [tʌt] , [tʌt] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] .
" **Tut , tut !** " **exclaimed Mrs . Wibblewobble** .
" 图坦卡蒙 , 教程 ! " 惊呼 太太 .

“啧啧！”威布尔沃布尔太太惊呼道。

" [aɪ] [hɜ:rd] ['bʊli] [wen] [hi:; hi] [æskt] [em 'i:][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] .
" **I heard Bully when he asked me the first time** .
" 我 听到 欺负 什么时候 他 问 我 这 第一 的时间 .

“我第一次听到布利问我的时候，他就是这么说的。”

[aɪ] ['mɪrli] [sed] , - [kwæk] !
I merely said , ' Quack !
我 仅仅 说 , - 嘎嘎 !

我只是说：“嘎嘎！”

[kwæk] ! -
quack ! '
嘎嘎 ! -

嘎嘎！

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] .
because I was thinking .
因为 我 曾是 思维 .

因为我当时在思考。

[aɪ] ['ɔ:lweɪz] [seɪ] [ðæt] [wen] [aɪ] [θɪŋk] .
I always say that when I think .
我 总是 说 那 什么时候 我 思考 .

我思考的时候总是这么说。

[naʊ] [bi:; bi]['peɪ(ə)nt] .
Now be patient .
现在 是 病人 .

请耐心等待。

" [soʊ][ji:; ji] [sed] " [kwæk] !
" **So she said " Quack !**
" 所以 她 说 " 嘎嘎 !

于是她说：“嘎嘎！”

[kwæk] !
quack !
嘎嘎 !

嘎嘎！

" [ə'gen] , ['sevrəl] [taɪmz] , [ænd; ənd] ['pædlɪd] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] ,
" **again , several times , and paddled around in the water** ,
" 再次 , 一些 时代 , 和 划桨 大约 在 这 水 ,

“又过了好几次，还在水里划来划去，

[ˈpʊtɪŋ] [hɜːr; həɹ] [hed] [ˈʌndə] [ˈevri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][dɪg][ɪn][ðə; ði] [mʌd] [fɔːr; fəɹ][sʌm; səm]
putting her head under every now and then to dig in the mud for some
推杆 她 头 在下面 每一个 现在 和 然后 到 挖 在 这 泥 为了 一些
[sneɪlz] .
snails .
蜗牛 .

她时不时地把头埋进泥里，挖泥找蜗牛。

" [noʊ] , " [ʃiː; ʃi] [ˈfaɪnəli] [sed] , " [aɪ][hæv; həv] [θɔːt] [ˈveri] [hɑːrd] ,
" **No** , " **she finally said** , " **I have thought very hard** ,
" 不 , " 她 最后 说 , " 我 有 想法 非常 难的 ,
" 不,"她最后说道，“我已经认真考虑过了。”

[ænd; ənd][aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [wer] [juː; jʊ][kʊd; kəd][faɪnd] [ˈeni] [egz] .
and I do not know where you could find any eggs .
和 我 做 不是 知道 在哪里 你 可以 寻找 任何 鸡蛋 .

我不知道哪里能找到鸡蛋。

" [ˈsæmiə] [ænd; ənd] [ˈsuːzi] [wɜːr; wəɹ] [kwaɪt] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] , [ænd; ənd] [ˈbʊli] [sed] :
" **Sammie and Susie were quite disappointed** , **and Bully said** :
" 萨米 和 苏西 是 相当 失望的 , 和 欺负 说 :
萨米和苏西非常失望，布利说：

" [pərˈhæps][juː; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm][ʌv; əv][jʊɹ; jəɹ] [oʊn] [juː; jʊ][kʊd; kəd][let][ðem; ðəm][hæv; həv] . "
" **Perhaps you have some of your own you could let them have** . "
" 也许 你 有 一些 的 你的 自己的 你 可以 让 他们 有 . "
"或许你自己有一些可以送给他们。"

" [noʊ] , " [ˈænsər] [ˈmɪsɪz] . - , " [ɔːl][maɪ] [egz] [hæv; həv] [bɪn] [tɜːrnd] [ˈɪntuː][ˈlɪt(ə)]
" **No** , " **answered Mrs . Wibblewobble** , " **all my eggs have been turned into little**
" 不 , " 回答 太太 : - , " 全部 我的 鸡蛋 有 到过 转向 进入 小的
[ˈdʌklɪŋ] .
ducklings .
小鸭 .

“不，”威布尔沃布尔太太回答说，“我所有的鸡蛋都变成了小鸭子。”

[hɪr] [ðeɪ] [kʌm] [naʊ] .
Here they come now .
这里 他们 来 现在 .

他们来了。

" [ðen] [ɔːl][æt; ət][wʌns] , [æz; əz] [kwɪk] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [skrætʃ] [jʊɹ; jəɹ] [tʃɪn] ,
" **Then all at once , as quick as you can scratch your chin** ,
" 然后 全部 在 一次 , 作为 快的 作为 你 能 划痕 你的 下巴 ,
然后，就像你挠下巴一样迅速地，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ˈwɔːkɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːnd][bʌt; bət][ðə; ði] [ˈdɪrɪst] , [ˈnaɪsɪst][ˈlɪt(ə)]
what should come walking down to the pond but the dearest , nicest little
什么 应该 来 步行 向下 到 这 池塘 但 这 亲爱的 , 最友善的 小的
[ˈdʌklɪŋ] [juː; jʊ][ˈevər] [sɔː] .
ducklings you ever saw .
小鸭 你 曾经 锯 .

你会在池塘边看到什么呢？正是你见过的最可爱、最讨人喜欢的小鸭子们。

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] , " [kwæk] ! [kwæk] ! " [wɪtʃ] , [æz; əz][juː; jʊ] [nuː] , [ment] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wəɹ]
They all said , " Quack ! quack ! " which , as you knew , meant that they were
他们 全部 说 , " 嘎嘎 ! 嘎嘎 ! " 哪个 , 作为 你 知道 , 意思是 那 他们 是
[ˈθɪŋkɪŋ] ,
thinking ,
思维 ,

它们都发出“嘎嘎！嘎嘎！”的声音，正如你所知，这意味着它们正在思考。

[ænd; ənd] ['sæmiə] [ænd; ənd] ['su:zi] [dɪd][nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə][drɪ'stɜ:rb][ðəm; ðəm] .
and Sammie and Susie did not want to disturb them .
和 萨米 和 苏西 做过 不是 想 到 打扰 他们 .
萨米和苏西不想打扰他们。

" [ðɪs] [ɪz][maɪ]['fæməli] , " [ə'haʊnst] ['mɪsɪz] .
" This is my family , " announced Mrs . Wibblewobble .
" 这 是 我的 家庭 , " 宣布 太太 .
“这是我的家人,”威布尔沃布尔太太宣布道。

" ['fæməli] , [ðoʊz] [ɑ:r; ər][ðə; ði] - ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] ['bʊli] , [ðə; ði][frɑ:g] .
" Family , those are the Littletail children , and Bully , the frog .
" 家庭 , 那些 是 这 孩子们 , 和 欺负 , 这 青蛙 .
“家人,那是小尾巴家的孩子们,还有那只叫布利的青蛙。”

" [ðen] [ðə; ði] ['dʌklɪŋ] [ɔ:l] [sed] , " [kwæk] !
" Then the ducklings all said , " Quack !
" 然后 这 小鸭 全部 说 , " 嘎嘎 !
然后小鸭子们都说：“嘎嘎！ ”

[kwæk] !
quack !
嘎嘎 !
嘎嘎！

" [ə'gen] , [wɪtʃ] [ðɪs] [taɪm] [ʃoʊd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [stɑ:pt] ['θɪŋkɪŋ] ,
" again , which this time showed that they had stopped thinking ,
" 再次 , 哪个 这 时间 显示 那 他们 有 停止 思维 ,
“再次,这一次表明他们已经停止思考了,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [swæm] [ə'raʊnd] [dʒʌst] [laɪk] [ðer; ðər] ['mʌðər] .
and they swam around just like their mother .
和 他们 游泳 大约 只是 喜欢 他们的 母亲 .
它们像它们的母亲一样在水中游来游去。

" [wel] , " [sed] ['bʊli] , " [wi:; wi][jæl; jəl][get][noʊ] [egz] [hɪr] .
" Well , " said Bully , " we shall get no eggs here .
" 出色地 , " 说 欺负 , " 我们 将 得到 不 鸡蛋 这里 .
“好吧,”布利说,“我们在这里是得不到鸡蛋的。”

[kʌm] [ɑ:n] , [wi:; wi] [wɪl] [goʊ] [si:] ['mɪsɪz] . [klʌk] - [klʌk] , [ðə; ði] ['feri] [hen] .
Come on , we will go see Mrs . Cluck - Cluck , the fairy hen .
来 在 , 我们 将要 去 看 太太 . 咕 - 咕 , 这 仙女 母鸡 .
走吧,我们去看望咯咯太太,那只仙女母鸡。

['meɪbi] [ʃi:; ʃɪ][hæz; həz][sʌm; səm][tu:; tə] [sper] .
Maybe she has some to spare .
或许 她 有 一些 到 空闲的 .
或许她还有一些剩余。

" [bʌt; bət][ɑ:n][ðer; ðər] [wei] [ðeɪ] [bɜ:st][ðə; ði][roʊd] , [ænd; ənd] ['dɪdnt] [noʊ] [ɪn] [wɪtʃ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn]
" But on their way they lost the road , and didn't know in which direction
" 但 在 他们的 方式 他们 丢失的 这 路 , 和 没有 知道 在 哪个 方向
[tu:; tə][goʊ] .
to go .
到 去 .

“但他们在路上迷路了,不知道该往哪个方向走。”
[ðen] [fɑ:ks][wʌz; wəz] , [bʌt; bət][hi:; hi] ['kudnt] [help] [hɪm'self] .
Then fox was , but he couldn't help himself .
然后 狐狸 曾是 , 但 他 不能 帮助 他自己 .
当时狐狸确实在,但他却无法自拔。

[ðen] ['sæmiə] , ['su:zi] [ænd; ənd] ['bʊli] [wɔ:kt] [ɑ:n][ænd; ənd][ɑ:n] [ðeɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði]
Then Sammie , Susie and Bully walked on and on they heard a noise in the
然后 萨米 , 苏西 和 欺负 步行 在 和 在 他们 听到 一个 噪音 在 这
[li:vz] ,
leaves ,
树叶 ,

然后，萨米、苏西和布利继续往前走，他们听到树叶里传来声音。

[oʊ] , [sʌt] [ə; eɪ] [kwɪr] , ['kwaiət][ˈlɪt(ə)l] [nɔɪz] !
oh , such a queer , quiet little noise !
哦 , 这样的 一个 酷儿 , 安静的 小的 噪音 !

哦，多么奇怪、多么安静的小声音啊！

[ænd; ənd] [ðen] , [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
and then , what do you think ?
和 然后 , 什么 做 你 思考 ?

那么，你觉得怎么样？

[waɪ] , [ðə; ði][slɑɪ] , [slɑɪ][oʊld][fɑ:ks] [stʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] .
Why , the sly , sly old fox stuck his head out .
为什么 , 这 狡猾 , 狡猾 老的 狐狸 卡住 他的 头 出去 .

原来是那只狡猾的老狐狸探出了头。

" [hu:m] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] ? " [hi:; hi] [æskt] , [æz; əz] ['sɔ:ftli] [æz; əz][kæn; kən][bi:; bi] .
" Whom are you looking for ? " he asked , as softly as can be .
" 谁 是 你 寻找 为了 ? " 他 问 , 作为 轻轻 作为 能 是 .

“你在找谁？”他轻声问道。

" [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ˈmɪsɪz] . [klʌk] - [klʌk] , [tu:; tə][get][sʌm; səm] [egz] , " [sed] ['sæmiə] .
" We are looking for Mrs . Cluck - Cluck , to get some eggs , " said Sammie .
" 我们 是 寻找 为了 太太 . 咕 - 咕 , 到 得到 一些 鸡蛋 , " 说 萨米 .

“我们正在寻找咯咯太太，想弄些鸡蛋，”萨米说。

" [ɑ:] , [hɑ:] !
" Ah , ha !
" 啊 , 哈 !

“啊哈！”

[hoʊ] ! [hoʊ] ! " [læft] [ðə; ði][slɑɪ][oʊld][fɑ:ks] .
Ho ! ho ! " laughed the sly old fox .
何 ! 何 ! " 笑了 这 狡猾 老的 狐狸 .

“嚯！嚯！”狡猾的老狐狸大笑起来。

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈi:][ænd; ənd] [aɪl] [oʊ] [ju:; jʊ][hɜ:r; hər] [haʊs] .
" Come with me and I'll show you her house .
" 来 和 我 和 患病的 展示 你 她 房子 .

“跟我来，我带你去看看她的房子。”

[aɪm] [ʃʊr] [ʃi:; ʃɪ][hæz; həz][sʌm; səm] [egz] .
I'm sure she has some eggs .
我是 当然 她 有 一些 鸡蛋 .

我确信她有一些鸡蛋。

" ['sæmiə] [ænd; ənd] ['su:zi] [θɔ:t] [ðɪs] ['veri] [kaɪnd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
" Sammie and Susie thought this very kind of him ,
" 萨米 和 苏西 想法 这 非常 种类 的 他 ,

萨米和苏西都觉得他真是个好入。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][dʒʌst][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [ˈfɑ:ləʊ] [ðæt] [fɑ:ks][ɔ:f] [wen] ['bʊli] [wɔ:rnd] [ðem; ðəm] :
and they were just going to follow that fox off when Bully warned them :
和 他们 是 只是 去 到 跟随 那 狐狸 离开 什么时候 欺负 警告 他们 :

他们正要跟着那只狐狸走，这时布利警告了他们：

" [dəʊnt][goʊ] , " [hiː; hi] [sed] ; " [ðæt] [fɑːks][ˈoʊnli] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [iːt] [ˈmɪsɪz] . [klʌk] - [klʌk] [ʌp] .
" **Don't go** , " **he said** ; " **that fox only wants to eat Mrs . Cluck - Cluck up** .
" 不 去 , " 他 说 ; " 那 狐狸 仅有的 想要 到 吃 太太 : 咕 - 咕 向上 :
"别去,"他说;"那只狐狸只想吃掉咯咯太太。"

[lets] [rʌn] [əˈweɪ] .
Let's run away .
我们来吧 跑步 离开 :

让我们逃跑。

" [soʊ] [ðeɪ] [ræn] [əˈweɪ] , [ænd; ɐnd][maɪ] !
" **So they ran away , and my !**
" 所以 他们 跑 离开 , 和 我的 !

于是他们就跑了, 我的天哪!

[haʊ] [ˈæŋɡrɪ] [ðæt] [slaɪ][oʊld][fɑːks][wʌz; wəz] .
how angry that sly old fox was .
如何 生气的 那 狡猾 老的 狐狸 曾是 :

那只狡猾的老狐狸气得要死。

[hiː; hi][ˈɔːlmoʊst][bɪt][hɪz; ɪz] [oʊn] [teɪl] .
He almost bit his own tail .
他 几乎 少量 他的 自己的 尾巴 :

他差点咬到自己的尾巴。

[bʌt; bət] [ˈsæmiə] [ænd; ɐnd] [ˈsuːzi] [dɪd][nɑːt][maɪnd] .
But Sammie and Susie did not mind .
但 萨米 和 苏西 做过 不是 头脑 :

但萨米和苏西并不介意。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈveri] [ˈθæŋkfl] [tuː; tə] [ˈbʊli] [fɔːr; fər] [ˈtelɪŋ] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðer; ðər][ˈdeɪndʒər] .
They were very thankful to Bully for telling them of their danger .
他们 是 非常 感恩 到 欺负 为了 讲述 他们 的 他们的 危险 :

他们非常感谢布利告诉他们所处的危险境地。

[ðen] [ðeɪ] [hɑːpt] [ɑːn][ænd; ɐnd][ɑːn] , [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [ˈtaɪərd] .
Then they hopped on and on , until they were quite tired .
然后 他们 跳跃 在 和 在 , 直到 他们 是 相当 疲劳的 :

然后他们就一直蹦蹦跳跳, 直到筋疲力尽。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈfreɪd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈnevər] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [ˈeni] [egz] , [bʌt; bət] ,
They were afraid they were never going to find any eggs , but ,
他们 是 害怕的 他们 是 绝不 去 到 寻找 任何 鸡蛋 , 但 ,

他们原本担心永远也找不到任何蛋, 但是,

[ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ˈsuːzi] [kraɪd] :
all of a sudden Susie cried :
全部 的 一个 突然 苏西 哭 :

苏西突然哭了起来:

" [oʊ] , [lʊk] , [ˈsæmiə] !
" **Oh , look , Sammie !**
" 哦 , 看 , 萨米 !

“哦, 看, 萨米! ”

" [ænd; ɐnd][ðer; ðər] , [ɑːn][ə; eɪ] [nest] [ɪn][ðə; ði] [ɡræs] , [wʌz; wəz] [ˈmɪsɪz] . [klʌk] - [klʌk] [ðə; ði][kaɪnd][ˈleɪdi]
" **And there , on a nest in the grass , was Mrs . Cluck - Cluck the kind lady**
" 和 那里 , 在 一个 巢 在 这 草 , 曾是 太太 : 咕 - 咕 这 种类 女士

[hen] ,
hen ,
母鸡 ,

“只见草地上的一个巢里, 坐着善良的母鸡咯咯太太。”

[ænd; ənd][fɪː; ʃɪ] [gɜv] [ðə; ði] [ˈræbɪt] [ˈtʃɪldrən] [ɔːl][ðə; ði] [egz] [ðeɪ] [ˈwɑːntɪd] .
and she gave the rabbit children all the eggs they wanted .
和 她 给予 这 兔子 孩子们 全部 这 鸡蛋 他们 通缉 .

她把兔子宝宝们想要的所有鸡蛋都给了它们。

[ˈsæmiə] [ænd; ənd] [ˈsuːzi] [ˈkærid] [ðem; ðəm] [hoʊm] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˌʌndərˈgraʊnd] [ˈhaʊs] , [ænd; ənd] ,
Sammie and Susie carried them home to their underground house , **and** ,
萨米 和 苏西 携带 他们 家 到 他们的 地下 房子 , 和 ,
[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
after a while ,
后 一个 尽管 ,

萨米和苏西把它们带回了她们的地下房子，过了一会儿，

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [fʌŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
they had a lot of fun with them .
他们 有 一个 很多 的 乐趣 和 他们 .

他们和他们玩得很开心。

[ðə; ði][nekst] [ˈstɔːri] [wɪl] [biː; bi] [əˈbaʊt] [ˈsuːzi] [ˈlɜːrniŋ] [tuː; tə][dʒʌmp][ðə; ði] [roʊp] ,
The next story will be about Susie learning to jump the rope ,
这 下一个 故事 将要 是 关于 苏西 学习 到 跳 这 绳索 ,

下一个故事是关于苏西学习跳绳的。

[ænd; ənd] [aɪl] [tel] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jə] ,
and I'll tell it to you ,
和 患病的 告诉 它 到 你 ,

我会告诉你，

[ɪf] [ðə; ði] [kaʊ] [ˈdʌznt] [fɔːl] [ɔːf][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtelɪgræf] [ˈpoʊl] ,
if the cow doesn't fall off the top of the telegraph pole ,
如果 这 奶牛 不 落下 离开 这 顶部 的 这 电报 极 ,

如果牛没有从电线杆顶上掉下来，

[ænd; ənd] [ˈtɪk(ə)l] [ðə; ði][ræg] [dɑːl] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ˈhɔːrnz] .
and tickle the rag doll with her horns .
和 痒痒 这 抹布 玩具娃娃 和 她 角 .

她用角挠布娃娃的痒。

[ˌeksˈeksˈaɪ]
XXI
二十一

二十一世纪

[ˈsuːzi] - [dʒʌmps] [roʊp]
SUSIE LITTLETAIL JUMPS ROPE
苏西 - 跳跃 绳索

苏西·利特尔泰尔跳绳

[ˈsæmiə] [ænd; ənd] [ˈsuːzi] - [wɜːr; wər] [ˈkʌmɪŋ] [hoʊm] [frʌm; frəm] [skuːl] .
Sammie and Susie Littletail were coming home from school .
萨米 和 苏西 - 是 未来 家 从 学校 .

萨米和苏西·利特尔泰尔正放学回家。

[ˈdɪdnt] [aɪ] [ˈmenʃ(ə)n] [bɪˈfɔːr] [ðæt] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈbʌni] [ˈtʃɪldrən] [went] [tuː; tə] [skuːl] ?
Didn't I mention before that the little bunny children went to school ?
没有 我 提到 前 那 这 小的 兔子 孩子们 去 到 学校 ?

我之前不是说过小兔子们都去上学了吗？

[wel] , [aɪ] [ment] [tuː; tə] , [aɪm] [ʃɜr] , [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [ˌoʊvərˈlʊkt] [aɪ ˈtiː][aɪ] [hoʊp] [juː; jə] [wɪl] [ɪkˈskjuːs]
Well , I meant to , I'm sure , and if I overlooked it I hope you will excuse
出色地 , 我 意思是 到 , 我是 当然 , 和 如果 我 被忽视的 它 我 希望 你 将要 原谅
[em ˈiː] ,
me ,
我 ,

嗯, 我肯定是有意的, 如果我疏忽了, 希望您能谅解。

[ænd; ənd] [aɪl] [siː] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt] [ˈhæpən] [əˈgen] [ðɪs] [sprɪŋ] [ɔːr] [ˈsʌmə] .
and I'll see that it does not happen again this spring or summer .
和 患病的 看 那 它 做 不是 发生 再次 这 春天 或者 夏天 .

我会确保今年春夏两季不会再次发生这种情况。

[oʊ] , [maɪ] , [jes] ; [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [skuːl] [ɪn] [æn; ən] [oʊld] [ˈhɑːloʊ] [triː] ,
Oh , my , yes ; they went to school in an old hollow tree ,
哦 , 我的 , 是的 ; 他们 去 到 学校 在 一个 老的 空洞的 树 ,

哦, 是的; 他们是在一棵老树洞里上学的。

[ænd; ənd][æn; ən] [aʊl] [wʌz; wəz][ðə; ði] [skuːl] [ˈtiːtʃər] — [ə; eɪ] [ɡʊd] , [kaɪnd][oʊld] [aʊl] ,
and an owl was the school teacher — a good , kind old owl ,
和 一个 猫头鹰 曾是 这 学校 老师 — 一个 好的 , 种类 老的 猫头鹰 ,

而学校的老师是一只猫头鹰——一只善良的老猫头鹰。

[huː] [ˈnevər] [kept] [ðə; ði] [ˈbʌni] [ˈtʃɪldrən] [ɪn] .
who never kept the bunny children in .
WHO 绝不 保留 这 兔子 孩子们 在 .

谁从来没有把兔子宝宝关起来过。

[soʊ] , [æz; əz][aɪ] [sed] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈklʌmɪŋ] [hoʊm] [frʌm; frəm] [skuːl] ,
So , as I said , they were coming home from school ,
所以 , 作为 我 说 , 他们 是 未来 家 从 学校 ,

正如我刚才所说, 他们当时正放学回家。

[ænd; ənd] [ˈsæmiə] [hæd; həd] [stɑːpt] [tuː; tə] [pleɪ] [ˈmɑːrblz] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ]
and Sammie had stopped to play marbles with some of his little boy
和 萨米 有 停止 到 玩 弹珠 和 一些 的 他的 小的 男生

[ˈræbɪt] [frendz] ,
rabbit friends ,
兔子 朋友们 ,

萨米停下来和他的一些小兔子朋友玩弹珠。

[waɪl] [ˈsuːzi] [wɔːkt] [ɑːn][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] [ˈgɜːlz] .
while Susie walked on with some little rabbit girls .
尽管 苏西 步行 在 和 一些 小的 兔子 女孩们 .

苏西带着几个小兔子女孩继续往前走。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈgɜːlz][wɜːr; wər] [ˈdʒʌmpɪŋ] [roʊp] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd] [ˈsuːzi] [tuː; tə][dʒɔɪn]
Some of the girls were jumping rope , and they invited Susie to join
一些 的 这 女孩们 是 跳 绳索 , 和 他们 受邀 苏西 到 加入

[ðəm; ðəm] .
them :
他们 :

有些女孩在跳绳, 她们邀请苏西加入她们。

" [klʌm] [ɑːn] , " [sed] [wʌn][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] [wɪð; wɪθ] [tuː] [pɪŋk] [aɪz] , " [wiː; wi] [wɪl] [tɜːrn][fɔːr; fər][juː; jə] ,
" **Come on ,** " **said one little rabbit with two pink eyes ,** " **we will turn for you ,**
" 来 在 , " 说 一 小的 兔子 和 二 粉色的 眼睛 , " 我们 将要 转动 为了 你 ,

“来吧,”一只长着两只粉红色眼睛的小兔子说, “我们会为你转身的。”

[ænd; ənd][juː; jə][kæn; kən][hæv; həv] - [θriː] [sləʊ] , [ˈpepər] , - [ˈsuːzi] [dɪr] .
and you can have ' three slow , pepper , ' Susie dear .
和 你 能 有 - 三 慢的 , 胡椒 , - 苏西 亲爱的 .

亲爱的苏西, 你可以吃“三个慢的, 胡椒”。

" [bʌt; bət] ['su:zi] ['kudnt] , [br'kəz, br'kɔ:z][ʃi:; ʃi] ['dɪdnt] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə][dʒʌmp][roʊp] .
" **But** **Susie** **couldn't** , **because** **she** **didn't** **know** **how** **to** **jump** **rope** .
" 但 苏西 不能 , 因为 她 没有 知道 如何 到 跳 绳索 .
但苏西做不到, 因为她不会跳绳。

[naʊ] ['ɪznt] [ðæt] [streɪndʒ] ?
Now **isn't** **that** **strange** ?
现在 不是 那 奇怪的 ?

这难道不奇怪吗?

[noʊ] , [sɜ:r] , [ʃi:; ʃi] ['dɪdnt] [noʊ] [ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] [ə'baʊt] ['dʒʌmpɪŋ] [roʊp] ,
No , **sir** , **she** **didn't** **know** **the** **first** **thing** **about** **jumping** **rope** ,
不 , 先生 , 她 没有 知道 这 第一的 事物 关于 跳 绳索 ,
不, 先生, 她对跳绳一窍不通。

[fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi][hæd; həd] ['nevər] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə] [lɜ:rn] .
for **she** **had** **never** **had** **a** **chance** **to** **learn** .
为了 她 有 绝不 有 一个 机会 到 学习 .
因为她从未有机会学习。

[soʊ] [wen] [ʃi:; ʃi][gə:t] [hoʊm] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɜ:roʊ] [ðæt] [æftər'nu:n] ,
So **when** **she** **got** **home** **to** **the** **burrow** **that** **afternoon** ,
所以 什么时候 她 得到 家 到 这 洞穴 那 下午 ,
所以那天下午她回到洞穴后,

[ænd; ənd] [nɜ:rs] [dʒeɪn] ['fʌzi] - ['wʌzi] [hæd; həd][gɪv(ə)n][hɜ:ɪr; həɪr][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [tʃɔ:klət] - ['kʌvəd]
and **Nurse** **Jane** **Fuzzy** - **Wuzzy** **had** **given** **her** **a** **bit** **of** **chocolate** - **covered**
和 护士 简 模糊 - 毛茸茸的 有 给定 她 一个 少量 的 巧克力 - 涵盖
[kæɪrət] ,
carrot ,
胡萝卜 ,

简·弗兹·沃兹护士给了她一小块巧克力胡萝卜。

[ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [gɜ:rl] [lʊkt] ['ræðər] [sæd] .
Uncle **Wiggily** **Longears** **noticed** **that** **the** **little** **rabbit** **girl** **looked** **rather** **sad** .
叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 注意到 那 这 小的 兔子 女孩 看起来 相当 伤心 .
长耳朵威吉利叔叔注意到小兔子女孩看起来有点难过。

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] , ['su:zi] ? " [hi:; hi] [æskt] .
" **What** **is** **the** **matter** , **Susie** ? " **he** **asked** .
" 什么 是 这 事情 , 苏西 ? " 他 问 .

“苏西, 你怎么了?”他问道。

" [aɪ] [kɑ:nt] [dʒʌmp] [roʊp] , " [ʃi:; ʃi] ['ænsər] , " [ænd; ənd] [ɔ:l][ðə; ði] ['lðər] ['ræbɪt] ['gɜ:lz][kæn; kən] . "
" **I** **can't** **jump** **rope** , " **she** **answered** , " **and** **all** **the** **other** **rabbit** **girls** **can** . "
" 我 不能 跳 绳索 , " 她 回答 , " 和 全部 这 其他 兔子 女孩们 能 . "
“我不会跳绳,”她回答说, “而其他所有的兔子女孩都会。”

" ['nevər] [maɪnd] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] , " [aɪ] [wɪl] [ʃu:; jʊ] [haʊ] .
" **Never** **mind** , " **said** **Uncle** **Wiggily** , " **I** **will** **show** **you** **how** .
" 绝不 头脑 , " 说 叔叔 摇摇晃晃 , " 我 将要 展示 你 如何 .
“没关系,”威格利叔叔说, “我会教你怎么做。”

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
Come **with** **me** .
来 和 我 .

跟我来。

[oʊ] , [dɪr] !
Oh , **dear** !
哦 , 亲爱的 !

哦亲爱的!

[oʊ] , [maɪ] ['gʊdnəs] [em 'i:] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['sæsəfræs] [ru:t] !
Oh , my goodness me , and some sassafras root !
哦 , 我的 善良 我 , 和 一些 黄樟 根 !
我的天哪, 还有一些黄樟根!

[oʊ] ! [oʊ] ! "
Oh ! oh ! "
哦 ! 哦 ! "

哦! 哦!

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ? " [æskt] ['su:zi] , [mʌtʃ] ['fraɪ(ə)nd] ,
" What is the matter ? " asked Susie , much frightened ,
" 什么 是 这 事情 ? " 问 苏西 , 很多 害怕 ,
“出什么事了?”苏西惊恐地问道。

[fɔ:r; fər][fi; ji][hæd; həd] ['nevər] [hɜ:rd] [hɜ:r; hər]['ʌŋk(ə)][kraɪ][soʊ] .
for she had never heard her uncle cry so .
为了 她 有 绝不 听到 她 叔叔 哭 所以 .
因为她从未听过叔叔哭得这么伤心。

" [oʊ] , [ɪts] ['oʊnli][maɪ] ['ru:mətɪzəm] , ['su:zi] [dɪr] , " [hi; hi] ['ænsər] .
" Oh , it's only my rheumatism , Susie dear , " he answered .
" 哦 , 它是 仅有的 我的 风湿病 , 苏西 亲爱的 , " 他 回答 .
“哦, 只是我的风湿病, 亲爱的苏西,”他回答道。

" [dəunt][maɪnd][em 'i:] .
" Don't mind me .
" 不 头脑 我 .

别理我。

[aɪ][æɪ; ʃəl][bi; bi][ɔ:l] [raɪt] ['prez(ə)ntli] .
I shall be all right presently .
我 将 是 全部 正确的 目前 .

我马上就没事了。

[dʒʌst][æsk][dʒeɪn] ['fʌzi] - ['wʌzi] [tu:: tə] [brɪŋ] [em 'i:][ðə; ði] ['wɔ:tərkres] ['lɪnəmənt] .
Just ask Jane Fuzzy - Wuzzy to bring me the watercress liniment .
只是 问 简 模糊 - 毛茸茸的 到 带来 我 这 西洋菜 擦剂 .
你就让简·弗兹·沃兹给我拿来西洋菜药膏就行了。

" [soʊ] [wen] [ðə; ði] ['mʌskræt] [nɜ:rs] [hæd; həd] [brɔ:t] [ðə; ði] ['lɪnəmənt] ,
" So when the muskrat nurse had brought the liniment ,
" 所以 什么时候 这 麝鼠 护士 有 带来 这 擦剂 ,
“所以当麝鼠护士拿来药膏的时候,

[ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] [hæd; həd] [rʌbd] [sʌm; səm][ɑ:n][hɪz; ɪz][leg] , [hi; hi] [felt] ['betər] .
and Uncle Wiggly had rubbed some on his leg , he felt better .
和 叔叔 摇摇晃晃 有 摩擦 一些 在 他的 腿 , 他 毛毡 更好的 .
威格利叔叔往腿上抹了一些, 感觉好多了。

" [naʊ] , ['su:zi] , " [hi; hi] [sed] , " [aɪ] [wɪl] [foʊ] [ju:: jʊ] [haʊ] [tu:: tə][dʒʌmp] [roʊp] .
" Now , Susie , " he said , " I will show you how to jump rope .
" 现在 , 苏西 , " 他 说 , " 我 将要 展示 你 如何 到 跳 绳索 .
“现在, 苏西,”他说, “我将教你如何跳绳。”

[aɪ] [ju:st] [tu:: tə][du:][aɪ 'ti:] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] ,
I used to do it when I was a boy ,
我 用过的 到 做 它 什么时候 我 曾是 一个 男生 ,
我小时候经常这样做。

[bʌt; bət][aɪ][eɪ 'em][nɑ:t][soʊ] ['laɪvli] [ænd; ənd]['nɪmb(ə)l] [naʊ] [æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ðen] . "
but I am not so lively and nimble now as I was then . "
但 我 是 不是 所以 热闹 和 灵活 现在 作为 我 曾是 然后 . "
但我现在不像以前那样活泼灵活了。

" [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][noʊ][roʊp] , " ['ɒbdʒɪktɪd] ['su:zɪ] , [ðoʊ] [ʃi: ʃɪ][felt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔ:r] ['hæpi] .
" **But I have no rope , " objected Susie , though she felt a little more happy .**
" 但 我 有 不 绳索 , " 反对 苏西 , 尽管 她 毛毡 一个 小的 更多的 快乐的 .
" "可是我没有绳子,"苏西抗议道, 尽管她感到稍微高兴了一些。

" [aɪ][kɑ:nt][dʒʌmp] [wɪðəʊt] [ə; eɪ][roʊp] . "
" **I can't jump without a rope .** "
" 我 不能 跳 没有 一个 绳索 . " "
" "没有绳子我跳不了。"

" [tʌt] ! [tʌt] !
" **Tut ! tut !**
" 图坦卡蒙！教程！
" "
" "啧啧！啧啧！ "
[du:][nɑ:t] [θɪŋk] [ə'baʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [æz; əz] [ðæt] , " [went] [ɑ:n][hɜ:r; həɹ]['ʌŋk(ə)l] .
Do not think about such a little thing as that , " went on her uncle .
做 不是 思考 关于 这样的 一个 小的 事物 作为 那 , " 去 在 她 叔叔 .
" "别想这种小事了,"她叔叔继续说道。

" [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][roʊp] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] .
" **I will have a rope for you in a few minutes .**
" 我 将要 有 一个 绳索 为了 你 在 一个 很少 分钟 .
" "我马上会给你拿根绳子。"

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
Come with me .
来 和 我 .
" "
" 跟我来。

" [dʒʌst] [ðen] ['sæmiə] [keɪm] [ə'lɔ:n] , [ænd; ənd] ,
" **Just then Sammie came along , and ,**
" 只是 然后 萨米 来了 沿着 , 和 ,
" "
" 就在这时, 萨米走了过来,
[æftər][hi:; hi][hæd; həd][hæd; həd][sʌm; səm][kɔ:rn] [bred] [wɪð; wɪθ] [prɪ'zɜ:rv] [swi:t] ['kæbɪdʒ] [li:vz] [ɑ:n] ,
after he had had some corn bread with preserved sweet cabbage leaves on ,
后 他 有 有 一些 玉米 面包 和 保存完好 甜的 卷心菜 树叶 在 ,
" "
" 他吃了一些撒着腌制甜卷心菜叶的玉米面包之后,

[hi:; hi] [went] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][ɪn][ðə; ðɪ] [wʊdz] .
he went with his sister and uncle in the woods .
他 去 和 他的 姐姐 和 叔叔 在 这 树林 .
" "
" 他和姐姐、叔叔一起去了树林。

" [aɪ][eɪ 'em]['gʊoɪŋ][tu:; tə] [lɜ:rn] [tu:; tə][dʒʌmp][roʊp] , " [sed] ['su:zɪ] , [kwart] ['praʊdli] .
" **I am going to learn to jump rope , " said Susie , quite proudly .**
" 我 是 去 到 学习 到 跳 绳索 , " 说 苏西 , 相当 自豪地 .
" "
" "我要学跳绳,"苏西非常自豪地说。

" [dəʊnt][ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [lɜ:rn] , ['sæmiə] ? "
" **Don't you want to learn , Sammie ?** "
" 不 你 想 到 学习 , 萨米 ? "
" "
" "萨米, 你不想学吗? "

" [noʊ] , " [hi:; hi] [sed] , " [ðæts] ['oʊnli][fɔ:r; fər]['gɜ:lz] .
" **No , " he said , " that's only for girls .**
" 不 , " 他 说 , " 那就是 仅有的 为了 女孩们 .
" "
" "不,"他说, "那只适合女孩子。"

[aɪ'd] ['ræðər] [pleɪ] ['mɑ:rbɪlz] [ænd; ənd][flaɪ][ə; eɪ] [kaɪt] , [bʌt; bət] [aɪl] [tɜ:rn][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] ,
I'd rather play marbles and fly a kite , but I'll turn for you ,
ID 相当 玩 弹珠 和 飞 一个 风筝 , 但 患病的 转动 为了 你 ,
" "
" 我宁愿玩弹珠和放风筝, 但我会为你转身。

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ][roʊp] , " [fɔːr; fər] , [juː; jʊ] [siː] , ['sæmiə] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [kaɪnd][tuː; tə]
if we can find a rope , " for , you see , Sammie was always kind to
如果 我们 能 寻找 一个 绳索 , " 为了 , 你 看 , 萨米 曾是 总是 种类 到
[hɪz; ɪz] ['sɪstər] .
his sister .
他的 姐姐 .

如果我们能找到一根绳子就好了，因为，你知道，萨米总是对他的妹妹很好。

" [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][roʊp][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [rɪ'mɑːkt] ['ʌŋk(ə)] ['wɪɡɪli] .
" We will have a rope in a minute , " remarked Uncle Wiggily .
" 我们 将要 有 一个 绳索 在 一个 分钟 , " 评论 叔叔 摇摇晃晃 .
" 我们马上就能拿到绳子，"威格利叔叔说道。
" [aɪ] [noʊ] [wer] [tuː; tə][faɪnd][aɪ 'tiː] .
" I know where to find it .
" 我 知道 在哪里 到 寻找 它 .

我知道在哪里可以找到它。

" [dʒʌst] [ðen] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ['wɔːkɪŋ] [ə'ɒːŋ] [bʌt; bət] ['pɑːsəm] - , [ænd; ənd] ,
" Just then who should come walking along but Possum Pinktoes , and ,
" 只是 然后 WHO 应该 来 步行 沿着 但 负鼠 - , 和 ,
" 就在这时，走了过来的竟然是负鼠粉趾，而且，
[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['ræbəts] , [hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp] .
as soon as he saw the rabbits , he pretended to go to sleep .
作为 很快 作为 他 锯 这 兔子 , 他 假装 到 去 到 睡觉 .

他一看到兔子，就假装睡觉了。

" [oʊ] , [juː; jʊ][duː][nɑːt] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp] , [ænd; ənd] [meɪk] [brɪ'liːv] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ded]
" Oh , you do not need to go to sleep , and make believe that you are dead
" 哦 , 你 做 不是 需要 到 去 到 睡觉 , 和 制作 相信 那 你 是 死的
,
,
,
" 哦，你不需要睡觉，也不需要假装自己死了。"

" [spʊk] ['sæmiə] .
" spoke Sammie .
" 辐 萨米 .
" 萨米说道。

" [wiː; wi] [wʊd] [nɑːt][hɜːrt][juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] [wɜːrld] .
" We would not hurt you for the world .
" 我们 会 不是 伤害 你 为了 这 世界 .
我们绝不会伤害你。

" [ðen] ['pɑːsəm] - , [huː] [wʌz; wəz]['oʊnli] [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] ,
" Then Possum Pinktoes , who was only pretending to sleep ,
" 然后 负鼠 - , WHO 曾是 仅有的 假装 到 睡觉 ,
" 然后是负鼠粉趾，它只是假装睡觉而已，

[æz; əz][hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [dɪd] [wen] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn]['deɪndʒər] , ['oʊpənd] [fɜːrst][wʌn] [aɪ] ,
as he always did when he thought he was in danger , opened first one eye ,
作为 他 总是 做过 什么时候 他 想法 他 曾是 在 危险 , 打开 第一的 一 眼睛 ,
每当他觉得自己身处险境时，他总是先睁开一只眼睛。

[ðen] [ðə; ði] ['ʌðər] .
then the other .
然后 这 其他 .
然后是另一个。

" [aɪ][eɪ 'em][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [lɜːrɪ] [tuː; tə][dʒʌmp][roʊp] , " [sed] ['suːzi] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
" **I am going to learn to jump rope , " said Susie to him .**
" 我 是 去 到 学习 到 跳 绳索 , " 说 苏西 到 他 :
"我要去学跳绳,"苏西对他说。

" [hɑː] ! [dʒʌmp][roʊp] , [eɪ] ? " [ɪkˈskleɪmd] ['pɑːsəm] - .
" **Ha ! Jump rope , eh ? " exclaimed Possum Pinktoes .**
" 哈 ! 跳 绳索 , 嗯 ? " 惊呼 负鼠 - .
"哈! 跳绳啊?"负鼠粉趾喊道。

" [aɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
" **I know the very thing for you .**
" 我 知道 这 非常 事物 为了 你 :
我知道什么最适合你。

[ə; eɪ][waɪld] ['greɪpvɑɪn] !
A wild grapevine !
一个 荒野 葡萄藤 !
一株野生葡萄藤!

[aɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [faɪn] [roʊp] . "
It will make a fine rope . "
它 将要 制作 一个 美好的 绳索 : "
它会成为一根好绳子。

" [ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [seɪ] , " [kɔːld] [aʊt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] .
" **That's just what I was going to say , " called out Uncle Wiggily .**
" 那就是 只是 什么 我 曾是 去 到 说 , " 称为 出去 叔叔 摇摇晃晃 :
"我正要这么说的呢,"威格利叔叔喊道。

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'iː] , [ænd; ənd] [aɪl] [ˈfoʊ] [juː; jʊ] [wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['plenti] [ʌv; əv] [vaɪnz] ,
" **Come with me , and I'll show you where there are plenty of vines ,**
" 来 和 我 , 和 患病的 展示 你 在哪里 那里 是 很多 的 藤蔓 ,
"跟我来,我带你去看看哪里有很多葡萄藤。"

" [went] [ɑːn][ðə; ði] ['pɑːsəm] , [soʊ] [ðeɪ] ['faːloʊd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]
" **went on the possum , so they followed him , and pretty soon they came to**
" 去 在 这 负鼠 , 所以 他们 随后 他 , 和 漂亮的 很快 他们 来了 到
[ðə; ði] [pleɪs] .
the place .
这 地方 :
"负鼠骑着它走了,于是他们就跟着它,很快他们就到了那里。"

['sæmiə] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] [kʌt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [piːs] ,
Sammie and Uncle Wiggily cut a long piece ,
萨米 和 叔叔 摇摇晃晃 切 一个 长的 片 ,
萨米和威格利叔叔切下一长条,

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv] [iːtʃ] [end][ænd; ənd][bɪ'ɡæŋ][tuː; tə][tɜːrɪ][ðə; ði][roʊp] [fɔːr; fər]
and then they took hold of each end and began to turn the rope for
和 然后 他们 采取 抓住 的 每个 结尾 和 开始 到 转动 这 绳索 为了
['suːzi] .
Susie .
苏西 :

然后他们抓住绳子的两端,开始为苏西转动绳子。
[æt; ət][fɜːrst][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][naːt][duː] ['veri] [wel] , [ˈiːv(ə)n] [ðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [naɪs] , [smuːð] ,
At first she could not do very well , even though there was a nice , smooth ,
在 第一的 她 可以 不是 做 非常 出色地 , 甚至 尽管 那里 曾是 一个 好的 , 光滑的 ,
起初她做得不太好,尽管环境优美、平坦,

[ˈgræsi] [ˈpleɪs] [tuː; tə] [lɜːrɪn] [ɑːn] .

grassy place to learn on .
草丛 地方 到 学习 在 .

适合学习的草地。

[ðen] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pɑːnd] [dʒʌmpt] [ˈbʊli] , [ðə; ði] [frɑːg] , [ænd; ənd] ,

Then out of a pond jumped Bully , the frog , and ,
然后 出去 的 一个 池塘 跳了起来 欺负 , 这 青蛙 , 和 ,

这时，一只名叫布利的青蛙从池塘里跳了出来，

[æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] [dʒʌmpəz] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] , [ɔːr] , [fɔːr; fər] [ðæt] [ˈmætər] ,

as he was one of the best jumpers in the woods , or , for that matter ,
作为 他 曾是 一 的 这 最好的 套头衫 在 这 树林 , 或者 , 为了 那 事情 ,

因为他是林子里最好的跳跃者之一，或者，就此而言，

[ɑːn] [ˈɔrɪndʒ] [ˈmaʊnt(ə)n] , [hiː; hi] [ˈʃʊd] [ˈsuːzi] [dʒʌst] [haʊ] [tuː; tə] [duː] [aɪ ˈtiː] .

on Orange Mountain , he showed Susie just how to do it .
在 橙子 山 , 他 显示 苏西 只是 如何 到 做 它 .

在橙山上，他向苏西展示了该怎么做。

[soʊ] [ʃiː; ji] [ˈlɜːrɪd] [tuː; tə] [dʒʌmp] " [sɔːlt] , " [wɪtʃ] [ɪz] [sləʊ] , [ænd; ənd] " [ˈpepər] , " [wɪtʃ] [ɪz] [fæst] ,

So she learned to jump " salt , " which is slow , and " pepper , " which is fast ,
所以 她 学习 到 跳 " 盐 , " 哪个 是 慢的 , 和 " 胡椒 , " 哪个 是 快速地 ,

所以她学会了跳“盐”(慢)和“胡椒”(快)。

[ænd; ənd] " [ˈdʌb(ə)] [ˈpepər] , " [wɪtʃ] [ɪz] [ˈveri] [fæst] [ɪnˈdiːd] .

and " double pepper , " which is very fast indeed .
和 " 双倍的 胡椒 , " 哪个 是 非常 快速地 的确 .

还有“双倍辣椒”，速度确实非常快。

[ðen] [ʃiː; ji] [ˈlɜːrɪd] [tuː; tə] [dʒʌmp] [wɪð; wɪθ] [tuː] [roʊps] , [wʌn] [ˈɡoʊɪŋ] [wʌn] [wei] [ænd; ənd] [wʌn] [ðə; ði]

Then she learned to jump with two ropes , one going one way and one the
然后 她 学习 到 跳 和 二 绳索 , 一 去 一 方式 和 一 这

[ˈʌðər] ,

other ,
其他 ,

后来她学会了用两根绳子跳，一根绳子朝一个方向，一根绳子朝另一个方向。

[ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [ʃiː; ji] [kʊd; kəd] [skɪp] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈeni] [ˈlɪt(ə)] [ˈræbɪt] [gɜːrɪ] [ɪn] [ðə; ði] [aʊlz] [ˈskuːl] .

and finally she could skip as well as any little rabbit girl in the owl's school .
和 最后 她 可以 跳过 作为 出色地 作为 任何 小的 兔子 女孩 在 这 猫头鹰的 学校 .

最后，她跳绳的水平也和猫头鹰学校里的任何一只小兔子女孩一样好了。

[ˈʌŋk(ə)] [ˈwɪɡɪli] [traɪd] [tuː; tə] [dʒʌmp] ,

Uncle Wiggily tried to jump ,
叔叔 摇摇晃晃 尝试 到 跳 ,

威格利叔叔试图跳下去，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] [stɪf] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈruːmətɪzəm] [hɜːrt] [hɪm; ɪm] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [ˈkʊdnt]

but he was so stiff and his rheumatism hurt him so that he couldn't
但 他 曾是 所以 僵硬的 和 他的 风湿病 伤害 他 所以 那 他 不能

[duː] [aɪ ˈtiː] .

do it .
做 它 .

但他身体僵硬，风湿病也让他疼痛难忍，所以他做不到。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [ˈstɑːrtɪd] [fɔːr; fər] [hoʊm] , [ænd; ənd] [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˈhæpənd] ?

Then they all started for home , and what do you think happened ?
然后 他们 全部 开始 为了 家 , 和 什么 做 你 思考 发生 ?

然后他们都开始回家，你觉得发生了什么事？

[ˈsʌmθɪŋ] [kwɑɪt] [ˈsɪriəs] , [aɪ][du:] [ə]ʃər [ju:; jə] , [ænd; ənd][aɪm][nɑ:t] [ˈfu:lɪŋ] .
Something quite serious , I do assure you , and I'm not fooling .
某物 相当 严肃的 , 我 做 保证 你 , 和 我是 不是 愚弄 .

我向你保证，事情非常严重，我不是在开玩笑。

[ə; eɪ][bɪɡ] [hɔ:k] , [nɑ:t][ðə; ðɪ][kaɪnd] , [ɡʊd] [fɪ] - [hɔ:k] , [bʌt; bət] [əˈnʌðər] [kaɪnd] ,
A big hawk , not the kind , good fish - hawk , but another kind ,
一个 大的 鹰 , 不是 这 种类 , 好的 鱼 - 鹰 , 但 其他 种类 ,
一只体型很大的鹰，不是那种擅长捕鱼的鹰，而是另一种鹰。

[hu:] [wʌz; wəz] [aʊt] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈɜ:rlɪ] [sprɪŋ] [ˈtʃɪkɪnz] ,
who was out looking for early spring chickens ,
WHO 曾是 出去 寻找 为了 早期的 春天 鸡 ,

谁出去寻找早春小鸡了？

[swu:p] [daʊn] [ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə] [ˈkæri] [ˈsu:zi] - [ɔ:f] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [nest] .
swooped down and tried to carry Susie Littletail off to his nest .
俯冲 向下 和 尝试 到 携带 苏西 - 离开 到 他的 巢 .

它俯冲下来，试图把小尾巴苏西叼回自己的巢穴。

[naʊ] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡlɪ] [wʌz; wəz][soʊ][oʊld][hi:; hi] [ˈkʊdnt] [du:] [mʌt] ,
Now Uncle Wiggly was so old he couldn't do much ,
现在 叔叔 摇摇晃晃 曾是 所以 老的 他 不能 做 很多 ,

威格利叔叔年纪太大了，做不了多少事了。

[bʌt; bət] [ˈsæmiə] [wʌz; wəz][nɑ:t][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [ˈsɪstər] [hɑ:md] ,
but Sammie was not going to see his little sister harmed ,
但 萨米 曾是 不是 去 到 看 他的 小的 姐姐 受到伤害 ,

但萨米绝不会眼睁睁地看着他的妹妹受到伤害。

[soʊ] [wʌt] [dɪd][hi:; hi][du:][bʌt; bət][dʒʌmp][æt; ət] [ðæt] [hɔ:k] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ʃɑ:rp] [ˈlɪt(ə)l] [fi:t] ,
so what did he do but jump at that hawk with his sharp little feet ,
所以 什么 做过 他 做 但 跳 在 那 鹰 和 他的 锋利的 小的 脚 ,

于是，他用他那双灵巧的小脚扑向了那只鹰。

[ænd; ənd] [kɪk] [hɪm; ɪm] [ʌnˈtɪl] [ðə; ðɪ][bæd][bɜ:rd][let][ɡoʊ][ʌv; əv] [pʊr] [ˈsu:zi] .
and kick him until the bad bird let go of poor Susie .
和 踢 他 直到 这 坏的 鸟 让 去 的 贫穷的 苏西 .

狠狠地踢他，直到那只坏鸟放开可怜的苏西。

[ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz] [kwɑɪt] [ˈfraɪt(ə)nd] , [bʌt; bət][nɑ:t] [mʌt] [hɜ:rt] ,
She was quite frightened , but not much hurt ,
她 曾是 相当 害怕 , 但 不是 很多 伤害 ,

她当时很害怕，但没受什么伤。

[ænd; ənd] [ˈmeɪbi] [ʃi:; ʃɪ] [ˈdɪdnt] [hʌɡ] [ænd; ənd] [kɪs] [ˈsæmiə] [fɔ:r; fər] [ˈseɪvɪŋ] [hɜ:r; hər] .
and maybe she didn't hug and kiss Sammie for saving her .
和 或许 她 没有 拥抱 和 吻 萨米 为了 保存 她 .

也许她没有拥抱亲吻萨米来感谢她救了自己。

[ðen] [ðeɪ] [ɔ:l] [ˈhɜ:rid] [ˈhoʊm][tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈbɜ:roʊ] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [prɪˈvent]
Then they all hurried home to the burrow , and if there is nothing to prevent
然后 他们 全部 慌忙 家 到 这 洞穴 , 和 如果 那里 是 没有什么 到 防止

[aɪˈti:] ,
it ,
它 ,

然后它们都匆匆赶回了洞穴，如果没有什么东西阻止它们，

[tu:; tə] - [ˈmɔ:roʊ] [ˈnaɪts] [ˈstɔ:ri] [wɪl] [bi:; bi] [əˈbʌʊt] [ˈsæmiə] [ˈtɜ:rnɪŋ] [skaɪ] - [blu:] - [pɪŋk] .
to - morrow night's story will be about Sammie turning sky - blue - pink .
到 - 明天 夜晚 故事 将要 是 关于 萨米 转弯 天空 - 蓝色的 - 粉色的 .

明晚的故事将讲述萨米变成天蓝色和粉红色之间的故事。

[ˈsæmiə] [ˈkʌlərd] [skaɪ] - [bluː] - [pɪŋk]
SAMMIE COLORED SKY - BLUE - PINK
萨米 有色 天空 - 蓝色的 - 粉色的

SAMMIE 彩色 天蓝色 粉色

[ˈsuːzi] - [wʌz; wəz] [aʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [naɪs] , [ˈgræsi] [pleɪs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌndərˈgraʊnd] [ˈhaʊs]
Susie Littletail was out on a nice , grassy place in front of the underground house
苏西 - 曾是 出去 在 一个 好的 , 草丛 地方 在 正面 的 这 地下 房子

,
!
,

小苏西·利特尔泰尔当时正站在地下屋前一片漂亮的草地上。

[ˈdʒʌmpɪŋ] [hɜːr; hər] [ˈgreɪpvʌɪn] [roʊp] , [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈveri] [gʊd] [taɪm] , [ɪnˈdiːd] .
jumping her grapevine rope , and having a very good time , indeed .
跳 她 葡萄藤 绳索 , 和 拥有 一个 非常 好的 时间 , 的确 .

她跳着葡萄藤绳，玩得非常开心。

[ʃiː; ʃɪ] [hæd; həd] [ˈgɔːtn] [ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ði] [fraɪt] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði][bæd] [hɔːk] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][græb][hɜːr; hər]
She had gotten all over the fright caused by the bad hawk trying to grab her
她 有 获得 全部 超过 这 惊吓 导致 经过 这 坏的 鹰 尝试 到 抓住 她

,
!
,

她被那只试图抓住她的恶鹰吓得魂飞魄散。

[ænd; ənd] [felt] [kwɔɪt] [ˈhæpi] .
and felt quite happy .
和 毛毡 相当 快乐的 .

感觉非常开心。

[ˈsæmiə] - [hæd; həd] [bɪn] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hɔːk] ,
Sammie Littletail had been searching for the hawk ,
萨米 - 有 到过 搜索 为了 这 鹰 ,

萨米·利特尔泰尔一直在寻找那只鹰。

[tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm] [əˈrestɪd] [fɔːr; fər] [ˈbiːɪŋ] [soʊ][ˈkruːəl][tuː; tə][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] [gɜːrl] ,
to have him arrested for being so cruel to the little rabbit girl ,
到 有 他 被捕 为了 存在 所以 残忍的 到 这 小的 兔子 女孩 ,

应该逮捕他，因为他虐待小兔子女孩太残忍了。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɔːt][faɪnd][ðə; ði][bɪg][bɜːrd] , [soʊ][hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [wɔːtʃ] [ˈsuːzi]
but he could not find the big bird , so he had come back to watch Susie
但 他 可以 不是 寻找 这 大的 鸟 , 所以 他 有 来 后退 到 手表 苏西

[dʒʌmp] .
jump .
跳 .

但他没找到那只大鸟，所以就回来观看苏西跳跃。

[juː; jʊ] [siː] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈiːstər] [wiːk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [skuːl] .
You see it was Easter week , and they had no school .
你 看 它 曾是 复活节 星期 , 和 他们 有 不 学校 .

当时正值复活节周，他们不用上学。

[ðə; ði][oʊld] [aʊl] [ˈtiːtʃər] [wʌz; wəz] [ˈveri] [glæd][ʌv; əv][aɪˈtiː] , [tuː] ,
The old owl teacher was very glad of it , too ,
这 老的 猫头鹰 老师 曾是 非常 高兴的 的 它 , 也 ,

那位老猫头鹰老师也为此感到非常高兴。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [mɔːr] [taɪm] [tuː; tə] [sliːp] [ænd; ənd][doʊz][ɪn][ðə; ði] [sʌn] .
for he had more time to sleep and doze in the sun .
为了 他 有 更多的 时间 到 睡觉 和 瞌睡 在 这 太阳 。

因为他有更多的时间睡觉和在阳光下打盹。

[dʒʌst][æz; əz] ['suːzi] ['fɪnɪʃt] ['duːɪŋ] " [θriː] [sləʊ] , [ˈpepər] ,
Just as Susie finished doing " three slow , pepper ,
只是 作为 苏西 完成的 正在做 " 三 慢的 , 胡椒 ,

就在苏西做完“三个慢的，胡椒”之后，

" [nɜːrs] [dʒeɪn] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɜːroʊ] , [ænd; ənd] [kɔːld] :
" Nurse Jane Fuzzy - Wuzzy came to the door of the burrow , and called :
" 护士 简 模糊 - 毛茸茸的 来了 到 这 门 的 这 洞穴 , 和 称为 :

“简·弗兹·沃兹护士来到洞穴门口，喊道:”

" [ˈsæmiə] , [jʊr; jər] [ˈmæmə] [ˈwɒnts] [juː; jʊ] . "
" Sammie , your mamma wants you . "
" 萨米 , 你的 妈妈 想要 你 . "

“萨米，你妈妈想你了。”

" [wʌt] [dʌz] [ʃiː; ʃi] [wɑːnt] ?
" What does she want ?
" 什么 做 她 想 ?

她想要什么？

" [hiː; hi] [æskt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

" [ʃiː; ʃi] [ˈwɒnts] [juː; jʊ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [drʌɡ] [stɔːr] [ænd; ənd][get] [sʌm; səm] [stʌf] [tuː; tə] [ˈkʌlər] [ðə; ði]
" She wants you to go to the drug store and get some stuff to color the
" 她 想要 你 到 去 到 这 药品 店铺 和 得到 一些 东西 到 颜色 这

[ˈiːstər] [egz] [wɪð; wɪθ] .

Easter eggs with .
复活节 鸡蛋 和 .

“她想让你去药店买些颜料来给复活节彩蛋上色。”

[ˈhɜːri] , [pliːz] , [brɪˈkeɪz, brɪˈkoːz][ʃiː; ʃi][hæz; həz][lɑːts][tuː; tə][duː] . "
Hurry , please , because she has lots to do . "
匆忙 , 请 , 因为 她 有 很多 到 做 . "

请快点，她有很多事要做。

" [meɪ] [wiː; wi] [help] [ˈkʌlər] [ðəm; ðəm] ? " [æskt] ['suːzi] , [ˈhæŋɪŋ] [ʌp] [hɜːr; hər] [ˈɡreɪpvʌɪn] [roʊp] [ɑːn][ə; eɪ]
" May we help color them ? " asked Susie , hanging up her grapevine rope on a
" 可能 我们 帮助 颜色 他们 ? " 问 苏西 , 绞刑 向上 她 葡萄藤 绳索 在 一个

[ləʊ] [bʊʃ] .

low bush .
低的 衬套 .

“我们可以帮忙给它们涂颜色吗？”苏西一边问，一边把她的葡萄藤绳挂在一丛矮灌木上。

" [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] , " [ˈænsər] [ðə; ði] [ˈmʌskræt] [nɜːrs] .
" I think so , " answered the muskrat nurse .
" 我 思考 所以 , " 回答 这 麝鼠 护士 .

“我想是的，”麝鼠护士回答道。

" [naʊ] , [ˈhɜːri] , [ˈsæmiə] ;
" Now , hurry , Sammie ;
" 现在 , 匆忙 , 萨米 ;

“现在，快点，萨米；

[jʊr; jər] [ˈmæmə] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [get] [ɔːl] [dʌn] [brɪʃɔːr] [jʊr; jər] [ˈpɑːpə] [kʌmz] [hoʊm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈkærət]
your **mamma** **wants** **to** **get** **all** **done** **before** **your** **papa** **comes** **home** **from** **the** **carrot**
你的 妈妈 想要 到 得到 全部 完毕 前 你的 爸爸 来 家 从 这 胡萝卜
[ˈfækt(ə)rɪ] [tuː; tə] - [naɪt] . "
factory **to** **-** **night** . "
工厂 到 - 夜晚 . "

你妈妈想在你爸爸今晚从胡萝卜厂回家之前把所有事情都做完。

" [ɔːl] [raɪt] , " [ˈænsər] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [bɔɪ] [ˈræbɪt] .
" **All** **right** , " **answered** **the** **little** **boy** **rabbit** .
" 全部 正确的 , " 回答 这 小的 男生 兔子 .

“好的,”小男孩兔子回答道。

" [aɪ] [ges] [aɪ] [kæn; kən] [help] [ˈkʌlər] [ðə; ði] [egz] , [tuː] ,
" **I** **guess** **I** **can** **help** **color** **the** **eggs** , **too** ,
" 我 猜测 我 能 帮助 颜色 这 鸡蛋 , 也 ,

“我想我也可以帮忙给鸡蛋上色。”

" [ænd; ʌnd] [hiː; hi] [ˈhɜːrɪd] [ɔːf] [tuː; tə] [ðə; ði] [drʌg] [stɔːr] , [ðæt] [wʌz; wəz] [nɪr] [ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈpɒsəmz]
" **and** **he** **hurried** **off** **to** **the** **drug** **store** , **that** **was** **near** **Dr** . **Possum's**
" 和 他 慌忙 离开 到 这 药品 店铺 , 那 曾是 靠近 博士 . 负鼠的
[haʊs] .
house .
房子 .

于是他匆匆赶往药店，那家药店就在波瑟姆医生家附近。

[naʊ] [ˈprɪti] [suːn] — [ɪn] [fækt] , [ɔːlmoʊst] [ɪˈmiːdiətli] — [ˈsʌmθɪŋ] [ɪz] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [ˈhæpən] [tuː; tə]
Now **pretty** **soon** **—** **in** **fact** , **almost** **immediately** **—** **something** **is** **going** **to** **happen** **to**
现在 漂亮的 很快 — 在 事实 , 几乎 立即地 — 某物 是 去 到 发生 到
[ˈsæmiə] - ,
Sammie **Littletail** ,
萨米 - ,

很快——事实上，几乎就在立刻——萨米·小尾巴身上就会发生一些事情。

[soʊ] [aɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ] [ɔːl] [tuː; tə] [saɪt] [ˈkwaɪətli] , [ænd; ʌnd] [naːt] [ˈwɪɡ(ə)] [soʊ] [ðæt] [juːl] [breɪk] [ðə; ði] [kaʊt] ,
so **I** **want** **you** **all** **to** **sit** **quietly** , **and** **not** **wiggle** **so** **that** **you'll** **break** **the** **couch** ,
所以 我 想 你 全部 到 坐 悄悄 , 和 不是 扭动 所以 那 你会 休息 这 长椅 ,
[ˈsæmiə] - ,
所以希望你们都安静地坐着，不要乱动，以免把沙发弄坏。

[ɔːr] [aɪ] [kɑːnt] [ɡoʊ] [ɑːn] .
or **I** **can't** **go** **on** .
或者 我 不能 去 在 .

否则我无法继续下去。

[ðæts] [ˈbetər] .
That's **better** .
那就是 更好的 .

这样好多了。

[wel] , [ðen] , [ˈsæmiə] [went] [θruː] [ðə; ði] [wɒdz] , [ænd; ʌnd] , [ɑːn] [hɪz; ɪz] [wei] ,
Well , **then** , **Sammie** **went** **through** **the** **woods** , **and** , **on** **his** **way** ,
出色地 , 然后 , 萨米 去 通过 这 树林 , 和 , 在 他的 方式 ,
[ˈsæmiə] - ,
于是，萨米穿过树林，在路上，

[hiː; hi] [felt] [soʊ] [ˈhæpi] [ðæt] [hiː; hi] [sæn] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)] [sɔːŋ] ,
he **felt** **so** **happy** **that** **he** **sang** **this** **little** **song** ,
他 毛毡 所以 快乐的 那 他 唱 这 小的 歌曲 ,
[ˈsæmiə] - ,
他非常高兴，于是唱了这首小歌。

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði][ˈkɪndərgɑːrt(ə)n] [ˈtʃɪldrən] [ˈsɪŋɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [aʊl] [skuːl] [ə; eɪ] [fjuː]
which he had heard the kindergarten children singing at the owl school a few
哪个 他 有 听到 这 幼儿园 孩子们 歌唱 在 这 猫头鹰 学校 一个 很少
[deɪz] [bɪˈfɔːr] .
days before .
天 前 .

几天前，他在猫头鹰学校听到幼儿园的孩子们唱过这首歌。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [sɔːŋ] , [bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][kɑːnt] [sɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈveri] [wel] .
This is the song , but of course I can't sing it very well .
这 是 这 歌曲 , 但 的 课程 我 不能 唱歌 它 非常 出色地 .
这是那首歌，但我当然唱得不好。

[pliːz] [dəʊnt] [læf] .
Please don't laugh .
请 不 笑 .

请不要笑。

[aɪl] [duː][ðə; ði] [best] [aɪ][kæn; kən] , [ɔːlˈðoʊ] , [pərˈhæps] , [aɪ] [fænt] [get][ðə; ði] [wɜːrdz][dʒʌst] [raɪt] :
I'll do the best I can , although , perhaps , I shan't get the words just right :
患病的 做 这 最好的 我 能 , 虽然 , 也许 , 我 不会 得到 这 字 只是 正确的 :
我会尽力而为，虽然，或许我无法把话说得完全正确：

" - [ˈsoʊldʒər] [bɔɪ] , [ˈsoʊldʒər] [bɔɪ] , [wer] [ɑːr; ər][juː; jə] [ˈgoʊɪŋ] ,
" **' Soldier boy , soldier boy , where are you going ,**
" - 士兵 男生 , 士兵 男生 , 在哪里 是 你 去 ,
“士兵男孩，士兵男孩，你要去哪里？”

[ˈweɪvɪŋ] [soʊ] [ˈpraʊdli] [jɜː; jər] [red] , [waɪt] [ænd; ænd] [bluː] ? -
Waving so proudly your red , white and blue ? '
挥手 所以 自豪地 你的 红色的 , 白色的 和 蓝色的 ? -
你骄傲地挥舞着红、白、蓝三色旗吗？

- [aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [wɔːr][tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈkʌntri] ,
' I'm going to the war to fight for my country ,
- 我是 去 到 这 战争 到 斗争 为了 我的 国家 ,
“我要去打仗，为我的国家而战。”

[ænd; ænd] [ɪf] [juːl] [biː; bi][ə; eɪ][ˈsoʊldʒər] [bɔɪ] , [juː; jə] [meɪ] [kʌm] [tuː] . -
And if you'll be a soldier boy , you may come too . '
和 如果 你会 是 一个 士兵 男生 , 你 可能 来 也 . -
如果你愿意当兵，也可以来。

" [ðæts] [ðə; ði] [wei] [ˈsæmiə] [sæn] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˈenihaʊ] ,
" **That's the way Sammie sang it , anyhow ,**
" 那就是 这 方式 萨米 唱 它 , 无论如何 ,
“反正萨米就是这么唱的。”

[ænd; ænd][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [hiː; hi][gɔːt][tuː; tə][ðə; ði] [drʌg] [stɔːr] .
and just as he finished he got to the drug store .
和 只是 作为 他 完成的 他 得到 到 这 药品 店铺 .
他刚说完，就到了药店。

" [huː] [wʌz; wəz] [ðæt] [ˈsɪŋɪŋ] ? " [æskt] [ˈdraɪv ˈdɑːktɜː] . [ˈpɑːsəm] , [huː] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn]
" **Who was that singing ? " asked Dr . Possum , who happened to be in**
" WHO 曾是 那 歌唱 ? " 问 博士 . 负鼠 , WHO 发生 到 是 在
[ðə; ði] [stɔːr] [dʒʌst] [ðen] .
the store just then .
这 店铺 只是 然后 .
“是谁在唱歌？”正好在店里的负鼠医生问道。

" [aɪ][wʌz; wəz] , " [sed] ['sæmiə] .
" **I was** , " **said Sammie** .
" 我 曾是 , " 说 萨米 .

“是的,”萨米说。

" [oʊ] , [ɪn'di:d] ; [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [juː; jʊ] [sæn] , " [went] [ɑ:n][ˈdraɪv, 'dɑ:ktɜː] . ['pɑ:səm] .
" **Oh , indeed ; I didn't know you sang , " went on Dr . Possum** .
" 哦 , 的确 ; 我 没有 知道 你 唱 , " 去 在 博士 . 负鼠 .

“哦, 真的吗? 我不知道你会唱歌,”负鼠博士继续说道。

" [ðæt] [ɪz] ['veri] [ɡʊd] [ɪn'di:d] .
" **That is very good indeed** .
" 那 是 非常 好的 的确 .

“那确实非常好。”

[aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t][duː] ['betər] [maɪ'self] .
I could not do better myself .
我 可以 不是 做 更好的 我 .

我自己也无法做得更好。

[wɪl] [juː; jʊ][ˈkaɪndli] [sɪŋ] [aɪ 'ti:] [ə'gen] ?
Will you kindly sing it again ?
将要 你 亲切地 唱歌 它 再次 ?

您能再唱一遍吗?

" [soʊ] ['sæmiə] [sæn] [aɪ 'ti:] [ə'gen] ,
" **So Sammie sang it again** ,
" 所以 萨米 唱 它 再次 ,

于是萨米又唱了一遍,

[ænd; ʌnd] [ðen] [hiː; hi][ɡɑ:t][ðə; ði] ['kʌlɜːz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mæmə] [tuː; tə][pʊt][ɑ:n][ðə; ði] ['iːstər] [egz] .
and then he got the colors for his mamma to put on the Easter eggs .
和 然后 他 得到 这 颜色 为了 他的 妈妈 到 放 在 这 复活节 鸡蛋 .

然后他找到了妈妈要涂在复活节彩蛋上的颜色。

" [naʊ] , [tʃɪldrən] , " [sed] ['mæmə] - , [wen] ['sæmiə] [ri:tʃt] [hoʊm] .
" **Now , children , " said Mamma Littletail , when Sammie reached home** .
" 现在 , 孩子们 , " 说 妈妈 - , 什么时候 萨米 达到 家 .

“孩子们, 好了,”萨米回到家时, 小尾巴妈妈说道。

" [get] [ðə; ði] [egz] [ðæt] ['mɪsɪz] . [klʌk] - [klʌk] [geɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [ænd; ʌnd][wiː; wi] [wɪl]
" **Get the eggs that Mrs . Cluck - Cluck gave you the other day , and we will**
" 得到 这 鸡蛋 那 太太 . 咕 - 咕 给予 你 这 其他 天 , 和 我们 将要

[ˈkʌlər] [ðəm; ðəm] . "
color them . "
颜色 他们 . "

“把克拉克太太前几天给你的鸡蛋拿来, 我们来给它们涂色。”

" [oʊ] , [wəʊnt][wiː; wi][hæv; həv] [fʌn] !
" **Oh , won't we have fun !**
" 哦 , 惯于 我们 有 乐趣 !

“哦, 我们一定会玩得很开心! ”

" [kraɪd] ['suːzi] .
" **cried Susie** .
" 哭 苏西 .

“苏西喊道。”

" [ɪn'di:d] [wiː; wi] [wɪl] ! " [sed] ['sæmiə] .
" **Indeed we will ! " said Sammie** .
" 的确 我们 将要 ! " 说 萨米 .

“当然会!”萨米说道。

[soʊ] [ðeɪ] [fɜːrst] [bɔɪld] [ðə; ði] [egz] [ɡʊd] [ænd; ənd][hɑːrd] , [soʊ] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə][dra:p]
So they first boiled the eggs good and hard , so that if they happened to drop
所以 他们 第一的 煮沸 这 鸡蛋 好的 和 难的 , 所以 那 如果 他们 发生 到 降低
[wʌn] ,
one ,
— ,

所以他们先把鸡蛋煮得又熟又硬，这样万一不小心掉一个鸡蛋，

[aɪ ˈtiː] [ˈwʊdnt] [get] [ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ði] [flɔːr] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [ʌnˈplez(ə)nt] [aɪ ˈtiː][ɪz] ,
it wouldn't get all over the floor , and you know how unpleasant it is ,
它 不会 得到 全部 超过 这 地面 , 和 你 知道 如何 令人不快的 它 是 ,
它不会弄得满地都是，你知道那有多令人不快。

[tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] [liːst] , [wen] [æn; ən] [eg] [dra:ps] , [ænd; ənd][gets] [ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ði] [flɔːr] .
to say the least , when an egg drops , and gets all over the floor .
到 说 这 至少 , 什么时候 一个 蛋 滴 , 和 获得 全部 超过 这 地面 .
毫不夸张地说，就是鸡蛋掉下来，洒了一地。

[ˈɪznt] [aɪ ˈtiː] , [ˈriːəli] ?
Isn't it , really ?
不是 它 , 真的 ?

真是如此吗？

[wel] , [ðeɪ] [bɔɪld] [ðə; ði] [egz] , [ænd; ənd] [ðen] [ˈmæmə] - [hæd; həd][ðə; ði] [daɪ] [ˈredi] .
Well , they boiled the eggs , and then Mamma Littletail had the dye ready .
出色地 , 他们 煮沸 这 鸡蛋 , 和 然后 妈妈 - 有 这 染料 准备好 .
他们把鸡蛋煮熟后，小尾巴妈妈就准备好了染料。

[wel] , [juː; jʊ] [ʊd; ʃəd] [hæv; həv] [siːn] [ɔːl][ðə; ði] [ˈkʌləz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] !
Well , you should have seen all the colors she had !
出色地 , 你 应该 有 已见 全部 这 颜色 她 有 !
你应该看看她有哪些颜色！

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [red] [ænd; ənd] [bluː] [ænd; ənd] [ˈjeləʊ] [ænd; ənd] [ɡriːn] [ænd; ənd][ˈpɜːrp(ə)] [ænd; ənd] [pɪŋk]
There was red and blue and yellow and green and purple and pink
那里 曾是 红色的 和 蓝色的 和 黄色的 和 绿色的 和 紫色的 和 粉色的
[ænd; ənd][oʊld][roʊz][ænd; ənd] [krʌʃt] [ˈstrɔːberi] [ænd; ənd] [ˈæʃɪz] [ʌv; əv][ˈroʊzɪz][ænd; ənd][mæˈdʒəntə]
and old rose and crushed strawberry and ashes of roses and magenta
和 老的 玫瑰 和 碎 草莓 和 灰烬 的 玫瑰 和 品红
[ænd; ənd] [ˈælis] [bluː] [ænd; ənd] [ˈdʒɑːni] [red] [ænd; ənd] [ˈfrɑːɡi] [ɡriːn] [ænd; ənd] [ˈtoʊdstuːl] [braʊn]
and Alice blue and Johnnie red and Froggie green and toadstool brown
和 爱丽丝 蓝色的 和 约翰尼 红色的 和 青蛙 绿色的 和 毒菌 棕色的
[ænd; ənd] - .
and skilligimink .
和 - .

有红色、蓝色、黄色、绿色、紫色、粉色、老玫瑰色、草莓碎色、玫瑰灰、洋红色、爱丽丝蓝、约翰尼红、青蛙绿、毒蘑菇棕和斯基利吉明克。

[ðæt] [læst] , [ðə; ði] [ˈstɔːrki:pər] [toʊld] [ˈsæmiə] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [nuː] [ˈkʌlər] , [ˈveri] [ˈskers] .
That last , the storekeeper told Sammie , was a new color , very scarce .
那 最后的 , 这 店主 讲述 萨米 , 曾是 一个 新的 颜色 , 非常 稀少 .
店主告诉萨米，最后那一种颜色是新颜色，非常稀有。

[æz; əz][ðer; ðər] [ˈɪznt] [ˈeni] [mɔːr] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː][æt; ət][ðə; ði] [stɔːr] ,
As there isn't any more of it at the store ,
作为 那里 不是 任何 更多的 的 它 在 这 店铺 ,
因为店里已经没有货了，

[aɪ] [kɑːnt] [dʒʌst] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [aɪ ˈtiː] [lʊkt] [laɪk] ,
I can't just tell you what it looked like ,
我 不能 只是 告诉 你 什么 它 看起来 喜欢 ,
我无法直接告诉你它看起来是什么样子，

[ɪk'sept] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] ['kʌlər] [ɪn'di:d] , [oʊ] , [jes] !
except that it was a very fine color indeed , Oh , yes !
除了 那 它 曾是 一个 非常 美好的 颜色 的确 , 哦 , 是的 !
只不过它的颜色确实非常漂亮, 哦, 是的!

[wel] ,
Well ,
出色地 ,
出色地 ,

['sæmiə] [ænd; ənd] ['su:zi] [helpt] [ðer; ðər] ['mæmə] [dɪp][ðə; ði] [egz] [ɪn][ðə; ði] [daɪ] [ænd; ənd] [steɪnd]
Sammie and Susie helped their mamma dip the eggs in the dye and stained
萨米 和 苏西 帮助 他们的 妈妈 蘸 这 鸡蛋 在 这 染料 和 染色
[ðem; ðəm] [ɔ:l] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['prɪti] ['kʌləz] .
them all sorts of pretty colors .
他们 全部 排序 的 漂亮的 颜色 .
萨米和苏西帮妈妈把鸡蛋浸入染料中, 把它们染成了各种漂亮的颜色。

[sʌm; səm] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [wʌn] [jeɪd] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [wɜ:r; wər] [hæf] [wʌn] [tɪnt] [ænd; ənd] [hæf] [ə'hʌðər]
Some were all one shade , and some were half one tint and half another
一些 是 全部 一 阴影 , 和 一些 是 一半 一 着色 和 一半 其他
,
,
,
有些颜色完全一样, 有些颜色一半是一种色调, 一半是另一种色调。

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [sʌm; səm] [ɔ:l] ['speklɪd] [wɪð; wɪθ] ['dɪfrənt] ['kʌləz] , [ænd; ənd] ['veri]
and then there were some all speckled with different colors , and very
和 然后 那里 是 一些 全部 斑驳的 和 不同的 颜色 , 和 非常
[hɑ:rd][tu:; tə] [meɪk] .
hard to make .
难的 到 制作 .
还有一些斑点各异、颜色各异, 而且很难制作。

[ðen] , ['æftər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [draɪ] , [nɜ:rs] [dʒeɪn] ['fʌzi] - ['wʌzi] , [wɪð; wɪθ] [hɜ:r; hər] [ʃɑ:rp] [ti:θ] ,
Then , after they were all dry , Nurse Jane Fuzzy - Wuzzy , with her sharp teeth ,
然后 , 后 他们 是 全部 干燥 , 护士 简 模糊 - 毛茸茸的 , 和 她 锋利的 牙齿 ,
然后, 等他们都干透了, 简·弗兹-沃兹护士, 她那尖牙利齿地说道:

[dʒʌst] [laɪk] ['tʃɪzəlz] [ðæt] [ə; eɪ] ['kɑ:rpəntər] ['ju:zɪz] , [dru:] ['prɪti] [θɪŋz] [ɑ:n][ðə; ði] [egz] ;
just like chisels that a carpenter uses , drew pretty things on the eggs ;
只是 喜欢 凿子 那 一个 木匠 用途 , 画 漂亮的 事物 在 这 鸡蛋 ;
就像木匠用凿子在鸡蛋上画画一样;

['pɪktʃərz] [ʌv; əv] [tri:z] [ænd; ənd] [bɜ:rdz][ænd; ənd] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['feri] ['kɑ:slz]
pictures of trees and birds and mountains and flowers and fairy castles
图片 的 树木 和 鸟类 和 山脉 和 花朵 和 仙女 城堡
[ænd; ənd] [leɪks] [ænd; ənd] [hɪlz] ,
and lakes and hills ,
和 湖泊 和 丘陵 ,
树木、鸟类、山脉、鲜花、童话城堡、湖泊和丘陵的图片,

[ænd; ənd] [ɔ:l] ['sɔrts] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
and all sorts of things .
和 全部 排序 的 事物 .
以及各种各样的东西。

[oʊ] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ðə; ði] [p'rɪtɪst] ['i:stər] [egz] [ju:; jʊ] ['evər] [sɔ:] !
Oh , they were the prettiest Easter eggs you ever saw !
哦 , 他们 是 这 最漂亮的 复活节 鸡蛋 你 曾经 锯 !
哦, 这些是我见过的最漂亮的复活节彩蛋!

" [hɪr] [ɪz][ðə; ði][ləst] [eg] , " [sed] ['sæmiə] .
" **Here is the last egg** , " **said Sammie** .
" 这里 是 这 最后的 蛋 , " 说 萨米 .

“这是最后一个鸡蛋了,”萨米说。

" [meɪ] [aɪ][dɪp] [ðɪs] [wʌn][ɪn] , ['mæmə] ? "
" **May I dip this one in** , **mamma** ? "
" 可能 我 蘸 这 一 在 , 妈妈 ? "

“妈妈,我可以蘸一下这个吗? ”

" [jes] , " [ʃiː; ʃi] ['ænsər] ,
" **Yes** , " **she answered** ,
" 是的 , " 她 回答 ,

“是的,”她回答道。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['nevər] [wʊd] [hæv; həv][let][hɪm; ɪm] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [noʊn] [wʌt] [wʌz; wəz]['gʊʊɪŋ][tuː; tə]
but she never would have let him if she had known what was going to
但 她 绝不 会 有 让 他 如果 她 有 已知 什么 曾是 去 到
[ˈhæpən] .
happen .
发生 .

但如果她知道将会发生什么,她绝不会让他得逞。

" [aɪl] [meɪk] [ðɪs] [ə; eɪ] - ['kʌlər] , " [sed] ['sæmiə] , [ænd; ənd][hiː; hi] [stʊd] ['oʊvər][ðə; ði][pɑːt]
" **I'll make this a skilligimink color** , " **said Sammie** , **and he stood over the pot**
" 患病的 制作 这 一个 - 颜色 , " 说 萨米 , 和 他 站立 超过 这 锅
.
.
.

“我要把它染成浅棕色,”萨米说着,站在锅边。

[ðen] , [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ə'kɜːrd] ?
Then , what do you think occurred ?
然后 , 什么 做 你 思考 发生 ?

那么,你认为发生了什么?

[waɪ] , ['sæmiə] [liːnd] [tuː] [fɑːr]['oʊvər][ænd; ənd][hiː; hi] [fel] [raɪt] [ɪn] [ðæt] [pɑːt][ʌv; əv] -
Why , Sammie leaned too far over and he fell right in that pot of skilligimink
为什么 , 萨米 倾斜 也 远的 超过 和 他 跌倒 正确的 在 那 锅 的 -
['kʌlər] ;
color ;
颜色 ;

哎呀,萨米弯腰太厉害了,结果一头栽进了那罐辛吉米克墨水里;

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [eg] [tə'geðər] .
he and the egg together .
他 和 这 蛋 一起 .

他和鸡蛋在一起。

[ænd; ənd][oʊ] , [daɪr] [em 'iː] !
And oh , dear me !
和 哦 , 亲爱的 我 !

哦,我的天哪!

[wʌt] [ə; eɪ] [taɪm] [ðer; ðər][wʌz; wəz] .
what a time there was .
什么 一个 时间 那里 曾是 .

那真是一段美好的时光。

[hiː; hi] [splæʃt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['skætərd] [ðə; ði] - ['kʌlər] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,
He splashed around and scattered the skilligimink color all over the kitchen ,
他 溅起 大约 和 疏散 这 - 颜色 全部 超过 这 厨房 ,
他把颜料泼得到处都是,弄得厨房里到处都是颜料。

[ænd; ənd] [wen] [hɪz; ɪz] [ˈmæmə] [ænd; ənd] [ˈsu:zi] [fɪt] [hɪm; ɪm] [aʊt] ,
and when his mamma and Susie fished him out ,
和 什么时候 他的 妈妈 和 苏西 钓鱼 他 出去 ,

当他的妈妈和苏西把他救上来的时候，

[ɪf] [hi:; hi] [ˈwɒznt] [daɪd] [ðə; ði][moʊst] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [skaɪ - [blu:] - [pɪŋk] [ju:; jə][ˈevər] [sɔ:] !
if he wasn't dyed the most beautiful sky - blue - pink you ever saw !
如果 他 不是 染色 这 最多 美丽的 天空 - 蓝色的 - 粉色的 你 曾经 锯 !

如果他没染成你见过的最美丽的浅蓝色粉色头发的话！

[oʊ] , [bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [saɪt] !
Oh , but he was a sight !
哦 , 但 他 曾是 一个 视线 !

哦，他真是个奇观！

[ðə; ði] - [ˈkʌlər] [meɪd] [hɪm; ɪm] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈreɪnbəʊ] .
The skilligimink color made him look like a piece of the rainbow .
这 - 颜色 制成 他 看 喜欢 一个 片 的 这 彩虹 .

他那独特的浅绿色让他看起来像彩虹的一部分。

" [oʊ] , [ˈsæmiə] ! " [kraɪd] [ˈsu:zi] , " [haʊ] [ˈfʌni] [ju:; jə][du:] [lʊk] ?
" **Oh , Sammie !** " **cried Susie ,** " **how funny you do look ?**
" 哦 , 萨米 ! " 哭 苏西 , " 如何 有趣的 你 做 看 ?

“哦，萨米！”苏西喊道，“你看起来真滑稽！”

" [ænd; ənd] [ˈsæmiə] [grʌntɪd] : " [hʌ] !
" **And Sammie grunted :** " **Huh !**
" 和 萨米 哼哼 : " 嗯 !

萨米哼了一声：“哈！”

[aɪ] [ges] [ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [læf] [æt; ət] !
I guess it's nothing to laugh at !
我 猜测 它是 没有什么 到 笑 在 !

我想这没什么好笑的！

" [soʊ] [ðeɪ] [draɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈtaʊəl] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈkʌlər] [ˈdɪdnt] [kʌm] [ɔ:f] [fɔ:r; fər][ˈevər] [soʊ]
" **So they dried him with a towel , but the color didn't come off for ever so**
" 所以 他们 干燥 他 和 一个 毛巾 , 但 这 颜色 没有 来 离开 为了 曾经 所以
[lɔ:ŋ] ,
long ,
长的 ,

“所以他们用毛巾擦干了他，但是颜色过了很久才褪掉。”

[ˈɑ:nɪst] [aɪ ˈti:] [ˈdɪdnt] .
honest it didn't .
诚实的 它 没有 .

说实话，并没有。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈlʌvli] [lʌ:t][ʌv; əv] [ˈi:stər] [egz] , [ˈenihaʊ] , [ˈredi] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] ,
But they had a lovely lot of Easter eggs , anyhow , ready for the children ,
但 他们 有 一个 迷人的 很多 的 复活节 鸡蛋 , 无论如何 , 准备好 为了 这 孩子们 ,

不过，他们还是准备了很多漂亮的复活节彩蛋，给孩子们玩。

[ænd; ənd][soʊ] [ˈsæmiə] [ˈdɪdnt] [maɪnd] [mʌt]] .
and so Sammie didn't mind much .
和 所以 萨米 没有 头脑 很多 .

所以萨米并不太在意。

[naʊ] , [haʊ] [əˈbaʊt] [hʌ:t] [krɔ:s] [bʌnz] [fɔ:r; fər][tu:; tə] - [ˈmɔ:roʊ] [naɪt] , [eɪ] ?
Now , how about Hot Cross Buns for to - morrow night , eh ?
现在 , 如何 关于 热的 叉 面包 为了 到 - 明天 夜晚 , 嗯 ?

那么，明天晚上吃十字面包怎么样？

[oʊ] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [aɪ] [mi:n] [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ə'baʊt] [ðəm; ðəm] .

Oh , of course , I mean a story about them .
哦 , 的 课程 , 我 意思是 一个 故事 关于 他们 .

哦, 当然, 我是指关于他们的故事。

[ɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]

XXIII
二十三

二十三

['su:zi] - [ha:t] [krɔ:s] [bʌnz]
SUSIE LITTLETAIL'S HOT CROSS BUNS
苏西 - 热的 叉 面包

苏西·利特尔泰尔的热十字面包

[lets] [si:] , [wer] [dɪd][wi:; wi] [li:v] [ɔ:f] [læst] [naɪt] ?
Let's see , where did we leave off last night ?
我们来吧 看 , 在哪里 做过 我们 离开 离开最后的 夜晚 ?

让我想想, 我们昨晚说到哪儿了?

[oʊ] , [aɪ] [rɪ'membə] [naʊ] , [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [haʊ] ['sæmiə] [fel] [daʊn] [ænd; ənd] [hɜ:rt] [hɪz; ɪz] [noʊz] ,
Oh , I remember now , it was about how Sammie fell down and hurt his nose ,
哦 , 我 记住 现在 , 它 曾是 关于 如何 萨米 跌倒 向下 和 伤害 他的 鼻子 ,
['wɔznt] [aɪ 'ti:] ?
wasn't it ?
不是 它 ?

哦, 我想起来了, 是关于萨米摔倒伤了鼻子的事, 对吧?

[oʊ] , [noʊ] , [aɪ 'ti:] ['wɔznt] ['i:ðər] .
Oh , no , it wasn't either .
哦 , 不 , 它 不是 任何一个 .

哦, 不, 也不是。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [haʊ] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['kʌlərd] [skaɪ] - [blu:] - [pɪŋk] ; [tu:; tə] [bi:; bi] [ʃər] .
It was about how he was colored sky - blue - pink ; to be sure .
它 曾是 关于 如何 他 曾是 有色 天空 - 蓝色的 - 粉色的 ; 到 是 当然 .

没错, 这跟他身上那种天蓝色和粉红色的肤色有关。

[wel] , [naʊ] [aɪm] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] [ha:t] [krɔ:s] [bʌnz] ,
Well , now I'm going to tell you about Hot Cross Buns ,
出色地 , 现在 我是 去 到 告诉 你 关于 热的 叉 面包 ,

好了, 现在我要给你们讲讲十字面包。

[haʊ] ['su:zi] - [meɪd] [sʌm; səm] ['veri] ['ɪspeʃəli] [faɪn] [wʌnz] , [ænd; ənd] [wʌt] ['hæpənd] [tu:; tə]
how Susie Littletail made some very especially fine ones , and what happened to
如何 苏西 - 制成 一些 非常 尤其 美好的 一个 , 和 什么 发生 到
[ðəm; ðəm] .
them .
他们 .

苏西·利特尔泰尔是如何制作出一些非常精美的作品的, 以及它们后来的命运如何。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [læst] [pɑ:rt] [ɪz] [ə; eɪ] ['si:krət] , [soʊ] [aɪ] [wɪʃ] [ju:; jʊ] ['wɔdnt] [tel] ['eni] [wʌn] .
But the last part is a secret , so I wish you wouldn't tell any one .
但 这 最后的 部分 是 一个 秘密 , 所以 我 希望 你 不会 告诉 任何 一 .

但最后一部分是秘密, 所以我希望你不要告诉任何人。

['su:zi] [wʌz; wəz] [aʊt] ['skɪpɪŋ] [hɜ:r; hər] ['greɪpvain] [roʊp] , [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [wʌt] [ə; eɪ] [naɪs] [deɪ] [aɪ 'ti:]
Susie was out skipping her grapevine rope , and thinking what a nice day it
苏西 曾是 出去 跳过 她 葡萄藤 绳索 , 和 思维 什么 一个 好的 天 它
[wʌz; wəz] ,
was ,
曾是 ,

苏西出去跳绳玩耍, 心想今天天气真好。

萨米和苏西·利特尔泰尔(Sammie and Susie Littletail)

第5/7页

[wen] [hɜ:r; hər] ['mæmə] [kɔ:ld] [tu:; tə][hɜ:r; hər] :
when her mamma called to her :
什么时候 她 妈妈 称为 到 她 :

当她妈妈叫她的时候:

" ['su:zi] , [dəunt][ju:; jə][wa:nt][tu:; tə][help] [nɜ:rs] [dʒein] ['fʌzi] - ['wʌzi] [meɪk] [sʌm; səm][ha:t] [krɔ:s]
" **Susie , don't you want to help Nurse Jane Fuzzy - Wuzzy make some Hot Cross**
" 苏西 , 不 你 想 到 帮助 护士 简 模糊 - 毛茸茸的 制作 一些 热的 叉
[bʌnz] ? "
Buns ? "
面包 ? "

“苏西，你不想帮简·弗兹-沃兹护士做些十字面包吗？”

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] , " [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [gɜ:rl] [sed] , [ænd; ənd] , ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [kaɪnd]['lɪt(ə)l] ['kri:tʃər] ,
" **Of course , the little rabbit girl said , and , being a very kind little creature ,**
" 的 课程 , " 这 小的 兔子 女孩 说 , 和 , 存在 一个 非常 种类 小的 生物 ,
"当然可以,"小兔子女孩说道,她真是个非常善良的小家伙。

[ʃi:; ʃi] ['ædɪd] : " [kæn; kən] ['sæmiə] [help][em 'i:] , ['mæmə] ? "
she added : " Can Sammie help me , mamma ? "
她 额外 : " 能 萨米 帮助 我 , 妈妈 ? "

她接着说：“萨米能帮帮我吗，妈妈？”

" [oʊ] , [aɪ][dəunt][wa:nt][tu:; tə] , " [sed] ['sæmiə] , [hu:] [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] ['mɑ:rbɪlz] [wɪð; wɪθ] ['bʊli] ,
" **Oh , I don't want to , said Sammie , who was playing marbles with Bully ,**
" 哦 , 我 不 想 到 , " 说 萨米 , WHO 曾是 玩耍 弹珠 和 欺负 ,
[ðə; ði][fra:g] .
the frog .
这 青蛙 .

“哦，我不想去，”萨米说，他当时正在和青蛙布利玩弹珠。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər]['ju:zɪŋ][oʊld] ['hɪkəri] [nʌts] [ænd; ənd]['eɪkɔ:nz][fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['ju:təz] [ænd; ənd][fɔ:r; fər]
They were using old hickory nuts and acorns for their shooters and for
他们 是 使用 老的 山胡桃木 坚果 和 橡子 为了 他们的 射击者 和 为了
[ðə; ði] ['ægət] [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] .
the agates in the ring .
这 玛瑙 在 这 戒指 .

他们用老山核桃和橡子做射击用的木棍，也用玛瑙做环形靶。

" [aɪm]['gouɪŋ][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['soʊldʒər][ɔ:r] [rʌŋ] [æn; ən] ['ɔ:təməbi:l] [wen] [aɪ] [groʊ] [ʌp] ,
" **I'm going to be a soldier or run an automobile when I grow up ,**
" 我是 去 到 是 一个 士兵 或者 跑步 一个 汽车 什么时候 我 生长 向上 ,

“我长大后要么当兵，要么开汽车。”

[soʊ][aɪ][dəunt][wa:nt][tu:; tə] [lɜ:rn] [tu:; tə] [kʊk] . "
so I don't want to learn to cook . "
所以 我 不 想 到 学习 到 厨师 . "

所以我不想学做饭。

" [həmɪf] !
" **Humph !**
" 哼 !

“哼！”

[aɪ] [ges] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['ɔ:təməbi:l] [men][ɑ:r; ər][glæd] [ɪ'hʌf] [tuː; tə] [i:t] [wen] [sʌm; səm][wʌn]
I guess soldiers and automobile men are glad enough to eat when some one
我 猜测 士兵 和 汽车 男人 是 高兴的 足够的 到 吃 什么时候 一些 一
[els] [kʊks] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] ,
else cooks for them ,
别的 厨师 为了 他们 ,
我想, 士兵和汽车工人只要有人给他们做饭, 就很高兴了。

" [sed] [dʒeɪn] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi] .
" **said Jane Fuzzy - Wuzzy .**
" 说 简 模糊 - 毛茸茸的 .

“简·弗兹-沃兹说道。”

" [ˈenihaʊ] , [aɪ][kɑ:nt][hæv; həv][juː; jʊ] [mʌs] [əˈraʊnd][maɪ] [ˈkɪtʃɪn] , [ˈsæmiə] ,
" **Anyhow , I can't have you mussing around my kitchen , Sammie ,**
" 无论如何 , 我 不能 有 你 沉思 大约 我的 厨房 , 萨米 ,
“总之, 我不能让你在我的厨房里乱动, 萨米。”

[soʊ] ['su:zi] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [huː] [kæn; kən][help][em ˈi:] [meɪk] [hɑ:t] [krɔ:s] [bʌnz] . " **so Susie is the only one who can help me make Hot Cross Buns .** "
所以 苏西 是 这 仅有的 一 WHO 能 帮助 我 制作 热的 叉 面包 . "
所以只有苏西能帮我做十字面包。

" [æsk][hɜ:r; hər] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][ðə; ði] [ˈbætər] [ˈdɪɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][ʃiː; ʃi][ˈmɪksɪz][ðə; ði]
" **Ask her if we can have the batter dishes and the one she mixes the**
" 问 她 如果 我们 能 有 这 连击 菜肴 和 这 一 她 混合 这
[ˈfrɔːstɪŋ] [ɪn] ,
frosting in ,
糖霜 在 ,
“问问她能不能把装面糊的碗和她搅拌糖霜的碗给我们,

[tuː; tə] [kli:n] [aʊt] , " [proʊz] [ˈbʊli] , [ɪn][ə; eɪ] [ˈwɪspər] , [ænd; ənd] [wen] [ˈsæmiə] [æskt] [ðə; ði] [nɜ:rs] ,
to clean out , " prosed Bully , in a whisper , and when Sammie asked the nurse ,
到 干净的 出去 , " 散文 欺负 , 在 一个 耳语 , 和 什么时候 萨米 问 这 护士 ,
“清理干净,”布利低声说道, 萨米问护士时,

[huː] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [kʊk] , [ʃiː; ʃi] [sed] :
who was also a cook , she said :
WHO 曾是 还 一个 厨师 , 她 说 :
她还说, 她本人也是一名厨师:

" [oʊ] , [aɪ] [səˈpouz] [soʊ] .
" **Oh , I suppose so .**
" 哦 , 我 认为 所以 .

“哦, 我想也是。”

[bʌt; bət][dəʊnt] [kʌm] [əˈraʊnd] [ˈbɔðərɪŋ] [waɪl] ['su:zi] [ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; ər] [ˈbɪzi] .
But don't come around bothering while Susie and I are busy .
但 不 来 大约 烦人 尽管 苏西 和 我 是 忙碌的 .
但苏西和我忙的时候, 请不要过来打扰我们。

[aɪl] [set][ðə; ði] [ˈdɪɪz] [aʊt] [fɔ:r; fər][juː; jʊ] .
I'll set the dishes out for you .
患病的 放 这 菜肴 出去 为了 你 .

我来帮你摆放餐具。

" [ðen] [ˈsæmiə] [ænd; ənd] [ˈbʊli] [felt] [ˈveri] [ɡʊd] ,
" **Then Sammie and Bully felt very good ,**
" 然后 萨米 和 欺负 毛毡 非常 好的 ,
“然后萨米和布利感觉非常好,

[fɔːr; fəɹ] [its] [lɑːts][ʌv; əv] [fʌn] [tuː; tə] [kliːn] [aʊt][ðə; ði] [keɪk] ['dɪʃɪz] [wen] ['eni] [wʌn][ɪz] ['beɪkɪŋ] ,
for it's lots of fun to clean out the cake dishes when any one is baking ,
为了 它是 很多 的 乐趣 到 干净的 出去 这 蛋糕 菜肴 什么时候 任何 一 是 烘烤 ,
因为当有人烘焙时, 清理蛋糕烤盘是一件非常有趣的事情。

[ɪ'speʃəli] [wen] [hɑːt] [krɔːs] [bʌnz] [ɑːr; əɹ] ['biːɪŋ] [meɪd] .
especially when Hot Cross Buns are being made .
尤其 什么时候 热的 叉 面包 是 存在 制成 .
尤其是在制作十字面包的时候。

[soʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)] [bɔɪ] ['ræbɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)][frɑːg] , [huː] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] ['dʒʌmpəɹ] ,
So the little boy rabbit and the little frog , who was such a good jumper ,
所以 这 小的 男生 兔子 和 这 小的 青蛙 , WHO 曾是 这样的 一个 好的 套头衫 ,
所以, 那只小男孩兔子和那只跳跃能力很强的小青蛙,

[pleɪd] ['mɑːrblz] [ʌndəɹ][ðə; ði] [triːz] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [wʊdz] .
played marbles under the trees in the big woods .
玩 弹珠 在下面 这 树木 在 这 大的 树林 .
在大树林里的树下玩弹珠。

[ðen] ['suːzi] [ænd; ənd] [nɜːrs] [dʒeɪn] ['fʌzi] - ['wʌzi] [went] [tuː; tə][wɜːrk][ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
Then Susie and Nurse Jane Fuzzy - Wuzzy went to work in the kitchen .
然后 苏西 和 护士 简 模糊 - 毛茸茸的 去 到 工作 在 这 厨房 .
然后苏西和简·弗兹·沃兹护士就去厨房干活了。

[fɜːrst] [ðeɪ] [tʊk] [sʌm; səm]['flaʊəɹ] , [mɪlk] , [egz] , ['ʊgəɹ] [ænd; ənd] [wət'eɪvəɹ] [els] [goʊz]['ɪntuː][hɑːt]
First they took some flour , milk , eggs , sugar and whatever else goes into Hot
第一的 他们 采取 一些 面粉 , 牛奶 , 鸡蛋 , 糖 和 任何 别的 去 进入 热的
[krɔːs] [bʌnz] ,
Cross Buns ,
叉 面包 ,
首先, 他们准备了一些面粉、牛奶、鸡蛋、糖以及制作十字面包的其他材料。

[ænd; ənd] [mɪkst] [ðem; ðəm][ɔːl] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][bɪg] [dɪʃ] .
and mixed them all up in a big dish .
和 混合 他们 全部向上 在 一个 大的 盘子 .
然后把它们全部混合在一个大盘子里。

" [oʊ] , [maɪ] !
" **Oh , my !**
" 哦 , 我的 !
“哦, 我的天哪! ”

[haʊ] [gʊd] [ðæt] [smelz] !
How good that smells !
如何 好的 那 气味 !
闻起来真香!

" [ɪk'skleɪmd] ['suːzi] .
" **exclaimed Susie** .
" 惊呼 苏西 .
“苏西惊呼道。”

" [wəʊnt] ['sæmiə] [ænd; ənd] ['bʊli] [biː; bi][glæd][tuː; tə][get] [ðæt] ? "
" **Won't Sammie and Bully be glad to get that ?** "
" 惯于 萨米 和 欺负 是 高兴的 到 得到 那 ? "
“萨米和布利要是得到这个, 岂不是很高兴? ”

" [jes] , " [sed] [ðə; ði] [nɜ:rs] - [kʊk] , " [bʌt; bət] [naʊ] [wi:; wi][mʌst; məst] [meɪk] [ðə; ði] [ˈfrɔ:stɪŋ] [tu:; tə][gʊʊ]
" **Yes** , " **said the nurse - cook** , " **but now we must make the frosting to go**
" 是的 , " 说 这 护士 - 厨师 , " 但 现在 我们 必须 制作 这 糖霜 到 去
[a:n][ta:p] ,
on top ,
在 顶部 ,

“是的,”护士兼厨师说,“但现在我们必须制作糖霜来装饰蛋糕。”

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [mɪks][ɪn][aɪ ˈti:] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmeɪp(ə)l] [ˈʃʊgər] [ðæt] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] [bʊɪld]
and I think I'll mix in it some of the maple sugar that Uncle Wiggily boiled
和 我 思考 患病的 混合 在 它 一些 的 这 枫 糖 那 叔叔 摇摇晃晃 煮沸
.
" **Oh** , **fine** !
" 哦 , 美好的 !
.

我想我会在里面加一些威格利叔叔熬的枫糖。”

" [ʊʊ] , [faɪn] !
" **Oh** , **fine** !
" 哦 , 美好的 !
.

“哦, 好吧! ”

" [ɪk'skleɪmd] [ˈsu:zi] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [klæpt] [hɜ:r; hər] [tu:] [frʌnt] [pɔ:z] [tə'geðər] , [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][soʊ]
" **exclaimed Susie** , **and she clapped her two front paws together** , **she was so**
" 惊呼 苏西 , 和 她 鼓掌 她 二 正面 爪子 一起 , 她 曾是 所以
[glæd] .
glad .
高兴的 .

“苏西惊呼一声, 高兴地拍了拍她的两只前爪。”

[soʊ][ʃi:; ʃi][ænd; ənd][dʒeɪn] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi] [meɪd] [ə; eɪ][naɪs] [dɪʃ] [ʌv; əv][ˈmeɪp(ə)l] - [ˈʃʊgər] [ˈfrɔ:stɪŋ] [tu:; tə]
So she and Jane Fuzzy - Wuzzy made a nice dish of maple - sugar frosting to
所以 她 和 简 模糊 - 毛茸茸的 制成 一个 好的 盘子 的 枫 - 糖 糖霜 到
[gʊʊ][a:n][ta:p][ʌv; əv][ðə; ði] [bʌnz] [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [beɪkt] .
go on top of the buns when they were baked .
去 在 顶部 的 这 面包 什么时候 他们 是 烘焙 .

于是, 她和简·弗兹-沃兹一起做了一盘漂亮的枫糖糖霜, 准备在烤好的面包卷上淋上去。

" [naʊ] , " [sed] [ðə; ði] [kʊk] , [ˈæftər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] ,
" **Now** , " **said the cook** , **after a little while** ,
" 现在 , " 说 这 厨师 , 后 一个 小的 尽管 ,

“好了,”厨师过了一会儿说道。

" [wi:; wi][mʌst; məst][get][ðə; ði][pænz] [ˈredi] [tu:; tə] [beɪk] [ðəm; ðəm][ɪn] .
" **we must get the pans ready to bake them in** .
" 我们 必须 得到 这 平底锅 准备好 到 烤 他们 在 .

我们必须准备好烤盘来烘烤它们。

[ænd; ənd] , [æz; əz][wi:; wi] [ˈhævnt] [mʌtʃ] [ru:m] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] ,
And , **as we haven't much room in the kitchen** ,
和 , 作为 我们 还没有 很多 房间 在 这 厨房 ,

而且, 由于我们厨房空间不大,

[wi:; wi] [wɪl] [dʒʌst][set][ðə; ði] [dɪʃ] [ʌv; əv] [dʊʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfrɔ:stɪŋ] [aʊt][a:n][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [sɪl] ,
we will just set the dish of dough and the frosting out on the window sill ,
我们 将要 只是 放 这 盘子 的 面团 和 这 糖霜 出去 在 这 窗户 窗台 ,

我们只需把那盘面团和糖霜放在窗台上就行了。

[wer] [ðeɪ] [wəʊnt][bi:; bi][ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [wei] .
where they won't be in our way .
在哪里 他们 惯于 是 在 我们的 方式 .

他们不会妨碍我们。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][wi;; wi][hæv; həv][ðə; ði][tɪnz] [gri:st] [wi;; wi] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [bʌnz] [ænd; ənd] [pʊt]
As soon as we have the tins greased we will make the buns and put
作为 很快 作为 我们 有 这 罐头 涂油 我们 将要 制作 这 面包 和 放
[ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][ʌv(ə)n][tu;; tə] [beɪk] .
them in the oven to bake .
他们 在 这 烤箱 到 烤 .
烤盘抹好油后，我们就可以开始烤面包了，然后把它们放进烤箱里烤。

" [soʊ][ðə; ði] [naɪs] , [swi:t] ,
" **So the nice , sweet ,**
" 所以 这 好的 , 甜的 ,
“所以，美好、甜蜜的，
[gʊd] - [smelɪŋ] [ænd; ənd] [gʊd] - ['teɪstɪŋ] ['bætər] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪʃ] [ʌv; əv][ˈmeɪp(ə)] - ['ʊɡər]
good - smelling and good - tasting batter and the dish of maple - sugar
好的 - 闻起来 和 好的 - 品尝 连击 和 这 盘子 的 枫 - 糖
['frɔ:stɪŋ] [wɜ:r; wər][set] [aʊt'saɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [sɪl] .
frosting were set outside on the window sill .
糖霜 是 放 外部 在 这 窗户 窗台 .
香气扑鼻、味道鲜美的面糊和一碟枫糖糖霜被放在窗台上。

[oʊ] , [haʊ] [naɪs][aɪ 'ti:] [smeld] .
Oh , how nice it smelled .
哦 , 如何 好的 它 闻起来 .
哦，闻起来真香。

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ðæt] [slai][oʊld][fɑ:ks] ['wɒznt] [ə'raʊnd] , [aɪ] [tel] [ju:; jʊ] !
It's a good thing that sly old fox wasn't around , I tell you !
它是 一个 好的 事物 那 狡猾 老的 狐狸 不是 大约 , 我 告诉 你 !
幸好那只狡猾的老狐狸不在场，我跟你说了！

[wel] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , ['sæmiə] [ænd; ənd] ['bʊli] [gɑ:t]['taɪərd][ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] ['mɑ:rbɪlz] ,
Well , after a while , Sammie and Bully got tired of playing marbles ,
出色地 , 后 一个 尽管 , 萨米 和 欺负 得到 疲劳的 的 玩耍 弹珠 ,
过了一会儿，萨米和布利玩弹珠玩腻了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɔ:kt] [ə'raʊnd] [tu;; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌndər'graʊnd] [haʊs] .
and they walked around to the back of the underground house .
和 他们 步行 大约 到 这 后退 的 这 地下 房子 .
他们绕到地下房屋的后面。

[ænd; ənd] [wʌt] [du:; ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
And what do you think ?
和 什么 做 你 思考 ?
你觉得呢？

[ɪf] ['bʊli] ['dɪdnt] [si:] [ðoʊz] ['dɪʃɪz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [set] [aʊt][ɑ:n][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [sɪl] !
If Bully didn't see those dishes that had been set out on the window sill !
如果 欺负 没有 看 那些 菜肴 那 有 到过 放 出去 在 这 窗户 窗台 !
如果布利没看到摆在窗台上的那些盘子就好了！

[jes] [ɪn'di:d] , [hi;; hi] [sɔ:] [ðem; ðəm] !
Yes indeed , he saw them !
是的 的确 , 他 锯 他们 !
没错，他确实看到了！

[oʊ] , [hi;; hi][hæd; həd] [ɑ:rp] [aɪz] , [let][em 'i:] [tel] [ju:; jʊ] !
Oh , he had sharp eyes , let me tell you !
哦 , 他 有 锋利的 眼睛 , 让 我 告诉 你 !
哦，我跟你说了，他眼神很锐利！

" [lʊk] [hɪr] !
" **Look here** !
" 看 这里 !

“看这里！ ”

" [hiː; hi] [kraɪd] [tuː; tə] ['sæmiə] .
" **he cried to Sammie** .
" 他 哭 到 萨米 .

他哭着对萨米说。

" [ðeɪv] [pʊt] [ðə; ði] [stʌf] [aʊt] [fɔːr; fər][juː 'es] .
" **They've put the stuff out for us** .
" 他们有 放 这 东西 出去 为了 我们 .

“他们已经把东西摆出来给我们了。”

[oʊ] , [wʌt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][aɪ 'tiː] !
Oh , what a lot of it !
哦 , 什么 一个 很多 的 它 !

哦，好多啊！

[naɪs] , [swiːt] ['bætər] , [ænd; ɪnd][naɪs] ['meɪp(ə)l] - ['fʊgər] ['frɔːstɪŋ] .
Nice , sweet batter , and nice maple - sugar frosting .
好的 , 甜的 连击 , 和 好的 枫 - 糖 糖霜 .

面糊香甜可口，枫糖糖霜也很棒。

[haʊ] [kaɪnd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] . "
How kind they are . "
如何 种类 他们 是 . "

他们真好。

" [duː][juː; jʊ] [spəʊz] [ɔːl] [ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər][juː 'es] ? " [æskt] ['sæmiə] , [huː] ,
" **Do you s'pose all this is for us ?** " **asked Sammie , who ,**
" 做 你 假设 全部 这 是 为了 我们 ? " 问 萨米 , WHO ,

“你觉得这一切都是为了我们吗？”萨米问道，他

[wen'evər] [hiː; hi] [kliːnd] [aʊt][ðə; ði] ['beɪkɪŋ] ['dɪʃɪz] , [hæd; həd] ['nevər] [siːn] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [ɪn]
whenever he cleaned out the baking dishes , had never seen so much as that in
每当 他 已清洗 出去 这 烘烤 菜肴 , 有 绝不 已见 所以 很多 作为 那 在
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

每次他清理烤盘时，都从未见过这么多东西。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ 'tiː][ɪz] , " ['ænsər] ['bʊli] .
" **Of course it is ,** " **answered Bully** .
" 的 课程 它 是 , " 回答 欺负 .

“当然是这样，”布利回答道。

" [dʒeɪn] ['fʌzi] - ['wʌzi] [sed] [ʃiːd] [pʊt] [aɪ 'tiː][aʊt] [fɔːr; fər][juː 'es] , [ænd; ɪnd] [hɪr] [aɪ 'tiː][ɪz] [aʊt] .
" **Jane Fuzzy - Wuzzy said she'd put it out for us , and here it is out** .
" 简 模糊 - 毛茸茸的 说 棚 放 它 出去 为了 我们 , 和 这里 它 是 出去 .

“简·弗兹-沃兹说她会帮我们把它发布出来，现在它已经发布了。”

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][fɔːr; fər][juː 'es] .
Of course , it must be for us .
的 课程 , 它 必须 是 为了 我们 .

当然，这肯定是为了我们。

" [wel] , ['sæmiə] [θɔ:t] [soʊ] , [tu:] , ['æftər] [ðæt] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)] [bɔɪ] ['ræbɪt] [ænd; ənd]
" **Well** , **Sammie** **thought** **so** , **too** , **after that** , **and** **then** **the** **little boy** **rabbit** **and** **出色地** , **萨米** **想法** **所以** , **也** , **后** **那** , **和** **然后** **这** **小的** **男生** **兔子** **和** **布利** **sat down** , **欺负** **卫星** **向下** ,

“嗯，萨米后来也这么想了，然后小男孩兔子和布利就坐了下来。”

[wið; wiθ] [ðoʊz] [tu:] ['dɪʒɪz] , [ðæt] [hæd; həd] [stʌf] [ɪn] [tu:; tə] [meɪk] [hɔ:t] [krɔ:s] [bʌnz] ,
with **those** **two** **dishes** , **that** **had** **stuff in** **to** **make** **Hot** **Cross** **Buns** ,
和 **那些** **二** **菜肴** , **那** **有** **东西** **在** **到** **制作** **热的** **叉** **面包** ,
那 **两道菜** **里** **都** **含有** **做** **十字面包** **的** **食材** ,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'gæən] [tu:; tə] [i:t] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] [ʌp] .
and **they** **began** **to** **eat** **it** **all up** .
和 **他们** **开始** **到** **吃** **它** **全部** **向上** .

于是他们开始把它们全部吃光。

[ænd; ənd] ['æftər] [ə'waɪl] , [wen] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['prɪti] ['nɪrli] [ɔ:l] [gɔ:n] ,
And **after** **awhile** , **when** **it** **was** **pretty** **nearly** **all** **gone** ,
和 **后** **一会儿** , **什么时候** **它** **曾是** **漂亮的** **几乎** **全部** **已消失** ,
过 **了一段** **时间** , **当** **它** **几乎** **全部** **消失** **的** **时候** ,

[hu:] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ['lɪmpɪŋ] [ə'bi:n] [bʌt; bət] ['ʌŋk(ə)] ['wɪɡɪli] .
who **should** **come** **limping** **along** **but** **Uncle** **Wiggily** **Longears** .
WHO **应该** **来** **跛行** **沿着** **但** **叔叔** **摇摇晃晃** **长耳蝠** .
一 **瘸** **一** **拐** **地** **走** **来的** **竟然** **是** **长耳朵** **威吉利** **叔叔** .

" [wel] , [wel] , " [hi:; hi] [sed] , [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] .
" **Well** , **well** , " **he** **said** , **just** **like** **that** .
" 出色地 , 出色地 , " 他 说 , 只是 喜欢 那 .

“嗯，嗯，”他就这样说道。

" [wʌt] [hæv; həv] [wi:; wi] [hɪr] ?
" **What** **have** **we** **here** ?
" 什么 有 我们 这里 ?

“我们这里有什么？”

" [ðen] ['sæmiə] [toʊld] [hɪm; ɪm] [haʊ] [ðə; ði] [gʊd] [stʌf] [hæd; həd] [bɪn] [left] [aʊt] [baɪ] [dʒeɪn] ['fʌzi] -
" **Then** **Sammie** **told** **him** **how** **the** **good** **stuff** **had** **been** **left** **out** **by** **Jane** **Fuzzy** -
" 然后 萨米 讲述 他 如何 这 好的 东西 有 到过 左边 出去 经过 简 模糊 -
['wʌzi] .
Wuzzy .
毛茸茸的 .

“然后萨米告诉他，简·弗兹-沃兹把好东西都漏掉了。”

" [maɪ] ['gʊdnəs] [em 'i:] !
" **My** **goodness** **me** !
" 我的 善良 我 !

我的天哪！

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [oʊld] ['ræbɪt] , ['li:nɪŋ] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] ['kɔ:rn,stɔ:k] [krʌtʃ] , " [haʊ] ['veri] [ɑ:d] . "
" **exclaimed** **the** **old** **rabbit** , **leaning** **on** **his** **cornstalk** **crutch** , " **how** **very** **odd** . "
" 惊呼 这 老的 兔子 , 倾斜 在 他的 玉米秆 拐杖 , " 如何 非常 奇怪的 . "

“真是太奇怪了，”老兔子倚着玉米秆拐杖，惊喊道。

" [wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [sʌm; səm] ? " [æskt] ['bʊli] , [ðə; ði] [frɑ:g] , ['veri] , ['veri] [pə'laɪtli] .
" **Would** **you** **like** **some** ? " **asked** **Bully** , **the** **frog** , **very** , **very** **politely** .
" 会 你 喜欢 一些 ? " 问 欺负 , 这 青蛙 , 非常 , 非常 礼貌地 .

“你们想要一些吗？”青蛙布利非常非常有礼貌地问道。

" [ɪn'di:d] [aɪ] [wɒd] , " [ænsər] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪlɪ] .
" **Indeed I would** , " **answered Uncle Wiggily Longears** .
" 的确 我 会 , " 回答 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 .

“我当然愿意，”长耳朵威吉利叔叔回答道。

[soʊ] [ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] ,
So they gave him some ,
所以 他们 给予 他 一些 ,

所以他们给了他一些，

[ænd; ənd][,aɪ ˈti:] [ˈteɪstɪd] [dʒʌst][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [ˈræbɪt] .
and it tasted just as good as when he was a little boy rabbit .
和 它 尝过 只是 作为 好的 作为 什么时候 他 曾是 一个 小的 男生 兔子 .

味道和他还是小兔子时一样好。

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][ðə; ðɪ][ləst][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [swi:t] [ˈbætər] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈmeɪp(ə)l] - [ˈʃʊɡər] [ˈfrɔːstɪŋ]
But just as the last of the sweet batter and the maple - sugar frosting
但 只是 作为 这 最后的 的 这 甜的 连击 和 这 枫 - 糖 糖霜
[wʌz; wəz] [ˈiːtn] [ʌp] ,
was eaten up ,
曾是 吃 向上 ,

但就在最后一点甜面糊和枫糖糖霜被吃光的时候，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [ˈhæpən] [bʌt; bət] [ðæt] [dʒeɪn] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈwɪndəʊ] [tuː; tə] [teɪk] [,aɪ ˈti:]
what should happen but that Jane Fuzzy - Wuzzy went to the window to take it
什么 应该 发生 但 那 简 模糊 - 毛茸茸的 去 到 这 窗户 到 拿 它

[ɪn][tuː; tə] [beɪk] ,
in to bake ,
在 到 烤 ,

结果简·弗兹-沃兹走到窗边，把它拿进去烤。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɡɔːn] .
and of course it was gone .
和 的 课程 它 曾是 已消失 .

当然，它已经不见了。

[wel] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [siːn] [haʊ] [sərˈpraɪzd] [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] .
Well , you should have seen how surprised she was .
出色地 , 你 应该 有 已见 如何 惊讶 她 曾是 .

你应该看看她当时有多惊讶。

[ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [skoʊld] [ˈsæmiə] [ænd; ənd] [ˈbʊli] , [ˈoʊnli] [ðeɪ] [sed] [,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [ə; eɪ]
She was going to scold Sammie and Bully , only they said it was all a
她 曾是 去 到 骂 萨米 和 欺负 , 仅有的 他们 说 它 曾是 全部 一个
[mɪsˈteɪk] .
mistake .
错误 .

她本来要责骂萨米和布利，但他们却说这一切都是个误会。

[soʊ] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [get][ə; eɪ] [ˈwɪpɪŋ] ,
So they didn't get a whipping ,
所以 他们 没有 得到 一个 鞭打 ,

所以他们没挨鞭子。

[ænd; ənd] [ˈveri] [ˈlʌkɪli] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈɪnʌf] [mɔːr] [stʌf] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈbɜːroʊ] [tuː; tə] [meɪk] [mɔːr] [hɑːt]
and very luckily there was enough more stuff in the burrow to make more Hot
和 非常 幸运的是 那里 曾是 足够的 更多的 东西 在 这 洞穴 到 制作 更多的 热的
[krɔːs] [bʌnz] .
Cross Buns .
叉 面包 .

非常幸运的是，洞穴里还有足够的材料可以制作更多的十字面包。

[soʊ][dʒeɪn] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi] [ænd; ənd] [ˈsuːzi] [mɪkst] [ʌp][sʌm; səm] , [ænd; ənd] [ðiːz] [wɜːr; wər] [suːn]
So Jane Fuzzy - Wuzzy and Susie mixed up some , and these were soon
所以 简 模糊 - 毛茸茸的 和 苏西 混合 向上 一些 , 和 这些 是 很快
[ˈbeɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈʌv(ə)n] .
baking in the oven .
烘烤 在 这 烤箱 .

于是，简·弗兹·沃兹和苏西把一些东西混合在一起，很快这些就被放进烤箱里烘烤了。

[ænd; ənd] , [oʊ] , [haʊ] [ɡʊd] [ðeɪ] [smeld] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈteɪstɪd] [æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] [ðeɪ] [smeld] ,
And , oh , how good they smelled , and they tasted as good as they smelled ,
和 , 哦 , 如何 好的 他们 闻起来 , 和 他们 尝过 作为 好的 作为 他们 闻起来 ,
[iːtʃ] [wʌn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈmeɪp(ə)l] - [ˈʃʊɡər] [krɔːs] [ɑːn] .
each one with a maple - sugar cross on .
每个 一 和 一个 枫 - 糖 叉 在 .
每个上面都有一个枫糖十字架。

[naʊ] , [tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] [naɪt] , [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [ˌem ˈiː][tuː; tə] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ˈhaɪdɪŋ]
Now , to - morrow night , if you would like me to , I'll tell you about hiding
现在 , 到 - 明天 夜晚 , 如果 你 会 喜欢 我 到 , 患病的 告诉 你 关于 隐藏
[ðə; ði] [ˈiːstər] [egz] .
the Easter eggs .
这 复活节 鸡蛋 .
那么，明天晚上，如果你愿意的话，我可以告诉你如何藏复活节彩蛋。

[ˌeksˈeksˈaɪˈviː]
XXIV
二十四

二十四

[ˈhaɪdɪŋ] [ðə; ði] [ˈiːstər] [egz]
HIDING THE EASTER EGGS
隐藏 这 复活节 鸡蛋

隐藏复活节彩蛋

[wʌt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ˈiːstər] [egz] [ðer; ðər][wɜːr; wər] !
What a lot of Easter eggs there were !
什么 一个 很多 的 复活节 鸡蛋 那里 是 !

里面藏了好多复活节彩蛋啊！

[aɪm] [ʃʊr] [ɪf] [juː; jʊ] [traɪd] [tuː; tə] [kaʊnt] [ɔːl] [ðæt] [ˈsæmiə] [ænd; ənd] [ˈsuːzi] - ,
I'm sure if you tried to count all that Sammie and Susie Littletail ,
我是 当然 如果 你 尝试 到 数数 全部 那 萨米 和 苏西 - ,
我敢肯定，如果你试着去数萨米和苏西·利特尔泰尔，

[ænd; ənd][ˈpɑːpə][ænd; ənd] [ˈmæmə] - ,
and Papa and Mamma Littletail ,
和 爸爸 和 妈妈 - ,

还有小尾巴爸爸和妈妈，

[tuː; tə] [seɪ] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] [ænd; ənd] [nɜːrs] [dʒeɪn] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi] [hæd; həd]
to say nothing of Uncle Wiggily Longears and Nurse Jane Fuzzy - Wuzzy had
到 说 没有什么 的 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 和 护士 简 模糊 - 毛茸茸的 有
[ˈkʌlərd] , [ˈredi] [fɔːr; fər] [ˈiːstər] ,
colored , ready for Easter ,
有色 , 准备好 为了 复活节 ,
更不用说已经涂好颜色，准备过复活节的威吉利长耳朵叔叔和简·毛茸茸护士了。

[juː; jʊ] [ˈnevər] [kʊd; kəd][duː][aɪ ˈtiː] , [ˈnevər] , [ˈnevər] , [ˈnevər] !
you never could do it , never , never , never !
你 绝不 可以 做 它 , 绝不 , 绝不 , 绝不 !

你永远也做不到，永远，永远，永远！

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] [ˈkudnt] [get][soʊ] [ˈveri] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [egz] [ˈredi][fɔ:r; fər][ðə; ði]
Of course , Uncle Wiggily couldn't get so very many of the eggs ready for the
的 课程 , 叔叔 摇摇晃晃 不能 得到 所以 非常 许多 的 这 鸡蛋 准备好 为了 这
[ˈtʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,

当然，威格利叔叔不可能为孩子们准备那么多鸡蛋。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z] , [ju:; jʊ] [noʊ] , [hi:; hi][hæz; hæz] [ˈru:mətɪzəm] , [bʌt; bət] [ðen] [ˈsæmiə] [ænd; ənd] [ˈsu:zi]
because , you know , he has rheumatism , but then Sammie and Susie
因为 , 你 知道 , 他 有 风湿病 , 但 然后 萨米 和 苏西
[wɜ:r; wər][soʊ] [kwɪk] ,
were so quick ,
是 所以 快的 ,

因为你知道，他有风湿病，但是萨米和苏西动作太快了。

[ænd; ənd][dʒeɪn] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi] [ˈhɜ:rid] [soʊ] , [ðæt] [bɜ:ŋ] [brɪˈfɔ:r] [ˈi:stər] [ˈsʌndeɪ] - [ˈmɔ:rnɪŋ] , [ɔ:r]
and Jane Fuzzy - Wuzzy hurried so , that long before Easter Sunday - morning , or
和 简 模糊 - 毛茸茸的 慌忙 所以 , 那 长的 前 复活节 星期日 - 早晨 , 或者
[ˈi:stər] [ˈmʌndeɪ; ˈmʌndi] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
Easter Monday morning ,
复活节 周一 早晨 ,

于是简·弗兹-沃兹匆匆忙忙地赶路，早在复活节星期日早上或复活节星期一早上之前，

[wenˈevər] [ju:; jʊ] [ˈtʃɪldrən] [hʌnt] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [egz] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈredi] .
whenever you children hunt for your eggs , they were all ready .
每当 你 孩子们 打猎 为了 你的 鸡蛋 , 他们 是 全部 准备好 .

每当你的孩子们去找彩蛋时，它们都已经准备好了。

[ju:; jʊ] [si:] , [ðə; ði] [ˈræbəts] [hæv; həv][tu:; tə] [haɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈi:stər] [egz] [ðæt] [ju:; jʊ] [ˈtʃɪldrən] [hʌnt]
You see , the rabbits have to hide all the Easter eggs that you children hunt
你 看 , 这 兔子 有 到 隐藏 全部 这 复活节 鸡蛋 那 你 孩子们 打猎
[fɔ:r; fər] .
for :
为了 :

你看，兔子们要把你们小朋友要找的复活节彩蛋都藏起来。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [aɪ][dəʊnt] [mi:n] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [stɔ:r] [ˈwɪndəʊz] ; [ðə; ði] [ˈprɪti] [wʌnz] , [meɪd] [ʌv; əv]
Of course , I don't mean those in the store windows ; the pretty ones , made of
的 课程 , 我 不 意思是 那些 在 这 店铺 视窗 ; 这 漂亮的 一个 , 制成 的
[ˈkændi] ,
candy ,
糖果 ,

当然，我指的不是商店橱窗里的那些；那些漂亮的、用糖果做的。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˈlɪt(ə)l] [ˈwɪndəʊz] [ðæt] [ju:; jʊ] [lʊk] [θru:] [tu:; tə] [si:] [ˈbju:trɪf(ə)l] [si:nz] .
and with little windows that you look through to see beautiful scenes .
和 和 小的 视窗 那 你 看 通过 到 看 美丽的 场景 .

还有一些小窗户，透过这些窗户可以看到美丽的景色。

[oʊ] , [noʊ] , [nɑ:t] [ðoʊz] , [bʌt; bət][ðə; ði] [wʌnz] [ju:; jʊ][faɪnd][æt; ət] [ˈhoʊm] .
Oh , no , not those , but the ones you find at home .
哦 , 不 , 不是 那些 , 但 这 一个 你 寻找 在 家 .

哦，不，不是那些，而是你在家找到的那些。

[ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] [ɑ:r; ər] [pʊt][ðer; ðər][baɪ] [ˈdɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˈræbəts] .
Those in the windows are put there by different kinds of rabbits .
那些 在 这 视窗 是 放 那里 经过 不同的 种类 的 兔子 .

窗户上的那些东西是不同种类的兔子放上去的。

[wel] , [ɔ:l][ðə; ði] ['i:stər] [egz] [wɜ:r; wər] ['redi] , [ænd; ənd] ['sæmiə] [ænd; ənd] ['su:zi] , [ðer; ðər]['pɑ:pə]
Well , all the Easter eggs were ready , and Sammie and Susie , their papa
出色地 , 全部 这 复活节 鸡蛋 是 准备好 , 和 萨米 和 苏西 , 他们的 爸爸
[ænd; ənd] ['mæmə] ,
and mamma ,
和 妈妈 ,

复活节彩蛋都准备好了, 萨米和苏西, 还有他们的爸爸妈妈,

[ʌŋk(ə)l] ['wigili] [ænd; ənd] [nɜ:rs] [dʒeɪn] - ['fʌzi] - ['wʌzi] , [set] [aʊt] [tu:; tə] [haɪd] [ðem; ðəm] .
Uncle Wiggily Longears and Nurse Jane - Fuzzy - Wuzzy , set out to hide them .
叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 和 护士 简 - 模糊 - 毛茸茸的 , 放 出去 到 隐藏 他们 .
长耳朵威吉利叔叔和毛茸茸简护士出发去藏匿他们。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['meni] ['kʌlɜ:z] .
There were many colors .
那里 是 许多 颜色 .

颜色很多。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][hæv; həv][təʊld][ju:; jʊ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [aɪl] [dʒʌst] ['menʃ(ə)n] [ə; eɪ] [fju:] [ə'gen] .
I think I have told you about them , but I'll just mention a few again .
我 思考 我 有 讲述 你 关于 他们 , 但 患病的 只是 提到 一个 很少 再次 .
我想我之前已经跟你说过这些事了, 但我再简单提一下。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [red] [wʌnz] , [blu:] [wʌnz] , [gri:n] [wʌnz] , [pɪŋk] [wʌnz] , ['ælis] [blu:] [wʌnz] , ['dʒɑ:ni]
There were red ones , blue ones , green ones , pink ones , Alice blue ones , Johnnie
那里 是 红色的 一个 , 蓝色的 一个 , 绿色的 一个 , 粉色的 一个 , 爱丽丝 蓝色的 一个 , 约翰尼
[red] [wʌnz] ,
red ones ,
红色的 一个 ,

有红色的, 蓝色的, 绿色的, 粉色的, 爱丽丝蓝色的, 约翰尼红色的。

['fra:gi] [gri:n] [wʌnz] , ['strɔ:beri] ['kʌlər] , [ænd; ənd] [ðen] [ðæt] [nu:] [ʃeɪd] , - , [wɪtʃ] [ɪz]
Froggie green ones , strawberry color , and then that new shade , skilligimink , which is
青蛙 绿色的 一个 , 草莓 颜色 , 和 然后 那 新的 阴影 , - , 哪个 是
['veri] [faɪn] [ɪn'di:d] ,
very fine indeed ,
非常 美好的 的确 ,

青蛙绿、草莓色, 还有那个新颜色, skilligimink, 确实非常漂亮。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [tɜ:rnd] ['sæmiə] [skaɪ] - [blu:] - [pɪŋk] .
and which turned Sammie sky - blue - pink .
和 哪个 转向 萨米 天空 - 蓝色的 - 粉色的 .

结果把萨米变成了天蓝色和粉红色。

[soʊ][ðə; ði] ['ræbəts] ['stɑ:rtɪd] [ɔ:f] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['bæskəts] [ʌv; əv] ['kʌlərd] [egz] [ɑ:n][ðer; ðər] [pɔ:z] .
So the rabbits started off with their baskets of colored eggs on their paws .
所以 这 兔子 开始 离开 和 他们的 篮子 的 有色 鸡蛋 在 他们的 爪子 .

于是, 兔子们开始用爪子顶着装满彩蛋的篮子出发了。

" [naʊ] , [bi:; bi] ['kerf(ə)l] , ['sæmiə] , " [kɔ:ld] [hɪz; ɪz] ['mæmə] .
" **Now , be careful , Sammie ,** " **called his mamma .**
" 现在 , 是 小心 , 萨米 , " 称为 他的 妈妈 .

“萨米, 小心点,”他妈妈喊道。

" [dəʊnt] [fɔ:l] [daʊn] [ænd; ənd] [breɪk] ['eni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [egz] . "
" **Don't fall down and break any of those eggs .** "
" 不 落下 向下 和 休息 任何 的 那些 鸡蛋 . "

“别摔倒了, 把鸡蛋都打碎了。”

" [noʊ] , [ˈmæmə] , " [ænsər] [ˈsæmiə] , [hu:] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˈkʌlərd] [skaɪ] - [blu:] - [pɪŋk] , [fɔːr; fər]
" **No** , **mamma** , " **answered Sammie** , **who was still colored sky - blue - pink** , **for**
" 不 , 妈妈 , " 回答 萨米 , WHO 曾是 仍然 有色 天空 - 蓝色的 - 粉色的 , 为了
[aɪˈti:] [ˈhædnt] [ɔːl] [wɔːrn] [ɔːf] [jet] .
it hadn't all worn off yet .
它 之前没有 全部 磨损 离开 然而 :

“不, 妈妈,”萨米回答道, 他身上的红晕还是天蓝色的, 因为颜色还没有完全褪去。

" [aɪl] [biː; bi] [ˈveri] [ˈkerf(ə)l] . "
" **I'll be very careful** . "
" 患病的 是 非常 小心 :

“我会非常小心。”

" [soʊ] [wɪl] [aɪ] , [ˈmæmə] , " [kɔːld] [ˈsuːzi] .
" **So will I** , **mamma** , " **called Susie** .
" 所以 将要 我 , 妈妈 , " 称为 苏西 :

“我也会的, 妈妈,”苏西喊道。

[soʊ] [ðeɪ] [wɔːkt] [ɑːn] [θruː] [ðə; ði] [wɔdz] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [ˈnuːərk; ˈnjuːərk] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈpleɪsɪz]
So they walked on through the woods to visit Newark and all the places
所以 他们 步行 在 通过 这 树林 到 访问 纽瓦克 和 全部 这 地方
[əˈraʊnd] [wer] [ˈtʃɪldrən] [wɑːnt] [ˈiːstər] [egz] .
around where children want Easter eggs .
大约 在哪里 孩子们 想 复活节 鸡蛋 :

于是, 他们穿过树林, 前往纽瓦克以及周边所有孩子们想要复活节彩蛋的地方。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,
Of course ,
的 课程 ,

当然,

[ɪf] [juː; jʊ] [hæd; həd] [ɡɔːn] [əʊt] [ɪn] [ðə; ði] [wɔdz] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [ˈɔrɪndʒ] [ˈmaʊnt(ə)n] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [nɑːt]
if you had gone out in the woods on top of Orange Mountain you could not
如果 你 有 已消失 出去 在 这 树林 在 顶部 的 橙子 山 你 可以 不是
[hæv; həv] [siːn] [ðəʊz] [ˈræbəts] ,
have seen those rabbits ,
有 已见 那些 兔子 ,

如果你去了橙山山顶的树林里, 你不可能看到那些兔子。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪnˈvɪzəb(ə)l] .
because they were invisible .
因为 他们 是 无形的 :

因为它们是隐形的。

[ðæt] [ɪz] , [juː; jʊ] [ˈkudnt] [siː] [ðem; ðəm] , [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ˈmɪsɪz] . [klʌk] - [klʌk] , [ðə; ði] [ˈferi] [hen] ,
That is , you couldn't see them , because Mrs . Cluck - Cluck , the fairy hen ,
那 是 , 你 不能 看 他们 , 因为 太太 : 咕 - 咕 , 这 仙女 母鸡 ,

也就是说, 你看不见它们, 因为仙女母鸡咯咯太太,

[hæd; həd] [ˈɡɪv(ə)n] [ðem; ðəm] [ɔːl] [kloʊk] [spʌn] [əʊt] [ʌv; əv] [ˈkɔb,webz] , [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [ˈempərər] [ʌv; əv]
had given them all cloaks spun out of cobwebs , just like the Emperor of
有 给定 他们 全部 斗篷 旋转 出去 的 蜘蛛网 , 只是 喜欢 这 皇帝 的
[ˈtʃaɪnə] [wʌns] [hæd; həd] ,
China once had ,
中国 一次 有 ,

他给他们每人一件用蛛网织成的斗篷, 就像中国皇帝曾经做过的那样。

[ænd; ənd] [ðɪs] [meɪd] [aɪˈti:] [soʊ] [noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] [ðem; ðəm] .
and this made it so no one could see them .
和 这 制成 它 所以 不 一 可以 看 他们 :

这样一来, 就没有人能看到他们了。

[fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] [wɒd] [ˈnevər][duː] , [juː; jə] [noʊ] ,
For it would never do , you know ,
为了 它 会 绝不 做 , 你 知道 ,
你知道, 这样做绝对行不通。

[tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ˈræbəts] [spaɪd][əˈpɑːn] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈhaɪdɪŋ][ðə; ði] [egz] .
to have the rabbits spied upon when they were hiding the eggs .
到 有 这 兔子 间谍 之上 什么时候 他们 是 隐藏 这 鸡蛋 .
派人监视兔子藏蛋的过程。

[aɪ ˈtiː] [ˈwɒdnt] [biː; bi] [fer] ,
It wouldn't be fair ,
它 不会 是 公平的 ,
这不公平,

[ˈeni] [mɔːr] [ðæn; ðən][aɪ ˈtiː] [wɒd] [biː; bi] [raɪt] [tuː; tə] [piːk] [wen] [jʊə(r)] " [aɪ ˈtiː] " [ɪn] [ˈpleɪɪŋ] [blaɪnd]
any more than it would be right to peek when you're " it " in playing blind
任何 更多的 比 它 会 是 正确的 到 窥视 什么时候 你是 " 它 " 在 玩耍 瞎的
[ˈmænz] [bʌf] .
man's buff .
男人的 增幅 .
就像在玩捉迷藏时, 当你是“捉人者”时偷看是不对的一样。

[wel] , [ˈprɪti] [suːn] , [ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɔːl] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði] [wɒdz] ,
Well , pretty soon , after a while , as they all walked through the woods ,
出色地 , 漂亮的 很快 , 后 一个 尽管 , 作为 他们 全部 步行 通过 这 树林 ,
嗯, 过了一会儿, 当他们一起穿过树林时,

[ˈsæmiə] [kept] [ˈɡoʊɪŋ] [ˈsləʊər] [ænd; ənd] [ˈsləʊər] [ænd; ənd] [ˈsləʊər] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][hɪz; ɪz] [ˈbæskɪt] [wʌz; wəz]
Sammie kept going slower and slower and slower , because his basket was
萨米 保留 去 慢点 和 慢点 和 慢点 , 因为 他的 篮子 曾是
[kwaɪt] [ˈhevi] ,
quite heavy ,
相当 重的 ,
萨米越走越慢, 因为他的篮子很重。

[ʌnˈtɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔːŋ] [wei] [ɪn] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈpɑːpə] , [hɪz; ɪz] [ˈmæmə] [ænd; ənd] [ˈsuːzi] .
until he was a long way in back of his papa , his mamma and Susie .
直到 他 曾是 一个 长的 方式 在 后退 的 他的 爸爸 , 他的 妈妈 和 苏西 .
直到他远远地落在了爸爸、妈妈和苏西的后面。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈdɪdnt] [maɪnd] [ðæt] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈplenti] [ʌv; əv] [taɪm] ,
But he didn't mind that , for he knew he had plenty of time ,
但 他 没有 头脑 那 , 为了 他 知道 他 有 很多 的 时间 ,
但他并不介意, 因为他知道自己时间充裕。

[wen] [ɔːl][æt; ət][wʌnz] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ˈrʌnɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊʃɪz] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ɡreɪt] [bɪɡ]
when all at once what should come running out of the bushes but a great big
什么时候全部 在 一次 什么 应该 来 跑步 出去 的 这 灌木丛 但 一个 伟大的 大的
[dɔːɡ] .
dog .
狗 .
突然, 灌木丛里窜出一条大狗。

[æt; ət][fɜːrst] [ˈsæmiə] [wʌz; wəz] [ˈfraɪ(ə)nd] ,
At first Sammie was frightened ,
在 第一的 萨米 曾是 害怕 ,
起初萨米很害怕,

[bʌt; bət] [ðen] [wen] [hiː; hi] [lʊkt] [əˈɡen] [hiː; hi] [nuː] [ðə; ði][dɔːɡ][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [ˈræbɪt] - [dɔːɡ] .
but then when he looked again he knew the dog was not a rabbit - dog .
但 然后 什么时候 他 看起来 再次 他 知道 这 狗 曾是 不是 一个 兔子 - 狗 .
但当他再次看去时, 他知道那不是一只猎兔犬。

[nɒʊ] , [wʌt] [ɪz] [wɜ:rs] , [hi:; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [eg] - [dɔ:g] .

No , what is worse , he was an egg - dog .
不 , 什么 是 更糟 , 他 曾是 一个 蛋 - 狗 .

不, 更糟糕的是, 他是一只蛋狗。

[naʊ] [æn; ən] [eg] - [dɔ:g][ɪz][ə; eɪ][dɔ:g] [ðæt] [i:ts] [egz] ,

Now an egg - dog is a dog that eats eggs ,
现在 一个 蛋 - 狗 是 一个 狗 那 吃 鸡蛋 ,

现在, 吃鸡蛋的狗就叫“蛋狗”。

[ænd; ʌnd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈveri] [wɜ:rst][kaɪndz][ʌv; əv][dɔ:gz][ðer; ðər][ɑ:r; ər] .

and they are one of the very worst kinds of dogs there are .
和 他们 是 一 的 这 非常 最差 种类 的 狗 那里 是 .

它们是最糟糕的犬种之一。

[soʊ][ðə; ði][dɔ:g] [sɔ:] [ˈsæmiə] [ænd; ʌnd] [nu:] [wʌt] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] [bɔɪ] [hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈbæskɪt]

So the dog saw Sammie and knew what the little rabbit boy had in his basket
所以 这 狗 锯 萨米 和 知道 什么 这 小的 兔子 男生 有 在 他的 篮子

.
:
.

所以, 狗狗看到了萨米, 就知道这个小男孩篮子里装的是什么。

[bʌt; bət][hi:; hi] [æskt] [hɪm; ɪm] , [ˈmeɪkɪŋ] [bɪˈli:v] [hi:; hi] [ˈdɪdnt] [noʊ] : " [wʌt] [hæv; həv][ju:; jʊ][ɪn] [ðæt]

But he asked him , making believe he didn't know : " What have you in that
但 他 问 他 , 制作 相信 他 没有 知道 : " 什么 有 你 在 那

[ˈbæskɪt] ,
basket ,
篮子 ,

但他装作不知道的样子问他: “你篮子里装的是什么?”

[maɪ][ˈlɪt(ə)l] [tjæp] ?

my little chap ?
我的 小的 小伙子 ?

我的小家伙?

" [ju:; jʊ] [si:] , [hi:; hi] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm] " [ˈlɪt(ə)l] [tjæp] " [soʊ][æz; əz][tu:; tə] [prɪˈtend] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]

" You see , he called him " little chap " so as to pretend he was a
" 你 看 , 他 称为 他 " 小的 小伙子 " 所以 作为 到 假装 他 曾是 一个

[ˈfrendli] [eg] - [dɔ:g] .

friendly egg - dog .
友好的 蛋 - 狗 .

你看, 他叫他“小家伙”, 是为了假装他是一只友善的蛋狗。

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈi:stər] [egz] [ɪn][ðə; ði] [ˈbæskɪt] , " [sed] [ˈsæmiə] [pəˈlɑɪtli] .

" There are Easter eggs in the basket , " said Sammie politely .
" 那里 是 复活节 鸡蛋 在 这 篮子 , " 说 萨米 礼貌地 .

“篮子里有复活节彩蛋,”萨米礼貌地说。

" [ænd; ʌnd] [wʌt] , [preɪ] , [ɑ:r; ər] [ˈi:stər] [egz] , [ɪf] [aɪ] [meɪ] [bi:; bi][soʊ][boʊld][æz; əz][tu:; tə][æsk] ?

" And what , pray , are Easter eggs , if I may be so bold as to ask ?
" 和 什么 , 祈祷 , 是 复活节 鸡蛋 , 如果 我 可能 是 所以 大胆的 作为 到 问 ?

“请问, 复活节彩蛋是什么? 如果我冒昧地问一下的话。”

" [ɪnˈkwaiəd] [ðə; ði][dɔ:g] , [ˈlɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ti:θ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] [red] [tʌŋ] , [ænd; ʌnd] [ˈblɪŋkɪŋ]

" inquired the dog , licking his teeth with his long red tongue , and blinking
" 询问 这 狗 , 舔舐 他的 牙齿 和 他的 长的 红色的 舌头 , 和 眨眼

[hɪz; ɪz] [aɪz] ,

his eyes ,
他的 眼睛 ,

“那是什么?”狗问道, 它用长长的红舌头舔了舔牙齿, 眨了眨眼睛。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [ker] .
as if he didn't care .
作为 如果 他 没有 关心 .

仿佛他毫不在乎似的。

" [ˈiːstər] [egz] , " [rɪˈplaɪd] [ˈsæmiə] , " [ɑːr; ər] [egz] [fɔːr; fər] [ˈtʃɪldrən] [fɔːr; fər] [ˈiːstər] , [ænd; ənd] [ðeɪ]
" Easter eggs , " replied Sammie , " are eggs for children for Easter , and they
" 复活节 鸡蛋 , " 回复 萨米 , " 是 鸡蛋 为了 孩子们 为了 复活节 , 和 他们
[ɑːr; ər] [ˈveri] [ˈprɪtɪli] [ˈkʌlərd] . "
are very prettily colored . "
是 非常 漂亮 有色 . "

“复活节彩蛋,”萨米回答说,“是复活节期间给孩子们彩蛋, 它们的颜色非常漂亮。”

" [oʊ] , [hoʊ] ! " [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði][dɔːg] , [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [snɪft] [ðə; ði] [er] .
" Oh , ho ! " exclaimed the dog , just like that , and he sniffed the air .
" 哦 , 何 ! " 惊呼 这 狗 , 只是 喜欢 那 , 和 他 嗅了嗅 这 空气 .

“哦, 吼!”狗狗叫了一声, 然后嗅了嗅空气。

" [pliːz] [ɪkˈskjuːs][em ˈiː] .
" Please excuse me .
" 请 原谅 我 .

请原谅。

[bʌt; bət] [wʊd] [juː; jʊ][ˈkaɪndli][biː; bi][soʊ] [gʊd] [æz; əz][tuː; tə][let][em ˈiː] [siː] [ðoʊz] [egz] ?
But would you kindly be so good as to let me see those eggs ?
但 会 你 亲切地 是 所以 好的 作为 到 让 我 看 那些 鸡蛋 ?

您能否好心让我看看那些鸡蛋?

[aɪ][ˈnevər] [sɔː] [ˈeni] [ˈkʌlərd] [wʌnz] . "
I never saw any colored ones . "
我 绝不 锯 任何 有色 一个 . "

我从来没见过彩色的。

" [wel] , " [ˈænsər] [ˈsæmiə] , " [aɪ][er ˈem][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːri] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][wʌn] [piːp] .
" Well , " answered Sammie , " I am in a hurry , but you may have one peep .
" 出色地 , " 回答 萨米 , " 我 是 在 一个 匆忙 , 但 你 可能 有 一 窥视 .

“好吧,”萨米回答说,“我很赶时间, 但你可以小声说一声。”

" [soʊ][hiː; hi] [ˈoʊpənd] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbæskɪt] [ænd; ənd][ðer; ðər] , [ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [wɜːr; wər][ðə; ði]
" So he opened the top of the basket and there , sure enough , were the
" 所以 他 打开 这 顶部 的 这 篮子 和 那里 , 当然 足够的 , 是 这
[egz] ,
eggs ,
鸡蛋 ,

于是他打开篮子, 果然, 鸡蛋就在里面。

[ðə; ði] [ɡriːn] , [ðə; ði] [bluː] , [ðə; ði] [pɪŋk] , [ðə; ði] [ˈdʒɑːni] [red] [ænd; ənd][ðə; ði] - [ˈkʌlərd]
the green , the blue , the pink , the Johnnie red and the skilligimink colored
这 绿色的 , 这 蓝色的 , 这 粉色的 , 这 约翰尼 红色的 和 这 - 有色
[wʌnz][ænd; ənd][ɔːl] .
ones and all .
一个 和 全部 .

绿色的、蓝色的、粉色的、约翰尼红的、还有各种颜色的。

" [oʊ] , [haʊ] [ˈlʌvli] ! " [kraɪd] [ðə; ði][bæd][dɔːg] , [ˈsnɪfɪŋ] [ðə; ði] [er] [əˈɡen] .
" Oh , how lovely ! " cried the bad dog , sniffing the air again .
" 哦 , 如何 迷人的 ! " 哭 这 坏的 狗 , 嗅闻 这 空气 再次 .

“哦, 真可爱!”坏狗叫道, 又嗅了嗅空气。

" [meɪ] [aɪ][hæv; həv][wʌn] ? "
" May I have one ? "
" 可能 我 有 一 ? "

我可以要一个吗?

" [noʊ] , " [sed] ['sæmiə] , [veri] [dɪ'saɪdɪdli] , " [ði:z] [ɑ:r; ər][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] ['tʃɪldrən] .
" **No** , " **said Sammie** , **very decidedly** , " **these are for the little children** .
" 不 , " 说 萨米 , 非常 绝对地 , " 这些 是 为了 这 小的 孩子们 .
" "不,"萨米斩钉截铁地说, "这些是给小孩子用的。"

" [ðen] [ðæt] [dɔ:g][gɑ:t]['æŋgri] .
" **Then that dog got angry** .
" 然后 那 狗 得到 生气的 .

然后那条狗就生气了。

[oʊ] , [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [si:n] [haʊ] ['æŋgri][hi:; hi][gɑ:t] .
Oh , you should have seen how angry he got .
哦 , 你 应该 有 已见 如何 生气的 他 得到 .

哦,你应该看看他当时有多生气。

[noʊ] , [ɑ:n] ['sekənd] [θɔ:ts] [aɪ][eɪ 'em][glæd][ju:; jʊ][dɪd][nɑ:t] [si:] [haʊ] [ʌn'plez(ə)nt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ,
No , on second thoughts I am glad you did not see how unpleasant he was ,
不 , 在 第二 想法 我 是 高兴的 你 做过 不是 看 如何 令人不快的 他 曾是 ,
不,仔细想想,我很高兴你没看出他有多令人讨厌。

[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] [maɪt] [spɔɪl] [jɔr; jər] ['i:stər] .
for it might spoil your Easter .
为了 它 可能 剧透 你的 复活节 .

因为它可能会毁了你的复活节。

['enihaʊ] , [hi:; hi][wʌz; wəz] ['dredfəli] ['æŋgri] , ['dredfəli] !
Anyhow , he was dreadfully angry , dreadfully !
无论如何 , 他 曾是 极其糟糕 生气的 , 极其糟糕 !

总之,他非常生气,非常生气!

[hi:; hi] [ʃoʊd] [hɪz; ɪz] [ti:θ] , [ænd; ənd][hi:; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [her] [stænd] [ʌp] [streɪt] , [ænd; ənd][hi:; hi]
He showed his teeth , and he made his hair stand up straight , and he
他 显示 他的 牙齿 , 和 他 制成 他的 头发 站立 向上 直的 , 和 他
[graud] :
growled :
咆哮 :

他龌牙咧嘴,头发竖了起来,发出低沉的咆哮:

" [gɪv] [em 'i:][ɔ:l] [ðoʊz] [egz] , [ɔ:r] [aɪ] [teɪk] [ðem; ðəm] [raɪt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ju:; jʊ] !
" **Give me all those eggs , or I'll take them right away from you !**
" 给 我 全部 那些 鸡蛋 , 或者患病的 拿 他们 正确的 离开 从 你 !
" "把那些鸡蛋都给我,不然我就立刻把它们从你手里抢走! "

[aɪ][eɪ 'em][æn; ən] [eg] - [dɔ:g] , [ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] [egz] .
I am an egg - dog , and I must have eggs .
我 是 一个 蛋 - 狗 , 和 我 必须 有 鸡蛋 .

我是一只爱吃鸡蛋的狗,我必须吃到鸡蛋。

[gɪv] [ðem; ðəm][tu:; tə][em 'i:] , [aɪ] [seɪ] !
Give them to me , I say !
给 他们 到 我 , 我 说 !

把它们给我!

" [wel] , ['meɪbi] [pʊr] ['sæmiə] ['wɔznt] ['fraɪt(ə)nd] !
" **Well , maybe poor Sammie wasn't frightened !**
" 出色地 , 或许 贫穷的 萨米 不是 害怕 !

"好吧,也许可怜的萨米并没有害怕! "

[hi:; hi] ['tremblɪd] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [egz] ['rætlɪd] [tə'geðər] [ænd; ənd] ['veri] ['nɪrli] [wɜ:r; wər]['brʊʊkən] .
He trembled so that the eggs rattled together and very nearly were broken .
他 颤抖 所以 那 这 鸡蛋 摇晃 一起 和 非常 几乎 是 破碎的 .

他浑身颤抖,鸡蛋互相碰撞发出嘎嘎声,差点摔碎。

[ðen] [hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [rʌŋ] [ə'veɪ] , [bʌt; bət][ðə; ði][bæd][dɔ:ɡ][ræn]['æftər][hɪm; ɪm] ,
Then he started to run away , but the bad dog ran after him ,
然后 他 开始 到 跑步 离开 , 但 这 坏的 狗 跑 后 他 ,
然后他开始逃跑, 但那条恶狗追了上去。

[ænd; ənd] [wʌt] [du:][ju:; jə] [θɪŋk] ?
and what do you think ?
和 什么 做 你 思考 ?

你觉得呢?

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['hɔ:ɾɪd] ['kri:tʃər] [wʌz; wəz][ə'baʊt] [tu:; tə] [teɪk] [ðoʊz] ['lʌvli] ['i:stər] [egz] [aʊt] [ʌv; əv]
Just as the horrid creature was about to take those lovely Easter eggs out of
只是 作为 这 可怕的 生物 曾是 关于 到 拿 那些 迷人的 复活节 鸡蛋 出去 的
[ðə; ði] ['bæskɪt] [ænd; ənd] [i:t] [ðem; ðəm][ʌp] ,
the basket and eat them up ,
这 篮子 和 吃 他们 向上 ,
就在那个可怕的怪物即将从篮子里拿出那些可爱的复活节彩蛋并吃掉它们的时候,

[hu:] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ['flaɪɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [wʊdz] [bʌt; bət]['mɪsɪz] . [klʌk] - [klʌk] , [ðə; ði] ['feri] [hen] !
who should come flying through the woods but Mrs . Cluck - Cluck , the fairy hen !
WHO 应该 来 飞行 通过 这 树林 但 太太 . 咕 - 咕 , 这 仙女 母鸡 !
谁会想到会从树林里飞过来呢? 不就是咯咯太太, 那只仙女母鸡吗!

[ʃi:; ʃi] [dæft] [æt; ət] [ðæt] [dɔ:ɡ] , [wɪð; wɪθ][hɜ:r; həɾ] ['feðz-z] ['stɪkɪŋ] [aʊt] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [rʌŋ]
She dashed at that dog , with her feathers sticking out , and made him run
她 虚线 在 那 狗 , 和 她 羽毛 粘性 出去 , 和 制成 他 跑步
[ɔ:f] .
off .
离开 :

她羽毛竖立着, 猛地扑向那条狗, 把它吓跑了。

[ðen] [haʊ] [glæd] ['sæmiə] [wʌz; wəz] !
Then how glad Sammie was !
然后 如何 高兴的 萨米 曾是 !

萨米当时真是太高兴了!

[hi:; hi] ['hɜ:ɾɪd] [ænd; ənd] [kɔ:t] [ʌp][tu:; tə][hɪz; ɪz]['pɑ:pə][ænd; ənd] ['mæmə] ,
He hurried and caught up to his papa and mamma ,
他 慌忙 和 捕捉 向上 到 他的 爸爸 和 妈妈 ,
他赶紧追上了爸爸妈妈。

[ænd; ənd] [su:n] [ɔ:l][ðə; ði] ['i:stər] [egz] [wɜ:r; wər] ['hɪd(ə)n] .
and soon all the Easter eggs were hidden .
和 很快 全部 这 复活节 鸡蛋 是 隐 .

很快, 所有的复活节彩蛋都被藏起来了。

[oʊ] ,
Oh ,
哦 ,

哦,

[wʌt] [fʌŋ] ['sæmiə] [ænd; ənd] ['su:zi] [hæd; həd] ['rʌnɪŋ] [bæk] [θru:] [ðə; ði] [wʊdz] ['æftər][ðə; ði] [egz]
what fun Sammie and Susie had running back through the woods after the eggs
什么 乐趣 萨米 和 苏西 有 跑步 后退 通过 这 树林 后 这 鸡蛋
[wɜ:r; wər][ɔ:l] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] ['si:kɾət] ['pleɪsɪz] !
were all put in the secret places !
是 全部 放 在 这 秘密 地方 !

把彩蛋都放到秘密地点后, 萨米和苏西跑回树林里玩得真开心!

['su:zi] [faʊnd] [ə; eɪ]['tɜ:ɾnɪp][ɪn][ə; eɪ] [fi:ld] , [ænd; ənd] ['sæmiə] [ə; eɪ] ['kæɾət] ,
Susie found a turnip in a field , and Sammie a carrot ,
苏西 成立 一个 芜菁 在 一个 场地 , 和 萨米 一个 胡萝卜 ,

苏西在田里找到了一颗萝卜, 萨米找到了一根胡萝卜。

[ænd; ʌnd] [ðeɪ] [eɪt] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [hɑ:pt] [ə'ɒ:n] .
and they ate them as they hopped along .
和 他们 吃 他们 作为 他们 跳跃 沿着 .
他们一边蹦蹦跳跳地走，一边把它们吃掉了。

[ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] [wɔ:kt] [kwɑ:t] ['sloʊli] , [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['ru:mətɪzəm] [wʌz; wəz] ['bɒðərɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
Uncle Wiggily walked quite slowly , for his rheumatism was bothering him ,
叔叔 摇摇晃晃 步行 相当 缓慢地 , 为了 他的 风湿病 曾是 烦人 他 ,
威格利叔叔走得很慢，因为他的风湿病让他很不舒服。

[ænd; ʌnd] [wen] [ðoʊz] ['ræbəts] [ɡɑ:t] [hoʊm] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɜ:roʊ] , [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [faʊnd] ?
and when those rabbits got home to the burrow , what do you think they found ?
和 什么时候 那些 兔子 得到 家 到 这 洞穴 , 什么 做 你 思考 他们 成立 ?
你觉得当那些兔子回到洞穴时，它们发现了什么？

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,
为什么，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ɪnvi'teɪənz] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][ɔ:l][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ə; eɪ]['pɑ:rti] [ðæt] [wʌz; wəz]['ɡoʊɪŋ]
there were invitations for them all to come to a party that was going
那里 是 邀请函 为了 他们 全部 到 来 到 一个 派对 那 曾是 去
[tu:; tə][bi:; bi]['ɡɪv(ə)n][baɪ] ['lulu] [ænd; ʌnd] ['ælis] -
to be given by Lulu and Alice Wibblewobble .
到 是 给定 经过 露露 和 爱丽丝 -
他们都收到了邀请，来参加露露和爱丽丝·威布尔沃布尔举办的派对。

['ælis] [ænd; ʌnd] ['lulu] [wɜ:r; wər]['lɪt(ə)l] [dʌk] ['ɡɜ:lz] , [ænd; ʌnd] [ðeɪ] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['pɑ:pə][ænd; ʌnd]
Alice and Lulu were little duck girls , and they lived with their papa and
爱丽丝 和 露露 是 小的 鸭子 女孩们 , 和 他们 居住地 和 他们的 爸爸 和
['mæmə] ,
mamma ,
妈妈 ,
爱丽丝和露露是两只小鸭子，她们和爸爸妈妈住在一起。

['mɪstər] . [ænd; ʌnd]['mɪsɪz] . - , [ɪn][ə; eɪ][pen] , [nɑ:t][fa:r][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ræbɪt] ['bɜ:roʊ] .
Mr . and Mrs . Wibblewobble , in a pen , not far from the rabbit burrow .
先生 . 和 太太 . - , 在 一个 笔 , 不是 远的 从 这 兔子 洞穴 .
威布尔沃布尔先生和太太住在离兔子洞不远的一个围栏里。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['brʌðər] [neɪmd] ['dʒɪmi] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:] ['wɔznt] [hɪz; ɪz] ['bɜ:rθdeɪ] ,
They had a brother named Jimmie , but it wasn't his birthday ,
他们 有 一个 兄弟 命名 吉米 , 但 它 不是 他的 生日 ,
他们有个兄弟叫吉米，但今天不是他的生日。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [deɪ] ['oʊldər][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['sɪstər] , [hu:] [wɜ:r; wər] [twɪnz] .
for he was a day older than his sisters , who were twins .
为了 他 曾是 一个 天 老 比 他的 姐妹 , WHO 是 双胞胎 .
因为他比他的双胞胎妹妹们大一天。

[ðæt] [ɪz][ðer; ðər] ['bə:θdeɪz] [keɪm] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
That is their birthdays came at the same time .
那 是 他们的 生日 来了 在 这 相同的 时间 .
他们的生日正好是同一天。

[sʌm; səm] [deɪ] [aɪm]['ɡoʊɪŋ][tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['stɔ:rɪz] [ə'baʊt] [ði:z] [seɪm] [dʌks] .
Some day I'm going to tell you a lot of stories about these same ducks .
一些 天 我是 去 到 告诉 你 一个 很多 的 故事 关于 这些 相同的 鸭子 .
总有一天，我会给你们讲很多关于这些鸭子的故事。

" [meɪ] [wiː; wi][gʊv][tuː; tə][ðə; ði][ˈpaːrti] , [ˈmæmə] ? " [æskt] [ˈsuːzi] .

" **May we go to the party , mamma ?** " **asked Susie** .
" 可能 我们 去 到 这 派对 , 妈妈 ? " 问 苏西 .

"妈妈，我们可以去参加派对吗？"苏西问道。

" [ʌ; əv] [kɔːrs] , " [ˈænsər] [ˈmæmə] - , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [went] , [ˈiːv(ə)n] [nɜːrs] [dʒeɪn]
" **Of course ,** " **answered Mamma Littletail ,** **and they all went , even Nurse Jane**
" 的 课程 , " 回答 妈妈 - , 和 他们 全部 去 , 甚至 护士 简
[ˈfʌzi] - [ˈwʌzi] .
Fuzzy - Wuzzy .
模糊 - 毛茸茸的 .

"当然，"小尾巴妈妈回答道，于是她们都去了，就连简·毛毛护士也去了。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [faɪn] [taɪm] ,
They had a fine time ,
他们 有 一个 美好的 时间 ,

他们玩得很开心。

[wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ɪn] [əˈnʌðər] [bʊk] [ðæt] [hæz; həz][ə; eɪ][lɑːt][ʌ; əv] [dʌk] [ˈstɔːrɪz] [ɪn][aɪˈtiː]
which I will tell you about in another book that has a lot of duck stories in it
哪个 我 将要 告诉 你 关于 在 其他 书 那 有 一个 很多 的 鸭子 故事 在 它
.
.
.

我会在另一本有很多关于鸭子故事的书里详细介绍。

[bʌt; bət][aɪ][dʒʌst][waɪnt][tuː; tə] [ˈmen(ə)n] [wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [əˈkɜːrd] .
But I just want to mention one thing that occurred .
但 我 只是 想 到 提到 一 事物 那 发生 .

但我只想提一下发生的一件事。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][ˈpaːrti][wʌz; wəz][ˈoʊvər] , [ænd; ənd] [ˈevri] [wʌn][wʌz; wəz] [ˈklʌmɪŋ] [hoʊm] ,
Just as the party was over , and every one was coming home ,
只是 作为 这 派对 曾是 超过 , 和 每一个 一 曾是 未来 家 ,
聚会刚结束，大家都陆续回家的时候，

[ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] [ˈkudnt] [faɪnd][hɪz; ɪz] [krʌtʃ] ,
Uncle Wiggily couldn't find his crutch ,
叔叔 摇摇晃晃 不能 寻找 他的 拐杖 ,

威格利叔叔找不到他的拐杖了。

[wɪtʃ] [nɜːrs] [dʒeɪn] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi] [hæd; həd] [naːd] [aʊt] [ʌ; əv][ə; eɪ] [ˈkɔːrŋˌstɔːk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
which Nurse Jane Fuzzy - Wuzzy had gnawed out of a cornstalk for him .
哪个 护士 简 模糊 - 毛茸茸的 有 被啃咬 出去 的 一个 玉米秆 为了 他 .
那是简·弗兹·沃兹护士从玉米秆上啃下来给他的。

[ˈfaɪnəli] [hiː; hi][dɪd][faɪnd][aɪˈtiː][brˈhaɪnd][ðə; ði] [dɔːr] .
Finally he did find it behind the door .
最后 他 做过 寻找 它 在后面 这 门 .

最后他还是在门后找到了。

[ðen] [hiː; hi] , [ænd; ənd] [ˈsæmiə] [ænd; ənd] [ˈsuːzi] , [ænd; ənd][ˈmɪstər] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . -
Then he , and Sammie and Susie , and Mr . and Mrs . Littletail
然后 他 , 和 萨米 和 苏西 , 和 先生 . 和 太太 . -
[ˈstaːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈbɜːroʊ] .
started for the burrow .
开始 为了 这 洞穴 .

然后他和萨米、苏西，还有小尾巴先生和小尾巴太太一起向洞穴走去。

[ðen] , [ɔːl][æt; ət] [wʌns] , [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [jɑːrd][ʌ; əv][ðə; ði] - [hoʊm] ,
Then , all at once , when they were in the front yard of the Wibblewobble home ,
然后 , 全部 在 一次 , 什么时候 他们 是 在 这 正面 院子 的 这 - 家 ,
然后，突然间，当他们来到Wibblewobble家的前院时，

[ɪf] [ə; eɪ] ['sɪlvər] ['trʌmpɪt] ['dɪdnt] [saʊnd] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] : " [tɑ:] - [rɑ:] - [tɑ:] - [rɑ:] - [tɑ:] - [rɑ:] !
if a silver trumpet didn't sound in the woods : " Ta - ra - ta - ra - ta - ra !
如果 一个 银 喇叭 没有 声音 在 这 树林 : " ta - 拉 - ta - 拉 - ta - 拉 !

如果森林里没有响起银色的号角声：“哒啦哒啦哒啦！

" [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] , [ænd; ənd] [ʌp] [keɪm] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [bɔɪ] , [ɔ:l] [ɪn] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [ɡoʊld] ,
" just like that , and up came riding a little boy , all in silver and gold ,
" 只是 喜欢 那 , 和 向上 来了 骑术 一个 小的 男生 , 全部 在 银 和 金子 ,
“就这样，一个身穿金银服饰的小男孩骑着马出现了。”

[ɑ:n][ə; eɪ] [waɪt] [hɔ:rs] .
on a white horse .
在 一个 白色的 马 .

骑着白马。

[hi; hi] ['wa:ntɪd] [tu; tə] [noʊ] [ɪf] [hi; hi] [wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɑ:rtɪ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)] [bɔɪ] [dɪd] ,
He wanted to know if he was too late for the party , the little boy did ,
他 通缉 到 知道 如果 他 曾是 也 晚的 为了 这 派对 , 这 小的 男生 做过 ,
小男孩想知道自己是不是来晚了，错过了聚会。

[ænd; ənd] [wen] ['ʌŋk(ə)] ['wɪɡɪli] [sed] [jes] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [mʌt] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
and when Uncle Wiggily said yes , the little boy was much disappointed .
和 什么时候 叔叔 摇摇晃晃 说 是的 , 这 小的 男生 曾是 很多 失望的 .
当威格利叔叔答应的时候，小男孩非常失望。

[ðen] ['ʌŋk(ə)] ['wɪɡɪli] [æskt] [hɪm; ɪm] [hu:] [hi; hi] [wʌz; wəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪt(ə)] [bɔɪ] [sed] :
Then Uncle Wiggily asked him who he was , and the little boy said :
然后 叔叔 摇摇晃晃 问 他 WHO 他 曾是 , 和 这 小的 男生 说 :
然后，威格利叔叔问他是谁，小男孩回答说：

" [aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] ['ferɪ] [prɪns] !
" I am the fairy prince !
" 我 是 这 仙女 王子 !

“我是仙子王子！ ”

[aɪ] [ju:st] [tu; tə] [bi; bi] [ə; eɪ] [mʌd] ['tɜ:rt(ə)] ,
I used to be a mud turtle ,
我 用过的 到 是 一个 泥 龟 ,

我曾经是一只泥龟，

[ænd; ənd][lɪv; laɪv] [ɪn][ðə; ði] [pɑ:nd] [wer] ['lulu] [ænd; ənd] ['ælis] [ænd; ənd] [dʒɪmi] - [swɪm] .
and live in the pond where Lulu and Alice and Jimmie Wibblewobble swim .
和 居住 在 这 池塘 在哪里 露露 和 爱丽丝 和 吉米 - 游泳 .

住在露露、爱丽丝和吉米·威布尔沃布尔游泳的池塘里。

[bʌt; bət] [aɪ] [ɡɑ:t] ['taɪərd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [mʌd] ['tɜ:rt(ə)] , [ðoʊ] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['ferɪ] [prɪns] ,
But I got tired of being a mud turtle , though I was a fairy prince ,
但 我 得到 疲劳的 的 存在 一个 泥 龟 , 尽管 我 曾是 一个 仙女 王子 ,
但我厌倦了当一只泥乌龟，尽管我是一个仙子王子。

[soʊ] [aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ'self] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [bɔɪ] .
so I changed myself into a little boy .
所以 我 已更改 我 进入 一个 小的 男生 .

于是我把自己变成了一个小孩。

" [bʌt; bət] , [du:] [ju; jʊ] [noʊ] , ['ʌŋk(ə)] ['wɪɡɪli] ['dɪdnt] [bɪ'li:v] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] , [wɒts] [mɔ:r] , [hi; hi]
" But , do you know , Uncle Wiggily didn't believe him , and , what's more , he
" 但 , 做 你 知道 , 叔叔 摇摇晃晃 没有 相信 他 , 和 , 是什么 更多的 , 他
[sed] [soʊ] .
said so .
说 所以 .

“但是，你知道吗，威格利叔叔不相信他，而且，他还说了出来。”

[oʊ] , [jes] , [ɪn'di:d] [hi:; hi][dɪd] !
Oh , yes , indeed he did !
哦 , 是的 , 的确 他 做过 !

哦，是的，他确实这么做了！

[ðen] [wʌt] [dɪd] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] - ['feri] - [prɪns] [du:] , [bʌt; bət][ʌp][ænd; ənd] [seɪ] :
Then what did that little boy - fairy - prince do , but up and say :
然后 什么 做过 那 小的 男生 - 仙女 - 王子 做 , 但 向上 和 说 :

然后，那个小男孩仙子王子做了什么呢？他站起来说：

" [wel] , [ju:; jʊ] [su:n] [wɪl] [brɪ'li:v] [em 'i:] , [ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] .
" Well , you soon will believe me , Uncle Wiggily .
" 出色地 , 你 很快 将要 相信 我 , 叔叔 摇摇晃晃 :

“嗯，你很快就会相信我的，维吉利叔叔。”

[ju:; jʊ] [kʌm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [wʊdz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] , [ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] ['wʌndərf(ə)l] [wɪl]
You come back to the woods a little later , and something wonderful will
你 来 后退 到 这 树林 一个 小的 之后 , 和 某物 精彩的 将要
[ˈhæpən] .
happen .
发生 :

你过一会儿再回到树林里，就会发生一件奇妙的事情。

[aɪ] [meɪk] [ju:; jʊ] [brɪ'li:v] [ɪn] ['feəriːz] ; [ðæts] [wʌt] [aɪ] [wɪl] ,
I'll make you believe in fairies ; that's what I will ,
患病的 制作 你 相信 在 仙女 ; 那就是 什么 我 将要 ,

我会让你相信有仙女存在；我一定会做到。

[fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [wɪl] [si:][ə; eɪ] [red] ['feri] ['veri] ['ɔ:rtli] .
for you will see a red fairy very shortly .
为了 你 将要 看 一个 红色的 仙女 非常 不久 :

你很快就会看到一位红仙子。

" [bʌt; bət] [sti:l] [ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] ['dɪdnt] [brɪ'li:v] , [ænd; ənd][hi:; hi] [went] [hoʊm] ,
" But still Uncle Wiggily didn't believe , and he went home ,
" 但 仍然 叔叔 摇摇晃晃 没有 相信 , 和 他 去 家 ,

“但是威格利叔叔还是不相信，他回家了。”

['mu:viŋ] [hɪz; ɪz][noʊz][ænd; ənd] [ɪrɪz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
moving his nose and ears at the same time .
移动 他的 鼻子 和 耳朵 在 这 相同的 时间 :

他同时动了动鼻子和耳朵。

[bʌt; bət][ju:; jʊ][dʒʌst] [weɪt] , [fɔ:r; fər] [ɪf] [aɪ][ʊd; ʃəd] [ˈhæpən] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['penɪ] ['roʊlɪŋ] [ʌp] [hɪl] ,
But you just wait , for if I should happen to find a penny rolling up hill ,
但 你 只是 等待 , 为了 如果 我 应该 发生 到 寻找 一个 一分钱 滚动 向上爬坡道 ,

但你等着瞧，如果我碰巧发现一枚硬币滚上山坡，

[aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] , [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] [naɪt] , [ə'baʊt] [ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] [ænd; ənd][ðə; ði] [red] ['feri] .
I will tell you , to - morrow night , about Uncle Wiggily and the red fairy .
我 将要 告诉 你 , 到 - 明天 夜晚 , 关于 叔叔 摇摇晃晃 和 这 红色的 仙女 :

明天晚上，我会给你们讲讲威格利叔叔和红仙女的故事。

[ˈeksˈeksˈvi:]
XXV
25

二十五

[ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] [ænd; ənd][ðə; ði] [red] ['feri]
UNCLE WIGGILY AND THE RED FAIRY
叔叔 摇摇晃晃 和 这 红色的 仙女

威吉利叔叔和红仙女

" [oʊ] , [du:] [ju:; jʊ] [ˈri:əli] [səˈpəʊz] [wʌn] [wɪl] [əˈpɪr] , [æz; əz] [ðə; ði] [ˈferi] [prɪns] [sed] ? " [æskt] [ˈsu:zi]
" **Oh , do you really suppose one will appear , as the fairy prince said ?** " **asked Susie**
" 哦 , 做 你 真的 认为 一 将要 出现 , 作为 这 仙女 王子 说 ? " 问 苏西
,
,
,

“哦，你真的认为会像仙子王子说的那样，出现一个仙子吗？”苏西问道。

[ˈmeɪkɪŋ] [hɜ:ɹ; hər] [noʊz] [ˈtwɪŋk(ə)l] [laɪk] [tu:] [stɑ:rz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈkɑ:mit] [ɑ:n] [ə; eɪ] [ˈfrɔ:sti] [naɪt] .
making her nose twinkle like two stars and a comet on a frosty night .
制作 她 鼻子 闪烁 喜欢 二 明星 和 一个 彗星 在 一个 霜冻 夜晚 .

她的鼻子闪闪发光，就像寒冷夜晚里的两颗星星和一颗彗星。

" [noʊ] , " [spʊk] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] [ˈveri] [dɪˈsaɪdɪdli] , " [aɪ] [dəʊnt] [ˈri:əli] [bɪˈli:v] [wʌn] [wɪl] .
" **No , " spoke Uncle Wiggily very decidedly , " I don't really believe one will** .
" 不 , " 辐 叔叔 摇摇晃晃 非常 绝对地 , " 我 不 真的 相信 一 将要 .

“不，”威格利叔叔斩钉截铁地说，“我真的不相信会有人这么做。”

[sti:l] , [ðer; ðər] [meɪ] .
Still , there may .
仍然 , 那里 可能 .

不过，也可能存在这种情况。

[ju:; jʊ] [ˈnevər] [kæn; kən] [tel] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rlɪd] [wʌt] [ɪz] [ˈɡoʊɪŋ] [tu:; tə] [ˈhæpən] ,
You never can tell in this world what is going to happen ,
你 绝不 能 告诉 在 这 世界 什么 是 去 到 发生 ,

在这个世界上，你永远无法预知未来会发生什么。

" [ænd; ənd] [aɪ] [θɪŋk] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] [wʌz; wəz] [raɪt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] .
" **and I think Uncle Wiggily was right about it** .
" 和 我 思考 叔叔 摇摇晃晃 曾是 正确的 关于 它 .

“而且我认为威格利叔叔说得对。”

" [oʊ] ! " [kraɪd] [ˈsu:zi] , " [aɪ] [wɪ] [aɪ] [kʊd; kəd] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ] , [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] .
" **Oh ! " cried Susie , " I wish I could come with you , Uncle Wiggily** .
" 哦 ! " 哭 苏西 , " 我 希望 我 可以 来 和 你 , 叔叔 摇摇晃晃 .

“哦！”苏西喊道，“我真希望我能和你一起去，威格利叔叔。”

[aɪ] [ˈnevər] [sɔ:ɹ] [ə; eɪ] [ˈri:əl] [ˈferi] [ɪn] [ɔ:l] [maɪ] [laɪf] .
I never saw a real fairy in all my life .
我 绝不 锯 一个 真实的 仙女 在 全部 我的 生活 .

我这辈子都没见过真正的仙女。

[ˈkʊdnt] [aɪ] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ] ? " [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] [ɡɜ:rl] [went] [kloʊz] [tu:; tə] [hɜ:ɹ; hər]
Couldn't I come with you ? " **and the little rabbit girl went close to her**
不能 我 来 和 你 ? " 和 这 小的 兔子 女孩 去 关闭 到 她
[ˈʌŋk(ə)l] ,
uncle ,
叔叔 ,

“我不能跟你一起去吗？”小兔子女孩走到她叔叔身边。

[ænd; ənd] [tʊk] [hoʊld] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [krʌtʃ] , [na:d] [baɪ] [ðə; ði] [ˈmʌskræt] , [nɜ:rs] [dʒeɪn] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi]
and took hold of his crutch , gnawed by the muskrat , Nurse Jane Fuzzy - Wuzzy
和 采取 抓住 的 他的 拐杖 , 被啃咬 经过 这 麝鼠 , 护士 简 模糊 - 毛茸茸的
, [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈkɔ:rn,stɔ:k] .
, out of a cornstalk .
, 出去 的 一个 玉米秆 .

他抓住了那根拐杖，那是麝鼠护士简·毛毛从玉米秆上啃下来的。

" [jes] , [aɪ] [sə'pəʊz] [ju:; jʊ][kʊd; kəd] , " ['ænsər] ['su:zi:z] ['ʌŋk(ə)l] , [hu:] [wʌz; wəz] ['veri] [kaɪnd][tu:; tə]
" **Yes , I suppose you could , " answered Susie's Uncle , who was very kind to**
" 是的 , 我 认为 你 可以 , " 回答 苏西的 叔叔 , who 曾是 非常 种类 到
[hɜ:r; hər] .
her .
她 .

“是的，我想你可以，”苏西的叔叔回答道，他对她非常和蔼。

" [oʊ] , [noʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['sæmiə] .
" **Oh , no ! " exclaimed Sammie .**
" 哦 , 不 ! " 惊呼 萨米 .

“哦，不！”萨米惊呼道。

" [aɪ 'ti:] [maɪt] [spɔɪl] [ðə; ði][ˈmædʒɪk] [spel] , [ɪf] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][wʌn] [went] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] .
" **It might spoil the magic spell , if more than one went , Uncle Wiggily .**
" 它 可能 剧透 这 魔法 拼写 , 如果 更多的 比 一 去 , 叔叔 摇摇晃晃 .

“如果不止一个人去，可能会破坏魔法，威格利叔叔。”

['merbi] [ðə; ði] ['feri] [wʊd] [nɑ:t] [laɪk] [aɪ 'ti:] .
Maybe the fairy would not like it .
或许 这 仙女 会 不是 喜欢 它 .

也许仙女不会喜欢这样。

[ju:; jʊ][hæd; həd] ['betər] [ɡoʊ][ə'loʊn] . "
You had better go alone . "
你 有 更好的 去 独自的 . "

你最好独自前往。

" [ɔ:l] [raɪt] , " ['ænsər] [ðə; ði][oʊld][ˈdʒent(ə)lmən] ['ræbɪt] , " ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [pli:z] [ju:; jʊ] .
" **All right , " answered the old gentleman rabbit , " anything to please you .**
" 全部 正确的 , " 回答 这 老的 绅士 兔子 , " 任何事物 到 请 你 .

“好的，”老兔子先生回答说，“只要您高兴，我什么都愿意做。”

[aɪl] [ɡoʊ][ə'loʊn] .
I'll go alone .
患病的 去 独自的 .

我将独自前往。

" [wel] , [wen] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['fæməli][ɡɑ:t] [bæk] [tu:; tə][ðer; ðər] ['bɜ:roʊ] , ['æftər][ðə; ði]['pɑ:rti] ,
" **Well , when the rabbit family got back to their burrow , after the party ,**
" 出色地 , 什么时候 这 兔子 家庭 得到 后退 到 他们的 洞穴 , 后 这 派对 ,

“嗯，当兔子一家参加完派对回到洞穴时，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [tɔ:k] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [els] [bʌt; bət] [wʌt] [wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] ['hæpən] [wen] ['ʌŋk(ə)l]
they could talk of nothing else but what was going to happen when Uncle
他们 可以 讲话 的 没有什么 别的 但 什么 曾是 去 到 发生 什么时候 叔叔

['wɪɡɪli] [ʃʊd; ʃəd] [mi:t] [ðə; ði] [red] ['feri] .
Wiggily should meet the red fairy .
摇摇晃晃 应该 见面 这 红色的 仙女 .

他们满脑子想的都是威格利叔叔遇到红仙女时会发生什么事。

['sæmiə] [ænd; ənd] ['su:zi] [ˈdɪdnt] [wɑ:nt][tu:; tə][ɡoʊ][tu:; tə][bed] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][soʊ] [ɪk'saɪtɪd] ,
Sammie and Susie didn't want to go to bed , they were so excited ,
萨米 和 苏西 没有 想 到 去 到 床 , 他们 是 所以 兴奋的 ,

萨米和苏西兴奋极了，都不想睡觉。

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['mæmə] [sent] [ðem; ðəm][ʌp][wɪð; wɪθ] [nɜ:rs] [dʒeɪn] ['fʌzi] - ['wʌzi] .
but their mamma sent them up with Nurse Jane Fuzzy - Wuzzy .
但 他们的 妈妈 发送 他们 向上 和 护士 简 模糊 - 毛茸茸的 .

但是他们的妈妈把他们送到了简·弗兹-沃兹护士那里。

[naʊ] [ˈlɪs(ə)n] [ˈveri] [ˈkerfəli] , [ˈfɔːr; fər][ðə; ði] [ˈferi] [wɪl] [suːn] [əˈpɪr] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt]
Now listen very carefully , for the fairy will soon appear , and you know what
现在 听 非常 小心 , 为了 这 仙女 将要 很快 出现 , 和 你 知道 什么
[ˈhæpənɪz] [ðen] .
happens then .
发生 然后 :

现在仔细听, 因为仙女很快就要出现了, 你知道接下来会发生什么。

[oʊ] , [jes] , [ɪnˈdiːd] , [ˈsʌmθɪŋ] [ˈwʌndərf(ə)l] .
Oh , yes , indeed , something wonderful .
哦 , 是的 , 的确 , 某物 精彩的 :

哦, 是的, 的确是一件美好的事。

[wel] , [wen] [aɪ ˈtiː] [keɪm] [taɪm] ,
Well , when it came time ,
出色地 , 什么时候 它 来了 时间 ,

嗯, 时机成熟的时候,

[ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] [ˈstɑːrtɪd] [ɔːf] [əˈloʊn][tuː; tə][ðə; ði] [wʊdɪz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [red] [ˈferi] .
Uncle Wiggily started off alone to the woods to meet the red fairy .
叔叔 摇摇晃晃 开始 离开 独自的 到 这 树林 到 见面 这 红色的 仙女 :

威格利叔叔独自一人前往森林去见红仙女。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɑːn] , [ænd; ənd][ɑːn] , [ænd; ənd][ɑːn] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][ɡoo] [ˈprɪti] [sloo] ,
He walked on , and on , and on , and he had to go pretty slow ,
他 步行 在 , 和 在 , 和 在 , 和 他 有 到 去 漂亮的 慢的 ,

他继续走, 继续走, 再继续走, 不得不走得很慢。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hɪz; ɪz] [ˈruːmətɪzəm] [wʌz; wəz] [ˈhɜːrtɪŋ] [hɪm; ɪm] [əˈɡen] .
because his rheumatism was hurting him again .
因为 他的 风湿病 曾是 受伤 他 再次 :

因为他的风湿病又发作了。

[ænd; ənd] [ˈsʌd(ə)nli] , [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [raɪt] [ˈʌndər] [ə; eɪ][bɪɡ] [oʊk] [triː] ,
And suddenly , when he was right under a big oak tree ,
和 突然 , 什么时候 他 曾是 正确的 在下面 一个 大的 橡木 树 ,

突然, 当他走到一棵大橡树下时,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [hɪr] [bʌt; bət][ə; eɪ][ˈsɪlvər] [ˈtrʌmpɪt] [ˈbloʊɪŋ] " [tɑː] - [raː] - [tɑː] - [raː] - [tɑː] - [raː] !
what should he hear but a silver trumpet blowing " Ta - ra - ta - ra - ta - ra !
什么 应该 他 听到 但 一个 银 喇叭 吹 " ta - 拉 - ta - 拉 - ta - 拉 !

他听到的是什么呢? 原来是一支银色的号角吹奏着“哒啦哒啦哒啦! ”

" [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] , [ˈɑːnɪst] .
" Just like that , honest .
" 只是 喜欢 那 , 诚实的 :

“就是这样, 真的。”

[ðen] [hiː; hi] [stʊd] [stɪl] , [ænd; ənd][ə; eɪ][sɔːrtɪ][ʌv; əv] [ˈfɪvəri] [ˈfiːlɪŋ] [keɪm] [ˈoʊvər][hɪm; ɪm] ,
Then he stood still , and a sort of shivery feeling came over him ,
然后 他 站立 仍然 , 和 一个 种类 的 发抖 感觉 来了 超过 他 ,

然后他站住了, 一股寒意袭上心头。

[ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [tuː; tə][wʌn] [saɪd]
and he looked up and he looked down and he looked to one side
和 他 看起来 向上 和 他 看起来 向下 和 他 看起来 到 一 边

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] .
and then to the other .
和 然后 到 这 其他 :

他抬头看了看, 又低头看了看, 然后向左看了看, 又向右看了看。

[ænd; ɐnd] [ðen] [hiː; hi] [ˈwig(ə)l] [hɪz; ɪz] [ɪrɪz] ,
And then he wiggled his ears ,
和 然后 他 扭动 他的 耳朵 ,

然后他动了动耳朵，

[ænd; ɐnd][hiː; hi] [ˈrɪŋk(ə)ld] [ʌp][hɪz; ɪz][noʊz][æz; əz][fæst][æz; əz][fæst][kʊd; kəd][biː; bi] .
and he wrinkled up his nose as fast as fast could be .
和 他 皱 向上 他的 鼻子 作为 快速地 作为 快速地 可以 是 .

他以最快的速度皱起了鼻子。

[ðen] [hiː; hi] [hɜːrd] [sʌm; səm][wʌn][kɔːl] :
Then he heard some one call :

然后 他 听到 一些 一 称呼 :

然后他听到有人喊：

" [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwigɪli] ! "
" Uncle Wiggily Longears ! "
" 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 ！ "

“长耳朵威吉利叔叔！ ”

" [jes] , [aɪm] [hɪr] !
" Yes , I'm here ! "
" 是的 , 我是 这里 !

“是的，我在这里！ ”

" [hiː; hi] [ˈænsər] .
" he answered . "
" 他 回答 .

他回答道。

" [ænd; ɐnd][aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] [red] [ˈferi] !
" And I am the red fairy ! "
" 和 我 是 这 红色的 仙女 !

“而我就是红仙女！ ”

" [kraɪd][ðə; ði] [vɔɪs] [ə'gen] , [ænd; ɐnd] [wen] [ðə; ði][ʊld][ˈdʒent(ə)lmən] [ˈræbɪt] [lʊkt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [triː]
" cried the voice again , and when the old gentleman rabbit looked up in the tree
" 哭 这 嗓音 再次 , 和 什么时候 这 老的 绅士 兔子 看起来 向上 在 这 树
,
,
,
,

“那声音又喊了起来，老兔子抬头看向树上，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [hiː; hi] [sɔː] ?
what do you suppose he saw ?
什么 做 你 认为 他 锯 ?

你觉得他看到了什么？

[wel] , [juːd] [ˈnevər] [ges] ,
Well , you'd never guess ,
出色地 , 你会 绝不 猜测 ,

你绝对猜不到。

[soʊ] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] .
so I'll tell you .
所以 患病的 告诉 你 .

所以我告诉你。

[ðer; ðər] , [pɜːrtɪt] [ɑːn][ə; eɪ] [lɪm] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈlɪt(ə)l][ˈleɪdi] , [ɔːl] [drest] [ɪn] [red] ,
There , perched on a limb , was a beautiful little lady , all dressed in red ,
那里 , 栖息 在 一个 肢 , 曾是 一个 美丽的 小的 女士 , 全部 穿着 在 红色的 ,
只见树枝上栖息着一位美丽的小姑娘，她全身穿着红色的衣服。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [kloʊk] [ɑ:n] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [red] [hæt][ɑ:n] ,
with a red cloak on , and a red hat on ,
和 一个 红色的 披风 在 ; 和 一个 红色的 帽子 在 ;

他身披红色斗篷，头戴红色帽子，

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [hæd; həd][ə; eɪ] [red] ['feðər] [ɪn][aɪ 'ti:] ; [ɪn][fækt] ,
and it had a red feather in it ; in fact ,
和 它 有 一个 红色的 羽毛 在 它 ; 在 事实 ;

里面还有一根红色的羽毛；事实上，

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][æz; əz] [red] [æz; əz] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] ['evər] [θɔ:t] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] .
she was as red as Red Riding Hood ever thought of being .
她 曾是 作为 红色的 作为 红色的 骑术 兜帽 曾经 想法 的 存在 .

她的脸红得像小红帽想象中的那样。

" [du:][ju:; jʊ] [brɪ'li:v] [ɪn] ['fæərɪz] , [ˈʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪlɪ] ?
" Do you believe in fairies , Uncle Wiggily ?
" 做 你 相信 在 仙女 , 叔叔 摇摇晃晃 ?

“你相信有仙女吗，威格利叔叔？”

" [ʃi:; ʃi] [æskt] .
" she asked .
" 她 问 .

她问道。

" [noʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][oʊld] ['ræbɪt] , " [aɪ][kɑ:nt] [seɪ] [ðæt] [aɪ][du:] . "
" No , " replied the old rabbit , " I can't say that I do . "
" 不 , " 回复 这 老的 兔子 , " 我 不能 说 那 我 做 . "

“不,”老兔子回答说,“我不能说我能。”

" [wel] , " [went] [ɑ:n][ðə; ði][lɪt(ə)l] ['kri:tʃər] , " [ju:; jʊ] [su:n] [wɪl] .
" Well , " went on the little creature , " you soon will .
" 出色地 , " 去 在 这 小的 生物 , " 你 很快 将要 .

“嗯,”小家伙继续说道,“你很快就会知道了。”

[wɑ:tʃ] [em 'i:] ['kerfəli] .
Watch me carefully .
手表 我 小心 .

仔细看着我。

" [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðæt] , [wʌt] [dɪd][ʃi:; ʃi][du:][bʌt; bət] [floʊt] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðæt] [tɔ:l] [tri:] ,
" And with that , what did she do but float down from that tall tree ,
" 和 和 那 , 什么 做过 她 做 但 漂浮 向下 从 那 高的 树 ,

“然后，她就从那棵高高的树上飘了下来。”

[dʒʌst][æz; əz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [red] [bə'lu:nz] [ju:; jʊ] [baɪ] [æt; ət][ðə; ði][ˈsɜ:rkəs] [floʊts] [ə'lɔ:ŋ] .
just as one of those red balloons you buy at the circus floats along .
只是 作为 一 的 那些 红色的 气球 你 买 在 这 马戏团 浮标 沿着 .

就像你在马戏团买的那种红色气球飘荡一样。

[jes] , [sɜ:r] , [ʃi:; ʃi] ['floʊtɪd] [raɪt] [daʊn] [tu:; tə] [wer] [ˈʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪlɪ] [wʌz; wəz] .
Yes , sir , she floated right down to where Uncle Wiggily was .
是的 , 先生 , 她 漂浮 正确的 向下 到 在哪里 叔叔 摇摇晃晃 曾是 .

是的，先生，她径直飘到了威格利叔叔所在的地方。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [weɪvd] [hɜ:r; hər][ˈmædʒɪk][wɑ:nd][ɪn][ðə; ði] [er] [θri:] [taɪmz] , [ænd; ənd] [sed] [ðɪs] [wɜ:rd] : "
Then she waved her magic wand in the air three times , and said this word : "

然后 她 挥手 她 魔法 魔杖 在 这 空气 三 时代 , 和 说 这 单词 : "
-
!
Higgildypiggilyhobbledehoi !
-
!

然后她挥动魔杖三次，并说了这句话：“Higgildypiggilyhobbledehoi!

" [ɪts] [ə; eɪ] ['veri] [hɑ:rd][wɜ:rd][fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə] [seɪ] , [aɪ] [noʊ] , [bʌt; bət] ['i:zi] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['feri] .
" **It's a very hard word for you to say, I know, but easy for a fairy .**
" 它是 一个 非常 难的 单词 为了 你 到 说 , 我 知道 , 但 简单的 为了 一个 仙女 .
" 我知道, 对你来说, 这是一个很难说出口的词, 但对仙女来说却很容易。"

[wel] , [ʃi:; ʃi] [sed] [ðæt] [wɜ:rd] , [ænd; ənd] [ðen] , [ɔ:l][æt; ət][wʌns] ,
Well, she said that word, and then, all at once,
出色地 , 她 说 那 单词 , 和 然后 , 全部 在 一次 ,
她说了那个词, 然后, 突然之间,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [bʌt; bət] [ðæt] [ə; eɪ]['ɡoʊldən][bɔ:l] [ə'pɪrd] , ['flaʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] .
what should happen but that a golden ball appeared, floating in the air .
什么 应该 发生 但 那 一个 金的 球 出现 , 漂浮的 在 这 空气 .
结果, 一个金球出现在空中, 漂浮在空中。

" [kætʃ] [ðə; ði]['ɡoʊldən][bɔ:l] !
" **Catch the golden ball !**
" 抓住 这 金的 球 !
抓住金球!

" [kraɪd] [ðə; ði] [red] ['feri] .
" **cried the red fairy .**
" 哭 这 红色的 仙女 .
"红仙女喊道。"

" [aɪ][kɑ:nt] ! " ['ænsər] [ðə; ði][oʊld] ['ræbɪt] .
" **I can't ! " answered the old rabbit .**
" 我 不能 ! " 回答 这 老的 兔子 .
"我不能! "老兔子回答道。

" [aɪ] ['hævnt] [pleɪd] [bɔ:l][ɪn] ['jɪrz] , [ænd; ənd] ['jɪrz] , [ænd; ənd] ['jɪrz] . "
" **I haven't played ball in years, and years, and years .** "
" 我 还没有 玩 球 在 年 , 和 年 , 和 年 . "
"我已经很多很多年没打过球了。"

" [wel] , " [went] [ɑ:n][ðə; ði] ['feri] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] , " [noʊ] ['mætər] .
" **Well, " went on the fairy, with a laugh, " no matter .**
" 出色地 , " 去 在 这 仙女 , 和 一个 笑 , " 不 事情 .
"好吧,"仙女笑着继续说道, "没关系。"

[aɪ 'ti:] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə][ju:; jʊ] , " [ænd; ənd][ju:; jʊ] [meɪ] [nɑ:t] [bɪ'li:v] [em 'i:] ,
It will come to you, " and you may not believe me ,
它 将要 来 到 你 , " 和 你 可能 不是 相信 我 ,
它终会到来, "你或许不相信我",

[bʌt; bət] [ɪf] [ðæt] ['ɡoʊldən][bɔ:l] ['dɪdnt] [flaʊt] [raɪt] [daʊn] ['ɪntu:]['ʌŋk(ə)l] - [hændz] .
but if that golden ball didn't float right down into Uncle Wiggily's hands .
但 如果 那 金的 球 没有 漂浮 正确的 向下 进入 叔叔 - 双手 .
但如果那颗金球没有直接落入威格利叔叔的手中呢?

[hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][dra:p][hɪz; ɪz] [krʌtʃ] [tu:; tə] [kætʃ] [aɪ 'ti:] .
He had to drop his crutch to catch it .
他 有 到 降低 他的 拐杖 到 抓住 它 .
他不得不扔掉拐杖去接它。

" [naʊ] , " [prə'si:did] [ðə; ði] [red] ['feri] ,
" **Now, " proceeded the red fairy ,**
" 现在 , " 继续 这 红色的 仙女 ,
"现在,"红仙女继续说道, "

" [du:] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [si:] [em 'i:] [du:] ['sʌmθɪŋ] ['mædʒɪk(ə)l] [tu:; tə] [pru:v] [ðæt] [aɪ] [er 'em] ['wʌndərf(ə)l]
" **do you want to see me do something magical to prove that I am wonderful**
" 做 你 想 到 看 我 做 某物 神奇 到 证明 那 我 是 精彩的
,
.
.

“你想看我表演一些神奇的节目来证明我很了不起吗？”

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['ri:əl] ['feri] ? - "
and a real fairy ? ' "
和 一个 真实的 仙女 ? - "

还有真正的仙女吗？

" [jes] , " ['ænsər] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] , " ['sɜ:rt(ə)nli] . "
" **Yes , " answered Uncle Wiggily , " certainly . "**
" 是的 , " 回答 叔叔 摇摇晃晃 , " 当然 . "

“是的，”威格利叔叔回答说，“当然。”

" [wel] , [wʌt] [jæl; jəl] [aɪ] [du:] ?
" **Well , what shall I do ?**
" 出色地 , 什么 将 我 做 ?

“那我该怎么办？”

[neɪm] ['sʌmθɪŋ] ['wʌndərf(ə)l] . "
Name something wonderful . "
姓名 某物 精彩的 . "

请说出一件美好的事。

" [ɪf] [ju:; jʊ] [kʊd; kəd] [kjʊr] [em 'i:] [ʌv; əv] [maɪ] ['ru:mətɪzəm] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['wʌndərf(ə)l] , " [hi:; hi]
" **If you could cure me of my rheumatism it would be wonderful , " he**
" 如果 你 可以 治愈 我 的 我的 风湿病 它 会 是 精彩的 , " 他
['ænsər] .
answered .
回答 .

“如果你能治好我的风湿病，那就太好了，”他回答说。

" [aɪ 'ti:] [hɜ:rts] [em 'i:] ['sʌmθɪŋ] [fɪrs] , [naʊ] . "
" **It hurts me something fierce , now . "**
" 它 疼痛 我 某物 凶猛的 , 现在 . "

“现在我感觉心如刀绞。”

" [hɑ:] !
" **Ha !**
" 哈 !

“哈！

[ðæt] [ɪz] [nɔ:t] ['wʌndərf(ə)l] [æt; ət] [ɔ:l] , " [spəʊk] [ðə; ði] [red] ['feri] .
That is not wonderful at all , " spoke the red fairy .
那 是 不是 精彩的 在 全部 , " 辐 这 红色的 仙女 .

“那一点也不好，”红仙女说道。

" [ðæt] [ɪz] [ɔ:l tə'geðər] [tu:] ['i:zi] .
" **That is altogether too easy .**
" 那 是 共 也 简单的 .

“这太容易了。”

[bʌt; bət] [aɪ] [wɪl] [du:] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] [ðə; ði] [seɪm] .
But I will do it all the same .
但 我 将要 做 它 全部 这 相同的 .

但我还是会去做。

[wɑ:tʃ] [em 'i:] ['kerfəli] .
Watch me carefully .
手表 我 小心 .

仔细看着我。

" [ðen] , [æz; əz] [tru:] [æz; əz][aim] ['telɪŋ] [ju:; jə] ,
Then , as true as I'm telling you ,
" 然后 , 作为 真的 作为 我是 讲述 你 ,

“那么，正如我所说，

[ɪf] [ðæt] ['ɡoʊldən][bɔ:l] ['dɪdnt] [brɪ'ɡɪn] [tu:; tə] [dæns] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] , [ænd; ənd] ['saɪdweɪz] ,
if that golden ball didn't begin to dance up and down , and sideways ,
如果 那 金的 球 没有 开始 到 舞蹈 向上 和 向下 , 和 侧身 ,

如果那颗金球没有开始上下左右地舞动，

[ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] , ['li:pɪŋ] [hɪr] , [ænd; ənd][ðer; ðər] , [ænd; ənd]
and around and around Uncle Wiggily , leaping here , and there , and
和 大约 和 大约 叔叔 摇摇晃晃 , 跳跃 这里 , 和 那里 , 和
['evriwɛr] ,
everywhere ,
到处 ,

围着威格利叔叔转来转去，一会儿跳到这里，一会儿跳到那里，到处乱窜。

[ʌn'tɪl] [hi:; hi][kʊd; kəd] ['hɑ:rdli] [si:] [aɪ 'ti:] .
until he could hardly see it .
直到 他 可以 几乎 看 它 .

直到他几乎看不见为止。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪlvər] ['trʌmpɪt] [blu:] : " [tɑ:] - [ra:] - [tɑ:] - [ra:] - [tɑ:] - [ra:] !
And the silver trumpet blew : " Ta - ra - ta - ra - ta - ra !
和 这 银 喇叭 吹 : " ta - 拉 - ta - 拉 - ta - 拉 !

银色的号角吹响了：“塔拉塔拉塔拉！

" [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] , [ænd; ənd][ɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] [felt] [hɪm'self] ['bi:ɪŋ] ['lɪftɪd] [ʌp] ,
just like that , and all of a sudden Uncle Wiggily felt himself being lifted up ,
" 只是 喜欢 那 , 和 全部 的 一个 突然 叔叔 摇摇晃晃 毛毡 他自己 存在 抬起 向上 ,

“就这样，突然间，威格利叔叔感觉自己被人举了起来。”

[ænd; ənd] [wɜ:rl] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [ə; eɪ][klæp][ʌv; əv] ['θʌndər] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪ 'ti:][ɔ:l]
and whirled around , and then came a clap of thunder , and then it all
和 旋转 大约 , 和 然后 来了 一个 拍 的 雷 , 和 然后 它 全部

[gɑ:t] [stɪl] ,
got still ,
得到 仍然 ,

然后它猛地转了一圈，接着一声雷鸣，然后一切都静止了。

[ænd; ənd]['kwaɪət] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)][bɜ:rd][brɪ'ɡæŋ][tu:; tə] [sɪŋ] .
and quiet , and a little bird began to sing .
和 安静的 , 和 一个 小的 鸟 开始 到 唱歌 .

周围一片寂静，一只小鸟开始歌唱。

[ðen] [ðə; ði] ['ferɪz] [vɔɪs] [æskt] :
Then the fairy's voice asked :
然后 这 仙女的 嗓音 问 :

然后，仙女的声音问道：

" [wel] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] , [haʊ] [ɪz][jər; jər] ['ru:mətɪzəm] [naʊ] ? "
Well , Uncle Wiggily , how is your rheumatism now ? "
" 出色地 , 叔叔 摇摇晃晃 , 如何 是 你的 风湿病 现在 ? "

“威格利叔叔，你的风湿病现在好些了吗？ ”

" [waɪ] ！ " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][oʊld] ['ræbɪt] ， " [aɪ 'ti:] [ɪz] [ɔ: l] [gɔ: n] ．
" **Why ！** " **exclaimed the old rabbit ，** " **it is all gone ．**
" 为什么 ！ " 惊呼 这 老的 兔子 ， " 它 是 全部 已消失 ．
“为什么！”老兔子惊呼道，“全都没了。”

[aɪ 'ti:] ['sɜ:rt(ə)nli] [ɪz] ．
It certainly is ．
它 当然 是 ．
的确如此。

[aɪ] ['hevər] [wʊd] [hæv; həv] [bi'li:vð] [aɪ 'ti:] ， " [ænd; ənd] ， [ˈɑ:nɪstli] ， [ðə; ði][peɪn][wʌz; wəz][ɔ: l] [gɔ: n] ，
I never would have believed it ， " **and ， honestly ， the pain was all gone ，**
我 绝不 会 有 相信 它 ， " 和 ， 诚实地 ， 这 疼痛 曾是 全部 已消失 ，
我当时根本不会相信，“说实话，疼痛都消失了。”

[ænd; ənd][hi:; hi] ['dɪdnt] [ni:d] [hɪz; ɪz] [krʌtʃ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [b:ŋ] [taɪm] ['æftər] [ðæt] ．
and he didn't need his crutch for a long time after that ．
和 他 没有 需要 他的 拐杖 为了 一个 长的 时间 后 那 ．
此后很长一段时间，他都不需要拐杖了。

[ðen] [hi:; hi] [bi'li:vð] [ðæt] [ðə; ði] [red] ['leɪdi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feri] ，
Then he believed that the red lady was a fairy ．
然后 他 相信 那 这 红色的 女士 曾是 一个 仙女 ，
于是他便认为红衣女子是仙女。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['hɜ:rid] [hoʊm][tu:; tə] [tel] ['sæmiə] [ænd; ənd] ['su:zi] ，
and he hurried home to tell Sammie and Susie ．
和 他 慌忙 家 到 告诉 萨米 和 苏西 ，
他匆匆赶回家告诉了萨米和苏西。

[waɪl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] ['leɪdi][ænd; ənd][ðə; ði]['ɡoʊldən][bɔ: l] [flu:] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði] [tri:] ．
while the little red lady and the golden ball flew back into the tree ．
尽管 这 小的 红色的 女士 和 这 金的 球 飞翔 后退 进入 这 树 ．
而小红衣女士和金球则飞回了树上。

" [oʊ] ！ " [kraɪd] ['su:zi] ， [wen] [ʃi:; ʃɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði]['stɔ:ri] ， " [aɪ] [wɪ] [aɪ][kɒd; kəd] [si:] [ə; eɪ] ['feri] ！
" **Oh ！** " **cried Susie ， when she heard the story ，** " **I wish I could see a fairy ！**
" 哦 ！ " 哭 苏西 ， 什么时候 她 听到 这 故事 ， " 我 希望 我 可以 看 一个 仙女 ！
“哦！”苏西听到这个故事后惊呼道，“我真希望我能见到仙女！”

" [ænd; ənd] ， [ˈlɪs(ə)n] ， [ʃi:; ʃɪ][dɪd] ！
" **And ， listen ， she did ！**
" 和 ， 听 ， 她 做过 ！
“而且，听着，她真的做到了！”

[ðə; ði] ['veri] [nekst] [deɪ] ； [ænd; ənd] ， [ɪf] ['nʌθɪŋ] ['hæpənz] ，
The very next day ； and ， if nothing happens ．
这 非常 下一个 天 ； 和 ， 如果 没有什么 发生 ，
就在第二天；如果什么都没发生，

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] [naɪt] [wɪl] [bi:; bi] [ə'baʊt] ['su:zi] - [ænd; ənd][ðə; ði] [blu:] ['feri] ．
the story to - morrow night will be about Susie Littletail and the blue fairy ．
这 故事 到 - 明天 夜晚 将要 是 关于 苏西 - 和 这 蓝色的 仙女 ．
明天晚上要讲的故事是关于小苏西和蓝仙女的。

[naʊ] ['lɪs(ə)n] ，
Now listen ．
现在 听 ，
现在听着，

[ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] [felt][soʊ] [ɡʊd] [æt; ət] [ˈbiːɪŋ] [kʃər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈruːmətɪzəm] [ðæt][hiː; hi] [æskt] [ðə; ði]
Uncle Wiggily felt so good at being cured of his rheumatism that he asked the
叔叔 摇摇晃晃 毛毡 所以 好的 在 存在 治愈 的 他的 风湿病 那 他 问 这
[red] [ˈferi] [ɪf] [sʌm; səm] [bɔɪz] [ænd; ənd][ˈgɜːlz] ,
red fairy if some boys and girls ,
红色的 仙女 如果 一些 男孩们 和 女孩们 ,
威格利叔叔的风湿病痊愈后, 他感觉非常好, 于是问红仙女, 有没有一些男孩和女孩,

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [ˈveri] [ɡʊd] , [ˈkʊdnt] [steɪ] [ʌp][ˈæftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˈbedtaɪm] [ˈstɔːri]
who had been very good , couldn't stay up after they had heard the bedtime story
WHO 有 到过 非常 好的 , 不能 停留 向上 后 他们 有 听到 这 就寝时间 故事
[tuː; tə] - [naɪt] .
to - night .
到 - 夜晚 .
今晚听完睡前故事后, 那些原本很乖的孩子都熬不住了。

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [ˈhæpi] [brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz][aɪ][eɪˈem] [ˈhæpi] , " [sed] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] .
" I want to make them happy because I am happy , " said Uncle Wiggily .
" 我 想 到 制作 他们 快乐的 因为 我 是 快乐的 , " 说 叔叔 摇摇晃晃 .
“我想让他们开心, 因为我很开心,”威格利叔叔说。

" [jes] , [ðeɪ] [steɪ] [ʌp] [ɪf] [ðer; ðər][ˈpɑːpɑːs][ænd; ənd][ˈmæmə; məˈmɑː] [wɪl] [let][ðem; ðəm] , " [ˈænsər]
" Yes , they stay up if their papas and mammas will let them , " answered
" 是的 , 他们 停留 向上如果 他们的 爸爸 和 妈妈们 将要 让 他们 , " 回答
[ðə; ði] [red] [ˈferi] ,
the red fairy ,
这 红色的 仙女 ,
“是的, 只要爸爸妈妈允许, 他们就会熬夜,”红仙女回答道。

[soʊ] [naʊ] [juː; jʊ][dʒʌst][æsk] , [bʌt; bət][biː; bi] [ˈveri] [pəˈlaɪt] [əˈbaʊt] [aɪˈtiː] , [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [ˈhæpənɪz] .
so now you just ask , but be very polite about it , and see what happens .
所以 现在 你 只是 问 , 但 是 非常 有礼貌的 关于 它 , 和 看 什么 发生 .
所以现在你只要问问, 但一定要很有礼貌, 看看会发生什么。

[bʌt; bət][dəʊnt] [steɪ] [ʌp] [tuː] [leɪt] , [juː; jʊ] [noʊ] , [fɔːr; fər] [ðæt] [wʊd] [ˈnevər][duː] , [ˈnevər][æt; ət][ɔːl] .
But don't stay up too late , you know , for that would never do , never at all .
但 不 停留 向上 也 晚的 , 你 知道 , 为了 那 会 绝不 做 , 绝不 在 全部 .
但千万别熬夜太晚, 那样绝对不行, 绝对不行。

[ˈsuːzi] [ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] [ˈferi]
SUSIE AND THE BLUE FAIRY
苏西 和 这 蓝色的 仙女

苏西和蓝仙女

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈʌŋk(ə)l] - [ˈvɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [red] [ˈferi] ,
They were talking about Uncle Wiggily's visit to the red fairy ,
他们 是 说 关于 叔叔 - 访问 到 这 红色的 仙女 ,
他们正在谈论威格利叔叔拜访红仙女的事。

[ɪn][ðə; ði] [ˈræbəts] - [ˈbɜːroʊ] [ðə; ði][nekst] [deɪ] , [wen] [ˈsuːzi] [riˈmɑːkt] :
in the rabbits ' burrow the next day , when Susie remarked :
在 这 兔子 - 洞穴 这 下一个 天 , 什么时候 苏西 评论 :
第二天, 在兔子洞里, 苏西说道:

" [wel] , [ɪf] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈferi] ,
" Well , if I saw a fairy ,
" 出色地 , 如果 我 锯 一个 仙女 ,

“嗯, 如果我看到仙女,

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ'd][æsk][fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] ['mædʒɪk(ə)l][ðæn; ðən] ['hævɪŋ] [maɪ] ['ruːmətɪzəm] [kjʊr] . "
I think I'd ask for something more magical than having my rheumatism cured . "
我 思考 ID 问 为了 某物 更多的 神奇 比 拥有 我的 风湿病 治愈 . "

我觉得我更想要的是比治愈风湿病更神奇的事情。

" [noʊ][juː; jʊ] ['wʊdnt] , " [sed] [hɜːr; hər][ʌŋk(ə)l] ,
" **No you wouldn't , " said her uncle ,**
" 不 你 不会 , " 说 她 叔叔 ,

“不，你不会的，”她叔叔说。

[æz; əz][hiː; hi] ['nɪbəld] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] ['tʃɔːklət] - ['kʌvəd] ['kærət] [ðæt] [nɜːrs] [dʒeɪn] ['fʌzi] - ['wʌzi]
as he nibbled a bit of chocolate - covered carrot that Nurse Jane Fuzzy - Wuzzy
作为 他 轻咬 一个 少量 的 巧克力 - 涵盖 胡萝卜 那 护士 简 模糊 - 毛茸茸的
[hæd; həd] [meɪd] .
had made .
有 制成 .

他一边小口地吃着简·弗兹·沃兹护士做的巧克力胡萝卜，一边.....

" [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wʊd] , [bʌt; bət][juː; jʊ] ['wʊdnt] .
" **You think you would , but you wouldn't .**
" 你 思考 你 会 , 但 你 不会 .

你以为你会，但你不会。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [juː; jʊ] ['nevər] [hæd; həd] ['ruːmətɪzəm] ,
In the first place , you never had rheumatism ,
在 这 第一的 地方 , 你 绝不 有 风湿病 ,

首先，你根本就没有风湿病。

[ɔːr] [juːd] [biː; bi][glæd][tuː; tə][get][ðə; ði][fɜːrst] ['feri] [juː; jʊ] [sɔː] [tuː; tə] [kjʊr] [aɪ 'tiː] .
or you'd be glad to get the first fairy you saw to cure it .
或者 你会 是 高兴的 到 得到 这 第一的 仙女 你 锯 到 治愈 它 .

或者你会很高兴地让遇到的第一个仙女来治好它。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [pleɪs] ,
And in the second place ,
和 在 这 第二 地方 ,

其次，

[wen] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] ['feri] [aɪ 'tiː] [meɪks] [juː; jʊ] [fiːl] [soʊ] ['fʌni] [juː; jʊ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ][aɪr; ər]
when you see a fairy it makes you feel so funny you don't know what you are
什么时候 你 看 一个 仙女 它 制作 你 感觉 所以 有趣的 你 不 知道 什么 你 是
['seɪɪŋ] .
saying .
说 .

当你看到仙女时，你会感觉很滑稽，以至于不知道自己在说什么。

[bʌt; bət][aɪ][eɪ 'em] ['sɜːrt(ə)nli] [glæd][aɪ] [met] [ðæt] [wʌn] .
But I am certainly glad I met that one .
但 我 是 当然 高兴的 我 遇见 那 一 .

但我很高兴认识了她。

[aɪ] ['nevər] [felt] ['betər] [ɪn][ɔːl][maɪ][laɪf][ðæn; ðən][aɪ][duː] [sɪns] [maɪ] ['ruːmətɪzəm] [ɪz] [kjʊr] .
I never felt better in all my life than I do since my rheumatism is cured .
我 绝不 毛毡 更好的 在 全部 我的 生活 比 我 做 自从 我的 风湿病 是 治愈 .

自从风湿病治愈后，我感觉前所未有的好。

[aɪ] [bɪ'liːv] [aɪl] [dæns] [ə; eɪ][dʒɪg] . "
I believe I'll dance a jig . "
我 相信 患病的 舞蹈 一个 夹具 . "

我想我会跳一段吉格舞。

" [oʊ] , [noʊ] , [dəunt] , " ['bɛgd] ['mæmə] .
" **Oh , no , don't ,** " **begged Mamma Littletail** .
" 哦 , 不 , 不 , " 乞求 妈妈 .

“哦，不，不要，”小尾巴妈妈哀求道。

" [jes] , [aɪ][æɫ; ʃəl][tuː; tə] , " [spʊk] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] .
" **Yes , I shall to ,** " **spoke Uncle Wiggily** .
" 是的 , 我 将 到 , " 辐 叔叔 摇摇晃晃 .

“是的，我会的，”威格利叔叔说道。

" ['bɛɡɪŋ] [jʊr; jər]['paːrd(ə)n] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , - .
" **Begging your pardon , of course , Alvinah** .
" 乞讨 你的 赦免 , 的 课程 , - .

“当然，请原谅我，阿尔维娜。”

" [juː; jʊ] [siː] , ['mæmə] - [fɜːrst] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
" **You see , Mamma Littletail's first name was Alvinah** .
" 你 看 , 妈妈 - 第一的 姓名 曾是 - .

“你看，小尾巴妈妈的名字叫艾尔维娜。”

[soʊ]['ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] [dɑːnst] [ə; eɪ][dʒɪŋ] , [ænd; ənd][dɪd][aɪ 'tiː] ['ferli] [wel] , [kən'sɪdərɪŋ] ['evriθɪŋ] .
So Uncle Wiggily danced a jig , and did it fairly well , considering everything .
所以 叔叔 摇摇晃晃 跳舞 一个 夹具 , 和 做过 它 相当 出色地 , 考虑 一切 .

于是，威格利叔叔跳起了吉格舞，考虑到种种情况，他跳得还算不错。

[ðæt] [æftər'nuːn] ['suːzi] - [went] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
That afternoon Susie Littletail went for a walk in the woods .
那 下午 苏西 - 去 为了 一个 走 在 这 树林 .

那天下午，小苏西·利特尔泰尔去树林里散步。

[ʃiː; ji][wʌz; wəz][ɔːl] [ə'loʊn] , [fɔːr; fər] ['sæmiə] [hæd; həd] [ɡɔːn] ['oʊvər][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] ['bɒli] , [ðə; ði][frɑːɡ] .
She was all alone , for Sammie had gone over to play with Bully , the frog .
她 曾是 全部 独自的 , 为了 萨米 有 已消失 超过 到 玩 和 欺负 , 这 青蛙 .
,
,
,

她孤零零一个人，因为萨米跑去和青蛙布利玩了。

[ænd; ənd] ['bɪli] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] - , [hɪz; ɪz]['skwɜːrəl] [tʃʌmz] .
and Billie and Johnnie Bushytail , his squirrel chums .
和 比莉 和 约翰尼 - , 他的 松鼠 朋友们 .

还有他的松鼠伙伴比莉和约翰尼·布什泰尔。

['suːzi] [wɔːkt] [ə'loːŋ] , [ænd; ənd][ʃiː; ji][wʌz; wəz] ['ræðər] ['hoʊpɪŋ][ʃiː; ji] [maɪt] [miːt] [ðə; ði] ['feri] [prɪns] ,
Susie walked along , and she was rather hoping she might meet the fairy prince ,
苏西 步行 沿着 , 和 她 曾是 相当 希望 她 可能 见面 这 仙女 王子 ,

苏西边走边想，她很希望自己能遇到仙子王子。

[huː] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [mʌd] ['tɜːrt(ə)l][ɪntuː;][ə; eɪ] [naɪs] [bɔɪ] ,
who was changed from a mud turtle into a nice boy ,
WHO 曾是 已更改 从 一个 泥 龟 进入 一个 好的 男生 ,

他从一只泥龟变成了一个善良的男孩，

[ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] ['lulu] [ænd; ənd] ['æɪs] - ['paːrtɪ] .
and came to Lulu and Alice Wibblewobble's party .
和 来了 到 露露 和 爱丽丝 - 派对 .

然后就去了露露和爱丽丝·维布尔·沃布尔的派对。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [ʃiː; ʃɪ] [hɪr] [bʌt; bət][ə; eɪ] [vɔɪs] [ˈsɪŋɪŋ] .
what should she hear but a voice singing .
 什么 应该 她 听到 但 一个 嗓音 歌唱 .
 她听到的竟然是歌声。

[jes] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [ˈsɪŋɪŋ] ; [ə; eɪ] [swi:t] , [ˈsɪlvəri] [vɔɪs] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ ˈti:] [sæŋ] .
Yes , a voice singing ; a sweet , silvery voice , and this is what it sang .
是的 , 一个 嗓音 歌唱 ; 一个 甜的 , 银色 嗓音 , 和 这 是 什么 它 唱 .
是的, 一个歌声; 一个甜美、银铃般的歌声, 这就是它唱的歌。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [aɪ][kɑ:nt] [sɪŋ] [ðɪs] [ɪn][ə; eɪ] [swi:t] , [ˈsɪlvəri] [vɔɪs] ,
Of course , I can't sing this in a sweet , silvery voice ,
的 课程 , 我 不能 唱歌 这 在 一个 甜的 , 银色 嗓音 ,
当然, 我不可能用甜美动听的声音唱这首歌。

[bʌt; bət] [aɪ] [du:][ðə; ði] [best] [aɪ][kæn; kən] .
but I'll do the best I can .
但 患病的 做 这 最好的 我 能 .
但我会尽我所能。

[naʊ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [sɔ:ŋ] :
Now this is the song :
现在 这 是 这 歌曲 :
现在, 这首歌是这样的:

" [ɪf] [ˈeni] [wʌn][ɪz] [ˈsi:kɪŋ]
" If any one is seeking
" 如果 任何 一 是 寻求
“如果有人人在寻找

[ə; eɪ] [ˈferi] [fɔ:r; fər][tu:; tə] [si:] ,
A fairy for to see ,
一个 仙女 为了 到 看 ,
一个可以观赏的仙女,

[ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [ˈkaɪndli] [glæns] [ʌp]
If they will kindly glance up
如果 他们 将要 亲切地 瞥一眼 向上
如果他们能好心抬头看看的话

[ˈɪntu:] [ðɪs] [ˈtʃesnʌt] [tri:]
Into this chestnut tree
进入 这 板栗 树
进入这棵栗树

[ðeɪl] [si:] [wʌt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈsi:kɪŋ] ,
They'll see what they are seeking ,
他们会 看 什么 他们 是 寻求 ,
他们会找到他们想要的东西。

[aɪm][ˈtru:li] [ˈtelɪŋ] [ju:; jʊ] ,
I'm truly telling you ,
我是 真的 讲述 你 ,
我真心实意地告诉你,

[fɔ:r; fər][aɪm][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈferi]
For I'm a little fairy
为了 我是 一个 小的 仙女
因为我是一只小仙女

[ɔ:l] [drest] [ɪn][ˈbeɪbi] - [blu:] .
All dressed in baby - blue .
全部 穿着 在 婴儿 - 蓝色的 .
所有人都穿着浅蓝色衣服。

" [ðen] , [ju:; jʊ] [meɪ] [bɪˈli:v] [em ˈi:][ɔ:r][nɑ:t] , [ɪf] [ˈsu:zi] [ˈdɪdnt] [lʊk] [ʌp][ˈɪntu:][ðə; ði] [tri:] ,
" Then , you may believe me or not , if Susie didn't look up into the tree ,
" 然后 , 你 可能 相信 我 或者 不是 , 如果 苏西 没有 看 向上 进入 这 树 ,
“那么, 信不信由你, 如果苏西没有抬头看向树上,

[ænd; ənd][ðer; ðər] , [ɪn][ə; eɪ][həʊl] [wer] [ðə; ði] [aʊ] [sku:l] [ˈti:tʃər] [wʌns] [lɪvd] ,
and there , in a hole where the Owl school teacher once lived ,
和 那里 , 在 一个 洞 在哪里 这 猫头鹰 学校 老师 一次 居住地 ,
在那里, 在猫头鹰老师曾经居住的洞穴里,

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈri:əli] [ænd; ənd][ˈtru:li] - [ˈru:li] [ˈferi] .
was a really and truly - ruly fairy .
曾是 一个 真的 和 真的 - 规则 仙女 .
真是个非常守规矩的仙女。

[ˈɑ:nɪst] .
Honest .
诚实的 .
诚实的。

[ˈsu:zi] [nu:] [æt; ət][wʌns][,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈferi] [ðæt] [fɪ; ji] [sɔ:] [brˈkəz, brˈkɔ:z][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈkri:tʃər]
Susie knew at once it was a fairy that she saw because the little creature
苏西 知道 在 一次 它 曾是 一个 仙女 那 她 锯 因为 这 小的 生物
[wʌz; wəz] [ˈkʌlərd] [ˈbeɪbi] [blu:] ,
was colored baby blue ,
曾是 有色 婴儿 蓝色的 ,
苏西一眼就认出她看到的是仙女, 因为这个小家伙是淡蓝色的。

[ju:: jʊ] [noʊ] , [ðə; ði] [feɪd] [ðeɪ] [pʊt][ɑ:n][ˈbeɪbi:z] , [ænd; ənd][fɪ; ji][hæd; həd] [ˈɡɔ:zi] [wɪŋz] , [wɪð; wiθ]
you know , the shade they put on babies , and she had gauzy wings , with
你 知道 , 这 阴影 他们 放 在 婴儿 , 和 她 有 薄纱 翅膀 , 和
[stɑ:rz][ɑ:n][ðəm; ðəm] ,
stars on them ,
明星 在 他们 ,
你知道, 就是那种给婴儿用的遮阳伞, 她长着薄纱翅膀, 上面有星星图案。

[ænd; ənd] [ˈkærid] [ə; eɪ][ˈmædʒɪk][wɑ:nd] [wɪt] [ˈɔ:lsəʊ][hæd; həd][ə; eɪ][stɑ:r][ɑ:n][,aɪ ˈti:] , [dɪd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l]
and carried a magic wand which also had a star on it , did the little
和 携带 一个 魔法 魔杖 哪个 还 有 一个 星星 在 它 , 做过 这 小的
[blu:] [ˈkri:tʃər] .
blue creature .
蓝色的 生物 .
这只蓝色的小生物还带着一根魔法棒, 魔杖上也有一颗星星。

[stɪl] , [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] [ɡɜ:rl] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:: tə] [meɪk] [fɔr] , [soʊ][fɪ; ji] [æskt] : " [ɑ:r; ər][ju:: jʊ][ə; eɪ] [ˈferi]
Still , the little rabbit girl wanted to make sure , so she asked : " Are you a fairy
仍然 , 这 小的 兔子 女孩 通缉 到 制作 当然 , 所以 她 问 : " 是 你 一个 仙女
? "
? "
? "

不过, 小兔子女孩还是想确认一下, 于是问道: “你是仙女吗? ”
" [aɪ][eɪ ˈem] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈkri:tʃər] [ɪn] [blu:] .
" I am , " replied the little creature in blue .
" 我 是 , " 回复 这 小的 生物 在 蓝色的 .
“我是,”穿着蓝色衣服的小家伙回答道。

" [kæn; kən][ju:: jʊ][ˈkaɪndli] [tel] [ˌem ˈi:] [haʊ] [mʌt] [tu:] [ænd; ənd] [tu:] [ɑ:r; ər] ? "
" Can you kindly tell me how much two and two are ? "
" 能 你 亲切地 告诉 我 如何 很多 二 和 二 是 ? "
请问二加二等于多少?

" [fɔ:r] , " [ˈænsər] [ˈsu:zi] .
" Four , " answered Susie .
" 四 , " 回答 苏西 .
“四,”苏西回答道。

" [ɪz][aɪ 'ti:] ['ri:əli] ? "

" **Is it really ?** "

" 是 它 真的 ? "

真的吗？

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] .

" **Of course** .

" 的 课程 .

“当然。

[ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə] [noʊ] [ðæt] , " [spəʊk] ['su:zi] ['praʊdli] ,

You ought to know that , " spoke Susie proudly ,

你 应该 到 知道 那 , " 辐 苏西 自豪地 ,

“你应该知道这一点,”苏西骄傲地说。

[fɔ:r; fər][fi:; ji][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [ə'riθmətik] [klæs] .

for she was at the head of her arithmetic class .

为了 她 曾是 在 这 头 的 她 算术 班级 .

因为她的算术成绩名列前茅。

" [ɔ:t] [aɪ] ? " [æskt] [ðə; ði] ['feri] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] .

" **Ought I ? " asked the fairy with a sigh .**

" 应该 我 ? " 问 这 仙女 和 一个 叹 .

“我应该吗？”仙女叹了口气问道。

" [wel] , [aɪ] [sə'pəʊz] [aɪ][hæd; həd] ,

" **Well , I suppose I had ,**

" 出色地 , 我 认为 我 有 ,

“嗯，我想我曾经有过.....”

[bʌt; bət][aɪ] ['hævnt] [bɪn] [tu:; tə] [sku:l] [ɪn]['evər][soʊ] [lɔ:ŋ] — [nɑ:t] [sɪns] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [wi:] [bɪt]

but I haven't been to school in ever so long — not since I was a wee bit

但 我 还没有 到过 到 学校 在 曾经 所以 长的 — 不是 自从 我 曾是 一个 哇 少量

[ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃaɪld] ,

of a child ,

的 一个 孩子 ,

但我已经很久没上学了——自从我还是个小孩子的时候就没去过。

[ænd; ænd] [ðæts] ['evər][ænd; ænd]['evər][soʊ] ['meni] ['jɪrz] [ə'gəʊ] , [wen] [aɪ][wʌz; wəz][noʊ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðæn]

and that's ever and ever so many years ago , when I was no bigger than

和 那就是 曾经 和 曾经 所以 许多 年 前 , 什么时候 我 曾是 不 大 比

[ðæt] ,

that ,

那 ,

那已经是很多很多年前的事了，那时候我个子也没比那高多少。

" [ænd; ænd][fi:; ji] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] .

" **and she pointed to something in the air .**

" 和 她 尖 到 某物 在 这 空气 .

她指着空中的某个东西。

" [bɪgə(r)] [ðæn; ðæn] [wʌt] ? " [æskt] ['su:zi] , [hu:] ['dɪdnt] [si:] ['eniθɪŋ] .

" **Bigger than what ? " asked Susie , who didn't see anything .**

" 大 比 什么 ? " 问 苏西 , WHO 没有 看 任何事物 .

“比什么大？”苏西问道，她什么也没看见。

" [ðæn; ðæn] [ðæt] [spek] [ʌv; əv][stɑ:r] [dʌst] , " [went] [ɑ:n][ðə; ði] [blu:] ['feri] .

" **Than that speck of star dust , " went on the blue fairy .**

" 比 那 斑点 的 星星 灰尘 , " 去 在 这 蓝色的 仙女 .

“比那点星尘还要渺小,”蓝仙女继续说道。

" [ɪts] [soʊ] [smɔ:l] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [si:] [aɪ 'ti:] .

" **It's so small you can't see it** .
" 它是 所以 小的 你 不能 看 它 .

它太小了，你根本看不见。

[bʌt; bət][noʊ] ['mætər] .

But no matter .
但 不 事情 .

但没关系。

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ju:; jʊ][wɜ:r; wər][soʊ][kaɪnd][æz; əz][tu:; tə] [tel] [em 'i:] [haʊ] [mʌt] [tu:] [ænd; ənd] [tu:] [ɑ:r; ər] ,
Because you were so kind as to tell me how much two and two are ,
因为 你 是 所以 种类 作为 到 告诉 我 如何 很多 二 和 二 是 ,
因为你好心告诉我二加二等于多少，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ] [θri:] [wɪʃɪz] . "
I will give you three wishes . "
我 将要 给 你 三 愿望 . "

我可以满足你三个愿望。

" [wɪl] [ju:; jʊ] , [ˈri:əli] ? " [kraɪd] ['su:zi] [ɪn] [dɪ'lʌɪt] .
" **Will you , really ?** " **cried Susie in delight** .
" 将要 你 , 真的 ? " 哭 苏西 在 喜 .

“你真的会吗？”苏西高兴地喊道。

" [jes] , [θri:] [wɪʃɪz] , [fɔ:r; fər][aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ]['regjələr] ['ferɪ] ,
" **Yes , three wishes , for I am a regular fairy** ,
" 是的 , 三 愿望 , 为了 我 是 一个 常规的 仙女 ,

“是的，三个愿望，因为我是一位普通的仙女。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['regjələr] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [wɪʃɪz] [ju:; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] .
and that is the regular number of wishes you may have .
和 那 是 这 常规的 数字 的 愿望 你 可能 有 .

这就是你可能拥有的愿望的正常数量。

[sʌm; səm] ['fæərɪz] ['oʊnli] [gɪv] [tu:] [wɪʃɪz] , [ænd; ənd][sʌm; səm]['oʊnli][wʌn] .
Some fairies only give two wishes , and some only one .
一些 仙女 仅有的 给 二 愿望 , 和 一些 仅有的 一 .

有些仙女只满足两个愿望，有些仙女只满足一个愿望。

[bʌt; bət][aɪ] ['ɔ:lweɪz] [gɪv] [θri:] .

But I always give three .
但 我 总是 给 三 .

但我总是给三个。

[goʊ] [ə'hed] [naʊ] , [ænd; ənd] [wɪʃ] . "
Go ahead now , and wish . "
去 前方 现在 , 和 希望 . "

现在就许愿吧。

" [let] [em 'i:] [si:] , " [θɔ:t] ['su:zi] , [ænd; ənd][hɜ:r; hər][noʊz] ['twɪŋkəld] [laɪk] [θri:] [stɑ:rz] , [ʃi:; ʃi]
" **Let me see ,** " **thought Susie ,** **and her nose twinkled like three stars , she**
" 让 我 看 , " 想法 苏西 , 和 她 鼻子 闪烁 喜欢 三 明星 , 她

[wʌz; wəz][soʊ] [ɪk'saɪtɪd] .
was so excited .
曾是 所以 兴奋的 .

“让我看看，”苏西心想，她的鼻子像三颗星星一样闪闪发光，她兴奋极了。

" [fɜ:rst][aɪ] [wɪʃ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['goʊldən] [koʊtʃ] [drɔ:n] [baɪ] [fɔ:r] ['hɔ:rsɪz] . "
" **First I wish for a golden coach drawn by four horses** . "
" 第一的 我 希望 为了 一个 金的 教练 绘制 经过 四 马匹 . "

“我首先想要一辆由四匹马拉的金马车。”

" [oʊ] ！ " [kraɪd][ðə; ði] ['feri] ， " [aɪm][soʊ] ['sɑ:ri] ， [fɔ:r; fər] [wɪʒz] [laɪk] [ðæt] ， [ðoʊ] [ðeɪ] [kʌm] [tru:] ，
" **Oh ！** " **cried the fairy** ， " **I'm so sorry** ， **for wishes like that** ， **though they come true** ，
" 哦 ！ " 哭 这 仙女 ， " 我是 所以 对不起 ， 为了 愿望 喜欢 那 ， 尽管 他们 来 真的 ，
"哦！"仙女喊道，“我很抱歉，这样的愿望虽然会实现。”

[ˈnevər] [læst] ．
never last ．
绝不 最后的 ．

不会长久。

[stɪl] ， [ju:; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][,aɪ 'ti:] ， " [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [weɪvd] [hɜ:r; hər][ˈmædʒɪk][wɑ:nd] ，
Still ， **you may have it** ， " **and she waved her magic wand** ，
仍然 ， 你 可能 有 它 ， " 和 她 挥手 她 魔法 魔杖 ，
“不过，你或许可以拥有它，”说着，她挥动了魔杖。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [koʊtʃ] [ænd; ənd] [fɔ:r] [ˈhɔ:rsɪz] [ˈdɪdnt] [əˈpɪr] [raɪt] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [wɒdz]
and if the golden coach and four horses didn't appear right there in the woods
和 如果 这 金的 教练 和 四 马匹 没有 出现 正确的 那里 在 这 树林
— [ˈɑ:nɪst] ！
— honest ！
— 诚实的 ！

如果金马车和四匹马没有立刻出现在树林里——真的！

" [wɪʃ] [ə'gen] ， [maɪ] [dɪr] ， " [went] [ɑ:n][ðə; ði] ['feri] ， [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] ['su:zi] [wʌz; wəz] [mɔ:r]
" **Wish again** ， **my dear** ， " **went on the fairy** ， **and this time Susie was more**
" 希望 再次 ， 我的 亲爱的 ， " 去 在 这 仙女 ， 和 这 时间 苏西 曾是 更多的
[ˈkerf(ə)] ．
careful ．
小心 ．

“亲爱的，再许个愿吧，”仙女继续说道，这一次苏西更加小心了。

" [aɪ] [wɪʃ] [fɔ:r; fər][ten][bɑ:ksɪz][,ʌv; əv] [ˈtʃɔ:klət] - [ˈkʌvəd] [ˈkærəts] ， " [ʃi:; ʃi] [sed] ，
" **I wish for ten boxes of chocolate - covered carrots** ， " **she said** ，
" 我 希望 为了 十 盒子 的 巧克力 - 涵盖 胡萝卜 ， " 她 说 ，
“我想要十盒巧克力胡萝卜，”她说。

[ænd; ənd][wʌns] [mɔ:r] [ðə; ði] ['feri] [sed] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['sɑ:ri] ， [fɔ:r; fər] [ðæt] [wɪʃ] [ˈwɒdnt] [læst] ．
and once more the fairy said she was sorry ， **for that wish wouldn't last** ．
和 一次 更多的 这 仙女 说 她 曾是 对不起 ， 为了 那 希望 不会 最后的 ．
仙女再次表示歉意，因为那个愿望不会长久。

[stɪl] ， [,aɪ 'ti:] [keɪm] [tru:] ， [ænd; ənd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tri:] [wer] [ðə; ði] [blu:] ['feri] [sæt] ，
Still ， **it came true** ， **and down from the tree where the blue fairy sat** ，
仍然 ， 它 来了 真的 ， 和 向下 从 这 树 在哪里 这 蓝色的 仙女 卫星 ，
然而，它还是应验了，从蓝仙女坐过的那棵树上，

[keɪm] [ˈtʌmblɪŋ] [ðə; ði][ten][bɑ:ksɪz][,ʌv; əv] [ˈtʃɔ:klət] - [ˈkʌvəd] [ˈkærəts] ， [i:tʃ] [wʌn] [ræpt] [ʌp][ɪn]
came tumbling the ten boxes of chocolate - covered carrots ， **each one wrapped up in**
来了 翻滚 这 十 盒子 的 巧克力 - 涵盖 胡萝卜 ， 每个 一 包装 向上 在
[leɪs] [ˈpeɪpər] ．
lace paper ．
蕾丝 纸 ．

十盒巧克力胡萝卜滚滚而来，每盒都用蕾丝纸包裹着。

['su:zi] [pʊt][ðəm; ðəm][ɪn][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [koʊtʃ] ， [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['redi] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər][ˈnekst] [wɪʃ] ．
Susie put them in the golden coach ， **and was ready for her next wish** ．
苏西 放 他们 在 这 金的 教练 ， 和 曾是 准备好 为了 她 下一个 希望 ．
苏西把它们放进金色马车里，准备许下一个愿望。

[ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [ə; eɪ] [ɡʊd] [lɔ:ŋ] [waɪl] [ˈoʊvər] [ðɪs] [wʌn] ．
She thought a good long while over this one ．
她 想法 一个 好的 长的 尽管 超过 这 一 ．
她为此思考了很久。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [sed] :
Then she said :
然后 她 说 :

然后她说:

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd][maɪ] [rɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bluː] [stoʊn] !
" I wish I could find my ring with the blue stone !
" 我 希望 我 可以 寻找 我的 戒指 和 这 蓝色的 石头 !

“我真希望我能找到我的那枚镶嵌着蓝色宝石的戒指！”

" [æt; ət] [ðæt] [ðə; ði] [ˈferi] [klæpt] [hɜːr; hər][ˈtaɪni][hændz] .
" At that the fairy clapped her tiny hands .
" 在 那 这 仙女 鼓掌 她 微小的 双手 .

“这时，仙女拍了拍她的小手。”

" [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [wɪʃ] !
" That is a fine wish !
" 那 是 一个 美好的 希望 !

“那真是个美好的愿望！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了。

" [aɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] [truː] , [ænd; ənd] [steɪ] [soʊ] .
" It will come true , and stay so .
" 它 将要 来 真的 , 和 停留 所以 .

“它将会实现，并且会一直如此。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈʌðər] — — " [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] [ˈsɑːroʊfəli] .
But the others — — " and she shook her head sorrowfully .
但 这 其他的 — — " 和 她 摇晃 她 头 悲伤地 .

但其他人——“她悲伤地摇了摇头。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [weɪvd] [hɜːr; hər][ˈmædʒɪk][wɑːnd] [θriː] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði] [er] , [ænd; ənd] [ˈsʌd(ə)nli] ,
Then she waved her magic wand three times in the air , and suddenly ,
然后 她 挥手 她 魔法 魔杖 三 时代 在 这 空气 , 和 突然 ,

然后她挥动魔杖在空中三次，突然，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [dʒʌmps] , [ɪf] [ðə; ði] [rɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bluː] [stoʊn] , [ðæt] [ˈsuːzi] [hæd; həd] [bɔːst] ,
in less than two jumps , if the ring with the blue stone , that Susie had lost ,
在 较少的 比 二 跳跃 , 如果 这 戒指 和 这 蓝色的 石头 , 那 苏西 有 丢失的 ,

不到两跳，就能找到苏西丢失的那枚镶嵌着蓝色宝石的戒指。

[ˈdɪdnt] [əˈpɪr] [raɪt] [ɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][wɑːnd] .
didn't appear right on the end of the wand .
没有 出现 正确的 在 这 结尾 的 这 魔杖 .

并没有出现在魔杖的末端。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [fluː] [ɔːf][ænd; ənd][ˈlændɪd] [raɪt] [ɑːn] [ˈsuːziːz] [pɔː] .
And it flew off and landed right on Susie's paw .
和 它 飞翔 离开 和 登陆 正确的 在 苏西的 爪子 .

它飞走后正好落在了苏西的爪子上。

[oʊ] , [ˈwɔznt] [ʃiː; ʃi][glæd] !
Oh , wasn't she glad !
哦 , 不是 她 高兴的 !

哦，她真是太高兴了！

[ænd; ənd][ðə; ði] ['feri] [sed] : " [ðə; ði] [riŋ] [wil] [ləst] , [br'kəz, br'kɔ:z] [ðæt] [ɪz] [blu:] , [ænd; ənd][ai][ei 'em]
And the fairy said : " **The ring will last , because that is blue , and I am**
和 这 仙女 说 : " 这 戒指 将要 最后的 , 因为 那 是 蓝色的 , 和 我 是
[blu:] , [tu:] .
blue , too :
蓝色的 , 也 :

仙女说：“这枚戒指会一直陪伴着我，因为它是蓝色的，而我也是蓝色的。”

[naʊ] , [gʊd] [baɪ] , ['su:zi] .
Now , good bye , Susie .
现在 , 好的 再见 , 苏西 .

好了，再见，苏西。

" [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʃi:; ʃi] ['disə'pɪrd] , [tʃeɪndʒɪŋ] ['ɪntu:][ə; ei] ['bʌtərflaɪ] [wɪð; wɪθ]['gəʊldən] [wɪŋz] .
" And with that she disappeared , changing into a butterfly with golden wings .
" 和 和 那 她 消失 , 变化 进入 一个 蝴蝶 和 金的 翅膀 .
“说完，她就消失了，变成了一只长着金色翅膀的蝴蝶。”

[ðen] ['su:zi] ['sta:rtɪd] [tu:; tə][get][ɪn][ðə; ði]['gəʊldən] [kəʊtʃ] [ænd; ənd][raɪd] [hoʊm] , [bʌt; bət] , [wʊd] [ju:; jʊ]
Then Susie started to get in the golden coach and ride home , but , would you
然后 苏西 开始 到 得到 在 这 金的 教练 和 骑 家 , 但 , 会 你
[br'li:v] [em 'i:] ,
believe me ,
相信 我 ,

然后苏西开始登上金色马车回家，但是，你相信吗？

[ɪf] [ðəʊz] ['hɔ:rsɪz] ['dɪdnt] [rʌn] [ə'weɪ] , [ʌp'setɪŋ] [ðə; ði] [kəʊtʃ] [ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
if those horses didn't run away , upsetting the coach and breaking it ,
如果 那些 马匹 没有 跑步 离开 , 激 这 教练 和 打破 它 ,
如果那些马没有挣脱缰绳，扰乱马车并损坏它，

[ænd; ənd] ['skætərɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði][ten][bə:ksɪz][ʌv; əv] ['tʃɔ:klət] - ['kʌvəd] ['kærəts] [ɔ:l]['oʊvər] .
and scattering all the ten boxes of chocolate - covered carrots all over .
和 散射 全部 这 十 盒子 的 巧克力 - 涵盖 胡萝卜 全部 超过 .
然后把十盒巧克力胡萝卜到处乱扔。

[oʊ] , [haʊ] ['bædli] ['su:zi] [felt] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst] [wʌt] [ðə; ði] ['feri] [sed] [wʊd] ['hæpən] .
Oh , how badly Susie felt , but it was just what the fairy said would happen .
哦 , 如何 糟糕 苏西 毛毡 , 但 它 曾是 只是 什么 这 仙女 说 会 发生 .
哦，苏西感觉糟透了，但这正如仙女预言的那样会发生。

[ðə; ði][fɜ:rst] [tu:] [wɪʃɪz] ['dɪdnt] [ləst] .
The first two wishes didn't last .
这 第一的 二 愿望 没有 最后的 .

前两个愿望都没能实现。

['enihaʊ] , ['su:zi] [hæd; həd][ðə; ði] [riŋ] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] ['hɜ:rid] [hoʊm] [tu:; tə] [tel] [hɜ:r; hər] ['sto:ri] .
Anyhow , Susie had the ring , and she hurried home to tell her story .
无论如何 , 苏西 有 这 戒指 , 和 她 慌忙 家 到 告诉 她 故事 .
总之，苏西拿到了戒指，她赶紧回家讲述了自己的遭遇。

[naʊ] , [ɪf] [aɪ 'ti:] ['dʌznt] [reɪn][tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] ,
Now , if it doesn't rain to - morrow ,
现在 , 如果 它 不 雨 到 - 明天 ,

如果明天不下雨的话，

[ðə; ði] ['sto:ri] [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] [naɪt] [wɪl] [bi:; bi] [ə'baʊt] ['sæmiə] [ænd; ənd][ðə; ði] [gri:n] ['feri] .
the story to - morrow night will be about Sammie and the green fairy .
这 故事 到 - 明天 夜晚 将要 是 关于 萨米 和 这 绿色的 仙女 .
明天晚上要讲的故事是关于萨米和绿仙子的。

[ˌɛksˈɛksˈviːˈɑːlɑɪ]

XXVII

xxvii

二十七

[ˈsæmiə] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɡriːn] [ˈferi]
SAMMIE AND THE GREEN FAIRY
萨米 和 这 绿色的 仙女

萨米和绿仙子

[wen] [ˈsuːzi] [təʊld][hɜːr; həɹ] [ˈbrʌðər] [ˈsæmiə] [əˈbaʊt] [wʌt] [ˈhæpənd] [tuː; tə][hɜːr; həɹ][ɪn][ðə; ði] [wʊdz]
When Susie told her brother Sammie about what happened to her in the woods
什么时候 苏西 讲述 她 兄弟 萨米 关于 什么 发生 到 她 在 这 树林

,
.
.

当苏西把她在树林里发生的事情告诉哥哥萨米时，

[wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [bluː] [ˈferi] , [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] [bɔɪ] [riˈmɑːkt] :
when she saw the blue fairy , the little rabbit boy remarked :
什么时候 她 锯 这 蓝色的 仙女 , 这 小的 兔子 男生 评论 :

当她看到蓝仙女时，小兔子男孩说道：

" [ɔː] , [aɪ] [ɡes] [juː; jʊ] [fel] [əˈsliːp] [ænd; ənd] [driːmd] [ðæt] , [ˈsuːzi] .
" **Aw , I guess you fell asleep and dreamed that , Susie .**
" 啊 , 我 猜测 你 跌倒 睡着了 和 梦见 那 , 苏西 .

“哦，我猜你是睡着了做梦吧，苏西。”

" [fɔːr; fər] [ðæts] [ðə; ði] [wei] [wið; wɪθ] [ˈbrʌðərz] [ˈsʌmtaɪmz] .
" **for that's the way with brothers sometimes .**
" 为了 那就是 这 方式 和 兄弟 有时 .

“兄弟之间有时候就是这样。”

[aɪ][wʌns][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈbrʌðər] , [ænd; ənd][hiː; hi] — [bʌt; bət][ðər; ðər] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm]
I once had a brother , and he — but there , I'll tell you about him
我 一次 有 一个 兄弟 , 和 他 — 但 那里 , 患病的 告诉 你 关于 他
[sʌm; səm] [ˈʌðər] [taɪm] .
some other time .
一些 其他 时间 .

我曾经有个兄弟，他——不过，关于他，我以后再讲吧。

" [noʊ] , " [ˈænsər] [ˈsuːzi] , " [aɪ] [ˈdɪdnt] [driːm] [aɪ ˈtiː] .
" **No , " answered Susie , " I didn't dream it .**
" 不 , " 回答 苏西 , " 我 没有 梦 它 .

“不，”苏西回答说，“我没有做梦。”

[waɪ] , [hɪəz] [maɪ] [rɪŋ] [tuː; tə] [pruːv] [aɪ ˈtiː] ,
Why , here's my ring to prove it ,
为什么 , 这里是 我的 戒指 到 证明 它 ,

你看，这是我的戒指，就能证明。

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [held] [aʊt] [ðə; ði][wʌn][wið; wɪθ][ðə; ði] [bluː] [stoʊn] [ɪn][aɪ ˈtiː] .
" **and she held out the one with the blue stone in it .**
" 和 她 握住 出去 这 一 和 这 蓝色的 石头 在 它 .

她递出那颗镶嵌着蓝色宝石的项链。

" [aɪ] [ɡes] [juː; jʊ] [faʊnd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [wer] [juː; jʊ] [bɪːst] [aɪ ˈtiː] , " [went] [ɑːn] [ˈsæmiə] .
" **I guess you found that in the woods , where you lost it , " went on Sammie .**
" 我 猜测 你 成立 那 在 这 树林 , 在哪里 你 丢失的 它 , " 去 在 萨米 .

“我猜你是在树林里找到的，就是你丢失它的地方，”萨米继续说道。

" [aɪ][dəʊnt] [brɪli:v] [ɪn] [ˈfeəriːz] [æt; ət][ɔ:l] . "

" I don't believe in fairies at all . "

" 我 不 相信 在 仙女 在 全部 . "

“我根本不相信有仙女。”

" [bʌt; bət] [ˈdɪdnt] [wʌn] [kjər] [ˈʌŋk(ə)l] - [ˈru:mətɪzəm] ? "

" But didn't one cure Uncle Wiggily's rheumatism ? "

" 但 没有 一 治愈 叔叔 - 风湿病 ? "

“但是，它不是治好了威格利叔叔的风湿病吗？”

" [ɔ:l] , [wel] , [aɪ] [ges] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [ˈgɔ:tn] [ˈbetər] [ˈenihaʊ] . "

" Aw , well , I guess that would have gotten better anyhow . "

" 啊 , 出色地 , 我 猜测 那 会 有 获得 更好的 无论如何 . "

“哦，好吧，我想无论如何情况都会好转的。”

" [aɪ ˈti:] [ˈwʊdnt] , [soʊ][ðer; ðər] ! " [ɪkˈskleɪmd] [ˈsu:zi] .

" It wouldn't , so there ! " exclaimed Susie .

" 它 不会 , 所以 那里 ! " 惊呼 苏西 .

“才不会呢，就是这样！”苏西喊道。

" [aɪ][dʒʌst][hoʊp][ju:; jʊ] [si:] [ə; eɪ] [ˈferi] [sʌm; səm] [deɪ] ,

" I just hope you see a fairy some day ,

" 我 只是 希望 你 看 一个 仙女 一些 天 ,

我只希望你有一天能见到仙女。

[ænd; ænd][aɪ][hoʊp] [ðei] [dəʊnt] [tri:t] [ju:; jʊ][æz; əz][kaɪnd][æz; əz][ðə; ði][wʌn] [ˈtri:tɪd] [em ˈi:] ,

and I hope they don't treat you as kind as the one treated me ,

和 我 希望 他们 不 对待 你 作为 种类 作为 这 一 治疗 我 ,

我希望他们不要像对待我那样对待你。

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] [dɪd] [rʌn] [əˈweɪ] [ænd; ænd] [ˌdɪsəˈpɪr] .

even if the horses did run away and disappear .

甚至 如果 这 马匹 做过 跑步 离开 和 消失 .

即使马匹真的逃跑消失了。

" [bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔ:rs] [ˈsu:zi] [ˈdɪdnt] [ˈri:əli] [wɑ:nt] [ˈeniθɪŋ] [bæd][tu:; tə] [ˈhæpən] [tu:; tə][hɜ:r; hər]

" But of course Susie didn't really want anything bad to happen to her

" 但 的 课程 苏西 没有 真的 想 任何事物 坏的 到 发生 到 她

[ˈbrʌðər] .

brother .

兄弟 .

“但苏西当然不希望她的弟弟遭遇任何不幸。”

[bʌt; bət][ju:; jʊ][dʒʌst] [weɪt] [ænd; ænd] [si:] [wʌt] [dɪd] [ˈhæpən] .

But you just wait and see what did happen .

但 你 只是 等待 和 看 什么 做过 发生 .

但你只需拭目以待，看看结果如何。

[oʊ] , [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈveri] , [ˈveri] [streɪndʒ] , [jes] , [ɪnˈdi:d] , [ænd; ænd][aɪm][nɑ:t] [ˈfu:lɪŋ] [ə; eɪ]

Oh , it was something very , very strange , yes , indeed , and I'm not fooling a

哦 , 它 曾是 某物 非常 , 非常 奇怪的 , 是的 , 的确 , 和 我是 不是 愚弄 一个

[bɪt] ; [noʊ] , [ɪnˈdi:d] .

bit ; no , indeed .

少量 ; 不 , 的确 .

哦，那确实是一件非常非常奇怪的事情，真的，我一点也没开玩笑；真的。

[aɪ] [ˈwʊdnt] [meɪk] [aɪ ˈti:][aʊt] [ˈeniθɪŋ] [ˈdɪfrənt] [ðæn; ðən] [wʌt] [aɪ ˈti:] [ˈri:əli] [wʌz; wəz] ,

I wouldn't make it out anything different than what it really was ,

我 不会 制作 它 出去 任何事物 不同的 比 什么 它 真的 曾是 ,

我不会把它歪曲成别的样子。

[nɑ:tɪ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['penɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] .
not for a penny and a half .
不是 为了 一个 一分钱 和 一个 一半 .

一分钱都不值。

[wel] , [aɪ 'ti:] ['hæpənd] [ə'baʊt][ə; eɪ] [wi:k] ['leɪtər] .
Well , it happened about a week later .
出色地 , 它 发生 关于 一个 星期 之后 .

大约一周后, 这件事发生了。

['sæmiə] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [hoʊm][frʌm; frəm][ə; eɪ][bɔ:l] [geɪm] ,
Sammie was coming home from a ball game ,
萨米 曾是 未来 家 从 一个 球 游戏 ,

萨米刚看完球赛回家,

[wɪtʃ] [hi;; hi][hæd; həd] [pleɪd] [wɪð; wɪθ] ['dʒɑ:nɪ] [ænd; ənd] ['bɪlɪ] - ([ʌv; əv] [hu:m] [aɪ] [wɪl] [tel] [ju;; jʊ]['leɪtər]) ,
which he had played with Johnnie and Billie Bushytail (of whom I will tell you later) ,
哪个 他 有 玩 和 约翰尼 和 比莉 - (的 谁 我 将要 告诉 你 之后) ,

他曾和约翰尼和比利·布什泰尔一起玩过 (关于他们我稍后会讲到),

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈlðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃʌmz] , [ænd; ənd][hi;; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [di:p] , [dɑ:rk][pɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] ,
and some others of his chums , and he was in a deep , dark part of the wood ,
和 一些 其他的 的 他的 朋友们 , 和 他 曾是 在 一个 深的 , 黑暗的 部分 的 这 木头 ,

还有他的一些朋友, 当时他正身处树林深处一个阴暗的地方。

[wen] ['sʌd(ə)nli] [hi;; hi] [hɜ:rd] [ə; eɪ] ['kræʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] .
when suddenly he heard a crashing in the bushes .
什么时候 突然 他 听到 一个 崩溃 在 这 灌木丛 .

突然, 他听到灌木丛里传来一声巨响。

" [pu:] ! " [ɪk'skleɪmd] ['sæmiə] .
" **Pooh !** " **exclaimed Sammie** .
" 呸 ! " 惊呼 萨米 .

“噗!”萨米惊呼道。

" [aɪ] [spɒʊz] [ðæts] [wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ˈfeərɪz] .
" **I s'pose that's one of them fairies** .
" 我 假设 那就是 一 的 他们 仙女 .

我想那应该是其中一位仙女吧。

[aɪm][nɑ:tɪ]['gɒʊɪŋ][tu;; tə] ['noʊtɪs] [hɜ:r; hər] ,
I'm not going to notice her ,
我是 不是 去 到 注意 她 ,

我不会注意到她。

" [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðæt] [hi;; hi] [tɔ:st] [hɪz; ɪz] ['beɪsbɔ:l] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] , ['kerləs] [laɪk] ,
" **and with that he tossed his baseball up in the air , careless like** ,
" 和 和 那 他 抛掷 他的 棒球 向上 在 这 空气 , 粗心 喜欢 ,

说完, 他漫不经心地把棒球抛向空中。

[tu;; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [hi;; hi] ['dɪdnt] [maɪnd] .
to show that he didn't mind .
到 展示 那 他 没有 头脑 .

为了表明他并不介意。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪt] ['nɜːrvəs] , [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] ,
But he was a bit nervous , all the same ,
但 他 曾是 一个 少量 紧张的 , 全部 这 相同的 ,
但他还是有点紧张。

[ænd; ʌnd][hɪz; ɪz][hænd] [slɪpt] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz][best] [bɔːl] [went] [raɪt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [diːp] , [dɑːrk] ,
and his hand slipped and his best ball went right down in a deep , dark ,
和 他的 手 滑倒了 和 他的 最好的 球 去 正确的 向下 在 一个 深的 , 黑暗的 ,
他的手滑了一下, 他最好的那颗球直接落入了又深又黑的洞里。

[ˈmʌdi] [ˈpʌd(ə)l] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] .
muddy puddle of water .
浑 水坑 的 水 .
泥泞的水坑。

[ðen] ['sæmiə] [felt] ['prɪti] [bæd] , [aɪ] [tel] [juː; jʊ] ,
Then Sammie felt pretty bad , I tell you ,
然后 萨米 毛毡 漂亮的 坏的 , 我 告诉 你 ,
我跟你说, 萨米当时感觉糟透了。

[ænd; ʌnd][hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][get][ə; eɪ] [stɪk] [tuː; tə] [fɪ] [ðə; ði][bɔːl] [aʊt] ,
and he was going to get a stick to fish the ball out ,
和 他 曾是 去 到 得到 一个 戳 到 鱼 这 球 出去 ,
他打算拿根棍子把球捞出来。

[wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['kræʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] [əˈɡen] , [ænd; ʌnd] [wʌt] [(ʊd; ʃəd] [əˈpɪr] [bʌt; bət]
when he heard the crashing in the bushes again , and what should appear but
什么时候 他 听到 这 崩溃 在 这 灌木丛 再次 , 和 什么 应该 出现 但
— [noʊ] , [nɑːt][ə; eɪ] ['feri] ,
— no , not a fairy ,
— 不 , 不是 一个 仙女 ,
当他再次听到灌木丛中传来噼啪声时, 映入眼帘的竟然是——不, 不是仙女,

萨米和苏西·利特尔泰尔(Sammie and Susie Littletail)

第6/7页

[bʌt; bət][bæd] , [ˈɹgli] [fɑ:ks] .

but bad , ugly fox .
但 坏的 , 丑陋的 狐狸 .

但却是一只丑陋邪恶的狐狸。

" [ɑ:] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][fɑ:ks] , [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ˈsæmiə] , [ænd; ənd] [ˈsmækiŋ] [hɪz; ɪz][lɪps] ,
" **Ah !** " **exclaimed** **the** **fox** , **looking** **at** **Sammie** , **and** **smacking** **his** **lips** ,
" 啊 ! " 惊呼 这 狐狸 , 寻找 在 萨米 , 和 拍打 他的 嘴唇 ,
"啊！"狐狸看着萨米，咂了咂嘴，惊呼道。

" [aɪv] [bɪn] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][fɔ:r; fər][səm; səm] [taɪm] . "
" **I've** **been** **waiting** **for** **you** **for** **some** **time** . " "
" 我已经 到过 等待 为了 你 为了 一些 时间 . "
"我等你很久了。"

" [jes] ? " [æskt] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [ˈræbɪt] ,
" **Yes ?** " **asked** **the** **little** **boy** **rabbit** ,
" 是的 ? " 问 这 小的 男生 兔子 ,
"什么事？"小男孩兔子问道。

[ænd; ənd][hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [si:] [ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [rʌn] [pæst] [ðæt] [fɑ:ks] , [ˈoʊnli][ðər; ðər] [ˈwɔznt] [ˈeni] .
and he tried to see a way to run past that fox , only there wasn't any .
和 他 尝试 到 看 一个 方式 到 跑步 过去的 那 狐狸 , 仅有的 那里 不是 任何 .
他想找条路绕过那只狐狸，可是根本没有路。

" [jes] , [ˈri:əli] , " [went] [ɑ:n][ðə; ði][fɑ:ks] .
" **Yes** , **really** , " **went** **on** **the** **fox** .
" 是的 , 真的 , " 去 在 这 狐狸 .
"是的，真的，"狐狸说道。

" [hæv; həv][ju:; jʊ][hæd; həd][jʊr; jər] [ˈsʌpər] ? "
" **Have** **you** **had** **your** **supper** ? " "
" 有 你 有 你的 晚餐 ? " "
你吃过晚饭了吗？

" [noʊ] , " [rɪˈplaɪd] [ˈsæmiə] , " [aɪ] [ˈhævnt] . "
" **No** , " **replied** **Sammie** , " **I** **haven't** . "
" 不 , " 回复 萨米 , " 我 还没有 . "
"不，"萨米回答说，“我没有。”

" [ˈni:ðər] [hæv; həv][aɪ] , " [kənˈtɪnju:d] [ðə; ði][fɑ:ks] , " [bʌt; bət][aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][hæv; həv][aɪ ˈti:] [ˈprɪti]
" **Neither** **have** **I** , " **continued** **the** **fox** , " **but** **I'm** **going** **to** **have** **it** **pretty**
" 两者都不 有 我 , " 持续 这 狐狸 , " 但 我是 去 到 有 它 漂亮的
[su:n] ,
soon ,
很快 ,
"我也没有，"狐狸继续说道，“但我很快就会有了。”

[ɪn][fækt] , [ˈɔ:lmoʊst] [ɪˈmi:diətli] , " [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [tʃɪldrən] [noʊ] [mi:nz] [raɪt] [əˈweɪ] .
in **fact** , **almost** **immediately** , " **which** **you** **children** **know** **means** **right** **away** .
在 事实 , 几乎 立即地 , " 哪个 你 孩子们 知道 方法 正确的 离开 .
事实上，几乎立刻，你们孩子们都知道这意味着马上。

" [aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [i:t] [dəˈrektli; daɪˈrektli] , " [went] [ɑ:n] [ðæt] [bæd][fɑ:ks] ,
" **I'm** **going** **to** **eat** **directly** , " **went** **on** **that** **bad** **fox** ,
" 我是 去 到 吃 直接地 , " 去 在 那 坏的 狐狸 ,
"我要直接吃掉它，"那只坏狐狸继续说道。

[ænd; ʌnd][hi:; hi] [smækt] [hɪz; ɪz][ɪps] [ə'gen] [ænd; ʌnd] [lʊkt] [æt; ət] ['sæmiə] ,
and he smacked his lips again and looked at Sammie ,
和 他 猛击 他的 嘴唇 再次 和 看起来 在 萨米 ,
他又咂了咂嘴，看向萨米。

[æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['gʊʊɪŋ][tu:; tə] [i:t] [hɪm; ɪm][ʌp] ,
as if he was going to eat him up ,
作为 如果 他 曾是 去 到 吃 他 向上 ,
仿佛要把他吃掉似的。

[fɔ:r; fər] [ðæts] ['ri:əli] [wʌt] [hi:; hi] [ment] [wen] [hi:; hi] [sed] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['gʊʊɪŋ][tu:; tə][hæv; həv]
for that's really what he meant when he said he was going to have
为了 那就是 真的 什么 他 意思是 什么时候 他 说 他 曾是 去 到 有
[ˈsʌpər] .
supper .
晚餐 .
因为他说要吃晚饭，其实就是这个意思。

[ʊʊ] , [haʊ] ['fraɪt(ə)nd] ['sæmiə] [wʌz; wəz] .
Oh , how frightened Sammie was .
哦 , 如何 害怕 萨米 曾是 .
哦，萨米当时有多害怕啊。

[hi:; hi][bɪ'gæn][tu:; tə][ˈtremb(ə)l] , [ænd; ʌnd][hi:; hi] [wɪft] ['hi:d] ['sta:rtɪd] [fɔ:r; fər] [hoʊm] [ˈɜ:rlɪər] .
He began to tremble , and he wished he'd started for home earlier .
他 开始 到 颤抖 , 和 他 希望 他会 开始 为了 家 早些时候 .
他开始颤抖，后悔没有早点回家。

[ðen] [ðə; ði][fɑ:ks] [kraʊtɪt] [daʊn] [ænd; ʌnd][wʌz; wəz][dʒʌst] ['gʊʊɪŋ][tu:; tə][dʒʌmp][ɑ:n] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ]
Then the fox crouched down and was just going to jump on that little boy
然后 这 狐狸 蹲着 向下 和 曾是 只是 去 到 跳 在 那 小的 男生
[ˈræbɪt] ,
rabbit ,
兔子 ,
然后狐狸蹲下身子，正要扑向那只小男孩兔子。

[wen] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .
when something happened .
什么时候 某物 发生 .
当某事发生时。

[raɪt] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðæt] ['plʌd(ə)l] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] , [wer] ['sæmiə] [hæd; həd] [bɔ:st][hɪz; ɪz] [bɔ:l] ,
Right up from that puddle of water , where Sammie had lost his ball ,
正确的 向上 从 那 水坑 的 水 , 在哪里 萨米 有 丢失的 他的 球 ,
就在萨米丢球的那滩水坑上方，

[spræŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l][mæn][ɪn] [ɡri:n] .
sprang a little man in green .
弹簧 一个 小的 男人 在 绿色的 .
一个身穿绿色衣服的小矮人突然跳了出来。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɡri:n] [ɔ:l][ˈʊʊvər] , [laɪk] ['bɒli] , [ðə; ði][fra:ɡ] ,
He was green all over , like Bully , the frog ,
他 曾是 绿色的 全部 超过 , 喜欢 欺负 , 这 青蛙 ,
他全身都是绿色的，就像那只叫布利的青蛙一样。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fʌni] [pɑ:rt][ʌv; əv][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðæt] [hi:; hi] ['wɔznt] [wet] [ə; eɪ] [bɪt] ,
but the funny part of it was that he wasn't wet a bit ,
但 这 有趣的 部分 的 它 曾是 那 他 不是 湿的 一个 少量 ,
但最搞笑的是，他身上一点都没湿。

[wʌt] ！ " [kraɪd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ɡri:n] [mæn] .
What ！ " cried the little green man .
什么 ！ " 哭 这 小的 绿色的 男人 ！

“什么！ ”小绿人喊道。

" [ðə; ði] [ˈveri] [aɪˈdi:ə] ！
" The very idea ！
" 这 非常 主意 ！

“这个想法太棒了！ ”

[ðə; ði] [ˈveri] - [aɪˈdi:ə] ！
The very idonical idea ！
这 非常 - 主意 ！

真是个绝妙的想法！

[wi:l] [si:] [əˈbaʊt] [ðæt] ！
We'll see about that ！
出色地 看 关于 那 ！

我们拭目以待！

[oʊ] , [maɪ] , [jes] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈbʊʃl] [ʌv; əv][ˈæp(ə)l] [ˈtɜ:nəʊvəz] [brˈsaɪdʒ] ！
Oh , my , yes , and a bushel of apple turnovers besides ！
哦 , 我的 , 是的 , 和 一个 蒲式耳 的 苹果 失误 除了 ！

哦，我的天，是的，还有一大堆苹果馅饼呢！

[ɑ:ˈha:] ！ [əˈhem,əˈhəm] ！
Aha ！ Ahem ！
啊哈 ！ 嗯 ！

啊哈！咳！

" [ðen] [hi:; hi] [lʊkt] [moʊst] [sɪˈvɪrli] [æt; ət] [ðæt] [fɑ:ks] , [moʊst] [sɪˈvɪrli] , [aɪ][du:] [ə]ʃʊr [ju:; jʊ] ,
" Then he looked most severely at that fox , most severely , I do assure you ,
" 然后 他 看起来 最多 严重 在 那 狐狸 , 最多 严重 , 我 做 保证 你 ,
[ænd; ənd][hi:; hi] [æskt] :
and he asked :
和 他 问 :

然后他极其严厉地盯着那只狐狸，我向你保证，他真的非常严厉，然后他问道：

" [wɜ:r; wər][ju:; jʊ][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] [i:t] [ʌp][maɪ] [frend] [ˈsæmiə] - ？ "
" Were you going to eat up my friend Sammie Littletail ? "
" 是 你 去 到 吃 向上 我的 朋友 萨米 - ？ "

“你们打算吃掉我的朋友小尾巴萨米吗？ ”

" [aɪ][wʌz; wəz] , [bʌt; bət][aɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [jɔ:rz] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði][fɑ:ks]
" I was , but I didn't know he was a friend of yours , " replied the fox
" 我 曾是 , 但 我 没有 知道 他 曾是 一个 朋友 的 你的 , " 回复 这 狐狸
,
/
,"

“我是，但我不知道他是你的朋友，”狐狸回答说。

[brɪˈɡɪnɪŋ] [tu:; tə][ˈtremb(ə)l] .
beginning to tremble .
开始 到 颤抖 .

开始颤抖。

[oʊ] , [ju:; jʊ][kʊd; kəd] [si:] [raɪt] [əˈwei] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [ɡri:n] [mæn] .
Oh , you could see right away that he was afraid of that little green man .
哦 , 你 可以 看 正确的 离开 那 他 曾是 害怕的 的 那 小的 绿色的 男人 .

哦，你一眼就能看出他很害怕那个小绿人。

" [oʊ] , [juː; jʊ][bæd][fɑ:ks] , [juː; jʊ] ! " [kraɪd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ɡri:n] [mæn] .
" **Oh , you bad fox , you !** " **cried the little green man** .
" 哦 , 你 坏的 狐狸 , 你 ! " 哭 这 小的 绿色的 男人 :
"你这只坏狐狸！"小绿人喊道。

" [oʊ] , [juː; jʊ][bæd][fɑ:ks] !
" **Oh , you bad fox !**
" 哦 , 你 坏的 狐狸 !
"哦，你这只坏狐狸！"
[dʒʌst][fɔ:r; fər] [ðæt] [aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][tɜ:rn][juː; jʊ][ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈkʌntri] [ˈvɪlɪdʒ] !
Just for that I'm going to turn you into a little country village !
只是 为了 那 我是 去 到 转动 你 进入 一个 小的 国家 村庄 !
就冲这一点，我就要把你变成一个小乡村！

[ˈprestəʊ] , [tʃæŋɡəʊ] ! - , - !
Presto , chango ! Smacko , Mackeo !
普雷斯托 , 昌戈 ! - , - !
Presto, chango! Smacko, Mackeo!

[bɜ:r] - [ɑ:r] - [ɑ:r] - [ɑ:r] !
Bur - r - r - r !
伯 - r - r - r !
嗡嗡！

" [ænd; ənd][hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hændz][æt; ət][ðə; ði][fɑ:ks] , [huː] [ɪˈmiːdiətli] [ˈdɪsəˈpɪəd] .
" **and he waved his hands at the fox , who immediately disappeared** .
" 和 他 挥手 他的 双手 在 这 狐狸 , who 立即地 消失 :
"然后他朝狐狸挥了挥手，狐狸立刻消失了。"

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈkʌntri] [ˈvɪlɪdʒ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃɜ:rtʃ] , [ə; eɪ]
And he was changed into a little country village , with a church , a
和 他 曾是 已更改 进入 一个 小的 国家 村庄 , 和 一个 教会 , 一个
[sku:l] [ænd; ənd] [ˈθɜ:rti] - [wʌn] [ˈhaʊzɪz] ,
school and thirty - one houses ,
学校 和 三十 - 一 房屋 ,
他被改造成了一个小乡村，里面有一座教堂、一所学校和三十一栋房子。

[ænd; ənd] [ɪts] [kɔ:ld] [fɑ:ks,təʊn][tuː; tə] [ðɪs] [ˈveri] [deɪ] .
and it's called Foxtown to this very day .
和 它是 称为 福克斯镇 到 这 非常 天 :
直到今天，它仍然被称为福克斯镇。

[aɪ] [ɔ:t] [tuː; tə] [noʊ] , [fɔ:r; fər][aɪ] [juːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ðer; ðər] .
I ought to know , for I used to live there .
我 应该 到 知道 , 为了 我 用过的 到 居住 那里 :
我应该知道，因为我以前住在那里。

" [wel] , [ˈsæmiə] ? " [æskt] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ɡri:n] [mæn] , [wen] [ðə; ði][fɑ:ks][hæd; həd] [ˈvænɪʃt] ,
" **Well , Sammie ?** " **asked the little green man , when the fox had vanished** ,
" 出色地 , 萨米 ? " 问 这 小的 绿色的 男人 , 什么时候 这 狐狸 有 消失了 ,
"怎么样，萨米？"狐狸消失后，小绿人问道。

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [fi:l] [naʊ] ? "
" **How do you feel now ?** "
" 如何 做 你 感觉 现在 ? "
你现在感觉如何？

" [mʌtʃ] [ˈbetər] , [kaɪnd][sɜ:r] .
" **Much better , kind sir** .
" 很多 更好的 , 种类 先生 :
"好多了，先生。"

[θækŋk] [juː; jʊ] .

Thank you .
感谢 你 .

谢谢。

[bʌt; bət] [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? " "

But who are you ? " "
但 WHO 是 你 ? "

但你究竟是谁？

" [em 'iː] ?

" Me ? "
" 我 ?

“我？

[huː] [eɪ 'em][aɪ] ?

Who am I ? "
WHO 是 我 ?

我是谁？

[waɪ] , [dəʊnt][juː; jʊ] [noʊ] ? "

Why , don't you know ? "
为什么 , 不 你 知道 ? "

为什么你不知道？

" [noʊ] , [ɪn'diːd] , [ən'les] [jʊə(r)] [sʌm; səm] [rɪ'leɪŋ] [tuː; tə] ['bʊli] , [ðə; ði][frɑːg] . "

" No , indeed , unless you're some relation to Bully , the frog . "
" 不 , 的确 , 除非 你是 一些 关系 到 欺负 , 这 青蛙 . "

“不，除非你是那只叫布利的青蛙的亲戚。”

" [wel] , [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['dɪstənt] ['θɜːrti] - ['sekənd] ['kʌz(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

" Well , I am a sort of distant thirty - second cousin to him . "
" 出色地 , 我 是 一个 种类 的 遥远 三十 - 第二 表哥 到 他 .

“嗯，我算是他的远房表亲吧。”

[aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] [griːn] ['feri] .

I am the green fairy .
我 是 这 绿色的 仙女 .

我是绿色仙女。

[ænd; ənd][tuː; tə] [pruːv] [aɪ 'tiː] , [lʊk] [hɪr] , [aɪ] [wɪl] [get][jʊr; jər] [bɔːl] [bæk] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

And to prove it , look here , I will get your ball back for you . "
和 到 证明 它 , 看 这里 , 我 将要 得到 你的 球 后退 为了 你 .

为了证明这一点，你看，我会帮你把球捡回来。

" [ðen] [waɪl] ['sæmiə] [lʊkt] [ɑːn] ,

" Then while Sammie looked on , "
" 然后 尽管 萨米 看起来 在 ,

然后，当萨米在一旁看着时，

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['getɪŋ] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [bɪgə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [breθ] ['klʌmɪŋ] ['fæstər][ænd; ənd]['fæstər] ,

his eyes getting bigger and bigger and his breath coming faster and faster , "
他的 眼睛 获得 大 和 大 和 他的 气息 未来 快点 和 快点 ,

他的眼睛越睁越大，呼吸也越来越急促。

[ʌn'tɪl] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ][ləʊkə'moʊstɪv][ɔːr][ə; eɪ] ['tjuː] - ['tjuː] , [wət'evər] [juː; jʊ][kɔːl][ðəm; ðəm] ,

until it was like a locomotive or a choo - choo , whatever you call them , "
直到 它 曾是 喜欢 一个 机车 或者 一个 choo - choo , 任何 你 称呼 他们 ,

['ɡoʊɪŋ] [ʌp] [hɪl] ,

going up hill ,
去 向上爬坡道 ,

直到它像火车或小火车一样，不管你怎么称呼它们，向上坡行驶。

[ɪf] [ðæt] [ˈlɪt(ə)] [ɡri:n] [mæn] [ˈdɪdnt] [weɪv] [hɪz; ɪz][hændz][ˈoʊvər] [ðæt] [ˈpʌd(ə)] [ʌv; əv][ˈwɔ:tər] ,
if that little green man didn't wave his hands over that puddle of water ,
如果 那 小的 绿色的 男人 没有 海浪 他的 双手 超过 那 水坑 的 水 ,
如果那个小绿人没有在那滩水面上挥动双手,

[wer] - [bɔ:l][hæd; həd][ˈfɔ:lən] .
where Sammie's ball had fallen .
在哪里 - 球 有 倒下 .

萨米的球掉落的地方。

[ænd; ənd][hi:; hi] [spʊk] [ðə; ði][ˈmædʒɪk][wɜ:rd] , [wɪt] [mʌst; məst] [ˈnevər] [bi:; bi][ˈspʊkən] [ɪk'sept] [ɑ:n]
And he spoke the magic word , which must never be spoken except on
和 他 辐 这 魔法 单词 , 哪个 必须 绝不 是 说 除了 在
[ˈfraɪdeɪ] [naɪts] ,
Friday nights ,
星期五 夜晚 ,

他念出了那个咒语, 这个咒语除了星期五晚上以外, 绝对不能说。

[soʊ] [ɪf] [ju:; jʊ] [ri:d] [ðɪs] [ɑ:n] [ˈeni] [naɪt] [bʌt; bət][ˈfraɪdeɪ][ju:; jʊ][mʌst; məst] [skip] [aɪ ˈti:] , [ænd; ənd] [weɪt] .
so if you read this on any night but Friday you must skip it , and wait .
所以 如果 你 读 这 在 任何 夜晚 但 星期五 你 必须 跳过 它 , 和 等待 .

所以, 如果你在周五以外的任何晚上读到这篇文章, 你必须跳过它, 等到周五再读。

[ðə; ði][wɜ:rd][ɪz] (-) , [ænd; ənd][aɪ] [pʊt] [aɪ ˈti:][ɪn][ˈbrækəts, ˈbrækɪts] , [soʊ]
The word is (Tirratarratorratarratirratarratum) , and I put it in brackets , so
这 单词 是 (-) , 和 我 放 它 在 括号 , 所以
[ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi][noʊ] [misˈteɪk] .
there would be no mistake .
那里 会 是 不 错误 .

这个词是 (Tirratarratorratarratirratarratum), 我把它放在括号里, 这样就不会出错了。

[wel] , [ɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] , [ˈæftər][ðə; ði][ˈmædʒɪk][wɜ:rd][wʌz; wəz][ˈspʊkən] ,
Well , all of a sudden , after the magic word was spoken ,
出色地 , 全部 的 一个 突然 , 后 这 魔法 单词 曾是 说 ,

突然间, 就在念完咒语之后,

[ɪf] - [bɔ:l] [ˈdɪdnt] [kʌm] [ˈbaʊndɪŋ] [ʌp] [aʊt][ʌv; əv] [ðæt] [ˈwɔ:tər] ,
if Sammie's ball didn't come bounding up out of that water ,
如果 - 球 没有 来 边界 向上 出去 的 那 水 ,

如果萨米的球没有从水里弹起来,

[ænd; ənd][aɪ ˈti:][wʌz; wəz][æz; əz][draɪ][æz; əz][ə; eɪ] [boʊn] , [ænd; ənd][aɪ ˈti:][hæd; həd][ə; eɪ] [naɪs] , [nu:] ,
and it was as dry as a bone , and it had a nice , new ,
和 它 曾是 作为 干燥 作为 一个 骨 , 和 它 有 一个 好的 , 新的 ,
[kli:n] ,
clean ,
干净的 ,

它干得像骨头一样, 而且有一个漂亮、崭新、干净的.....

[waɪt] [ˈkʌvər] [ɑ:n] .
white cover on .
白色的 覆盖 在 .

白色封面。

" [ðer; ðər] , " [sed] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ɡri:n] [mæn] [ˈpraʊdli] ,
" There , " said the little green man proudly ,
" 那里 , " 说 这 小的 绿色的 男人 自豪地 ,

“瞧,”小绿人骄傲地说。

" [aɪ] [ges] [ðæts] [ˈdu:ɪŋ] [sʌm; səm] [trɪks] [ɪn][ðə; ði] [ˈferi] [laɪn] , [ˈɪznt] [aɪ ˈti:] ? "
" I guess that's doing some tricks in the fairy line , isn't it ? "
" 我 猜测 那就是 正在做 一些 技巧 在 这 仙女 线 , 不是 它 ? "

“我猜这是在仙子血统里耍些花招吧? ”

" [aɪˈti:] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [ɪz] , " [əˈɡri:d] [ˈsæmiə] , " [aɪ] [kɑ:nt] [θæŋk] [ju:; jʊ] [ɪˈnʌf] . "

" It certainly is , " agreed Sammie , " I can't thank you enough . "

" 它 当然 是 , " 同意 萨米 , " 我 不能 感谢 你 足够的 . "

“确实如此,”萨米同意道, “我真是太感谢你了。”

" [dʒʌst] [brɪˈli:v] [ɪn] [ˈfeəriz] [æftər] [ðɪs] , " [sed] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ɡri:n] [mæn] ,

" Just believe in fairies after this , " said the little green man ,

" 只是 相信 在 仙女 后 这 , " 说 这 小的 绿色的 男人 ,

“从今以后, 你就相信仙女的存在吧。”小绿人说道。

[æz; əz] [hi:; hi] [tʃeɪndʒd] [ɪntu:][ə; eɪ] [ˈbʌmb(ə)l] [bi:] [ænd; ənd] [flu:] [ɔ:f] .

as he changed into a bumble bee and flew off .

作为 他 已更改 进入 一个 大黄蜂 蜜蜂 和 飞翔 离开 .

他变成了一只大黄蜂, 飞走了。

[naʊ] , [haʊ] [wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [tu:; tə] [hɪr] [əˈbaʊt] [ˈsu:zi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈferi] [ˈɡɑ:dmʌðər] [tu:; tə] -

Now , how would you like to hear about Susie and the fairy godmother to -

现在 , 如何 会 你 喜欢 到 听到 关于 苏西 和 这 仙女 教母 到 -

[ˈmɔ:roʊ] [naɪt] , [eɪ] ?

morrow night , eh ?

明天 夜晚 , 嗯 ?

那么, 你们明天晚上想不想听听苏西和仙女教母的故事呢?

[ˈɛksˈɛksˈvi:ˈaɪˈaɪˈaɪ]

XXVIII

二十八

二十八

[ˈsu:zi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈferi] [ˈɡɑ:dmʌðər]

SUSIE AND THE FAIRY GODMOTHER

苏西 和 这 仙女 教母

苏西和仙女教母

[ju:; jʊ] [kæn; kən] [dʒʌst] [ɪˈmædʒɪn] [haʊ] [ɪkˈsaɪtɪd] [ˈsu:zi] [ænd; ənd] [hɜ:r; hər] [ˈmæmə] [ænd; ənd] [ˈpɑ:pə] [ænd; ənd]

You can just imagine how excited Susie and her mamma and papa and

你 能 只是 想象 如何 兴奋的 苏西 和 她 妈妈 和 爸爸 和

[nɜ:rs] [dʒeɪn] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi] ,

Nurse Jane Fuzzy - Wuzzy ,

护士 简 模糊 - 毛茸茸的 ,

你可以想象苏西、她的爸爸妈妈和简·弗兹-沃兹护士有多兴奋,

[ðə; ði] [ˈmʌskræt] ,

the muskrat ,

这 麝鼠 ,

麝鼠,

[wɜ:r; wər] [wen] [ˈsæmiə] [ɡɑ:t] [hoʊm] [ænd; ənd] [təʊld] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [bæd] [fɑ:ks] [hu:] [hæd; həd] [bɪn]

were when Sammie got home and told about the bad fox who had been

是 什么时候 萨米 得到 家 和 讲述 关于 这 坏的 狐狸 WHO 有 到过

[tʃeɪndʒd] [ɪntu:][ə; eɪ] [ˈkʌntri] [ˈvɪlɪdʒ] .

changed into a country village .

已更改 进入 一个 国家 村庄 .

萨米回到家, 讲述了那只坏狐狸变成乡村村庄的故事。

[ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] [wʌz; wəz] [sərˈpraɪzd] , [tu:] .

Uncle Wiggily Longears was surprised , too .

叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 曾是 惊讶 , 也 .

长耳朵威吉利叔叔也很惊讶。

[hi:; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

他说:

" [maɪ] , [aɪ 'ti:] [dʌz] [si:m] [tu:; tə][em 'i:] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ə] [streɪndʒ] ['gʊʊɪŋz][ɑ:n][ɪn] [ðɪ:z] [wʊdz] .
" **My , it does seem to me that there are strange goings on in these woods .**
" 我的 , 它 做 似乎 到 我 那 那里 是 奇怪的 行进 在 在 这些 树林 .
“哎呀，我看这片树林里确实发生着一些奇怪的事情。”

[ðer; ðər] ['nevər] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi] ['eni] ['fɛərɪz] [hɪr] .
There never used to be any fairies here .
那里 绝不 用过的 到 是 任何 仙女 这里 .
这里以前从来没有过仙女。

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [ðeɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? " **I wonder where they come from ?** "
我 想知道 在哪里 他们 来 从 ? "
我想知道它们来自哪里？
" [wel] , [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ðæt] [fɑ:ks][hæz; həz] [bɪn] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:][ə; eɪ] [taʊn] , " [spʊʊk] ['pɑ:pə]
" **Well , it's a good thing that fox has been changed into a town , " spoke Papa**
" 出色地 , 它是 一个 好的 事物 那 狐狸 有 到过 已更改 进入 一个 镇 , " 辐 爸爸
Littletail .
“嗯，狐狸变成城镇真是件好事，”小尾巴爸爸说道。

" [ɪf] [hi:; hi] ['hædnt] [bɪn] , [aɪ] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][hɪm; ɪm] [ə'restɪd] [fɔ:r; fər] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [ju:; jʊ] ,
" **If he hadn't been , I would have had him arrested for frightening you ,**
" 如果 他 之前没有 到过 , 我 会 有 有 他 被捕 为了 令人恐惧 你 ,
['sæmiə] .
Sammie .
萨米 .
“如果他不是那样的人，我就会因为他吓唬你而把他逮捕，萨米。”

[aɪ] [noʊ] [ðə; ði] [pə'li:smən] [daʊn] [æt; ət]['aʊər; ɑ:r]['kɔ:rnər] ,
I know the policeman down at our corner ,
我 知道 这 警察 向下 在 我们的 角落 ,
我认识我们街角的那个警察，

[ænd; ænd][aɪm] [ʃər] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ə'restɪd] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][em 'i:] .
and I'm sure he would have arrested him for me .
和 我是 当然 他 会 有 被捕 他 为了 我 .
我相信他会为我逮捕他。

[bʌt; bət] [ɪts] [ɔ:l] [raɪt] [naʊ] ,
But it's all right now ,
但 它是 全部 正确的 现在 ,
但现在一切都好了。

" [ænd; ænd] - ['pɑ:pə][sæt] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz] [tʃer] [ænd; ænd] [ri:d] [ðə; ði]['peɪpər] ,
" **and Sammie's papa sat back in his chair and read the paper ,**
" 和 - 爸爸 卫星 后退 在 他的 椅子 和 读 这 纸 ,
于是，萨米的爸爸靠在椅子上，开始读报纸。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz]['taɪərd] [ðæt] [naɪt] [frʌm; frəm] ['wɜ:rkiŋ] [ɪn][ðə; ði]['tɜ:rnɪp]['fækt(ə)rɪ] .
for he was tired that night from working in the turnip factory .
为了 他 曾是 疲劳的 那 夜晚 从 在职的 在这 芜菁 工厂 .
因为那天晚上他在萝卜厂工作，很累了。

[ju:; jʊ] [si:] , [hi:; hi] [tʃeɪndʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kærət] ['fækt(ə)rɪ] , [ænd; ænd][gɑ:t][ə; eɪ] [pleɪs] ['sɔ:rtɪŋ]
You see , he changed from the carrot factory , and got a place sorting
你 看 , 他 已更改 从 这 胡萝卜 工厂 , 和 得到 一个 地方 排序
turnips .
萝卜 .
你看，他从胡萝卜工厂换了工作，到一家分拣萝卜的公司上班。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wʊd] [brɪŋ] ['lɪt(ə)] [swɪ:t] [wʌnz] [hoʊm] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
And sometimes he would bring little sweet ones home to the children .
和 有时 他 会 带来 小的 甜的 一个 家 到 这 孩子们 。

有时他会带些可爱的小点心回家给孩子们。

[wʌŋ] [deɪ] ['suːzi] [wʌz; wəz] ['hʌrɪŋ] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stɔːr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][loʊf][ʌv; əv] [bred] ,
One day Susie was hurrying back from the store with a loaf of bread ,
一 天 苏西 曾是 匆忙 后退 从 这 店铺 和 一个 面包 的 面包 ,
一天, 苏西拎着一条面包匆匆从商店回来。

[ə; eɪ] [jiːst] [keɪk] [ænd; ənd] [θriː] - [ænd; ənd] - [ə; eɪ] - [hæf][ʌv; əv]['grænjʊleɪtɪd] ['ʊgər] ,
a yeast cake and three - and - a - half of granulated sugar ,
一个 酵母 蛋糕 和 三 - 和 - 一个 - 一半 的 颗粒状 糖 ,
一块酵母饼和三块半砂糖,

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][sɔːrt][ʌv; əv] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [miːt] [ðə; ði] [bluː] ['feri] [ə'gen] [wen] ,
and she was sort of wondering if she would meet the blue fairy again when ,
和 她 曾是 种类 的 好奇 如果 她 会 见面 这 蓝色的 仙女 再次 什么时候 ,
她当时就在想, 自己是否还能再次见到蓝仙女呢?

[dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃi][gə:t] ['ɑːpəzɪt] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [sʌm; səm]['ɡoʊldənra:d] [gruː] , [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [vɔɪs]
just as she got opposite a place where some goldenrod grew , she heard a voice
只是 作为 她 得到 对面的 一个 地方 在哪里 一些 金鸡菊 生长 , 她 听到 一个 嗓音
[ˈseɪɪŋ] :
saying :
说 :

她走到一丛金鸡菊对面时, 听到一个声音说:

" [oʊ] , [dɪr] !
" **Oh , dear !**
" 哦 , 亲爱的 !

“哦亲爱的!

[oʊ] , [dɪr] [em 'iː] !
Oh , dear me !
哦 , 亲爱的 我 !

我的天哪!

[aɪ][æɪ; əɪ]['nevər] [biː; bi]['eɪb(ə)] [tuː; tə] [riːtʃ] [aɪ 'tiː] !
I shall never be able to reach it !
我 将 绝不 是 有能力的 到 抵达 它 !

我永远也到不了那里!

['nevər] , ['nevər] , ['nevər] !
Never , never , never !
绝不 , 绝不 , 绝不 !

绝不, 绝不, 绝不!

" ['suːzi] [lʊkt] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] [wʌt] [ʊd; ʃəd][ʃiː; ʃi] [siː] [bʌt; bət][ə; eɪ] [naɪs] , ['lɪt(ə)] [oʊld] ['leɪdi] ,
" **Susie looked around , and what should she see but a nice , little old lady ,**
" 苏西 看起来 大约 , 和 什么 应该 她 看 但 一个 好的 , 小的 老的 女士 ,
苏西环顾四周, 结果看到的是一位和蔼可亲的老太太。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ɔːf][ə; eɪ] [stem] [ʌv; əv]['ɡoʊldənra:d] .
trying to break off a stem of goldenrod .
尝试 到 休息 离开 一个 干 的 金鸡菊 .

试图折断一根金鸡菊的茎。

" [oʊ] , [dɪr] [em 'iː][sʊz] - [dʌd] ! " [kraɪd][ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] [ə'gen] ,
" **Oh , dear me sus - dud ! " cried the old lady again ,**
" 哦 , 亲爱的 我 苏兹 - 失败 ! " 哭 这 老的 女士 再次 ,
“哦, 我的天哪! ”老太太又喊道。

[ænd; ənd] [ðən] ['su:zi] [sɔ:] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ɪn'di:d] ,
and then Susie saw that she was very little indeed ,
和 然后 苏西 锯 那 她 曾是 非常 小的 的确 ,
然后苏西发现自己确实非常小。

[ˈhɑ:rdli][ˈlɑ:rdʒər][ðæn; ðən][ə; eɪ][ten] - [sent] [pleɪt] [ʌv; əv][aɪs] [kri:m] [ˈæftər] [ɪts] [ɔ:l] [meltɪd] .
hardly larger than a ten - cent plate of ice cream after it's all melted .
几乎 更大的 比 一个 十 - 中心 盘子 的 冰 奶油 后 它是全部 融化 .
融化后，它的大小几乎和一盘价值十美分的冰淇淋差不多。

[soʊ][ʃi:; ʃi] ['kʊdnt] [ri:tʃ] [ðə; ði][ˈɡoʊldənra:d] , [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][soʊ]['lɪt(ə)l] .
So she couldn't reach the goldenrod , she was so little .
所以 她 不能 抵达 这 金鸡菊 , 她 曾是 所以 小的 .
所以她够不到金鸡菊，她太小了。

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ? " [æskt] ['su:zi] ['veri] [pə'laɪtli] .
" What is the matter ? " asked Susie very politely .
" 什么 是 这 事情 ? " 问 苏西 非常 礼貌地 .
“出了什么事？”苏西很有礼貌地问道。

" [kæn; kən][aɪ] [help] [ju:; jʊ] ? " " " **Can I help you ?** " "
" 能 我 帮助 你 ? " "
“我可以帮你吗？ ”

" [θæŋk] [ju:; jʊ] , [maɪ] [dɪr] [tʃaɪld] , " [went] [ɑ:n][ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld]['leɪdi] .
" Thank you , my dear child , " went on the little old lady .
" 感谢 你 , 我的 亲爱的 孩子 , " 去 在 这 小的 老的 女士 .
“谢谢你，我亲爱的孩子，”老太太继续说道。

" [ɪf] [ju:; jʊ] [wʊd] [bi:; bi][soʊ][kaɪnd][æz; əz][tu:; tə] [ri:tʃ] [em 'i:] [daʊn] [ə; eɪ] [stem] [ʌv; əv][ˈɡoʊldənra:d] ,
" If you would be so kind as to reach me down a stem of goldenrod ,
" 如果 你 会 是 所以 种类 作为 到 抵达 我 向下 一个 干 的 金鸡菊 ,
“如果您能顺着一株金鸡菊的茎秆找到我，

[aɪ] [wʊd] [bi:; bi] ['veri] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd][tu:; tə][ju:; jʊ] . "
I would be very much obliged to you . "
我 会 是 非常 很多 有义务 到 你 . "
我将不胜感激。

" [wʌt] [du:;][ju:; jʊ][wɑ:nt][wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] ? " [æskt] ['su:zi] ,
" What do you want with it ? " asked Susie ,
" 什么 做 你 想 和 它 ? " 问 苏西 ,
“你想用它做什么？”苏西问道。

[ˈwʌndərɪŋ] [hu:] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld]['leɪdi][kʊd; kəd] [ˈpɑ:səbli] [bi:; bi] .
wondering who the little old lady could possibly be .
好奇 WHO 这 小的 老的 女士 可以 可能 是 .
想知道这位老太太究竟是谁。

" [waɪ] , [aɪ][wɑ:nt][aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['feri] [wɑ:nd] , " [ʃi:; ʃi] [ˈænsər] .
" Why , I want it for a fairy wand , " she answered .
" 为什么 , 我 想 它 为了 一个 仙女 魔杖 , " 她 回答 .
“为什么？我想把它当做仙女棒。”她回答道。

" [aɪ][hæv; həv][lɔ:st] [maɪn] . "
" I have lost mine . "
" 我 有 丢失的 矿 . "
我的丢了。

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ə; eɪ] ['feri] , [tu:] ? " [æskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ˈræbɪt] [gɜ:rl] ,
" Are you a fairy , too ? " asked the little rabbit girl ,
" 是 你 一个 仙女 , 也 ? " 问 这 小的 兔子 女孩 ,
“你也是仙女吗？”小兔子女孩问道。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][bɪ'gæən][tuː; tə] ['wʌndər] [wʌt] [wʊd] ['hæpən] [nekst][æz; əz][ʃiː; ʃi] [brʊk] [ɔːf][ə; eɪ] [stem]
and she began to wonder what would happen next as she broke off a stem
和 她 开始 到 想知道 什么 会 发生 下一个 作为 她 打破 离开 一个 干
[fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld]['leɪdi] .
for the old lady .
为了 这 老的 女士 .

她一边折下一根茎送给老太太，一边开始琢磨接下来会发生什么。

" [ɪn'diːd] [aɪ][eɪ 'em] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld]['leɪdi] .
" **Indeed I am ,** " **replied the little old lady .**
" 的确 我 是 , " 回复 这 小的 老的 女士 .

“的确如此，”老太太回答道。

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['feri] ['gɑːdmʌðər] .
" **I am a fairy godmother .**
" 我 是 一个 仙女 教母 .

我是仙女教母。

[aɪ][hæv; həv] [tʃɑːrɪʒ] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['feərɪz] ,
I have charge of all the other fairies ,
我 有 收费 的 全部 这 其他 仙女 ,

我负责管理其他所有的仙子。

[ðə; ði] [bluː] ['feri] [ænd; ənd][ðə; ði] [red] ['feri] [ænd; ənd][ðə; ði] [griːn] ['feri] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər]
the blue fairy and the red fairy and the green fairy , and all the other
这 蓝色的 仙女 和 这 红色的 仙女 和 这 绿色的 仙女 , 和 全部 这 其他
[ˈkʌlɜːz] ,
colors ,
颜色 ,

蓝仙女、红仙女、绿仙女，以及其他所有颜色的仙女。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['feri] [prɪns] , [huː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [mʌd] ['tɜːrt(ə)l] . " **including the fairy prince , who used to be a mud turtle .** "
包括 这 仙女 王子 , WHO 用过的 到 是 一个 泥 龟 . "

其中包括那位曾经是泥龟的仙子王子。

" [bʌt; bət] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['feri] , " [æskt] ['suːzi] ,
" **But , if you are a fairy ,** " **asked Susie ,**
" 但 , 如果 你 是 一个 仙女 , " 问 苏西 ,

“但是，如果你是仙女呢？”苏西问道。

" [waɪ] ['kʊdnt] [juː; jʊ] [meɪk] [ðæt] ['gəʊldənraːd] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
" **why couldn't you make that goldenrod come down to you ,**
" 为什么 不能 你 制作 那 金鸡菊 来 向下 到 你 ,

为什么你不能让那株金鸡菊降到你身边呢？

[wen] [juː; jʊ][wəːnt, weənt][tɔːl] [ɪ'hʌf] [tuː; tə] [riːtʃ] [ʌp][tuː; tə][aɪ 'tiː] ? " **when you weren't tall enough to reach up to it ?** "
什么时候 你 不是 高的 足够的 到 抵达 向上 到 它 ? "

当你个子不够高，够不着它的时候？

" [hʌʃ] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['feri] ['gɑːdmʌðər] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] ['riːəli] [wʌz; wəz][wʌn] , [æz; əz][juː; jʊ][æɪ; ʃəl]
" **Hush !** " **exclaimed the fairy godmother , for she really was one , as you shall**
" 嘘 ! " 惊呼 这 仙女 教母 , 为了 她 真的 曾是 一 , 作为 你 将
[siː] .
see .
看 .

“嘘！”仙女教母喊道，因为她确实是一位仙女教母，你很快就会看到。

" [hʌʃ] , [maɪ] [dɪr] [tʃaɪld] !
" **Hush , my dear child !**
" 嘘 , 我的 亲爱的 孩子 !

“嘘，我亲爱的孩子！”

[its] [ə; eɪ] [greɪt] ['si:kɹət] .
It's a great secret .
它是 一个 伟大的 秘密 .

这是一个天大的秘密。

[dəʊnt] [tel] ['eni] [wʌn] ,
Don't tell any one ,
不 告诉 任何 一 ,

不要告诉任何人。

" [ænd; ənd][ʃiː ʃi] [pʊt] [hɜ:r; həɹ] [raɪt] [hænd][ʼoʊvər][hɜ:r; həɹ] [maʊθ] [ænd; ənd][hɜ:r; həɹ] [left] [hænd][ʼoʊvər]
" **and she put her right hand over her mouth and her left hand over**
" 和 她 放 她 正确的 手 超过 她 嘴 和 她 左边 手 超过
[hɜ:r; həɹ] [ɪr] ,
her ear ,
她 耳朵 ,

她用右手捂住嘴，左手捂住耳朵，

[ænd; ənd] [held] [ðə; ði][ˈɡoʊldənɹɑ:d] [ˈʌndər] [hɜ:r; həɹ] [ɑ:rm] .
and held the goldenrod under her arm .
和 握住 这 金鸡菊 在下面 她 手臂 .

她将金鸡菊夹在腋下。

" [juː; jʊ] [siː] , [aɪ] [bɜ:st] [maɪ] [ˈmædʒɪk] [wa:nd] , " [ʃiː ʃi] [went] [ɑ:n] ,
" **You see , I lost my magic wand , " she went on ,**
" 你 看 , 我 丢失的 我的 魔法 魔杖 , " 她 去 在 ,

“你看，我的魔法棒丢了，”她继续说道。

" [ænd; ənd][aɪ] ['kʊdnt] [duː] ['eni] [mɔ:r] [ˈmædʒɪk] [ʌn'tɪl] [aɪ] [gɑ:t] [ə; eɪ] [nuː] [wʌn] .
" **and I couldn't do any more magic until I got a new one .**
" 和 我 不能 做 任何 更多的 魔法 直到 我 得到 一个 新的 一 .

“在我得到新的魔法之前，我无法再施展任何魔法了。”

[naʊ] [aɪ] [eɪ 'em] [ɔ:l] [raɪt] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [rɪ'wɔ:rd] [juː; jʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [em 'iː] . "
Now I am all right , and to reward you you may come with me . "
现在 我 是 全部 正确的 , 和 到 报酬 你 你 可能 来 和 我 . "

我现在没事了，为了报答你，你可以跟我走。

" [bʌt; bət] [aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [get] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bred] [ænd; ənd] [ˈʃʊgər] [ænd; ənd] [ʃiːst] [keɪk] , "
" **But I have to get home with the bread and sugar and yeast cake , "**
" 但 我 有 到 得到 家 和 这 面包 和 糖 和 酵母 蛋糕 , "

[sed] ['su:zi] .
said Susie .
说 苏西 .

“但我得带着面包、糖和酵母蛋糕回家，”苏西说。

" [noʊ] , " [spoʊk] [ðə; ði] [ˈferi] [ˈgɑ:dmʌðər] , " [juː; jʊ] [wɪl] [nɑ:t] [ni:d] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈhɜ:ri] .
" **No , " spoke the fairy godmother , " you will not need to be in a hurry .**
" 不 , " 辐 这 仙女 教母 , " 你 将要 不是 需要 到 是 在 一个 匆忙 .

“不，”仙女教母说，“你不用着急。”

[bɪ'saɪdz] , [wʌt] [aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [ˈhæpən] [ɪn] [æn; ən] [ˈɪnstənt] ,
Besides , what I will show you will happen in an instant ,
除了 , 什么 我 将要 展示 你 将要 发生 在 一个 立即的 ,

此外，我将向你们展示的，会在瞬间发生。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [get] [hoʊm] [ɪn] [taɪm] [ˈæftər] [ɔ:l] .
and you will get home in time after all .
和 你 将要 得到 家 在 时间 后 全部 .

你最终还是会按时到家的。

" [soʊ][ʃiː; ʃi] [weɪvd] [ðə; ði][ˈɡoʊldənraːd][ɪn][ðə; ði] [er] , [ænd; ənd][wʌns] [mɔːr] [ðə; ði][ˈsɪlvər] [ˈtrʌmpɪt]
" **So she waved the goldenrod in the air , and once more the silver trumpet**
" 所以 她 挥手 这 金鸡菊 在 这 空气 , 和 一次 更多的 这 银 喇叭
[ˈsaʊndɪd] : " [tɑː] - [raː] - [tɑː] - [raː] - [tɑː] - [raː] !
sounded : " Ta - ra - ta - ra - ta - ra !
听起来 : " ta - 拉 - ta - 拉 - ta - 拉 !

于是她挥舞着金盏花，银色的号角再次响起：“哒啦哒啦哒啦！ ”

" [ænd; ənd] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] , [ˈsuːzi] [faʊnd] [hɜːrˈself] [ˈlɪftɪd] [ʌp] ,
" **and , all of a sudden , Susie found herself lifted up ,**
" 和 , 全部 的 一个 突然 , 苏西 成立 她自己 抬起 向上 ,
“突然间，苏西发现自己被举了起来，”

[ænd; ənd][ðer; ðər][ʃiː; ʃi][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈferi] [ˈɡɑːdmʌðər] [wɜːr; wər] [ˈseɪlɪŋ] [raɪt] [θruː] [ðə; ði] [er] [ɑːn]
and there she and the fairy godmother were sailing right through the air on
和 那里 她 和 这 仙女 教母 是 帆船 正确的 通过 这 空气 在
[ə; eɪ][bɪɡ] [ˈbɜːrdaːk] [liːf] .
a big burdock leaf .
一个 大的 牛蒡 叶子 .

于是，她和仙女教母乘着一片巨大的牛蒡叶，在空中翱翔。

[æɪt; ət][fɜːrst] [ˈsuːzi] [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [suːn] [ɡɑːt][ˈoʊvər][hɜːr; hər] [fraɪt] [ænd; ənd] [ɪnˈdʒɔɪd]
At first Susie was afraid , but she soon got over her fright and enjoyed
在 第一的 苏西 曾是 害怕的 , 但 她 很快 得到 超过 她 惊吓 和 享受
[ðə; ði][raɪd] .
the ride .
这 骑 .

苏西起初有些害怕，但她很快就克服了恐惧，享受了这段旅程。

" [wer] [ɑːr; ər][wiː; wi][ˈɡoʊɪŋ] ?
" **Where are we going ?**
" 在哪里 是 我们 去 ?

我们要去哪里？

" [ʃiː; ʃi] [æskt] .
" **she asked .**
" 她 问 .

她问道。

" [wiː; wi][ɑːr; ər][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [ˈfɛərɪz] [lɪv; laɪv] , " [ˈænsər] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][oʊld] [ˈwʊmən] ,
" **We are going to where the fairies live , " answered the little old woman ,**
" 我们 是 去 到 在哪里 这 仙女 居住 , " 回答 这 小的 老的 女士 ,
“我们要去仙女居住的地方，”老太太回答说。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [siːmd] [ˈlɑːrdʒər] [naʊ] ,
but she seemed larger now ,
但 她 似乎 更大的 现在 ,

但她现在看起来好像变大了。

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [dres] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][wɔːrɪn][hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [kloʊk] [ʌv; əv][ɡoʊld]
and the old dress she had worn had changed into a cloak of gold
和 这 老的 裙子 她 有 磨损 有 已更改 进入 一个 披风 的 金子
[ænd; ənd][ˈsɪlvər][wɪð; wɪθ][ˈdaɪəmənds][ænd; ənd] [ˈruːbiz] [ɑːn][aɪ ˈtiː][ɔːl][ˈoʊvər] ,
and silver with diamonds and rubies on it all over ,
和 银 和 钻石 和 红宝石 在 它 全部 超过 ,

她原本穿的旧衣服变成了一件金银相间的斗篷，上面镶满了钻石和红宝石。

[laɪk] [frɔːst][ɑːn][ə; eɪ][koʊld] [ˈmɔːrnɪŋ] .
like frost on a cold morning .
喜欢 霜 在 一个 寒冷的 早晨 .

就像寒冷早晨的霜冻。

[soʊ] ['prɪti] [su:n] — [oʊ] , [aɪ] [ges] [ɪn] [ə'baʊt] [æz; əz] [lɔ:n] [æz; əz][aɪ 'ti:] [wʊd] [teɪk] [tu:; tə] [i:t] [ə; eɪ]
So pretty soon — oh , I guess in about as long as it would take to eat a
所以 漂亮的 很快 — 哦 , 我 猜测 在 关于 作为 长的 作为 它 会 拿 到 吃 一个
['pi:nʌt] ,
peanut ,
花生 ,

所以很快——哦, 我想大概就吃一颗花生那么长时间吧,

[ɔ:r] , ['meɪbi] , [tu:] , [ɪf] [ðeɪ] ['dɪdnt] [kʌm] [tu:; tə] ['ferɪlənd] .
or , maybe , two , if they didn't come to fairyland .
或者 , 或许 , 二 , 如果 他们 没有 来 到 仙境 .

或者, 如果他们没来仙境的话, 也许是两个。

[æt; ət] [li:st] [ðæts] [wʌt] ['su:zi] [θɔ:t] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] , [fɔ:r; fər][ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['feərɪz] [ɔ:l] [ə'baʊt] .
At least that's what Susie thought it was , for there were fairies all about .
在 至少 那就是 什么 苏西 想法 它 曾是 , 为了 那里 是 仙女 全部 关于 .

至少苏西是这么认为的, 因为周围到处都是仙女。

[ðə; ði] [red] ['ferɪ] [wʌz; wəz][ðer; ðər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gri:n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [blu:] [wʌn] .
The red fairy was there , and the green , and the blue one .
这 红色的 仙女 曾是 那里 , 和 这 绿色的 , 和 这 蓝色的 一 .

红仙子在那里, 绿仙子也在那里, 还有蓝仙子。

[ænd; ənd][ðə; ði] [blu:] ['ferɪ] [æskt] : " [hæv; həv][ju:; jʊ][jər; jər] [rɪŋ] [jet] , ['su:zi] ?
And the blue fairy asked : " Have you your ring yet , Susie ?
和 这 蓝色的 仙女 问 : " 有 你 你的 戒指 然而 , 苏西 ?

蓝仙女问道: “苏西, 你的戒指到手了吗? ”

" [ðen] ['su:zi] [sed] [fɪ; fɪ][hæd; həd] , [bʌt; bət][fɪ; fɪ] ['dɪdnt] [wɑ:nt][tu:; tə] [tɔ:k] ['eni] [mɔ:r] ,
" Then Susie said she had , but she didn't want to talk any more ,
" 然后 苏西 说 她 有 , 但 她 没有 想 到 讲话 任何 更多的 ,
“然后苏西说她有, 但她不想再说了。”

[fɔ:r; fər][soʊ] ['meni] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] [wɜ:r; wər]['gʊʊɪŋ][ɑ:n] .
for so many wonderful things were going on .
为了 所以 许多 精彩的 事物 是 去 在 .

因为当时发生了太多美好的事情。

[ðə; ði] ['feərɪz] [wɜ:r; wər] ['skɪpɪŋ] [ə'baʊt] , ['li:pɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] ,
The fairies were skipping about , leaping here and there ,
这 仙女 是 跳过 关于 , 跳跃 这里 和 那里 ,

小仙子们蹦蹦跳跳, 到处乱窜。

[sʌm; səm] ['raɪdɪŋ][ɑ:n][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv][bɜ:rdz][ænd; ənd] ['bʌtərflaɪz] [ænd; ənd] ['bʌmbəl,bi:z] ,
some riding on the backs of birds and butterflies and bumblebees ,
一些 骑术 在 这 背部 的 鸟类 和 蝴蝶 和 大黄蜂 ,

有些骑在鸟、蝴蝶和大黄蜂的背上,

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['rʌnɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .
and some running in and out of holes in the ground .
和 一些 跑步 在 和 出去 的 孔 在 这 地面 .

还有一些人钻进钻出地上的洞。

" [wʌt] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] ['du:ɪŋ] ? " [æskt] ['su:zi] , ['mu:vɪŋ] [hɜ:r; hər] [lɔ:n] [ɪrɪz] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] .
" What are they doing ? " asked Susie , moving her long ears back and forth .
" 什么 是 他们 正在做 ? " 问 苏西 , 移动 她 长的 耳朵 后退 和 前进 .

“它们在做什么?”苏西问道, 同时来回摆动着她长长的耳朵。

" [ðeɪ] [ɑ:r; ə] ['du:ɪŋ] [kaɪnd] [θɪŋz] [tu:; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['feri]
" **They are doing kind things to the people of the earth , " replied the fairy**
" 他们 是 正在做 种类 事物 到 这 人们 的 这 地球 , " 回复 这 仙女
[ˈgɑ:dmʌðər] ,
godmother ,
教母 ,

“他们正在为地球上的人们做好事，”仙女教母回答说。

" [ænd; ənd][aɪ 'ti:] [ki:ps] [ðem; ðəm] ['bɪzi] , [let][em 'i:] [tel] [ju:; jʊ] .
" **and it keeps them busy , let me tell you .**
" 和 它 保持 他们 忙碌的 , 让 我 告诉 你 .

“而且这让他们忙个不停，我告诉你。”

" [ðen] ['su:zi] [sɔ:] ['fæəriz] ['du:ɪŋ] [ɔ:l] ['sɔrts] [ʌv; əv]['mædʒɪk(ə)l] [trɪks] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['meɪkɪŋ] [ˌlemə'neɪd]
" **Then Susie saw fairies doing all sorts of magical tricks , such as making lemonade**
" 然后 苏西 锯 仙女 正在做 全部 排序 的 神奇 技巧 , 这样的 作为 制作 柠檬水
[aʊt] [ʌv; əv] ['lemənz] ,
out of lemons ,
出去 的 柠檬 ,

“然后苏西看到仙女们在表演各种各样的魔法，比如用柠檬做柠檬水，

[ænd; ənd] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] .
and things like that .
和 事物 喜欢 那 .

诸如此类的事情。

[ðen] , [ɔ:l][æt; ət][wʌnz] , [dʒʌst] [wen] [wʌn]['lɪt(ə)l] ['feri] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][hæt] [aʊt] [ʌv; əv][sʌm; səm]
Then , all at once , just when one little fairy was making a hat out of some
然后 , 全部 在 一次 , 只是 什么时候 一 小的 仙女 曾是 制作 一个 帽子 出去 的 一些
[strɔ:] ,
straw ,
稻草 ,

突然，就在一个小仙女用稻草编帽子的时候，

[ðə; ði] ['gɑ:dmʌðər] [sed] : " [aɪ 'ti:][ɪz] [taɪm] [fɔ:r; fər][ju: 'es][tu:; tə][goʊ] [naʊ] ,
the godmother said : " It is time for us to go now ,
这 教母 说 : " 它 是 时间 为了 我们 到 去 现在 ,
教母说：“我们该走了。”

" [soʊ][ðə; ði] ['bɜ:rɔ:k] [li:f] [keɪm] ['seɪlɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [er] , [ænd; ənd] ['su:zi] [gɑ:t][ɑ:n] .
" **so the burdock leaf came sailing through the air , and Susie got on .**
" 所以 这 牛蒡 叶子 来了 帆船 通过 这 空气 , 和 苏西 得到 在 .

于是，牛蒡叶飞了过来，苏西跳了上去。

[æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [nɪr] [ðə; ði] [wɒdz] [wer] [ðə; ði]['ɡoʊldənra:d] [gru:] [ðeɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [bɔɪ] ['θroʊɪŋ]
As they came near the woods where the goldenrod grew they saw a boy throwing
作为 他们 来了 靠近 这 树林 在哪里 这 金鸡菊 生长 他们 锯 一个 男生 投掷
[ə; eɪ] [stoʊn] [æt; ət][ə; eɪ]['rɑ:bɪn] .
a stone at a robin .
一个 石头 在 一个 罗宾 .

当他们走到长满金鸡菊的树林附近时，看到一个男孩正在向一只知更鸟扔石头。

" [ɑ:] , [aɪ][mʌst; məst][stɔ:p] [ðæt] !
" **Ah , I must stop that !**
" 啊 , 我 必须 停止 那 !

“啊，我必须阻止它！”

" [kraɪd] [ðə; ði] ['feri] ['gɑ:dmʌðər] , [soʊ][ji; ji] [weɪvd] [hɜ:r; hər] [nu:] ['mædʒɪk][wɑ:nd] [ðæt] ['su:zi] [hæd; həd]
" **cried the fairy godmother , so she waved her new magic wand that Susie had**
" 哭 这 仙女 教母 , 所以 她 挥手 她 新的 魔法 魔杖 那 苏西 有
[helpt] [hɜ:r; hər][get] ,
helped her get ,
帮助 她 得到 ,

“仙女教母喊道，然后她挥舞着苏西帮她弄到的新魔法棒。”

[ænd; ənd] , ['ɑ:nɪstli] , [ɪf] [ðæt] [stoʊn] ['dɪdnt] [tɜ:rn] [raɪt] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] [er] ,
and , honestly , if that stone didn't turn right around in the air ,
和 , 诚实地 , 如果 那 石头 没有 转动 正确的 大约 在 这 空气 ,
说实话，如果那块石头没有在空中立刻转个圈，

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði][bɜ:rd] ,
and instead of hitting the bird ,
和 反而 的 击中 这 鸟 ,
结果，他没有击中那只鸟，

[aɪ 'ti:] [flu:] [bæk] [ænd; ənd][hɪt] [ðæt] [bɔɪ] [raɪt] [ɑ:n][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz][noʊz] !
it flew back and hit that boy right on the end of his nose !
它 飞翔 后退 和 打 那 男生 正确的 在 这 结尾 的 他的 鼻子 !
它反弹回来，正好击中了那个男孩的鼻尖！

[oʊ] , [haʊ] [hi; hi] [kraɪd] , [ænd; ənd] , [wʌt] [ɪz] ['betər] , [hi; hi] ['nevər] [θru:] [stoʊnz] [æt; ət][bɜ:rdz] [ə'gen] .
Oh , how he cried , and , what is better , he never threw stones at birds again .
哦 , 如何 他 哭 , 和 , 什么 是 更好的 , 他 绝不 扔 石头 在 鸟类 再次 .
他哭得多么伤心啊！不过，更可喜的是，他再也没有用石头砸过鸟了。

[aɪ][kɔ:l] [ðæt] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [trɪk] , [dəunt][ju; jʊ] ?
I call that a pretty good trick , don't you ?
我 称呼 那 一个 漂亮的 好的 诡计 , 不 你 ?
我觉得这招挺不错的，你不觉得吗？

[wel] , [ðə; ði] ['bɜ:rdɑ:k] [li:f] [keɪm] [tu; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] ['su:zi] [ræn] [hoʊm] ,
Well , the burdock leaf came to the ground , and Susie ran home ,
出色地 , 这 牛蒡 叶子 来了 到 这 地面 , 和 苏西 跑 家 ,
牛蒡叶掉到地上，苏西跑回了家。

[ænd; ənd][ji; ji][wʌz; wəz][dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tu; tə] [help] [hɜ:r; hər] ['mʌðər] [set] [bred] .
and she was just in time to help her mother set bread .
和 她 曾是 只是 在 时间 到 帮助 她 母亲 放 面包 .
她正好赶上帮妈妈一起烤面包。

[tu; tə] - ['mɔ:roʊ] ['naɪts] ['stɔ:ri] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tu; tə][bi; bi] [ə'baʊt] ['ʌŋk(ə)] ['wɪɡɪli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['feri]
To - morrow night's story is going to be about Uncle Wiggily and the fairy
到 - 明天 夜晚 故事 是 去 到 是 关于 叔叔 摇摇晃晃 和 这 仙女
['spektəklz] .
spectacles .
眼镜 .

明晚的故事是关于威格利叔叔和仙女奇观的。

[ðæt] [ɪz] , [aɪ] [θɪŋk] [aɪ 'ti:][ɪz] , [bʌt; bət] , [ɪf] [ju; jʊ] [laɪk] ,
That is , I think it is , but , if you like ,
那 是 , 我 思考 它 是 , 但 , 如果 你 喜欢 ,
也就是说，我认为是这样，但是，如果你愿意的话，

[ju; jʊ] [meɪ] [tɜ:rn] ['oʊvər][ðə; ði][peɪdʒ][tu; tə] [meɪk] [ʃʊr] .
you may turn over the page to make sure .
你 可能 转动 超过 这 页 到 制作 当然 .
您可以翻到下一页确认一下。

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈoʊnli] [əˈlaʊd] [dʒʌst][wʌn] [piːp] , [ˈoʊnli][wʌn] , [maɪnd][juː; jʊ] .

But you are only allowed just one peep , only one , mind you .
但 你 是 仅有的 允许 只是 一 窥视 , 仅有的 一 , 头脑 你 .

但你只能偷看一眼, 只能偷看一眼, 记住。

[ˈɛksˈɛksˈaɪˈɛks]

XXIX
二十九

二十九

[ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪɡɪli] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈferi] [ˈspektəklz]
UNCLE WIGGILY AND THE FAIRY SPECTACLES
叔叔 摇摇晃晃 和 这 仙女 眼镜

威吉利叔叔和仙女眼镜

[ˈsæmiə] [ænd; ʌnd] [ˈsuːzi] - [wɜːr; wər] [ˈpleɪŋ] [aʊt][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈbɜːroʊ] .
Sammie and Susie Littletail were playing out in front of their burrow .
萨米 和 苏西 - 是 玩耍 出去 在 正面 的 他们的 洞穴 .

萨米和苏西·小尾巴正在它们的洞穴前玩耍。

[ðer; ðər] [ˈmæmə] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈhedɜːk] , [ænd; ʌnd][hæd; həd] [ɡɔːn] [tuː; tə][laɪ] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ][dɑːrk]
Their mamma had a headache , and had gone to lie down in a dark
他们的 妈妈 有 一个 头痛 , 和 有 已消失 到 说谎 向下 在 一个 黑暗的
[ruːm] ,
room ,
房间 ,

他们的妈妈头疼, 就到黑暗的房间躺下了。

[ænd; ʌnd] [nɜːrs] [dʒeɪn] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi] [hæd; həd][pʊt][ə; eɪ] [ˈmʌstərd] [liːf] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv]
and Nurse Jane Fuzzy - Wuzzy had put a mustard leaf on the back of
和 护士 简 模糊 - 毛茸茸的 有 放 一个 芥末 叶子 在 这 后退 的
[ˈmæmə] - [nek] ,
Mamma Littletail's neck ,
妈妈 - 脖子 ,

简·弗兹·沃兹护士把一片芥菜叶放在了小尾巴妈妈的脖子后面。

[fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [ɡʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈhedɜːk] .
for that is sometimes good for a headache .
为了 那 是 有时 好的 为了 一个 头痛 .

因为这样做有时对缓解头痛有好处。

" [wʌt] [jæl; jəl][wiː; wi][duː] ? " [æskt] [ˈsuːzi] .
" What shall we do ? " asked Susie .
" 什么 将 我们 做 ? " 问 苏西 .

“我们该怎么办?”苏西问道。

" [oʊ] , [aɪ][dəʊnt] [noʊ] , " [rɪˈplaɪd] [hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] .
" Oh , I don't know , " replied her brother .
" 哦 , 我 不 知道 , " 回复 她 兄弟 .

“哦, 我不知道,”她哥哥回答道。

" [spɒʊz] [wiː; wi] [pleɪ] [stʌmp] [tæg] ? "
" S'pose we play stump tag ? "
" 假设 我们 玩 树桩 标签 ? "

“要不我们玩捉迷藏吧? ”

" [ɔːl] [raɪt] ; [jʊə(r)] - [aɪˈtiː] , - [ˈsæmiə] , " [kɔːld] [ˈsuːzi] .
" All right ; you're ' it , ' Sammie , " called Susie .
" 全部 正确的 ; 你是 - 它 , - 萨米 , " 称为 苏西 .

“好了, 你就是‘鬼’了, 萨米,”苏西喊道。

[soʊ] ['sæmiə] [bɪ'gæn][tuː; tə][hɑ:p] ['æftər] ['su:zi] .
So Sammie began to hop after Susie .
所以 萨米 开始 到 跳 后 苏西 :

于是萨米开始跟着苏西蹦蹦跳跳地走。

[juː; jʊ] [si:] ,
You see ,
你 看 ,

你看,

[wen] [juː; jʊ] [pleɪ] [stʌmp] [tæg][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [ki:p] [ɑ:n][ə; eɪ] [stʌmp] [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt][wɑ:nt][tuː; tə]
when you play stump tag you have to keep on a stump if you don't want to
什么时候 你 玩 树桩 标签 你 有 到 保持 在 一个 树桩 如果 你 不 想 到
[biː; bi] [tægd] .
be tagged .
是 标签 :

玩“树桩捉人”游戏时，如果你不想被捉到，就必须待在树桩上。

[ɪts] [lɑ:ts][ʌv; əv] [fʌn] .
It's lots of fun .
它是 很多 的 乐趣 :

非常有趣。

[traɪ][aɪ 'tiː][sʌm; səm] [deɪ] , [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['plenti] [ʌv; əv]
Try it some day , if you can find a place where there are plenty of
尝试 它 一些 天 , 如果 你 能 寻找 一个 地方 在哪里 那里 是 很多 的
[stʌmps] .
stumps .
树桩 :

有机会的话，如果你能找到有很多树桩的地方，不妨试试。

[wel] , [æftər] ['pleɪɪŋ] [ðɪs] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] , [ðə; ði] ['ræbɪt] ['tʃɪldrən] [gɑ:t] ['taɪəd] .
Well , after playing this for some time , the rabbit children got tired .
出色地 , 后 玩耍 这 为了 一些 时间 , 这 兔子 孩子们 得到 疲劳的 :

玩了一会儿之后，兔子孩子们都累了。

[ðen] [ðeɪ] [pleɪd] [ʌðər] [geɪmz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['meɪkɪŋ] [kwɑ:t] [ə; eɪ] [nɔɪz] ,
Then they played other games , and they were making quite a noise ,
然后 他们 玩 其他 游戏 , 和 他们 是 制作 相当 一个 噪音 ,
[ənd] [wɜ:r; wər] [nɔɪz] .
然后他们又玩了其他游戏，闹出了不小的动静。

[wen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] [keɪm] [aʊt] .
when Uncle Wiggly Longears came out .
什么时候 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 来了 出去 :

《长耳朵威吉利叔叔》上映的时候。

" [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [les] ['rækɪt] , " [hiː; hi] [sed] , ['riːəl] [krɒs] [laɪk] .
" **You children will have to make less racket ,** " **he said , real cross like** .
" 你 孩子们 将要 有 到 制作 较少的 球拍 , " 他 说 , 真实的 又 喜欢 :

“你们这些孩子要小点吵闹，”他语气很生气地说。

" [jʊr; jər] ['mæmə] [hæz; həz][ə; eɪ] ['hedeɪk] .
" **Your mamma has a headache** .
" 你的 妈妈 有 一个 头痛 :

你妈妈头疼。

" [ðen] ['sæmiə] [ænd; ənd] ['su:zi] [wɜ:r; wər]['kwaiətər][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [taɪm] ,
" **Then Sammie and Susie were quieter for a time** ,
" 然后 萨米 和 苏西 是 更安静 为了 一个 时间 ,
[ənd] [wɜ:r; wər] [nɔɪz] .
“然后萨米和苏西安静了一段时间，

[bʌt; bət] [su:n] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lməʊst][æz; əz] [ˈnɔɪzi] [æz; əz][ˈevər] .

but soon they were almost as noisy as ever .
但 很快 他们 是 几乎 作为 嘈杂 作为 曾经 .

但很快，他们又像以前一样吵闹起来。

" [naʊ] [ju:; jʊ][məst; məst] [rʌn] [raɪt] [ə'veɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] !

" Now you must run right away from here !

" 现在 你 必须 跑步 正确的 离开 从 这里 !

“现在你必须立刻离开这里！”

" [kraɪd] [ˈʌŋk(ə)] [ˈwɪɡɪli] , [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌndər'graʊnd] [haʊs] [ə'gen] ,

" cried Uncle Wiggily , coming to the door of the underground house again ,

" 哭 叔叔 摇摇晃晃 , 未来 到 这 门 的 这 地下 房子 再次 ,

“威格利叔叔喊道，又来到了地下室门口，”

[ænd; ənd][hi:; hi] [spoʊk] [sti:l] [mɔ:r] [ˈkrɔ:slɪ] .

and he spoke still more crossly .

和 他 辐 仍然 更多的 生气 .

他说话的语气更加恼怒了。

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [spoʊz] [eɪlɪz] [ˈʌŋk(ə)] [ˈwɪɡɪli] ? " [æskt] [ˈsu:zi] , [æz; əz][fɪ:; fi][ænd; ənd] [ˈsæmiə]

" What do you s'pose ails Uncle Wiggily ? " asked Susie , as she and Sammie

" 什么 做 你 假设 疾病 叔叔 摇摇晃晃 ? " 问 苏西 , 作为 她 和 萨米

[hɑ:pt] [ə'veɪ] .

hopped away .

跳跃 离开 .

“你觉得威格利叔叔怎么了？”苏西一边问，一边和萨米蹦蹦跳跳地走开了。

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ˈsæmiə] , " [ən'les] [ɪts] [hɪz; ɪz] [ˈru:mətɪzəm] [ə'gen] . "

" I don't know , " replied Sammie , " unless it's his rheumatism again . "

" 我 不 知道 , " 回复 萨米 , " 除非 它是 他的 风湿病 再次 . "

“我不知道，”萨米回答说，“除非是他的风湿病又犯了。”

" [noʊ] , [aɪ 'ti:] [kɑ:nt] [bi:; bi] [ðæt] .

" No , it can't be that .

" 不 , 它 不能 是 那 .

“不，不可能是那样。”

[dəʊnt][ju:; jʊ] [rɪ'membər] , [ðə; ði] [red] [ˈferi] [kjʊr] [hɪm; ɪm] ? " "

Don't you remember , the red fairy cured him ? " "

不 你 记住 , 这 红色的 仙女 治愈 他 ? " "

你不记得了吗？是红仙女治好了他的病。

" [ˈmeɪbi] [aɪ 'ti:] [keɪm] [bæk] . "

" Maybe it came back . "

" 或许 它 来了 后退 . "

“也许它回来了。”

" [oʊ] , [noʊ] , [ˈfɛəɪz] [dəʊnt][du:] [θɪŋz] [ðæt] [wei] .

" Oh , no , fairies don't do things that way .

" 哦 , 不 , 仙女 不 做 事物 那 方式 .

“哦，不，仙女不会那样做事。”

[aɪ] [ges] [hi:; hi][məst; məst][hæv; həv][ˌɪndɪ'dʒestʃən] .

I guess he must have indigestion .

我 猜测 他 必须 有 消化不良 .

我猜他一定是消化不良了。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪʃ] [hi:; hi] [ˈwʊdnt] [bi:; bi][soʊ] [krɔ:s] ,

But I wish he wouldn't be so cross ,

但 我 希望 他 不会 是 所以 又 ,

但我希望他不要那么生气。

[ɪˈspeʃəli] [wen] [ˈmæmə] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈhedeɪk] [ænd; ənd][dʒeɪn] [ˈfʌzi] - [ˈwʌzi] [kɑːnt] [kʌm] [aʊt]
especially when mamma has a headache and Jane Fuzzy - Wuzzy can't come out
尤其 什么时候 妈妈 有 一个 头痛 和 简 模糊 - 毛茸茸的 不能 来 出去
[tuː; tə] [pleɪ] [wið; wiθ][juː ˈes] .
to play with us .
到 玩 和 我们 :
尤其是当妈妈头疼，而简·弗兹-沃兹又不能出来和我们一起玩的时候。

[oʊ] , [dɪr] !
Oh , dear !
哦 , 亲爱的 !
哦亲爱的！

[ˈɪznt] [,aɪ ˈtiː] [tuː] [bæd] ? " **Isn't it too bad ?** "
不是 它 也 坏的 ? "
是不是太糟糕了？

" [wɒts] [tuː] [bæd] ? " [æskt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [vɔɪs] , [ˈʌndər] [ə; eɪ][bɪg] [klʌmp] [ʌv; əv] [græs] ,
" **What's too bad ?** " **asked a little voice , under a big clump of grass ,**
" 是什么 也 坏的 ? " 问 一个 小的 嗓音 , 在下面 一个 大的 丛 的 草 ,
“有什么不好的吗？”一大丛草下传来一个稚嫩的声音问道。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ˈwɔːkɪŋ] [aʊt] [bʌt; bət][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [pɪŋk] [ˈferi] .
and at that moment what should come walking out but a little pink fairy .
和 在 那 片刻 什么 应该 来 步行 出去 但 一个 小的 粉色的 仙女 :
就在这时，一个粉红色的小仙女走了出来。

[oʊ] , [ʃiː ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈdɪrɪst] [ˈlɪt(ə)l] [θɪŋ] [juː; jʊ][ˈevər] [sɔː] !
Oh , she was the dearest little thing you ever saw !
哦 , 她 曾是 这 亲爱的 小的 事物 你 曾经 锯 !
哦，她真是你见过的最可爱的小家伙！

[aɪ][dʒʌst] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] , [bʌt; bət] [ɪts] [nɑːt] [əˈlaʊd] .
I just wish I could take you to see her , but it's not allowed .
我 只是 希望 我 可以 拿 你 到 看 她 , 但 它是 不是 允许 :
我真希望可以带你去见她，但是不允许。

[sʌm; səm] [deɪ] , [pərˈhæps] — [bʌt; bət][ðer; ðər] , [aɪ][mʌst; məst][get][ɑːn][wið; wiθ][ðə; ði] [ˈstɔːri] .
Some day , perhaps — but there , I must get on with the story .
一些 天 , 也许 — 但 那里 , 我 必须 得到 在 和 这 故事 :
或许有一天会实现——但是，我必须继续讲故事了。

[wel] , [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [pɪŋk] [ˈferi] [stʊd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌnlaɪt] , [ænd; ənd][ʃiː ʃi] [æskt] [əˈgen] :
Well , the little pink fairy stood out in the sunlight , and she asked again :
出色地 , 这 小的 粉色的 仙女 站立 出去 在 这 阳光 , 和 她 问 再次 :
阳光下，粉红色的小仙女格外显眼，她又问了一遍：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈmætər] ? " **What is the matter ?** "
" 什么 是 这 事情 ? "
“什么事？”

" [oʊ] , " [ɪkˈspleɪnd] [ˈsuːzi] , [huː] , [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [hæd; həd] [ˈgɑːtn] [juːst] [tuː; tə] [ˈfeərɪz] [ʌv; əv] [ɔːl]
" **Oh , " explained Susie , who , by this time , had gotten used to fairies of all**
" 哦 , " 解释 苏西 , who , 经过 这 时间 , 有 获得 用过的 到 仙女 的 全部
[kaɪndz] , **kinds** ,
种类 ,
“哦，”苏西解释道，此时她已经对各种各样的仙女习以为常了。

" ['mæmə] [hæz; həz][ə; ei] ['hedeɪk] , [ænd; ənd][ˈʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] [ɪz] [krɔ:s] . "

" **Mamma has a headache , and Uncle Wiggily is cross .** "

" 妈妈 有 一个 头痛 , 和 叔叔 摇摇晃晃 是 叉 . "

" "妈妈头疼, 威格利叔叔很生气。"

" ['hedeɪk] , [ei] ? "

" **Headache , eh ?** "

" 头痛 , 嗯 ? "

" "头疼啊? "

[ˈʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] [krɔ:s] .

Uncle Wiggily cross .

叔叔 摇摇晃晃 叉 .

" 威格利叔叔交叉。"

[pər'hæps][hɪz; ɪz] ['glæsɪz] [du:][nɑ:t] [fɪt] [hɪm; ɪm] , " [sə'dʒestɪd] [ðə; ði] ['feri] .

Perhaps his glasses do not fit him , " suggested the fairy .

也许 他的 眼镜 做 不是 合身 他 , " 建议 这 仙女 .

" "也许他的眼镜不适合他,"仙女建议道。

" [oʊ] , [aɪ] [ges] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['spektəklz] , " ['ænsər] ['sæmiə] .

" **Oh , I guess there's nothing the matter with his spectacles , " answered Sammie .**

" 哦 , 我 猜测 有 没有什么 这 事情 和 他的 眼镜 , " 回答 萨米 .

" "哦, 看来他的眼镜没什么问题,"萨米回答道。

" [aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] ['ri:dɪŋ] [ə; ei] [bʊk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] . "

" **I saw him reading a book with them .** "

" 我 锯 他 阅读 一个 书 和 他们 . "

" "我看到他和他们一起看书。"

" [ju:; jʊ] ['nevər] [kæn; kən] [tel] , " [dɪ'klerd] [ðə; ði] [pɪŋk] ['feri] .

" **You never can tell , " declared the pink fairy .**

" 你 绝不 能 告诉 , " 声明 这 粉色的 仙女 .

" "谁也说不准,"粉红仙女说道。

" [sə'pouz] [ju:; jʊ] [kɔ:l] [hɪm; ɪm] [aʊt] [hɪr] , [ænd; ənd] [wi:l] [teɪk] [ə; ei] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['glæsɪz] .

" **Suppose you call him out here , and we'll take a look at his glasses .**

" 认为 你 称呼 他 出去 这里 , 和 出色地 拿 一个 看 在 他的 眼镜 .

" "假设你把他叫出来, 我们看看他的眼镜。"

['meɪbi] [hi:; hi][hæz; həz][ðə; ði] [rɔ:ŋ] [kaɪnd] . "

Maybe he has the wrong kind . "

或许 他 有 这 错误的 种类 . "

" 也许他拿错了类型。"

" [wʌt] [ə'baʊt] ['mɑ:məz] ['hedeɪk] ? " [æskt] ['su:zi] .

" **What about mamma's headache ? " asked Susie .**

" 什么 关于 妈妈的 头痛 ? " 问 苏西 .

" "妈妈头疼吗? "苏西问道。

" [oʊ] ! [aɪl] [stɔ:p] [ðæt] [ɪn][ə; ei] ['mɪnɪt] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['feri] ['kaɪndli] ,

" **Oh ! I'll stop that in a minute , " replied the fairy kindly ,**

" 哦 ! 患病的 停止 那 在 一个 分钟 , " 回复 这 仙女 亲切地 ,

" "哦! 我马上就停下来,"仙女和蔼地回答道。

[soʊ][ʃi:; ʃi] [weɪvd] [hɜ:r; hər][ˈmædʒɪk][wɑ:nd][ɪn][ðə; ði] [er] [θri:] [taɪmz] .

so she waved her magic wand in the air three times .

所以 她 挥手 她 魔法 魔杖 在 这 空气 三 时代 .

" 于是她挥动魔杖三次。"

" [naʊ] [jʊr; jər] ['mɑ:məz] [hed] [ɪz][ɔ:l] ['betər] , " [ʃi:; ʃi] ['ædɪd] .

" **Now your mamma's head is all better , " she added .**

" 现在 你的 妈妈的 头 是 全部 更好的 , " 她 额外 .

" "现在你妈妈的头已经好多了,"她补充道。

[ænd; ənd] , [ʃʊr] [ɪ'hʌf] , [wen] ['su:zi] [ræn][ɪn][ðə; ði] ['bɜ:rou] [tu:; tə][æsk][ʼʌŋk(ə)l] ['wigɪli] [tu:; tə] [kʌm]
And , sure enough , when Susie ran in the burrow to ask Uncle Wiggily to come
和 , 当然 足够的 , 什么时候 苏西 跑 在 这 洞穴 到 问 叔叔 摇摇晃晃 到 来
[aot] ,
out ,
出去 ,

果然，当苏西跑进洞穴，请求威格利叔叔出来时，

[ɪf] ['mæmə] - [hed] ['wɔznt] [ɔ:l] [wel] .
if Mamma Littletail's head wasn't all well .
如果 妈妈 - 头 不是 全部出色地 .

如果小尾巴妈妈的头不太舒服的话。

['wɔznt] [ðæt] [dʒʌst] [faɪn] ?
Wasn't that just fine ?
不是 那 只是 美好的 ?

那样不是挺好的吗？

[wel] , [æt; ət][fɜ:rst][ʼʌŋk(ə)l] ['wigɪli] ['dɪdnt] [wɑ:nt][tu:; tə] [kʌm] [aot] .
Well , at first Uncle Wiggily didn't want to come out .
出色地 , 在 第一的 叔叔 摇摇晃晃 没有 想 到 来 出去 .

嗯，一开始威格利叔叔并不想出来。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [krɔ:s] , [bʌt; bət] ['faɪnəli] ['su:zi] ['bɛgd] [hɪm; ɪm][soʊ][hɑ:rd] [ðæt] [hi:; hi][dɪd] .
He was still cross , but finally Susie begged him so hard that he did .
他 曾是 仍然 又 , 但 最后 苏西 乞求 他 所以 难的 那 他 做过 .

他仍然很生气，但最终苏西苦苦哀求，他才答应了。

[hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði][ʼlɪt(ə)l] [pɪŋk] ['feri] , [ænd; ənd][hi:; hi] [æskt] , ['ri:əl] [krɔ:s] [laɪk] : " [wel] ,
He saw the little pink fairy , and he asked , real cross like : " Well ,
他 锯 这 小的 粉色的 仙女 , 和 他 问 , 真实的 又 喜欢 : " 出色地 ,

他看到了粉红色的小仙女，然后他很生气地问道：“好吧，

[wʌt] [du:;][ju:; jʊ][wɑ:nt][ʌv; əv][em 'i:] ? "
what do you want of me ? "
什么 做 你 想 的 我 ? "

你想要我做什么？

" [ɑ:'hɑ:] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [pɪŋk] ['feri] .
" **Aha ! " exclaimed the pink fairy .**
" 啊哈 ! " 惊呼 这 粉色的 仙女 .

“啊哈！”粉红色的仙女惊呼道。

" [aɪ] [si:] [wʌt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz] .
" **I see what the trouble is .**
" 我 看 什么 这 麻烦 是 .

“我明白问题出在哪里了。”

[ɪts] [jʊr; jər] ['spektəklz] . "
It's your spectacles . "
它是 你的 眼镜 . "

是你的眼镜。

" [ðeə(r)] [ɔ:l] [raɪt] , " [graʊld] [ʼʌŋk(ə)l] ['wigɪli] .
" **They're all right , " growled Uncle Wiggily .**
" 它们是 全部 正确的 , " 咆哮 叔叔 摇摇晃晃 .

“他们都还好，”威格利叔叔咕哝道。

" [ðeɪ] [ɑ:r; ər][na:t] , " [dɪ'klerd] [ðə; ði] ['feri] ['veri] [dɪ'saɪdɪdli] .
" **They are not , " declared the fairy very decidedly .**
" 他们 是 不是 , " 声明 这 仙女 非常 绝对地 .

“它们不是，”仙女斩钉截铁地说道。

" [let] [em 'i:] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] , " [ænd; ənd] [brɪfɔ:r] [ju:; jʊ][kʊd; kəd] [seɪ] " ['pʊsi] - [kæt] [moʊl]
" Let me look at them , " and before you could say " Pussy - cat Mole
" 让 我 看 在 他们 , " 和 前 你 可以 说 " 猫 - 猫 痣
[dʒʌmpt] ['oʊvər][ə; ei][koʊl] ,
jumped over a coal ,
跳了起来 超过 一个 煤炭 ,

“让我看看它们,”还没等你说完“小猫鼯鼠跳过了一块煤”,

" [fi:; fi] [frɪskt] [ðoʊz] [ˈglæsɪz] [ɔ:f] .
" she frisked those glasses off .
" 她 搜身 那些 眼镜 离开 .

她迅速摘下了那副眼镜。

" [oʊ] !
" Oh !
" 哦 !

“哦!

" [fi:; fi] [kraɪd] , " [lʊk] [hɪr] , [ˈsæmiə] [ænd; ənd] ['su:zi] !
" she cried , " look here , Sammie and Susie !
" 她 哭 , " 看 这里 , 萨米 和 苏西 !

她喊道：“看这里，萨米和苏西！ ”

[wʌt] [ˈterəbli] [ˈglu:mi] [ˈspektəklz] !
What terribly gloomy spectacles !
什么 可怕 阴沉 眼镜 !

多么令人沮丧的景象啊!

" [ðen] [fi:; fi] [held][ðem; ðəm][ʌp] , [fɜ:rst][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈsæmiə] , [ænd; ənd] [ðen] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['su:zi]
" Then she held them up , first in front of Sammie , and then in front of Susie
" 然后 她 握住 他们 向上, 第一的 在 正面 的 萨米 , 和 然后 在 正面 的 苏西
.
:
.

然后她把它们举起来，先是在萨米面前，然后是在苏西面前。

[ænd; ənd] [wen] [ðei] [lʊkt] [θru:] [ðem; ðəm][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] [ˈtʃɪldrən] [sɔ:] [ðæt] [ˈevriθɪŋ]
And when they looked through them the little rabbit children saw that everything
和 什么时候 他们 看起来 通过 他们 这 小的 兔子 孩子们 锯 那 一切
[wʌz; wəz][dɑ:rk] ,
was dark ,
曾是 黑暗的 ,

小兔子们透过它们看去，发现外面一片漆黑。

[ænd; ənd] [ˈglu:mi] , [ænd; ənd] [ˈdrɪri] , [ænd; ənd][ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [sʌn] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][brɪˈhaɪnd][ə; ei]
and gloomy , and dreary , and even the sun seemed to be behind a
和 阴沉 , 和 凄凉 , 和 甚至 这 太阳 似乎 到 是 在后面 一个
[klaʊd] .
cloud .
云 .

阴沉沉的，凄凉凄凉，就连太阳似乎也被云层遮住了。

[oʊ] , [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][æz; əz][koʊld][ænd; ənd] [ʌnˈplez(ə)nt] [æz; əz][aɪ ˈti:][ɪz][dʒʌst] [brɪfɔ:r] [ə; ei] ['snəʊstɔ:rm] .
Oh , it was as cold and unpleasant as it is just before a snowstorm .
哦 , 它 曾是 作为 寒冷的 和 令人不快的 作为 它 是 只是 前 一个 暴风雪 .

哦，天气又冷又难受，就像暴风雪来临之前那样。

" [noʊ] [ˈwʌndər] [ju:; jʊ][wɜ:ɪr; wər] [krɔ:s] ! " [kraɪd][ðə; ði] [ˈferi] .
" No wonder you were cross ! " cried the fairy .
" 不 想知道 你 是 叉 ! " 哭 这 仙女 .

“难怪你生气了!”仙女喊道。

" [bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [su:n] [fiks] ['mætərz] !
" **But I will soon fix matters !**
" 但 我 将要 很快 使固定 事情 ！

但我很快就会解决这个问题！

[ˈprestʊ] - [tʃæŋɡʊ] !
Presto - chango !
普雷斯托 - 昌戈 ！

变幻莫测！

[rɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] ['rouzi] , [swi:t] [təˈbækoʊ] ['poʊzi] !
Ring around the rosey , sweet tobacco posey !
戒指 大约 这 玫瑰 , 甜的 烟草 波西 ！

围着那束玫瑰色、甜美的烟草花束转圈！

[ʃi:; ji] [kraɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃi:; ji] [rʌbd] [fɜ:rst][wʌn] [pɪŋk] ['fɪŋɡər][ɑ:n][wʌn] [glæs] ,
" **she cried , and then she rubbed first one pink finger on one glass ,**
" 她 哭 , 和 然后 她 摩擦 第一的 一 粉色的 手指 在 一 玻璃 ,
她哭了, 然后先用她粉红色的手指在玻璃杯上蹭了蹭。

[ænd; ənd] [ðen] [əˈnʌðər] [pɪŋk] ['fɪŋɡər][ɑ:n][ðə; ði] [ˈðər] [glæs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spektəklz] .
and then another pink finger on the other glass of the spectacles .
和 然后 其他 粉色的 手指 在 这 其他 玻璃 的 这 眼镜 .
然后, 另一根粉红色的手指又伸到了眼镜的另一片镜片上。

[ænd; ənd][ə; eɪ][moʊst] [ˈwʌndərf(ə)l] [θɪŋ] ['hæpənd] ,
And a most wonderful thing happened ,
和 一个 最多 精彩的 事物 发生 ,
一件非常美好的事情发生了，

[ʃi:; ji] [smaɪld] [æz; əz][ʃi:; ji] [held] [ðə; ði] ['glæsɪz] [ʌp][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['sæmiə] [ænd; ənd] ['su:zi] ,
she smiled as she held the glasses up in front of Sammie and Susie ,
她 微笑 作为 她 握住 这 眼镜 向上 在 正面 的 萨米 和 苏西 ,
她笑着把酒杯举到萨米和苏西面前，

[ænd; ənd][æz; əz] [tru:] [æz; əz][aɪm] ['telɪŋ] [ju:; jʊ] ,
and as true as I'm telling you ,
和 作为 真的 作为 我是 讲述 你 ,
正如我所说，

[ɪf] ['evriθɪŋ] ['wɔznt] [æz; əz] [braɪt] [ænd; ənd] [ʃaɪnɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [nu:] [tɪn] ['dɪʃpæn] .
if everything wasn't as bright and shining as a new tin dishpan .
如果 一切 不是 作为 明亮的 和 灼灼 作为 一个 新的 锡 洗碗盆 .
如果一切都不像崭新的锡制洗碗盆那样光鲜亮丽的话。

[oʊ] , ['evriθɪŋ] [lʊkt] ['lʌvli] !
Oh , everything looked lovely !
哦 , 一切 看起来 迷人的 ！

哦，一切看起来都好美好！

[ðə; ði] ['flaʊərz] [wɜ:r; wər] [geɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ʃoʊn] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n][ðə; ði] [ɡri:n] [ɡræs]
The flowers were gay , and the sun shone , and even the green grass
这 花朵 是 同性恋 , 和 这 太阳 闪耀 , 和 甚至 这 绿色的 草
[wʌz; wəz][sɔ:rt][ʌv; əv] [pɪŋk] ,
was sort of pink ,
曾是 种类 的 粉色的 ,

花朵艳丽，阳光灿烂，就连绿草也泛着淡淡的粉色。

[waɪl] [ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [rouz] - ['kʌlərd] .
while the sky was rose - colored .
尽管 这 天空 曾是 玫瑰 - 有色 .

天空呈现出玫瑰色。

" [ðer; ðər] , " [sed] [ðə; ði] ['feri] [tuː; tə][ˈʌŋk(ə)l] ['wigli] .

" **There** , " **said the fairy to Uncle Wiggily** .
" 那里 , " 说 这 仙女 到 叔叔 摇摇晃晃 .

“好了,”仙女对威格利叔叔说。

" [traɪ] [ðoʊz] .

" **Try those** .

" 尝试 那些 .

试试这些。

" [soʊ][ˈʌŋk(ə)l] ['wigli] [pʊt][ɑːn][hɪz; ɪz] ['glæsɪz] [ə'gen] , [ænd; ənd][hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :

" **So Uncle Wiggily Longears put on his glasses again , and he cried out :**

" 所以 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 放 在 他的 眼镜 再次 , 和 他 哭 出去 :

于是,长耳朵威吉利叔叔又戴上了眼镜,他大喊道:

" [waɪ] , ['gʊdnəs] [em 'iː] !

" **Why , goodness me !**

" 为什么 , 善良 我 !

“我的天哪! ”

[oʊ] , [maɪ][sʊz] - [dʌd] !

Oh , my suz - dud !

哦 , 我的 苏兹 - 失败 !

我的天哪!

[oʊ] , ['tɜːnɪps] [ænd; ənd] ['kærəts] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['tʃɔːklət] [keɪk] !

Oh , turnips and carrots and a chocolate cake !

哦 , 萝卜 和 胡萝卜 和 一个 巧克力 蛋糕 !

哦,萝卜、胡萝卜和巧克力蛋糕!

[oʊ] , [maɪ] ['gʊdnəs] [em 'iː] ! "

Oh , my goodness me ! "

哦 , 我的 善良 我 ! "

我的天哪!

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? " [æskt] ['suːzi] .

" **What's the matter ?** " **asked Susie** .

" 是什么 这 事情 ? " 问 苏西 .

“出什么事了?”苏西问道。

" [waɪ] , ['evriθɪŋ] [lʊks] ['dɪfrənt] , " ['ænsər] [hɜːr; hər][ˈʌŋk(ə)l] .

" **Why , everything looks different ,** " **answered her uncle** .

" 为什么 , 一切 看起来 不同的 , " 回答 她 叔叔 .

“为什么,一切都变了,”她叔叔回答道。

" [oʊ] , [haʊ] [mʌtʃ] ['betər] [aɪ] [fiːl] !

" **Oh , how much better I feel !**

" 哦 , 如何 很多 更好的 我 感觉 !

“哦,我感觉好多了! ”

[wuːp] - [diː] - ['duːd(ə)l] - [duː] !

Whoop - de - doodle - do !

哇哦 - 德 - 涂鸦 - 做 !

哇哦!

" [ænd; ənd][hiː; hi] [brɪ'gæŋ] [tuː; tə] [dæns] [ə; eɪ] [dʒɪɡəti] - [dʒɪɡ] .

" **and he began to dance a jiggity - jig** .

" 和 他 开始 到 舞蹈 一个 摇摆 - 夹具 .

于是他开始跳起了吉吉吉舞。

" [huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [maɪ] ['glæsɪz] [wɜːr; wər][soʊ][dɑːrk][ænd; ənd] ['gluːmi] ?

" **Who would have thought my glasses were so dark and gloomy ?**

" WHO 会 有 想法 我的 眼镜 是 所以 黑暗的 和 阴沉 ?

谁会想到我的眼镜竟然如此阴暗沉闷呢?

" [hi:; hi] [went] [ɑ:n] .

" he went on .
" 他 去 在 .

他继续说道。

" [aɪ] [fi:l] ['evə] [soʊ] [mʌtʃ] ['betər] , [naʊ] .

" I feel ever so much better , now .
" 我 感觉 曾经 所以 很多 更好的 , 现在 .

我现在感觉好多了。

[kʌm] [ɑ:n] , ['sæmiə] [ænd; ənd] ['su:zi] , [ænd; ənd] [aɪ] [baɪ] [ju:; jʊ] [sʌm; səm] ['kæbɪdʒ] [aɪs] [kri:m] .

Come on , Sammie and Susie , and I'll buy you some cabbage ice cream .
来 在 , 萨米 和 苏西 , 和 患病的 买 你 一些 卷心菜 冰 奶油 .

来吧, 萨米和苏西, 我请你们吃卷心菜冰淇淋。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [tu:] , ['lɪt(ə)l] [pɪŋk] ['feri] .

And you too , little pink fairy .
和 你 也 , 小的 粉色的 仙女 .

还有你, 小粉红仙女。

" [ju:; jʊ] [si:] , [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [θru:] ['glu:mi] ['glæsɪz] [ɔ:l] [ðæt] [waɪl] ,

" You see , he had been looking through gloomy glasses all that while ,
" 你 看 , 他 有 到过 寻找 通过 阴沉 眼镜 全部 那 尽管 ,

你看, 他一直以来都戴着一副悲观的眼镜看待事物。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] [meɪd] [hɪm; ɪm] [krɔ:s] .

and that was what made him cross .
和 那 曾是 什么 制成 他 叉 .

而这正是让他生气的原因。

" [oʊ] , [θæŋk] [ju:; jʊ] , [aɪ]['oʊnli] [i:t] [roʊz] - [li:f] [aɪs] [kri:m] , " [ðə; ði] ['feri] [sed] .

" Oh , thank you , I only eat rose - leaf ice cream , " the fairy said .
" 哦 , 感谢 你 , 我 仅有的 吃 玫瑰 - 叶子 冰 奶油 , " 这 仙女 说 .

“哦, 谢谢, 我只吃玫瑰叶冰淇淋,”仙女说。

" [bʌt; bət][aɪm][nɑ:t] ['hʌŋɡri] [naʊ] .

" But I'm not hungry now .
" 但 我是 不是 饥饿的 现在 .

但我现在不饿。

[ɡʊd] - [ʌk] [tu:; tə] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ju:; jʊ] , [ænd; ənd] [meɪ] [ju:; jʊ] [bi:; bi] ['ɔ:lweɪz] ['hæpi] !

Good - luck to all of you , and may you be always happy !
好的 - 运气 到 全部 的 你 , 和 可能 你 是 总是 快乐的 !

祝你们一切顺利, 愿你们永远幸福!

" [ðen] [ʃi:; ʃi] [tɜ:rnd] ['ɪntu:][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɜ:rd][ænd; ənd] [flu:] [ə'weɪ] ['sɪŋɪŋ] ,

" Then she turned into a little bird and flew away singing ,
" 然后 她 转向 进入 一个 小的 鸟 和 飞翔 离开 歌唱 ,

然后她变成了一只小鸟, 边唱边飞走了。

[waɪl] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ræbɪt] ['tʃɪldrən] [went] [tu:; tə][ðə; ði][aɪs] [kri:m] [stɔ:r] .

while Uncle Wiggily and the rabbit children went to the ice cream store .
尽管 叔叔 摇摇晃晃 和 这 兔子 孩子们 去 到 这 冰 奶油 店铺 .

而威格利叔叔和兔子孩子们则去了冰淇淋店。

[naʊ] , [ən'les] [aɪm] [mʌtʃ] [mɪ'steɪkən] ,

Now , unless I'm much mistaken ,
现在 , 除非 我是 很多 错误 ,

除非我弄错了, 否则

[tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] [ˈnaɪts] [ˈstɔːri] [wɪl] [biː; bi] [əˈbaʊt] [ˈsæmiə] [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [seɪvd] [ˈbɪli] -
to - morrow night's story will be about Sammie and how he saved Billie Bushytail
到 - 明天 夜晚 故事 将要 是 关于 萨米 和 如何 他 已保存 比莉 -
.
:
.

明晚的故事将讲述萨米如何救了比莉·布什泰尔。

[bʌt; bət] [ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ] [ˈnevər] [kæn; kən] [tel] [wʌt] [wɪl] [ˈhæpən] .
But of course you never can tell what will happen .
但 的 课程 你 绝不 能 告诉 什么 将要 发生 .

当然，谁也无法预料将会发生什么。

[ɛ.kse.kseks]
XXX
XXX

XXX

[ˈsæmiə] [seɪvz] [ˈbɪli] -
SAMMIE SAVES BILLIE BUSHYTAIL
萨米 保存 比莉 -

萨米救了比莉·布什泰尔

[ˈsæmiə] - [wʌz; wəz] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [ɡriːn] [fiːld] [ˈdɪɡɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbɜːroʊ] , [ɔːr] [ˌʌndərˈɡraʊnd] [haʊs]
Sammie Littletail was out in a green field digging a burrow , or underground house
萨米 - 曾是 出去 在 一个 绿色的 场地 挖掘 一个 洞穴 , 或者 地下 房子
.
:
.

小尾巴萨米在绿油油的田野里挖洞，也就是挖地下房子。

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [ˈriːəli] [niːd] [əˈnʌðər] [haʊs] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [wʌn] [hiː; hi] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈpɑːpə] , [ænd; ənd]
He didn't really need another house , for the one he , and his papa , and
他 没有 真的 需要 其他 房子 , 为了 这 一 他 , 和 他的 爸爸 , 和
[ˈmæmə] ,
mamma ,
妈妈 ,

他其实并不需要另一栋房子，他和他爸爸妈妈已经有了一栋房子了。

[ænd; ənd] [ˈsɪstər] , [lɪvd] [ɪn] [wʌz; wəz] [ˈveri] [naɪs] , [bʌt; bət] , [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [els] [tuː; tə]
and sister , lived in was very nice , but , as he had nothing else to
和 姐姐 , 居住地 在 曾是 非常 好的 , 但 , 作为 他 有 没有什么 别的 到
[duː] ,
do ,
做 ,

妹妹住的地方很好，但是，因为他无事可做，

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [dɪɡ] [ə; eɪ] [bɪɡ] [hoʊl] , [ænd; ənd] , [ˈmeɪbi] , [ɡoʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [θruː]
he thought he would dig a big hole , and , maybe , go all the way through
他 想法 他 会 挖 一个 大的 洞 , 和 , 或许 , 去 全部 这 方式 通过
[tuː; tə] [ˈtʃaɪnə] .
to China .
到 中国 .

他想挖一个大洞，也许能一直挖到中国。

[ˈsæmiə] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ˈtʃaɪnə] [lʊkt] ,
Sammie thought he would like to see how China looked ,
萨米 想法 他 会 喜欢 到 看 如何 中国 看起来 ,
萨米想看看中国是什么样子。

[ænd; ənd][hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi] [maɪt] [meɪk] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ʌv; əv][sʌm; səm] [tʃaɪ'ni:z] ['ræbəts] .
and he thought he might make the acquaintance of some Chinese rabbits .
和 他 想法 他 可能 制作 这 熟人 的 一些 中国人 兔子 .
他心想，或许能结识一些中国兔子。

[wel] , [hi:; hi] ['hædnt] ['gɔ:tn] [daʊn] ['veri] [fɑ:r] , [ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [sti:l] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [maɪlz]
Well , he hadn't gotten down very far , and he was still a good many miles
出色地 , 他 之前没有 获得 向下 非常 远的 , 和 他 曾是 仍然 一个 好的 许多 英里
[frʌm; frəm] [tʃaɪnə] ,
from China ,
从 中国 ,
他还没走多远，离中国还有相当长的路要走。

[wen] [hi:; hi] [hɜ:rd] [sʌm; səm][wʌn] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [laʊd] [vɔɪs] .
when he heard some one singing a song in a very loud voice .
什么时候 他 听到 一些 一 歌唱 一个 歌曲 在 一个 非常 大声 嗓音 .
当他听到有人大声唱歌时。

[naʊ] [aɪ][dəʊnt] [əd'vaɪz] [ju:; jʊ][tu:; tə] [sɪŋ] [aɪ 'ti:] [kwɑ:t] [soʊ] ['laʊdli] , [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [maɪt] [ə'weɪkən][ðə; ði]
Now I don't advise you to sing it quite so loudly , for you might awaken the
现在 我 不 建议 你 到 唱歌 它 相当 所以 高声 , 为了 你 可能 觉醒 这
['berbi] ,
baby ,
婴儿 ,
现在我建议你不要唱得那么大声，因为你可能会吵醒宝宝。

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv][wʌn][ɪn][jʊr; jər] [haʊs] .
if you have one in your house .
如果 你 有 一 在 你的 房子 .
如果你家里有的话。

['eniweɪ] , [aɪ 'ti:] [dʌz] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [tu:; tə] [sɪŋ] [aɪ 'ti:] ['sɔ:ftli] .
Anyway , it does just as well to sing it softly .
反正 , 它 做 只是 作为 出色地 到 唱歌 它 轻轻 .
总之，轻声哼唱也一样好听。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['sæmiə] [hɜ:rd] :
This is the song Sammie heard :
这 是 这 歌曲 萨米 听到 :
这是萨米听到的那首歌：

" [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['seɪlər]
" **I want to be a sailor**
" 我 想 到 是 一个 水手
我想当一名水手

[ænd; ənd][seɪl][ðə; ði]['oʊj(ə)n] [blu:] .
And sail the ocean blue .
和 帆 这 海洋 蓝色的 .
扬帆远航，畅游蔚蓝大海。

[aɪ'd] ['dʒɜ:rni] [tu:; tə][ə; eɪ] ['dɪstənt] [lænd]
I'd journey to a distant land
ID 旅行 到 一个 遥远 土地
我会前往遥远的国度。

[ænd; ənd] [ðen] [kʌm] [bæk] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
And then come back to you .
和 然后 来 后退 到 你 .
然后又回到你身边。

[aɪd] [brɪŋ] [juː; jʊ][lɑ:ts][ʌv; əv] ['hæpɪnəs] ,
I'd bring you lots of happiness ,

ID 带来 你 很多 的 幸福 ,

我会给你带来很多快乐，

[ə; eɪ][bɪɡ] [trʌŋk] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] ;
A big trunk filled with joy ;

一个 大的 树干 已填 和 喜悦 ;

一个装满喜悦的大箱子；

[ə; eɪ] ['bærəl] [fʊl] [ʌv; əv] ['hɪkəri] [nʌts]
A barrel full of hickory nuts

一个 桶 满的 的 山胡桃木 坚果

一桶山核桃

[fɔ:r; fər] ['evri] [gɜ:rl][ɔ:r] [bɔɪ] .
For every girl or boy .

为了 每一个 女孩 或者 男生 .

适用于所有男孩或女孩。

" [wel] , [wen] ['sæmiə] [hɜ:rd] [ðæt] [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
" Well , when Sammie heard that he cried out :

" 出色地 , 什么时候 萨米 听到 那 他 哭 出去 :

“萨米听到这话后，大声喊了起来：

" [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] ['feri] ? "
" Is that a fairy ? "

" 是 那 一个 仙女 ? "

“那是仙女吗？ ”

" [noʊ] , [ɪts] [em 'i:] , " [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['ænsər] .
" No , it's me , " was the answer .

" 不 , 它是 我 , " 曾是 这 回答 .

“不，是我。” 回答是。

" [oʊ] , [ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['bɪli] [ɔ:r] ['dʒɑ:nɪ] - , " [went] [ɑ:n] ['sæmiə] ,
" Oh , then you must be Billie or Johnnie Bushytail , " went on Sammie ,

" 哦 , 然后 你 必须 是 比莉 或者 约翰尼 - , " 去 在 萨米 ,

“哦，那你一定是比莉或者约翰尼·布什泰尔了，”萨米继续说道。

[fɔ:r; fər][hiː; hi] [rɪ'membər] [ðæt] [wʌnz][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)] [bɔɪ] ['skwɪrəlz] [went] ['seɪlɪŋ] [ænd; ənd][wɜ:r; wər]
for he remembered that once the little boy squirrels went sailing and were

为了 他 记得 那 一次 这 小的 男生 松鼠 去 帆船 和 是

['ɪprekt] .
shipwrecked .

遭遇海难 .

因为他记得，从前有一群小松鼠出海航行，结果遭遇了海难。

" [jes] , [aɪm] ['bɪli] , " [sed] [ðə; ðɪ] [vɔɪs] , [ænd; ənd] [ðen] [ʌp] [pɑ:pt] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)] ['skwɜ:rəl] .
" Yes , I'm Billie , " said the voice , and then up popped the little squirrel .

" 是的 , 我是 比莉 , " 说 这 嗓音 , 和 然后 向上 爆裂 这 小的 松鼠 .

“是的，我是比莉，”那个声音说道，然后小松鼠就跳了出来。

" [bʌt; bət] [wʌt] [dɪd][juː; jʊ][seɪ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['feri] ?
" But what did you say about a fairy ?

" 但 什么 做过 你 说 关于 一个 仙女 ?

“可是你刚才说的仙女是什么样的？ ”

" [hiː; hi] [æskt] .
" he asked .

" 他 问 .

他问道。

" [aɪ] [θɔ:t] [æt; ət][fɜ:rst][ju:; jʊ][wɜ:r; wər][ə; eɪ] [ˈferi] , " [kənˈtɪnju:d] [ˈsæmiə] ,
" **I thought at first you were a fairy , " continued Sammie ,**
" 我 想法 在 第一的 你 是 一个 仙女 , " 持续 萨米 ,
" 我一开始以为你是仙女呢,"萨米继续说道。

[ænd; ænd] [ðen] [hi:; hi] [stɑ:pt] [dɪɡɪŋ] [ðə; ði][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .
and then he stopped digging the hole in the ground .
和 然后 他 停止 挖掘 这 洞 在 这 地面 .
然后他就停止挖地上的洞了。

" [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [sʌt] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [ˈfæriz] [əˈraʊnd] [hɪr] [ˈleɪtli] , " [ˈsæmiə] [ˈædɪd] .
" **There have been such a lot of fairies around here lately , " Sammie added .**
" 那里 有 到过 这样的 一个 很多 的 仙女 大约 这里 最近 , " 萨米 额外 .
"最近这附近有很多仙女,"萨米补充道。

" [red] [wʌnz] , [ænd; ænd] [ɡri:n] [wʌnz] , [ænd; ænd] [blu:] [wʌnz] , [ænd; ænd] — "
" **Red ones , and green ones , and blue ones , and — "**
" 红色的 一个 , 和 绿色的 一个 , 和 蓝色的 一个 , 和 — "
"红色的，绿色的，蓝色的，还有——"

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈi:stər] [egz] [ɔ:r] [ˈsʌmθɪŋ] [els] ? " [ɪnˈkwaiəd] [ˈbɪli] - .
" **Are you talking about Easter eggs or something else ? " inquired Billie Bushytail .**
" 是 你 说 关于 复活节 鸡蛋 或者 某物 别的 ? " 询问 比莉 - .
"你们说的是复活节彩蛋还是别的什么?"比莉·布什泰尔问道。

" [ˈfæriz] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] . "
" **Fairies , of course . "**
" 仙女 , 的 课程 . "
"当然是仙女啦。"

" [oʊ] , [get] [aʊt] !
" **Oh , get out !**
" 哦 , 得到 出去 !
"哦，快出去！ "

[oʊ] , [hoʊ] ! [dəʊnt] [tel] [em ˈi:] [ðæt] !
Oh , ho ! Don't tell me that !
哦 , 何 ! 不 告诉 我 那 !
哦，嚯！别告诉我！

[waɪ] , [haʊ] [suːˈpɜ:rfluəs] ! " [kraɪd] [ˈbɪli] , [fɔ:r; fər] [ðæt] [læst] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [nu:] [wɜ:rd][hi:; hi][hæd; həd]
Why , how superfluous ! " cried Billie , for that last was a new word he had
为什么 , 如何 多余 ! " 哭 比莉 , 为了 那 最后的 曾是 一个 新的 单词 他 有
[dʒʌst] [ˈlɜ:rnɪd] .
just learned .
只是 学习 .
"哎呀，真是多余啊！"比利喊道，因为最后一个词是他刚刚学会的新词。

" [dəʊnt] [ˈmen](ə)n] [ˈfæriz] [tu:; tə][em ˈi:] !
" **Don't mention fairies to me !**
" 不 提到 仙女 到 我 !
"别跟我提仙女！ "

" [hi:; hi] [kənˈtɪnju:d] .
" **he continued .**
" 他 持续 .
他继续说道。

" [waɪ] [nɑ:t] ?
" **Why not ?**
" 为什么 不是 ?
为什么呢？

" [ˈsæmiə] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
" **Sammie wanted to know** .
" 萨米 通缉 到 知道 .

萨米想知道。

" [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [aɪ] [dəʊnt] [bɪˈliːv] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [sʌtʃ] [θɪŋz] ! " [kraɪd] [ˈbɪli] ,
" **Because I don't believe there are such things !** " **cried Billie** ,
" 因为 我 不 相信 那里 是 这样的 事物 ! " 哭 比莉 ,
" “因为我不相信有这种东西！”比莉喊道。

[ˈfrɪskɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɪɡ] [teɪl] [ʌnˈtɪl] [,aɪ ˈtiː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [dʌstɪŋ] [brʌʃ] [ðæt] [ðeɪ] [juːz] [ˈæftər] [ˈswiːpɪŋ]
frisking his big tail until it looked like a dusting brush that they use after sweeping
搜身 他的 大的 尾巴 直到 它 看起来 喜欢 一个 除尘 刷子 那 他们 使用 后 扫荡
[tuː; tə] [nɑːk] [ðə; ðɪ] [dʌst] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [ˈfɜːrnɪtʃər] [ˈɑːntə] [ðə; ðɪ] [flɔːr] [əˈɡen] .
to knock the dust from the furniture onto the floor again .
到 敲 这 灰尘 从 这 家具 到 这 地面 再次 .

他抖动着自己的大尾巴，直到它看起来像一把除尘刷，就像扫完地后用来把家具上的灰尘抖落到地板上的那种刷子一样。

" [dəʊnt] [tɔːk] [tuː; tə] [em ˈiː] [laɪk] [ðæt] , [ˈsæmiə] . "
" **Don't talk to me like that , Sammie** . "
" 不 讲话 到 我 喜欢 那 , 萨米 . "

“别那样跟我说话，萨米。”

" [wel] , " [rɪˈmɑːkt] [ðə; ðɪ] [ˈlɪt(ə)] [bɔɪ] [ˈræbɪt] , " [ɔːl] [aɪv] [ɡɔːt] [tuː; tə] [seɪ] [ɪz] [ðæt] [ðer; ðər] [ɑːr; ər]
" **Well ,** " **remarked the little boy rabbit ,** " **all I've got to say is that there are**
" 出色地 , " 评论 这 小的 男生 兔子 , " 全部 我已经 得到 到 说 是 那 那里 是
[ˈfeərɪz] !
fairies !
仙女 !

“嗯,”小男孩兔子说道，“我只想说，这里有仙女！”

[bʌt; bət] [ˈwɜːz, ˈhwɜːz] [ˈdʒɑːni] ?
But where's Johnnie ?
但 在哪里? 约翰尼 ?

约翰尼在哪儿？

[ˈmeɪbi] [hiː; hi] [bɪˈliːvz] [ɪn] - [ɪm] . "
Maybe he believes in 'em . "
或许 他 相信 在 - 呃 . "

也许他相信他们。

" [noʊ] , [hiː; hi] [ˈdʌznt] . "
" **No , he doesn't** .
" 不 , 他 不 .

“不，他没有。”

[bɪˈsaɪdz] [ˈhiːz] [ɡɔːn] [aʊt] [ˈwɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈsɪstər] [ˈsæli] .
Besides he's gone out walking with Sister Sallie .
除了 他是 已消失 出去 步行 和 姐姐 萨莉 .

此外，他还和萨莉修女一起出去散步了。

[kʌm] [ɑːn] , [lets] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kætʃ] .
Come on , let's have a catch .
来 在 , 我们来吧 有 一个 抓住 .

来吧，我们来玩接球游戏。

[ˈwɜːz, ˈhwɜːz] [jʊər; jər] [bɔːl] ? " "
Where's your ball ? " "
在哪里? 你的 球 ? " "

你的球呢？

" [aɪ] ['dɪdnt] [brɪŋ] [aɪ 'ti:] , " [rɪ'plaɪd] ['sæmiə] .
" **I didn't bring it** , " **replied Sammie** .
" 我 没有 带来 它 , " 回复 萨米 .

“我没带，”萨米回答说。

" [bʌt; bət][wi:; wi][kæn; kən][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌŋ] ['pleɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [hoʊl] [aɪv] [dʌg] .
" **But we can have some fun playing in this hole I've dug** .
" 但 我们 能 有 一些 乐趣 玩耍 在 这 洞 我已经 挖 .

“但是我们可以在我挖的这个洞里玩得开心。”

" [soʊ] [ðeɪ] [pleɪd] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] , [ænd; ənd] ['prɪti] [su:n] , [oʊ] ,
" **So they played for some time , and pretty soon , oh ,**
" 所以 他们 玩 为了 一些 时间 , 和 漂亮的 很快 , 哦 ,

于是他们玩了一会儿，很快，哦，

[ɪn] [ə'baʊt] [tu:] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [frɪskz] [ʌv; əv] ['bɪlɪz] [teɪl] , [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] , [bʌt; bət] [ðæt] ,
in about two and a half frisks of Billie's tail , what should happen , but that ,
在 关于 二 和 一个 一半 搜身 的 比莉的 尾巴 , 什么 应该 发生 , 但 那 ,

比莉的尾巴被甩了两下半，接下来应该会发生什么呢？

[ɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,
all of a sudden ,
全部 的 一个 突然 ,

一下子，

[ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [hɔ:k] [swu:p] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [græbd] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ]
a great big hawk swooped down from the sky and grabbed that little boy
一个 伟大的 大的 鹰 俯冲 向下 从 这 天空 和 抓住 那 小的 男生

['skwɜ:rəl] [ʌp][ɪn][ɪts] [klɔ:z] ,
squirrel up in its claws ,
松鼠 向上 在 它是 爪子 ,

一只巨大的鹰从天而降，用爪子抓住了那只小松鼠。

[ænd; ənd] [flu:] [ɔ:f][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
and flew off with him .
和 飞翔 离开 和 他 .

然后和他一起飞走了。

[wel] , [ju:; jʊ][kæn; kən][dʒʌst][ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [skerd] ['sæmiə] [wʌz; wəz] .
Well , you can just imagine how scared Sammie was .
出色地 , 你 能 只是 想象 如何 害怕的 萨米 曾是 .

你可以想象萨米当时有多害怕。

[hɪz; ɪz][noʊz] ['wɪg(ə)l] [soʊ][hi:; hi] [sni:zd] [θri:] [taɪmz] .
His nose wiggled so he sneezed three times .
他的 鼻子 扭动 所以 他 打喷嚏 三 时代 .

他的鼻子动了一下，于是他打了三个喷嚏。

[ðen] [hi:; hi] [lʊkt] [ʌp] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [hɔ:k] , ['flaɪŋ] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] ,
Then he looked up , and there was the hawk , flying away , and away ,
然后 他 看起来 向上 , 和 那里 曾是 这 鹰 , 飞行 离开 , 和 离开 ,

然后他抬头一看，只见那只鹰飞走了，越飞越远。

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [pʊr] ['bɪli] .
and away with poor Billie .
和 离开 和 贫穷的 比莉 .

把可怜的比莉带走了。

[oʊ] , ['wɔznt] [aɪ 'ti:] ['dredf(ə)l] !
Oh , wasn't it dreadful !
哦 , 不是 它 可怕 !

哦，真是太可怕了！

" [seɪv] [ˌem ˈi:] !
" **Save me** !
" 节省 我 ！

救救我！

[seɪv] [ˌem ˈi:] !
Save me !
节省 我 ！

救救我！

" ['bɪli] [kraɪd] [frʌm; frəm] [ʌp] [ðer; ðər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] .
" **Billie cried from up there among the clouds** .
" 比莉 哭 从 向上 那里 之中 这 云 。

“比莉在云端之上哭泣。”

" [aɪ] [wɪl] !
" **I will** !
" 我 将要 ！

“我会！

[aɪ] [wɪl] ！ " ['ʃaʊtɪd] ['sæmiə] ,
I will ! " **shouted Sammie** ,
我 将要 ！ " 喊叫 萨米 ,

“我愿意！”萨米喊道。

[ænd; ʌnd] [ðen] [hiː; hi] [gəːt] [soʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ræn] [ə'raʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːrk(ə)l] ,
and then he got so excited that he ran around in a circle ,
和 然后 他 得到 所以 兴奋的 那 他 跑 大约 在 一个 圆圈 ；

然后他兴奋极了，开始原地转圈。

[ænd; ʌnd] [traɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [teɪl] , [bʌt; bət] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [soʊ] [ʃɔːrt] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊdnt] ['iːv(ə)n]
and tried to catch his tail , but it was so short that he couldn't even
和 尝试 到 抓住 他的 尾巴 ； 但 它 曾是 所以 短的 那 他 不能 甚至

[siː] [aɪ ˈtiː] ,
see it ,
看 它 ；

他试图抓住他的尾巴，但是尾巴太短了，他根本看不见。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [fæst] [hiː; hi] [went] [ə'raʊnd] .
no matter how fast he went around .
不 事情 如何 快速地 他 去 大约 。

无论他绕圈的速度有多快。

[ðen] [hiː; hi] [græbd] [ʌp] [ə; eɪ] [stoʊn] , [ænd; ʌnd] [hiː; hi] [θruː] [aɪ ˈtiː] [æt; ət] [ðæt] [hɔːk] ,
Then he grabbed up a stone , and he threw it at that hawk ,
然后 他 抓住 向上 一个 石头 ； 和 他 扔 它 在 那 鹰 ；

然后他捡起一块石头，扔向那只鹰。

[bʌt; bət] [ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] ['kʊdnt] [hɪt] [hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bɪg] , [bæd] [bɜːrd] [wʌz; wəz] [tuː] [fɑːr]
but of course he couldn't hit him , for the big , bad bird was too far
但 的 课程 他 不能 打 他 ； 为了 这 大的 ； 坏的 鸟 曾是 也 远的

[ə'weɪ] .
away .
离开 。

但他当然打不到它，因为那只又大又坏的鸟离得太远了。

" [oʊ] , [wət'evər] [jæl; ʃəl] [aɪ] [duː] ? " [ɪk'skleɪmd] ['sæmiə] .
" **Oh , whatever shall I do ?** " **exclaimed Sammie** .
" 哦 ； 任何 将 我 做 ？ " 惊呼 萨米 。

“哦，我该怎么办呢？”萨米惊呼道。

" [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][ˈoʊnli][flaɪ] [naʊ] , [aɪˈd][ɡoʊ][ʌp][ˈæftər] [ðæt] [hɔ:k] .

" **If I could only fly now , I'd go up after that hawk .**

" 如果 我 可以 仅有的 飞 现在 , ID 去 向上 后 那 鹰 .

“如果我现在会飞，我一定会追着那只鹰飞。”

[oʊ] ,

Oh ,

哦 ,

哦,

[waɪ] [ˈdɪdnt] [ˈsu:zi] [wɪʃ] [fɔ:r; fər] [wɪŋz] [fɔ:r; fər][em ˈi:] [ænd; ənd][hɜ:r; hər] [ɪnˈsted] [ʌv; əv][fɔ:r; fər][ə; eɪ]

why didn't Susie wish for wings for me and her instead of for a

为什么 没有 苏西 希望 为了 翅膀 为了 我 和 她 反而 的 为了 一个

[ˈɡoʊldən] [ˈtʃæriət] [ænd; ənd][ten][bɑ:ksɪz][ʌv; əv] [ˈtʃɔ:klət] - [ˈkʌvəd] [ˈkærəts] [ðə; ði] [taɪm] [ʃi:; ji] [sɔ:] [ðə; ði]

golden chariot and ten boxes of chocolate - covered carrots the time she saw the

金的 战车 和 十 盒子 的 巧克力 - 涵盖 胡萝卜 这 时间 她 锯 这

[blu:] [ˈferi] ?

blue fairy ?

蓝色的 仙女 ?

为什么苏西见到蓝仙女时，不许愿给我们俩长出翅膀，而是许愿要一辆金色的战车和十盒巧克力胡萝卜呢？

[oʊ] , [waɪ] [ˈdɪdnt] [ʃi:; ji] ?

Oh , why didn't she ?

哦 , 为什么 没有 她 ?

哦，她为什么不呢？

[wɪŋz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ʌv; əv][sʌm; səm][ju:z] !

Wings would have been of some use !

翅膀 会 有 到过 的 一些 使用 !

如果有翅膀就好了！

" [ðen] [hi:; hi][ræn] [əˈraʊnd] [ˈæftər][hɪz; ɪz] [teɪl] [sʌm; səm] [mɔ:r] , [bʌt; bət][hi:; hi] [ˈkudnt] [kætʃ] [aɪ ˈti:] ,

" **Then he ran around after his tail some more , but he couldn't catch it ,**

" 然后 他 跑 大约 后 他的 尾巴 一些 更多的 , 但 他 不能 抓住 它 ,

然后他又追着自己的尾巴跑了一会儿，但还是没能追上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɔ:k] [kept] [ˈteɪkɪŋ] [ˈbɪli] [ˈfɑ:rðər] [ænd; ənd] [ˈfɑ:rðər] [əˈwei] , [ænd; ənd] [ðen] [ˈsæmiə]

and the hawk kept taking Billie farther and farther away , and then Sammie

和 这 鹰 保留 采取 比莉 更远 和 更远 离开 , 和 然后 萨米

[kraɪd] [aʊt] : " [oʊ] , [dɪr] !

cried out : " Oh , dear !

哭 出去 : " 哦 , 亲爱的 !

老鹰带着比莉越飞越远，然后萨米喊道：“哦，天哪！”

[oʊ] , [dɪr] !

Oh , dear !

哦 , 亲爱的 !

哦亲爱的！

[oʊ] , [dɪr] !

Oh , dear !

哦 , 亲爱的 !

哦亲爱的！

" [θri:] [taɪmz] , [dʒʌst][laɪk] [ðæt] .

" **three times , just like that .**

" 三 时代 , 只是 喜欢 那 .

“三次，就这样。”

[ðen] , [ɔ:l][æt; ət][wʌns] , [ɪf] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ɡri:n] [mæn] [ˈdɪdnt] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpɪr] .

Then , all at once , if the little green man didn't suddenly appear .

然后 , 全部 在 一次 , 如果 这 小的 绿色的 男人 没有 突然 出现 .

然后，突然之间，如果那个小绿人没有突然出现的话。

[hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] [ə'pɪrɪz] [wen] ['eni] [wʌn] [sez] " [oʊ] , [daɪr] !
He always appears when any one says " Oh , dear !
他 总是 出现 什么时候 任何 一 说道 " 哦 , 亲爱的 !

每当有人说“哦，天哪！”时，他总是会出现。

" [θri:] [taɪmz] [ɪn][ɪg'zæktli][ðə; ði] [raɪt] [wei] ,
" three times in exactly the right way ,
" 三 时代 在 确切地 这 正确的 方式 ,
“三次都以完全正确的方式，

[bʌt; bət] [ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [noʊ] [dʒʌst] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [wei] .
but it's hard to know just what is the right way .
但 它是 难的 到 知道 只是 什么 是 这 正确的 方式 :
但很难知道什么才是正确的方法。

" [wel] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gri:n] [mæn] , " [ju:; jʊ] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn] ['trʌb(ə)l] . "
" Well , " said the little green man , " you seem to be in trouble . "
" 出色地 , " 说 这 小的 绿色的 男人 , " 你 似乎 到 是 在 麻烦 : " "
“嗯,”小绿人说,“看来你遇到麻烦了。”

" [aɪ][eɪ'em] , " [kraɪd] ['sæmiə] .
" I am , " cried Sammie .
" 我 是 , " 哭 萨米 :
“我是!”萨米喊道。

" [ə; eɪ] [hɔ:k] [hæz; hæz] ['bɪli] - , [ænd; ənd][aɪ][wa:nt][tu:; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] . "
" A hawk has Billie Bushytail , and I want to save him . "
" 一个 鹰 有 比莉 - , 和 我 想 到 节省 他 : " "
“一只鹰抓走了比利·布什泰尔,我想救它。”

" ['veri] [wel] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gri:n] [mæn] , " [sɪns] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][soʊ][kaɪnd] , [ju:; jʊ][jæl; jəl] [seɪv]
" Very well , " said the little green man , " since you are so kind , you shall save
" 非常 出色地 , " 说 这 小的 绿色的 男人 , " 自从 你 是 所以 种类 , 你 将 节省
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

“好吧,”小绿人说,“既然你这么善良,那就救他吧。”

[ʃʌt] [jʊr; jər] [aɪz] , [krɔ:s] [jʊr; jər] [frʌnt] [pɔ:z] , [ænd; ənd] ['rɪŋk(ə)l] [jʊr; jər] [noʊz] [θri:] [taɪmz] [ænd; ənd]
Shut your eyes , cross your front paws , and wrinkle your nose three times and
关闭 你的 眼睛 , 叉 你的 正面 爪子 , 和 皱纹 你的 鼻子 三 时代 和
[ə; eɪ][hæf] .
a half :
一个 一半 :

闭上眼睛,交叉前爪,皱鼻子三次半。

" [soʊ] ['sæmiə] [dɪd] [ðɪs] , [ænd; ənd] , [wʊd] [ju:; jʊ] [bɪ'li:v] [em'li:] ?
" So Sammie did this , and , would you believe me ?
" 所以 萨米 做过 这 , 和 , 会 你 相信 我 ?
“所以萨米做了这件事,你相信吗? ”

[ɪf] , [ɪn] [ə'nʌðər] ['ɪnstənt] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gri:n] [mæn] ['hædnt] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:][ə; eɪ][bɪg] , [kaɪnd] , [gʊd] -
if , in another instant , the little green man hadn't changed into a big , kind , good -
如果 , 在 其他 立即的 , 这 小的 绿色的 男人 之前没有 已更改 进入 一个 大的 , 种类 , 好的 -
['neɪtʃərd] ['i:g(ə)l] .
natured eagle .
自然 鹰 :

如果,在另一瞬间,那个小绿人没有变成一只体型庞大、心地善良、性情温和的雄鹰。

" [get] [ʌp][ɑ:n][maɪ] [bæk] , " [ðə; ði]['i:g(ə)l] [sed] [tu:; tə] ['sæmiə] , " [ænd; ənd][wi:; wi] [wɪl] [seɪv] ['bɪli] .
" Get up on my back , " the eagle said to Sammie , " and we will save Billie .
" 得到 向上 在 我的 后退 , " 这 鹰 说 到 萨米 , " 和 我们 将要 节省 比莉 :
“到我背上来,”老鹰对萨米说,“我们就能救出比莉了。”

" [soʊ] ['sæmiə] [gɑ:t][ɑ:n][ðə; ði] ['i:gəlz] [bæk] , [ænd; ənd][ðə; ði][big][bɜ:rd] [flu:] ['æftər] [ðæt] [hɔ:k] ,
" **So Sammie got on the eagle's back , and the big bird flew after that hawk ,**
" 所以 萨米 得到 在 这 老鹰的 后退 , 和 这 大的 鸟 飞翔 后 那 鹰 ,
于是萨米爬上了老鹰的背, 那只大鸟追着那只鹰飞了起来。

[ænd; ənd] , ['prɪti] [su:n] , [aɪ 'ti:] [kɔ:t] [ʌp][tu:; tə][him; ɪm] .
and , pretty soon , it caught up to him .
和 , 漂亮的 很快 , 它 捕捉 向上 到 他 .
很快, 他就为此付出了代价。

" [hɪr] , [ju:; jʊ] [let] ['bɪli] - [goʊ] ! " [kraɪd] ['sæmiə] ,
" **Here , you let Billie Bushytail go ! " cried Sammie ,**
" 这里 , 你 让 比莉 - 去 ! " 哭 萨米 ,
“放开比莉·布什泰尔! ”萨米喊道。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [bɔ:n] [stɪk] [hi:; hi][hæd; həd] [græbd] [ʌp] , [ænd; ənd][hi:; hi][hit] [ðæt]
and then he took a long stick he had grabbed up , and he hit that
和 然后 他 采取 一个 长的 戳 他 有 抓住 向上 , 和 他 打 那
[hɔ:k] .
hawk .
鹰 .
然后他拿起一根长棍, 打了那只鹰。

[æt; ət][fɜ:rst][ðə; ði] [hɔ:k] ['wɔznt] ['goʊɪŋ][tu:; tə] [let] [goʊ][ʌv; əv][ðə; ði][lɪt(ə)] ['skwɜ:rəl] ,
At first the hawk wasn't going to let go of the little squirrel ,
在 第一的 这 鹰 不是 去 到 让 去 的 这 小的 松鼠 ,
起初, 老鹰不肯放开那只小松鼠。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['i:g(ə)l] [bɪt][him; ɪm] [θri:] [taɪmz] [ɑ:n] [i:tʃ] [leg] ,
but when the eagle bit him three times on each leg ,
但 什么时候 这 鹰 少量 他 三 时代 在 每个 腿 ,
但当老鹰咬了他每条腿三次时,

[ðen] [ðæt] [bæd][bɜ:rd][wʌz; wəz][glæd] ['hʌf] [tu:; tə][dra:p] ['bɪli] [ænd; ənd][flaɪ] [ɔ:f] .
then that bad bird was glad enough to drop Billie and fly off .
然后 那 坏的 鸟 曾是 高兴的 足够的 到 降低 比莉 和 飞 离开 .
那只坏鸟终于放下比莉, 飞走了。

[oʊ] , [maɪ] , [noʊ] , [hi:; hi] ['dɪdnt] [dra:p] ['bɪli] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] ; [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [tu:] [bæd]
Oh , my , no , he didn't drop Billie to the ground ; that would have been too bad
哦 , 我的 , 不 , 他 没有 降低 比莉 到 这 地面 ; 那 会 有 到过 也 坏的
.
:
.
哦, 天哪, 不, 他没有把比莉摔到地上; 那样就太糟糕了。

[hi:; hi]['oʊnli] [dra:pt] [him; ɪm][ɑ:n][ðə; ði] ['i:gəlz] [bæk] , [wer] ['sæmiə] [wʌz; wəz] ,
He only dropped him on the eagle's back , where Sammie was ,
他 仅有的 掉落 他 在 这 老鹰的 后退 , 在哪里 萨米 曾是 ,
他只是把他扔在了鹰背上, 萨米就在那儿。

[ænd; ənd] ['prɪti] [su:n] [ðə; ði] [tu:] [bɔɪz] [wɜ:r; wər] [seɪf] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [wʌns] [mɔ:r] ,
and pretty soon the two boys were safe on the ground once more ,
和 漂亮的 很快 这 二 男孩们 是 安全的 在 这 地面 一次 更多的 ,
很快, 两个男孩就安全着陆了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['i:g(ə)l] [hæd; həd] [tɜ:rnd] ['ɪntu:][ə; eɪ][lɪt(ə)] [gri:n] [mæn] [ə'gen] .
and the eagle had turned into a little green man again .
和 这 鹰 有 转向 进入 一个 小的 绿色的 男人 再次 .
老鹰又变成了一个绿人。

" [aɪm][ˈevər][soʊ] [mʌtʃ] [əˈblaɪdʒd][tuː; tə][juː; jʊ][fɔːr; fər] [ˈseɪvɪŋ] [ˌem ˈiː] , [ˈsæmiə] , " [spoʊk] [ˈbɪli] .
" **I'm ever so much obliged to you for saving me , Sammie , " spoke Billie .**
" 我是 曾经 所以 很多 有义务 到 你 为了 保存 我 , 萨米 , " 辐 比莉 .

“萨米，我真是太感谢你救了我，”比莉说道。

" [oʊ] , [aɪ] [ˈkʊdnt] [hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ˈhædnt] [bɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɡriːn] [ˈferi] , " [rɪˈplaɪd]
" **Oh , I couldn't have done it if it hadn't been for the green fairy , " replied**
" 哦 , 我 不能 有 完毕 它 如果 它 之前没有 到过 为了 这 绿色的 仙女 , " 回复
[ˈsæmiə] ,
Sammie ,
萨米 ,

“哦，如果不是绿仙女的帮助，我肯定做不到，”萨米回答说。

[ænd; ʌnd][ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [ˈkʊdnt] .
and of course he couldn't .
和 的 课程 他 不能 .

他当然做不到。

[ðen] [ˈbɪli] [θæŋkt] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)][mæn] [ˈveri] [ˈkaɪndli] , [ænd; ʌnd][hiː; hi] [felt] [ˈsɑːri] [fɔːr; fər][nɑːt] [bɪˈliːvɪŋ]
Then Billie thanked the little man very kindly , and he felt sorry for not believing
然后 比莉 谢谢 这 小的 男人 非常 亲切地 , 和 他 毛毡 对不起 为了 不是 相信
[ɪn] [ˈfeəɪz] ,
in fairies ,
在 仙女 ,

然后比莉非常友好地感谢了那个矮个子男人，而他则为自己不相信仙女的存在而感到后悔。

[ænd; ʌnd][hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] , [ˈæftər] [ðæt] .
and he said he would try to , after that .
和 他 说 他 会 尝试 到 , 后 那 .

他说之后他会尽力。

[soʊ][ðə; ði] [bɔɪ] [ˈskwɜːrəl][ænd; ʌnd][ðə; ði] [bɔɪ] [ˈræbɪt] [pleɪd] [təˈgeðər] [sʌm; səm] [mɔːr] ,
So the boy squirrel and the boy rabbit played together some more ,
所以 这 男生 松鼠 和 这 男生 兔子 玩 一起 一些 更多的 ,

于是，小松鼠和小兔子又一起玩了一会儿。

[ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə][ɡoʊ] [hoʊm] .
until it was time to go home .
直到 它 曾是 时间 到 去 家 .

直到该回家的时候。

[naʊ] , [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [wɔːk] [ɪn][jɔːr; jər] [sliːp] [tuː; tə] - [naɪt] ,
Now , if you don't walk in your sleep to - night ,
现在 , 如果 你 不 走 在 你的 睡觉 到 - 夜晚 ,

如果你今晚没有梦游，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] [əˈbaʊt] [ˈsuːzi] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈferi] [ˈkærət] .
I'll tell you to - morrow about Susie and the fairy carrot .
患病的 告诉 你 到 - 明天 关于 苏西 和 这 仙女 胡萝卜 .

我明天再跟你讲苏西和仙女胡萝卜的故事。

[ˌɛksˈɛksˈaɪ]
XXXI
xxxi

XXXI

[ˈsuːzi] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈferi] [ˈkærət]
SUSIE AND THE FAIRY CARROT
苏西 和 这 仙女 胡萝卜

苏西和仙女胡萝卜

[ˈsu:zi] [ænd; ənd] [ˈsæmiə] - [hæd; həd] [bɪn] [ɔ:f] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [wɔ:k] ,
Susie and Sammie Littletail had been off in the woods for a walk ,
苏西 和 萨米 - 有 到过 离开 在 这 树林 为了 一个 走 ,
苏西和萨米·利特尔泰尔去树林里散步了。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ˈgæðər] [sʌm; səm] [ˈflaʊərz] , [fɔ:r; fər] [ðei] [ɪkˈspektɪd] [ˈkʌmpəni] [æt; ət] [ðə; ði]
and to gather some flowers , for they expected company at the
和 到 收集 一些 花朵 , 为了 他们 预期的 公司 在 这
[ˌʌndərˈgraʊnd] [haʊs] ,
underground house ,
地下 房子 ,
他们还去采摘了一些花, 因为他们预计地下室会有人来访。

[ænd; ənd] [ðei] [ˈwɑ:ntɪd] [aɪ ˈti:] [tu:; tə] [lʊk] [naɪs] .
and they wanted it to look nice .
和 他们 通缉 它 到 看 好的 .
他们希望它看起来美观。

[ˈmɪstər] . [ænd; ənd] [ˈmɪsɪz] . - [ænd; ənd] [ˈbɪli] [ænd; ənd] [ˈdʒɑ:ni] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] [ˈsæli] [wɜ:r; wər]
Mr and Mrs Bushytail and Billie and Johnnie and Sister Sallie were
先生 . 和 太太 . - 和 比莉 和 约翰尼 和 姐姐 萨莉 是
[ˈkʌmɪŋ] ,
coming ,
未来 ,
布什泰尔先生和太太、比莉、约翰尼和萨莉妹妹都要来了。

[ænd; ənd] [ˈsu:zi] [ænd; ənd] [hɜ:r; hər] [ˈbrʌðər] [hoʊpt] [tu:; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈveri] [naɪs] [taɪm] .
and Susie and her brother hoped to have a very nice time .
和 苏西 和 她 兄弟 希望 到 有 一个 非常 好的 时间 .
苏西和她的弟弟希望度过一段美好的时光。

[wel] , [ðei] [ˈwɒndəd] [ɑ:n] , [ænd; ənd] [ɑ:n] , [ænd; ənd] [ɑ:n] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [ˈgæðərd] [kwɔɪt] [ə; eɪ]
Well , they wandered on , and on , and on , and had gathered quite a
出色地 , 他们 漫步 在 , 和 在 , 和 在 , 和 有 聚集 相当 一个
[ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] ,
number of flowers ,
数字 的 花朵 ,
他们就这样一直走一直走, 采摘了不少花。

[wen] [ˈsæmiə] [sed] :
when Sammie said :
什么时候 萨米 说 :
萨米说:

" [kʌm] [ɑ:n] , [wi:v] [gə:t] [ɪˈnʌf] ; [lets] [goʊ] [hoʊm] . "
" **Come on , we've got enough ; let's go home** . "
" 来 在 , 我们已经 得到 足够的 ; 我们来吧 去 家 . "

“好了, 我们带的东西够多了, 回家吧。”

" [noʊ] , " [ˈænsər] [ˈsu:zi] , " [aɪ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [get] [sʌm; səm] [skaɪ] - [blu:] - [pɪŋk] [wʌnz] .
" **No , answered Susie , I want to get some sky - blue - pink ones** .
" 不 , " 回答 苏西 , " 我 想 到 得到 一些 天空 - 蓝色的 - 粉色的 一个 .
“不,”苏西回答说, “我想买一些天蓝色和粉色的。”

[aɪ] [θɪŋk] [ðei] [ɑ:r; ər] [soʊ] [ˈprɪti] . "
I think they are so pretty . "
我 思考 他们 是 所以 漂亮的 . "

我觉得它们很漂亮。

" [aɪ] [dəʊnt] , " [ˈænsər] [hɜ:r; hər] [ˈbrʌðər] ,
" **I don't , answered her brother** ,
" 我 不 , " 回答 她 兄弟 ,
“我不,”她哥哥回答道。

[fɔːr; fər] [ðæt] ['kʌlər] ['ɔːlweɪz] [rɪ'maɪndɪd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [taɪm] [hiː; hi] [fel] [ɪn][ðə; ðɪ] [daɪ] [pɑːt] ,
for that color always reminded him of the time he fell in the dye pot ,
为了 那 颜色 总是 提醒 他 的 这 时间 他 跌倒 在 这 染料 锅 ,
因为那种颜色总是让他想起他掉进染缸里的那次经历。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kʌlərɪŋ] ['iːstər] [egz] .
when they were coloring Easter eggs .
什么时候 他们 是 染色 复活节 鸡蛋 .
当时他们在给复活节彩蛋涂色。

" [aɪm][ˈɡoʊɪŋ] [hoʊm] .
" I'm going home .
" 我是 去 家 .
我要回家了。

[ˈjeləʊ] , [ænd; ənd] [red] , [ænd; ənd] [bluː] , [ænd; ənd] [waɪt] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [ɡʊd] [ɪ'nʌf] .
Yellow , and red , and blue , and white flowers are good enough .
黄色的 , 和 红色的 , 和 蓝色的 , 和 白色的 花朵 是 好的 足够的 .
黄色、红色、蓝色和白色的花就足够好了。

[aɪ][dəʊnt][wɑːnt] ['eni] ['fænsɪ] ['kʌlɜːz] . "
I don't want any fancy colors . "
我 不 想 任何 想要 颜色 . "
我不要任何花哨的颜色。

" [wel] , [juː; jʊ][ɡoʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [aɪl] [kʌm] ['prɪti] [suːn] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] ,
" Well , you go home and I'll come pretty soon , " said his sister ,
" 出色地 , 你 去 家 和 患病的 来 漂亮的 很快 , " 说 他的 姐姐 ,
“那你回家吧, 我很快就来,”他妹妹说。

[soʊ] [waɪl] ['sæmiə] [tɜːrnd] [bæk] , [ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)l] ['ræbɪt] [ɡɜːrɪ] [kept] [ɑːn] .
so while Sammie turned back , the little rabbit girl kept on .
所以 尽管 萨米 转向 后退 , 这 小的 兔子 女孩 保留 在 .
所以当萨米转身离开时, 小兔子女孩继续往前走。

[oʊ] , [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [fɑːr][jɪː; jɪ] [went] , [bʌt; bət][aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡʊd] ['dɪstəns] , [aɪm] [ʃʊr] ,
Oh , I don't know how far she went , but it was a good distance , I'm sure ,
哦 , 我 不 知道 如何 远的 她 去 , 但 它 曾是 一个 好的 距离 , 我是 当然 ,
哦, 我不知道她走了多远, 但肯定不远。

[bʌt; bət] [stiːl] [jɪː; jɪ] ['kʊdnt] [siːm] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [skaɪ] - [bluː] - [pɪŋk] ['flaʊər] .
but still she couldn't seem to find that sky - blue - pink flower .
但 仍然 她 不能 似乎 到 寻找 那 天空 - 蓝色的 - 粉色的 花 .
但她还是找不到那朵天蓝色带粉色的花。

[jɪː; jɪ] [lʊkt] ['evriwɛr] [fɔːr; fər][aɪ 'tiː] , [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] , [ænd; ənd][ɪːv(ə)n] ['saɪdweɪz] , [wɪtʃ] [ɪz]
She looked everywhere for it , high and low , and even sideways , which is
她 看起来 到处 为了 它 , 高的 和 低的 , 和 甚至 侧身 , 哪个 是
[ə; eɪ] ['veri] [ɡʊd] [pleɪs] ;
a very good place ;
一个 非常 好的 地方 ;
她到处寻找, 上上下下, 甚至连旁边都找过了, 这倒是个不错的地方;

[bʌt; bət][jɪː; jɪ] ['kʊdnt] [faɪnd][aɪ 'tiː] .
but she couldn't find it .
但 她 不能 寻找 它 .
但她没找到。

[ænd; ənd][jɪː; jɪ] [kept] [ɑːn][ˈɡoʊɪŋ] ,
And she kept on going ,
和 她 保留 在 去 ,
她继续前进,

[ˈhʊpɪŋ] [ˈevri] [ˈmɪnɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [wəd] [ˈhæpən] [tuː; tə][biː; bi][bɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [stʌmp] [ɔːr] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [bʊʃ] .
hoping every minute it would happen to be behind a stump or under a bush .
希望 每一个 分钟 它 会 发生 到 是 在后面 一个 树桩 或者 在下面 一个 衬套 .
每时每刻都盼望着它能躲在树桩后面或灌木丛下。

[bʌt; bət][noʊ] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] .
But no , it wasn't .
但 不 , 它 不是 .
但事实并非如此。

[ænd; ʌnd] [ðen] , [ɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] ,
And then , all of a sudden ,
和 然后 , 全部 的 一个 突然 ,
然后，突然之间，

[əˈbaʊt] [æz; əz] [kwɪk] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [ʃʌt] [jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ʌnd][ˈoʊpən][ðem; ðəm] [əˈgen] , [ɪf]
about as quick as you can shut your eyes and open them again , if
关于 作为 快的 作为 你 能 关闭 你的 眼睛 和 打开 他们 再次 , 如果
[ˈsuːzi] [ˈwɔznt] [bɔːst] !
Susie wasn't lost !
苏西 不是 丢失的 !
如果苏西没有走失的话，你闭上眼睛再睁开眼睛的速度应该和她睁开眼睛的速度一样快！

[jes] , [sɜːr] , [bɔːst] [ɪn] [ðoʊz] [wʊdz] [ɔːl] [əˈloʊn] .
Yes , sir , lost in those woods all alone .
是的 , 先生 , 丢失的 在 那些 树林 全部 独自的 .
是的，先生，我独自一人迷路在那片树林里了。

[ʃiː; ji] [lʊkt] [ɔːl] [əˈraʊnd] , [ænd; ʌnd][ʃiː; ji] [ˈdɪdnt] [noʊ] [wer] [ʃiː; ji][wʌz; wəz] .
She looked all around , and she didn't know where she was .
她 看起来 全部 大约 , 和 她 没有 知道 在哪里 她 曾是 .
她环顾四周，却不知道自己身在何处。

[ʃiːd] [ˈnevər] [bɪn] [soʊ][fɑːr] [əˈwei] [frʌm; frəm] [hoʊm] [bɪˈfɔːr] , [ænd; ʌnd] , [oʊ] , [naʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ʃiː; ji]
She'd never been so far away from home before , and , oh , now frightened she
棚 绝不 到过 所以 远的 离开 从 家 前 , 和 , 哦 , 现在 害怕 她
[wʌz; wəz] !
was !
曾是 !
她以前从未离家这么远过，哦，现在她真是害怕极了！

[bʌt; bət][ʃiː; ji][wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] [gɜːr] , [ænd; ʌnd][ʃiː; ji] [ˈdɪdnt] [kraɪ] , [ðæt] [ɪz] , [æt; ət][fɜːrst] .
But she was a brave little rabbit girl , and she didn't cry , that is , at first .
但 她 曾是 一个 勇敢的 小的 兔子 女孩 , 和 她 没有 哭 , 那 是 , 在 第一的 .
但她是一只勇敢的小兔子，起初她没有哭。

[noʊ] , [ʃiː; ji] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə][faɪnd][hɜːr; hər] [wei] [bæk] ,
No , she started to try to find her way back ,
不 , 她 开始 到 尝试 到 寻找 她 方式 后退 ,
不，她开始想办法回去。

[bʌt; bət][ðə; ði] [mɔːr] [ʃiː; ji] [traɪd] [ðə; ði] [mɔːr] [bɔːst] [ʃiː; ji] [bɪˈkeɪm] , [ʌnˈtɪl] [ʃiː; ji][wʌz; wəz][ɔːl] [tɜːrnd] [əˈraʊnd]
but the more she tried the more lost she became , until she was all turned around
但 这 更多的 她 尝试 这 更多的 丢失的 她 成为 , 直到 她 曾是 全部 转向 大约
,
:
,
但她越是尝试，就越是迷失方向，直到她完全迷失了方向。

[juː; jʊ] [noʊ] ,
you know ,
你 知道 ,
你知道，

[laɪk] [wen] [ðeɪ] ['blaɪndfəʊld][juː; jʊ][ænd; ənd][tɜːrn][juː; jʊ][ə'raʊnd] [θriː] [taɪmz] [brɪfɔːr] [ðeɪ] [let][juː; jʊ]
like when they blindfold you and turn you around three times before they let you
喜欢 什么时候 他们 眼罩 你 和 转动 你 大约 三 时代 前 他们 让 你
[traɪ][tuː; tə][pɪn][ðə; ði][teɪl][ɑːn][ðə; ði] [klɔːθ] ['dɑːŋki] [æt; ət][ə; eɪ]['pɑːrti] .
try to pin the tail on the cloth donkey at a party .
尝试 到 别针 这 尾巴 在 这 布 驴 在 一个 派对 .
就像在派对上，他们蒙住你的眼睛，把你转三圈，然后才让你尝试把尾巴别到布驴身上一样。

[jes] , [ðæts] [haʊ] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] .
Yes , that's how it was .
是的 , 那就是 如何 它 曾是 .

是的，事情就是这样。

[wel] , [ðen] ['suːzi] [brɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] , [ænd; ənd][aɪ][dəʊnt] [bleɪm] [hɜːr; hər][ə; eɪ][bɪt] .
Well , then Susie began to cry , and I don't blame her a bit .
出色地 , 然后 苏西 开始 到 哭 , 和 我 不 责备 她 一个 少量 .

然后苏西开始哭了起来，我一点也不怪她。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wʊd] [duː][ðə; ði] [seɪm] [maɪ'self] .
I think I would do the same myself .
我 思考 我 会 做 这 相同的 我 .

我想我也会这么做。

[jes] , [ʃiː; ʃi][sæt] [raɪt] [daʊn] [ænd; ənd][kraɪd] .
Yes , she sat right down and cried .
是的 , 她 卫星 正确的 向下 和 哭 .

是的，她直接坐下来哭了起来。

[ðen] [ʃiː; ʃi][felt] ['hʌŋgri] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd] [wʌt]
Then she felt hungry and she looked around for something to eat , and what
然后 她 毛毡 饥饿的 和 她 看起来 大约 为了 某物 到 吃 , 和 什么
[ʊd; ʃəd][ʃiː; ʃi] [siː] ,
should she see ,
应该 她 看 ,

这时她感到饿了，便四处寻找吃的，结果她看到了什么？

[raɪt] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [bʌt; bət][ə; eɪ] ['kærət] .
right there in the woods , but a carrot .
正确的 那里 在 这 树林 , 但 一个 胡萝卜 .

就在树林里，但是有一根胡萝卜。

" [oʊ] !
" **Oh !**
" 哦 !

“哦！

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , " [haʊ] ['lʌki] !
" **she cried , " how lucky !**
" 她 哭 , " 如何 幸运的 !

她哭着说：“真幸运！ ”

[naʊ] [aɪ] [ʃænt] [biː; bi] ['hʌŋgri] , ['enihaʊ] .
Now I shan't be hungry , anyhow .
现在 我 不会 是 饥饿的 , 无论如何 .

反正我现在也不会饿了。

" [soʊ][ʃiː; ʃi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] ['kærət] [ænd; ənd] ['staːrtɪd] [tuː; tə] [iːt] [aɪ 'tiː] ,
" **So she picked up the carrot and started to eat it ,**
" 所以 她 挑选 向上 这 胡萝卜 和 开始 到 吃 它 ,

于是她拿起胡萝卜开始吃起来。

[wen] [ɔ:l][æt; ət][wʌns] [ðæt] ['kærət] [spʊk] [tu:; tə][hɜ:r; hər] .

when all at once that carrot spoke to her .
什么时候全部 在 一次 那 胡萝卜 辐 到 她 .

突然，那根胡萝卜跟她说话了。

[wɒts] [ðæt] ?

What's that ?
是什么 那 ?

那是什么？

[ju:; jʊ][dəunt] [si:] [haʊ] [ə; eɪ] ['kærət] [kʊd; kəd] [spi:k] ?

You don't see how a carrot could speak ?
你 不 看 如何 一个 胡萝卜 可以 说话 ?

你不明白胡萝卜怎么会说话吗？

[wel] , [aɪ 'ti:][dɪd][ɔ:l][ðə; ði] [seɪm] .

Well , it did all the same .
出色地 , 它 做过 全部 这 相同的 .

嗯，结果都一样。

[bʌt; bət][ju:; jʊ][dʒʌst]['lɪs(ə)n] , [pli:z] , [ænd; ænd] ['meɪbi] [ju:l] [si:] [haʊ] [aɪ 'ti:] ['hæpənd] .

But you just listen , please , and maybe you'll see how it happened .
但 你 只是 听 , 请 , 和 或许 你会 看 如何 它 发生 .

但请你仔细听，或许你就会明白事情是怎么发生的。

" [pli:z] [dəunt] [i:t] [em 'i:] , " [ðə; ði] ['kærət] [sed] , [ɪn][ə; eɪ] ['skwi:ki] [vɔɪs] .

" Please don't eat me , " the carrot said , in a squeaky voice .
" 请 不 吃 我 , " 这 胡萝卜 说 , 在 一个 吱吱作响 嗓音 .

“请不要吃我，”胡萝卜用尖细的声音说道。

" [waɪ] [nɑ:t] ? " [æskt] ['su:zi] , [hu:] [wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [səɪpraɪzd] .

" Why not ? " asked Susie , who was very much surprised .
" 为什么 不是 ? " 问 苏西 , WHO 曾是 非常 很多 惊讶 .

“为什么不行？”苏西惊讶地问道。

" [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['feri] ['kærət] , " [aɪ 'ti:] [went] [ɑ:n] .

" Because I am a fairy carrot , " it went on .
" 因为 我 是 一个 仙女 胡萝卜 , " 它 去 在 .

“因为我是一根仙女胡萝卜，”它继续说道。

[naʊ] [du:][ju:; jʊ] [si:] [haʊ] [aɪ 'ti:][kʊd; kəd] [spi:k] ?

Now do you see how it could speak ?
现在 做 你 看 如何 它 可以 说话 ?

现在你明白它是如何说话的了么？

[wel] , [aɪ] [ges] !

Well , I guess !
出色地 , 我 猜测 !

嗯，我想也是！

" [jes] , [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['feri] ['kærət] , ['su:zi] , [ænd; ænd][aɪ][kæn; kən] [help] [ju:; jʊ] .

" Yes , I am a fairy carrot , Susie , and I can help you .
" 是的 , 我 是 一个 仙女 胡萝卜 , 苏西 , 和 我 能 帮助 你 .

“是的，我是胡萝卜仙子，苏西，我可以帮助你。”

[wʌt] [du:][ju:; jʊ][wɑ:nt][moʊst] ?

What do you want most ?
什么 做 你 想 最多 ?

你最想要的是什么？

" [aɪ 'ti:] [æskt] .

" it asked .
" 它 问 .

它问道。

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][faɪnd][maɪ] [wei] [hoʊm] , " [sed] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈræbɪt] [gɜːrl] .

" **I want to find my way home , " said the little rabbit girl .**
" 我 想 到 寻找 我的 方式 家 , " 说 这 小的 兔子 女孩 .

“我想找到回家的路,”小兔子女孩说。

" [ˈveri] [wel] , [maɪ] [dɪr] , " [went] [ɑːn][ðə; ði][ˈvedʒtəb(ə)] .

" **Very well , my dear , " went on the vegetable .**
" 非常 出色地 , 我的 亲爱的 , " 去 在 这 蔬菜 .

“很好, 亲爱的,”蔬菜说道。

" [pleɪs] [em ˈiː][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [stænd][ɑːn][jɔː; jər][haɪnd][legz] ,

" **Place me on the ground in front of you , stand on your hind legs ,**
" 地方 我 在 这 地面 在 正面 的 你 , 站立 在 你的 后 腿 ,

“把我放在你面前的地上, 用后腿站立,

[ˈwɪɡ(ə)l] [jɔː; jər] [left] [ɪr] , [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [ˈhæpənz] .

wiggle your left ear , and see what happens .
扭动 你的 左边 耳朵 , 和 看 什么 发生 .

动动你的左耳, 看看会发生什么。

" [soʊ] [ˈsuːzi] [dɪd] [ðɪs] , [ænd; ənd] [wʊd] [juː; jʊ] [bɪˈliːv] [em ˈiː] , [fɔːr; fər][aɪm][nɔːt] [ɪgˈzædʒəreɪtɪŋ] [ðə; ði]

" **So Susie did this , and would you believe me , for I'm not exaggerating the**
" 所以 苏西 做过 这 , 和 会 你 相信 我 , 为了 我是 不是 夸大 这

[liːst] [bɪt] ,

least bit ,
至少 少量 ,

“苏西做了这件事, 你相信吗? 我一点都没夸张。”

[ɪf] [ðæt] [ˈferi] [ˈkærət] [ˈdɪdnt] [roʊl] [raɪt] [əˈlɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈsuːzi] .

if that fairy carrot didn't roll right along on the ground in front of Susie .
如果 那 仙女 胡萝卜 没有 卷 正确的 沿着 在 这 地面 在 正面 的 苏西 .

如果那根仙女胡萝卜没有直接滚到苏西面前的地上。

" [ˈfɑːləʊ] , [ˈfɑːləʊ] , [ˈfɑːləʊ] [em ˈiː] ,

" **Follow , follow , follow me ,**
" 跟随 , 跟随 , 跟随 我 ,

“跟我来, 跟我来, 跟我来,

[ænd; ənd][juː; jʊ] [suːn] [æt; ət] [hoʊm] [wɪl] [biː; bi] ,

And you soon at home will be ,
和 你 很快 在 家 将要 是 ,

你很快就能到家了,

" [ðə; ði] [ˈkærət] [sed] , [ɪn][ə; eɪ] [sɪŋ] - [sɔːŋ] [ˈvɔɪs] , [ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [roʊld] [ɑːn] , [stɪl] [mɔːr] , [ænd; ənd]

" **the carrot said , in a sing - song voice , and it rolled on , still more , and**
" 这 胡萝卜 说 , 在 一个 唱歌 - 歌曲 嗓音 , 和 它 滚动 在 , 仍然 更多的 , 和

[ˈsuːzi] [ˈfɑːləʊd] .

Susie followed .
苏西 随后 .

“胡萝卜用一种唱歌似的语调说道, 然后继续滚动, 苏西也跟着滚动。

[fɜːrst][ðə; ði] [ˈkærət] [went] [θruː] [ə; eɪ] [diːp] , [dɑːrk][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] ,

First the carrot went through a deep , dark part of the woods ,
第一的 这 胡萝卜 去 通过 一个 深的 , 黑暗的 部分 的 这 树林 ,

首先, 胡萝卜穿过了树林深处一片黑暗的地方。

[bʌt; bət] [ˈsuːzi] [ˈwɔːznt] [æt; ət] [ɔːl] [əˈfreɪd] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃɪ] [bɪˈliːvd] [ɪn] [ˈfeərɪz] .

but Susie wasn't at all afraid , for she believed in fairies .
但 苏西 不是 在 全部 害怕的 , 为了 她 相信 在 仙女 .

但苏西一点也不害怕, 因为她相信有仙女。

[ðen] , ['prɪtɪ] [su:n] , [ðə; ði] ['kærət] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] [ɡreɪt] [bɪɡ] [hoʊl] .

Then , pretty soon , the carrot came to a great big hole .
然后 , 漂亮的 很快 , 这 胡萝卜 来了 到 一个 伟大的 大的 洞 .

很快, 胡萝卜就掉进了一个大洞里。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [tu:] [bɪɡ] [tu:; tə] [dʒʌmp] ['oʊvər] , [ænd; ənd] [tu:] [di:p] [tu:; tə] [krɔ:l] [daʊn] ['ɪntu:] ,

It was too big to jump over , and too deep to crawl down into ,
它 曾是 也 大的 到 跳 超过 , 和 也 深的 到 爬行 向下 进入 ,

它太大, 跳不过去; 它太深, 爬不下去。

[ænd; ənd] [tu:] [waɪd] [tu:; tə] [rʌn] [ə'raʊnd] .

and too wide to run around .
和 也 宽的 到 跑步 大约 .

而且太宽, 跑起来很不方便。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版, 享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注, 美式发音朗诵。

萨米和苏西·利特尔泰尔(Sammie and Susie Littletail)

第7/7页

" [oʊ] , [dɪr] ! " [kraɪd] ['su:zi] , " [aɪ][dəʊnt] [si:] [haʊ] [aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][get][ˈoʊvər] [ðɪs] .
" **Oh , dear !** " **cried Susie ,** " **I don't see how I'm going to get over this .**
" 哦 , 亲爱的 ! " 哭 苏西 , " 我 不 看 如何 我是 去 到 得到 超过 这 .
" 哦, 天哪! "苏西喊道, "我不知道我该如何度过难关。"

" [bʌt; bət][du:][ju:; jʊ] [spoʊz] [ðæt] ['kærət] [wʌz; wəz] ['bɑ:ðərd] ?
" **But do you s'pose that carrot was bothered ?**
" 但 做 你 假设 那 胡萝卜 曾是 烦恼 ?
"但是你认为那根胡萝卜会感到不安吗? "

[noʊ] , [sɜ:r] ; [nɑ:t][ðə; ði] [li:st] [bɪt] .
No , sir ; not the least bit .
不 , 先生 ; 不是 这 至少 少量 .
不, 先生; 一点也不。

[aɪ 'ti:] [stret[t] [aʊt] , [laɪk] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] ['rʌbər] ,
It stretched out , like a piece of rubber ,
它 拉伸 出去 , 喜欢 一个 片 的 橡皮 ,
它像橡胶一样伸展开来,

[ænd; ənd] [stʌk] [ɪt'self] [ə'krɔ:s] [ðæt] [hoʊl] [ʌn'tɪl] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['regjələr] ['lɪt(ə)] [brɪdʒ] ,
and stuck itself across that hole until it was a regular little bridge ,
和 卡住 本身 穿过 那 洞 直到 它 曾是 一个 常规的 小的 桥 ,
它横跨在那个洞上, 直到变成一座普通的小桥。

[ænd; ənd] ['su:zi] [kʊd; kəd] [wɔ:k] ['seɪfli] ['oʊvər] .
and Susie could walk safely over .
和 苏西 可以 走 安全 超过 .
苏西可以安全地走过来。

[ðen] [aɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [æn; ən][ˈɔ:rd(ə)neri] ['feri] ['kærət] [ə'gen] , [ænd; ənd] [roʊld] [ɑ:n][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]
Then it became an ordinary fairy carrot again , and rolled on in front of
然后 它 成为 一个 普通的 仙女 胡萝卜 再次 , 和 滚动 在 在 正面 的
[hɜ:r; hər] ,
her ,
她 ,
然后它又变回了一根普通的仙女胡萝卜, 在她面前滚了下去。

[ˈʃoʊɪŋ] [hɜ:r; hər][dʒʌst] [wɪt] [wei] [tu:; tə][ɡoʊ] .
showing her just which way to go .
显示 她 只是 哪个 方式 到 去 .
给她指明方向。

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] [fɪ; ji] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] [ɡreɪt] [bɪɡ] [leɪk] , [wʌn][fɪ; ji][hæd; həd] ['nevər] [si:n] [brɪfɔ:r] .
After a while she came to a great big lake , one she had never seen before .
后 一个 尽管 她 来了 到 一个 伟大的 大的 湖 , 一 她 有 绝不 已见 前 .
过了一会儿, 她来到一个巨大的湖泊前, 这是她以前从未见过的湖泊。

" [oʊ] , [haʊ] [æɪ; ʃəl][wi:; wi][get][ˈoʊvər] [ðɪs] ? " [kraɪd] ['su:zi] .
" **Oh , how shall we get over this ?** " **cried Susie .**
" 哦 , 如何 将 我们 得到 超过 这 ? " 哭 苏西 .
"哦, 我们该怎么度过难关呢?"苏西哭着说。

" [dəʊnt] ['wɜ:ri] , " [spoʊk] [ðə; ði] ['kærət] .
" **Don't worry ,** " **spoke the carrot .**
" 不 担心 , " 辐 这 胡萝卜 .
"别担心,"胡萝卜说道。

[ðen] [wʌt] [dɪd][,aɪ 'ti:][du:][bʌt; bət][tɜ:rn][ˈɪntu:][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [boʊt] , [ænd; ənd] ['su:zi] [gɑ:t][ˈɪntu:][,aɪ 'ti:] ,
Then what did it do but turn into a little boat , and Susie got into it ,
然后 什么 做过 它 做 但 转动 进入 一个 小的 船 , 和 苏西 得到 进入 它 ,
然后它变成了一艘小船, 苏西上了船。

[ænd; ənd] [seɪld] ['oʊvər] [ðæt] [leɪk] [æz; əz] [ˈnaɪsli] [æz; əz][ju:; jə] [pli:z] .
and sailed over that lake as nicely as you please .
和 航行 超过 那 湖 作为 很好 作为 你 请 .
然后悠闲地乘船游览了那片湖面。

[ðen] [,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [ˈɪntu:][æn; ən][ˈbɜ:rd(ə)nerɪ] , [ˈgɑ:rdn] , [ˈferɪ] [ˈkærət] [ə'gen] , [ænd; ənd] [roʊld] [ɑ:n] ,
Then it turned into an ordinary , garden , fairy carrot again , and rolled on ,
然后 它 转向 进入 一个 普通的 , 花园 , 仙女 胡萝卜 再次 , 和 滚动 在 ,
[ˈsu:zi] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] .
Susie following .
苏西 下列的 .
然后它又变回了一根普通的、花园里的、仙女胡萝卜, 继续滚动, 苏西跟在后面。

[ˈprɪti] [su:n] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [brʌʃ] [wɜ:r; wər][ɔ:l][ɑ:n][ˈfaɪər]
Pretty soon they came to a place where the woods and brush were all on fire
漂亮的 很快 他们 来了 到 一个 地方 在哪里 这 树林 和 刷子 是 全部 在 火
.
.
.
很快, 他们就来到了一处树林和灌木丛都着火的地方。

" [oʊ] , [aɪ] [noʊ] [wi:; wi][æɪ; ʃəl] [ˈnevər] [get] ['oʊvər] [ðæt] [pleɪs] ! " [ɪk'skleɪmd] ['su:zi] ,
" **Oh , I know we shall never get over that place !** " **exclaimed Susie ,**
" 哦 , 我 知道 我们 将 绝不 得到 超过 那 地方 ! " 惊呼 苏西 ,
“哦, 我知道我们永远也无法忘记那个地方!”苏西惊呼道。

[fɔ:r; fər][ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [mʌt] [ə'freɪd][,ʌv; əv][ˈfaɪər] , [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ʃi:; ʃɪ][wʌns] [bə:nd] [ə; eɪ][hoʊl] [ɪn]
for she was very much afraid of fire , because she once burned a hole in
为了 她 曾是 非常 很多 害怕的 的 火 , 因为 她 一次 烧伤 一个 洞 在
[hɜ:r; hər][ˈeɪprən] .
her apron .
她 围裙 .
因为她非常怕火, 因为她曾经用火烧破了围裙。

" [oʊ] , [wi:l] [get] ['oʊvər] [ðæt] , " [ˈprɑ:mɪst] [ðə; ði] [ˈkærət] .
" **Oh , we'll get over that ,** " **promised the carrot .**
" 哦 , 出色地 得到 超过 那 , " 承诺 这 胡萝卜 .
“哦, 我们会克服的,”胡萝卜承诺道。

" [dʒʌst][ju:; jə] [wɑ:tʃ] [em 'i:] !
" **Just you watch me !**
" 只是 你 手表 我 !
你等着瞧!

" [ænd; ənd] [ˈri:əli] [ˈtru:li] , [ɪf] [,aɪ 'ti:] [ˈdɪdnt] [tɜ:rn][ˈɪntu:][ə; eɪ] [ˈreɪnstɔ:rm] , [ænd; ənd][ˈsprɪŋk(ə)] [daʊn] [ɑ:n]
" **And really truly , if it didn't turn into a rainstorm , and sprinkle down on**
" 和 真的 真的 , 如果 它 没有 转动 进入 一个 暴雨 , 和 撒 向下 在
[ðə; ði] [ˈfleɪmz] ,
the flames ,
这 火焰 ,
“说真的, 如果它没有变成暴雨, 没有倾盆而下浇灭火焰的话,

[ænd; ənd][pʊt] [ðæt] [ˈfaɪər][aʊt] , [ænd; ənd] [ðen] ,
and put that fire out , and then ,
和 放 那 火 出去 , 和 然后 ,
然后把火扑灭, 接着,

[dʒʌst][soʊ] ['su:zi] ['wʊdnt] [get] [wet][ai 'ti:] [tɜ:rnd] ['ɪntu:][æn; ən] [ʌm'brelə] ；
just so Susie wouldn't get wet it turned into an umbrella ；
只是 所以 苏西 不会 得到 湿的 它 转向 进入 一个 伞 ；

为了不让苏西淋湿，它变成了一把伞；

[ænd; ənd] [held] [ɪt'self] ['oʊvər][hɜ:r; həɹ][ɔ:l][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [hoʊm] .
and held itself over her all the rest of the way home .
和 握住 本身 超过 她 全部 这 休息 的 这 方式 家 .

回家的路上，它一直笼罩着她。

[soʊ] ['su:zi] [ɡɑ:t] ['seɪfli] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɜ:roʊ] , [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] ['flaʊərz] [bʌt; bət][ðə; ði][skaɪ] - [blu:]
So Susie got safely back to the burrow , with all the flowers but the sky - blue
所以 苏西 得到 安全 后退 到 这 洞穴 , 和 全部 这 花朵 但 这 天空 - 蓝色的
- [pɪŋk] [wʌn] ,
- **pink one** ,
- 粉色的 一 ,

于是苏西安全回到了洞穴，带回了所有的花，唯独少了那朵天蓝色带粉色的花。

[ænd; ənd] ['meɪbi] [ʃi:; ʃɪ] ['wɒznt] [ɡlæd] !
and maybe she wasn't glad !
和 或许 她 不是 高兴的 !

也许她并不高兴！

[ænd; ənd] ['meɪbi] [hɜ:r; həɹ][fɒks][wə:nt, weənt][ɡlæd] [tu:] !
And maybe her folks weren't glad too !
和 或许 她 各位 不是 高兴的 也 !

也许她的父母也不高兴！

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'ɡʌn] [tu:; tə] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [hɜ:r; həɹ] ,
They had begun to worry about her ,
他们 有 开始 到 担心 关于 她 ,

他们开始担心她了。

[ænd; ənd] ['sæmiə] [wʌz; wəz][dʒʌst]['ɡoʊɪŋ][tu:; tə][stɑ:rt] [ɔ:f] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][hɜ:r; həɹ] .
and Sammie was just going to start off to look for her .
和 萨米 曾是 只是 去 到 开始 离开 到 看 为了 她 .

萨米正准备出发去找她。

[soʊ] ['su:zi] [toʊld] [haʊ] [ðə; ði] ['feri] ['kærət] [hæd; həd] [brɔ:t] [hɜ:r; həɹ] [hoʊm] , [ænd; ənd][ʌŋk(ə)l] ['wɪɡɪli]
So Susie told how the fairy carrot had brought her home , and Uncle Wiggily
所以 苏西 讲述 如何 这 仙女 胡萝卜 有 带来 她 家 , 和 叔叔 摇摇晃晃
[sed] :
said :
说 :

于是苏西讲述了仙女胡萝卜如何把她带回家，威格利叔叔说：

" [wel] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['sɜ:rt(ə)nli] [kwɪr] [θɪŋz] ['hæpənɪŋ] ['naʊədeɪz] .
" **Well , there are certainly queer things happening nowadays** .
" 出色地 , 那里 是 当然 酷儿 事物 发生 如今 .

“嗯，现在确实发生了很多奇怪的事情。”

[aɪ] ['nevər] [wʊd] [hæv; həv] [bi'li:vɪd] [aɪ 'ti:] [ɪf] [ju:; jʊ] ['hædnt] [toʊld][em 'i:] .
I never would have believed it if you hadn't told me .
我 绝不 会 有 相信 它 如果 你 之前没有 讲述 我 .

如果你不告诉我，我绝对不会相信。

" [naʊ] , [lɪs(ə)n] , [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] [ˈnaɪts] ['stɔ:ri] [ɪz] ['ɡoʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi] [ə'baʊt] — [let][em 'i:] [si:] — [oʊ]
" **Now , listen , to - morrow night's story is going to be about — let me see — Oh**
" 现在 , 听 , 到 - 明天 夜晚 故事 是 去 到 是 关于 — 让 我 看 — 哦
!
!
!

“现在，听着，明天晚上要讲的故事是关于——让我想想——哦！

[ɑ:n][ˈsekənd] [θɔ:t] [aɪ] [bɪˈli:v] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈnʌf] [ˈstɔ:rɪz] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] , [ænd; ənd] ,
on second thought I believe there are enough stories in this book , and ,
在 第二 想法 我 相信 那里 是 足够的 故事 在 这 书 , 和 ,

仔细想想,我觉得这本书里的故事已经足够多了,而且.....

[ɪf] [ju:; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [ri:d] [sʌm; səm] [mɔ:r] [aɪl] [hæv; həv] [tu:; tə] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] [əˈnʌðər] .
if you would like to read some more I'll have to put them in another .
如果 你 会 喜欢 到 读 一些 更多的 患病的 有 到 放 他们 在 其他 .

如果你想看更多,我得另写一篇。

[haʊ] [wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [tu:; tə] [hɪr] [əˈbaʊt] [sʌm; səm] [ˈskwɪrəlz] ?
How would you like to hear about some squirrels ?
如何 会 你 喜欢 到 听到 关于 一些 松鼠 ?

你想听听关于松鼠的故事吗?

[ˈbɪli] [ænd; ənd] [ˈdʒɑ:nɪ] - [ænd; ənd] [ˈsɪstər] [ˈsæli] [ænd; ənd] [ˈdʒɪni, ˈdʒeni] [ˈtʃɪpmʌŋk] [ænd; ənd]
Billie and Johnnie Bushytail and Sister Sallie and Jennie Chipmunk and
比莉 和 约翰尼 - 和 姐姐 萨莉 和 珍妮 花栗鼠 和

[ðer; ðər] [frendz] , [eɪ] ?
their friends , eh ?
他们的 朋友们 , 嗯 ?

Billie、Johnnie Bushytail、Sister Sallie、Jennie Chipmunk 和他们的朋友们, 嗯?

[ɪf] [ju:; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [ri:d] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [du:;] [soʊ] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [ˈvɔ:ljəm] ,
If you would like to read of them you can do so in the next volume ,
如果 你 会 喜欢 到 读 的 他们 你 能 做 所以 在 这 下一个 体积 ,

如果你想阅读相关内容,可以在下一卷中找到。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈgoʊɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [neɪmd] , " [ˈbedtaɪm] [ˈstɔ:rɪz] : [ˈdʒɑ:nɪ] [ænd; ənd] [ˈbɪli] - .
which is going to be named , " Bedtime Stories : Johnnie and Billie Bushytail .
哪个 是 去 到 是 命名 , " 就寝时间 故事 : 约翰尼 和 比莉 - .

这本书将被命名为《睡前故事: 约翰尼和比莉·布什泰尔》。

" [aɪ] [hoʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] [laɪk] [ðə; ði] [ˈskwɪrəlz] ,
" I hope you will like the squirrels ,
" 我 希望 你 将要 喜欢 这 松鼠 ,

希望你会喜欢这些松鼠。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈveri] [gʊd] [frendz] [ʌv; əv] [ˈsæmiə] [ænd; ənd] [ˈsu:zi] - , [ænd; ənd] [ˈʌŋk(ə)]
for they are very good friends of Sammie and Susie Littletail , and Uncle
为了 他们 是 非常 好的 朋友们 的 萨米 和 苏西 - , 和 叔叔

[ˈwɪɡɪli] , [tu:] .
Wiggily Longears , too .
摇摇晃晃 长耳蝠 , 也 .

因为他们和萨米、苏西·小尾巴, 还有威吉利·长耳朵叔叔都是非常好的朋友。

[naʊ] , [gʊd] - [baɪ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [waɪl] , [dɪr] [ˈtʃɪldrən] .
Now , good - bye for a little while , dear children .
现在 , 好的 - 再见 为了 一个 小的 尽管 , 亲爱的 孩子们 .

亲爱的孩子们, 现在暂时和你们说再见了。

[ðə; ði] [end]
THE END
这 结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版, 享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注, 美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

